

*"A book that is shut is but a block"*

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY

GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI.

Please help us to keep the book  
clean and moving.

---

S. N. 149. N. DELHI.







DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

# SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS (TEXTS)

(WITH INTRODUCTORY NOTES IN ENGLISH)

VOLUME XIII

THE CHOLAS

34756

EDITED BY

G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,  
*Senior Epigraphical Assistant (Retired),  
Office of the Government Epigraphist for India.*

GENERAL EDITOR

N. LAKSHMINARAYAN RAO, M.A.,  
*Superintendent for Epigraphy*



R 417-34  
I.D.A./S.I.I

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT  
GOVERNMENT PRESS  
MADRAS  
1952



CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. ~~256~~  
Date ~~2.7.53~~  
Call No. ~~417.934/5.2~~

Col. II

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 347.56  
Date 7-10-1958  
Call No. 913.012

I.D.A./S.L. R 417.34  
I.D.A./S.I.I

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No.  
Date  
Call No.

## PREFACE

This Volume (XIII) of *South-Indian Inscriptions (Texts)* follows the same plan as that of its predecessor (Vol. XII, The Pallavas). It contains the Tamil inscriptions of the Chōla kings calling themselves merely by the title of *Rājakēsarivarmaṇ*. These inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted in each inscription, irrespective of the identity of the kings who issued them. The undated epigraphs and those of which the date portions are damaged or no longer legible have been relegated to the end. In his introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in his general Introduction to the volume, the editor has tried to assign them to particular kings of the dynasty, giving reasons for doing so. It is hoped that the volume will be found useful to students of South-Indian History, Epigraphy and Tamil language.

OOTACAMUND,  
30th July 1951.

B. CH. CHHABRA,  
*Government Epigraphist for India.*





# TABLE OF CONTENTS

## (ACCORDING TO PLACES)

The following abbreviations are used to indicate districts :—

Ch. = Chingleput ; Ct. = Chittoor ; N.A. = North Arcot ; Pon. = Pondicherry ; Pud. = Pudukkottai State ; Sa. = Salem ; S.A. = South Arcot ; Tan. = Tanjore ; Tir. = Tiruchirappalli ; Tiru. = Tirunelveli.

Village	General No.	Village	General No.
Ālambākkam (Tir.) .. ..	222, 314	Siddhalingamaḍam (S.A.) .. ..	41
Ambāsamudram (Tiru.) .. ..	241	Śrīnivāsanallūr (Tir.) .. ..	2, 3, 26,
Ammanguḍi (Tan.) .. ..	203	158, 159, 306, 328, 329	
Āmūr (Ch.) .. ..	80	Takkōlam (N.A.) .. ..	168, 294
Arayapuram (Tan.) .. ..	234	Talachchāṅḡḍu (Tan.) .. ..	228, 265
Bādūr (N.A.) .. ..	185, 199,	Ten-Mahādēvimāṅgalam (N.A.) .. ..	173-A
	200	Tillaisthānam (Tan.) .. ..	47, 48,
Brahmadēgam (N.A.) .. ..	274, 292,	214, 233, 247, 248, 273,	
	322		337
Conjeeveram (Little) (Ch.) .. ..	149, 150	Tirakkōl (N.A.) .. ..	297
Chintāmaṇi (Ch.) .. ..	281-A	Tiruchchatturai (Tan.) .. ..	22, 78,
Ēmappērūr (S.A.) .. ..	94, 263	103, 126, 239, 252, 280,	
Erumbūr (S.A.) .. ..	49, 206	281, 305, 316, 349-51	
Gōvindaputtūr (Tir.) .. ..	76, 124		
Innambūr (Tan.) .. ..	100	Tiruchcheṅḡḍu (Sa.) .. ..	232, 242,
Kāmarasavalli (Tir.) .. ..	109	243, 244, 261	
Kāvanūr (N.A.) .. ..	262	Tiruchchirrambalam (Tan.) .. ..	156
Kāvērippākkam (N.A.) .. ..	129, 130,	Tirugōkarṇam (Pud.) .. ..	174
	307, 312	Tirukkaḷittaiṭṭai (Tan.) .. ..	246, 253,
Kāyār (Ch.) .. ..	64, 95,		332
	96, 302	Tirukkannapuram (Tan.) .. ..	65
Kiḷappaḷuvūr (Tir.) .. ..	171, 188,	Tirukkōḍikāval (Tan.) .. ..	102, 125,
	209, 210, 229	217, 218, 231, 238	
Kiḷiyanūr (S.A.) .. ..	284	Tirukkoḷambiyūr (Tan.) .. ..	69
Kiḷūr (S.A.) .. ..	104	Tirukkuṟugāvūr (Tan.) .. ..	89
Kiṟappākkam (Ch.) .. ..	281-B	Tirumāḷam (Tan.) .. ..	86
Kōyil Tēvarāyanpēṭṭai (near Paṇḍāra- vāḍai) (Tan.) .. ..	66-8, 151, 169, 186, 226, 250, 264, 277, 278	Tirumāḷavāḍi (Tir.) .. ..	55, 145, 275, 301, 323, 324
Kuḍumiyāmalai (Pud.) .. ..	23, 213,	Tirumālpuram (N.A.) .. ..	29, 30,
288, 289, 296, 326, 327		31-4, 105,	
Kumbakōṇam (Tan.) .. ..	44-6,	132, 330	
108, 255, 336		Tirumaṇaijēri (Tan.) .. ..	14
Lalguḍi (Tir.) .. ..	74, 75,	Tirumeyjñānam (Tan.) .. ..	11, 12,
123, 204, 240, 325		160, 223, 254	
Mānāmaḍi (Ch.) .. ..	127, 191,	Tirunāḡēśvaram (Tan.) .. ..	13, 197
	192	Tirunārāyanapuram (Tir.) .. ..	352
Mēl-Śēvūr (S.A.) .. ..	321	Tirunaṟaiyūr .. ..	10
Mēlappaḷuvūr (Tir.) .. ..	98, 153,	Tiruneḍuṅḡalam (Tir.) .. ..	42, 182
154, 201, 208, 215,			335
227, 235, 236, 279		Tiruppālaivanam (Ch.) .. ..	216
298, 344		Tiruppaḷanam (Tan.) .. ..	21, 101,
	309	230, 237, 295, 299, 304,	
Nālūr (Tan.) .. ..	308	315, 319	
Neṟkuṇam (N.A.) .. ..	54, 167	Tiruppalātturai (Tir.) .. ..	35, 106
Olagāpuram (S.A.) .. ..	161	107, 136, 176-81,	
Oragaḷam (Ch.) .. ..	71, 155	194, 334	
Paḷaṅkōvil (N.A.) .. ..	117, 118,	Tiruppanandāl (Tan.) .. ..	282
Paḷūr (Tir.) .. ..	141-3, 183, 207,	Tiruppōrūr (Ch.) .. ..	157
	339	Tiruppugālūr (Tan.) .. ..	20, 173
Pandanallūr (Tan.) .. ..	212	Tiruppūndurutti (Tan.) .. ..	77, 190
Peruṅḡālūr (Pud.) .. ..	338	219, 260, 267, 320	
Puduppākkam (Ch.) .. ..	303	347, 348	
Puḷḷalūr (Ch.) .. ..	121, 152,	Tiruppurambiyam (Tan.) .. ..	122, 172
	341-3	189	
Puḷḷamāṅgai (Tan.) .. ..	257	Tiruttai (Ct.) .. ..	82
Śembiyanmahādēvi (Tan.) .. ..	72,	Tiruvaḍandai (Ch.) .. ..	43, 87
Śendalai (Tan.) .. ..	187, 202		196
251, 310, 311		Tiruvāḍuturai (Tan.) .. ..	18
		Tiruvaiyāḡu (Tan.) .. ..	53, 116

<i>Village.</i>	<i>General No.</i>	<i>Village.</i>	<i>General No.</i>
Tiruvakkarai (S.A.) .. ..	285, 317	Tiruvīśālūr (Tan.) .. ..	8, 9, 39
Tiruvāmāttūr (S.A.) .. ..	63, 120	40, 84, 85, 134, 135	
Tiruvāṇḍārkōyil (Pon.) .. ..	115	193, 220, 221, 271, 300	
Tiruvārūr (Tan.) .. ..	1, 291	331	
Tiruvellaṅgai (Tir.) .. ..	4, 5, 27,	Tiruvirāmēśvaram (Tan.) .. ..	137, 272
28, 313		Uḍaiyārguḍi (S.A.) .. ..	17, 56-62,
Tiruvenkāḍu (Tan.) .. ..	15, 16	90-93, 119, 146-8,	
144		184, 198, 224, 225, 249	
Tiruveṅṅumbūr (Tir.) .. ..	50, 51,	256, 276, 340	
88, 110, 111, 112, 113,		Uḍaiyūr (Tir.) .. ..	6, 36,
114, 138, 139, 140, 162,		Uttukkāḍu (Ch.) .. ..	269,
163, 164, 165, 166, 283,		Vedāl (N.A.) .. ..	245
286, 287		Vēdaranyam (Tan.) .. ..	24, 25,
Tiruvīḍaikkālī (Tan.) .. ..	19, 70	81, 128, 205, 290, 293,	
"Tiruvīḍaimarudūr (Tan.) .. ..	7, 37, 38	318	
133, 195, 270		Vēlūr (N.A.) .. ..	268
Tiruvīlakknḍi (Tan.) .. ..	73, 96	Venpākkam (Ch.) .. ..	97
258, 266, 345, 349		Virāpuram (Ch.) .. ..	79
Tiruvīlīmījalai (Tan.) .. ..	333	Vīddhāchalam (S.A.) .. ..	52



## ILLUSTRATIONS

No. 60 :            Inscription of Rajakesarivarman (Gandaraditya)

No. 208 :           Inscription of Rajakesarivarman (Sundara-Chola)

Nos. 288 and 304 : Inscriptions of Rajakesarivarman (Aditya I)

CONTENTS

THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

## INTRODUCTION

The Chōla kings who flourished between the 9th and 13th centuries A.D. adopted the titles *Rājākēsarivarman* and *Parakēsarivarman* alternately in their inscriptions. The early kings of the dynasty, from Vijayālaya onwards up to Rājarāja I, often used these titles exclusively without mentioning their proper names and this practice continued to some extent even after Rājarāja I.

In the following pages are published 355 inscriptions of kings bearing the title *Rājākēsarivarman* copied by the Epigraphical Department from 1904 to 1935. The epigraphs have been arranged according to the regnal years of the king given in each, and hence this arrangement does not allow of their being specifically grouped under each king. It is necessary to study the records closely to identify the different kings bearing this title with the help of internal evidence like the details of date where they are given, the method of writing and phraseology adopted in each and the occurrence in them of names of feudatory chiefs, officers or other persons. Accuracy of readings for this purpose is very important and this could be secured in the case of many of the inscriptions only by constant reference to the original facsimiles, in the course of revising the proofs. I wish to take this opportunity to express my gratitude to the Government Epigraphist for India who readily supplied me with these impressions whenever required and also assisted me otherwise in the preparation of this volume.

Most of the records in this publication have thus been assigned to kings Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōla, Rājarāja I and to kings Kulōttuṅga I and Kulōttuṅga II. It has not been possible in some cases to refer the inscriptions definitely to any king in particular. Nevertheless, as reflecting the social, political, economic and religious life of South India in ancient times, a collective study of the material contained in this volume will be found useful to students of history and literature.

**2. Āditya I:** About fifty inscriptions have been ascribed to Āditya I, and these are found distributed in the districts of Tanjore, Tiruchirappalli (including the former Pudukkottai State), South and North Arcot and Chingleput. It is known that Āditya consolidated the conquests of his father Vijayālaya and extended his dominion by further conquests. Vestiges of the displaced powers generally continue to linger in such regions for some time and consequently these find mention in several of his records. A fragmentary inscription from Tiruneḍuṅgaḷam in the Tiruchirappalli District (No. 335) from which the date has been lost, refers to a previous gift of money made to the temple by Pāṇḍya Varaguṇa-Mahārāja, which was now confirmed by the *sabhā* of the place by the assignment of a tax-free land for that amount.

Reminiscent of the Pallava power and influence are the names of the following places: (a) Kumaramārttāṇḍapuram mentioned in a record from Tirunāgēśvaram (No. 13); (b) Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgaḷam mentioned in No. 300 from Tiruviśālūr; (c) Dantivarmamaṅgaḷam, the ancient name of Ālambākkam (No. 314); (d) Mārpiḍugu-chaturvēdimaṅgaḷam near Tirumalavāḍi (No. 324); (e) Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgaḷam of which Tiruvilakkuḍi formed a part (No. 346); (f) Nityavinīta-maṅgaḷam (No. 325) near Lāḷguḍi; and (g) Aparājita-chaturvēdimaṅgaḷam, the same as Takkōḷam (No. 294).

**3. Brahmadēśam** in the North Arcot District is mentioned in two inscriptions (Nos. 292 and 322) under the name Rājamalla-chaturvēdimaṅgaḷam, evidently after one of the Western Gaṅga kings named Rāchamalla who must have been ruling in



these parts, as evidenced by his inscription No. 6 of 1896 at Vallimalai. A **Western Gaṅga subordinate** of Āditya in the same district was Gaṅgamārttāṇḍa *alias* Śembiyaṇ Prithivi-Gaṅgaraiyar, son of Mahādēva the chief of Paṅgala-nāḍu who figures as the donor of an ornament to the god at Tiruppaḷanam in the Tanjore District (No. 319). He has been surmised to be a brother of Alivin Kaḷḷaraśi *alias* Śembiyaṇ Bhuvani (or Prithivi).-Gaṅgaraiyar also a son of Mahādēva figuring in the reign of Parāntaka I (*M.E.R.* 1931, II, 8). Another chief who is already well-known to us as the recipient of certain honours at the hands of Āditya and his Chēra ally Sthāṇu-Ravi was Vikki-Anṇaṇ whose wife Kaḍambamādēvi is stated to have made a gift of a hundred sheep for burning a lamp in the temple at Tillaisthānam (No. 337).

4. No. 288 from Kuḍimiyāmalai mentions **two local chiefs** by name Perumbiḍugu-Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār, both evidently close relations of each other. Naṅgaiyār Naṅgai Dayānidhiyār, the wife of the former, is said to have made a gift of a lamp to the temple on behalf of Naṅgai Vikramakēsaraiyār, the daughter of the latter. Perhaps of the same family and having jurisdiction over a tract of Rāmanāthapuram was Mārpiḍugu Tirukkōṭṭiyūrkaḷvaṇ Mākalan Ānai-uḍaiyāṇ (No. 299) who figures as a donor to the temple at Tiruppaḷanam in the 22nd year of the king's reign.

**Other subordinates** of Āditya may also be mentioned. The names of Vayira-mēgaṇ Piḍāraṇ of Veṇṇāyil in Miśēngiḷi-nāḍu, the donor of a meeting hall (*ambalam*) at Śendalai (No. 187) and Nṛipatuṅgamaṅgala-Pēraraiyar whose son Nambi Mallanār was the donor of a land as *ēripatti* at Nerkuṇṇam (No. 308) are both reminiscent of offices under the Pallavas. Two other persons who were perhaps new recipients of similar offices under Āditya himself were Śembiyaṇ Maḷanāṭṭuvēḷāṇ *alias* Korraṇ Māraṇ of Kaikaḷūr in Kilāḷkuruviḍam (No. 313) and Śembiyaṇ Ārkāṭṭuvēḷāṇ *alias* Maṇavaṇ Nakkaṇ the headman of Puriśai in Parivaṇḍatturai of Ārkāṭṭu-kūrṇam (No. 315). The latter's son evidently was Nakkaṇ Śiṅgaṇ the headman of Puriśai who endowed some land to the temple at Tirumaḷavāḍi (No. 324).

5. Inscriptions of Āditya in this volume give the names of **two of his queens**. One of them Vayiri Akkaṇ *alias* Tribhuvanamādēviyār the donor of a lamp to the temple at Tiruchchatturai (No. 351) is said to have been the daughter of Kāḍupaṭṭigal Tamar-mēṭṭiyār, who seems to have been a member of the Pallava family and who also made a similar gift to the temple at Tiruppaḷanam (No. 304). The other queen figures in an inscription from Tirumaḷavāḍi (No. 323) which records the gift of a lamp by Ilaṅgōṇ Picchi who is called the Senior queen of Śōḷaperumānār and the daughter of Vallavaraiyar. This Śōḷaperumānār has been identified with Rājarāja I (*M.E.R.* for 1920, II, 19). The epigraph is dated in the 27th year of the king, and one would expect to find in such a late record the characteristic historical introduction of Rājarāja beginning with *Tirumagaḷpōla*, etc., and also prominent mention being made of the king's elder sister Kundavaiyār the wife of Vallavaraiyar Vandyadēvar. Both these are absent in this inscription, and hence we may not be wrong in assigning the record to Āditya in whose 27th year the details of the date work out for A.D. 897 October 15. The Vallavaraiyar mentioned in this record might refer to the Rāshṭra-kūṭa king of the period (*Ep. Ind.*, Vol. XXVI, p. 233), and it is possible that Āditya who had extended his conquests into the West might have contracted marriage alliance with that family. The offspring of this marriage was possibly prince Kannaradēva referred to in No. 321 from the South Arcot District, the same as Ādittaṇ Kannaraṇ figuring as donor in a record at Tillaisthānam (*M.E.R.* 1895, p. 5) and an otherwise unknown brother of Parāntaka I.



Besides the two queens mentioned above, the king had also a mistress (*bhōgiyār*) named Naṅgai Śāttaperumānār who endowed 30 *kaḷañju* each to the temples at Tiruppūndurutti and Tillaisthānam for burning a perpetual lamp therein (Nos. 219 and 247).

6. Tiruverumbūr in the Tiruchirappalli District which was also known in its inscriptions as Śrikanṭha-chaturvēdimāṅgalam is said to have been situated in Kavira-nāḍu (No. 166). The presiding deity at this place is called in all its epigraphs by the name Tenkayilāyattu-Mahādēva or Tirumalaimēl-Mahādēva except in one solitary record (No. 287) dated in the 19th year of Rājakēsarivarman, where it is stated that one Tattan Sēndi the wife of Āgātyan Nārāyaṇan Nakkaṇ of Timmigudi, a member of the *ālunṅaṇam* of Śrikanṭha-chaturvēdimāṅgalam, made an endowment of a tax-free land to provide for a lamp and for offerings to the (image of) god Tirukkōyildēva set up by her in 'the temple of Āditta-Bhaṭṭāraka on the hill.' The wording in the record clearly indicates that the reference is not to Sun-god but to the main deity only who should have been so called after king Āditya. In accordance with the statement in the Anbil Plates that Āditya caused to be built to Śiva rows of tall stone temples on both banks of the Kāvērī, the temple on the rocky hillock here seems to owe its origin to this king and it should have come into existence before his 4th year of reign, which is the earliest date for his inscriptions found on its walls (No. 88).

The construction of a *śrīvimāna* to the temple by a chief named Sembīyaṇ-Vēdivēḷāṇ is mentioned in other inscriptions of the place dated in the reign of a Rājakēsarivarman, and it has been shown in the body of the volume that they should all be referred to the time of Rājarāja I.

7. Gaṇḍarāditya : It is rather difficult to ascribe clearly the inscriptions subsequent to Āditya between Gaṇḍarāditya and Sundara-Chōḷa, as the interval between these two kings is too short for any palaeographical differentiation. The only sure guide is the details of date given in some records.

No. 117 from Palūr near Tiruchirāppalli is dated in the 5th year of Rājakēsarivarman. The mention of a lunar eclipse in the month of Kanyā enables us to fix the year as A.D. 954 or 955 in both of which there was a lunar eclipse, one on September 15 and the other on September 4, and which may correspond to the 5th year of Gaṇḍarāditya. It records an endowment of land to a temple at Tiruppaluvūr by Mahimālaya Irukkuvēḷ *alias* Parāntakaṇ Virasōḷāṇ. The same person is mentioned in No. 23 from Kuḍimiyāmalai near Puḍukkōṭṭai, dated in the 3rd year of the king, wherein a cavalier of his by name Śandaiyaṇ figures as a donor of some cows to the temple. Irukkuvēḷ or Iḷangōvēḷ was a title assumed by the chiefs of Koḍumbālūr who, like the Muttaraiyars of Tanjore, were subordinates of the Chōḷas since the time of Āditya I and throughout Parāntaka I's reign (see e.g., Nos. 258, 316, 318 and 358 of 1903), but it is hard to fix up their genealogy with the available material. Mahimālaya should have been a member of this dynasty of chiefs.

In the temple at Uṇaiyūr near Tiruchirāppalli is an inscription of the 3rd year of the king (No. 36) which records an endowment of land by one Kīrttimārttāṇḍa Brahmādharaṇ Kuṇjaramallaṇ. He is different from his namesake mentioned in a record of Rājarāja I at Tiruvallam (*S.I.I.* Vol. III, No. 50). It mentions two fields called Kuṇjaramallaṇ-vayakkal and Vēḷkulabhīma-vayakkal. The wording in the inscription suggests that they might both have been called after the donor himself. It has been suggested in the note to that inscription that *Vēḷkulabhīma* might have been a title of Parāntaka I. The king had also the biruda *Kuṇjaramalla* among his several titles (*S.I.I.*, Vol. III, In., p. 14).



8. Three inscriptions of Rājakēsari, all referable to Gaṇḍarāditya, mention groups of regiments called the *Vīrasōḷa-teriñja-Kaikkōḷar* (No. 45), the *Samarakēsari-teriñja-Kaikkōḷar* and the *Vikramasiṅga-teriñja-Kaikkōḷar* (Nos. 47 and 48) named after the titles, evidently of Parāntaka I. No. 46 from Kumbakōṇam refers to the *Pāṇḍippaḍaiyār*. This inscription, which is damaged, seems to contain some valuable information corroborating the other accounts of Parāntaka's conquest of Madurai and Ceylon, but the details are lost. The *mūlapariśad* of Tirukkudamukkil who got the village Ariśālūr as *abhishēkadakshiṇai* on the occasion of the king's coronation are said to have been levied an impost of 3,000 *kaḷaṇḍu* of gold in the 38th year of the king for the maintenance of the *Pāṇḍippaḍaiyār* who were possibly prisoners of war(?) stationed in their village. The assembly had to make good this amount in the reign of his successor partly by the sale of 10 *vēḷi* of land to the two temples of Tirukkīl-kōṭṭattu-Paramasvāmin and Jalasāyana.

9. Gaṇḍarāditya seems to have been assisted in the administration of his kingdom by his younger brother Arikulakēsari or Ariñjaya before he was succeeded by him to the throne, as evidenced by two inscriptions from Tiruppalātturai both dated in the 8th year of his reign (Nos. 177 and 181). These have been already published in *S.I.I.*, Vol. III (Nos. 111 and 112). They register endowments of land to the temple at Tiruppaṇambūdūr by Tappildarma Pallavaraiyaṇ *alias* Kilmāndūr Paruvūr, an officer holding the high rank of *perundaram* in the service of prince Arikulakēsariḍēva. It is possible that the donor is identical with Paḷuvēṭṭaraiyaṇ Kōḍaṇḍaṇ Tappildharman figuring in No. 609 of 1920 from Uḍaiyārguḍi in the 2nd year of Parakēsarivarman (the same as Ariñjaya?) as the donor of a lamp to the temple.

From No. 126 from Tiruchchatturai dated in the 5th year of Rājakēsarivarman who may be identified with Gaṇḍarāditya, we learn that a lamp was endowed to the temple at that place by one Vēḷāṇ Tiruvengāḍaḍigaḷ of Piḍavūr who is said to have got the title *Mūvēndappiḍavūr-vēḷāṇ* from the reigning king, and that he was a chief whose fame was well-established.

10. **Parāntaka II Sundara-Chōḷa** : About sixty inscriptions in this collection are assignable to Sundara-Chōḷa. No. 130 from Kāvēripākkam in the North Arcot District which is dated in the 6th year of Rājakēsarivarman, registers an endowment of lamp made by a merchant residing at Kīrttimārttāṇḍa-Kāḷap[ri]yam in Śiṟu-Timirināḍu of Paḍuvūr-kōṭṭam, to the temple of Kīrttimārttāṇḍa-Kāḷap[riyadēva]. Mr. Venkayya has surmised that the temple might be the same as the one dedicated to Kāḷa-priya mentioned in the Karhāḍ Plates of Rāshṭrakūṭa Kṛishṇa III as having been built among others by that king (*M.E.R.* 1906, II, 20). It is not clear whether the god referred to was Śiva or Viṣṇu, but the inscription is now found on the walls of a Viṣṇu temple and Kāvēripākkam also, where this temple is situated, is known in all the inscriptions of the place by the name Kāvīdippākkam only.

The **Koḍumbālūr chiefs** who were briefly referred to above under Gaṇḍarāditya were related to the Chōḷas by ties of marriage, and also played an important part in the military campaigns of their overlords. They figure prominently in a few records of the reign of Sundara-Chōḷa. Nos. 9, 84 and 85, all from Tiruvisālūr, register endowments of land and money to the temple in the early years of the king's rule by Pirāntakaṇ Iruṅgōḷaṇ *alias* Śiṟiyavēḷār of Koḍumbālūr the same as Pirāntakaṇ Śiṟiyavēḷār *alias* Tirukkarrāḷippichchaṇ, the general of Parāntaka II (A.R. No. 291 of 1908) who is said to have lost his life in battle in Ceylon in the 9th year of the king's reign (*S.I.I.*, Vol. III, p. 255). This is different from the Tirukkarrāḷippichchaṇ the donor of a number of endowments to the temple at Tiruvāḍuturai in the reign of Parāntaka I (*M.E.R.* 1925, II, pp. 80-81).



No. 233 from Tillaisthānam dated in the 13th year of Rājakēsarivarman (Sundara-Chōla) records a gift of 25 *kaḷañju* of gold each by Tennavaṇ Piridimārāṣaṇ *alias* Kaṭṭi-Oṛriyūraṇ and Varaguṇa-Perumānār, the wife of Parāntaka-Iruṅgōvēlār, for burning two perpetual lamps in the temple. It is evidently the latter who figures in another inscription dated in the same year (No. 240) from Lālgudi, where she is referred to as the sister of the Chōla king. As regards the former we may identify him with the chief Kollimalavaṇ Oṛriyūraṇ Piradigaṇḍavarman (also called Sundara-sōlaṇ) who issued the two copper-plate grants Nos. 10 and 11 of 1913-14 in one of which, dated in the 10th year of Rājakēsarivarman, it is stated that he dug a well for god Tirukkarrāli-Paramēśvara at Tūsiyūr to quench the thirst of his father who died at Iḷam (*M.E.R.* 1914, II, 15 and *S.I.I.*, Vol. III, pp. 476-9). Considering the fact that he made a gift to the Tillaisthānam temple jointly with Varaguṇa-Perumānār we may conclude that he was the son of Parāntaka-Iruṅgōvēlār (or Śiriyavēlār) by this Chōla princess, and that he had been given the chieftainship of a *nāḍu* round about Tūsiyūr by the king. It may also be mentioned in this connection that the Rājakēsarivarman in whose reign these copper-plate grants were issued is more likely to be identical with Sundara-Chōla than with Rājarāja I as has been supposed in the volumes quoted above.

Besides Varaguṇa-Perumānār, another wife of Śiriyavēlār by name Rājādichechi is introduced to us in No. 246 from Tirukkalittattai dated in the 14th year of the king. She is stated to have made a gift of 25 *Ilakkāśu* for a perpetual lamp in the temple in the company of Kuṇjaramalli who is called the daughter of Śiriyavēlār, and who donated an equal amount for another lamp.

11. The Chōla expedition to Ceylon also finds mention in a record from Tirunāgēsvaram (No. 197). The two Sanskrit verses with which the inscription opens are unfortunately damaged, but with the help of these and the Tamil portion of the record we can make out that Princess Ariṇjigai-Pirāṭṭi the daughter of Arikulakēsari (and hence another sister of Sundara-Chōla) who was married to a Bāṇa chief, set up an image of (a deity called) Amarasundaradēva in the temple and made provision for offerings and worship to that image. This was very probably in memory of her husband who fell fighting along with the Koḍumbālūr general Parāntakaṇ Śiriyavēlār on the battle field in Ceylon, since the Sanskrit portion mentions *Simhala* and refers to some heroic fight which 'the ornament of the Bali family', viz., her husband, the Bāṇa chief, put up against his enemies.

12. A dynasty of chiefs known as the **Paḷuvēṭṭaraiyar** figures largely in the inscriptions copied at Kīḷa-Paḷuvūr and Mēla-Paḷuvūr in the Tiruchchirappalli District. They seem to have held positions of power and influence under the Chōlas from the time of Parāntaka I and to have been related to the royal family by marriage. We find it mentioned in A.R. No. 231 of 1926 dated in the 12th year of Parāntaka, that Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Amudanār fought, on behalf of his Chōla overlord, a victorious battle at Vellūr against the forces of the Pāṇḍya king and his Ceylonese ally, in which the Pāṇḍya lost his life. To commemorate this success the Commander Nakkaṇ Śāttan of Paradūr made a gift of a perpetual lamp to the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Śiru-Paḷuvūr.

It is perhaps this Amudanār who is referred to in the Anbil Plates of Sundara-Chōla as a Kēraḷa prince whose daughter was married to Parāntaka I and bore him prince Ariṇjaya (*Ep. Ind.*, Vol. XV, p. 50). By 'Kēraḷa prince' should be meant a relation of the Chēra king, since we know that the Chēra contemporary of Parāntaka I



was Vijayarāghavadēva (*A.R.* No. 169 of 1912), the probable successor of Sthānu-Ravi the friend and ally of Āditya I (*S.I.I.*, Vol. III, No. 89). He must have taken service under the Chōla like the Kēraḷa general Vellankumaraṇ under prince Rājāditya (*A.R.* No. 739 of 1905), and his help to Parāntaka might have been suitably recognised by the king by the grant of chiefship over a large tract of land. Tappildarma Pallavaraiyaṇ to whom we were introduced on p. IV as the *perundaram* of Ariṇjaya calls himself a Paḷuvēṭṭaraiyaṇ.

A descendant of Kaṇḍaṇ Amudaṇār—probably his son—was Paḷuvēṭṭaraiyaṇ Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār who finds prominent mention in the records of Sundara-Chōla and his successor Uttama-Chōla. He is represented in this volume by five inscriptions dated between the 10th and 13th years of the reign of the former. Nos. 208, 215 and 344 state that with the permission of this chief, the *Nagarattār*, the *Tōdapatti-Cheṭṭigal* and the authorities of the two temples at Paḷuvūr had it engraved on stone that the *maṇrupāḍu* taxes payable by them were to be on the same lines as at Nandipuram. It is of interest to note here that the rules obtaining at Nandipuram were regarded as model for some other villages also. An instance of this is to be found in C.P. No. 10 of 1913-14 referred to in para. 10 above, wherein Maḷavaraiyaṇ Sundaraśōlaṇ, the same as Kolli-Maḷavaṇ Orriyūraṇ is stated to have ordered the adoption of the rate prevailing at Nandipuram in collecting the taxes on house-sites, etc., in his region. No. 236 registers an assignment of 24 *vēli* of land at Paṣuṇḡḷam on permanent lease to a private individual with certain obligations to the temple, under the orders of the same Paḷuvēṭṭaraiyaṇ Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār, thus reflecting the chief's high estate.

13. No. 225 from Uḍaiyārguḍi which is dated in the 12th year of the king records an endowment of two plots of land, one by Ādittaṇ Kōḍaipirāṭṭiyār, the queen of Ariṇjigai-Paṇmar 'who died at Ārrūr' and the other by Uḍaiyapirāṭṭiyār Vimaṇ Kundavaiyār another queen, for providing water for the sacred bath of the deity and for offerings. No. 224 from the same place records another gift by the latter queen who is called the mother of **Ariṇjiya-Pirāntakadēvar** by which is evidently meant Parāntaka II Sundara-Chōla. This is at variance with the statement in the Anbil Plates of Sundara-Chōla that he (Parāntaka II) was the son of Ariṇjaya by a Vaidumba princess named Kalyāṇi, unless we identify this lady with Vimaṇ Kundavaiyār herself; or, she might be a step-mother of Parāntaka II. Vimaṇ Kundavaiyār again figures in the 14th year of the king (No. 249) as a donor to the temple at Tiruviśālūr, and in No. 271 from the same place dated in the 17th year of the king she is referred to as the Queen Dowager (?) (*Pūrvadēviyār*).

14. An inscription from Kōyil-Tēvarāyaṇpēṭṭai dated in the 14th year of the king (No. 250) provides an interesting example of the encouragement given to learning in ancient times. It registers an endowment of 20 *karuṇkāśu* made by one Bāradāyaṇ (Bhāradvājaṇ) Sēnda[n] Nakkapirāṇ-Bhaṭṭa Sarvakratuyāji (the same as Sēnda Nakkaṇ of No. 169 of the king's 7th year) of Kūrramaṇḡalam, who stipulated that the sum of 3 *kāśu* accruing from the amount as interest every year should be given as a prize to the best of the competitors (excluding the successful candidates of the previous years) who recited prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmaṇvēda* before the deity on the night of Tiruvādirai in Mārgaḷi month, evidently as part of the festival in the temple.

Similar examples of encouragement to learning are provided in Nos. 170 and 342 both of the time of Rājarāja I. The former registers several gifts to the temple including an endowment to two persons reciting the *Tiruppadiyam* and another to 25 Brahmins who were to recite *Talavakāra-Sāmaṇvēda*, *Taittirīya-Vēda* and *Chhāndōgya-*



*Sālavēda* before god in the temple at Kuttālam (Tanjore) built by Śembiyaṇ-Mahādēvi, the mother of Uttama-Chōḷa. The latter record mentions an endowment made as *Mahābhārata-vṛitti* for the (daily) reading of the *Mahābhārata* in the temple.

The latest date known for Parāntaka II is the 17th year of his reign. Nos. 277 and 278 from Kōyil-Tēvarāyaṇpēṭṭai (Tanjore District) and No. 281-A from Chintāmaṇi (Chingleput) all dated in this year give the appellation *Madiraikoṇḍa* to the king. The first of these refers to gifts made previously to the temple in the 13th, 14th, 15th and 17th years of the king, and (curiously) to one made in the 19th year also which is evidently a mistake for some other date. The last inscription is important as indicating the northernmost limit of the Chōḷa kingdom at this period. Chintāmaṇi which is called by the name Tiruppagavaṇṇur in the record is said to be 'as sacred a place on the east coast as Gōkaṇṇam is on the west'.

15. **Rājarāja I** : More than 50 inscriptions in this volume may be referred to Rājarāja I. They range up to the 22nd year of his reign, though it is rather peculiar that they do not begin with his famous historical introduction *Tirumagalpōla*, etc., which we find generally in his records later than his eighth year. In about ten of them, all from the Tanjore District, we find prominent mention of Śembiyaṇ-(or Pirāntakaṇ-) Mādēviyār, the mother of Uttama-Chōḷa, as the donor of rich endowments to the temples including those for the supply of water from the river for the sacred bath of the deities on *Saṅk-rānti* days. One such inscription is No. 144 from Tiruveṅkāḍu which gives a consolidated list of all the gifts made to the temple at that place up to the 6th year of the king by this lady and by other members of the royal family at different times. Thus gifts made in the second year of Gaṇḍarāditya *alias* Mummuḍi-Chōḷa by the queen; in the 4th year of Parakēsari (Uttama-Chōḷa) by herself and by a certain Kōyirpillaiyār; in the 10th and 11th years of Parakēsari Uttama-Chōḷa by the king himself; in the third year of Rājakēsari (Rājarāja) by Śembiyaṇ-Mahādēvi and by Śōrabaiyār Tribhuvana-Mahādēviyār, a queen of Uttama-Chōḷa; and lastly in the sixth year (of Rājarāja I) by Śembiyaṇ-Mahādēvi are all mixed up together and consolidated for record. It is of interest to find included at the end of the inscription a gift made by this queen for the merit of her servant (*aḍiyāl*) Ilaichchīyaṇ Maḷapāḍi.

A visit paid by queen Pañchavaṇmādēviyār to the temple at Tiruviḍaimarudūr in the fifth year of the king finds mention in No. 133 which states that the occasion was marked by a gift of land made by her for the upkeep of a gardener looking after the *champaka* garden which had been presented by Śembiyaṇ-Mahādēvi.

16. The present village of Olagāpuram in the South Arcot District evidently derives its name from **Lōkamahādēvi** a queen of Rājarāja I. Probably in the wake of its foundation was also built the Śiva temple which is now in ruins. For we learn from No. 54 dated in the third year of Rājarāja that Ambalavaṇ Gaṇḍarādittanār, a *perundaram* nobleman of the king, erected a stone temple to Śrikayilāyattu-Paramasvāmi at Ulōgamādēvipuram, a *taniyūr* in Oymā-nāḍu, and made a gift of sheep for burning a lamp in the temple. In another inscription from the same place dated in the 7th year of the king (No. 167) this chief figures again as the donor of a flower-garden to the temple. He is herein called Gaṅgaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍarāditta-Viḷupparaiyaṇ of Kuvalālam (Kolar) in the Gaṅga 6,000 province. His full name is given as Gaṅgaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍarādittanār *alias* Mummuḍiśōḷa-Viḷupparaiyaṇ in No. 61 of the king's 3rd year from Uḍaiyārguḍi, which states that 19 *vēli* of land was endowed to the temple in his name for the daily feeding of 56 Brahmins in the temple.



Another officer or chief who is said to have belonged to the *perundaram* of Mumuḍi-Chōla (Rājarāja I) and who hailed from Kuvalālam was Ambalavaṇ Paḷuvūr-nakkaṇ *alias* Vikramaśōla-Mahārāja. He built of stone the *Śrīvimāna* of the temple at Gōvindaputtūr and endowed land for worship therein in the 3rd year of the king (No. 76). This chief figures largely in the reign of Uttama-Chōla under this title. In a record from the same place dated 2 years later (No. 124) he is mentioned with the title Rājarāja-Pallavaraiyaṇ.

17. The chiefs of the **Paḷuvēṭṭaraiyar** family who figured in the inscriptions of Sundara-Chōla are mentioned in the records of this reign also, wherein they are referred to in terms of respect implying the high position they were still holding. Nos. 98 and 171, dated in the 4th and 7th years of the king and No. 298 of the 22nd year mention respectively Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ and Paḷuvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ. It is not clear whether the two names refer to one and the same person, or to father and son, which seems more probable. From No. 98 we learn that Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ had founded the temple of Tiruttōṭṭam-Uḍaiyār at Mannupperumpaluvūr in Kunṇrak-kūrram, and that he gave all the right of worship therein to a resident of Tiruchchiruvalandai on the representation of the supervisor of the temple, while he was staying at Sēnāpuram in Malāḍu. No. 298 says that under orders of Kumaraṇ Maṇavaṇ a certain Vaḍugaṇ Mādhaṇ of Poygaikkuruviḍam reclaimed a portion of *dēvadāna* land at Ūragaṇkuḍi and gave it to the temple of Avanigandharva-Īśvaragarattu-Mahādēva.

Still another member of the Paḷuvēṭṭaraiyar family besides Kumaraṇ Maṇavaṇ mentioned above—if not identical with him—was Paḷavēṭṭaraiyar Kumaraṇ Kaṇḍaṇ figuring in No. 235. By a slight misinterpretation in the text of this record the chief has been taken to be son of Pagaiviḍai-Īśvarattu-Dēvanār, whereas the latter's son was correctly Nakkaṇ Pūḍi, who under orders of Kumaraṇ Kaṇḍaṇ brought some fallow lands at Ūragaṇkuḍi under cultivation and presented them to the temple for the maintenance of two lamps. Two daughters of this Dēvanār of Paḷuvūr are also known, one of them being Nakkaṇ Akkāraṇaṅgai who was married to a Chēra prince (No. 153) and the other, Nakkaṇ Pañchavaṇmādēvi, a queen of Rājarāja I (*A.R.* No. 385 of 1924).

18. Another prominent feudatory of the king was the **chief of Milāḍu** in the present South Arcot District. No. 63 from Tiruvāmāttūr dated in the king's 3rd year records a gift of lamp to the temple by the chief Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ *alias* Vikramaśōla Milāḍuḍaiyaṇ of Bhārgava-gōtra. His wife Puḷisaiyaṇ Sāmi Abbai also known as Milāḍa-Mādēviyār the donor of a lamp to the temple at Kīlūr (No. 104) is called the daughter of the Pāṇḍya king. An inscription from Tiruviśālūr of the 3rd year of the king (No. 39) registers an endowment of land to provide for 108 pots of water being supplied on every *Saṅkrānti* day for the sacred bath of the deity, made by Siddhavaḍavaṇ Sūṭṭiyār a queen of Uttama-Chōla and the daughter of a Milāḍu chief whose name is not however given. She must have been either a sister or a daughter of this Vikramaśōla-Milāḍuḍaiyār.

Still another feudatory chief of Rājarāja was Madhurāntakaṇ Āchchapiḍāraṇ son of Virasōla-Iḷaṅgōvēlār of **Koḍumbālūr**, who made a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold for the daily feeding of a Brahmin in a *maṭha* at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu, a subdivision of Dāmar-kōṭṭam. No. 33 from Tirumālpuram in the North Arcot District which records this gift is dated in the 3rd year of Rājakēsarivarman who is distinctly called Rājarāja in the Sanskrit verse at the beginning of the inscription. This is an important feature of the record as showing that the name *Rājarāja* had been borne by the king from the very beginning of his reign, and not conferred on him in his 19th year by the temple authorities at Chidambaram as suggested in *S.I.I.*, Vol. II (Int. p. 5). This fact is confirmed by another epigraph as will be seen presently.



19. No. 149 from Little Kāñchipuram dated in the 6th year of Rājakēsarivarman deserves notice as fixing an **important land-mark** in the early military campaigns of Rājarāja. It registers an order of the king to his minister Kōṇ Vidiḍaṅgaṇ *alias* Villavaṇ-Mūvēndavēḷaṇ of Uttaraṅguḍi in Ārvalak-kūrṇam, a subdivision of Sōḷa-nāḍu, to donate all the 900 sheep which had been captured by Kurukāḍi-kilāṇ Paramaṇ Maḷapāḍi *alias* Mummudichehōḷaṇ Sōḷakōṇ after his attack on and conquest of Śīṭpuli-nāḍu and Pākkai-nāḍu, for burning ten lamps **in his name as Rājarāja** in the temple of Aiñjandi Durgā-Bhaṭṭārakī at Kachehippēḍu. From two inscriptions of the time of Parāntaka I from Tiruvorriyūr (Nos. 160 and 236 of 1912) it is known that a general of that king conquered Śīṭpuli and destroyed Nellūr, and on return from there made a grant to that temple. It was surmised in the *M.E.R.* 1913, II, 18, that Śīṭpuli referred to the Eastern Chālukya king (Bhīma II) or one of his subordinates. The present inscription would indicate that the reference is rather to a locality or region and not to any individual. Pākkai-nāḍu is evidently the Pāka-nāḍu (Nellore District), mentioned in inscriptions. These regions must have been lost to the Chōḷas in the disturbed period following the Rāshṭrakūṭa invasion and conquest of the Chōḷa territory in the last days of Parāntakai. Now, when Rājarāja was preparing himself for a programme of conquests, the attack by his military chief of these divisions should have formed a preliminary to the scheme of campaign against the Vēṅgī country after the enterprise at Kāndaḷūr. The date of the inscription shows that he directed his attention to the north as early as the 6th year of his reign.

No. 131 from Pēraṅgiyūr in the South Arcot District which may be referred to the reign of Rājarāja I deserves mention. It registers an endowment of two pieces of land made by the assembly of Pēriṅgūr in Tirumuṇaippāḍi, one for the maintenance of a lamp in the local temple and the other for feeding a *tapasvin* daily therein, for the merit of one Gaṇavadi Nambi Ārūraṇ who was doing the *śrīkāryam* (sacred service) to the Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ of their village, as a memorial to the sacrifice he made of himself (*ātmatyāgam*) in the sacred service of the god. We have to understand by this expression a life of dedication to god. It may incidentally be mentioned here that Saint Sundaramūrti was also known as Nambi Ārūraṇ.

20. There are very few inscriptions of Rājakēsarivarman which may be assigned to kings subsequent to Rājarāja. No. 157 from Tiruppōrūr in the Chingleput District and No. 211 from Nerūr in Tiruchirappalli are both of the reign of Kulōttuṅga I. No. 216 from Tiruppālaivanam (Chingleput) is to be ascribed to Kulōttuṅga II. In this last inscription the king is called Rājakēsarivarman 'who was pleased to cover with gold the temple of Tiruppērambalam (Chidambaram)'. This act of devotion is definitely claimed for Kulōttuṅga II in A.R. Nos. 350 of 1927 and 349 of 1929. It finds mention in *Kulōttuṅgaśōḷaṇ-ulā* a poem by Oṭṭakkūṭṭaṇ in praise of this king, and in Śēkkiḷār's *Periyapurāṇam* where it is stated that king Anapāya (Kulōttuṅga II) gilded the Chidambaram temple.





2  
 4  
 6

SCALE: ONE-FOURTH

No. 208: INSCRIPTION OF RAJAKESARIVARMAN (SUNDARA-CHOLA)

2  
 4

SCALE: ONE-SIXTH.



No. 288

2  
4  
6

2  
4  
6

8

8

SCALE: ONE-THIRD

No. 304

2  
4  
6

2  
4  
6



## No. 5.

(A.R. No. 532 of 1905.)

ON A PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUṇḍarīkākṣha PERUMĀI TEMPLE  
IN THE SAME VILLAGE.

The inscription is fragmentary and damaged. It stops with the mention of the 2nd regnal year.  
big (temple ?) at Tiruvellarai.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொஇராஜகௌரிவம்ம]
- 2 [?] யாண்டு உ-ஆவது திருவெள்ள]
- 3 றை [பெ]ரிய [ஸ்ரீ]

## No. 6.

(A.R. No. 184 of 1907.)

URAIYŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAṅCHAVARṇeśvara  
TEMPLE.

The inscription is built in at the end of each line. It records a gift of land by  
Kavuniyaṇ Neri . . . . . of Uraiyaṇ, a *brahmadēya* village in Uraiyaṇ-  
kūrram, to provide for the daily supply of ghee at one *ulakku* for a perpetual lamp in  
the temple.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொவி [ரா?] கௌரிவத் [?] யாண்டு உ-ஆவது உறையூர் கூற்றத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீ
- உறையூர் கவுணியன் நெரி . . . . .
- 2 பாற்கெல்லை இத்தெவர் நிலம் கறையான்கொள்ளி அரைக்கா(ல்)லுக்கும் கழகங்கால் நிலத்துக்கு  
மெற்கும் கொடு . . . . .
- 3 ன் செதன்வசக்கலு முழுதுகொண்டு அட்டக்க வ நெய் சூல வழக்கால் நிசதம் உழுக்கு நெய் இர-  
வும் பகனும் உ . . . . .

## No. 7.

(A.R. No. 239 of 1907.)

TIRUVIḍAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMIN TEMPLE.

This records an endowment of 8 *Ilakkāṣu* by a certain Kurālai Duggaiya-Krama-  
vittaṇ of Emaṇallūr, a *brahmadēya* village in Maṇṇi-nāḍu on the northern bank (of the  
Kāvēri), who was an agent of a chief (?) of Kīlā-nāḍu, for the daily supply of ten  
plantain fruits for offering to the image of Purāṇa-Gaṇapati set up on the south side  
of the *Mūlasthāna* at Tiruviḍaimarudil in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank.  
The money was entrusted to the *Sēnaiyār* (Military Community ?) of the place. The  
currency of Ceylon coinage here may be noted.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொவிராசகௌரியத் [?] யா-
- 2 ண்டு உ-ஆவது தென்கரை திரைமுர்நாட்டு
- 3 திருவிடை மருதில் ஸ்ரீமுல்லானத்தத் தெ-
- 4 நகெ யெழுந்தருளி இருக்கும் புராணமணை-
- 5 திகனாக் கிழாநாட்டுக் கொணரகணமி வடகரை ம-
- 6 ண்ணிருாட்டி ஸ்ரீமுகேயம் எமநல்லூர் குரால்
- 7 துக்கைய சுமலிநுன் திருவிடைமருதில் செனை-
- 8 யார்வழி குறித்த சமக்காசு அ இகாசு எட்டி-
- 9 னால் வந்த பொலியுட்டினால் வக ராஜித்ய-
- 10 ற நிசதம் பத்து வாழை பழம் இருவொ-
- 11 மானெந் திருவிடைமருதில் செனையாம் இது
- 12 உ[?] ஸ்ரீமுகேயம் [?]



## No. 8.

(A.R. No. 314 of 1907.)

TIRUVISALUR, KUMBHAKONAM TALUK TANJORE DISTRICT.  
ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYOGANĀTHASVĀMIN  
TEMPLE.

2nd regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Tiruvisalūr-Perumāṇaḍigaḷ at Amaṇināraṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāṇa-brahmadēya* in Maṇṇi-nāḍu by Peṇṇāgaḍa-Mūvēndavēḷār of Peṇṇāgaḍam in Taṇjāvūr-kūrām. *Avaninārāyaṇa* is a well-known surname of Parāntaka I as also that of the Pallava king Nandivarman III.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ |—கொவிராஜகௌரிபத[ரீ]க்கு பாண்டு ௨-ஆவது வடகரை மண்ணிநாட்டு தெவதான  
புர[த]கையம்
- 2 அமனினாரணச்சத்தெ-திமங்கலத்து திருவிசலூர் பெருமானடியருக்கு தஞ்சாவூர்க் கூற்றத்தப் பெண்-  
னுடையமுடையானுன பெண்ணுடமு-
- 3 வெந்தவெளார் வைத்த நொந்தாலினக்கொன்று இந்நொந்தாலினக்கொன்றின்றுக்கும் வைத்த ஆடு  
தொன்னூறு தகரொன்று இதுசக[ர]சதிசுவ[ல்] ஸ்தாபன[ம்]
- 4 ஈரகெழு ||—

## No. 9.

(A.R. No. 317 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This inscription registers an endowment of land after purchase for feeding a *Vēda-Brāhmaṇa* every midday in the temple at Tiruvisalūr by Pirāntakaṇ Iruṅgōḷaṇ *alias* Śrīyavēḷār of Koḍumbālūr, who was a general of king Parāntaka II Sundara-Chōḷa.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 119.

## No. 10.

(A.R. No. 156 of 1908.)

TIRUNARAIYŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.  
ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIDDHANĀTHASVĀMIN  
TEMPLE.

Do.

This records the gift of a silver plate and a pot and also a *chauri* with gold handle, by Uḍaiyapirāṭṭiyār Śembiyaṇ-Mahādēviyār *alias* Pirāntakaṇ-Mādēvaḍigaḷār to the temple of Siddhēśvaram-uḍaiya-Mahādēva at Tirunarayūr in Tirunarayūr-nāḍu. The inscription should be one of Rājārāja I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||\*|| கொவிராஜகௌரிபதமற்கு பாண்டு ௨-ஆவது திருநறை[யூ]-
- 2 ஈநாட்டுத் தெவதானம் திருநறையூர் ஸ்ரீபெருமுடைய 8[வாசு]-
- 3 வர்க்கு உடையபிராட்டியார் செம்பியன் மாதெயியார[ர] பிராந்தகன் ம[ாதெ]-
- 4 [வடிக]ளார் அமுதுசெய்யக் குடுத்த வெள்ளியின் றளிகை ஒன்றுக் . . .
- 5 [ஓ]ற்று எழுபத்து நாற்கழஞ்சும் வெள்ளிக் கலசப்பானை ஒன்று . . .
- 6 முன்னூற்று நாற்பதின் கழஞ்சும் பொற்கெ சாமரை ஒன்றும். . .
- 7 ஈமெய் காப்பார் நிலன் மாதெவ நக்[க]ந் காணியொடும் குடுத்த [வி] . . .
- 8 பன்மாறெழுரை[கெழு] ||\*



TIRUMEYJNĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This record states that the assembly of Nālūr, a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrram<sup>2nd regnal year.</sup> sold the (right of collecting the) market-fees of the bazaar-street (in their village) for a lump sum of 25 *kāśu* to the temple of Mūlasthānattu-Mahādēva at Tirumayānam. The early characters of the inscription make it attributable to the time of Āditya I.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 90.

No. 12.

(A.R. No 329-A of 1910.)

ON THE SAME WALL.

This inscription is damaged. It seems to record an endowment of an areca garden to the temple of Śaṃbarēśvara at Nālūr in Sērrūr-kūrram. This seems to be a record of Rājarāja I because of the close resemblance of its writing to that of a fragment of Rājēndra Chōla I immediately below.

Text.

1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [ ] கொரா[சகெசரி வ] [ ]-[ ]-[ ]க்கு யாண்டு இரண்டாவது செ[ ]றநூர்க்கு[ ]றந்தது ஸ்ரீ[ ]ஷ்டெ-  
யம் நாலா[ ]கவி . . . . . ஸ்ரீ[ ]ஷ்டெ[ ]ரத்தப் பெருமானா[ ]களுக்கு எ[ ]ற்றைக்கு ஸ்ரீ[ ]ஷ்டெ[ ]  
[ ]ஷ்டெ[ ]ரத்தப் பெருமானா[ ]களுக்கு எ[ ]ற்றைக்கு ஸ்ரீ[ ]ஷ்டெ[ ]ரத்தப் பெருமானா[ ]களுக்கு  
என்னுடைய கமுகம்பாத்திக்கு எ[ ]ல்லிய கி[ ]ப்பாற்கெல்லிய உடையமா . . . . . ஸ்ரீ[ ]ஷ்டெ[ ]ரத்தப் பெருமானா[ ]களுக்கு  
2 கா[ ]லுக்கு . . . . . [ ]மபாற்கெல்லிய இவ்வாற்றுக்கானுக்கே கி[ ]ழக்கும் வடபாற்கெல்லிய  
[ ]மபாற்கெல்லிய இவ்வாற்றுக்கானுக்கே கி[ ]ழக்கும் வடபாற்கெல்லிய  
முற்றும் உண்ணியமொழிவின்றி அனுமலிக்கும் . . . . . தன் ஸ்ரீ[ ]ஷ்டெ[ ]ரத்தப் பெருமானா[ ]களுக்கு  
துப் பெருமானா[ ]களுக்கு கவினியன் தா[ ]வன் செ[ ]னென் இது க்ஷ[ ]ஷ்டெ[ ]ரத்தப் பெருமானா[ ]களுக்கு ||

No. 13.

(A. R. No. 222 of 1911.)

TIRUNĀGĒŚVARAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR LYING IN A MAṆḌAPA AT THE END OF THE STREET IN FRONT  
OF THE NĀGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This inscription is engraved in archaic characters and has been assigned therefore to **Āditya I**. It records the provision made by the *Perunagarattār* (merchant community) of Kumaramāttāṇḍapuram in Tiraimūr-nāḍu for the renovation of the surrounding hall (*tiruchchurrālai*) and the *gōpura* in a (Jaina) temple called the Milāḍudaiyār-palli. **Kumaramārttāṇḍa** seems to have been a surname of the Pallava king **Nandivarman III** (No. 199 of 1907).

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 91.

No. 14.

(A.R. No. 21 of 1914.)

TIRUMANAŅJĒRI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMIN  
TEMPLE.

This records an order of **Sembiyaṇ-Mahādēviyār**, the mother of **Uttama-Chōla** fixing the allotment of paddy for the several items of daily expense in the temple of **Tirukkarrāli-Mahādēva** at **Tirumaṇañjēri**, near **Kadalaṅguḍi** in **Kurukkai-nādu**, out of the produce from **14 vēli** of land endowed by her in **Mūlaṅguḍi** in **Nallārrūr-nādu**. This is evidently an inscription of the time of **Rājarāja I**.



## Text.

- 1 ஸ்லஷ் ஸ்ரீ [/\*] கொவர்[ர\*][ஐ]கெசர் பன்மற்று யான்டு உ-ஆவது உத்தமசொழவைத் திருவயிறு வாய்த்த பிராட்டியார் செய்பியன் சேவாபெயியார் குறுக்கைநாட்டுக் கடலங்குடிப்பாற் றிருமணஞ் செறித் திருக்கற்றனி சா-.
- 2 வெவர்க்கு நல்லாற்று[ர\*]நாட்டு முலக்குடி திலம் பதி(ன)நாட் வெலியுஞ் சீவந்தஞ் செய்தபடியாவது[ர\*] திருச்செந்நடைக்குத் திருவயிர்தரிசி பதக்கு ஆராதிக்கும் நம்பிக்கு நெற் பதக்கும் ஆக இருநூற்று- முப்பதின் கலம் மாணிர-
- 3 னார்க்கு நெ[ல\*]லுப் பதக்கு திருவிளக்கு நாலுக்கு நெல்லுத் தூணியும் ஆக நெல்லு நூற்று என்பதின் கலம் நெ[ய\*]யமிர்துக்கு திசதம் உழக்கு நெல்லுக் குறுணியும் அலடக்காய்அமிர்துக்கு நானுழியும் கறிஅமிர்துக்கு நானுழியும்
- 4 திருப்பதியம் ப[ர\*]வோர் நால்வர்க்கு நெ[ல\*]லுத் தூணியும் உவச்சர் பத்தானுக்கு நெ[ல\*]லு இருதூணி இருநாழியுமாக நெல்லு நாநூற்று இருபத்து எழுகலனெ தூணிப் பதக்கு காளமும் செகண்டுகையும் ஆக நெல்லு பதக்கு ௧௬.
- 5 வானம் இறைப்பார் முவர்க்கு நெல்லு முக்குறுணியும் திருப்பன்லித்தாமம் பறிப்பார் இருவர்க்கு நெற் குறுணியும் திருமெழுநீரோர் இருவர்க்கு . . . அறுநாழியுமாக நெல்லு நூற்றுத் தொண்- னூற்று ஐயங்கலன் எங்க(ன)னக்கெவழி . . . நல்வரை இப்பதூ ராகிப்பார் நாற்பத்தெண்ணுமிர வதூரெவழூராகெசு அறமறவற்க ||—

No. 15.

(A.R. No. 466 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR NEAR THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
ŚVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

2nd regnal  
year.

This is a damaged inscription recording a gift of 96 sheep (for a lamp). Mention is made of **Perunarkilli-Chōla** (See No. 21 below).

## Text.

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1 ராஜகேசரி-              | 9 . . . . கொ-        |
| 2 பழந்*]க்கு யாண்டு      | 10 . . . . லை-       |
| 3 உ-ஆவது பெருந்*]-       | 11 . . . . விட்ட     |
| 4 கி[ள்*]ளி சொழாது . . . | 12 . . . . க்கு சூகு |
| 5 . . . . தஞ்சாவூர்      | 13 . . . . . . . .   |
| 6 . . . . யி மஞ்ச-       | 14 சாவாழ்-           |
| 7 . . . . ளத்த-          | 15 வாபொரு தொண்-      |
| 8 . . . . ரி தெ-         | 16 இறந்து இ . .      |

No. 16.

(A.R. No. 491 of 1918.)

ON THE EAST INNER GŌPURA, LEFT SIDE, OF THE SAME TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 60 *kalanju* of gold by a certain Ayyaṇ Vēmbaḍigal of the **Pārtivaśēkarat-teriṇja-Kaikkōlar** (regiment ?) for daily offerings and for feeding in the temple of Tiruvengāḍudēvar. The assembly of Nāṅgūr received the amount and sold to the temple tax-free, one *vēli* of land for this purpose. Among the boundaries of the land mentioned, are a high road leading to Paṭṭanam (Kāvērippūmpaṭṭiṇam), and another land which had been endowed to the temple by a certain **Kottappichehōlar** (Pottapi-Chōla). This person may be identical with the chief **Pottappichehōlar Śattiyaraiyar** figuring in a record from Vṛiddhāchalam in the South Arcot district (No. 49 of 1918), dated in the 7th year of **Rājarāja I**, and hence the present inscription may be assigned to that king. **Pārthivaśēkhara** after whom the Kaikkōlar regiment was called seems to have been a title of **Rājarāja**.



Text.

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1 ஸ்ரீ கொலிராஜகெசரிபதற்கு    | 11 து [!] தெந்பிடர்கை விறறு குடு[க*]கும் ஸ- |
| 2 யாண்டு உ-வது திருவெண்காடு- | 12 ஸையொம் நிலத்து[க*]கு கிழ[க*]கும்         |
| 3 தெவார்க*கு நாங்கூர் ஸலெயொ- | 13 திருவெண்காட்டு வா[ய*]க்காலுக்கு தெற-     |
| 4 ம்பார்த்திவசெகரத்தெரிஞ்ச-  | 14 கும் கொத்தப்பிச் சொழி உத்தமா-            |
| 5 கைக்கொளரில் அய்யன வெம்-    | 15 ஸு நிலத்து[க*]கு மெற்கும் பட்டனப்பெரு-   |
| 6 பழகன் ஒரு கலம் உத்தமாம     | 16 வழிக்கு வடக்கும் நடு[வ*]பட்ட நிலம் வெ-   |
| 7 ம ஆன்வார் அமுது செய்ய-     | 17 லி இந்நிலம் எப்பொப்பட்ட இறைய-            |
| 8 மல[ண*]ணம் ஊட்ட கொண்ட செம்- | 18 ம எச்சொறும் காதது குடுப்பொமா-            |
| 9 பொந் அறுபதிந் கழஞ்ச இப்-   | 19 நொம் நாங்கூர் ஸலெயொம்                    |
| 10 பொந் கொண்டிருத்த நலமாவ-   | 20 இது சண்டித்தவற [!]                       |

No. 17.

(A.R. No. 607 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 12½ *kaḷaṇḇu* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīś-  
varattu-Paramasvāmi at Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Kāñjai Tiruveṅkāḍa-  
Kramavittan of Kōḍaṇḍarāmahehēri. Viranārāyaṇa was a surname of Parāntaka I. 2nd regnal  
This record might be referred to the reign of either Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōḷa. year.

Text.

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொலிரா-                   | 6 திருநொடைதாவிகை கெரிக்க லு[ந்த*]ச-   |
| 2 ஸ்ரீ[கெசரி ப[த*]தி[தி*]ய யா[ண்டு*] உ-ஆ- | 7 கத்தவற் ளரிப்பதற்கு ஸ்ரீகொ-         |
| 3 [வ*]து வடகரை ஸு[ந்த*]தெயம் ஸ்ரீ விரநா-  | 8 தண்டராம[ச*]செரி காகுண திருவெண்கா*]- |
| 4 ராயண லு[தி*]வெ-கிழமங்கல[தி*]து திருவ    | 9 ட குமலித்தன வைத்த பொன் பன்-         |
| [தி*]-                                    |                                       |
| 5 கிழவா[தி*]து பரமஸ்ரீயா கொயிலில்         | 10 திருக் கழச்சையும கொ                |

No. 18.<sup>3</sup>

(A.R. No. 124 of 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription, recording a gift of 12 *kaḷaṇḇu* of gold for a Do.  
perpetual lamp in the temple of Tiruvāḍuturai-Mahādēva at Sāttanūr, a *brahmadēya*  
in Tiraimūr-nāḍu by a merchant of Karuppūr. The writing appears to be earlier  
than that of No. 17 above.

Text.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!]                   | 7 குப்பூர் வியாபாரி காரி தொடபம்            |
| 2 கொலிராஜகெ[ஸ*]ரிவதற்கு-          | 8 ஒரு நெரகாலின்கிணு[ச*]வத்த பொ-            |
| 3 [கு] யாண்டு உ-ஆவது தெனக-        | 9 ன் பன்னிரு கழஞ்ச இப்பொன்னி-              |
| 4 ஸா இரைமுர்நாட்டி ஸு[ந்த*]தெ-    | 10 ல் திருக்கொயிலுண்டயொம் மொசி             |
| 5 யா சாத்தனார் ஸ்ரீ திருவாவடு-    | 11 காந் துறையாறு[ம்*] தம்பிமா <sup>3</sup> |
| 6 துறை கெளடெவ[தி*]கு இந்நாட்டு க- |  |

<sup>1</sup> The inscription stops here.

No. 17 a.

(A.R. No. 577 of 1920.)

<sup>2</sup>

On the west wall of the central shrine, same temple, 2nd regnal year  
(published in *Ep. Ind.* Vol. XXI, pp. 165-79).

<sup>3</sup> Stops here.



## No. 19.

(A.R. No. 267 of 1925.)

TIRUVIḌAIKKALI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
SUBRAHMAN̄YA TEMPLE.2nd regnal  
year.

This inscription is damaged. It seems to register the mortgage of a piece of land for the dues of 200 *kalam* of paddy by **Korrapalli Kaṇḍan Ayyan**, a resident-scholar (?) of the village, to the temple at Tiruviḍaikkali, a *dēvadāna* in Kurumbūr-nāḍu. The characters appear to be similar to those of No. 17 above.

## Text.

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெசரி-

2 (சி)வன்ம[ரி\*]க்கு பாண்டு உ-ஆ-

3 [வ]து குமப நாயற்று \* [இ]-

4 [வ]து திரிபுவன்ம[ரி] . . .

5 . . . கொயில . . .

6-7 . . . . .

8 . . . . . [க]குமபநாயற்று [இ]-

9 வதாநன் திருவிடைக்கழி நின்-

10 நெடு சட்டன் கொற்றப்பன்வி-

11 க கண்டன் அய்யன் த[ந]-

12 [பொ]க்கிழக்க [இ]க்கும நலை[ரி]-

13 டந் திருநாற்றுக்கல் நலை-

14 கடன் பற்று ||—

## No. 20.

(A.R. No. 70 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀGNI PURIŚVARA TEMPLE.

Do.

This is a fragmentary epigraph registering a gift of a silver vessel to (god) Śrī Pugalūrdēva. Below and close to this is another fragment of the 3rd year of a king whose name is lost, which records gift of a silver pot to the same deity by **Pa(Bha)ṭṭan Dānatuṅgi[yār]**, a queen of **Uttama-Chōḷa**.

## Text.

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெசரிவ[ரி\*]க்கு பாண்டு இரண்டாவது ஸ்ரீ புகழார்வெவர்க்கு

2 [செ]ய்யக் குறித்த வெள்ளி வி . . . . . அநுநூற்றென்பததை . . . . .

1 கெசரிவ[ரி\*]க்கு பாண்டு உ-ஆவது ஸ்ரீ உத்தமசொழுவெவர் வெவியார் பட்டன் உரதக-மயி . . .

2 ததிருவாய்க்கு ஸ்ரீ மா[சு]க் குறித்த வெள்ளிக் கலாப பாண்டி ஒன்று வி . . .

3 பந்தனில் கழஞ்சு இது வந்தகெசரி [ரி\*] ராஜக [||\*]

## No. 21.

(A. R. No. 143 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 30 *kalan̄ju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam, a *dēvadāna* in Mirai-kūrnam, by **Sōlaperumānaḍigaḷ Perunerkillich-Chōḷa**. The donor is evidently identical with king **Rājakēsarivarman** himself who was called so after his great ancestor Perunarkilli of Śaṅgam fame who performed the *Rājasūya* sacrifice. The same surname is found for the donor in No. 15 above from Tiruveṅkāḍu, which is also dated in the 2nd year of Rājakēsarivarman.

## Text.

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெசரிவ[ரி\*]க்கு பாண்டு உ-ஆவது மிகறக்கூற்றத்து தெவதானம் திருப்பழனத்து கெசரிவ[ரி\*]க்கு சொழபெருமா(ன்)நடிகள் பெருநெற்கி[ள்]விச்சொழ[ரி\*] நிசதம் ஒரு நொந்தா-

2 [வி\*]ளக்கு இரண்ம [புகழம்] வந்த ராஜித்தவல் ஸ்ரீவதற்கு விவத்த பொன் டயி ஸ்ரீ [||\*]

1 The letters விடை are engraved below the line.



## No. 22.

(A.R. No. 191 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 145 *kalāñju* of gold by **Sōmāśi Sēndaṇ alias Sōla**-2nd regnal year.  
**peruñkāvidi**, the *Madhyastha* of Āyirattali, for daily offerings in the temple of Tiruch-  
 chōrutturai-Mahādēva. The *Patipādāmūla-Paṭṭudai-dēvakanmis* of the temple  
 undertook to maintain this gift with the (interest in) paddy derived from the temple  
 land at Koḍiyālam.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொரோஜகேசரிபன்மற்கு பாண்டு உ-ஆவது
- 2 திருச்சொற்றுத்துறை கீடெவர்க்கு ஆயிரத்தனி கீடத்தி(ய)ஸ்ரீ
- 3 சொமாசி செந்தனன சொழ பெருங்காமிதி அக்காரபைக்கு
- 4 வையத் தித பொன் ஈசயிரு- இப்பொன்னல் கழஞ்சினவா-
- 5 ய பூவில கலமாக ஆண்டுரை வந்த பவிசை நெல்-
- 6 லு உாகமி ஈ இடுவொஸ்ரீ ம-அ குத்திதல் பழவரிசி சேரு நெல் ௩ ௪ தூ பருப்பு
- 7 உ-புரு நெஸ்ரீ லு எட பால் [மெ]ரு நெஸ்ரீ லு ௩ ௩ ௩ [ச] (ம) ரக்கரை [ப]-இரு [நெ] [ஸ்ரீ] லு
- 7 ௩ ௩ ௩ வாழை-
- 8 பழ ௩ லுக்கு நெஸ்ரீ லு சே நெயமுது ௩ ௩ ௩ கு நெஸ்ரீ லு ௩ அடைக்காய் அமுது
- 9 ௩ லுக்கு நெஸ்ரீ லு ௩ ௩ ௩ பிடிவுரு நெஸ்ரீ லு ௩ விறகுரு நெஸ்ரீ லு ௩ உப்புக்கு
- 10 நெல் ௩ ஆக நெஸ்ரீ லு ௩ ௩ ௩ இப்பொன் தெவர்க்கெ வையத் தித கொடி-
- 11 யாஸ்தி [தி] தெவர் நெல்லெ கொண்டு சந்திராதிதவல் அமுது செ-
- 12 (செ) [ய] வொமாநெஸ்ரீ பதிபாதமுல் பட்டு உடை தெவர் கன்மிகளும்! இது
- 13 [ப] தீரோஸ்ரீ லு ஈடுகே ஸ்ரீ உ

## No. 23.

(A.R. No. 349 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 31 cows for the supply of milk for the early morning bath 3rd regnal year.  
 of the deity, and milk and ghee for offerings in the temple of Tirunilakkunrattu-Para-  
 mēśvara by **Sandaiyaṇ**, a cavalier of **Mahimālaiya-Irukkuvēlār**. This Irukkuvēlār  
 is also called **Parāntakaṇ Viraśōlaṇ** in No. 117 (published below) dated in the 5th  
 year of the king. This may be a record either of **Gaṇḍarāditya** or **Parāntaka II**  
**Sundara-Chōla**.

## Text.

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொவி[ர]சகெ-</li> <li>2 சரிபனம[ர]க்கு பாண்டு</li> <li>3 உ-ஆவது இவ்வாண்டு</li> <li>4 உடையார் ம[தி]மாலை-</li> <li>5 ய இருக்குவெனார் கு-</li> <li>6 திரை அம்ம[ர]ந் ஸ்ரீ-</li> <li>7 தையன் திருநிலக்கு-</li> <li>8 னறத்துப் பரமெ-</li> <li>9 ஸ்ரீ(வ)ர[ர]க்கு திருகா(ட)லை-</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10 சந்தி பாண்டி அருள்-</li> <li>11 வம் ஒரு பொ[தி]தயினி-</li> <li>12 கொண்டு மூன்று சந்-</li> <li>13 தியும் பாண்டி-</li> <li>14 க்கும் னெய்ய[ய]மிர்து-</li> <li>15 க்கும் ஆக வைச்ச ப-</li> <li>16 ச முப்பத்தொன்று இ-</li> <li>17 து பனரோசெம[ஸ்ரீ]-</li> <li>18 (ஸ்ரீ) ஈடுகே ஸ்ரீ</li> </ol> |
|--|--|

## No. 24.

(A.R. No. 466 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE  
 IN THE VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is slightly damaged. It seems to record a gift of 90 sheep for a perpetual  
 lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkādu, a *dēvadāna* in Umbala-nādu, by  
 a lady, **Naṅgai [Pa]ravvaiyār**, a '*pārikai*' in the Big Temple (or palace ?) at Tiruvārūr  
 and another individual, probably an officer of the king (**Tiru-ūlagaperumāṇār**).

Do.



No. 25.

ON ANOTHER PILLAR IN THE SAME MANDAPA.

This records a similar gift of 90 sheep left in charge of the servants of the temple at Tirumaraikkāḍu, a *dēvadāna* in Umbala-nāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily, by a native of Vēlūr in Ōymā-nāḍu.

Text.

10 தொண்ணூறுங் கொ-  
11 ண்டு திருமறைக்காடனு-  
12 ல் நிசதம் உழக்கு நெய் சந்-  
13 திராதிதவல் அட்டுவொமா-  
14 னெம் இடெவரிடைசான்-  
15 னெம் விளக்கு நிறை ஸு  
16 . . இது[வ]நாடெ-  
17 மு[ர]நாடெ[ ]\*

No. 26.

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KORANGUNĀTHAN TEMPLE.

The inscription is damaged and a portion of it in the middle is lost. This registers a sale of land as a tax-free *dēvadāna* by the members of the *Mūlapariśad* of **Mahēndramaṅgalam** to the temple of Tirukkurakkutturai-Perumāṇaḍigal. Among the signatories occurs the name of a certain Śēkharan Śāttan of Korramaṅgalam, who is referred to as (a member) of the **Maṇigrāmam** (mercantile guild) of Rā[jakēsa]ripuram in Mala-nādu.

Text.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] கொஇராஜகௌரி[ப]ரம்மற்கு யாண்டு ௩-முன்றாவது ஸ்வஸ்திசெயம் சீவெஜ்யம்-  
கலத்து முஸ்[ப]ரடையொம் எங்கள் பொ[து] தீஸம் அறிச்செய் யென்னும் பியருடை நி-  
2 ஸம் இவ்வூர் திருசூரக்குத்தனை[ப்பெருமான]டிகளுக்கு இறையிலிதெவதானமாக விறற்றினைத்த  
வெல்லிவ சிழ்பாற்கெல்லிவ கடவுருக்கு மெற்கு . . . பாற்கெல்லிவ பாரதா . . . . .  
3 ன் இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவென் . . . . . ஆழ்நிற முத்தமிழ் ஆ[வ]ய[ய]-  
கர்மமி வழகூ(ர்)ருடையான் கலியன் துணையனென் இவை(ய) என் எழுத்து இப்படி அறிவென்  
தொட்டியத்து கர்மக்கரணக்காற நாரணன் காருத்தனென் இவை என் எ[ழு\*]த்து இப்படி அறி-  
வென்  
4 ஊர்கா . . . . . எழுத்து இப்படி அறிவென் ஆந்முர்கூற்றத்து சிற் . . . . .  
இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவென் மழநாட்டு இராஜகௌரிபுரத்து மணிக்கிராமத்து  
கொற்றமங்கலமுடையான் செகரன் சாத்தனெ-



5 ன் இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவென்] . . . . . ன் எழு . . . நாராயணனென் இவை  
என் எழுத்து இப்படி . . . . . வணியன் செ[ன்த]ன ந[ராய]ணனென் இவை என்  
எழுத்து இப்படி அறிவென் உவச்ச நகிலஞ் சாத்த[ன்]னென் இவை என் எழுத்து  
6 இப்படி [அறிவென்] மழநாட்டுக்கணத்தான் நெற்குப்பைஉடையான் செந்சன் மாதெவனெ[ன்]  
இவை என் எழுத்து || —

## No. 27.

(A.R. No. 518 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

The date of this inscription has been read in the M.E.R. for 1906 as 3[0]. The 3rd regnal letters look more like க-ன்றுவது than கம்-ஆவது and this seems to be the correct year. reading, since we have not come across a date later than the 27th year for any king bearing the mere name Rājakēsarivarman.

This records an endowment of 70 *kaḷañṇu* of gold left in charge of the *Mūlaparishad* of Tiruvellarai by Śāttuvāy Kāñṇa Dāmōdiraṇ, a resident of the village, for feeding a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas*, every noon after offering in the temple of Tiruvāṇaikkeḷ-Perumāṇaḍigal.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெச்சரிபன்மற்கு யா-
- 2 ன்நு க-[ன்று [ஆ\*]]வது திருவெள்ளறை திருவாணை-
- 3 கற் பெருமாநடிக்க ஞ்சம்பொது அமுதுசெய்-
- 4 யும்பொது வெதம்[வ\*]ல்லாநொரு பிராஹ்ணை-
- 5 ன உத்தமாகு[?]த்து ஊட்டுவிக்க இலூர்-
- 6 ச சாத்துவாய் காஞ்சந் தாமெ திரன் இலூர்-
- 7 க்கல்லால் [வெ\*]ச்ச பொன் எழுபதின் கழஞ்-
- 8 க இப்பொன்றின் பஸ்சையால் ஊட்டுவிதா-
- 9 னபடி தால் மொன்று வட்டி லொன்று பத்தெ-
- 10 டு குத்தல் பழவரிசி நாடுரி கும்மாயமுன்
- 11 நெய் ஆழாக்கும் பழ மிரண்டும் காய்க்க-
- 12 நி புளிக்கறி தயிர் நாழி பொரிக்கறி காயி[லை]-
- 13 [பா]க்கிரண்டு இப்பரிசு சத்திராதித்தவற் ஊ-
- 14 டுநொயமாநொம் முலபறையொம் ஈ-
- 15 கெஷ[||\*]

## No. 28.

(A.R. No. 519 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

This records another endowment of money made by a member of the Maṇi-grāmaṁ of Uṇaiyūr for a similar purpose.

Do.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெச்சரிபன்மற்கு . . .
- 2 6 க-ஆவது திருவெள்ளறை திருவாணை . . .
- 3 பெருமாநடி[?]ன் உ[?]சம்பொது அமுதுசெய[ம்] . . .
- 4 வெதம்வல்லா[ன்] ஒரு பிராஹ்ணை . . .
- 5 டுவிதாக உறையூர் டுணி[?]ராமத்து நா . . .
- 6 நாச்சன் இவ்வூர் கல்லால் [?]வ[?]ச பொன் அஞ் . . .
- 7 க்கழஞ்சு பொன்றின் பஸ்சையிலல் . . .
- 8 ம[?]க்கிர[?]த்து ஊட்டுவதான்படி பழவரிசி நா . . .
- 9 யும் பருப்பு உ[?]க்கரையும் வாழைப்பழ[ம்] இர[?] . . .
- 10 ய் ஒரு பிடியும் காய்கறியும் புளிக்கறியும் பொ . . .

\* A few letters are lost at the end of each line.



- 11 கறியும் தமிழ் நாழி அடைக்காய் நாலும் இ . . . . .  
 12 . . . . . டி சந்திராதித்தவற் றாட்டுவொ(ம்)மா . . . . .  
 13 . . . . . திருவாணைக்கல் [வா]ரியரொம் தாலநி[றை] . . . . .  
 14 . . . . . பது வ[ட்]டிஸ் பதிநபலம் முலபரி . . . . .  
 15 . . . . . யார் இரகெஷு |—

## No. 29.

(A.R. No. 285 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKANṬHĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records an endowment of 15 *kaḷañḇu* of gold by Madhurāntakaṇ Gaṇḍarāditaṇ for the daily supply of an *uḷakku* of oil for a lamp in the temple of Tirumāl-pērrālvār, to be made by the *ūrār* (assembly) of Serugūr in Valla-nāḍu, a division of Dāmar-kōṭṭam, in whose charge the amount was left by the donor. The inscription is evidently one of Rājarāja I since the donor largely figures in the other records of this king.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] கொவிராச்செசரியநற்கு யாண்டு ௩-ஆவது [தாமர்கொ]ட்டத்து வல்லநாட்டுச் செருகூர் ஊரொம் கையெழுத்து [!] மதுராந்தகன் கண்டராதித்தன் பக்கல் (ஸ)யாங்கன் கொண்டு கடவ துணை . . . த-
- 2 நமகட்டையாற் பதினெங்கும்கு பொன் . . . . . வொம் இப்பெ . . . . . க்குப் பெலி . . . . . திருமாறபெற்று லோடெவர்க்கு ஒரு நொநநாடிக்கிணுக்கு சதுரதித்தவற் நிசதம் முழக் கெ-
- 3 ண்ணை திருநாரணத்தொடொக்கு முழக்கால் திருமாறபெற்றும்வார்க்கு சொ[தி]வினக்கிணு க்கு நிசக முழக்கெண்ணை அட்டுவொமாளொம் சதுரதித்தவல் இவ்வெண்ணை முட்டாமெ அட்டுவொ மாளொம் செருகூர் ஊரொம் [!]
- 4 இவ்வெண்ணை முட்டில் பதாதன முள்ளிட்டு தாமந்[ரு]டு கொவுக்கு நிசதம் அரைக்கால் பொன் மந்த வெட்டிக் குடுத்தொம் இம்மன்றபாடினுத்தும் இவ்வெண்ணை முட்டாமெ அட்டுவொமாளொம் எண்ணை எடுக்கவந்தானா-
- 5 க்கு நிசதம் மெ[ர]ு சொறு குறிப்பொமாளொம் இது வன்றென்றொம் கெய்வகிணைக் குமரிஇடை செ[ய்]தார் செ[ய்]த பாவம் பறவொம் இப்பரிசொட்டி சிலாணை செ[ய்]து குடுத்தொம் செரு-கூர் ஊரொம் ஊர[ர்]ர் சொல்ல எழுதினென்
- 6 இவ்வூர் வைகாணஸன் சுபத்தா னா[ப]த்திருவெனை இவை என் னொழுத்து இது பதுகெய்வார் யிரகெஷு |—

## No. 30.

(A.R. No. 292-A of 1906.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do.

This registers a sale of land by Kambattadigaḷ, son of Kandichchi Māppāradigaḷ of Tirumārpēru in Valla-nāḍu of Dāmar-kōṭṭam, to Madhurāntakaṇ Gaṇḍarādittaṇ who endowed it for a lamp in the temple. Among the boundaries of the land is mentioned a channel called Vimalāditya-vāykkāl. This may also be a record of Rājarāja I.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] [!] கொவிராச்செசரியநற்கு யாண்டு ௩-வது தாமற்கொட்டத்து வல்லநாட்டுத் திருமாற பெற்றுக் கந்திச்சி மாப்பாற்றடிக்கன் மகன் கப்ப[த]ு[த]ு கெழுதின விளையாணைக் கையெழுத்து[!] மதுராந்தகன் கண்டராதித்தன் திருமாறபெற்று மாஹாதேவற்கு வைத்து
- 2 சொதிவினக்குக்கு விறுக்குந்த நிஸமாவது [!] கிற்பாற்கெல்லி விமலாதித்த[வா][ய்]க்காணுக்கு மெற்றும் தென்பாற்கெல்லி தெனாவையால் . . . . . லத்துக்கும் திருவுண்ணுழிகையுடைய [அங்] காடி சிலன் லிலத்துக்கு[ய்] வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லி திருவுண்ணு-



3. திசையுடைய வெட்டத்தான் மட்டத்துக்குக் கிழக்கும் [யட]பாற்கெல்லை குமிழிக்காலுக்கும் குழிக்குந் தெற்குக்கும் இந்நான்கெல்லையுள்ளகப்பட்ட நி . . . . . றினால் கருத்து [அ]ரையே இரண்டு மாநில [முன்றி]லுஞ் சு[த்த]ங்கிலும் உண்ணிலம் ஒழிவின்றி மதுராந்தகன் கண்ட-

4. [ரா\*]தித்தனபக்கல் பெறுவிலைக்காணக் கிழிகைக்கொண்டு விறறு விலையாவணஞ் செ[ய்\*]து குடுத்தென் கந்திச்சி மாப்பாற்றடிகள் மகன் [கம்]பத்தடிகளென இது பதாஹைசுவ[ர\*] ர[டு]சு-

### No. 31.

(A.R. No. 294 of 1906.)

#### ON THE SAME WALLS.

This is an incomplete record evidently of Rājarāja I. It seems to register a sale 3rd regnal year. of land by the temple authorities of Tirumālpēru to Sōlamādēviyār alias Pañchavaṇ Mādēviyār, queen of Perumāḷ Mummudi-Chōḷa (Rājarāja I), who endowed it to the temple for two perpetual lamps. Among the boundaries of the land is mentioned a land endowed by Madhurāntaka-Gaṇḍarādittan for the sacred bath of the deity.

#### Text.

1 வுலிபு [||\*] கொவிராச்செசரிபுதற்கு யாண்டு க-வது தாமற்கொடத்து வல்லநாட்டுத் திருமாற் பெற்று தி[ரி]வ-வன சண்டெசுவர-

2 னில விலையாவணக் கையெழுத்து [||\*] பெருமான் மும்முடிசொழி தெவிபார் சொழமாதெவி- யாராகிய பஞ்சவன்மாதெவிபார் திருமாற்[பெற்று]-

3 மாதெவற்கு வைத்த நொந்தாவிலக்கு இரண்டுக்கும் விறறுக்குடுத்த நிலமாவது [||\*] கிழ்பாற்கெல்லை மதுராந்தகன் கண்டாதித்தன் திரு[வடி]கள் ஓடேக-

4 த்துக்கு வைத்த நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை குமிழிக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருவுண்ணுழிகையுடைய [அதி]காரி சிவ . . . . . ன்வினத்து-

5 க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை [பால்] . . . . . வெட்டார் வாயக்காலுக்கு தெற்கும் இன்னுன்கெல்லை யுளகப்பட்ட நிலம் . . . . . லுக்கு சுருங்-

### No. 32.

(A.R. No. 295 of 1906.)

#### ON THE SAME WALL.

This is identical with No. 285 of 1906 (No. 29 above).

### No. 33.

(A.R. No. 306 of 1906.)

#### ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE

#### IN THE SAME VILLAGE.

This is a record of Rājarāja I. It consists of two portions, a Sanskrit verse and a Tamil prose passage recording the same grant, viz., a gift of 30 *suvarṇas* (gold coins-*kalaṅju* ?) by Āditya for feeding a Brāhmaṇa in a *maṭha* at Gōvindapāḍi. In the Tamil portion his name and family are detailed as Madhurāntakan Achehapidāraṇ, the son of Virasōḷa Ilaṅgōvēḷār of Koḍumbālūr in Kōṇaḍu. The donor was evidently a later member of the dynasty of Koḍumbālūr chiefs who were connected by ties of marriage with the Chōḷa kings, and some of whom played an important part in the military campaigns of Rājarāja's predecessors against Ceylon and the Pāṇdyas (S. I. I. V, No. 980 and M. E. R. 1908, paras 84-91).

Do.

1 Incomplete.



## Text.

- [illegible]

No. 34.

(A.R. No. 312 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal  
year.

The inscription records both in Sanskrit and in Tamil the provision made for burning a lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ Kamsāri, i.e., Kṛṣṇa, in the Sanskrit portion) at Gōvindapāḍi by a *Vellāḷa* resident of Kulakkuḍi in Piḍavūr-nāḍu, a subdivision of Irūṅḷapāḍi. This is engraved almost as a continuation of, and in the same script as No. 311 of 1906 of the 34th year of Parāntaka I.

## Text.

- 1 மொலி[தூவாடி] திரகாய [வாராய வாரம்]வெ-க-
- 2 வாராயெ . . . . . கீலாவூழீயு ['] மீரேதூ-
- 3 உ[க']காடிபதி; விடலு[ர] வெவ்வொராத்வொ கி-
- 4 துகவொலிதவடவதம் || கொலிராசகெரிப-
- 5 தூ[']க்கு யான்டு முன்றவது மீ மொன்னபாடி தின்றருளி-
- 6 ந பெருமானடியு[க']கு இருங்கொன்பாடி பிடலூ நா[']டு கு[ன]-
- 7 சூடி குள[']குடையான் வெள்ளாந் திருவெண்காப்பியன்ன-
- 8 ந முவெவபிட[லு]ர் வென்னா[னி]. வை[தி]த வினக்கு ஒன்று[']

## No. 35.

(*A.R. No. 169 of 1907.*)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of lands made after purchase by a certain Kūttappirāṇ-Bhaṭṭaṇ of Ādaṇūr for the requirements of worship and offerings in the temple, which are specified in detail. The alphabet of this record is similar to that of No. 170 of 1907 of Vikrama-Chōla, and the style of wording is also comparatively late, and hence this may be ascribed to the reign of Kulōttuṅga-Chōla I.

## Text.

- 1 லாவீ ஸ்ரீ [1\*] கொராஜகெசரிவதற்கு யான்[1\*] ஆவது ஆதனார் கூத்தப்பிரான்மடன் . . .  
திருப்பராதது . . . . . குணை வாநாதித்தவற னையதத சீஸதங்களுக்கு லொமோ  
[க வைத்த] நில-  
2 ன் கூத்தமசிவிசுருப்பெதிமங்கலத்து கொரொவி ஸ்ரீ நாராயணமடன்பக்கம் . . . க்குறை . . .  
. . . . . கம் மொலிந்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கு கிழக்குநின்றும் மூன்றும் கண்ணுற்று யுக்கு  
நின்றும் . . .

<sup>1</sup> The inscription stops here unfinished.



- 3 சதூரத்து இவன்பக்கல் நான் விலைக்கு கொண்டு உடைய நிலம் ஒருமா அரையக்காணி . . . முந்திரிகை 3rd regnal year.  
 . . . தெவ[ன்]மங்கலத்து காச்சவன் சாததன் [நி]லன்பக்கல் நாவலிஹவதியக்கு கிழக்கும் உத்தம சிலி வாய்க்காலுக்கு வடக்கு.
- 4 ம் மெ[ற]ுக்குநின்றும் முன்றும் கண்ணூற்று தெற்குநின்றும் முற்ற சதூரத்து [தத்தன்] வீஷ்டவட்டன் உளவிட்ட சதுக்கத்தார்க்கு பட்ட முன்றும் பாடகம் மாகாணியில் வடகிழக்கடைய ருன் இவன்பக்கல் கொண்ட நிலம் ஒருமாவும் [இ]பாடகத்தெய்
- 5 இன்னிலத்தொடும் அடைய திருமங்கலத்துக் காலாவன் வட்டன் கொற் . . . . .  
 [இ]டை நான் விலைக்கு கொண்ட நிலம் காணியும் ஆக நிலம் மாகாணியும் புள்ளமங்கலத்து மிராதன் சிரியன் தாயன் திருவரங்கநாராயணன் . . . . . ராஜகெசரிய்.
- 6 வதியக்கு கிழக்கும் உத்தமசிலிவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் மெற்குநின்றும் இ . . . . . ம் கண்ணூற்று வடக்குநின்றும் முற்றசதூரத்து வடக்கடைய ருப்பறை ஸ்ரீயாவட்டன் [உள]இட்ட சதுக்கத்தார்க்குப் பட்ட பத்தாம் பாடகம் ஒரு . . . . . ககண்டியர் இவ-
- 7 ன்பக்கல் நான் விலைக்கு கொண்ட நிலம் காணியும் ஆக நிலம் இருமாவலர் அரைக்காணிய் முந்திரி(ய) கையால் . . . . . படிய நெல்லு உடையிடுநா தூற்றெண்பது [ஐயகு] கலத் . . . . . ஸ்க்கடவ [சி]வதம் [உ]ச்ச[ம்]பொது அமுது செய்ய வைத்த பாற்-
- 8 ப் பொனகத்துக்கு செல்லக்கடவபடிய திருஅமுதுக்கு பத்தெட்டுக்குத்தல் பழவரிசி நானூழியும் மாலை அமுது [நா]னூழியும் சர்க்கரை அமுது நாற்பபலமும் [பொ]னகத்து . . . . . டைக்க நெய் உழக்கும் பொரிக்கறிய அமுது பொரிக்க நெய் ஒரு பிடி-
- 9 யும் நாழி உரிய நெல்லின் பொரிக்கறி அமுதும் அடைக்காய் அமுது ஐயந்தும் வெற்றிலை அமுது பதின் ஐந்தும் . . . . . ம்பமுது முழாக்கும் நீத்தறப்படி புதுமடாவும் புத்தொலொமியும் இரம் குசவனுக்கு நெல்லு இரு நாழியும் ஆக இப்படி உத்தர-
- 10 தித்தவற் செல்வதுக்கு மொமம் [ஆ]வதாகவும் கிரணூர் ஆத்தினையன் பாமெலூர் தாயன் பக்கல் ஸ்ரீவிர ஸ்ரீகாமகவதிக்கு மெற்கு உத்தமசிலியவாய்க்காலுக்கு வடக்கு கிழக்குநின்றும் இரண்டாம் கண்ணூற்று தெற்குநின்றும் இரண்டாம் சதூரத்து பெருமரு-
- 11 தூர் நாராயணன் செஞன் உளவிட்ட சதுக்கத்துக்குப் . . . . . பத்தாம் பாடகம் ஒரு மாவில் வடக்க கடைய நி[லம்] . . . . . ன்பக்கல் விலைக்கு கொண்ட நிலம் அரையாவும் இப்பாடகத்தெய் காற்றிறைய நாராயணக்கிரமவித்தன் பக்கல் நான் விலைக்கு கொண்டு உடைய
- 12 நிலம் அரையாவும் ஆக நிலம் ஒருமா இதில் அரையாச்செய்யால் நெய்யாதல் என் எண்ணையாதல் அட்டிய ஒரு தொகையினக்கு வடூரத்தித்தவற் எரிப்பதாகவும் நிறை அரையமாச் செய்யாலும் சிதாரியத்திருப்புகையக்கு அகில் ஒரு கூறும் நெ
- 13 ரிய்யாஸம் ஒரு கூறும் அகிலில் உபத்திரம் சகணம் ஸ்ரீகண்டமும் கரிப்பூரம் கிம்மெநி . . . . . த ஆட்டையவிட்டம் எழ கழஞ்சு இடு இதுக்கு வெண்டும் தென் அட்டிய கூட்டிய நித்தற்படி இவ்வூர் ஆடு பழங்கல்லால் நித்தற்படிய (நாற்)-
- 14 நாற் கழஞ்சு சிதாரி . . . . . இப்பரிசு இச்சி . . . . . க்கும் திரு . . . . . ஒரு மாவும் மொமம் ஆவதாகவும் பெருவெங்கடிக் காச்சவன் ந-
- 15 ன் காரிய ஸ்ரீகாமணி . . . . . [பக்]கல் விரஸ்ரீகாமகவதிக்கு மெ[ற]ுக்கும் . . . . . றுக்கு [வ]டக்கும் கிழக்கு நின்றும் முன்றும் கண்ணூற்று தெ-
- 16 . . . . . ம் முற்றச்சது[ர]த்து . . . . . பெருங்காவில் கவர்காசி . . . . . தா . . . . . கன் . . . . . க்குப்பட்ட பத்தாம் பாடகம் முக்காணியி . . . . .
- 17 க்கடைய நான் [கு] . . . . . யக்கு கொண்ட நிலம் காணி . . . . . கடவ நிஸதம் இக்காணிய் அரையக்காணியு . . . . .
- 18 இருவர் தவசியர் . . . . . முற்று . . . . . நான் உச்சம்பொது வைத்த . . . . . நிசதம் நாழி உத்தம மடையத் திருப்பளவித்தாம் . . . . .
- 19 தட்டிய ஸ்ரீ . . . . . திருமுற்றமும் திருமண்பமும் எல்லாம் பழ . . . . . கு இடம் திருமெழுக்கு இடக் கடவார்கள் ஆகவும் இன்னில . . . . .
- 20 ன் நிலம் வெளமம் . . . . . யும் ஆக இப்பரிசு இவக [ள]னையத்து நிஸந . . . . . ன் நிலம் [ஸ்ரீ] நான்குமா முந்திரியையும் உத்தபு . . . . .
- 21 படியக் குறித்தென் ஆதனார் [சுத்த]ப்பிராத் ஸ்ட . . . . . இவர் பணி . . . . . எழுத்தெந் வடகரையத் திருக்கமழமலநாட்டு ஏநாதி . . . . .
- 22 ன் நாரணத் நாந் [ஐயயாந்]நென் இவைய் ஏந் எழுத்த [இ]ப்படிய இன்னில . . . . . தெத் ஆதனார் சுத்தப்பிராத் ஸ்டநென் இப்படி அறி . . . . .
- 23 யாற்றுக்குடிய சாவாந்திய பூவத்தன் நிலகன் [ட]னெ[ன்] இப்படி அறி . . . . . பாண[சி]ரியன் புருஷோத்தமன் தெவனென் ||



- 24 . . . யரும் மொலியின் ஊட்டன் சுவரன் கொய்தென்—இப்படிய அறியலென் கொட்டையூர் ஊர்  
கிழார் மகன் . . . ண்டன் நாரணனென் இப்படிய
- 25 . . . யருர் நாராயணன் ஜனாதிநென் இப்படிய அறியலென் பெரியவானன் மாதெயிய இரா  
யுர்த் திருவாரங்கட்டனென்—ஆதனூர்க் கூத்தப்பி.
- 26 . . . நெய் பரமேஸ்வர[ர்]க்கு நான் வையத்த பாற்ப்பொனகம் அமுதுசெய்ய நான்  
இட்ட செப்புத்தலிய்கெய் க-னனும் திருவெள்ளையக்கொல்லல். ம-ம் செய்.
- 27 . . . நிறைய . . . வையத்த சிதாரியக்கு இட்ட தூபங்கல் திரா  
விநால் க நிறைவு யம் தூபமணி க இது பகரதெய்யாரகெய்—

## No. 36.

(A.R. No. 182 of 1907.)

URAIYŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

(ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARNĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

The inscription is damaged. It records a gift of land by a certain **Kaviṇiyan Kirttimā[r]ttāṇḍa-Brahmādharaṇ alias Se . . . Kuñjaramallaṇ** for an offering to the deity during the early morning service in the temple of **Uḍaitalaiipperumāl** of the village. Mention is made of two fields, one called **Kuñjaramalla-Vayakkal** and the other **Vēlkula-Bhima-Vayakkal**. By **Vēlkula-Bhima** is perhaps meant the **Eastern Chālukya Bhima II**; more probably it might be a title of **Parāntaka I** assumed after his overthrow of **Śīṭpuli (-nāḍu?)** in Nellore which formed part of the Eastern Chālukya dominion (M. E. R. 1913, p. 94). **Kirttimārttāṇḍa** was a probable surname of the **Rāshtrakūṭa** king **Kṛishṇa III.** (M. E. R. 1936-37, para 20). This should be a record of **Gaṇḍarāditya**.

## Text.

- 1 ஸ்வதி [||\*] கொவி[ரா\*]கெச[ரி\*]வரீ-ஃ[ர்]க்கு யாண்டு க-ஆவது உறை . . .  
கவினியன் கித்[ரி]ச தகா ணையுலாயா[ர்]ஜநநாந செ . . . குஞ்சிராம[ர்]ன் இவ்வூர்  
உடைத்தெயெருமாள் கொயில் பாகெய் . . .
- 2 ஒரு பயற்றுப்பொநகம் சிறுகாலை [அ]முது செய்வதாக [இத்தெ]ந் . . . ஸமம்  
நிரபாகுச வினைய வயக்கிக்குத்த நிலம் குஞ்சா[ர்]மல்லையாகதும் வெள்குலையயக்கலுக்கும்  
கிழபாற்கெலலை . . .
- 3 ககாலுக்கும் சிறுநையெ ஒரு மாவு . . . கும்தெ . . . [து]க்கும்  
வடக்கும் மென்பார்க்கெலலை பூதமங்கல தலத்துக்கு கிழக்கு . . . நகெலலை பூதமங்கல[து]தல்  
லைக்கு தெற . . .

## No. 37.

(A.R. No. 202 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

(ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription recording probably some gift of land.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொவி[ரா\*]கெச[ரி\*]வரீ-ஃ[ர்]க்கு யாண்டு க-ஆவது . . .
- 2 [||\*]ன் இட்ட சப்ப[||\*]நில . . . றுணி உள்பட பண்டார க[||\*]லால் . . .

## No. 38.

(A.R. No. 242 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

The inscription records an endowment of 6 *Karuṇkāśu* (the same as *Ilakkāśu*?) entrusted with the **Sēṇaiyār** (Military body) of the place, for the daily supply of two tender cocoanuts for offering after the midday worship, to god **Mahādēva** of the **Mūlasthāna** at **Tiruvīḍaimarudil** in **Tiraimūr-nāḍu** on the southern bank (of the river), by **Karuttaṇ Sāttan** of **Ariśāttanūr** in **Kāṇa-nāḍu**, who calls himself an agent of the chief of **Kilār-nāḍu** (or 'of **Nāṭṭukkōṇār**, the *kilār* i.e. the elder' of the place?).



## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ ] கொவிராசு.
- 2 கெசரிபுத் [ ]க்கு யாண்டு க.
- 3 ஆவது நாள் சய தென்க.
- 4 ரை திரைமூர்நாட்டுத் திருவிடை.
- 5 மருதில் ஸ்ரீமலையானத்து
- 6 [ம]ஹா[ ]பெயர்க்கு மீழார்நாட்டுக்.
- 7 [க]ராணர் கணமி காணநாட்டு [அ]ரிச[ ].
- 8 [த]தனு[ ]ருடையான் கருத்தஞ் சா.
- 9 [ர]த்தன் உடையார்க்கு ஸ்ரீபுராணத்து [பு].
- 10 ஸை செயதபின்பு இனநிரமுது செய்ய
- 11 [த]திருவிடைமருதில் செனையார்வழி
- 12 குடுத்த கருங்காக் & இக்காக் ஆறின்
- 13 பொலியுட்டினால் நிசத்ம் இரண்-
- 14 டின நிரமுக்குற வழக்கை பற்றின
- 15 [ச] (ர)கூராதித்தவன் இரவொமாறெ-
- 16 ம் திருவிடைமருதில் செனையோம்
- 17 இவ்வெ ப[ ]பெயரார் ரகெசு-

## No. 39.

(A.R. No. 325 of 1907.)

TIRUVISALUR, SAME TALUK AND DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYOGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription is damaged. It registers a gift of land made tax-free after 3rd regn. 1 year. purchase, by Siddhavaḍavaṇ Sūṭṭiyār, a queen of Uttama-Chōḷa and daughter of a Milāḍu chief (name not given), to provide for 108 pots of water for the sacred bath on the day of *saṅkrānti* every month, of the god (*Paramasvāmi*) at Tiruviśalūr in Aṇṇinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the northern bank (of the Kāvēri). This is evidently a record of Rājārāja I.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ ] கொவிராசுகெணரி புத் [ ]க்கு யாண்டு க-ஆவது வடகரைத் தெவத[ ]-
- 2 நம் ஸ்ரீபுத்தேயம் அமனிநாராயணச்சதுஷ்டே-திமங்கலத்து திருவிசலூர் பரமஸ்வாமிக்கு ஸ்ரீ உத்தம சொழ்தெவர் தெவியார் மிலாடுடையார் மகனார் சித்தவடவன் சூட்டியார் திங்கள் ஸங்கிராந்தி தொறும் சதிராதி . . . . .
- 3 . . . ற்புந் க(ம)லசம் பூபுளம் மாடியரு[ ]வதற்கு பொன்க் குடுத்து விசுகொண்ட பூரியாவன் [ ] திருவிசலூர் ஊரின் மெல்பக்கத்து வா[ ]யக் காளுக்கு மீழ்க்கு காபு . . . . .
- 4 தப்பட் றிடை கொண்ட . . . . . ப்பெ . . . ல் ஸ்ரீகுமாபட்ட[ ]ரிடை கொண்ட நிலம் உப ஆம் ஆக [ ]லம் . . . . . ம் இதுக்கு இறைகாவல்க் குடுத்த காச இருபது கொண்டு திங்கடொறும் நூற்றெட்டுக் கலச[ ]ம் சந்திராதித்தவல் திருமஞ்சநமாடியரு[ ] . . . . .
- 5 இது பந்மாறெறுரைகை ||—

## No. 40.

(A.R. No. 327 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is an unfinished inscription which refers to Pirāntakaṇ Mādēvaḍigaḷ, the mother of Uttama-Chōḷa, as making a similar endowment as in No. 39 above for the sacred bath of god Tiruviśalūr-Paramasvāmi at Aṇṇinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. This is also evidently a record of Rājārāja I.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ ] கொவிராசுகெணரி புத் [ ]க்கு யாண்டு க-ஆவது வடகரைத் தெவத[ ] ஸ்ரீபுத்தேயம் அல[ ]நாராயணச்சதுஷ்டே-திமங்கலமுடைய
- 2 திருவிசலூர் பரம-
- 3 ஸ்வாமிக்கு ஸ்ரீ உத்தம-
- 4 சொழ்தெவரைத் [ ]ருவயி-



- 5 றுவாய்த்த உடையி-  
 6 ராட்டியார் பிராந்தக]ன் மாதெ-  
 7 வடிக . . . . . ன்  
 8 மா . . . . . க-  
 9 லிஷெகஞ் செய்ய கொ

## No. 41.

(A.R. No. 379 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VYĀGHRAPĀDEŚVARA TEMPLE.3rd regnal  
year.

This is engraved below No. 378 of 1909 of Vikrama-Chōla and in similar characters. It is obviously a copy of an early inscription as the temple is known to have been renovated in the reign of Kulōttuṅga I by one of his officers, when all the earlier inscriptions should have been reproduced on the new walls (M. E. R. 1910, para 24). It records an endowment of sheep for a lamp to the temple of Tiruppulippagavar by a chief, Siddavaḍavaṇ of Malāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I] கொலிராஜகேசரிப-  
 2 ன்ரு யாண்டு முன்னவது திருப்புகழ்பகவர்க்கு மலாடுடையா நாட்டா-  
 3 ன் சித்தவடவநென் ஆட்டால் வைத்த திருநகரவினக்கு ஒன்றும்  
 4 உதாஹேராராசைக் [I]-

## No. 42.

(A.R. No. 682 of 1909.)

TIRUNEDUṆGULAM, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEDUṆGALANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

Do.

The inscription registers an endowment of land after reclamation, which was left in charge of the *sthānikas* of the temple, by a certain . . . . midāyaṇ Varadaṇ alias Arumunaikaṇḍa-Perunāyaṇ for offerings of rice twice a day to the image of Lōkasundara set up in the temple of the god at Tiruneduṅgaḷam in Kavira-nāḍu by Mōṣi Orriyūraṇ Kūttan-Pirāṇ of Tiruvāṇaikkāval, who was probably a relation (father ?) of the donor.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I] கொலிராஜகேசரிபன்மற்கு யா-  
 2 ன்ரு ௩-ஆ(ரு)வது கவிரநாட்டித் திருநெடுங்க[ன]-  
 3 த்து ஆள்வார் திருவிழா இரவும் வெ[ட]டை எழு-  
 4 ந்தருளவும் ஆகத் திருவாணைக்காவற் [மொ]-  
 5 சி ஒற்றியூரன் சுத்தனப்பிரான் நட்டு-  
 6 வித்த ஒலோகசந்திரர்க்கு இவன . . .  
 7 . . . . . மிதாயன் வரதன்நான் அரும-  
 8 னைகண்டப் பெருநாயன் இஷேவர் சிவளி-  
 9 வ[ய]ல் புழநில நிக்கி வெப்பற்பாற் லிலை ஷேவர்-  
 10 க்குக் குடுத்து வயக்கின தி[ன]ம் கிழ்பாற்கெல்லை  
 11 குளக்கொப்புக்கு மெ[ந்]ரிக்கும்(ந) தென்பாற்-  
 12 கெல்லை மெ[ந்]ரிக்கொடிய வழிக்கு வடக்கும் மெ-  
 13 ல்பாற்கெல்லை வடக்கொடிய வாய்க்காலுக்கு சி-  
 14 முக்கும் வடபாற்கெல்லை புழநிலத்துக்கு தெற்-  
 15 க்கும் ஆக இன்னிதனால் மெல்வாரம் கொண்டு இய-  
 16 லூர் ஸ்ரீநாதிகளான திருக்கொயிலுல யார்களை-  
 17 ய் ஸதா நினைத்தவற் நிசதம் செலுத்தும்படி பொதிருநா-



- 18 மி ஆக இரண்டு பொதைக்கு திருவமுது அரிசி நாநாழிய[ா]-
- 19 ல் நெல்லுப் பதிநாழியும் நெய்யமுது இரண்டு பொ-
- 20 தைக்குமாக ஒரு பிடிக்கு செ-
- 21 நல்லு இரு நாழியும் கூறி-
- 22 யமுதுக்கு இரண்டு பொதை
- 23 க்கு நெல்லு உரியும் ஆக
- 24 நிசதப்படி ஓராட்டை
- 25 நெல்லு நாற் பத்து அறு-
- 26 கலனெ இருதூணிப்பத-
- 27 க்கு நாணுமி இது உதூராதி-
- 28 தவற் பள்ளிஹெதூரா-
- 29 செகூ||—

No. 43.

(A.R. No. 262 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

This records an agreement given by the *sabhā* of Mādambākkam (s. a. Mādambākkam in the Saidapet taluk) *alias* Anidīra-maṅgalam in Neḍuṅgunra-nāḍu, a sub-division of Puliyūr-kōṭṭam, to pay as interest every year on 15 *kalañju* of gold received by them from **Nakkaṇ Pirāntakaṇ *alias* Brahmaśrīrājan**, a resident of Alaiyūr in Poygai-nāḍu of Sōṇāḍu, ninety *nālī* of oil calculated at one *ulakku* per day, for a perpetual lamp in the temple at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* in Paḍuvūr-nāḍu a sub-division of Āmūr-kōṭṭam. In default the *sabhā* made itself liable for a fine of 8½ *kāṇam* a day to be paid to the *Dharmāsana* and for a levy of a *maṇrupāḍu* tax of a *mañjāḍi* a day to the then reigning king. The *sabhā* of Tiruviḍavandai through its *Tiruvuṇṇāḷigei-vāriyap-perumakkaḷ* (temple-committee) held itself responsible for the collection of this oil and for burning the lamp.

Alaiyūr in Poygai-nāḍu may be identified with Allūr in the Tanjore taluk, since Tillaisthānam in the same taluk (No. 47 below) was also like Alaiyūr in Poygai-nāḍu.

Text.

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொலிராஜகெசரிவத-</li> <li>2 ர்க்கு யாண்டு முந்ருவது புலியூர்க்கொ-</li> <li>3 பதத்து நெடுங்குன்ற நாட்டு மாடம்பாக்க-</li> <li>4 மாரிய அ[ணி]திரமங்கலத்துச் சுவையொ-</li> <li>5 ம் சொணுட்டு வடகரைப் பொய்கைநாட்டு</li> <li>6 [யூ]ர் நக்கந் பிராஜகநாடிய ஸ்ரீமீராஜந்</li> <li>7 யால் யாங்கள் கொண்டு கடவு பொந் ஊர்-</li> <li>8 க[ற]ச் செம்மை பொந் பதிநைகமஞ்சு இ-</li> <li>9 ப் பொந் பதினை கமஞ்சுக்கும் பொலி-</li> <li>10 ச நிசதம் உழக்கெண்ணையாக ஆழர்க்-</li> <li>11 கொட்டத்துப் பருவூர்நாட்டு தெவர்தாந் வி</li> <li>12 டவநதைத் தெவர்க்கு வையத்த திருநகா-</li> <li>13 விளக்கொந்நிறுக்கு நிசதம் உழக்கெண்ணை-</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>14 யாக ஆட்டைவிட்டம் தொண்ணூற்று நா-</li> <li>15 மி நெய்யெண்ணெ முட்டாமெ கொடுவது</li> <li>16 சகூரா[ரா]தித்தவற் அட்டுவொ(ம்) மாநொம்</li> <li>17 னீதிரமங்கலத்துச் சுவையொம் இத-</li> <li>18 ந் நிறம்பில் கதாஸநத்தெ நிசதம் எட்டெ-</li> <li>19 காற் காண ஊட்டப்படுவதாகவும் அந்ரு-</li> <li>20 எ கொவுக்கு நிசத மஞ்சாடிப் பொந் மந்து-</li> <li>21 பாடு இறுப்பொமாகவும் இப்பொந் இறுந்-</li> <li>22 தும் இவ்வெண்ணை திருவுண்ணுமிசை-</li> <li>23 வாரியப் பெருமக்கள் கைக்கொண்டெரிப்பொ-</li> <li>24 மாநொம் இப்படி ஒட்டி இட்டுக் குடுத்தொம்</li> <li>25 விடவநதை ஸுவையொம் இத்ததூ[ச] ஸ்ரீ</li> <li>26 ஸ்வா செகூ[  *]</li> </ol> |
|---|--|

No. 44.

(A.R. No. 227 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This records a sale of a quarter portion (or *vēli* ?) of land (*kārchey*) by the *Mūla-parishad* of Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank (of the Kāvēri), to a certain **Arayaṇ Kalaṅgāmalai**, a *Vellāla* resident of Tañjāvūr who endowed it to the temple of Tirukkiḷkōṭṭattu-Paramasvāmin for the daily feeding of a *Sivāyōgi* in the temple. The land is said to have formed part of 4 *vēli* which the assembly had received as *abhishēka-dakṣiṇai* (from the king).

Do.



## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ 1௨ கொவிராஜகெஸரிவதற்கு யா-
- 2 ன்ரு முன்னுவது வடகரைப் பாம்பூர்-
- 3 நாட்டுத் தெவதானம் திருக்குடமுக்கி-
- 4 ல் முலப[ரு]ஷயொம் தஞ்சாவூரிருக்கும்
- 5 வெள்ளாளன் அரயன் கலங்காமலைக்கு
- 6 விற்று-
- 7 க்குறித்த நிலமாவது[ரி] நாங்கள் கவிஷெக
- 8 உஷி-
- 9 ஐம்பெற்ற இன்னம்பர்நாட்டு [பு]ழி[வி]காவிரி
- 10 திருக்கிழக்கொட்டத்துப் பரமஸ்வாமிக்கு
- 9 முலபருடையொம் விற்றுக்குறித்த மியலா-
- 10 யக்கால் நால்வெலியில் வடமுக்கனைய விற்-
- 11 றுக்குறித்த காற்செய்யும் எல்லை பிழாற்
- 12 கெல்-
- 12 லை மக்லிவாய் உண்ணி லைக்கு மெற்கும்
- 13 தென்பாற்கெல்லை தெவா நிலத்துக்-
- 14 கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இஷேவர் [தி]-

- 15 லத்துக்கெ கிழக்கும் வடபாற்கெல்-
- 16 லை எரி[எ]ல்லை வாய்புக்குத் தெற்கு-
- 17 கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையி-
- 18 ல் அகப்பட்ட நிலம் காற்செய்யும் முல்-
- 19 பரணப்பெருமக்களின் விவகொண்ட பரி
- செ உ-
- 20 த்தரிசு[மு]க்குருகலம் பரிவயொயி வறு நாதி-
- 21 தவற்கு ஒருவன் உண்ண[ெ]வத்தென் அர
- யன்
- 22 கலங்காமலையெத உண்ணும்படி கும்மாயமும்
- காயக-
- 23 நியும் வெம்புமக்கும் புனிததரியும் பொறிக்
- கறியும் தயிர் உரியும் நெய் ஒ-
- 24 கு பிடியும் சர்க்கரை வட்டு இரண்டும் வா-
- ழைப்பமும் இரண்டும் பாக்கு . ம
- இப்படி வ-
- 25 முவாமெய் அடற்க பனமா[வெ]ழுவாரகெஷ
- [ரி]

## No. 45.

(A.R. No. 228 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of **Paramasvāmi of Kīlkōṭṭam**, by Kumaraṇ Tūdu[va]n, a **Kaikkōla** resident of Tañjavūr who was a member of the **Viraśōla-teriñja-Kaikkōlar** (community or regiment). They were left in charge of two shepherds who were to supply 7 *nāli* and 1 *uri* of ghee every month for the purpose. **Viraśōla** was a surname of king **Parāntaka I** and the inscription might therefore be referred to **Gaṇḍarāditya**, his immediate successor.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ரி] கொவிராஜகெஸரி[வ]-
- 2 ன்ருக்கு யான்ரு வடவது [இய்வா\*]-
- 3 ன்ரு காத்தினைத்திங்கள் [கிழக்]-
- 4 கொட்டத்து வா ஐயா[ரி]க்கு விரளே-
- 5 முதெரிஞ்சனக[க]கொளரில் தஞ்சாவூ-
- 6 ர் கூற்றத்து தஞ்சாவூர் கைக்கொளன்
- 7 குமான் தூது[வ]ன் வைத்த தி-
- 8 ருநொந்தாவிளக்கு ஒன்று ஒன்-
- 9 நிஞ்ஞம் ஆடு [தொ]ண்ணாறு
- 10 இய்வாரு தொண்ணாற்றாஜும் மந்தாடி சொ-

- 11 மாசி ஆச்சந் சயிரு நாற்பத்த[ரி]ஞ்சம் செநத-
- னடி-
- 12 யன் நாற்பத்த[ரி]ஞ்சம் சயிரு இய்விருவரும்
- இவ்-
- 13 விளக்கால் திங்கள் எழுநாடுநி நெய்மட்டுவத[ரி]-
- 14 கவும் இதில் பாதியாக ஒரே[ரி]த்தர் முந்நு-
- 15 திமுழாக்காக திங்கன[ரி]றுதி அட்டுவதாகவும்
- சாவ-
- 16 ாமுலாப்பெராடாக சந்திரதித்தவத எரிய
- அட்ட-
- 17 க்கடவராகவும் [ரி]

## No. 46.

(A.R. No. 255 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

The inscription is damaged. It seems to register a sale of 10 *vēli* of land, including a portion situated at Ariśālūr which had been granted to the **Mūla-paradaip-perumakkaḷ** of Tirukkudamukkil (by the king) as *obhishēka-dakṣiṇai*, to the temple of Tirukkīlkōṭṭattu-[Parama]svāmi in return for 1500 *kalaiṇṇu*. It refers to a fine of 3000 *kalaiṇṇu* received by **Madirai-konḍa-Uḍaiyār** (Parāntaka I) and to the **Pāṇḍippadaiyār** (regiment). Mention is also made of (a temple of) **Jalaśayana**. This might be a record of **Gaṇḍarāditya**.



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகௌரிவத[ரீ\*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை பாம்பூர்நாட்டு தெவதானம்  
திருக்குடமுக்கில் முலபரஸ்பப் பெருமக்களனொம் திருக்கிழ[கொட்ட]து . . . . ஸ்ரீரஜிக்கு  
விறறுக்குடுத்த நிலம்ஆவது[ரீ\*] நாங்க[ள்] அமிஷெ.ம தகஷண பெற்றுடைய அரிசனார் நிலத்திசை .  
. . . . . ஸ்வஸ்தி நி . . . . .
- 2 மதிரைகொண்ட உடையார் முவாயிரக்கழஞ்சு பொன் தண்டம் கொள்ள முப்பத்தெட்டாவது நாங்கள்  
பாண்டியனடையார்க்கு நாங்கள் இட் . . . . . விட இப்பாசேஸூரதி இடை இமன் ப[ற்று]தல் விற  
றுக்குத்து கொண்ட பொன் ஐந்துற்று கழஞ்சுக்கும் இஞ் . . . . . ஜலசையந . . . . .
- 3 . . . . . ஐவெலி நிலம் கொவிராசகெ[சரி]பன்ம[ரீ\*]க்கி யா-  
4 . . . . . ஆவது கொண்ட[பொ]ந ஆயிரக்கழஞ்சுக்கு விறறுக்குத்த நி-  
5 லம் ஐவெலியும் ஆக நிலம் ம வெலி இப்பதிற்றுலெ . . . . .  
6 னற்கெல்லெகிடந்த நளின் . . . . . பெருமானடிகளுக்கு விறறுக்குடு . . . . .  
7 . . . . . மெற்குக்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . . . காணுக்கு வட . . . . .  
8 . . . . . லலை . . . . . பெயொ . . . . . நிலத்துக்கு கிழக்கும் வட . . . . .  
9 . . . . . ஸ்ரீர குடிமக்கள் செ . . . . . நிலத்து . . . . . றறுக்கு . . . . .  
10 . . . . . முலபருடையொம் [ரீ\*]

## No. 47.

(A.R. No. 278 of 1911.)

TILLASTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚTASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an unfinished inscription in which two persons are mentioned evidently <sup>3rd regnal</sup> as donors to the temple of Mahādēva at Tiruneyttānam, a *dēvadāna* of Kīlpilāru in <sup>year.</sup> Poygai-nādu. One of them, Kūttan Nikalaṅkaṇ, is said to have belonged to the regiment called Samarakēsarit-teriṇja-Kaikkōlar and the other, Villi Tāda . . . to Vikramasiṅgat-teriṇja-Kaikkōlar. These regiments might have derived their names from possible titles of Parāntaka I, and hence the record might be assigned to Gaṇḍarāditya.

## Text.

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *] கொவிரா- | 8 ஸ்ரீரகெஸாந்தெநரிஞ்.  |
| 2 ஜகெசரிபத[ரீ*]க்-           | 9 ச கைக்கொளரில் சு-    |
| 3 கு யாண்டு ௩-ஆ-             | 10 ததந் திகளங்[னும்]   |
| 4 வது பொய்கைனா-              | 11 விக்ராமசிங்கத்தெநி- |
| 5 ட்டு கிழபிலாற்றுத் தெ-     | 12 ஞ்ச கைக்கொளரில்     |
| 6 வதாநம் திருநெய்தா-         | 13 [வி]ல்லி தாடி.      |
| 7 நத்து சீமாவெவர்க்கு        |                        |

## No. 48.

(A. R. No. 279 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

This is another unfinished inscription mentioning a gift to the same temple on behalf of Mallan Araiyan of the Samarakēsarit-teriṇja-Kaikkōlar (community or regiment :). This is also probably a record of Gaṇḍarāditya like the inscription above.

Do.

## Text.

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *] [கொ]ராஜகெ- | 4 ட்டு திருநெ[ய்]த்தானத்து      |
| 2 [சரி]பன்[மறக்]கு யாண்டு       | 5 ச(ர)ஸாவெவற்கு ஸ்ரீர-          |
| 3 [௩]-ஆவது பொய்கைநா-            | 6 கெசரித் தெநரிஞ்ச கை[க்]கொளரி- |
|                                 | 7 ல் மல்ல நனயனைச் சார்!         |

\* Unfinished.



## No. 49.

(A. R. No. 392 of 1913.)

ERUMBUR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records an endowment of 7 mā of land to provide for the daily offering of rice to the deity in the temple of Siru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigal at Urūmūr in Nalvayalūr-kūrāram by Āritan Kaṇṇan Kaṇṇan of the village. The local *sabhā* undertook to maintain this gift.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெனரிப்பதூ[ரி]க்கு யாண்டு [௩]-வது வட-
- 2 கரை நல்லயலுர்க்கூற்றத்து உவதாநம் உறுமுரச் சிறு-
- 3 த்திருக்கொயில் பெருமானடிக்கு இயலூர் ஆரிதன்
- 4 கண்ணன் கண்ணன் திருவமுர்துக்கு குடுத்த நீ-
- 5 லம் மாராயம்பள்ளமாயி கணத்தான் கிழ்பால்-
- 6 க்கெல்லை உழைச்சாணன் தத்தன் மாதெவன் நிலத்து-
- 7 க்கு மெல்லுக்கும் தெ[ன்]ப்பால்க்கெல்லை கடம்பாற்று[க்]கு
- 8 ப[ய]ய[ரி]ஞ்ச வா[ய]ய[ரி]க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்லால்க்கெல்லை ஆனாற்றுக்கு
- 9 கிழக்கு வடபால்க்கெல்லை ஏறிவா[ய]ய[ரி]க்காலுக்கு தெற்கும் இயலி-
- 10 சைந்த பெருநான்கெல்லை உள் மிதிக்குறைவு[ன்]ளடங்க நில[ம்\*]
- 11 எ[ழு]மா இது உழு(து)ப பயிரெற்றிக்கொண்டு நிசதம் நானாழி அரசியா[ல்\*] ஒரு திருவமுர்துக் காட்டக் கடவார் இ-
- 12 நீதத் திருக்கொயில் உபாணகன் இந்த திருவமுர்து காட்டுவிக்கக்கடவொ[ம்\*] ஸ்ணைமும் இது [ய]கா-  
ஹெய்ய[ர்] ரகைக்[ரி]

## No. 50.

(A. R. No. 123 of 1914.)

TIRUVERUMBUR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The middle portion of the inscription is built in. This registers a joint sale of some land by the *Peruṅguṟi-sabhā* of Śrikanṭha-chaturvēdimaṅgalam and the *Ūrār* of Erumbiyūr between whom the boundary of the land is said to have been a matter of dispute, to a certain *Viranārāyaṇaṇ Sembiyaṇ Vēdivēḷār* of *Śirudavūr* in *Kiliyūr-nādu*. They agreed to pay the taxes *irai*, *echchōru* and *veṭṭivēdinai* due on the land for a lump sum of gold received by them in addition to the sale amount, and also agreed to give the necessary supply of water for irrigation of the land from the tank at Śrikanṭha-chaturvēdimaṅgalam. The land was endowed to the temple by the purchaser for the maintenance of four persons singing the *tiruppadiyam* (before the god). The donor is known from No. 51 below to have built the *Śrivi-māna* of this temple.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெசரிவன்மற்கு யாண்டு ௩-ஆவது தென்கரை . . . . . யொழும்  
கவிரநாட்டு எறும்பியூர் ஊரொழும் விறுக்குடுத்த நில-
- 2 விலையாவணம்[|\*] கிலியூர்நாட்டுச் சிறுதயவருடையான் வெளான் விரநாராயணன் . . . . .  
குடுத்த நிலமாவது எங்களில் விரிவிலாதமாய்க் கிடந்த நிலம் இவர்க்கு
- 3 விறுக்குடுத்த நிலத்துக் கிழ்பாற்க்கெல்லை திருமல்லாய்க் கெசவ னக்கனும் . . . . . தென்பாற்  
கெல்லை எறும்பியூர்க் குளங்கரை இருகொல் நிக்கி இது-
- 4 க்கு வடக்கு மிபாற்கெல்லை இழிகண்ட . . . . . மெல்லையாக நாட்டின் குலக்-  
க[ல்\*]லுக்குக் கி-
- 5 முக்கும் வடபாற்கெல்லை தெவதானத்துக்குத் தெற்கு . . . . . கெல்லைக்கு  
நடுவுபட்ட . . . . . எம்மில்லைந்த விலைப்பொருள் விலையாவணக்களியெ கைக்-



- \*6 செல்ல அறக்கொண்டு இத்திருவெறும்பியூரான்வாற்க்காக இச்செம்பியன் வெதிவெளாரிடை விலையா-  
வணக்களியெ விலைப்பொரு ளறக்கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்து குறித்தொம் செம்பிய-  
7 ன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்து பெருங்குறி ஸ்வெய்யொமும் ஏறும்பியூர் ஊ-  
ரொமும் இவ்விரண்டு திறத்தொம் இந்நிலத்துக்கு இதவெ விலையாவணமும் பொருள்-  
8 மாவறுதிப்பொருட்செலவொலையு மிதுவெ யாகவும் இதுவல்லது வெறு பொருண்மாவறுதிப்பொருட்-  
செலவு காட்டக்கடவ[த]ல[லா]ததாகவும் இப்பரிசொட்டி விற்றுக்குறித்த இந்நிலத்துக்கு  
9 இறைகாவலுக்கு வெண்டும் பொன்னும் இவ்விரண்டு திறத்தொமும் கொண்டு இந்நிலத்துக்கு இறையு  
மெச்சொறும் வெட்டிவெதியுயுச் சந்திராதித்தவர் நாங்களை இறுப்பொமொனும் இவரிடெ-  
10 யெ உரவயுக் கொண்டு விலைக்கற விற்றுப் பொருளறக் கொண்டு விற்று விலையாவண[ஞ்] செய்து குறித்-  
தொஞ் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டச்சதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்வெய்யொமும் ஏறும்பியூர்  
11 ஊரொமும் இவ்விரண்டு திறத்தொமும் இந்நிலத்துக்கு ஸ்ரீகண்ட அக-ஓவெ-ஓதிமங்கலத்து குளத்தாரெ  
நீர்க்கிந்தவாறு குமுழிய . . . . ததுஞ்சா குமிழி பாயப்பெறுவதாகவும் ஏறும்பியூர்க் கழனி[க்]-  
12 கெய் வாரப்பெறுவதாகவும் இவ்வாவணப்படியெ திருவெறும்பியூர்த் திருமலைமெலான்வார்க்கு தெவ-  
தானமாகக் கல்லிலும் வெட்டு[லிக்கப்] பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி விற்றுக்குறித்தொ-  
13 ன் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்வெய்யொமும்  
ஏறும்பியூர் ஊரொமும் இவ்விரண்டு திறத்தொம் பெருமக்கள் பணித்தருளவும் ஸ்-  
14 ரார் சொல்லவும் இவ்விலையாவணவொலைய எழுதினென் ஸ்ரீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்து ஸ்ரீகுலூன்  
யுஜி-ஓபி யனான . . . . . [தரு]ணெந்துசெகரனென் இவை யென் எழுத்து  
15 இப்படி அறிவென் வலவூர் மாப்பாநீ காரி நக்கனென் [இப்படி அறிவென் திருப்பெர்ப் பாலாசிரியன்  
மா[ய]வன் சுப்பிரம . . . . . இப்படி அறிவென் பலக்குறித் திருவிராயிச்சுவர அஜி-ஓனெ[ன்]  
16 இப்படி அறிவென் வங்கிப்புறத்துச் சாமி அஜி-ஓனென் || இப்படி ஓட்டி விற்றுக்குறித்தென் கண்ட னாக  
னென் ||| இப்படி ஓட்டி வி . . . . . விற்றுக்கு . . . . .  
17 இன்னிலம் இத்துணெயும் திருப்பதியம் பாடுவா[ர்\*] நால்வர்க்கு பன்மாறெறுரூர் ரகெசு[க்] ||

## No. 51.

(A.R. No. 129 of 1914.)

## ON THE SAME WALL.

The inscription registers another sale of land, made tax-free, at Śrīkaṇṭha-chatur-3rd regnal  
vēdimāṅgalam by the assembly (*Peruṅguri-sabhai*) of the village to Vēḷāṇ Vīraṇāraṇa year.  
alias **Sembiyaṇ Vēdivēḷār** of **Śiṟṟudavūr** who is stated to have constructed the **Śrīvimāna**  
to (god) **Tiruverumbiyūr-Ālvār**. This person, after paying the cost of the land as  
well as a lump sum towards its tax-exemption, and also redeeming it from a certain  
resident of the village named **Māppāni Kāri Nakkaṇ** in whose charge the land had  
been left by the assembly (evidently in mortgage), endowed the land for the main-  
tenance of four persons who were to sing the *Tiruppadiyam* hymns to the accompani-  
ment of *uḍukkai* and *tālam* daily during the three services in the temple. The  
donor is also said to have added to this land, another piece which had been  
the object of a boundary dispute (*siṁā-vivādam*) between the residents of **Śrīkaṇṭha-**  
**chaturvēdimāṅgalam** and **Tiruverumbiyūr**, and which he had purchased from both  
the parties (See No. 50 above). The inscription refers to a channel dug by the  
donor. This is evidently the one mentioned in No. 50 above.

## Text.

- 1 வுவுதி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெசரிபன்மார்க்கு பாண்டு முன்றாவது தென்-
- 2 கரை ஸ்ரீகுலூன்வெயம் ஸ்ரீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்வெய்யொமும் கி[ரி\*].
- 3 திருவெறும்பியூரான்வாற்க்கு ஸ்ரீவிமானமெடுப்பித்த சிறுதவருடையான் வெளான் விரநார-
- 4 னான செம்பியன் வெதிவெளார் திருவெறும்பியூரான்வாற்க்குத் திருப்பதியம்
- 5 பாடுவாற்கு நிவ. ௫8௮ இவற்கு விற்றுக்குறித்த நிலமாவது எங்கனூரின் நென்பாடு-



- 6 ட வெங்கள் பொதுநிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லி திருவெறும்பியூரான்வார் நிலம்  
 7 நாகர்க்காலுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லி நா[கர்]காலுக்கு வடக்கு மிப்பாற்கெல்லி இச்செம்-  
 8 பியன் வெய்திவெளார் ஸ்ரீமுகக் குணந்து கல்லி விட்ட மிப்பூர் வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வட-  
 9 பாற்கெல்லி இவ்வூர் வலவூர் மாப்பாதி காரி நக்க நிலத்துக்கும் இத்திருவெறும்பியூரான்வார் நில-  
 10 துக்குத் தெ[ந்]க்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லியு ளகப்பட்ட நிலம் அத்துணியிலும்  
 11 இத்திருவெறும்பியூரான்வார்க்கு இவ்வூர்த் திருக்கூர் ம[ற்]றக்கா விட்ட னுரணன் புருஷோ-  
 12 த்தம்[ன்] நிர்ரோட்டிக்குடுத்த நிலமும் முன் இத்திருவெறும்பியூரான்வார் நிலமான நிலமும்-  
 13 ம் நியக்கி தின்ற நிலம் வடெலெயொம் வடெலெப்பொதுவாய் கிடந்த நிலம் அத்துணெயு-  
 14 [மு]ன்னில மொழிவின்றி செம்பியன் வெதிவெளாற்கு விறறுக்குத்து நாங்கள் விறறுக்கு-  
 15 த்த இந்நிலத்துக்கு முன் தெவர் குடிவ[ர]ம் பெற்ற இந்நிலத்துக்கும் முன் இத்தெவர் நினைத்த[க்]-  
 16 [கு] அனா ருத்தவலம் இந்நெகாவலாகவும் நாங்கள் விறறு நிலத்துக்கு கெய்யடிவயுமும் ஆக  
 17 . . எம்மிலிசெந்த விறைகாவற்பொன்னும் கெய்யடிவயுமும் விலையாவணக்களியை கைச்-  
 18 [செ]ல அறக்கொண்டு இந்நிலத்தினமெல் ஸெலெயொம் வெய்யப்பிநால் வலவூர் மாப்பாதி க-  
 19 ரரி நக்க நிலத் . . . . . னை இச்செம்பியன் வெதிவெளாரெ குறத்துச் சொ[ன்]-  
 20 று சொன்னக்கடவராக இப்பரிசொட்டிச் சந்திராதித்தவலம் இந்நெகாவலாக விலைக்கற விறறு-  
 21 ப் பொருளாக் கொண்டு விறறு விலையாவணக் செயது குடுத்தொம் வெளான் விரநாரணன-  
 22 ன செம்பியன் வெய்திவெளானுக்கு ஸ்ரீகண்டசுதுவெ-திமங்கலத்தப் பெருந்குறிவடெலெ-  
 23 யாம் பெருந்குறி வடெலெயார் பணித்தருள பணியால் இவ்விவையு மிந்நெகாவலு மெழுதினென்  
 24 இவ்வூர் ஸ்ரீமுகக் குணந்து கல்லி விட்ட மிப்பூர் வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வட-  
 25 னெனெழுத்து இன்னிலமும் ஸ்ரீகண்டசுதுவெ-திமங்கலத்தாருத் திருவெறும்பி-  
 26 யூராகுந் தங்கலில் வரீலாவிலாதமாய்க் கிடந்த நிலம் இவ்விரண்டு திறத்தாரிடெ-  
 27 யும் நான் விலைக்குக் கொண்ட நிலமும் கொண்டு இவ்வாழ்வாரெ நான் பாடித் திருப்ப-  
 28 தியம் முன்று ஸையு முய[ன்] கெய்யுந் தாளமுல் கொண்டு நால்வர் அடிகள்மார் திருப்ப-  
 29 தியம் பாடுவதாக அது ராதிதவல் செ[ய்]து[குடு][த்]தென் செம்பியன் வெதிவெளாநென் இது  
 30 பணிகொண்டாராகென ||—

No. 52.

(A.R. No. 57 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE  
IN THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.3rd regnal  
year.

This records an assignment of 8 mā of land, which had been given by king Uttama-Chōla as *dēvadāna* to the temple of Tirumudukunram-Uḍaiyār at Nerukuppai in Paruvūr-kūrram of Iruṅḡōlappādi, by the residents of the village to a certain Pārādāyaṇ Kumaranārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ for the supply of sandal-paste and incense powder for the daily use of the deity, and for the ingredients of sacred bath on the days of *San̥krānti*. The record seems to belong to Rājārāja I.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ[||\*] கொவிராஜகெளரிப[||\*]க்கு பாண்டு ஸ-ஆவது இருக்கொளப்பாடிப் பருவூர்க்குற்றத்து நெற்க்குப்பை
- 2 திருமுதுகுன்றமுடையார்க்கு ஸ்ரீ உத்தமசொழர் ஷேவதானபாக பிடாக நடந்த நில முலக்குடி அருளன் சிங்கனா[ம்] குணவன் மணிமல்-
- 3 றும் இக்குடி இவ்வனவொம் நாங்கள் ஸ்ரீ உத்தமசொழரிடை குடிநிக்கா [கா]ணியாப பெற்றுடைய ஷேவதானம் திர்திலம்
- 4 வெப்பஞ்செய்யில் ஸெழு மாவும் ஸெய்யா[க்] விவாகத்தில் ஸெக்கன் கூற்றில் ஸொரு மாவும் ஆக எட்டு மாச்செய்யும் இவன் அட்டு
- 5 பெற்றுடைய மனையும் பூமியும் பாரதாயந் குமரநாராயண[ய]பட்டனாக திருமுதுகுன்ற இராசகெய மிகண்ணி-
- 6 க்கு காணியாக சகிரா[தித்த\*]வல் திறகச் செயது குடுத்தொம் நெ[ந்]குப்பை [ஊ]ரொம் எட்டு மாச்செய் திர்திலம் கொண்டு செய்யு-



7 ம் பணியாவது[\*] நிச்ச மனாப்பலச் சந்தனமும் நிசதம் கையச குங்கிலியமு[\*] உத்தரமயநமும்  
செகிணமயனமும் தங்கள் ச-

8 கிராவிது ஸ்பாஷ்டயுத்திக்குமாகச் செய்து குடுத்தொம் முஸ்குடி இவ்வணைவாம் குயர்நரா  
ய[ண\*] பட்டனைய திருமுதுகுன்றம்-

9 சணிக்கு வந்த ராசித் வலம் இது வ[ெ]து[ச\*] ஹஸாரகெசு[||\*]

### No. 53.

(A.R. No. 147 of 1918.)

TURUVAIYĀRU, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE WEST GŪPURA OF THE PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

A gift of gold *chāmara* made to god [Tiru]vaiyārūḍaiyār by Pañchavanmādēvi, 3rd regnal  
queen of Mummuḍi-Chō[la] (Rājarāja I). year.

### Text.

1 ஸ்பாஷ்ட ஸ்ரீ[||\*] கொவிராஜகெஸரிபுத் . . . .

2 ண்டு க-ஆவது ஸ்ரீமும்முடிச்சொ . . . .

3 . தவியார் ஸ்ரீ ப[ஞ்]சவன்மாதெவி . . . .

4 கையாறுடையார்க்குக் குடுத்த வெ[பா] . . . .

5 சாமரை க இது அலகு நிலை[||\*]

### No. 54.

(A.R. No. 129 of 1919.)

OLAGĀPURAM, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This records an endowment of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Do.  
Śrī Kailāyāttu-Paramasvāmi at Ulōgamādēvipuram, a *tanīyūr* in Ōymā-nāḍu, by  
Ambalavan Gaṇḍarādittanār, a noble-man of the king, who is stated to have also  
built the temple with stone. The name of the village was evidently derived from  
Lōkamahādēvi, a queen of Rājarāja I.

### Text.

1 ஸ்பாஷ்ட ஸ்ரீ[||\*] கொவிராஜகெஸரிவந்[ந\*]க்கு யாண்டு க-ஆவது ஓய்மானுட்டு தனி[யூர்] உலோகமா  
தெவிபுரத்து ஸ்ரீகைவாயத்து பாண்டியாதி[ஞ்]க்கு திருக்கற்றவி-

2 பெருப்பித்த உடையார் பெருந்தரத்து அம்பலவன் கண்டராதித்தனார் . . . . . நுந்தா  
விளக்கு ஒன்று இவ்விளக்குக்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று ஆறு . . . .

3 . . . வ விளக்கு சந்தராதித்தவந் இய[ரே-க] இ . . . . . எதிலெமென  
அறமறவந்க அறமல்லது துணை இல்லை ||—

### No. 55.

(A.R. No. 98 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE RUINED MAṆḌAPA TO THE NORTH OF THE SHRINE  
OF THE GODDESS IN THE VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records an undertaking backed with a security in land, given by two Do.  
servants of the temple to make an offering of flaked rice to god Gaṇapati in the  
temple at Punalvāyil on the day of Ārudrā in Mārgaḷi month, with the money endowed  
for the purpose and left in their charge by a certain Sēdan Vēlāḷa-Pillaiyār of  
Kumballumbūr in Ōymā-nāḍu, a subdivision of Tonḍai-nāḍu.

### Text.

1 ஸ்பாஷ்ட ஸ்ரீ[||\*] கொவிராஜகெஸரிபுத்[ந\*]க்கு யாண்டு க-ஆவது பு-

2 ணைவாயில் ஸ்ரீகொயில் மணவதி உடையார்க்கு வஜ்சித்த-

3 வல் தொண்டைநாட்டு ஓய்மா(ன்)னுட்டு சும்பள்ளம்பூர் செ-

4 [ந்]தன் வெள்ளை பிள்ளையார் மணபதியார்க்கு மார்கழித் தி-

5 குளாதிரை நாள் அவல் அமுது செய்ய தூணி நாகாழி அவல்



- 6 அட்டுவதாக கொண்ட பொன் எழு மஞ்சாடியும் குன்றி இவ்வூர் காம  
7 க்காணி ஐயாறன் ஷெல்லாமிய்யும் ஐயாறன் மா-  
8 . . . ஷெல்லும் இக்குவொம் இவ்வூர் வ(ல்)லுக்கு நாசுகள்  
9 ஒற்றியயத்த [நிலமாவுது மெலூர் எங்கள்] . . . . 1

## No. 56.

(A.R. No. 542 of 1920.)

UPAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

A gift of 13½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Ariśu-Kāḍi, a *Vellāla* woman resident of Śirukaḍambūr in Viḷattūr-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெலரிவந்-பிறகு யாண்டு உ-ஆவ-
- 2 து வடகரை ஸ்ரீ ஷெல்லம் ஸ்ரீ வீரநாராயண வக-
- 3 ஷெ-பிமங்கலத்து திருவநெழுவரத்தான்வாரி[க\*]-
- 4 கு விளத்தாரநாட்டு சிறுகபம்புரிருக்கும் வெ-
- 5 ளாட்டி அரிசுகாடி வகுராதிசுவல் ஒரு திரு-
- 6 நொதூவினக் கெரிவதற்கு முன் வைத்த
- 7 பொன் பதினமுகமுஞ்சை | உ

## No. 57.

(A.R. No. 543 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

A gift of 13½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Muppirāl Śrīkṛiṣṇa-Kramavittan of Paṇḍitavatsalachēri (quarter). Paṇḍitavatsala was a well-known title of Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெலரிவந்-பிறகு யாண்டு
- 2 உ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீ ஷெல்லம் ஸ்ரீ வீரக-
- 3 நாராயண வக-ஷெ-பிமங்கலத்து திருவந-
- 4 [ஷெ]வரத் தான்வாரிக்கு பணிகவ ஷெ-
- 5 செரி முப்பிரால் ஸ்ரீகு-ஷெ-பிமங்கலத்து
- 6 வகுராதிசுவல் ஒரு நொதூவினக் கெரி-
- 7 வதற்கு வைத்த பொன் பதினமுகமுஞ்சை
- 8 சை உ

## No. 58.

(A.R. No. 550 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

An undertaking by a group of shepherds (*Maṇṇāḍikalanaṭi*) to supply an *ōlāḱku* of ghee to the temple every day for lamp, in return for 6½ *kalañju* of gold, of which 5 *kalañju* was received from Puliyaṇ Tālī, wife of Saṅkarappāḍiyāṇ Periyāṇ, a resident of Kaḍambūr, and the balance from the temple.

<sup>1</sup> The inscription stops here incomplete.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I\*] கொராஜகெவலிவடி-புறகு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதிவெயம் புவிரநாராயண உதவெ-பதி.
- 2 மங்கலத்து வாரியனுள் எரிட்ட மன்றாடிக்கலையெயம் இய்யாட்டை வயகாதித்திங்கனமுதல்.
- 3 க் கடம்புரிருக்கும் சங்கரப்பாடியான் பெரிநன் மன்னவாட்டி புவியன்றாழி திருகொகா விளக் கொரி-
- 4 ப்பதற்கு இவன் தந்த ௮௦ சூகம் இவ்வயர் தயி பொன் ௪௦௦ ஆக அறுகழத்தெ முக்காற-
- 5 பொன்னுங் கொண்டு வகுராட்சிவல் அரை விளக்கு சுயிடு ஆடுங் கொண்டு சாவாழ்வாப்பொடாக 45
- 6 நிசதி ஆழாக்குப் படி நெய் யட்டுவதானெனும் வாரியனுள்ளிட மன்றாடிக்கலையெயம் [I\*].

## No. 59.

(A.R. No. 551 of 1920.)

## ON THE SAME WALL.

A gift of 15½ *kālāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple by 3rd regnal Jātavēda-Bhaṭṭa, son of Aṭṭāmpurattu Vennaya-Bhaṭṭa residing at Paṇḍita-vatsalachchēri (quarter), so called evidently after the title of Parāntaka I. year.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I\*] கொராஜகெவலிவடி-புறகு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதிவெயம் புவிரநாராயண உதவெ-பதி.
- 2 மங்கலத்து பணிக் கவசுச்செரி அட்டாம்புறத்து வெண்ணைய ஹட்சி செமாமியார் மகன் ஐர.
- 3 கவெடிவடி இய்யாட்டை ஆனித்திங்கன் முதலாக திருவநெடுவூரத்தானவார்க்கு ௯௦ கொ-
- 4 ர விளக்கு வகுராட்சிவல் எரிபதற்கு வையத்த பொன் பதினைஞ் கழஞ்சரை | ௨

## No. 60.

(A. R. No. 599 of 1920.)

## ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 12½ *kālāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattālvar by Tāyaṇ Vaḍugi, a lady of Vāḍavūr in Pāṇḍi-nāḍu. The date 3rd year, Karkaṭaka, Saturday, Tiruvādirai, corresponds to A.D. 951, July 5, though one or two more details would admit of sure verification. The record may be assigned to Gaṇḍarāditya. Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I\*] கொராஜகெவலிவடி-புறகு ௩-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதிவெயம் புவிரநாராயண உதவெ-பதி.
- 2 மெவத்து திருவநெடுவூரத்தானவார்க்கு பாண்டிநாட்டு வாதலூர்களையனுரான் ஸ்ரீமதிவெயம் தாயன் வடு-
- 3 இவ்வாட்டை கற்கடகநாயற்றுச் சனிக்விழமை பெற்ற திருவாதிரை நான்திராப்பகலொரு கொகாவி-
- 4 ளக்கு வகுராட்சிவல் எரிப்பதற்கு குடுத்த பொன் ௧௨௦௪ இய்யாட்டை பொன் கொண்டிவ்.
- 5 ஐர மன்றாடிக்கலையெயம் சாவாழ்வாப்பொடு வடகம் தகர் ௩-ம் கொண்டு நிசதி
- 6 உழக்கு நெய் யட்டுவொமானெனும் இவன் நிவவிளக்குக்கு வையத்த பொன் ௩௩ [I\*]

## No. 61.

(A. R. No. 614 of 1920.)

## ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 19 *vēli* and odd of land for feeding 56 Brahmans in the temple, by Gaṅgaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍarādittan alias Mummuḍiśōla-Viḷupparaiyaṇ of Kuvaḷālam in Gaṅga Six Thousand (territory), who belonged to the *per undaram* Do.



3rd regnal year. of the king, and by two others for the merit of the former. Of this land 12 *vēli* is said to have been purchased from a certain... Sarvīśara Triṇētra Daśapuriya-Bhaṭṭaṇ who had himself purchased it from Uttama-Chōḷa. The record seems to belong to Rājarāja I.

## Text.

- 1 வவுழிப் பூர் [I\*] கொவிராஜ கெலமிவழி-புறஞ் யாண்டு ௩-ஆவது உடையார் பெருநூரத்து ம[௨]  
ராவயிரத்துக் குவவாலத்து ம[௨]மன் அம்பலவன் கண்டராதித்தநாகிய மும்முடிசொழ விழப்  
பரையன் வடகரை வுடையுடையம் பூர்விரகாராயணத்துவெட்டிமங்கலத்து திருவத்தியூரத்து  
வாரிவூரதி திருமுற்றத்திலேய் வஞ்சாதித்தவத் வுடையுடையவோதனஞ் செய்வதற்கு  
வைத்த க-
- 2 ஸம் குப் ஐயபது இய...சி பாற் வெட்டு வரையன் தந்திலைத்த கலம் ஐந்தும் கண்டன. கெருமான  
வைத்த கலம் ஒன்றும் ஆக இவ்வையம்பத்தாறு வுடையுடையுடைய வுடையுடைய வுடையுடைய  
வெலுநத்துக்குகாக மும்முடிசொழ விழப்பரையர்[க\*]குப் பரமவூரதி திருநாமத்தால் காச  
எழுநூற்றைம்பது[௨\*]க்குக் கொண்டு தந்த ம-ஒரி பூர்விரகாராயணத்துவெட்டிமங்கலத்து  
பூர்வணிகவ ஸ்செரி [கா]ராயிச்செடு வெலக்கண்ட பூர்வணிக...
- 3 தது காடுகபாதி...வரிவராஜகா...ன் ஸவீ-பாரதகிணெது உடைய-பியவூர்தன் பூர் உத்தம  
சொழற்கு உடைய...குசொல்லி பூர் உத்தமசொழற்பக்கல் விலைகொண்டு பெற்றுடைய நிலம்  
வடகரை...குசொல நாட்டு நெடுஞ்செரிக்கல் தெற்குடைய பூர் உத்தமசொழ...ன்...வெட்டிமங்கல  
...னும்பியரால் இவா ஏகபொகம் பெற்றுடைய பன்னிரு வெலியும் சிழ்பா[௨\*]கெலிலை கொட்டி  
எலிலக்கு மெற்கும் தென்-
- 4 பாற்கெலிலை மாறப...தெவியார் வுடையுடையத்து எலிலக்கு வடக்கும் மெலிபாற்கெலிலை மணலூர்  
எலிலக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெலிலை நெடுஞ்...றை நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்  
கெலியுள்ளும் அகப்பட்ட நிலம் பன்னிருவெலியும் இன்னும் வடகரை வெண்ணையூரநாட்டு  
வுடையுடையம்...வெலி நிலத்தில்...வடகரைக்கு...லத்துக்கு கிழபாற்கெலிலை-
- 5 லை உதாரமங்கலத்தெலிலைக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெலிலை நெடுஞ்...க்கு வடக்கும் மெலிபாற்  
[௨\*]கெலிலை கொள்ளித்ததுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெலிலை அரை...முலை எலிலைக்கு...க்கு. . லைக்கு  
தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெலியுள்ளும் அகப்பட்ட நிலத்தில் கொண்டு குறித்த நிலம்  
எழுவெலியெய் நான்குமா முக்காணியும் ஆக நிலம் பத்தொன்பதிறு வெலியெய் நான்குமா  
முக்கா...இறை பொக்கி மிக்க பொகல்-
- 6 கொண்டு இவ்வையம்பத்தாறு வுடையுடையவோ வுடையுடையதாக்கவும் நிச்சற்படி கறி நாலும் கலத்தால்  
ஒரு முட்டை தெய்யும் நாழி [௨]மாரும் வெற்றிலை ஐந்தும் பாக...ம் இட்டு மட்டியும் சஞ்சாதித்த  
வத் மும்முடி சொழவிழப்பரையர்க்காக ஊட்டுவிப்பதாக
- 7 இப்பரிசு இக்காசக்கு இப்பூமி கொண்டு குறித்துக் கலிலில் வெட்டுவிச்சென் பூர் கொயில்...செய்கின்ற  
இஷ்டனென் இது ராவவெய்யார் நகெடியாக || ௨

No. 62 .

(A.R. No. 618 of 1920.)

ON THE OUTER BASE OF THE NORTH WALL OF THE SAME MAṆḌAPA.

Do. A gift of 14 *kāṇḍu* of gold for purchasing 96 sheep and a ram with which to maintain a perpetual lamp in the temple, by Nāgaṇ Śāṭṭaṇ alias Paramēśvara-Perunā-yakaṇ, a *Vellāḷa* of Parakēsarichchēri (quarter) of the village.

## Text.

- 1 வவுழிப் பூர் [I\*] கொவிராஜகெலமிவழி-புறஞ் யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை வுடையுடையம் பூர் விர  
காராயணத்துவெட்டிமங்கலத்து திருவத்தியூரத்தாள்வார்க்கு இவ்வூர் பாகெளிசெரி
- 2 யணத்துவெட்டிமங்கலத்து திருவத்தியூரத்தாள்வார்க்கு இவ்வூர் பாகெளிசெரி
- 3 மிருக்கும் வெள்ளாளன் நாகஞ் சாத்தனன் வாரிவூரப் பெருநாயகன் வுடையுடையவோ
- 4 த கொவிராவிளக்கொன்றிப்பதற்கு குறித்து மசு- பொன்னால் சாவாமுவா [௨மசு] ஆறும் தகா  
கம் [II\*]



## No. 63.

(A.R. No. 29 of 1922.)

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ROOM INSIDE THE ARDHA-MANḌAPA,  
ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple at Tiruvāmāttūr, a *dēvadāna* 3rd regnal year.  
in Vāvalūr-nāḍu to the west of Aruvā-nāḍu by Milāḍuḍaiyāṇ Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ  
alias Vikramaśōla - Milāḍuḍaiyāṇ of the Bhārggava-gōtra. This chief figures also in  
No. 7 of 1905 in the 5th year of Rājakēsarivaraman from Kīlūr in the same district,  
wherein he is stated to have married a Pāṇḍya princess. Vikrama is probably  
a title of Uttama-Chōla (M.E.R. 1929, II. 29). The inscription is evidently one of  
Rājarāja I.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] கொயிராஜகௌரிவரீ-ஸ்ரீ-
- 2 க்ரு யாண்டு ந-ஆவது அருவாநா-
- 3 ட்ரு மியவழி வாவலூர்நாட்டு தெ-
- 4 வதாந் திருவாமாத்தூருடை-
- 5 ய பாரிஸ்வரூகளுக்கு லாஜ-ஸ்ரீ-
- 6 லமொகரூத்து மிலாடுடையான்
- 7 இராமந் சித்தவட(ய்)வனாகிய
- 8 விக்ரமேஸ்வர மிலாடுடையான்
- 9 வைத்த நுந்தாவினக்கு ஒன்றுக்-
- 10 குவைத்த ஆடு தொண்ணூற்றுமு
- 11 அனூதித்தவற் லாஜமேஸ்வர ரகெஷ [||\*]

## No. 64.

(A.R. No. 441 of 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ĀḌERĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is worn out in the middle portion. It seems to record an endow-  
ment of land as *bhaṭṭavaritti*, made after its purchase from the assembly of Venkuḍi in  
Śeṅgāṭṭu-kōttam, by Parachakraṇ Rāmaśiyacheṭṭi alias Dharmasēṭṭi, a resident  
of the village.

Do.

## Text.

- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [  *]          | 18 க்காலெ [தரு]-        |
| 2 கொயிர[ர]சகேஜரி-            | 19 மாஷும் மெ            |
| 3 பத(ம)ஸ்ரீக்கு யான்-        | 20 லே.....              |
| 4 டு முன்ன(ர)வது செ-         | 21 .....ப-              |
| 5 ஸ்க்காட்டுக் கொட்-         | 22 ப்டி ஒன்[றெ முக்]கா- |
| 6 டத்து வெண்கு-              | 23 லஜமாக மு-            |
| 7 டிச்சாத்தில லி-            | 24 ந்றரைப் பட்டி        |
| 8 ருக்கும் பரசக்கிர-         | 25 நிலத்[துக்கு]        |
| 9 [ந்] இராம[சிய] செட்டி[யா*] | 26 எப்பெ(ர)ரப்பட்ட      |
| 10 மி[ன] பட்டி செட்டி        | 27 இறையும் காட்ட-       |
| 11 காக்குல் ஆடெரிமு          | 28 [பிர] தொமாடு         |
| 12 கம்...எடுத்து ஸட்ட        | 29 [ம்] வடெஹெயா         |
| 13 வி[ரு*]த்தி [ன]வச்ச நில-  | 30 ம் இந்நில            |
| 14 ம் பெரும் பன்-            | 31 .....ப-              |
| 15 னத்து ஒன்ற[ரை]            | 32 [காட்டு] வொ[மா]-     |
| 16 பட்டி நிலமு               | 33 [கில்] கெ[வ]-        |
| 17 ஆ[சா]....                 | 34 [கை] இடையுக் கு[ம]-  |
|                              | 35 ரி(ய)யிடை எ          |



- 36 மு நூற்று கா-  
 37 தமும் செய்த[ரி]  
 38 [செத] பாபத்துப்  
 39 படுவொ(ம்)மா-  
 40 னெம்....  
 41 .....  
 42 ..காட்டில்  
 43 ..[தெண்டம்]  
 44 யுதாவத-  
 45 தது பன்னி  
 46 ரண்டு கா-  
 47 னம் பற்று  
 48 வெ[ரி]மரக ப-  
 49 ணித்தொ[ம்] ல-  
 50 [வெய்யெ]ரம்  
 51 லவெய்யா  
 52 ரபக்க[ல்] யா-  
 53 ன் உடை-

- 54 ய கெய்யெ-  
 55 முத்து இர-  
 56 னும் இந்-  
 57 நிலத்துக்கு  
 58 [சு]யமாகவும் இ-  
 59 னை(ய) உய்யுமா-  
 60 கயும் சூட்டிக்-  
 61 குறித்தென் இ-  
 62 க் கெய்யெழுத்  
 63 து இரண்டும்  
 64 சண்டினமை-  
 65 யாஸ் கண்டபொ-  
 66 முது சாவாக சூட்-  
 67 டிக் குறித்தென்  
 68 மெற் சொல்லப்பட்-  
 69 ட [ரா]மசியச் செட்டி-  
 70 யென் [||\*]

## No. 65.

(A.R. No. 494 of 1922.)

TIRUKKANṆAPURAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST PRĀKĀRA,

ŚAURIRĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

2+1st reg-  
nal year.

This registers an endowment of 2 plots of land by a certain *Ālechehāṇṇān Mun-nūrruvapperumān* alias *Sōlavēl Eṇādi*, a resident of Tirukkannapuram (also called *Srīkṛishṇapuram*), a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Marugar-nādu, after purchasing them from a private individual and from the *sabhā* of the village.

## Text.

- 1 லவெய்யா [||\*] கொரராகெவயரி . . . வக்கு யாண்டு உ-ஆவதின் எதிராம் ஆண்டு மருகநாட்டு  
 டெவதான்.  
 2 லவெய்யா திருக்கண்ணபுரத்து ஸ்வெய்யொம் இவ்வ ராமச்சானுடன் முத்துற்றுவப் பெ-  
 3 பருமானாகிய சொழுவெல் ஏனாதிக்கு...வொம் இவனெம்பெருமானுக்கு அஞ்சித்தவத் திரு  
 விளக்குச் செய்து\*]-  
 4 த நிலம் ஊரின்கிழா செய்த த....செந்தன் சடகொபன் பக்கல் வீலை கொண்டுடைய வட்டக்காடு.  
 5 னன்று பெர்சுறப்பரும் நிலத்துக்குக் கிழ்பாஸ் [ஸ\*]யை பாராசிரியன் செந்த[ப்]பற்பனாப நிலத்துக்-  
 6 கு மெற்குந தென்பாற்கெல்லை [சொ]மத்தம்பி சடகொபன் செந்த நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பா[ர]-  
 7 றகெல்லை உள்கிறுவாய்க்காலு....பாராசி [ரி\*][யன் செந்தன் மாலரி கொலவன் வீ யுனம் பெற்ற  
 8 நிலத்துக்குக் கிழக்கு வடபா....ல்லை செ[ர\*]மத்தம்பி சடகொப(ப) கீழ்நிலத்துக்குத் தெ-  
 9 தற்கு மியலிசைத்த பெருநான்கெல்லையினு மகப்பட்ட நிலம் ஈபாடு இந்நில மும்மா-  
 10 வடுரெ அரைக்காணியம் இவனெ....வீலை கொண்டு கல்லின குளத்துக்கும் கரைக்குவ கிழ்பாறெ-  
 11 கல்லை வெகாடவன் [வ]ராக் . . . . .நிலத்துக்கும் பாராசிரியன் செந்த கண்ணபுரத்தம்மாநி-  
 12 லத்துக்கும் பா[லா\*]சிரியன் கொற்ற....கர நாராயண நிலத்துக்கும் சொமத்தம்பி நாராய-  
 13 ண் னியாமன் கலத்தினி கி....லத்துக்கும் பாராசிரியன் செந்தன் கண்ணபுரத்தம்[மா]-  
 14 நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்....கல்லை சொமத்தம்பி இராமன் திருமா[ல\*]இருஞ்சொலை நி-  
 15 லத்துக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லைய பெருவழிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லைய பாராசிரியன் ஆய-  
 16 றகொழுந்து ஸ்ரீ சுணுநி வீ ய . . . பெற்ற நிலத்துக்குத் தெற்கு மியலிசைத்த பெருநான்கெல்-  
 17 லையினு மகப்பட்ட குளமுன் கரைக....த்திருவி[ள]க்.....ளம்மியலிசைத்த பொருள் கொண்டு....

The inscription is built in below. Above the inscription are the following eight lines which may perhaps form part of this record.



- 1 — எம்பெருமா....
- 2 — ருக் குளத்திநின்று சிழக்கு நொக்கிப் பொந்து வாய்க்காலின் லரிர் இ
- 3 — னுதி குளத்துக்கெய் பாயப் பெறுவதாகவும் மறறெப்பெர்பட்ட-
- 4 — பாச்சவு மிறக்கவும் பெருதிதாகவும் இக்குளத்தி விற்றத்தாரையும்
- 5 — இனரெயும் இக்குளத்துக்கும் இத்திருவினக்கான நிலத்துக்கும்
- 6 — காட்டினெமை வெய்வெற்று வகை ஐம்பது பொன் மன்றப்பெ
- 7 — பதாக ஒட்டி இட்டுக் குறித்தொம் ஸ்ரீசுலோபாத்து ஸ்ரீவெளும்
- 8 இது வெவ்வுயர் ஸ்கெஷ் [||\*]

## No. 66.

(A.R. No. 238 of 1923.)

KōYIL-TEVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of one *mā* of land after purchasing it for 9 *karuṅkāśu* 3rd regnal year. from a resident of **Manōramachehēri**, a quater of **Ṭamaṅgalam** in **Rājakēsari-chatur-vēdimaṅgalam**, by a **Vellāḷa** of the same village, for providing for the sacred bath of god **Mahādēva** at **Tiruchchēlūr** with water from the **Kāvēri**. The purchase is said to have been made in the name of another person before endowment.

## Text.

- 1 கொஇராச்செரிபன்மற்கு யான்டு முன்னுவது தென்கரைப் பிர-
- 2 மதெயம் இராச்செரிச்சுருப்பெதிமங்கலத்துப் பிபாகை இள-
- 3 மங்கலத்திநுக்கும் வெள்ளாளன் ஐய்யாறன் திவாகரனென் நான் இ-
- 4 வ்வூர் மனொரமச்செரிப் பா[லா]சிரியன் செந்தன் செந்தனிதன்றம்-
- 5 பி செந்தன் நத்தனிடைப் பெற்றுடையனையிருந்த பூமி வராஹவ-
- 6 திக்கு மெற்கு முதற்கண்ணற்று மனொரம வாய்க்காலுக்கு தெற்கு
- 7 முன்று சதிர விட்டு நாலாந்துண்டத்து மெற்கடைந்த ஒரு-
- 8 மாச்செயும் ஒன்பது கருங்காசு குறித்து நான் மனொரம-
- 9 ச்செரிப் பா[லா]சிரியன் மாறன் றெவச் சொமாசியார் பெரால் அக[தி]கா-
- 10 மகரணத்தால் இவர் பெரால் விலை கொண்டுடையெநாந இச்செய்
- 11 திருச்செலூர் மாதெவர்க்கு காவிரியிதீர் குணந்து திருமஞ்சநமா-
- 12 டடுவதா [க\*] குறித்தென் இது பதாசெலூர் ஸ்கெஷ் [||\*]

## No. 67.

(A.R. No. 268 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of land after purchase, made tax-free by a payment in gold to the **Mahāsabhā**, by **Rāmaṇ Kōṇḍaḷigal** alias **Pañchavaṇ** **Pallavaraiyaṇ** of **Adhirāja-maṅgalam** in **Vēdakkūr-nāḍu**, for burning a lamp in the temple of **Tiruchchēlūr-Paramēśvara**. A channel called **Āditya-vāykkāl** and a road **Naratoṅga-vadi** are mentioned among the boundaries of this land.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொஇராஜகெளரிவதூ[ரி\*]க்கு யான்டு டு-ஆவ-
- 2 வு திருச்செலூர் வரலெழு[ரி\*]க்கு வெடக[கூ]ர் நாட்டு அபிராஜ-
- 3 மங்கலத்து இராமன் கொண்டுகளான பஞ்சவன் பஸ்-
- 4 ஸ்வரையன் வஞ்ராக்ஷவஸ் இரவும் பகலும் [||\*] நொந்-



- 5 தாவினக்கு எரிவதற்கு வைச்ச நெய் உழக்கு இவழக்கு [நெ][ய்]-
- 6 சூ ஹேசமமாகக் கொண்டு குறித்த நிலம் இவ்வூர் ஆ-
- 7 தித்தவதிக்கு மெ[ற்]\*க்கு எட்டாங் கண்ணுற்று கணவதிவாய்க்கானுக்கு தெ-
- 8 றக்கு நரதொங்கவதிக்கு கிழக்கு பரகெலிச்செரியார்க்கு இட் நத்தக்கூறு-
- 9 இரண்டு மாகாணியில் தென்[ெ]\*ம[ற்]\*க்கண்டய விலை கொண்டு ரெ[ச]\*வெய்யார்க்கு-
- 10 பொன் குறித்து இறை இழித்து குறித்த நிலம் 7 இழக்காணி நிலமு-
- 11 ம் இவ்வூர் தீறா ஸெய்யாரும் பல்ரெகெலாரும் [ர]கெக[ெ]

## No. 68.

(A.R. No. 276 of 1923.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal  
year.

This records a gift of a *mā* of land by a certain Bālāsiriyaṇ Pūvattaṇ Saṅkaraṇ of Pullamaṅgalam, a resident of Naratongachchēri (quarter) in Rājakēsari-chaturvēdi-maṅgalam, to supplement the 5 *mā* endowed tax-free by the *sabhā* for (the maintenance of a person) supplying a pot of water daily from the Kāvēri for the sacred bath of the deity.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*]கொராஜகெஸரி பத[ற்]\*க்கு யாண்டு ௩-ஆ-
- 2 வது தென்கரை ஸு-ஆதெயம் ஸ்ரீராஜகெஸரி சதுவெ-ட-
- 3 திமக்கலத்து திருச்செய்லூர் ரெகாடெவ[ற்]\*க்கு கா-
- 4 வெசில்டாரகியிலநின்று நிசதி ஒரு குடம் திரும-
- 5 ஸ்கணம் அட்டுவத[ற்]\*க்கு ஜிவிதம்மாக இவ்வூர் நரதொ-
- 6 றகெலி புள்ளமங்கலத்து பாலாசிரியன் உட்டன் பூ-
- 7 வத்தந சங்கரன் [ன]\*வத்த நிலம் [ய்] இவ்வூர் நரதொ-
- 8 றகவதிக்கு மெ[ற்]\*க்கு இரண்டா[ற்]\* கண்ணுற்று ஸ்ரீகண்ட-
- 9 வா[ய்]\*க்கானுக்கு தெற்கு இரண்டா[ற்]\* சதிரத்து வடக்கண்ட-
- 10 ஞ்ச அறுமாயில் எங்கன் [ஹ]ருகன்னெ குறிக்க இவ்வூர் மஹா-
- 11 ஸைவயா[ற்]\* இடெவ[ற்]\*க்கெ இறையிலயாதி குறித்த கால் செ[ய்]\* [நி]-
- 12 க்கி நின்று ஒரு மாயில் நான் விலைகொண்ட காணி அரை-
- 13 க்காணிக் குழி இரண்டரையும் சந்தா ஸ்திதவல் வரூகெஹ[ற்]\*-
- 14 ரகெக[ெ]

## No. 69.

(A.R. No. 53 of 1925.)

TIRUKKOḶAMBIYŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE GŌKHARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the remission of taxes due on a land belonging to the temple of Tirukkoḷambam-uḍaiya-Mahādēva, by the *sabhā* of Dūvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* in Pērāvūr-nāḍu, in consideration of a lump sum of 14 *kāśu* received by them (evidently from the temple).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகெஸரிவரூ[ற்]\*க்கு யாண்டு ௩ பெராவூர்நாட்டு ஸு-ஆதெயம் துவெதி மங்கலத்து ஸெஹ-
- 2 யொம் இன்னாட்டு திருக்கொழும்பமுண்டய ரெகாடெவ[ற்]\*க்கு வத்தி[ற்]\*சத்தவல் இறையிலி செய்யும் எங்கனார் நிலம்
- 3 .....ஹ திருக்கொழும்பமுண்டய ரெகா[டெவற்] நிலத்துக் கெ[ற்]\*ஹ கிழப[ற்]\*லக்கெ[ற்]\*ஹ கெஸகிகள் தெ]-
- 4 .....நாராயணனும் தம்பியும் திலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்க்கெ[ற்]\*ஹ பழவ[ற்]நுந்தூர் வ[ற்]\*ம்புக்கு



5 .....யின் கலத்தியானம் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லில்

6 This line is built in

7 இத்தெவர் திருவிளக்குச் செய்க்கும் பாரதாய னிராமன் வடுக நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த  
பெருநான்கெல்லையினும் உள்பட்ட நிலம் காலெகாணி இக்காலெ கானியும் சை[ரா\*].

8 தித்தவல் இறைஇலியாக் செய்துருந்ததுக் கொண்ட காச மச இக்காச பதினாலுக்கும் இறையிலியாகச்  
செய்து குறித்தொம் திருக்கொழும்பமுடைய லோடெவர்க்குச் சந்திராதித்தவல்

9 இறையிலி செய்து குறித்தொம் துவெதிமங்கலத்த லெவெயொம் இது உ(ன்)தூவெல்லா  
ராகென ||

#### No. 70.

(A.R. No. 268 of 1925.)

TIRUVIDAIKKALI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

SUBRAHMANYA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription and seems to record an endowment of land <sup>3rd regnal</sup> year.  
by a certain **Sembiyaṇ Korṟaperuṅḷiṇṇiyar** for feeding two persons in the temple.  
**Kaṇṟū[r\*]-nāḍu** in **Maṇayir-kōṭṭam**, a subdivision of **Toṇḍai-nāḍu** is mentioned.

#### Text.

- 1 லுவலி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெசரி பன்ம[ந்\*]க்கு யாண்டு உ-ஆவது வெ.....
- 2 தொண்டை நாட்டு மணியிற்கொட்டத்துக் கன்று[ர\*] நாட்டு....பூர.....ஹம்
- 3 .....ஒன்றெ, இரண்டு மா(ர)காணி ஹம்பத்து ஹக்கலநெ இருதூணிப.....யின் மெலை ஒன்றெ  
இரண்டு மாவுன்னிட குறும்பில் பதினறு கலநெ குறுணி இருனா.....
- 4 யும் ஆடி.....வதாகவும் ஹப்பாவிடில்...வையறும் தண்டமெ படுவிதாஃ...ணி சகரம் திருவிடைக்க  
...ன் செம்பியன் கொற்ற பெருச்சுனியர் வைத்த இவ்விரண்டகிரமும் வரத்தலைப்ப.....

#### No. 71.

(A.R. No. 360 of 1925.)

PALAṆKŌVIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MUKHA-MAṆḌAPA, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of <sup>Do.</sup>  
**Mahādēva** at **Palaṅḡlūr** in **Kāttalūr-kūrram**, a subdivision of **Kilvēmbu-nāḍu** in  
**Palkuṇra-kōṭṭam**, by **Anṇāvaṇ Kōḍaṇḍarāmaṇ** of **Pūḍiyūr**.

#### Text.

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1 கொவிரா[ச*]கெச-          | 10 ருடையான் அண்ண-             |
| 2 ரியத்தி யான்-           | 11 வன் கொ[த]ண்டராமன்-         |
| 3 6 முன்று ஆவ-            | 12 னென் [நக்]ரமிளக்கு ஒ-      |
| 4 து பல்குன்றக்கொ-        | 13 [ஹ்ரினுக்கு] நிசதம் [உழக்] |
| 5 பட்டதுக் கிழவெ[ம்]-     | 14 குப்படி நெய் கொண்டு[டெரி]- |
| 6 [பு]னட்டு காத்த-        | 15 ப்பதாக வைத்த சாவாமுவா-     |
| 7 னூர்க்கூற்ற-            | 16 ப்பொரு தொண்ணூ[று] இவை      |
| 8 ததுப் பழங்[டு]காணூர் உ- | 17 சந்திராதித்தவற்கு வை-      |
| 9 ஹாடெவர்க்குப் பூதிபூ-   | 18 த்தென்[  *]                |

#### No. 72.

(A.R. No. 497 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This gives a list of the several articles presented to the temple of **Kailāsam-uḍaiya-** <sup>Do.</sup>  
**Mahādēva** at **Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam** in **Aḷa-nāḍu** by **Sembiyaṇ-**  
**Mahādēvi** alias **Parāntakaṇ Mādēvaḍigaḷār**, the mother of **Uttama-Chōḷa**, in the month  
of **Mīna** of the year. These comprised a golden pot (weight 190 *kalaṇḷu*), two golden  
forehead-plates (90 *kalaṇḷu*), 3 gold flowers (11½ *kalaṇḷu*), 21 gold flowers (79 ½ *kalaṇḷu*)  
and two more gold flowers (5½ *kalaṇḷu*). Evidently this is a record of **Rājarāja I**.



## Text.

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  ] கொ.            | 17 மெற்படி கண்ண[ல்] நிறை தொண்ணூற்-       |
| 2 இராஜகௌரிபத.                      | 18 று கழஞ்சம் பொற்பு ஒன்று பொ[ன்]        |
| 3 நகு யாண்டு க.-ஆவது               | 19 [முக]கழஞ்செ முக்காலாகப் பொற்பு [மு]-  |
| 4 தென்கரை யளநா.                    | 20 [ன்றுக்கு] மெற்படி கண்ண[ல்] நிறை பதி- |
| 5 ப்றி ஸ்ரீ ஸ்வஸ்தி கையம் ஸ்ரீ     | 21 [னெருக்கு]மஞ்செ காலும் பொற்பு ஒன்-    |
| 6 செம்பியன் மாதெவிச்-              | 22 ....முக்கழஞ்செ முக்காலெ மஞ்-          |
| 7 சதுவெ-திமங்கலத்து                | 23 சாடியாகப் பொற்பு இருபத்தொன்றி-        |
| 8 ஸ்ரீ லைகொலமுடைய ஸ்ரீ             | 24 னால் மெற்படி கண்ண[ல்] நிறை எழுபத்     |
| 9 டெவற்கு ஸ்ரீ உத்தமசொழ-           | 25 [ன்] பதி[ன்] கழஞ்செ முக்காலெ மஞ்சா-   |
| 10 டெவர் தங்கனாச்சி ஸ்ரீ பிராந்த-  | 26 டியும் பொற்பு ....                    |
| 11 கன் மாதெவடிக்காரான ஸ்ரீ செம்-   | 27 மஞ்செ முக்கால் இரண்டு மஞ்சாடியாக      |
| 12 ரியன் மாதெவியார் இவ்வாண்டு மி.  | 28 பொற்பு இரண்டினால் மெற்படி கல்-        |
| 13 ன நாயற்றுக் குறித்த ர பொன் க-   | 29 லானிறை ஐங்கழஞ்செ சரையெ நாலு           |
| 14 லசம் ஒன்று இது இவ்வூர்க் கண்ணல் | 30 மஞ்சாடியும் ஆக இவை இத்த-              |
| 15 பொன் னூற்றுத் தொண்ணூற்றுக் கழ-  | 31 னையும் உன் ராகெழுரா ரகெசு-            |
| 16 குக பொன்னின் பட்டம் இரண்டினால்  | 32   உ                                   |

## No. 73.

(A.R. No. 116 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḷĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records an endowment of two pieces of land and a house-site by the *sabhā* of Murugavēḷ-maṅgalam, a *brahmadēya* in Kurukkai-nāḍu on the north bank, for the maintenance of three persons sounding the *kālam* and gong during the *śrībali* service in the temple of Mahādēvar Maṅgala-Nakkar in the village. One of these lands and the house are said to have belonged to two brothers and, after their demise without issue, to have gone under the ward of the assembly.

## Text.

- |  |
|--|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  ] கொவிராஜகௌரிபத[ற்]க்கு யாண்டு க.-ஆவது வட-                               |
| 2 கரை சூறுக்கைநாட்டு ஸ்ரீ ஸ்வஸ்தி கையம் [முருகவென்மய].                                     |
| 3 கலத்து வலயொம் இவ்ர ஸ்ரீ ஸ்வஸ்தி கையம் மங்கல நக்கர்க்கு                                   |
| 4 ஸ்ரீபலி கொட்டிக் காலமுத இரண்டானுக்கும் செகண்டினை.  |
| 5 க கொட்ட ஓராளுக்கும் தீவந்தம்[?] செய்து குறித்த நிலமாவது ஊரின்-                           |
| 6 சிழர்கரையெழுமாவென்று பெர்குவப்பதும் நிலமாவ-  |
| 7 துக் கெல்லைய சிழ்பாற்கெல்லைய இவ[ர்]ச[?]கள் நிலம் செங்குட்டி-                             |
| 8 க்கு மெற்கூம் தென்பாற்கெல்லைய டெவர் அர்ச்ச[?]வ[?]ர[?]த்துக்கு வடக்கும்                   |
| 9 மெல்பாற்கெல்லைய வடகூனெக்கிப் பொந வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபா-                        |
| 10 [ந]கெல்லைய பழக்காடியார் வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இன்னுலெ[?]லையிலும் மக[ப].               |
| 11 பட்ட நிலமும் இவ்வூர் தெந்மங்கல விதித் தெருவுக்கு மெற்கும் இல்ல மனையும்                  |
| 12 . . . . . இவ்வூர் பாரதாயந் சங்கர் நாராயணனும் இவந் தம்பி சங்-                            |
| 13 கான் வெங்கடயனும் இவ[ர்]கள் கிழிந்து இவ[ர்]களுக்கு ஸந்ததியும் இன்றி செ . . . . .         |
| 14 று காணியாய் ஸைவ னெக்காந இவிலை மனைக்கும் தொபத்துக்கும் எல்ல சிழ்பாற்க-                   |
| 15 க[?]லைய மனையங் கூத்தார் மனைக்கும் கவனிய[ன்] காளி தாமொதிரனும் காளி வெங்கட[?]மும்         |
| [பா]-  |
| 16 (ர)ரதாயந் கண்டந் காடனும் தொ[?]த்துக்கும் மெற்கும் தென்பாற் கெல்லைய கவிசி நக்க . . . . . |
| ருமா-  |
| 17 னும் தம்பிமாரும் பாரதாயந் காளி நக்கனும் தம்பிமாரும் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்       |
| கெல்லைய  |
| 18 சிபுலுன் அலங்காரபிரியனும் தம்பிமாரும் தொபத்துக்கும் இலத்துக்கும் கிழக்கும் வடபாற்க-     |
| 19 லைய தெருவுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத் தான்[?]கெல்லையிலும் அகப்பட்ட[?] நிலத்துக் கிழக்கைய    |
| இல் . . . . .  |



- 20 யும் தொட்டும் உவசர்க்கு இல்லையன நிக்கி . . . . . [தின்ற . . . . . உண்ப்பட்ட  
[தொட்ட மெற்க்கடைய . . . . . [தொட்ட-  
21 ம் ஒருமா வரைக்காணி நிலமும் இவர் பாதிவந் [திருத்தி திருவிச் . . . . . ர்க்கும் . . . . .  
க்கும் உரித்தாக இ-  
22 ம் முன்னுக்கு சொற்றுக்கும் புடவைய முதலுக்கும் சந்திராதித்தவன் மு . . . . . ன்வும்பணி செய்து  
உண்ப்பட்ட பெ-  
23 றுவார்களாக நிவந்தம் செய்து குடுத்தொம் முருகவென்மங்கலத்து ஸ்ரீயொம் ஸ்ரீ  
பணிக்க  
24 வெழுதிநெ நிவர சிபுலன் நயமாந நக்கந் அண்காரவி யநென் இச்செயும் இதுக்குப் பாயும்  
சன்.  
25 பெரு வாயிக்காலும் இறையிலி ப(நன்)காணெரு ரண்கு[ ]]

## No. 74.

(A.R. No. 104 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records an additional endowment of a land after its reclamation, to the 3rd regnal year.  
temple at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nādu by Śivagōchari-Piḍāraṇ Dēśaviḍaṅgaṇ,  
a *paṭṭudaiyān* of the temple, as a previous gift made by him for the maintenance of  
two hymnists for singing the *Tiruppadiyam* was found inadequate. The donees were  
to receive the *śervāram* share on these lands while the *siṟukuḍivāram* was to be paid  
to the temple in the shape of oil (for lamps). As the previous gift referred to here is  
evidently the one mentioned in No. 99 of 1929, dated in the 37th year of Parāntaka I,  
it is probable that this record is one of his successor Gaṇḍarāditya, though it is  
attributed to Sundara-Chōla for this same reason in *M.E.R.* for 1929, Part II, Para 2.

## Text.

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 பொராஜகெலரிவத[ ]க்கு-                | 23 ன் உபசம் இதனில் வந்-              |
| 2 யாண்டு உ-ஆவது இ[ ]ட-                | 24 த நில முன்று மாவும்               |
| 3 யாற்று நாட்டு திருத்த-              | 25 இதன் மெற்க்கடைய என்-              |
| 4 வத்தனை ஸ்ரீயொம் ஸ்ரீயொம்            | 26 னெபாதி இத்தெவர் நிலத்-            |
| 5 கு இத்தனிப் பட்டுபயா-               | 27 திறநில உ. மட்டங்கலை இட்-          |
| 6 ன் சிவமொவரி பிடாரன் தெ-             | 28 பொன் கூ- இதனில் வந்த நில-         |
| 7 டிவிடங்கனென் திருப்பதிய-            | 29 முக்காளியும் ஆக இட் பொன்          |
| 8 ம் பாடுவா ரிருவற்கு முன்னந் நா-     | 30 சயிஎய இம்முன்று நிலத்திலு-        |
| 9 ன் கொண்டு குடுத்த நிலம் ஆன்-        | 31 மாகக் கலிலி வந்த நிரநிலங் கா-     |
| 10 றுவரை கூ- தென்னுக்குங் கப்-        | 32 லெயரைமா முந்திரிகை இஞ்ஞி-         |
| 11 பட் முதல் கைமுஞ்சுந் பொன்னும்      | 33 லத்தாற் கடவு இறை எண்ண             |
| 12 பற்றதாக இந்நிலத்தில் புன்செய்      | 34 இஞ்ஞிலத்திலென் சிறுசுடிவார-       |
| 13 இரண்டு மட்டங் கல்ல நாணிப் பொ-      | 35 த்திலெ இத்தெவர் கொள்வதாகவு-       |
| 14 ன் மிச[ ]ம் என்பிடிக்கொண் லொ-      | 36 ம் இந்நிலத்திற் செய்வாரும் இ-     |
| 15 கு கொலாமன் நாற்கொல் நிளமுன் நாற்-  | 37 த்திருப்பதியம் பாடுவார் கொ-       |
| 16 கொல்கலமு மொருகுழி இக்குழி[ ]ம் பொ- | 38 ள்வாராக சடி -சடிசு வற் செய்து கு- |
| 17 ன்னுக்கு ருவிதாக இக்குழி உா கொ-    | 39 ரத்தென் பிடாரன் தெய்விடங்-        |
| 18 ன்னதொரு மா இதனில் வந்த நி[ ]தி-    | 40 கனென் செய்த நிவந்தத்திற           |
| 19 ல் மொருமா முக்காளி முந்திரிகையு-   | 41 நன்கு பாடுவான் உ. கூறு முடன்-     |
| 20 ம் இதன் மெற்க்கடைய நான் விவம்.     | 42 பாடுவான் உ. கூறு முண்ணச் செய்     |
| 21 கொண்டுடைய நிலத்திற் மெ-            | 43 தெந் இது பட்டகொணர் நிரகெஞ்        |
| 22 நபடியெ இட் பொ-                     |                                      |

## No. 75.

(A.R. No. 110 of 1929.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of land made by a certain Dēvaṇ Arumoli of Perum-  
paḷuvūr in Kunrak-kūrram, after purchasing a piece of dry land in the *dēvadāna* Do.



village Anittiramaṅgalam, and converting it into wet land, for the maintenance of a flower garden which had been given by the donor to the temple of Išvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Iḍaiyāru-nādu. Arumolī was a surname of king Rājarāja I.

## Text.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 ஸ்ரீ பதி [11] கொரா-             | 16 குந் தென்பாற்கெல்லி பெருவ-            |
| 2 ஜகெல்லிவதற்கு                   | 17 மிகு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லி          |
| 3 பாண்டு வ-ருவது இ-               | 18 செல்லார் வாழ்க்கை நிலத்துக்குக் கி-   |
| 4 டையாற்று நாட்டுத் திருத்-       | 19 மக்கும் வடபாற்கெல்லி வாய்க்-          |
| 5 தவத்துறை வாழ்வு ஸ்திரா-         | 20 காலுக்குத் தெற்கு மில்லிசைத்த         |
| 6 கற்குக் குன்றக்கூற்றத்துப் பெ-  | 21 பெருநான்கெல்லியு வாய்ப்பு-            |
| 7 ரும்புமூலு தெவனருமொழி-          | 22 ன்செய காற்செய்க்கும் விலையாக இ-       |
| 8 யென் இத்தெவற்கு நான் செய்-      | 23 த்தெவர் கடியுறை 3 பொன் குறத்-         |
| 9 அகுறத்த திருநந்தவானம் மு-       | 24 து விலைகொண்டு வ-ற பொன்னிட்-           |
| 10 லைக்குளத்தின் தெனவாய் நந்-     | 25 ற இரண்டு குழி மட்டி கல்லி நி-         |
| 11 தவானப்புறமாக இத்தெவநா-         | 26 திமைமாய் வந்த காற்செய்யும்            |
| 12 ன மனிதிராமங்கலத்து மயிட்-      | 27 நந்திதவானப் புறமாக சதுரகதையுறை செய்து |
| 13 பல்லி நான் விலைகொண்டிற்ற புன்- | குறத்தென்                                |
| 14 செய்ததிடலுக்கு சிற்பாற்கெல்-   | 28 [தெ]வனருமொழியென்று பணிரெல்லா நி       |
| 15 லை இத்தெவர் நிலத்துக்கு மெற்-  | ரண்கு                                    |

## No. 76.

(A.R. No. 168 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

3rd regnal  
year

This is an inscription of Rājarāja I, the details of the date given here viz. 3rd year, Tulā, Monday, Navamī, Tirūvōṇam, corresponding to 3rd October, A.D. 987. It records an agreement (*Oṭṭōlai*) given by the assembly (*Peruṇḡuri - perumakkaḷ*) of Periya Śrī Vāṇavaṇmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, in consideration of a lump sum of 200 *kaḷañju*, to pay all the taxes due on a *vēli* and quarter of land endowed for worship to the temple at Vijayamaṅgalam by Ambalavaṇ Pajuvūr Nakkaṇ alias Vikramaśōḷa-Mahārājaṇ of Kuvaḷālam, a nobleman of Mummudi-Chōḷadēva, who had also built the *Śrīvimāra* of the god with stone. The assembly is stated to have met in full strength for this transaction in front of the temple of Vinaiyābharava-viṇṇagar-Emberumāṇ in the centre of the village, after due announcement of its sitting by beat of drum and blowing of trumpet. The donor has figured as an important personage in the inscriptions of Uttama-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [11] கொலிராஜகெல்லிபுத்திக்கு பாண்டு மு[த]ருவது வடகரை ஸ்ரீ தெயம் பெரிய-
- 2 ஸ்ரீவானவன்மாதெலி சதுவெ-திமக்கலத்து பெருககுறிப் பெருமக்கனொம் இ-
- 3 பாண்டை துலா நாயற்றுத் திங்கன்கிழமையும்(ந) நவமியும் பெற்ற திருவொணத்தின் ஏன்-
- 4 று பகல் ஸ்ரீவானத்தெய் தட்டி கொட்டிக் காளம் மூதி யுத்தி செய்து நடுவில் ஸ்ரீ கொயி,
- 5 ல்லான விலையாகாண் விண்ணக[ெ]ரம்பெருமானடிக்க ஸ்ரீகொயிலின் முன்பில் கூடத்தெ-
- 6 ய் பெருக்குறி கூட்ட குறைவறக் கூடிஇருந்து பணி[ப்]பணியால் பணித்து இ ஸ்ரீவிஜயமங்கலம் முடை-
- 7 [ய] லா லோதிக்கு சட்டி இறைகாவல் கொண்டொலை இட்டு குறத்த பரிசாவது இப்பரம்-
- 8 லாதிக்கு ஸ்ரீவிமானம் கல்லாலெ ளுழந்த[ரு]ஜவித்தான் உடையார் ஸ்ரீம[ய]மு-
- 9 [ய]சொன தெவர் பெருந்தரத்து குவ[ன]னாவுமடையான் அம்பலவன் பழுவூர்-
- 10 நக்கனா லிசுமசொழிவாராஜ[ன்] இயா லோதிக்கு எ[ப்]பொப்ப திருவாராய்க்கனக்குபாக கொண்-



- 11 குருத்த நிலமாவது பல தடியால் தன்தாத்து மடக்கி வந்த நிலம் ஒன்றெகா-  
 12 ல் இவ்வொன்றெகால் நிலத்துக்கும் வந்தி[ராத்]த்தவல் இறைகாவல்லாக இவ்விசு[  
 சொழமாறா-  
 13 யரிடை சேவாவையொங் கொண்ட பொன் க[மந்]தி[ற்] பெர்த்த துன்பொன் காச நிறை  
 பொன்  
 14 இருதூற்று கழைஞ்ச இப்பொன் இருதூற்று கழைஞ்சாக செல்லக் கொண்டு இதன் சுட்டப்பட்ட  
 பலத-  
 15 டியா[ல்] தன்தாத்து மடக்கி வந்த இவ்வொன்றெகால் நிலத்தாலும் வாசல்லில் பொந்த குடிமையும்  
 ணரிடு வரிப்பா-  
 16 டும் இறைய எச்சொறு செந்நிர் வெட்டியும் எப்பொட்ட இறையு[ஞ்] சந்தரா[தி]தவல் இறை இறுத  
 துக் குடுப்பொமா-  
 17 கவும் இதற்றிறம்பில் பெருங்குறி கூடி இருந்து இறை காட்டில் தெவகதிகளெய் தாங்கன் வெண்டி-  
 களத்து தங்கள் வெண்டு பொ-  
 18 ன் மன்றினால் மன்றின மன்றுபாட்டுப்பொன் மறை இன்றியெ இறுத்தும் மிந்நிலத்துக்கு இறை  
 இறுத்து கு-  
 19 டுக்க கடவொ[ம்]மாகவும் பணித்த உ[ர]வண-  
 20 னையும் பணிகெட்ட கரணத்தானையும் இறை காட்டின கரணத்தானையும் தெவகதிக[ள்]னெ பெர்பொன்  
 அயம்ப-  
 21 (யம்ப)து பொன் மன்றி இறுப்பித்தாலும் மிந்நிலம் ஒன்றெகால் நிலத்துக்கு வந்திராதித்தவல்  
 இறை இறுத்து-  
 22 க்குறக்க கடவொமாகவும் மிவ்வொட்டொலைப்படியெய் கல்லில் வெட்டவும் மாவ[த]ச் செய்வித்து  
 கொள்ளவும் பெ-  
 23 றுவார்துக் ஒட்டி இறைகாவல் வெட்டொலை இட்டு குருத்தொம் இவ்வினாமங்கலத்து உரவீழாதிக்கு வட  
 கரை ஸ[ர]வத்தெ[யம்]  
 24 பெரி[ய்] மூவான[வன்]மாதெவி வகடவெட்டிமங்கலத்து பெருங்குறிப் பெருமக்க[ள்]னொம் பணி  
 யால் இவ்விறைகாவல் ஒட்டொலை எழு-  
 25 தினென் இவ்வூர் சே[தி]யுன் கடல்வாரைடையான் பூதன் காட[ன்]னெ[ன்] இவை என் எழுத்து [ ]

## No. 77.

(A.R. No. 86 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment made by Piśaṅgaṇ Aiyāṇṇaḍigaḷ of Nānāndūr, of 8 3rd regnal  
*kalāṇḍu* of gold left with the *sabhā* of the village, for the supply of ghee for the sacred year.  
 bath of the god at Tirutturutti, a *dēvadāna* village in Ārkkāṭṭuk-kūṇṇam, on the days  
 of *saṅkrānti*.

## Text.

- 1 ஸ்வாதி[தி] [ ] கொ இராஜகெஸரிபர்[தி]க்கு பாண்டு உ-ஆவது ஆர்க்காட்டுக் கூ-  
 2 றறத்துத் தெவதானம் திருத்தருத்தி சேவ[ர்] தெவற்கு நானந்தாரூடையா-  
 3 ன் பிசங்க ன[யயா]ற்ற[தி]க[ள்] வ[ம்] சந்தரா[தி]தவல்  
 4 ஆ[டியருள] னெய் [அறு] உழக்குக்கு [ன]வத்த பொன் அ-  
 5 இப்பொன் கொண்டு இன்னெ யட்டுவொமா[டு] . . .  
 6 வுலர் கூ[டு]வொ மிது பந்மா[டு]வொ[டு] [ ]

## No. 78.

(A.R. No. 192 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of half (*vēli*) and 2 *mā* of land for the midday Do.  
 offerings to the god Tiruchchōṭṭururai-Mahādēva by Māṇandai Śrīkaṇṭhaṇ  
 Bhaṭṭārakaṇ, the *brahmadēya-kīḷavaṇ* (headman) of the village.



## Text.

- 1 வுவுழி [||\*] கொஇராஜ கெஸரிபன்ம[ரீ]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது திருச்சொற்றுத்துறை சேவா-
- 2 [தெவர்][ரீ]கு இவ்வூர் ஸ்ரீமஹேயக்கிழவன் மானந்தை ஸ்ரீகண்டன் பட்டாலகன் சந்திரா  
சித்தவற் ப-
- 3 யற்று[ரீ]பொனகம் அமுது செய்ய அரிசி நானூழியும் பருப்பு நானூழியும் நெய் யாழாக்கும் பொறிக்கறி  
ஒன்-
- 4 றும் நிசதம் [ரீ]வச்சபடி இவைஇற்றுக்கு குறித்த நிலம் பனைக்கிழச்செயும் திடனும் முஞ்சி கால்ச  
செயும் ஒடை-
- 5 யில் நான் விலைகொண்டுடைய நிலம் நால்மாவும் ஸ்ரீமஹேயத்தில் பருநிலம் மெலி அரை-
- 6 மாவும் இநிலம் ஆக அரையெ இரண்டுமா பாணக்கும் அடைக்காயமுதுக்கும் நெல்லு இ[கு]நாழி  
பெய்தான்-
- 7 தது அமுது செய்ய [ரீ]வத்தெந் ஸ்ரீகண்டன் பட்டாலகனென் இது பன்மாவென்று நகெய் [||\*]

## No. 79.

(A.R. No. 94 of 1933.)

VIRĀPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR SET UP NEAR A *liṅga* IN THE VILLAGE.3rd regnal  
year.

This registers an endowment of land tax-free for the midday offerings to the deity in the temple of Uñchīśvarattālvār at Neḍuṅṅunṇam in Neḍuṅṅunṇa-nāḍu, a subdivision of Sembor-kōṭṭam, after purchasing it from the *Ūrār* (assembly) of the village by Viḍaṅgaṇ, the commander of the regiment called the *Aṇukkabhimar-paḍai*. On account of the paleography of the inscription it has been assigned to the reign of Rājārāja I (M.E.R. 1933. II 22).

## Text.

- 1 வுவுழி பூ [||\*] கொவிராஜகெஸரிவந்தரு யாண்டு ௩-ஆ
- 2 வது அனுக்ககதிபெயடை நாயகன் விடங்கனென்
- 3 செம்பொர்கொட்டத்து நெடுங்குன்றநாட்டு நெடுங்குன்-
- 4 றத்து சேவ[ரீ]தெவர் உனீயூரத்தாள்வார்க்கு
- 5 திருவமிர்துக்கு இவ்வூர்பக்கல் விலை கொ-
- 6 ண்டு இறையிலி[யாக] வைத்த நிலம் அம்மணி-
- 7 தொட்டம் தெற்கு கிழ்பாற்கெல்லி புல[ொ]லி[ளி]-
- 8 தொட்டத்துக்கு மெற்குத் தென்பாற்கெல்லி நி-
- 9 ரொடுகாறுக்கு வடக்கு மென்பாற்கெல்லி கரு[ப்]-
- 10 பாலை மெட்டுக்கும் இத்தெவர் தெங்க[ன்]தொட்டத்து-
- 11 க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லி அம்மணிதொட்டத்-
- 12 துக் குண்டுகளுக்கு தெற்கும் இதற்குரிய கிணறும் இ-
- 13 ன்னாற்பெரெல்லியுள் வ[டு]கப்பட்ட நிலம் உண்-
- 14 னில மொழிவின்றி விலைகொண்டு இறையிழிச்சி நா-
- 15 ப்சொற்றுத் திருவமிர்துக்கு வைத்தென் அனுக்ககதி-
- 16 பெயடை நாயகன் விடங்கனென் இப்பூம் இரக்கித்தா-
- 17 ன் ஸ்ரீவரத் மென் தலைமெலின [ரீ] இது இறக்குநந் மெங்-
- 18 கையிடை குமரியிடைப் பட்டார் செய்த பாவங் கொன்[வ]வார் அறம-
- 19 றவற்க அற[ம]ல்லது துணியிலி [||\*]

## No. 80.

(A.R. No. 80 of 1934.)

ĀMŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE VIGHNĒŚVARA SHRINE.

Do.

This inscription is slightly damaged. It seems to record the repairs (?) done to the big tank at Āmūr by a certain Sattiviḍaṅga Perumū....Kumanan



## Text.

- 1 கொ[வி]ராசகெசரிப-
- 2 னமர்க்கு [யா]ன்டு முன்-
- 3 ருவது [ஆ]முர்ப் பெரி-
- 4 யெரியி[ல்] தொண்ட[வ]ச-

- 5 த்தி விடங்க பெரும[ல்].
- 6 க குமனை செய்வி-
- 7 த்ததி [||\*].

## No. 81.

(A.R. No. 463A of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep, left with the servants of the temple of <sup>4th regnal</sup> Tirumaraikkāṭṭālvār, for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain year.  
Aḍigaḷ Kunṇaṇ.

## Text.

- 1 லுவத் பூ [||\*] கொ இராஜகெசரி-
- 2 பன்மற்கு யான்-
- 3 6 ச-ஆவது திருமறைக்காட்டாழ்வா-
- 4 ர்க்கு சிழ்ப . . . . . வேப்பிலத்து அடி
- 5 ன்றனாகிய . . . . . வரை ராமன் வை-
- 6 த்த திருநெரந்தாவினக்கு க இதுநுக்-

- 7 கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றுக் கொ-
- 8 ண்டு நிசதம் உழக்கு நெய் காணத்தா-
- 9 ல்லுவொமாநெந் திருமறைக்காட்-
- 10 டுத் தெவரிடைச்சான்றெனும் [இது] வந்தா
- [கொ]-
- 11 [யு]ராசகெச [||\*]

## No. 82.

(A.R. No. 432 of 1905.)

TIRUTTANI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VIRATṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription registers an agreement given by the *sabhā* of Tiruttaniyāl Do-  
in Kunṇavaddana-kōṭṭam, that their Annual Committee would supply daily an  
*ulakku* of oil for a perpetual lamp in the temple of Tiruvirattānam-uḍaiya-Mahādēva  
in lieu of interest on 12 *kalañju* of gold received by them from the temple.

## Text.

- 1 லுவத் பூ [||\*] கொஇராஜகெசரியன்மற்கு யான்டு நாலாவது குற்றவத்தந் கொட்டத்துத் திருத்தணி  
யல் லுவெயொம் எம்மூர்த் திருவிருடானமுடைய தேவசுடெவருடைய பொன் பன்னிருகழஞ்சும்  
இப்பொன் பன்னிருகழஞ்சுக்கும் விருத்தியாக இவ்வூர்ப்-
- 2 பொன்னுக்கு அட்டுகின்ற உழக்கினால் நிசதம் உழக்கெண்ணை வஞ்ராடிகுவல் உள்ளதையு  
முட்டாமை அட்டி ஒரு திருநுந்தாவினக்கு எரிப்பிப்பொமாகவும் இவ்வெண்ணை கொஇராஜகெசரி  
பூநற்கு யான்டு நாலாவது முதல் எதிர் ஆட்டாண்டு தொறும் ஸ்ஷவதன்ரவாரியது செ-
- 3 யகின்ற வாரியப் பெருமக்களொம் இவ்வெண்ணை முட்டாமைக் குறைவறுப்பொமாகவும் நிசதம் வழக்  
கெண்ணை [||\*].

## No. 83.

(A.R. No. 211 of 1906.)

PĒRAṅGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This inscription registers the remission of the taxes due on some land endowed Do-  
for a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānam-uḍaiya-Paramasvāmi at  
Pēriṅgūr, by Agniśarma Daśapuri-Bhaṭṭa-Sōmayājiyār of Puḷḷalūr, a member of the  
*Āḷuṅgaṇam* of the village, who paid a lump-sum of money therefor to the assembly  
(*Peruṅguri-Perumakkaḷ*). The alphabet of the inscription looks like that of No. 210  
of 1906 of the time of Rājendra-Chōḷa I, and the details of the date, viz.  
4th year, Mithuna, śu. 7, Thursday, Hastā agree for A. D. 989, June 13, when  
Hastā commenced at 25 of day. The record is therefore one of Rājārāja I.



No. 84.

TIRUVISALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This registers some transaction (details lost) between **Pirāntakaṇ Iruṅōlar** *alias* **Śrīyavēl[ār]** and the Big Assembly (*Peruṇṅuṟi*) to whom the former gave 430 *Ilakkaruṅkāṣu*, evidently on behalf (of the temple) of Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviśālūr. This person is the well known general of king **Parāntaka II Sundara-Chōla**, to whose reign therefore the present inscription should be assigned.

Text.

1 ஸ்ரீஸ்ரீ [1\*] கொ இராசகேஸரி பூதற்கு பாண்டு ச-ஆவது வடகரைத் தெவதாந ஸ்ரீ ஸ்ரீதேயம்  
2 திருவிசுவாமி பெருமானாடிகளுக்கு பிரான்தகன் இருக்கொனாராவிய சிறியவெள . . . . .  
3 வற்பெருங்குறி பெருமக்களுக்கு ஈழக்கருங்காச ச[1\*]கம் காச குந்தி . . . . .  
4 வது திருநீலகண்டச்செரிக்குஞ்சபெலில் ஸ்ரீசுப்பிரமணிய . . . . .

No. 85.

(A.R. No. 320 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This states that **Pirāntakaṇ Iruṅgōlar** *alias* **Śiriyavēlār** paid 130 *Ilakkāṣu* to the assembly of **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam** for exempting from taxes, a quarter *vēli* and odd of land endowed by him for the midday offerings in the temple of **Tiruvīśālūr-Perumāṇaḍigal**. This is also an inscription of **Sundara-Chōla**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*.

VOLUME III. No. 120.

<sup>1</sup> Corrected from  $\mathcal{A}_T$  in the original.

\* The inscription is incomplete.



## No. 86.

(A.R. No. 114 of 1910.)

TIRUMĀLAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A SLAB LYING IN THE COURTYARD OF MĀGĀLĒSVARA TEMPLE.

The inscription records the gift of a gold crown and a necklace set with 4th regnal rubies, sapphires, diamonds [and pearls to the image of Mahākālattu-Mahādēvar on the occasion of the *abhishēka* (consecration) of the god, by Kāri Puliyāṇ alias Sōlamārāyaṇ of Paḷuvūr in Kuṇṇa-kūrram.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி புதி [||] கொவிராஜகே-
- 2 ஸரிபுத்த[ர்]க்கு யாண்டு நாலா-
- 3 வது குன்றக்கூற்றத்துப்
- 4 பழுவூர்க் காரி புலியனூத
- 5 சொழமாறாயந் குறித்தான்-
- 6 தது உணர்வெலரை கவிரெடி-
- 7 கடி செ[ய்]தபொது குறித்த மு-
- 8 [டி]க்கும் மாணிக்கம் சாத-
- 9 தின மாணிக்கம் அறுப-
- 10 தினொடிசண்டால் மறறை
- 11 மாதகமொந் ஐம்பத்த-
- 12 குசால் ஸவய்யம் மெ-
- 13 னும் எணிற செர் வயி-
- 14 ம்மொர் நால்பத்தெ-
- 15 டால் இருணுற்றின்மெல்
- 16 இருபத்தாறு முத்தாலானி-
- 17 ப்பொன் என்பதினல்
- 18 ஸெமெந் தெந்பர் அம்ப-
- 19 ர் மாகாணத்தெம் ஆதி சொ-
- 20 தி கொணற்றின் பிறைச்-
- 21 சூட கொலிக்கொள்
- 22 சொழமாறாயந் குறித்த
- 23 மணிமுடியெய் ||

- 24 மதகெய் மாணிக்கம் புதி-
- 25 னஞ்ச வெணமுத்து
- 26 அறுபத்து ஐந்துமா-
- 27 ம்புதிசென்று மிக்கமாதி
- 28 பிஷு... வயிரம் இருப-
- 29 த முத்து முப்பத்து மு[க்க]-
- 30 முஞ்செய் எட்டு மஞ்ச[ர்]-
- 31 . . . . . நோதி யெழ செய்மெ-
- 32 . . . . . முத்து செய்த(டு)-
- 33 மாணியும் அம்பர் மா
- 34 ந்கு குறித்த க[ந்]மாதவ
- 35 மதகு பொய்யாமெ
- 36 புலியந் சொழமா-
- 37 வந்த... விராச்சிரெய-
- 38 கம்முத்தெய்யா . . .
- 39 செயது குறித்தெந்
- 40 த[தி]தந் மாணிக்கஞ்-
- 41 ஸ்ரீமாயந் அரங்க-
- 42 ர் மாதெவநெந் இ-
- 43 [ப]... லாக்கித்தார் ஸ்ரீவா-
- 44 [ப]... த[தி]மெலந்
- 45 இவ்வெ வகாராதந[தி]-
- 46 ஸ்ரீநெந் எழுத்து ||

## No. 87.

(A.R. No. 263 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

The inscription records an agreement of the *Ūravar* of Paḍuvūr in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to supply 90 *vēḷi* of oil per year calculated at an *uḷakku* a day, for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīvarāhadēvar at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* in the same *nāḍu*, in lieu of interest on 20 *kaḷaṇṇu* of gold endowed and left with them by Duggayyaṇ Sāttan of Purushōttama-maṅgalam in Valluva-nāḍu (a subdivision) of Malai-nāḍu. A penalty of 4½ *kāṇam* was to be paid to the *Dharmāsana* (court of justice) in case of default in the supply. It is stated at the end that this amount was utilised by the *Ūravar* as a set-off against the taxes and the water-rent due on a certain temple land.

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகேசரிவநர்க்கு பாண்டு நாலாவது ஆழர்க்கொட்டத்துப் படுவூர் ஊரோ-
- 2 க் கையெழுத்து [||\*] மலைநாட்டு வள்ளுவநாட்டு உபாட்சொந்தமங்கலத்து துக்கையந சாதனை பக்கல்
- 3 யாங்கள் கொண்டு கடவு பொந் தது(ம)க்கப்பாயால். துணைநிறை பொந் இருபதிற்கும்குசு பொந்தின் பரிசையால்
- 4 வந் ணனை நிறதம் உழக்கெண்ணை இந்நாட்டு தெவதாநம் திருவிடவநதை ஸ்ரீ வராகதெ[வா]ர்க்கு வைத்த திரு-
- 5 நந்நாவினக்கு ஒந்நிறுக்கு நிரதம் உழக்கெண்ணையாக ஆண்டவரை தொன்னூற்று நாழி நெய் யெண்ணை சந்நிரதித்தவ[ல்]
- 6 நாலுக்காறுக வந் பொந் கைக்கொண்டு படுவூர் ஊரோம் அட்டுவதானொம் இதற்றிறம்பில் தந்நாநத்தில நிரத-
- 7 ம் நாலெகாற் காணம் தண்டமிட வொட்டிக்குடுத்தொம் படுவூர் ஊரோம் இத்ததும் ரகிப்பார் ஸ்ரீ-
- 8 பாதம் ஸ்ரீ மெறை [||\*] இத்ததத்தை தெவர்க்கு ஆலத்துமாந் குருக்கத்திப்புலத்துக்கு எப்-
- 9 பெற்பட்ட இறையும் இமிச்சி குடுத்தொம் நிரவில குடுப்பதானொம் படுவூர் ஊரோம் [||\*]

No. 88.

(A.R. No. 114 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal  
year.

This records an endowment of 10 *kalāñju* of gold made by *Sēndan Seyyavāymani*, a servant (or dancing girl) of the Tiruvaraṅgam temple, to the temple of Tenkailāyattu-Mahādēva at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimāṅgalam for burning a twilight lamp in the temple, and to provide for the daily supply of a pot of water to the temple from the river for the sacred bath of the deity. The temple servants (*upāsakas*) accepted the gift and made themselves responsible for the obligation. It is possible that this is a record of Āditya I as it is engraved above No. 115 of 1914 which belongs to Parāntaka I, and as its alphabet is also early.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகேசரிபன்மற்கு வா-
- 2 ண்டு ச-ஆவது ஸ்ரீகண்டபுத்தபெருமங்கல-
- 3 தது தென்னக(ய)லாயத்து மதூராவெவர்க்கு திருவ-
- 4 றக்கதெவரடியாள் செந்தன் செய்யவாய்மணி
- 5 ஸ்ரீவினக்கு ஒன்றுக்கும் ஆற்றுத்தன்னிரமுது தூ-
- 6 ணி கொள்ளிக்குத்தாள் நிரதி ஒரு குடத்துக்கும் ஆக
- 7 வெவத்த பொன் பரிசைமுகுசு இப்பொன் பதி-
- 8 ந்கைமுகுசும் திருக்கொயிலுண்டயார் கொண்டு அதுசரி-
- 9 ததவற இப்படி செயக்கடவொமாகவும் இஸ்ரீகொயில
- 10 உபாணொம் இவெ உதூரவெவூர் நிரகெடு [||\*]



No. 89.

(A.R. No. 430 of 1918).

TIRUKKURUGĀVŪR, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIṬAINĀTHA TEMPLE.

This records the remission of taxes on some *dēvadāna* lands belonging to the 4th regnal temple of Tiruvellaḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr, secured by Sembannaruḷ Uttamanidh alias . . . . . *Āṇukkappallavaraiyar* for a lump-sum in gold paid by him to the *sabhā* of Poygaikkūḍi, a *brahmadēya* in Vadakarai Tiruvāli-nāḍu. The same donor is mentioned also in No. 433 of 1918, a record of the 15th year of Parakēsarivarman from the same place, under the title *Uttamaśōḷa-Mūvēṇḍavēḷār*. This is probably an inscription of Parāntaka II Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி முனி [I] கொல்லாங்குண்டியிழைக்கி பாண்டு ச-ஆவது வடகணத் திருவாலிநாட்டு ஸ்ரீமதெயம் பொ[II]ணக்குடி ஸ்ரீமதெயம் . . . . . ன் திரு . . . . .
- 2 மூர்தி திரு[III]வெள்ளை ஆண்டார் எங்குநூர்க்குண்டைய பழந்தெவதாநமாந அரையெ இரண்டுமாவும்] விஜயநிவமாவந . . . . .
- 3 பபாததி நிலத்துக்கு சிழ்பாற்கெல்லி ஆத்குரையந் சுவரந் குமொநிரந் நிலத்துக்கு மெற்குந் தெந் பாற்கெல்லி காச்சவந் . . . . .
- 4 வடக்கும் மெ[IV]பாற்கெல்லி ஆத்குரையந் சுவர நக்கந் நிலத்துக்கு சிழ்க்கும் வடபாற்கெல்லி ஸ்ரீமதெயார் . . . . . நிலத்துக்கு தெற்கு . . . . . சைத்த . . . . .
- 5 ஸ்ரீமதி அகப்பப. நிலம் வய் று மாவும் இந்நு மிவூர் மெக்கொட்கத்து நாந்மாவுக்கு சிழ்பாற் கெல்லி உசிறுக்காளுக்கு மெற்கு தெந்பாற்கெல்லி குருசூர் வாய்க்கா[து]-
- 6 க்கு வடக்கு மெப்பாற்கெல்லி காச்சவந் நம்பந் காடந் நிலத்துக்கு சிழ்க்கும் வடபாற் கெல்லி காச்சவந் அபி நக்க நிலத்துக்குப் பொன நி . . . . . திரநாராயண ஸ்ரீமதி . . . . .
- 7 தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாண்கெல்லியினு மகப்பப. நிலம் ச மாவும் . . . . . இவ்வடவூர் று . . . . . பள்ளத்து நிலம் காளுக்கு எல்லியாவது சிழ்பாற்கெல்லி கு-
- 8 குகாவூர் கொல்லிநிலத்துக்கு மெற்கு தெந்பாற்கெல்லி காச்சவந் நம் நக்கனும் தம்பிமாரும் நிலத்து . . . . . வத்தந் குளநிர நாராயண நிலத்துக்கு வடக்கும் மெ-
- 9 ஸ்பாற்கெல்லி . . . . . ஸ்ரீமதிக்கும் ஆத்குரையந் சுவர நக்க நிலத்துக்கு சிழ்க்கும் வடபாற்கெல்லி குருகாவூர் எல்லிக்கு தெற்கும் ஆத நில அரையெ-
- 10 இரண்டு மாவும் . . . . . நிலத்துக்கு வடபாற்கெல்லி வய் எப்பெ[IV]பப. இறை இழ்ச்சி குறித்த பரிசாவது இப்பொய்கைக்குடி ஸ்ரீமதெயம் எங்குநில விசைநு பொந்
- 11 செம்பநுந் உத்தமநிதி ஆதிய . . . . . அணுக்கப் பல்லவனாயின [V]கச்செலக் கொண்டு இறை இழ்ச்சி குறித்தொம் பொய்கைக்குடி ஸ்ரீமதெயம் பாயும் வாய்க்கா[து]-
- 12 ம் கல்லில் பல்லவநெழுவாரகெடியாக வெட்டிக்குறித்தொம் மல்லடி பட்டா . . . . . வத தூர் ஆசாயு-<sup>1</sup> நெழத்து [VI]

No. 90.

(A.R. No. 538 of 1920.)

UPAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

A gift [of 15 *kaḷaṇḷu* of gold for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār at Viranārāyṇa-chaturvīḍmaṅgalam, by two brothers Tattan Tiruvēṅgaḍanārāyaṇa and Tattan Seṭṭi.

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொராஜகௌரிபதி-ந்ரு யாண்டு ச-ஆவது வட-  
 2 கரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ விசாகாபயண ஆச-பெ-பெ-பெ-பெ-பெ-  
 3 தது சிவமயன் 8 . . . . . தார் வெ-  
 4 த . . . . . தந்நுக்காக . . . . . தந்நு திருவெங்க-  
 5 நாராயணனும் இவன் தம்பி தந்நு செட்டியும் இவ்விரு . . .  
 6 திருவநகியூர் முடையார்க்கு ஒரு திருநொடிகாவினக்கு, அனராசு-  
 7 வன் எரிப்பதற்கு வைத்த பொன் பதின்கழஞ்சு |

## No. 91.

(A.R. No. 560 of 1920.)

## ON THE SAME WALL.

4th regnal  
year.

This records an endowment of land by Uttamaṇḍa Chandraṇ alias Sembiyaṇ Pallavadarayaṇ of Paṭṭam in Āvūr-kūrṇam on the southern bank (of the river) for the daily feeding of three Brahmans in the temple at midday. The land is stated to have been purchased for the purpose from Kāśyapaṇ Yajñaṇ Śāttan, the headman of Dēvaṇ-maṅgalam in Mērkā-nāḍu. The details of the provision required for each meal are given.

## Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] [ ] கொராஜகௌரிபதி-ந்ரு யாண்டு ச-ஆவது வடகரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ-  
 2 யு ஸ்ரீ விசாகாபயண ஆச-பெ-பெ-பெ-பெ-பெ-பெ-பெ-பெ-பெ-பெ-  
 3 கொயிலின தென்கரை அருக்கற்றத்து பட்டமுடையான் உத்தன் அனராசு செம்பிய-  
 4 ன் பல்லவதரயன் உத்தராய முன்பதற்கு மெற்காளுதி ஸ்ரீ ஸ்ரீ தெவன்மக்க-  
 5 தது ஸ்ரீவிழான் காமுபன் யஜ்ஞ சாத்தன்க்கல் விசாகாபயண தீவம் முக்காவெ இரண்டு  
 6 இந்நிலத்தின் ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொண்டு அனராசு வத முவரை யுடும் பரிசாவது ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஒரு  
 7 வ-  
 8 ஸ்ரீ ஸ்ரீ பதக்கொரு நாடு நெல்லம் ஒரு பொதுன்பதற்கு பழவரிசி குத்து இருநாழியும்  
 9 நெய்யாழாக்கு பருப்பாழாக்கு காயகறி ஒன்று புலிங்கறி ஒன்று அக்காரவட்டு இரண்டு வாழை-  
 10 பழம் இரண்டு பொரிக்கறி ஒன்று தயிர் நாழியும் பாக்கு நாலும் வெறுமிய பத்தும்  
 11 அடுவா-  
 12 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] விறகுக்கும் உப்புக்கும் . . . காயத்துக்கும் . . . மாக வயது [ ]

## No. 92.

(A.R. No. 562 of 1920.)

## ON THE SAME WALL.

Do.

This records the endowment tax-free, of Kāppuvēli the eastern hamlet of their village, and the land round about the temple with all the appurtenances, by the Peruṅguri-perumakkaḷ (assembly) of Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam for offerings to the deity during the three services in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi. The assembly is said to have met in the temple of Viranārāyaṇa-Vinnagar. The date of the inscription, 4th year, Kumbha, Tuesday, Uttirāḍam, corresponds to A. D. 952, January 27, though the details are not enough for verification. The inscription may therefore be assigned to Gaṇḍarāditya.



## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெணரிவந்-ஃ[ற்\*]க்கு யாண்டு நாவாவது வடகரை ஸ்ரீசுழையம்
- 2 ஸ்ரீ விநாயகாயண வக-ஃ[ற்\*]மங்கலத்து பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இவ்வாட்டை கும்-ஃ-
- 3 நாயிற்று செவ்வா[ய்\*]க்கிழமை பெற்ற உத்திராத்திநான்று ஸ்ரீ விநாயகாயணவிண்ணகரிலே பெருங்-
- 4 குறி கூடிஇருந்த (ந) திருவனத்தூர்த்த வாரிஷ்டாமிக்கு சுகாலத்துக்கு திருவயிர்துக்காக நம் கிழ பிபாகை
- 5 [காப்பு]வெவியுங் கொயிற் சுற்றுமுற்றும் குடுத்தோம் வடகெய்யோம் இப்பரிசு காப்புலெலி நிர்நி-
- 6 லமும் புன்செயும் நன்செயும் ஊரும் ஊரிருக்கையும் புற்று தெற்றியும் குளமும் கொட்டகமும் மன்று-
- 7 ம் கன்றுமெ[ய்\*]பாமும் ஆறும் ஆற்றிருபுகையு[ம்\*] மெனொக்கிய மரமும் கிழநொக்கிய கிணறும்
- 8 கூட்டவந் தெப்பெர்ப்பத்து உரும்பொடி யாமைதவழ்குதெல்லாம் உண்ணிசை மொழியினறி எப்பெ-
- 9 நப்பட்டதும் இப்பரிஷ்டாதிக்கு சுகால திருவயிர்துக்காக வஞ்சார்க்குவத இறையிலி குடுத்தோம்
- 10 ஸ[ன்\*]வெய்யம் [||\*]

## No. 93.

(A.R. No. 580 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is much worn out. It registers an order of the *Perumakkaḷ* 4th regnal year. (assembly) who 'looked after the *grāmakāryam* for the year from the month of Mithuna', and who are said to have consisted of 120 members, giving a plot of land in exchange for the one below the Kiliñalūr tank which had been already endowed for the daily offerings and worship to the deity by the *Peruṅgurip-perumakkaḷ* (assembly), but which, not having been enjoyed, had been otherwise utilised by them subsequently. An inscription of either *Gaṇḍarāditya* or *Sundara-Chōḷa*.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெணரிவந்-ஃ[ற்\*]க்கு யாண்டு [ச-ஆ]வது ள் உய-னாள் திப-நநாயிற்று மு[த்]யல்வந்-ஃ[ற்\*]தூர ம-ஃ[ற்\*]கையு-ஃ[ற்\*] திருத்தகின்ற ஈஉ [ய]மர் பெருமக்களெழுத்து [||\*] திருவனதி-
- 2 ஸூர்த்த வாரிஷ்டாமிக்கு முன் பெருங்குறிப்பெருமக்கள் கிலிஞல்லூர் எரிக்கிழ் திருவயிர்துக்கும் அது-ஃ[ற்\*]வொமத்தினுக்கு[ம்\*] ஆக முன் பெருங்குறிப்பெருமக்கள் கல்மெல் வெ-
- 3 ப்டிக்குடுத்து அது-ஃ[ற்\*]வியாநின்ற நிலத்தெ பு[த்]குறும்பு இட்டுக் கொண்டமயில் . . நிலைமாருக ஆள்வார்க்கு குடுத்த நிலமாவது குடிசுவகிக்கு மெற்கு கணவதிவாய்க்காலின் தெற்கில் க-கண்ணாற்-
- 4 றுக்கு வடக்கு நம் ஸ்ரீப-ஃ[ற்\*]கப்பொற்றுக்குக் கிழக்குள்ள நிலம் இதின் மு . . வகுடு . . . . நிலம் நிக்கிய நின்ற நில முன்னதெல்லாம் திருவயிர்துக்கும் அது-ஃ[ற்\*]வொமத்துக்கு மாவதா\*
- 5 . . . . . பெருங்குறிப்பெருமக்கள் . . . . .

## No. 94.

(A.R. No. 530 of 1921.)

EMAPPĒRŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiru-  
vālandurai-udaiya-Paramasvāmi by *Munainaṅgaiah-Chāṇi*, the wife of *Vāṇa-Nambi*, a  
resident of the village and the headman of *Pādiri*. *Pādiri* is probably a shortened  
form of *Pādirippuliyūr* or *Tirupādirippuliyūr* (Tiruppāppuliyūr) near Cuddalore.



## Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொவிராஜகெவரிபுத்தூற்றுக்கு யாண்டு ௨-ஆவது
- 2 [எம்ப்]புறார் திருவாஸ்து நையுடைய பாடிநாடிக்-
- 3 லுக்கு இவ்வூர் பாதிரிமான் யாணநம்பி பைரவாணி முனைநங்கை-
- 4 ச்சானி வைத்த நதூவினக்கு ஒன்றினால் வைத்த வாடு தொண்ணூற்றாறு இவை சாவாமுமாய்ப்பொரு
- இபதாபெயரார்
- 5 ாகெசு ||உ-

No. 95.

(A.R. No. 444 of 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE NEAR THE KAMALANĀRĀYAṆA-PERUMĀḻ IMAGE IN THE VILLAGE.

4th regnal  
year

This is an incomplete inscription recording an endowment of land, tax-free for burning a perpetual lamp in the temple of Ūṛuḍaip-Perumāl Tirumērralidēva, by Kaṇḍaṇ Pūdi, the headman of a village (name lost) in Sōṇāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொவிராஜகெவரிபுத்தூற்றுக்கு யாண்டு நாலாவது ஆமு[ர்] கொ . . . . .
- 2 [யெ]யா[ம்] எம்முர் [ஊ]ருடைப்பெருமான் திரு[மெ]ற்றளி[யெ]வற்கு சொணு[ட்டு] தென் . . .
- 3 ன சிமவன் கண்டன் பூதி நுந்தாவினக்கு வைத்த நிலம் [௮] கொண்டு இறை இழிச்சி . . .

No. 96.

(A.R. No. 445 of 1922.)

ON ANOTHER STONE IN THE SAME PLACE.

Do.

A portion of the inscription at the end is lost. This records an endowment of land at Kāyār in Kumili-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by Ariṇjōmāṇ, the headman of Āṇaichehūr in Tirunaraiyūr-nāḍu, a subdivision of Sōṇāḍu, to provide for the *śrībali* offerings in the temple of Ūṛuḍaip-Perumāl Tirumērralidēva at the village. It also records another gift of land for the expense of the *tiruchchennadai* (procession) of the god. Both these lands are stated to have been made tax-free by the *sabhā* of the village with whom they were left, evidently in consideration of a lump sum deposit.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொவிராஜகெவரிபுத்தூற்றுக்கு யாண்டு [௪]-ஆவது ஆமுர்கொட்டத்து க்கு[மி]றிநாட்டுச் காயாற்று
- 2 ஸ்ரீமையோம் எம்முர் ஊருடைப்பெருமான் திருமெற்றளியெவற்குச் சொணுட்டுத் தென்கரைத் திருநிறையூர்நாட்டு ஆ[தி]-
- 3 . . குடி[க்கி]ழகரை ஆனைச்சூர் [மி]மவன் [அ]றிஞ்சொமான் ஸ்ரீபலிக்கு இறைஇழிச்சி இகாயாற்று ஸ்ரீபலிக்கு வைத்த நிலம் [கடு]ந்து
- 4 பட்டக்கா . . . ாலால் கனத்துக்கு மெற்கும் தெற்கிட கரம்பையும் . . . த[டி] ஐந்தும் . ய்யாரன் கால்வழி செட்டர்.
- 5 [பா]கமு[ம்] கடனூர்நுஞ்ஞாடியும் மும்முலையுணடியும் பழுதவரி சித்தாம்பின்[வழி] பெருவாய்[க்] காலுக்குக் கிழகும்
- 6 வ[கெ]யாரும் அடைந்த [த\*]டி ஐந்தும் இச்சுப்பட்ட ல-கு[மி] யெப்பெற்பட்டனவும் திருமெற்றளி யெவற்கு
- 7 ஆனைச்சூர் சிமவன் அ[றி]ஞ்சொமான் யுத்தால் ஸ்ரீமையோம் இறைஇழிச்சி ஸ்ரீபலிப்படி வைத்தொம்
- 8 ஸ்ரீமையோம் இயெவர்க்கெ திருச்செந்தனடது பழவெரி சித்தாம்பின்வழி இறைஇழிச்சி வைத்த ல-குதி தட்டான்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The rest is lost.



## No. 97.

(A.R. No. 419 of 1923.)

VENPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE VILLAGE.

This records the construction of a sluice by **Kēraḷan Rājādittan** alias **Nāṇi**<sup>4th regnal year</sup> **Viechhādara (Vidyādhara) mārāyaṇ** who had the *jīvita* of **Vēlakkōṇ-maṅgalam** in **Kuṇṇa-nāḍu**, a subdivision of **Ūrūkkāṭṭuk-kōṭṭam**. His names suggest that he was possibly a person of high musical attainments which accounted for his *jīvita*, probably at the hands of prince **Rājāditya**.

## Text.

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *]          | 6 கலம் ஜிவிதமுடைய கெ[ரள-  |
| 2 கொலிராஜகெசரிபத்[ற*]க்கு     | 7 ன்] இராஜாதித்தனாகிய நா- |
| 3 பாண்டு ச-ஆவது ஊற்று-        | 8 [னி] விசுதரமாராயன்      |
| 4 க்காட்டுக்கொட்டத்துக் குந்- | 9 செய்வித்த தூம்பு இது    |
| 5 றநாட்டு வெஸ்க்கொன் மக்-     | 10 பதாயென ரிசெக்ஷ [  *]   |

## No. 98.

(A.R. No. 394 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MĪNĀKSHIYAMMAN SHRINE,  
SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This states that **Aḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Maṇavaṇ** of Mannupperum-Paḷuvūr in **Kuṇṇa-kūrram**, who founded the temple of **Tiruttōṭṭamuḍaiyār** at the village, granted the right of worship in the temple to **Ilaṅgōdi Sūryaṇ** a share-holder in **Tiruchchiruvalandai** on the suggestion of **Kaviśikan Nakkaṇ Māraṇ**, the supervisor of the temple, while he was staying at **Sēnāpuram** in **Malāḍu**. As this chief also figures in No. 395 of 1924 in the reign of **Uttama-Chōla**, it is probable that the **Rājakēsarivarman** of this record refers to **Rājarāja I**.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகெசரிபத்[ற\*] பாண்டு ச-ஆவது கொட்டுநா ஸிருநாற்று நாலினாலி குன்றக்கூற்றத்து மன்னுப்பெரு-
- 2 ம் பழுவூர் அடிகள் பழுவெட்டையன் கண்டன் மறவனென் எடுப்பித்த ஸ்ரீகொயில் திருத்தொட்ட முடையார் கொயில் பட்டுடைக்காணி யா-
- 3 வதெல்லாம் நான் மலாட்டுச் செனாபுரத்தெ இருக்க இத்தெவர்க்கு ஸீகாயு-ம்மாராய்\*]இன்ற கவிசிகள் நக்கன் மாற னினக்கு வந்து சொல்லத் திரு-
- 4 ச்சிருவனநதைப் பட்டுடையான் காஸ்யுட்கொத்த-த் தினங்கொதி ஸ-ஸ்யு-ஹுது இத்தொட்டமுடையார் கொயில் கண்காணியாக தெவன் சக-ராத்தவற நக்க-

## No. 99.

(A.R. No. 117 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĒLĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land to provide for the daily supply of six *nāḷi* of [rice for offering in the temple] of **Naḍuvil-Śrīkōyil** at **Muruguvēḷ-maṅgalam**, a *brahmadēya* in **Kuṇṇakai-nāḍu**, by **Pāradāyaṇ Vēṅgaḍavaṇ Chandirādittan** of the village, and its exemption from taxes by the *sabhā*.

Do.

\* The inscription is incomplete.



## Text.

- 3 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொலிராஜகேஸரிபுத்ர[||\*]க்கு யாண்டு
- 2 ச-ஆவது வடக்காக குறுக்கைநாட்டு வ-ஹுடெயம் [மு]ருகுவெளமங்கலத்து பாரதாயந் வெங்கடவந் சந்திராதித்த-
- 3 நென் இவர நடுவில்புக் கொயிலில் ஷெவர்க்குத் திருவமுதுக்கு நிவந்தம் செய்து அட்டிக்குறித்த நில மாவது எந்நூண்டய
- 4 நிலம் மெலைப்புதுணைற்று மெற்கண்டய தெற்கு[||\*] வடக்காக ஊராடு கொல்லனந்து குறிக்க ஶ்ணாற்றுக்கு நிக்குந் துலைக்குங் காலு-
- 5 க்கும் உரித்தாக சந்திராதி[||\*]தவல் திருவமிரதுக்கு [செய்து குறித்த] நிலம் காற்செய[||\*]கு எல்லை கிழபாற்கெல்லை பாரதாயந் வெங்கடவன்
- 6 சந்திராதித்த நில[||\*]துக்கு மெற்கும் தென்பா . . . . . ய புநகந் தெற்றிக்கு நி . . . யப்பொந உள் சிங் . . . . . காலுக்கு வடக்கும்
- 7 மெல்பாற்கெல்லை புநகந் தெற்றி . . . . . ம் புழவாற்றுக்கெ விழுந்த வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஶ்ணப-
- 8 பொதுவாந் அப்பந்குமிக்கு தெற்கும் இவ்விசை[||\*]த் தநாலெ[||\*]யெய்லு மகப்பட்ட நிலங் காற் செயிலும் இஷெவர்க்கு நிசதி அறுனுழி அ-
- 9 ரிசி திருவமிரதுக்காக நிவந்தம் செய்து அட்டிக்குறித்தென் நடுவில்புக் கொயிலில் ஷெவர்க்கு பாரதாயந் வெங்கடவந் சந்திராதி-
- 10 த்தநென் இந்நிலம் இறை தவிரந்து இறை இழிச்சிக் குறித்தொ[||\*] முருகுவெளமங்கலத்து ஶ்ணையொம் பணியால் -
- 11 யுழந்த நயமாந் நக்கன்குந் அலங்காரயி-யநெந் இலைய யெந் நெழுத்து வயி[||\*]வா[||\*]

## No. 100.

(A.R. No. 321 of 1927.)

INNAMBŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, AKSHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

4th regnal  
year

This is an incomplete inscription recording the construction of a Vishṇu temple by Satti Ariṇḍigai alias Tennavaṇ Viḷupparaiyaṇ after his own name at Innambar in Innambar-nāḍu, and some provision (details lost) made by him to feed five Brahmans in the temple every day after offerings to the deity.

## Text.

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1 ஸ்வாமி [  *] சீ-   | 13 ன் விழுப்ப[  *]ரெ- |
| 2 [  *] கொராஜகேஸ-    | 14 யன் பெராஸ்         |
| 3 ரிபுத்ர[  *]சி யா- | 15 அருஞ்சிகெ-         |
| 4 ன்டு ச-ஆவ-         | 16 விண்ணகர் எ-        |
| 5 து வடக-            | 17 ன்று ஸ்ரீகொயி-     |
| 6 ஶை இன்(௦)ன-        | 18 லெடுப்பித்து       |
| 7 ம்பர்நாட்-         | 19 இத்தெவர அயி-       |
| 8 ௦ இன்நம்-          | 20 து செய்யும்-       |
| 9 பருடையா-           | 21 பொதுண்ணு-          |
| 10 ன் சத்தி அறி-     | 22 ம் பிராமணர் அ-     |
| 11 [  *]சிகையா-      | 23 யவர் இவ்வூர்-      |
| 12 ன தென்னவ-         | 24 க்கு . . . . .     |

## No. 101.

(A.R. No. 149 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete and damaged inscription recording the endowment of a land made after purchase and reclamation, by Nakkaṇ' Kāñjaṇ, a merchant of Tiruppalanam, for the maintenance of two gardeners employed for the upkeep of the two flower gardens given to the temple by his father Viśākaṇ Nakkaṇ.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவதற்கு ய-
- 2 ன்ரு ச-ஆவது வடகரை மிறைக்-
- 3 று[தீ]து தெவதான[ம்] திருபழன[தீ]து
- 4 ஹாபெவர்க்கு இவர விபாபாரி
- 5 விசாக னக்கன் செ[யீ]த நகுவானம்
- 6 இரண்டுக்கு மிறைக்கு நகுவான[தீ]குடி-
- 7 கள் இருவர்க்கு இத்தெவரிடை எலியுது
- 8 புன்செய் விலைகொண்டு இவன் ம-
- 9 க னக்கன் காஞ்சன் மசக்கின நிலத்துக்கு
- 10 கிழ்பாற்கெ[ல்லை] பதிபாதமுலகூர் கொ-
- 11 ண்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்[தீ]-
- 12 கெ . . . . . கரிக . . . . .
- 13 க்கி . . . . . பாற்கெ . . . . . வர[யீ]-
- 14 [தீ]காலுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை இத்தி . . . . . வாய[தீ]காலுக்கு தெற்கும் இப். . . . .

No. 102.

(A.R. No. 23 of 1931.)

TIRUKKŌḍIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

This is one of several earlier inscriptions on loose stones which were 4th regnal year.  
lying in the temple and were collected and re-engraved on its walls by the order of the king's mother Sembiyan-Mahādēvi in the reign of Uttama-Chōla, when the temple was rebuilt by her of stone from its original brick structure (M. E. R. 1931, II, 9). It registers a sale of land, free of taxes, executed by the *sabhā* of Nāraṇakka-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* village of Nallārūr-nāḍu on the north bank, to the temple at Tirukkōḍikkā.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] இதுவும் மொரு பழங்க-
- 2 ல்படி[||\*] கொவிராஜகெசரிபதூ[தீ]து யான்ரு நான்காவது வடகரை நல்லாற்றூர் நாட்டு ஸ்ரீ ஸ்ரீதேயம்  
நாரணக்கசதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீயொம் விறற் நிலவிலையாவணம் [||\*] இநா[தீ]டு திருக்கொடி  
காவில்(ப) பெருமா(ள்)ன்கு நான்கள் சகூரதித்தவல் இ-
- 3 றை காத்துகூருகூம் இத்தெவர் நிறையிலி யுண்ண விலைகொண்டு குறித்த நிலமாவது இன்  
நாரணக்க சதுவெ-திமங்கலத்த[தூ]ரின் மியூர் கி(மு)மைஇடைகண்டத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீயொம் கொட்டிப்  
புறத்து அன்னந்தி சூமவித்தனும் காரம்பிசெட்டு முத்ததாமொ-
- 4 திர சூமவித்தனும் இவன் தம்பி நாராயண சூமவித்தனும் பக்கல் ஸ்ரீ ஸ்ரீயொம் விலைகொண்டு  
உடைய முக்கால் செய்க்கும் கிழ்பாற்கெல்லை ஸ்ரீ ஸ்ரீயொம் [மியி] நிலகண்டப்பட்டனும் காரம்பிசெட்டு  
அக்குமாரக்கு சூமவித்தனும் முன்திய [நில]த்துக்கும் நாட்டா[தீ]-
- 5 வாய[தீ]காலின் நின்றும் வடக்குனெக்கி பொது உள் சிறுவாய்க்காலு[தீ]ரும் மெற்கும் தென்பாற்க  
கெல்லை கொட்டிப்புறத்து அன்னந்தி சூமவிதூந் நில[தீ]துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை  
நாட்டா[தீ] வ[ர]ய[தீ]கால்தின்றும் வடக்குனெக்கி பொது வதிவாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும்  
வடபா-
- 6 றகெல்லை திடற்செரி நத்த[தீ]து ஸ்ரீ ஸ்ரீயொம் குடிமக்க(ள்)ன[தீ]கு விறற் நிலத்துக்குத் தெற்கும்  
இ விசைத்த பெருநான்கெல்லியிலும் அகப்பட்ட நிலம் மெரும் [பன்]ளமும் உட்பட முக்கால் செய்யும்  
விறற் விலையாவணம் செ[யீ]து குறித்தொம் திருக்கொடிகா-
- 7 வில்பெவற்கு இறையும் எச்சொ(ற்)றும் எப்பெறப்பட்ட வெட்டியும் புறவ(ரி)ய(ய)யும் சகூரதித்தவ[ல்]  
காத்துக் குறிப்பொமானும் நாரணக்க சதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீயொம் [||\*] இது [பழ]ய கல்  
படி இது ஸ்ரீவிமாநத்திலெ ஶற(ற்) வெட்டிநளமயில் முன்-
- 8 விவாஜமம் வெட்டிக்கிடது தனி கல்லால் ஸ்ரீ ஸ்ரீயொகம் இல்லாமை[யால்] அது தவிர்த்தது இது முட்டிக்  
பன்மாயெயூர் கண்ட கூட்ட பெற்றூர் [||\*]



## No. 103.

(A.R. No. 123 of 1931).

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal  
year.

This inscription is damaged and the portion from the 5th line onwards is engraved in smaller characters. It seems to record an endowment in land for feeding two Brahmans, a Brahman woman and some *yōgis* in the temple every day, made by two ladies **Nakkaṇ Kavadiyakkaṇ** and her sister **Nakkaṇ Viṇchhiyakkaṇ**, both daughters of a certain **Dēvaṇār** of the village. As both these persons also figure in No. 122 of 1931 of the 23rd year of Parāntaka I, the present record is attributed to Sundara-Chōla in the *M. E. R.* for 1931, II. 4. But it may with greater possibility, be assigned to Parāntaka's son and nearer successor **Gaṇḍarāditya**.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ ] கொவிராக்கெசரிபுத்தூர்க்கு
- 2 யாண்டு ச-ஆவது இவ்வூர் தெவனா-
- 3 ர் மகன் நக்கன் கவடியக்கன்றும் இவ்-
- 4 ள் தங்கை நக்கன் விச்சியக்கன்றும் இ-
- 5 வ்விருவரும் கவடியக்கன்றும் விச்சியக்கன்றும் இவர்-
- 6 கள் [அட்டுவிச்ச] . . . மயா படாரிக்கு [சத்திராதி]தவல் கவடி. மயக்க
- 7 . . . . . படாரிக்கு . . . . . அரிசி ஒரு திரு-
- 8 . . . . . மயக்கல் . . . . . இருவர் ஸ்ரீகந்தனார் உடை-
- 9 . . . . . ஜெனியாரொடு இவ்வூர் ஒரு[வரு] ஸ்ரீரத்தினி-
- 10 . . . . . வல் நிசத்தம் முநாழி அரிசி . . . [ஐந்த] நாழிய-
- 11 . . . . . ல் இவாண்டு செ . . . . . து [கொ]ண்டு க-
- 12 . . . . . [த]நமாகக் காணி செ[ய்]து குடுத்தொம் நக்கன்
- 13 . . . . . கும் [க]ம்மிமர்க்கும் [நக்கன்] கவடியக்கன்றும் ந-
- 14 . . . . . தும் இவ்விருவொம் இப்படி இசைத்தொம் இவர்

## No. 104.

(A.R. No. 7 of 1905.)

KILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VIRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep and a lamp-stand (*īla-viḷakku*) for burning a lamp in the temple of Tiruvirattānattu-Āṇḍār at Tirukkōvalūr in Kurukkai-kūrram, a subdivision of Milāḍu, by **Puliṣayyaṇ Sāmi Abbai** alias **Malāḍa-Mādeviyār**, the wife of **Vikramachōla-Malāḍuḍaiyār** and the daughter of the Pāṇḍya king. The alphabet of the inscription closely resembles that of No. 8 of 1905 engraved below this, which is one of **Rājendra-Chōla I**.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ ] கொவிராஜகெசரிபுத்தூர்க்கு யாண்டு ௫-ஆவது மிலாட்டுக் குறுக்கைகூற்றத்து திருக் கொவலூர் திருவி-
- 2 ரட்டானத்து ஆண்டார்க்கு விக்கிரமசொழ மலாடுடையார் தெவியார் பாண்டியனார் மகனார்[ ] புனிதயயன் சாமி அப்பைய ஆன மலாடமாதெ-
- 3 [வி]யார் வைத்த ந[ ]தாவினக்கு ஒன்றினுக்கு வைத்த சாவாமுவாய் பெர்ஆடு [தெ]ரணனார்[ ] ஈழவினக்கு ஒன்று இவை பந்மாபெவ்வுர நகெசெ. [ ]

## No. 105.

(A.R. No. 329 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

Do.

This records a gift of sheep for a lamp in the temple of [Gō]vindapāḍi-niṇṇarūḷiṇa-Perumāṇaḍigal by **Sōmaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ**, the headman of **Kurukāḍi**.



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவஜ்-புறகு யாண்டு அஞ்சாவது த . . . . . [சுற்றத்]துக் குரு  
காடிக்கு-
- 2 ருகாடிகிழான் சொமன் சங்கரநாராயணனென் தாமர்க்கொ . . . . . [ந]ாட்டு . . . .
- 3 விசுபாடி நின்றருளின் பெருமானடிகளுக்கு திருநொந்தாவி . . . . .
- 4 தத் ஆடு தொண்ணூற்றுறு இவை அஞ்சாடித்தவரை . . . . . இவ்வின-
- 5 கரு ஸ்ரீவைஷ்ணவர் ஈசெஷ |

No. 106.

(A.R. No. 171 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records an endowment of some lands made by Bālāsīriyaṇ<sup>5th regnal</sup> Bhaṭṭaṇ Sivaṇ Kūṭṭaṇ of Ādanūr, to the temple of Tiruppārrurai-Mahādēva<sup>year.</sup> at Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam, to provide for the maintenance of some servants in the temple, for burning a perpetual lamp before the deity and for the midday offerings. The taxes on these lands were to be paid by the Big Assembly of the village in return for a lump-sum deposit of 50 *Ilakkāṣu* made with them by the donor. The details of the date given, viz., Mithuna, Tuesday, Chittirai, seem to correspond to A.D. 961, May 28, though they are not enough for verification of its correctness. The inscription may be one of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவஜ்-புறகு யாண்டு ௫-ஆவது தென்கரைய ஸ்ரீ உத்தம  
ஸ்ரீலிவது-பெட்டிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்ரீலெயொம் இவ்வாட்டைய மிடி-நராயற்றுச்  
செவ்வாய்க்கிழமைப் பெற்ற சித்திரைநான்று பகல் திருவாரணைக்காவல் திருவெண்ணாவதுடையார்  
கொயிலின் திருச்சுற்றுலையு[ம்மெ]-
- 2 ஸ்ரீலெயிலெய பெருங்குறி கூடியிருந்து இவ்வுத்தமஸ்ரீலிவது-பெட்டிமங்கலத்து திருப்பாற்றுறைய  
செவ்வாடெவர்க்கு ஆதநூர் [பாலாசிரி]யன பட்டன் சிவன் கூத்த[ன்] உச்சம்பொது அமுது செய்ய  
வைத்த பாற்பொனகத்துக்கு விவையக்குக் கொண்டு நிவந்தகு செய்துருந்த நிலம் இருமாவரையும்  
அரை[மா]காணி முந்திரிகையும் சிதாரித் திருப்புகையு[ம்]
- 3 நொந்தாவினக் கொன்றுக்கும் ஆக இவனெய் வைத்த நிலம் ஒருமாவும் இவனெய் திருப்பள்ளித்  
தாமம் பறிப்பார்க்கும் திருவலகிடுவார்க்கும் திருமெழுக்கிடுவார்க்கும் ஆகவைத்த [நிலம்] காணி  
அரைய[க்]காணியும் ஆக இவ்வனைத்து நிவந்தகங்குக்கும் வைத்த நிலம் நான்கு மா முந்திரிகைய்  
இன்னான்கு மா முந்திரிகைய் நிலத்தால் வந்த . . . . .
- 4 அஞ்சாடிக்ஷவத் ஸ்ரீலெயொமெய் இறுத்துக் குறிப்பதாக இப்பட்டன் சிவன் கூத்த[நி]டையக் கொண்ட  
ஈழக்காக ஓடு இவ்வையம்பது காகம் கொண்டு இந்திலத்தால் வந்த இறைய லிஷாயமும் அந்த  
ராயமும் காவ . . . . . யும் ஊர்த்தநி[சு]ம் எச்சொறும் . . . . .
- 5 ஹ நெல்லும் மற்றும் இந்திலம் சுட்டி வந்திது எப்பெரப்பட்ட இறையும் அஞ்சாடிக்ஷவத் இறைய  
இழிச்சி இழித்தின்படி நிலமுதல்ப் பொத்தகத்தும் கையத்தடியிலும் இறையிழிச்சி இழிச்சின  
படி . . . . . ஹயு ஸ்ரீகொயிலிலெய் கன்மெல் வெட்டுவித்துக் குந்ததொம் இவ்வுத்தம-
- 6 ஸ்ரீலிவது-பெட்டிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்ரீலெயொம் இப்பரிசு இதன்றென்று இன்னிலத்தால்  
இறைய நாட்டினாரையும் இறை நாட்டப் பணிச்சாரையும் வெவ்வெற்று வகைய . . . . .  
. . . . . வெண்ணு[ம்] பொன் திருப்பாற்றுறைய தெவர்கனமிகளும் மற்றும் எழுபத்தெட்டு  
நாட்டு வ-
- 7 தாஹெயொமெய் மன்றி இறுப்பிக்கப் பெறுவராகவுர் மன்றின பொன் னிறுத்தும் இன்னிலம்  
சுட்டிவந்த இறைய எப்பெரப்பட்டதும் அஞ்சாடிக்ஷவத் இறுப்பொமாதொம் ஸ்ரீலெயொம் இப்பரிசு  
ஸ்ரீலெயொமெய் ஸ்ரீலெயொமெய் இன்னிலம் [நில]முதல்ப் பொ-



- 8 ததகத்தும் கையத்தடியிலும் இறைய இழிச்சகித்து இறைய இழிச்சின்படியி திருப்பராய்[து]றையிலெய்  
கல்மெ . . . . . ஹையப்புறத்து ஸீவாஸு[தெ]வ க்ருமலித்தனும் பெருங்காவில்  
நக்கன் றத்தனும் புள்ளமங்கலத்து [தாயன்] விரனும் [ன]ந்தி-
- 9 கிர[ா]மத்துப் பெருமாநம்பிக்ருமலித்தனும் இவ்வனவொம் இப்பரிசு இந்நிலம் நானகு மாமந்  
தீர்கையும் ஸெமெப்ப . . . . . பொத்த[கத்தும்] கையத்தடியிலும் இறைய  
இழிச்சினென இவ்வூர் சீயு[பூ]ந் அகருபாணிய திருவெங்கடமான ம[ரு]குலொத்தமனென்  
இப்பரி-
- 10 ஈ ஸெமெயார் பணிக்க இவ்வெமெயார் பணி . . . . . ஸெமெய் பூ[சு]லு எழுந்திருந்தென்  
இவ்வூர் சீயு[பூ]ந் எழுவன் நக்கன . . . . . த நானுற்று . . . . . ய[சு]லு ய[சு]லு  
வெமெயார் பணிக்க உ

No. 107.

(A.R. No. 565 of 1908.)

This is identical with No. 106 above.

No. 108.

(A.R. No. 236 of 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This registers an endowment of 70 *Ilakkāśu* in gold, made in the 3rd year of Parakēsarivarman 'who took the head of Vira-Pāṇḍya' by Dēvaṇ Kuppai of the Viraśōla-teriñja-Kaikkōlar community (See No. 45 above) to the temple of Tiruklōkōttattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil, a *dēvudāna* in Pāmbūr-nāḍu, on the northern bank (of the Kāvēri). Out of the interest on this amount, offerings and worship were to be provided thrice a day to the silver image (of the god ?) set up in the temple by the donor. The reason for this agreement after the lapse of some time is not clear. The inscription being obviously of the time of a Rājakēsari who was the successor of 'Parakēsari,' the victor over Vira-Pāṇḍya', i.e., Āditya II Karikāla, it should be assigned to Rājarāja I.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜ-
- 2 கெஸரிபு[ர]கி யா-
- 3 ண்டு கு-ஆவது இவ்வா-
- 4 ண்டு வடக[ரை]ப் பாம்பூர்நாட்டு
- 5 டெவதாநம் திருக்குமுகில் [தி]-
- 6 குக்கிழ கொட்டத்து பரமஸ்வாமிக்-
- 7 கு கொயிலில் உடையார் விரசொழித் தெரிஞ்ச கை-
- 8 (கை)க்கொள[ரி]ல் தெவன ருப்பை ஸ்ரீ[கா]மி[வி]ல் எழுந்தருளுத்தான் எழு-
- 9 ண்தருளுவிச்ச வென்வித் திருமெறிக்கு திருவமுறுக்காக விரபாண்டிய
- 10 . . . . . ண்ட கொப்பர கெசரிபன்ம[ரி]கி யாண்டு ந்-வது டெவர் பண்டார[தி]டெ
- 11 . . . . . பொநாழக்காக எழுபதுக்கும் பொலியு-
- 12 பாக வெள்ளி . . . . . மெதிக்கு பொது இருநாழி பொநகப்பழவரிசிய
- 13 நிச்சம் முன்று ண . . . . . பொனகப்பழவரிசி அ[ரு]நாழியால் அச்சிரண்டு-
- 14 ண்ணத்தால் நிச்சம் சென[ன்]நெல்லு குறுணி எழுநாழியு-
- 15 ம் கறிய[ா]முதுக்கு நிச்சம் நெல்லு நாழியும் ஆக நிச்ச நெல்-
- 16 லு பதக்காகத் திங்கள் நெல்லு அறுகல்[மா]க ஓராட்டைக்கு வன்-
- 17 த சென[நெ]ல் அறுபதின் கல்மும் இக்காசுக்குப் பொலியுப்பாக கிண்பட
- 18 அனந்துவருகின்றபடி நெல்லு தெவ[ரி] பண்டாரத்தெ அவ்வய ஆண்-
- 19 டெ[சு] காய-ஞ் செய்வாரெ வந்திராதித்தவல் அனக்க[க]டவராகவு-
- 20 ம் யிது [ச]ந்திராதித்தவல் பன்மாஹெஹாராகெசு || உ



## No. 109.

(A.R. No. 74 of 1914.)

KĀMARASAVALLI, UDAYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRKŌṬAKĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of two adjoining plots of land measuring together one 5th regnal mā, after purchasing them from their owners, by Bālāsiriyan Bhaṭṭan Sivaṇ Kūttan of Ādanūr (the donor mentioned in No. 106 above) to provide for the supply of śīdāri and other ingredients for fumigation during the daily services in the temple of Tirunallūr-Mahādēva at Kāmaravalli-chaturvēdimāṅalam, a dēvadāna and brahmadēya in Innambar-nādu. The inscription also states that the land was made tax-free in consideration of 12 kāśu received from the donor by the Perunṅuri-Perumakkaḷ (Elders of the Assembly) of the village, who met for the purpose before the maṇḍapa heralded by the blowing of a pair of kālām. Among the boundaries are mentioned the channel Kōṇḍarāma-vāyakkāl and the road Śōlamahādēvi-vadi. Kōṇḍarāma was a surname of Āditya I (Travancore Archaeological Series, Vol. III, part I, p. 109), and also of Rājāditya, the son of Parāntaka (No. 318 of 1904). The inscription seems to be assignable to Sundara-Chōḷa Parāntaka II, and the date corresponds to A.D. 961, January 4. The details however, viz., Makara, Friday, Punarvasu, are not capable of verification.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [ ] கொராஜகெவலிபுத்தூர் யாண்டு ௫-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி ஸ்ரீகாமர வல்லிபுத்தூர்-திமங்கலத்து பெருங்குறிபெருமக்களொம் இவ்வாட்டை மகரநாயற்று வெள்ளி[ ] மிழமை பெற்ற புணர்புசத்திநான்று இரண்டைக் காவலுதி மண்டகத்தின் முன்பெய் எழுந்தருளி பெருங்குறி கூடி இருந்து ஆதனார் பாலாசிரியன் ஊட்டன் சிவன் கூத்தன் இவ்வூர்-
- 2 இத் திருநல்லூர் ஷோடேவர்க்கு சிதாரி உத்தமொத்தமபடி அகிலும் சந்தனமும் கற்பூரமும் தெரியாணமும் தெரும மற்றும் வெண்ணெய் எல்லாம் குறைவறுத்து கொண்டு சிதாரி எப்பொதும் முட்டாமெ இவ்வூர்க்கு விலை[ ] கொண்டு குறித்த நிலம் இவ்வூர் கொதண்டராமவாயக்கா[ ]லின் கிழ் சொழமாடெவிலிதிக்கு கிழக்கு திரு-
- 3 வாரூர் வாயக்காலுக்கு தெற்கு முதற்கண்ணுற்று அஞ்சாம் சதாரத்து தென்கிழக்கு இரண்டு மாலில் கிழக்கடைய ஒருமாலில் மெ[ ]க்கடைய மந்தூத்து இருஷிகெசவகூ[ ]வித்தன் பக்கல் விலைகொண்டு உடைய அரைமாவும் இவ்வரைமாலினுடு மடைந்த இதின்மெலை அரைமா கடவுர் கமுதுவன் நாராயணன் குமாரன் பக்கல் விலைகொண்டைய அரைமாவும்
- 4 ஆக இவிரண்டு கிடப்பினாலுமாக வந்த இவ்வொருமாச் செய்க்கும் எம்மில் விசைந்த காச இவன்பக்கல் மீட பன்னிரண்டு காசம் அற கொண்டு இந்திலம் ஒருமாவுக்கும் எப்பொ[ ]பட்ட இறையும் வஞ்சாதித்தவற் இறுக்க[ ]வ்வொமாய் இந்திலம் இறைஇலியாவதாக இப்பரிசு இக்காச கொண்டு இந்திலம் ஸாஸூதியமாக இறைஇழிச்சி
- 5 பரிணாலெவெ செய்து குறி[ ]தொம் பெருங்குறிபெருமக்களொம் [ ] இந்திலம் இவன் ஷோடேவர்க்கு குறித்தபடி கொராஜகெவலிபுத்தூர் யாண்டு ௫-ஆவது இன்னம்பர்நாட்டு தெவதான ஸ்ரீமதி ஸ்ரீகாமர வல்லிபுத்தூர்-திமங்கலத்து பெருங்குறிபெருமக்களொம் இவ்வாட்டை மகரநாயற்று வெள்ளி[ ] மிழமை பெற்ற புணர்புசத்திநான்று இரண்டைக் காவலுதி மண்டகத்தின் முன்பெய் எழுந்தருளி பெருங்குறி கூடி இருந்து ஆதனார் பாலாசிரியன் ஊட்டன் சிவன் கூத்தன் இவ்வூர்-
- 6 திருப்புகைக்கு ஆக விலை கொண்டு இறைஇழிச்சி குறித்த நிலம் கொதண்ட[ ]ராமவாயக்கா[ ]லின் கிழ் சொழமாடெவிலிதிக்கு கிழக்கு திருவாரூர் வாயக்காலுக்கு தெற்கு முதல் கண்ணுற்று அஞ்சாம் சதாரத்து தென்கிழக்கு இரண்டு மாலில் கிழக்கடைய ஒருமாலில் மெ[ ]க்கடைய மந்தூத்து இருஷிகெசவகூ[ ]வித்தன் பக்கல் விலைக்கு கொண்டைய அரை மாவும் இதின்மெலை அரைமா கடவுர் க[ ]முதுவன் நா . . . . .
- 7 மாவுமாக இவ்வொருமா செய்யும் இத்திருநல்லூர் ஸ்ரீகோயில் ஷோடேவர்க்கு வஞ்சாதித்தவற் னதிக்கொரும் முட்டாமெ சிதாரித் திருப்புகை இவ்வதற்காக இறையுமிழ்சி இவ்வொருமா செய்யும் குறி[ ]தென் ஆதனார் பாலாசிரியன் ஊட்டன் சிவன் கூத்தன் பணியால் ஷோடேவன் அரங்கன் திருமா[ ]லி[ ]ரு[ ]சொ[ ]லையா[ ]ன்ன எழுதுற்று ஐம்பத்து அறு(ர)வ(ன்)னென் இவை என் எழுத்து இது பத்த[ ]கெ[ ]ர[ ]கெ[ ]



## TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

## ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒSVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This records an agreement by the assembly (*Perunburi-sabhai*) of *Srīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam*, exempting from the several kinds of taxes, 2 *vēli* and 7 *mā* of land endowed after purchase and left in their charge, by *Vēlāṇ Viranārāyaṇaṇ alias Sembiyaṇ Vēdivēlār* of *Śirudavūr* in *Kiliyūr-nāḍu* for feeding 15 Brahmans in the feeding house on the hill of *Tiruverumbiyūr-Ālvār* every day. A lump sum is said to have been paid by the donor towards these taxes to the assembly. This person has figured as the builder of the *Śrīvimāna* of the temple in other epigraphs of the place including No. 104 of 1914, dated in the 7th year of *Rājakēsarivarman*. As this last inscription makes mention of a channel called *Uttamaśilivāykkāl*, evidently after a son of *Parāntaka I*, all these records have to be assigned to a successor of his, either *Gaṇḍarāditya* or *Parāntaka II Sundara-Chōla*, both of whom were *Rājakēsarins*, as against the view expressed in *M.E.R.* 1915, II, 20, referring them all to *Āditya I* on the basis of the astronomical details contained in them. It is quite likely that these details would yield alternate equivalents for dates later than *Parāntaka I*.

## Text.

- 1 வல்லி பூதி [11] கொவிராஜகேசரிபன்ம-
- 2 ரக்கு யான்டு அஞ்சாவது தென்கரை ஸு-
- 3 லுடையம் பூகண்ட வதுவெ-திமங்கலத்து-
- 4 ப் பெருங் குறிஸெவெயொம் கிளியூர்நாட்டு சிறுத(வ)யுரு-
- 5 வெயான் வெளான் விரநாராயணனான செம்பியன்
- 6 வெதிவெளார் திருவெறும்பியூரம்பார் திருமலைமேல் வது-ர-
- 7 தித்தவற் ஸு-ர-வண்ணர் பதிநேவர்க்கு உண்ண வெத்த சத்திரத்துக்கு
- 8 இவர் விலைகொண்ட நிலம் . . . . வெங்கை முத்தகுமாவதுவிட்ட-
- 9 யும் இவன் தம்பியிட்டியும் விலைகொண்ட நிலம் குளச்செய அரையும் இ-
- 10 வலூர் வலலூர் மாப்பாதி நாராயணன் செந்தநிலை விலைசொண்ட நிலம் இத்திரும-
- 11 லையின் வடமெல்லக்கத்து பூயாபட்ட சொமாசியார் ஓரடிபக்கத்து துண்ட-
- 12 குறையக் காலெ அரெமாவும் இச்செய[ய] இ[ஓரடி]பக்கத்து வடக்குப்பொது-
- 13 வில் இவனிடெயெ விலைகொண்ட நிலம் இரண்டுமா முக்காணியும் இ[ஓரடி]ப-
- 14 க்கத்தெய் பெருங்காவிறி கவர்காசி சாத்தன் ராமனிலை விலைகொண்ட நிலம்
- 15 துண்டபு குறைய அரெமாவும் ஷெவநானம் இத்தெவரின பொன் குறித்து வெ-
- 16 காண்ட நிலம் நாகர்கால் அரையும் உவன்றிச்செய அறுமாவும் அரெசுக்க-
- 17 தது மிகளத்து கொற்றகு சுவரன் ஓரடிபக்கத்து இரண்டு மாவும் கொ[ழைகு]-
- 18 ற [இ]ரண்டு மாவும் வெதிவெள[வசக்கலின் செயிரண்டுமாக . . . . . யத்த]-
- 19 ண் ஓரடிபக்கத்து ஒரு பூச்செய அறுமாவும் ஆக இவ்வனைத்துக் கிடக்கையு-
- 20 மாக வந்த நிலம் இரண்டெ யெழுமா இவ்விரண்டெ யெழுமா நிலத்தானும் வது-ர-
- 21 தித்தவற் பதிநேவர் ஸு-ர-வண்ணர்க்கு நிசதப்படி பெ[ர]ால் இருநாழி யரிசியும் கறிகா-
- 22 யக்கறி ஒன்றும் புனிதகறி ஒன்றும் முழுக்குக்கறி ஒன்றும் நெய் அரெய்யடியும்
- 23 அட்டுவது உரியும் காயு மிலை பாக்கு இரண்டுமாக இப்படி சது-ர-கிசுவற் லெயொமெ ண்டு-
- 24 விக்ககடவொமாகவும் இந்நிலத்தால் இவர்பக்கல் இ[ன]னிலங்களுக்கு இறை காவல்உ-ய-வு-
- 25 ம் இவர்பக்கல் கொண்டு இன்னிலங்கள் சுட்டி சந்திராதித்தவற் இன்னிலத்தால் இறை-
- 26 ய[ம்] எச்சொறு வெட்டிவெதி . . . . மற்றும் எப்பெரிபட்ட . . . . . குச
- 27 காட்டாதொமாகவும் ணையில் எழுந்திருந்து இன்னிலக்கு சுட்டி இறையும் எச்-



- 28 சொறும் வெட்டிவெதிநீயு மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டும் காட்ட . . . ததானோடு எப்பெர்ப்ப-  
 29 பட்ட [க]தொகது ஸ்ரீஹாலாஸமும் [ம-ப]வெவ்விசாப-பணுதலுங்கனும் செய்யாதொமாகவும்  
 30 [இன்]னிலஞ்சட்டி இறையும் எச்சொறும் மற்றும் காட்டப் பணித்தானையும் பணித்த ஸ்ரீ-  
 31 ல் உபநிருந்தானையும் பன்னைகொழுவாய் நாங்கள் வெண்ணும் களத்தில் தாக்-  
 32 கன்வெண்ணு பொன் மறையிலி மன்றி இறுப்பிக்கப்பெறுவாராகவும் மன்றின பெ-  
 33 . . . தும் இன்னிலங்கள் இறைகாப்பப்பெறுததாகவும் இப்பரிசு இப்பதினெ[ந்து]  
 34 . . . ருவிப்பொமாகவும் இப்பரிசு சிலாவெடுக்க செய்து குடுத்தொம் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு  
 முகண்டபூதுவெ-  
 35 . . . ஸ்ரீஹாலா பணியால் கரையிட்டு இவ்வூர்ப் பெரலத்தார் நாராயணன் பதகாலனுக்கு  
 கடுரை-  
 37 பொந்து இவர் பணிக்க பணியால் எழு[தினெ]ன்ன இவ்வூர் பிழைகள் யுத்தப்பிரியனான கலிலிசையன்  
 தருணெந்துசெக[ரி]-  
 33 நென் இவ்வெ யென் எழுத்து ||—

## No. 111.

(A.R. No. 117 of 1914.)

## ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 6 mā of land to the temple of Mahādēva 5th regnal  
 on the hill at Śrīkanṭha-chaturvēdimāṅgalam, to provide for the supply of an ulakku of year.  
 ghee every day for a perpetual lamp in the temple, by Tāyaṇ Kaṇamuḍaiyāṇ, a  
 resident of the village, who also made it tax-free by a lump-sum payment of gold to  
 the sabhā.

## Text.

- 1 கொலிராஜகெசரிபன்மற்கு யான்டு ௫-  
 2 துவது தென்கரைப் பூ-ஆதெயம் ஸ்ரீகண்ட பூதுவெ-திமங்கலத்து திருமலைமெல் லெவகெ-  
 3 வர்க்கு இவ்வூர்த் தாயன் கணமுடையான் ஒரு நொதாவினக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி ஆகக்கு  
 தெயக்கு  
 4 வைத்த நிலம் இவ்வூர்கவாய் வன்னிச்சாற்றில் முன்றுமாவும் இதின் மெலை யிரண்டுமாவும்  
 5 அசெவகனத்துக் கிழை யரைமாவும் இக்கனத்துக்கு தென்மெலையரை[மாவும்]  
 6 துத இவ்வூறுமாச்செய்யும் நொதாவினக்கெரிப்பதற்கு வெத்து இன்னிலத்து [இறை-  
 7 காலில் ஸ்ரீஹாலார்க்குப் பென்ன குடுத்து இதின் பணியாலினையும் ஸா ௨ . . . கா-  
 8 துக்குடுப்பாராக வெத்தென் தாயங் கணமுடையான் இது பதகெவது-  
 9 ராராகெவது||—

## No. 112.

(A.R. No. 126 of 1914.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of forty-five sheep for burning a lamp in the day-time Do.  
 in the temple of Tiruverumbi[y\*]ūr-Dēvar by Kallaḍai Perumān, a Vellāla resident of  
 Śrīkanṭha-chaturvēdimāṅgalam, and his wife Paraman Kallai.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [I\*] கொராஜகெசரிபந்-[ரி\*]க்கு யான்டு ௫-ஆவது  
 2 தென்கரை பூ-ஆதெயம் ஸ்ரீகண்ட உக-வெ-திமங்கலத்து வெ-  
 3 ஸ்ரீஹாலா கல்ல[டை]பருமாறு மிவ நகமுடையான்[ன] பரமந் கல்லை-  
 4 யும் திருவெறும்பினர்[ரி]தெவர்க்கு உதூரத்தவல் பகல்-  
 5 நொந்தாவினக்கு ஒன்று எரிய வைச்ச ஆடு சரி ௫ நாற்பத்தைக்கு [I\*]



## No. 113.

(A.R. No. 132 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal  
Year

This records a gift of 34 sheep for burning a lamp during the three services in the temple of Ālvār on the hill at Tiru[<sup>v\*</sup>]erumbiyūr, and of a lamp-stand for the same, by Nārāyaṇa-Kramavittan, son of Mānacha(śa)rman of Kāvanūr, a member of the Ālum-gaṇam of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ \* || ]
- 2 கொராஜகெஸரி-
- 3 வஜ்-தற்கு யாண்டு
- 4 ஓ-ஆவது தென்கரை ஸ்ர-
- 5 ஸ்ரீதேயம் ஸ்ரீகண்ட-
- 6 த-ஹ்-திமங்கலம் யாண்டு-
- 7 க் கணத்தாருள் காவநூர்
- 8 மாநவஜ்-தன் மகந் நாராயணகூடம்-
- 9 வித்தன் திருளறும்பியூர் மலை ஆழ்-
- 10 வாரக்கு ஒரு விளக்கு முன்று ஸ்ரீயு-

- 11 ம் எரிய [ஸ\*]வச்ச வாடு கூடச் இவாடு-
- 12 கொண்டு வஜ்-தற்கு வல் முன்று
- 13 ஸ்ரீயும் எரிப்பொமாண்டு-
- 14 ம் திருக்கொயினுடையொம் இது
- 15 வஜ்-தற்கு வஜ்-தற்கு ||—
- 16 இவ்விளக்கு ஆழ்வாருடைய வலப்பக்கத்தெய  
நீலவிளக்கு தராவின்-
- 17 க்கில் எரிக்கக்கவாராகத் தராவின்க்கு வைத்  
தென் இஞ்சாராயண-
- 18 குறித்தனென் இது வஜ்-தற்கு வஜ்-  
தற்கு || ௨ || ௨ || ௨

## No. 114.

(A.R. No. 133 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This seems to be an inscription of Sundara-Chōḷa. The details of the date given, viz., Mithuna, Wednesday, Svāti, correspond to A.D. 961, May 29. This records an undertaking given by the *Peruṅguri-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam who held their sitting on the hill of Tiruverumbiyūr-Ālvār, that they would not confiscate the property (*dēvasvam*) of the temple on grounds of default in the payment of taxes, as the temple was not bound to pay any kind of taxes. The assembly also declared that they would ostracise such a person as suggested, ordered or himself made the confiscation, and would treat him as “an annoyance to the village,” besides making him liable for fine at the hands of the *Māhēśvaras*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ \* || ] கொவிராஜகெஸரிபன்மறக்கு யாண்டு அஞ்சாவது தென்க-
- 2 ரை ஸ்ரீதேயம் ஸ்ரீகண்டஹ்-திமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்ரீதே-
- 3 ஹ்யொம் இவ்வாட்டை மி ஹ்-நநாமிறு ஸ்ரீதேயம் பெற்ற சொதின்-
- 4 ன்று இவ்வூர் திருவெறும்பியூர்மவார் திருமலையின்மேலெ யிருந்து யஜ்-த-
- 5 சயது பெருங்குறி கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியா[ல்]
- 6 பணித்து ஸ்ரீதேயம் வஜ்-தற்கு செ[ய\*]தபரிசாவது [ | \* ] இத்திருவெறும்பியூர்-
- 7 மவார் எப்பெர்பட்ட இறையும் கடவரல்லா[ன\*]மயில் இடே ஸ்ரீதேயம் எப்பெ-
- 8 ர்ப்பட்டதும் ஸ்ரீதேயம் கொள்ளப்பெறாதொமாவும் இடே ஸ்ரீதேயம் கொ-
- 9 ள்வொமெ[ஸ்ரீ]தேயம் கொள்ள ஸ்ரீதேயம் பணித்தாரையும் கொண்டாநெ-
- 10 யும் ஸ்ரீதேயம் ஸ்ரீதேயம் வஜ்-தற்கு வஜ்-தற்கு வஜ்-தற்கு வஜ்-தற்கு வ-
- 11 ண்ணாப்பாறை மிடுவொமாவும் பிள்ளையும் து[த]கண்டகர் ஆவாராகவும்
- 12 இடே ஸ்ரீதேயம் கொள்ள பணித்தாநெயும் கொண்டாநெயும் பன்மா[த]
- 13 ஸ்ரீதேயம் தாமெண்டு கொலினுக்கு தாமெண்டுமதநெ பொன் பெர்ப்பொ-



- 14 ன் [மன்றுவதாகவும] பெர்ப்பொன் மன்றியும் உணியும் மிறையிலி இறுப்பித்தும்  
 15 பிண்ணையும் இத்தெவையும் எப்பெர்ப்பட்டதும் கொள்ளாமெய் காட்-  
 16 கப்பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி உடராதித்தவத் திற்கக் கய்வெல்லெ டெ-  
 17 சயது வய்வலாபத்து இத்தெவர்க்குச் செய்துருத்தொம் பெருசுரு-  
 18 நி ஸெவெயொம் இவ்வலாபத்து இவ்வாண்டு ஸீகோயிலில் வாரிசெ-  
 19 ய்கின்ற ஸெவெவாரியரெய இவ்வெல்லெ இந்நிலாநத்திலெ சரிசெ-  
 20 வெ வெய்யப்பெறுவாராக பணிப்பணியால் பணித்து குருத்தொம் பெ-  
 21 ருக்குறிசெவெயொம் ஸெவெயார் பணித்தருள எழுதினென் இவ்வூர் சய்யு-  
 22 ன் பட்டியியநான கவிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென் இவை யென் எழுத்து [I\*]

No 115.

(A.R. No. 359 of 1917.)

TIRUVĀṆDĀRKŌVIL (NEAR PONDICHERRY, FRENCH INDIA).

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of some plots of land to the temple of Tiruvārai-Nakkan-<sup>5th regnal</sup>  
 kōyil-Paramasvāmin at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, by the *peruṅguri-*  
*perumakkaḷ* (assembly) of the village, effected in the 28th year of Kannaradēva  
 (Rāshtrakūṭa Kṛishṇa III) as compensation for the silver and gold vessels and jewels  
 of the temple which had been utilised by them for *sabhā-viniyōga* (expenses?) in former  
 years. The *sabhā* refer in this sale transaction to a land endowed by them to the temple  
 as *dēvadāna* in the 14th year of king Parāntaka I. The Rājakēsarivarman of this inscrip-  
 tion should evidently refer to the Chōla king who reigned after the 28th year of the  
 Rāshtrakūṭa king, i.e., A.D. 967 and, as such he can be identified with Rājarāja I.  
 (M.E.R. 1918, II. 23). The name of the village seems to indicate its origin to  
 Tribhuvanamahādēvi, a queen of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I\*] கொ இராஜகெளரியத்திற்கு யாண்டு ௨-ஆவது வடக்கை ஸ்வஸ்திவெய்யம் ஸ்ரீசீர  
 ஸ்வஸன கைசெவெயி சதுவெட்டிமங்கலத்து பெருசுருதி பெருமக்களொம் இவ்வூர் திருவாறை நக்கன்  
 கொயில் பாசீலாமிக்களினுட இத்தெவர்க்கு வௌவரித்தனிகையும் வௌவரிமுண்டறும்  
 பொற்புக்களும் பட்டங்களும் கூத்தப்பெருமானான  
 2 கண்டநாளும் பண்டாரத்து இருந்த பொன்னும் முன் ஸ்வாமிநியொமத்துக்கு அழித்துக்கொண்ட  
 பொன் ஈடுப நூற்று அய்யங்கமுஞ்சம் ஸ்வாமிநியொமத்துக்கு அழித்துக்கொண்டனையால்  
 அய்யங்கமுஞ்சவன்னம் விவையாக ஸ்ரீ கண்ணரதெவர்க்கு யாண்டு ௨௮-ஆவதில் விறறுக்குந்த  
 நிலம் ஆவது [I\*] இவ்வூர் ஸ்ரீ விரதாரா-  
 3 யணபெரெளகிழ் குரகுடாமணிவதிக்கு கிழக்கு விரசொழவாய்யாக்காலுக்கு தெற்கு ௨-கண்ணாற்று  
 க-சுதிரத்து நிலம் வடக்கை ௨௮ ச மிகை சமீப தென்னை ௮௨ கைவந்தவாற்றால் நிலம் ஒருமா  
 முத்திரிகையும [இ] கண்ணாற்றே ௨-சுதிரத்து நிலம் வடக்கை ௮௨ மிகை சமீப தென்னை ௮ கைவந்த  
 வாற்றால் நிலம் ௮ இவ்வதிக்கு கிழக்கு இவ்வாய்யாக்காலுக்கு தெற்கு ௮-சுதி-  
 4 தது க-கண்ணாற்று[ம]ாக [வ]டக்குச்சார் நிலம் ௮௮ [அ]ரை ம[ர]முத்திரிகையும் இவ்வதிக்கு கிழக்கு  
 இவ்வாய்யாக்காலுக்கு வடக்கு க-கண்ணாற்று வடகிழை வியில் தெற்க்கடைய மிகை ௮௮ தென்னை  
 ௮௮ கிழ்க்கை-கா கைவந்தவாற்றால் நிலம் ௮ ம இவ்வதிக்கு கிழக்கு இவ்வாய்யாக்காலுக்கு வடக்கு  
 ௨-கண்ணாற்று க-சுதிரத்து மிகை ௨௮௮ கிழ்க்கை ௮ கைவந்தவாற்றா-  
 5 ல . . . . . இனி[ல]ம் ௮௨௮ ம (Uninscribed space for about 2 feet) ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ  
 முன் இவ்வாய்யாக்கை இவ்வெவையார் மநிரை கொண்ட கொப்பசெவெயியத்தர்க்கி யாண்டு [சுப]-ஆவது  
 முன்ன முன்னம் [விரதாராய]ண[ப]பெரெளகிழ் . . . . . பிற [சுப]டில் வந்த வெவ[ர]தாரம்[ம]ாக  
 ஸெவெயார் பிராக்கடமாக குறித்த . . . . .  
 6 . . . . . க்கு கிழக்கு . . . . . சிவக . . . . . வாய்யாக்காலுக்கு வடக்கு  
 வின்றும் . . . . . க[ண்ணாற்று]சு[ரு] தெற்கு[ரு]க்குள்ளிட முதல் சுதிரத்து . . . . .  
 . . . . . குருத்தொம் திரிபுவநமாடி விவ்வெட்டி மங்கலத்து . . . . .



## No. 116.

(A.R. No. 135 of 1918.)

TIRUVAIYĀRU, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

The inscription is damaged and incomplete. It seems to record a gift of 25 *kalāñju* of gold for the endowment of a piece of land after purchasing it (probably tax-free) from the *nagarattār* of Sivapuri, for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvai-āru by Payitāṅgi Vāḷuva-Nāgaṇi, the wife of Nāgakumāraṇ Vādāvi-Araiyaṇ of . . . . . Kalakkudi. Both Sivapuri and Kalakkudi are in the Tinnevely district.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [ ]
- 2 கொ ராஜகெ-
- 3 ஸ்ரீமதி [ ]
- 4 கு யான்
- 5 அஞ்சாவ-
- 6 து திருவை-
- 7 ஆற்று (மா)-
- 8 ஸ்ரீமதி [ ]
- 9 [ ] து தாவி-
- 10 வக்கு எரிய
- 11 [ ] குநா
- 12 . . . . .
- 13 களக்குடி-
- 14 டைய நாக-
- 15 குமாரன் வா-
- 16 தாவிசுரை-
- 17 யன் மண-
- 18 வாட்டி பரி-
- 19 தாவி வா-
- 20 ஸ்வ நாக-

- 21 னி சிவ-
- 22 புரி நகர-
- 23 ததாரு [ ]
- 24 தத பொன்
- 25 இரு [ ] தத-
- 26 கழஞ்ச இ-
- 27 ப்பொன்னு-
- 28 ல பத்தி-
- 29 [ ] தி-
- 30 ரநி [ ]
- 31 . . . . .
- 32 குறித்து எ-
- 33 [ ] பெற்பு-
- 34 ட இறையும்
- 35 க [ ] ப்பொமா-
- 36 னும் சிவ-
- 37 புரி நகர [ ] தொ-
- 38 ம் இத்தி [ ]
- 39 ல திசதி உரி-
- 40 ய . . . . .

## No. 117.

(A.R. No. 346 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of land, one *vēli* in extent, as tax-free *dēvalāna* for the requirements of daily offerings and worship and a perpetual lamp in the temple of Paramēśvara at Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nādu, by Mahimālaiya Irukkuvēl alias Parāntakaṇ Viraśōḷaṇ. The donor seems to have belonged to the family of Irukkuvēls of Koḍumbālūr figuring in the Puḍukkōṭṭai inscriptions, and should have been a feudal chief under Parāntaka I or II. The Rājakēsari of this inscription might therefore refer to Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōḷa. Since however, the record mentions a lunar eclipse in the month of Kanyā—one occurred in A.D. 954 (September 15) and another in A.D. 955 (September 4)—it is more probably that of the former.

Text.

- 1 [ ] கொ இராஜகெசரிபுத்தரு யான்
- 2 கன்னி நாயற்றுப் பற்றின ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி
- 3 கெசரியை இருக்குவளையின் பராந்தக-



- 4 ன் விரவோழந் விளத்தாரஞ்ந் திருப்பமுவுர்ப் பரமெ-  
 5 ன்றாற்கு வஞ்ராதத்தவற் தீர்க்க உடம்ப-ஒ-க்கு செய்துரு-  
 6 த்த திருவயிற்று பொதிருநாழியாக முன்று பொதைக்குமாகப் பத்தெ-  
 7 டுக்குத்தல் அறுநாழியு[ம்] பொதொரு பிடியாக நெய்யமுது முப்பிடி-  
 8 யும் கறியமுது பொதிரண்டு கறியமுதும் பொதுரியாக நாரூர்த்  
 9 தயிரமுதும் பொது ஐந் தடைக்காயாக நிசதி பதினைத் தடைக்கா[ரி]-  
 10 யமுதும் சந்தனமுத் திதாரியும் திருநொந்தாவினக்கொன்றும் இத்த-  
 11 னையுத் வஞ்ராத்ஜயலம் திறப்பதாகச் செய்துருத்த நிலம் வெல்லி இ-  
 12 ந்திலம் வெல்லியும் இத்திருப்பமுவு[ரிச்] செய்துருத்த இந்நிலத்துக்கெல்ல  
 13 னுட்புலத்திற்று . . . . . க்கும் அறுமாவுக்கும் பிற்பாற்கெல்-  
 14 [லீல தண்டு]றைப் பக்கத்து ஒருமாவரைக்கும் மெ[ற்செரி]ப் பக்கத்-  
 15 து மருதம்பா[டி எழு]மாவுக்கும் மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்ல  
 16 தண்டுறைப் பக்கத்து நெட்டறுமாவுக்கு வடக்கும் மெல்பா-  
 17 ந்க்கெல்லி மெ[ற்செரி]ப் பக்கத்து முடக்கறுமாவுக்கும் வண்-  
 18 னரச்செய் முன்றுமாவுக்கும் பிழக்கும் வடபாற்கெல்லி மெ-  
 19 ந்நெரிப் பக்கத்து பொரொசஞ்செய் ஒருமாவரைக்கு[ம்] தண்டுறை-  
 20 ப் பக்கத்து பொரொசஞ்செய் முன்றுமாவுக்கும் தெற்கும் இவ்வெ-  
 21 லிலையுள் எகப்பட்ட நிலம் அரையும் ய-முக்காணிக்குக் பிழ-  
 22 பாற்கெல்லி பழந்தெவதானத்துக்கும் பிழ[ச்செரி]ப் பக்க-  
 23 த்து முக்காணிக்கும் மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி முடக்கொரு-  
 24 மாவரைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லி தென்கரை மு[ன்]-  
 25 றுமாவிற்குக் பிழக்கும் வடபாற்கெல்லி குன்றஞ்செ[ய்]க்குத் தெ-  
 26 ற்கும் ஆ[தி] இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லியுள்ளு[ம்] மகப்பட்ட நி-  
 27 லம் முக்காணியும் அறுகஞ்செய் மாகாணிக்குக் பிழபாற்-  
 28 கெல்லி இத்தெவதானத்துக்கு மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெ-  
 29 லிலி மெ[ற்செரி]ப் பக்கத்து முடக்கறுமாவுக்கு வடக்கு-  
 30 ம் மெல்பாற்கெல்லி தண்டுறைப் பக்கத்து முன்றுமா-  
 31 விற்குக் பிழக்கும் வடபாற்கெல்லி [அ]றவடி-  
 32 யார்கள் முன்றுமாவிற்குத் தெற்கும் இவ்வெ-  
 33 லிலையுள் எகப்பட்ட நிலம் மாகாணியும் னுவி-  
 34 தவன் ஒருமாநிற்குக் பிழபாற்கெல்லி தென்கெ-  
 35 ரெ முன்றுமாவிற்கு மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி பிழச்செ-  
 36 [ரிப் பக்க]த்து முக்காணிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்ெல்-  
 37 லி தெ . . . ன்னுடவைக்குக் பிழக்கும் வடபாற்கெல்லி பிழச்செ-  
 38 ரிப் பக்கத்து ஒருமாவரைக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்லியுள்  
 39 அகப்பட்ட நிலம் ஒருமாவும் விளியூர் வாய்க்கரை மாகாணிக்கு-  
 40 க் பிழபாற்கெல்லி கரைக்கு மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி பழ-  
 41 ன்விளியூர்வாய்க்கு வடக்கும் வடபாற்கெல்லி புறம்புலத்து  
 42 வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்லியுள் எகப்பட்ட  
 43 [தில மாகாணியும் தண்டுறைப்] பக்கத்து நெட்டறுமாவிற்  
 44 தென்பாய் மாகாணிக்குக் பிழபாற்கெல்லி இதற்கெய்-  
 45 மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி பிழச்செரிப் பக்கத்திரண்-  
 46 றுமாவுக்கும் மெற்றெரிப் பக்கத்தொருமாவுக்கும் வட-  
 47 க்கும் மெல்பாற்கெல்லி பிழச்செரிப் பக்கத்தரை-  
 48 மாவுக்கு பிழக்கும் வடபாற்கெல்லி நெட்டறுமாவுக்-  
 49 குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லியுள்  
 50 னும் மகப்பட்ட நிலம் மாகாணியும் பிவாய்க்கால் முக்கா-  
 51 னிக்குக் பிழபாற்கெல்லி வாய்க்காலுக்கு மெ[ற்செரி]க்குந்  
 52 [தென்பாற்கெல்லி பிழச்செரிப்] பக்கத்தொருமாவரைக்கு  
 53 வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லி பழந்தெவதானத்துக்கு-  
 54 க் பிழக்கும் வடபாற்கெல்லி பழந்தெவதானத்துக்-  
 55 கெய் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லியுள் எ-  
 56 கப்பட்ட நிலம் இ முக்காணியும் தலைப்பினாற்று [மாகாணி]-  
 57 யரைக்காணிக்குக் பிழபாற்கெல்லி தண்டுறைப் பக்கத்-  
 58 து வட்ட ஒருமாவரைக்கு [மெற்கு] தென்பாற்கெல்லி தலைப்பினாற்று  
 59 க[ரி]றச்செ[ய்]க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லி [முதலியபிஇலி  
 60 அரைக்காணிக்குக் பிழக்கும்]



- 61 வடபாற்கெல்லை தண்டனா[ப்]  
 62 பக்கத்து மாகாணிக்கு தெற்குக்கு-  
 63 ம் இவ்வெல்லையுள் அகப்ப-  
 64 [ட] நிலம் மாகாணி அரைக்காணி-  
 65 யும் இதன் கிழை ஒருமாவ-  
 66 றையில் வடக்கடைய அரை[மா]-  
 67 வரைக்காணி முந்திரிகைக்கிழ்  
 68 . . . . .  
 69 . . . . . றைப்பக்கத்து மூடக்-  
 70 கொரு[மாவ]ரைக்கு மெ[ந்]\*க்கும்  
 71 தென்பாற்கெல்லை இந்தி[த]  
 72 துக்கெ வ[ட]க்கும மெற்பார்க்க-  
 73 கெல்லை . . . . .  
 74 . . . . .  
 75 வடபாற்கெல்லை மெற்செரிப் ப-  
 76 க்கத்து [நா]தொச்சி முக்காணிக்கு-  
 77 த் தெற்கும் முக்காணிக்குக் கிழ்பா-  
 78 ற்கெல்லை கிழச்செரிப் பக்கத்தொ-  
 79 ருமாவரைக்கு மெ[ந்]\*க்கும் தென்பாற்கெ-  
 80 லை எப்பிரமாவுக்கு வடக்கும் மெ-  
 81 வ்பாற்கெல்லை மெற்செரிப் பக்கத்-  
 82 துக்காணித்துடவைக்குக் கிழக்கு-  
 83 ம் வடபாற்கெல்லை அரைக்காணுக்-  
 84 குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பன்-  
 85 னைக்கெல்லையுள் அகப்பட்ட நில-  
 86 ம் வெல்லி வெல்லியும்  
 87 . . . . . நித்துப் புரவ . . . . . தார்க்குபமா-  
 88 கிய தெவநாளமாகச் செய்துகுறித்தெந் [ஊர்]-  
 89 மாலய இருக்குவெனான பாரந்தகந் விரசொழநெ-  
 90 ன் இது பந்திரெய்யாக்கெ-  
 91 லுமே[த] [ஊர்]

No. 118.

(A.R. No. 348 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal  
year.

This is an incomplete inscription. This seems to have been intended in its original form to record an endowment of another half a *vēli* and half *mā* of land by the same chief in addition to the gift mentioned in No. 117 above for providing offerings, etc., on a bigger scale. From the disposition of the stones containing this and the preceding record and also No. 141 below, it appears as if they belonged to another temple and were used again after dismantlement in the construction of the present structure. This is also probably an inscription of Gaṇḍarāditya.

Text.

- 1 ஸ்ரீமத்தே[ஊர்] கொஇராஜகெரிப்பாற்கு மா-  
 2 ன் 5-ஆவது கன்னிநாயிற்றுப் பற்றின கொரே[ஊர்]-  
 3 னனத்தி[னா]று 1ஊமாலய இருக்குவெனாயின பிராந்த-  
 4 [க]ன் விரசொழன் வினத்தூர்நா[ட]ப் பிழுழி பாடு[ஊர்]க்கு  
 5 அந்[த]த[ஊர்]த்தவற் றிற்கு உட்கட-ஊ-ப[ஊர்] . . . . குடுத்த விலம்  
 6 வெல்லி வெல்லியும் இப்பழுழி பழந்தெவ[நா]னத்து செ[ந்]\*நடை-  
 7 ப்புறம் அரையெ அரைமாவும் ஆக [நிலம் ஒன்ற]ரையெ அரை மா-  
 8 விலும் திருமுதுக்கு பொது னாநாயாக முன்று பொதை-  
 9 க்துப் பத்தெட்டுக்குத்தம் குறுனி நானுழி அரையால் நெ-  
 10 லு நிசைம் முக்குறுனி அறுமுழியாக ஓராட்டை னுக்கு  
 11 நெய் னாற்று[ஊர்]பதிது இருகலநெய் தூணிப்பதக்கால் தி<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The continuation below this seems to be completely erased.



No. 119.

(A.R. No. 565 of 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 13 *kaḷaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the 5th regnal temple of Tiruvanantīśvara[m\*]-Uḍaiyār at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimāṅalam on the north bank, by Irāyūr Soṭṭai Aiyanaṁbi-Bhaṭṭa a resident of Śrīdhara-Nārāyaṇa-chchēri (quarter) of the village. The shepherds of the place with whom this money was entrusted agreed to the daily supply of an *uḷakku* of ghee for the purpose. This may be a record of either Gandarāditya or Sundara-Chōḷa.

Text.

1. ஸ்ரீபதி [1] கொராஜகெணரியுட்கு யாண்டு ௫-ஆவது வடகரை ஸ்ரீராமபெயர் ஸ்ரீ விரநாரசாயன ஆதரவு-பெற்றிடுகெடுத்து ப்ரிபரதாராயணச்செரி [இ]ராயர் சொட்டை ஐயநம்பிவட்டன் திருவ்னீநுழார்[ம்] உடையார். கொயிலில் ஒரு
2. திருநொதூவினக்கெரிவதற்கு [ன]வத்த ஆபைப்பொன் மரபு-௭ இப்பொந் கொண்டு சக்ராதித்தவற் நிசதம் உழக்கு நெய் பண்டாரத்தெ அட்டுவதாகக் கொண்டெம் ஸ்ரீ விரநாராயன ஆது-
3. பெ-பெமங்கலத்து மந்ரமுக்கலையெயம். உ.

No. 120.

(A.R. No. 27 of 1922.)

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF A ROOM INSIDE THE ARDHA-MANḌAPA,  
ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp made to the temple of Paramasvāmin at Tiruvāmāttūr a *dēvadāna* in Vāvalūr-nāḍu by a certain **Śiriyamārāyaṇ** and his brothers, on behalf (or in memory?) of **Śandirāccheṇ**, son of **Kālī** *alias* **Mīṇavaṇ-Mārāyaṇ** of Tennavaṇmādēvi (village) in Ve[n]-nāḍu—perhaps in expiation of some wrong done by them to the latter.

Text.

- 1 ஸ்வஸிஸ் [I\*] கொஇராஜகெசரிவழ்நி யான்டு  
2 ச-யுவதினெதிராமான்டு வாவலுர்நா-  
3 ட்டு ஷெவதானத் திருவாமாத்தூர் உடைய  
4 உபாஸிஸூத்களுக்கு வெ[ன்]நாட்டித் தென்-  
5 னவநாதெனியுடைய காசியாகிய மினவ-  
6 ன மாராயன் மகன் சந்திராச்சேஷ சார்த்தி  
7 இக்ஷு சிறியமாராயனுந் தம்பிமாரும் வைத்த [திரு]நுந்தாவிலக்கு ஒன்[று] [I\*]

No. 121.

(A.R. No. 47 of 1923.)

PULLALŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT INTO THE WALLS OF THE KĀMĀKSHIAMMAṆ SHRINE,  
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records the decision of the assembly of Paramēśvara-chaturvēdimaṅgalam (evidently the present Pullalūr) in Eyir-kōttam including the *samvatsara-vāriya-perumakkaḷ* (members of the **Annual Supervision Committee**) and two other dignitaries **Pirāṇadhi[kārigal]**, to purchase back and reassign the land which had originally belonged to the temple of Tirumēṅṅali-Mahādēva at the village, for providing with the income therefrom for the sacred bath of the deity and worship and offerings during the three services in the temple every day. It was also resolved by them to form a flower-garden for the temple with the *paṭṭi* land to the north and west of the temple compound.



## Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [||\*] கொலிராஜகொலிராஜபுரம் [நீ]த யாண்டு ௫-ஆவது எயிற்கொட்டத்து வடகொலிராஜகொலிராஜ . . . . . கொலிராமும் ஸ்வாமிநாதர் வாரியபெருமக்களும் பிரான் அதி . . . . .
- 2 ன் குண்டயானும் பிராயுருண்டயானும் இருநது இலர் திருமெற்றந்நீரகொலிராஜகொலிராஜ சிவபெருமான் செய்க . . . . . ரத்த பரிசாவது இலர் தென்கரை சென்னகாலின் தென்பக்கத்து இலெவர் முன் ஆண்டுவுருகின்ற பு . . . . .
- 3 ன் நிலம் பழநிலையுமி குழிவதவாற்றால் உண்ணில் மொழிவின்றி எல்லாம் கொண்டு இலெவர்க்கு முன்று ஸ்தூபி முட்டாமை [திரு] . . . . . சியம்பொழுது இருநாதி அரிசியால் திரு வழுது காட்டுவார்களாக(ளாக)வும் இவனைத்திலொன்று ஸ்தூபியில் முட்டில் மது . . . . .
- 4 காலுமாக பொன் உண்டமு மிறுத்து தாங்களை ஸ்தூபிமாட்டி இப்படி முட்டாமை செய்வார்களாகவும் செ[ய்]யாராகில் அவாண்டு வாரிய . . . . . ருமெ இப்படி உண்டு கொண்டு இலெவர்க்கு குருக்கடவாராகவும் இலெவர்க்காலின் வடக்கில் திருச்சுற்றிலுக்கு வடக்கு . . . . .
- 5 மெற்கு கொலிராஜபுரவாற்றால் பட்டினில் கொண்டு இலெவர்க்கு திருநதவாத மாக்கிகொண்டப் பெறுவாராகவும் இலெவர்க்கு திருநதவாத . . . . . இடைச் செய்தார் செய்த பாவத்துப் படுவாராகவும் இலெவர்க்கு ரகித்தார் வழங்கி வகுத்தவன் உலெவமின்றி ஜிபிப்பாராகவு மிய
- 6 குறித்தொம் வடகொலிராமும் வடகொலிராஜ திருவடியார் பணிக்க எழுதினென் இலர் சிபுலுன் பணக் உத்தமன் மகன் கற்பக அஸ்காரநென்—

## No. 122.

(A.R. No. 337 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep entrusted to two local residents, for burning a perpetual lamp in the temple of Bhaṭṭāla(ra)ka at Tiruppurambiyam, by a shepherd of Kuvāru named Nāṭṭuviṭaṅka-Perumanṇāḍi. Twelve of these having died, the deficiency is said to have been made up by a certain Malavaḍi Kaṇṇaṇ.

## Text.

- |                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ கொலிரா-                | 10 க்கு வைத்த ஆடு கய இவை              |
| 2 ஜகெலிராஜபுரம் [நீ]க்கு      | 11 அடாமெ செத்த ஆடு யெ பன்னி-          |
| 3 யாண்டு ௫-ஆவது திருப்-       | 12 ரண்டுக்கு செதாரம் புக்கன மழவ-      |
| 4 புறம்பியமுடைய ஸட்டா-        | 13 டி கண்ணந் குறித்த ஆட்டில்          |
| 5 லகர்க்குக் குவாத்திலிருக்கு | 14 யெ-ம் ஆக ஆடு கய இவை[யி]த்          |
| 6 மன்றாடி [ந]ராட்டிவிடக்-     | 15 தால் நெ[ய்] யட்டக்கடவார் குவா[தி]- |
| 7 கப் பெரு[ம]ன்றாடி வைத்த     | 16 திரன்த துறையந் அரையு-              |
| 8 நொ[ந்]டிவாலைக்கு க-ஒன்றி    | 17 ம் னாரணப் பால்[லெ] அரை-            |
| 9 னிக்கு நீசதம் உழக்கு நெய்-  | 18 யும் [  *]                         |

## No. 123.

(A.R. No. 135 of 1929).

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE BASE OF THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE,  
SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an inscription of Rājaraṇa I. Its continuation is lost after the 4th line. It registers an endowment of twelve *kalaṅju* of gold by Ta[t\*]ta Nārāyaṇi the wife of a local resident, Kauśikaṇ Bhaṭṭaṇ Āḍityaṇ Ta[t\*]taṇ of Sirukottaiyūr, providing with the interest (*piḷavu-paliṣai*) thereon for the sacred bath of the deity with 108 pots of water on the day of Vishu in Aippigai month, in the temple of Tirunachchiyūr-Mahādēva at Maṇarkāl, a *brahmadēya* in Kiḷā[r\*]k-kūrram, a sub-division of Maḷa-nāḍu on the northern bank.



## Text.

- 1 ஸ்ரீவிஜயே ||வ கொராஜராஜகௌரிபுத்ர[?]கி யான்டு குஞ்சாவது வடகரை மழநாட்டு கிளா[?]க்கற்  
றத்து மியசுற்று ஸ்ரீ-  
2 ஷெய[?] மணற்கால் கிழை திருநச்சையர்கோடெவர்க்கு இவ்வூர் வடமிஉடைமி சிறுகொண்டையூர்  
கௌரிகன் லட்டன் ஆடிகுந் த[?]ந்-  
3 ன் ஸ்ரீயாஜ்ணி த[?]த நாராயணி இஷெவர்க்கு ஐப்பிகை விஷுவிற் நூற்றெட்டு கலச்சத்தால் ஸ்ரீபநம்ச்  
செய[?]ய வைச்ச பொன் முதல் உ  
4 ரெஹ இப்பொன் பன்னிருகழஞ்சிறாநிலும் பிளவு பலிசையால் வந்த பலிசைய பொன் கழஞ்செய் மக  
காசெ மஞ்சாடி பொ<sup>1</sup>

## No. 124.

(A.R. No. 175 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This inscription is left unfinished towards the end. It records the endow- 5th regnal  
ment of lands got tax-free after purchase in the village Periyavāṇavaṇmādēvi- year.  
chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by  
**Ambalavaṇ Paḷuvūr Nakkaṇ alias Rājārāja-Pallavaraiyaṇ**, to provide for the several  
requirements in connection with the daily worship and offerings to the deity and  
on special days of the year, in the temple of Śrī Vijayamaṅgalat[*tu\**]-Dēvar. The  
value in paddy of each item of expenditure is given for estimating the total annual  
requirement of the temple to be met from the produce of the lands. The donor  
figures largely in the records of Uttama-Chōla as an officer of the king with the title  
**Vikramasōla**; and he is surmised to have been held in high esteem under Rājārāja I  
also as evidenced by his new title **Rājārāja-Pallavaraiyaṇ** (*M.E.R.* 1929, II. 29).

## Text.

- 1 ஸ்ரீவிஜயே ||[?] கொராசகௌரிபன்மற்கு யான்டு அஞ்சாவது வடகரை ஸ்ரீ[?]தெயம்.
- 2 பெரியுளியானவன் கோடெலிவதுஷெ-<sup>1</sup>திமங்கலத்து ஸ்ரீ விஜயமங்-
- 3 கலத் தெவர்க்கு அம்பலவன் பழுவூர் நக்க(ன்)னா இராசஇராசப்பல்லவரை-
- 4 யன் இவ்வானவன்மாதெவிவக-<sup>2</sup>பெ-<sup>3</sup>திமங்கலத்து[?] இத்தெவர்பெரால் விலைகொ-
- 5 ண்டு இறையிழிச்சின நிலங்க(ள்)ளா[?] வந்த நெல்லுக்கும் இவ்வூர் ஸ்ரீஷெயா-
- 6 ர்பக்கல் விலைகொண்டு இறையிழிச்சின வடபிடாரை நெடுவா-
- 7 மிலும் இந்நெடுவாயில் சுற்றின பிடாரைகளும் இதெவற்கு
- 8 இறுக்ககடவ நெல்லுக்கும் பொன்னுக்கும் நெய்யின்னைக்கு-
- 9 ம் தறிப்புடவைக்கும் இரும்புக்கும் சிவதம் செய்தபடி [?]திருவ-
- 10 முது பொது நானுழியாக அடி-<sup>4</sup>யாம[?] உள்பட நிசதம் அரிசி பதக்கா-
- 11 க ஐதீரன்<sup>5</sup>வண்ணத்தால் வக நெல்லு நிசதம் நெல்லு ஐயுருறுணியாக ஓராட்டை நா-
- 12 (ள்)னைக்கு வந்த நெல்லு நூற்றுஐய்பதின்கலமு[?] பருப்பமுது பொதுரியாக அடி-<sup>6</sup>யாம[?]
- 13 உள்பட நாலு பொதைக்கு நிசதம் இரு நாமி பருப்புக்கு நெல்லு ஓராட்டை னனைக்கு நெ-
- 14 ல்லு இருபத்திருகலனை தூணிப்பதக்கும் பொரிக்கறியமுது ஒன்று புழுக்குக்கறியமுது
- 15 ஒன்றும் ஆக கறியமுது இரண்டுக்கு மிளகும் கருகு சிரகம்(மு) உள்பட நாலு பொதைக்கும்[?]
- 16 ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு இருபத்திருகலனை தூணிப்பதக்கும் நெய்[?]யமுது
- 17 நாலு பொதுக்கு நிசதம் உரிக்கு நெ[?]லு<sup>7</sup>ப் பதக்காக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு அறுபதின் கல-
- 18 மு[?] தயிரமுது பொ[?] உரியாக அடி-<sup>8</sup>யாம[?] உள்பட நா(ல்)லு பொதைக்கு இருநாமிக்கு  
நிசதம் ஐஞ்சு[?]மி-
- 19 யாக ஓராட்டை ன(ள்)னைக்கு நெல்லு பதினாண்டுகலனெ இருதூணிக் குறுணியும் அடைக்காயமுது
- 20 பொது ஐஞ்சு வெறுங்காய இருபதும் வெற்றிலைப் பற்று ஒன்றும் நிசதம் அடி-<sup>9</sup>யாம[?] உ[?]ப்பட  
நாலு பொதை[?]கு-

<sup>1</sup> The rest is lost.



- 21 ம அடைக்காயமுதுக்கு நிசநம் நெல்லு ஐனுழியாக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு பதின் எண் கலநெ  
 22 இருதூணிக் குறுணியும் திருமெய்புச்ச பொது உழக்கு சந்த[ணத்]துக்கு நிசநம் ஒருபலஅரை  
 யாலு[ம்] நிச-  
 23 தம்(மு) முழாக்கு திருச்ச[ந்]தணக்குழம்புக்கு ஓராட்டை அ[ன்]னைக்கு நெல்லு நால்ப[த்]தைதக  
 கல(ம்)மு[ம்] சி-  
 24 தாரி அகிலும் சந்தண(ம்)மு[ம்], நெரியாச(ம்)மு[ம்] கற்பூரம்முந் இதனும் கொண்டு முன்று பொதைக்கு  
 நெல்லு நிசநம்  
 25 குறுணி இருநாழியாக ஓராட்டை நான்னைக்கு நெல்லு முப்பத்து முக்கலவெய் இருதூணிக்  
 குறுணியும் சி-  
 26 காட்டி ஆயாறகு ஆயுயரு(ன்)எப் பாலு இருநூழிக்கு நிசநம் நெ[ல்]லு அறு-  
 27 னுழியாக ஓராட்டை அ[ன்]னைக்கு நெல்லு இருபத்திருகல(ன்)நெ தூணிப்பத . . . . .  
 28 ஆவாற்குப் பரி[ச]ட்டம் உத்தரமயனத்து ஓரணையும் ஷெஷ்ணமயநத்-  
 29 துக்கு ஓரணையும் ஆக விரணைக்கும் காச இரண்டாக காச ஒன்றிநுக்கு நெ-  
 30 ல்லுப் பதின்கல(ம்)மாக ஓராட்டை அ[ன்]னைக்கு காச இரண்டுக்கு நெல் இ-  
 31 ருபதிநகல(ம்)மு[ம்] திருவொ . . . . . ஓராட்டை நா[ன்]னைக்கு முன்றடை ஓராட்டை ந-  
 32 ா[ன்]னைக்கு . . . . . அரையால் நெல் . . . . . கல(ம்)மு[ம்]  
 33 திருநமநிகை ஓராட்டை அ[ன்]னைக்கு இரண்டாக இர[ண்]யுக்கு காச ஒன்றினுக்கு நெ-  
 34 ல்லு பதின்கலமும் திருமா[ல்]லை கட்ட ஓராட்டை நா[ன்]னைக்கு இரண்டாக இ-  
 35 ரண்டிநுக்கு காச ஒன்றாக காச ஒன்றிநுக்கு நெல்லுப் பதின்கலமும்  
 36 ஓராட்டை நா[ன்]னைக்கு இரண்டாக இரண்டிநுக்குக் காச ஒன்றாக காச ஒன்றிநு-  
 37 க்கு நெல்லுப் பதின்கல(ம்)மு[ம்] தருவாசித் துக்கு ஓராட்டை நாள் . . .  
 38 புடவை முன்றிகுப் புடவை முன்றிநுக்குக் காச அரையாக அரைக்காக்கு நெல்-  
 39 லு ஐங்கல(ம்)மு[ம்] திருநொந்தாவிளக்கு ஐஞ்செனுக்கு விளக்கு . . . ஒன்று நிசநம்  
 40 நெய் உழக்காக விளக்கு நிசநம் நெய் . . . . .  
 41 ம நெல்லு ஐந்துறுணியாக ஓராட்டை நா[ன்]னைக்கு நெல்லு நூற்று ஐம்பதின் கல(ம்)மு[ம்]-  
 42 லு விளக்குச் சிறுகாலை யெட்டு உச்சியம்பொது எட்டு இரவைக்கு பதினாலும் ஆக  
 43 விளக்கு முப்பதினாக்கு நிசநம் எண்ணை நாழி முழக்கெ<sup>1</sup>

No. 125.

(A.R. No. 17 of 1931.)

TIRUKKŌḍIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This is stated to be a copy of an old inscription. It records an agreement by the *sabhā* of Tirukkōḍikā alias Kāṇṇamaṅgalam in Nallārrūr-nāḍu on the northern bank (of the river), to make immune from \*all taxes, a piece of land sold by them to a resident of the village by name Attiraiyaṇ Kilavaṇ Kōḍikāvaṇ who endowed it to the temple of Mahādēva as *melukkuppuram*, i.e., for the maintenance of a servant for cleaning the premises.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [ ] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [ ] கொவிராஜகெசரிபு[ ]க்கு யான்ந  
 2 கு-ஆவது வடகரை நல்லாற்றார்நாட்டு தருக்கொடியு[ ]விற சேவாசெயற்கு இததிருக்கொடிகாவாகிய  
 கண்ணாமங்கலத்து ஆத்திரை-  
 3 யன் சிறுவன் கொடிகாவன் மெழுக்குபுறம் வைத்த நிலத்துக்கு சிற்பாற்கெல்லை உச்சிறுவாயக்காலுக்கு  
 மெறக்கும் தென்பாற்கெல்லை பு-  
 4 துவாயக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை மெழுக்குபுறத்துக்கு சிறு-  
 5 க்கும் வடபாற்கெல்லை மெழு[ ]க்குபுறத்து வடவெல்லைக்கொத்தத்துக்கு தெற்-

<sup>1</sup> The inscription stops here.



(A.R. No. 139 of 1931.)

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Text.

- 1 யூவீட்டி [I\*] கொலிராசுக்கெசுரிபன்ம[ர\*]க்கு யாண்டு [௫-ஆவது திருச்சொற்றுதலை] லொடெவற்[ரு பிடலூர்நா-
- 2 ப்ம் பிடலூர் வெளான் திருவெண்காடடிக(ள்)ளான முவெள பிடலூர்வெளான் சனூராதத்தவல் நிசத்தம் உழக்கெ-
- 3 ண்ணையால் இரவும் பகலும் ஒரு தொனாவிலக் கெரிவதற்கு வைச்ச பொன் ஸ்டீட இப்பொன் முப்பதினாகழ-
- 4 ஞசம் கொண்டு இதன் பலிசையாற் றெவாநாழியொடொக்கும் முழக்கி[ரு]ல ஸ்ரி(ரி)கொயிலுக்[ரு] கொடுவது- அப்-டு-
- 5 லொம்மான்நொய் கொடியாலத்த ஊர்சி(ம்)ழார்மக்களும், ஸ்ரஹ்தெயக்கிழவ[ர\*]களும் ஊரொமும்
- 6 ஸது பன்மாஹெஸ்[ர\*] ஸ்கே[ர\*]

Text of No. 137 of 1931.

- 1 தென்காசி-குடும்பம் திருவெழுந்தருளியுள்ள கிருஷ்ணசாமிநாதர் கோயிலில் நடைபெற்ற விழாவில் கலந்துகொண்டிருக்கும் போது

(A.R. No. 219 of 1931.)

ON THE WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKARĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the beginning of the lines. It records an endowment of a land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarpuradēva at **Kaḷakkāṭṭūr** (Mānāmadi) by a resident of the village.

Text.

1. [ஹ்]வீழ்ச் [||\*] கொவிராஜகெசரிபன்மறகு பாண்டு அஞ்சாவது களக்க[ர]ட்டுர் திருக்கரபுரவெவர்க்கு இவ்வூர் பெரியான் க-
2. . [த்]தடியன் எயயத்த [ௌ]சுதூலிளக்கு ஒன்று ||—இவ்விளக்கு எரிக்க[க்]தவார் இது தெவர்க்கு வ-
3. . வார் இதுக்குப் பொக[ம்] மங்கல[வெ]ரி [||\*]



## No. 128.

(A.R. No. 442 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VĒDĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This inscription is damaged. It seems to record an allocation of paddy from certain fields, to provide for offerings daily during the midday service in the temple of Bhuvanaviṭaṅkadēva at Tirumaṅgaikkāḍu, and for (special) offerings to the deity on the festival days in the months of Aippigai and Māṣi. Mention is made of Tirumaṅgaikkāḍaṇ *Sokkaṇ alias Sōliyaṅga* . . . . . probably a donor.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொவிராஜகேசரிபன்-
- 2 மறக்கி யாண்டு சு-ஆவது திருமறை-
- 3 க்காடு உடைய புயனவிட-
- 4 வக்தெவற்கு சிறுகாலிழ பன்னன்பா-
- 5 லபாலை நிசதி மத்தியானசந்திக்கு
- 6 திருவ[முத]ிரி [உ]மக்கும் அய்யபிசை-
- 7 த்திருநாளுக்கும் மாசித்திருநாளு-
- 8 . . . அமிரதுக்குப் பழந்தெ-
- 9 வதானம் உப்பிலா[எண்ண] பொலியூட்டு
- 10 . . . . . வகொண்டு உப்பிலா . . . . .
- 11 திருமறைக்க[ாட]ன சொக்கனான சொழியங்க . . . . .
- 12 [கொலலை சந்திராதித்தவல் . . . . .
- 13 [தெ]வதான நெல்லு ஆண்டு[ரை]
- 14 நாற்பதின் கலம் . . . . .

## No. 129.

(A.R. No. 381 of 1905.)

KĀVĒRIPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

The inscription is left unfinished, and stops with the mention of Paḍuvūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொவிராஜகேசரிபன்[ரி\*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது படுவூர்கொட்டத்து சு-
- 2 க

## No. 130.

(A.R. No. 382 of 1905.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do.

This inscription registers a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple of Kirttimā[r\*]ttāṇḍa- Kālap[ri\*]yadēva by Sambakkaṇ, son of Pandippāraṇ Kumara-Setṭi, a merchant of Kirttimā[r\*]ttāṇḍa- Kālap[ri\*]yam village in Siṟutimiri-nāḍu, a district in Paḍuvūr-kōṭṭam. The late Mr. V. Venkayya surmised that the temple might have owed its origin to the Rāshtrakūṭa king Kṛishṇa III in whose Karhāḍ inscription (*Epigraphia Indica*, Vol. IV, p. 281), the king is stated to have encamped at Mēlpāḍi for constructing temples to Kālapriya, Gaṇḍamārttāṇḍa, Kṛishṇēśvara and others (*M.E.R.* 1906, II. 21). The Rājakēsarivarman of this inscription was very probably Sundara-Chōḷa.

\* The continuation is not traceable.



<sup>1</sup> The inscription stops here incomplete.



## No. 132.

(A.R. No. 268 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKANṬHĒSVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records a gift of 20 cows for the supply of milk for the early morning service of the deity in the temple of Tirumālpēru-Uḍaiyār, by Madirāntakaṇ Gaṇḍarādi[t\*]taṇ. This is evidently a record of Rājārāja I in whose records this donor largely figures.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [ ]
- 2 கொலிராஜகேசரி-
- 3 ஸ்ரீபதிக்கு
- 4 இயாண்டு சு-ஆ-
- 5 வது ஸ்ரீமதி-
- 6 [ ]மதிராந்தக-
- 7 ஸ்ரீ கண்டராதி[ ]த-
- 8 ஸ்ரீ திருமால்பெரு உடையா-
- 9 ஸ்ரீ சக்ராதி[ ]தவந சிறுகா-
- 10 ஸ்ரீசந்தியும் நாயனும்

- 11 ஸ்ரீ ஆழ்வார்க்குப் பா[ ] ஆடிபயருளு-
- 12 வச்ச பச இருபது இவை இருப[ ]லும் செ-
- 13 ஸ்ரீகன்று ஸ்ரீகுல உன்னன [நா]கும் ப-
- 14 சவுக்கும் மாறிக்கொள்வதாவும் இ-
- 15 ப்பசப் பெ . . . பால் ஆட்டு . . . .
- 16 ஸ்ரீ இப்படி ஆ . . . வி . . . .
- 17 மாயெ . . . வாரியரும் . . . .
- 18 ஸ்ரீழை . . . . யொழும் . . . .
- 19 ப[ ]செய்யுள் இர[ ]செய் [ ]

## No. 133.

(A.R. No. 215 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṆGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This is evidently an inscription of Rājārāja I. It states that queen [Pañcha]vaṇ-Mādēviyār paid a visit to the temple of Tiruvidaimarududaiyār to offer worship to the deity, when she was waited upon by Śirāyiludaiyāṇ the temple manager, the *dēvakarmis*, the *sabhā* and the *nagaram* (merchant guild ?) of Tiruvidaimarudil. She is also said to have visited the big flower-garden (presented to the temple by ?) Sembiyaṇ-Mādēvi, and this occasion seems to have been marked by some gift of land for the upkeep of the gardener. At this portion the record is damaged.

## Text,

- 1 ஸ்ரீமதி [ ] கொலிராஜகேசரிபுத்த யாண்டு சு-வது திருவிடைமருதூட-
- 2 யார் ஸ்ரீகாயு-மாயாங்கின்ற சிறுயிலுடையாரும் ஸ்ரீவகனமிக[ ]
- 3 ஸ்ரீவெயும் திருவிடைமருதில் நகரமும் இருந்து நம்பிராட்டியார்
- 4 ஸ்ரீ[ ]வன்மாதேவி-
- 5 யார் ஆழ்வாரை திருவடி-
- 6 ததொழ வந்தருளினார்[ ]
- 7 உடையார்[ ] ஸ்ரீநத்தவனம்
- 8 திருகலசக் கொரொணியி-
- 9 ஸ்ரீ தென்கரை செம்பியன்
- 10 மாதேவியான பெருஞ்சென்ப-
- 11 கனந்தவானத்தக்கெய் எழு-
- 12 நத்தருளினார்[ ] இப்பெருஞ்சென்பகன-
- 13 நத்தவானம் இறைக்க சத்தியப்பி-
- 14 யான நாற்பத்தெண்ணூற்ற (தொ)-
- 15 தொண்டனுக்கு சந்திராதித்தவல் நிலநிவந்தமாக ஆன ரு . கரு . .
- 16 ததுச் செ . . . . . யென் . . . . .



## No. 134.

(A.R. No. 322 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The characters are similar to those in No. 135 below. This records a 6th regnal provision made for a lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumāḷ by Nārāyaṇi Sāni, the wife of Āridaṇ Nilakaṇṭaṇ Kāḍaṇ of Korraṅguḍi in Pērāvūr-nāḍu (*s.a.* Kotteṇ-  
guḍi in the Mayavaram taluk).

Text.

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1 கொராஜகெஸரிவரம்-          | 5 ஸ்ரீராமணி நாராயணிச்-   |
| 2 நகு யாண்டு சு-வது பெராஜ- | 6 சாதி திருவிசுவரூப் பெ- |
| 3 ரநாட்டு கொற்றங்குடி ஆரி- | 7 குமானுக்கு வைச்ச வின-  |
| 4 தன் நிலகண்டன் காடன்      | 8 க்கு அணா [!]           |

## No. 135.

(A.R. No. 323 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is a slightly damaged record, registering some provision made by a native of Paiyūr-kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-  
Ālvār at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. **Avaninārāyaṇa** was a well known title of Pallava Nandivarman III (*S.I.I.* Vol. XII, p. 28). Paiyūr-kōṭṭam seems to have roughly comprised the present Ponneri taluk of the Chingleput district (See A.R. No. 252 of 1912).

Do.

Text.

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்ரீராமணி [!] கொராஜ-   | 7 ஸ்ரீராமவார்க்கு பை[!]-    |
| 2 கெஸரிவரம்நகு யாண்டு    | 8 ரக்கொட்டத்து . . . . .    |
| 3 சு-வது வடகரைத் தெவ-    | 9 த்து தென்பாக்க . . . . .  |
| 4 தான் ஸ்ரீராமநாமம் அம்- | 10 படி வலிநிக் . . . . .    |
| 5 னிநாராயணங்குடி-டி-     | 11 படி தாமன் க . . . . .    |
| 6 மங்கலத்து திருவிச-     | 12 த தெரத்தாவிளக்கொன்று [!] |

## No. 136.

(A.R. No. 571 of 1908.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is badly damaged. It probably records the setting up of the image of the *dvārapālaka* on the southern side of the entrance by (two) persons whose names are lost.

Do.

Text.

- |   |   |
|---|---|
| 1 ஸ்ரீராமணி [!] கொ இராஜகெஸரிவரம்நகு               | யாண்டு சு-ஆ[!]வது திருப்பாலத்துறை . . . . . |
| 2 திருவாசலில் தெற்கில் ஸ்ரீராமலகரை விர . . . . .  |   |
| 3 புளகனு மி . . . . . கண்டியு[!]வ[!]கள் . . . . . |   |

## No. 137.

(A.R. No. 117 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged. It seems to register the exemption granted by the *mahāśabhā* of Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* of Neṇmali-nāḍu to the temple of Tiruvirāmiśvarattu-Mahādēva at the village, from the

Do.



payment of taxes on one (*vēli*) and a half of land endowed after purchase by **Tirumanjanappichechar**, a servant (*karmi*) of the temple, in consideration of a lump-sum received by them from the donor.

## Text.

- 1 ஸ்ரீபதி ||—கொவிராஜகேசரிபன்ம[ரீ]க்கு பாண்டு சு-ஆவது நென்மலிநாட்டு ஸ்ரீகண்டபெயர் [மதன]மஞ்சரிசுதுவெ-திமங்கலத்து மாசவையொம் இயலூர் திருவிராமியூரத்து சேகராடேவர் சுர்மி . . . திருமஞ்சணப்பிச்சரிடை நாங்கள் கொண்ட காச . . . இத் திருவிராமியூரத்து சேகராடேவர்-
- 2 ஈகரமி திருமஞ்சணப்பிச்சரி இடேவர்க்கு விவகொண்டு உடைய நிலம் நாளை . . . . .  
 . . . . . லும் ஆக நிலஞ் செய்து மடக்கி இறைப்படி வந்த நிலம் [க]ரு இந்நிலம் ஒன்றையாலும்  
 வந்த இறை வாசல் . . . . . [எப்]புரப்பட்ட . . . . . ஊரி[டு]வரிப்பாட்டும் லைவ-

## No. 138.

(A.R. No. 127 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records an agreement given, in consideration of a lump amount received from the donor, by the *perunguri-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam who had assembled in the (hall called) **Tiruchchitrakūḍam** at the village, remitting the payment of the tax due on 4 *mā* of land endowed by a resident of the village named **Tiruppēr Bālāśiriyaṅ Mādhavaṅ Subrahmaṇyaṅ** for the daily feeding of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* in the feeding-house attached to the temple of Tiruverumbiyūr-Ālvār on the hill. This is one of the 6 inscriptions of the place assigned to **Āditya I** on the basis of which the dates have been calculated by the late Mr. L. D. Swamikannu Pillai (*M.E. R.* for 1915, Appendix F) with five possible English equivalents in the period of his reign. But it has been shown above under No. 110 that they may, with greater probability, be referred to the reign of **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōla**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீபதி ||—கொவிராஜகேசரிபன்மற்கு பாண்டு சு-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீகண்டபெயர் ஸ்ரீகண்டசதுவெ-திமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸெவெ-
- 2 யொம் இவ்வாண்டு மகரநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை பெற்ற சொதிநான்று பகல் இயலூர் திருச்சித்ரு கூடத்தெய் யதி செய்து பெருங்-
- 3 குறி கூட்டக்[ரு]றைவறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியால் பணித்து வுலவெலு வெ[ய்]கபரிசாவது இயலூர்த் திருப்பெர்ப் பாணசிரியன் சோபவ-
- 4 ன் ஸ்ரீபதி ஸ்ரீபதி அரிசி இருநாழியும் காய்கறி ஒன்றும் தெ[ய்]யரைப்பிடியும் புளிக்கறியும் புழுக் [ரு]க்கறியும் தயிர் உரியும்
- 5 காயபிலைய-பாக்கு இரண்டும் இப்பரிசு திருவெறும்பியூராழ்வார் திருமலைமேல் சத்திரத்தில் வெறும் வல்லானொரு ஸ்ரீகண்டபெயர்-
- 6 க்கு அது சாதித்தவற் உண்ண இவன் வைத்த நிலமாவன[ரி] இயலூர்ப் புறவாய் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலு கு மெற்கு இரண்டாங்கண்ணாற்று பா-
- 7 லாற்றுக்கு தெற்கு முன்றாம் பாடகம் மாறங் கடம்பன் உள்ளிட்ட ஸ்ரீகண்டபெயர் தெற்க்கடைய முன்று மாவும் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு மெற்கு
- 8 எழாங்கண்ணாற்று பலாற்றுக்கு தெற்கு முன்றாம் பாடகம் பாசுராணுன்னிட்ட ஸ்ரீகண்டபெயர் வடக்கடைய முன்று மாவில்க் கிழக்கடைய ஒரு-
- 9 மாவும் ஆக நான்மா செ[ய்]க்கும் அது சாதித்தவற் இறையிலியாக இவனிடைய எம்பிலினைந்த இறைபுலு மறக்கொண்டு அது சாதித்தவற் இறைகாட்டபெறா-



- 10 தாமரையும் இன்னிலம் இறைகாட்டப் பணித்தானையும் இ[ஹ]காட்டினதையும் இறைகாட்டப் பணித்த ஸ்லெயிலிருந்தானையும் வெவ்-  
 11 உற்றுவதைத் தாமெண்டுதனை பொன் பத்தாஹெயரெ மன்றி இறுப்பிக்கப்பெறுவாராகவும் பின்னை யும் இன்னில மிறைகாட்டப்-  
 12 பெருதொமாகப் பணிப்பணியால் பணித்து வுவுவெஸ்ஸெ செ[ய்]குருத்தொம் பெருங்குறிஸெஸ்ஸெ யொம் திருப்பெர்ப் பாலாசிரியன் இ[யை]நாராய[னா]னா-  
 13 யணன் பணியால் இவுவுவெஸ்ஸெ எழுதினென் இவ்வூர் ஔய்யுன் யஜ்-ஹி-யநான் கவிவிசையன் தருணெந்துசெகரெனென் இவை யென்  
 14 எழுத்து ||—இது பத்தாஹெயரர் ஈகெசு||—

No. 139.

(4.R. No. 130 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

This also, like No. 138 above, records an agreement by the *peruṅguri-sabhai* 6th regnal year. (of the village) after their deliberation in the (hall) Tiruchchitrakūḍam, exempting from tax six *mā* of land endowed (to the temple) by **Māppāni Kāri Nakkaṇ** of Valavūr, a resident of the village, for the daily feeding of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* in the feeding house attached to the temple of Tiruveṇṇambiyūr-Ālvār on the hill, in consideration of a lump-sum received by them from the donor as *irai-dravyam*. This donor has been mentioned in No. 51 above. Possible equivalents of the date given here are discussed by Swamikannu Pillai in the *M.E.R.* for 1915, page 72, on the assumption that the record was one of Āditya I. This may also, like No. 138, be assignable to Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்லெய் ஸ்லெய் [||\*] கொவிராஜகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு சு-ஆவது தென்கரை வு-ஹெயம் . . . . . பெருங்குறி ஸ்லெய்யொம் இவ்வாண்டு மகர நாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை -  
 2 பற்ற திருவாதினாநான்று பகல் இவ்வூர்த் திருசி[த்]திரகூடத்தெய் யஜ்-ஹி-செய்து பெருங்குறி . . . . . பணிப்பணியால் பணித்து இவுவுவெஸ்ஸெ செய்த பரிசாவது இவ்வூர் வலவூர்  
 3 மாப்பாணி காரி நக்கன் திருவெறும்பியூரான்வார் திருமலைமெல் சத்திரத்தில் ஸ்ராக்ஷணர் வெவ்வலவூர்] . . . [உன்]ண வைத்த பரிசாவது அரிசி இருநாழியும் காய்கறி ஒன்றும் புழுக்குக்கறி ஒன்-  
 4 றும் புலிங்கறி ஒன்றும் நெய் அரைப்பிடியும் தயிர் வரியும் பாக்கு இரண்டும் வெற்றிலை எட்டும் இப்பரிசு வு-ஹெயத்தவற் உண்ண வையத்த நிலமாவது இவ்வூர் புற[ற] வாய் . . . . .  
 5 ஸ்ரீகண்டலாயக்கா லுக்கு மெற்கு முன்றாக்கண்ணாறுப் புலாற்றுக்கு வடக்கு ஐஞ்சாம் பாடகம் இருங் கண்டி . . . ன் உள்ளிட்ட ஹெயக்கம் அறுமாவில் தெற்குடைய ஒருமா . . . வட-  
 6 கண்டய காற்செ[ய்]யும் வு-ஹெயத்தவற் இறைவிலியாக இவனிடையெ எம்மிவிசைந்த இறைஹெயம் கொண்டு வு-ஹெயத்தவற் இறைகாட்டப்பெருதொமாகவும் இன்றில மிறை-  
 7 காட்டப் பணித்தானையும் இறைகாட்டினதையும் காட்டப்பணித்த ஸ்லெயிலிருந்தானையும் வெவ்வெற்று வதைத் தாமெண்டு கனத்தில் தாமெண்டு பாறவி-  
 8 னுக்கு தாமெண்டுதனை பொன் பத்தாஹெயரெ மன்றி இறுப்பிக்கப்பெறுவாராகவும் பின்னையு மின்னில மிறைகாட்டப்பெருதொமாக பணிப்பணியால்  
 9 பணித்து வுவுவெஸ்ஸெ செய்த குருத்தொம் பெருங்குறி ஸ்லெய்யொம் திருப்பெர்ப் பாலாசிரியன் இ[யை] நாராயண நாராயணன் பணியால் இவுவுவெஸ்ஸெ  
 10 எழுதினென் இவ்வூர் ஔய்யுன் யஜ்-ஹி-யநான்(ந்) கவிவிசையன் தருணெந்துசெகரெனென் எழுத்து இது பத்தாஹெயரர் ஈகெசு [||\*]



## No. 140.

(A.R. No. 131 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

6th regnal  
year.

This registers a sale of land tax-free, by the *peruṅṅuri-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam to Vēdivēlāṇ, evidently the donor mentioned in No. 51 above of the 3rd year of the king, for forming a *maḍaiviḷāgam* (street round the temple. Among the boundaries is mentioned a piece of land granted to the devotees who recited the *Tiruppadiyam* hymns.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி பதி [||\*] கொவிராஜகெஸரிவரமர்க்கு யான்டு சு-ஆவது தென்க-
- 2 ரை ஸ்ரீமதிபெயம் ஸ்ரீகண்டச்சதுபெ-இமங்கலத்துப் பெருங்கு-
- 3 நி ஸெவெயொ[ம்\*] ம[ன\*]டவினாகமாகத் திருவெறும்பூர் ஆன்வா[ரி\*]க்கு விறு-
- 4 கருத்த நிலத்துக்கு தெப்பா[ற்\*]க்கெல்லை [திக்கனக்கு]ளங்கெரெக்கு மெ[ற்\*]க்கு வ-
- 5 மிக்கு முக்கொல் நிக்கி இதற்கு மெ[ற்\*]க்கு தென்பாற்கெல்லை திருவெறும்பூரர்க்
- 6 குளத்துக்கு வடக்கு[ம்] மிப்பாற்கெல்லை திருப்பதியம் பாடும் அடிகன்மாரக்கு
- 7 வெயத்த நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை உடன்கன்கன்கு தெற்கும்
- 8 இவ்விலைத்த பெருநான்கெ-
- 9 லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 10 முண்ணில மொழிவிநறி இ-
- 11 ஹயிலி திருவெறும்பூரான்-
- 12 வாரக்காந வெந்வேளாறுக்கு விறுக்குருத்தொம் ஸெவெயொம்
- 13 பந்தோவொறா ஈகெஷ. ||—

## No. 141.

(A.R. No. 349 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of ten *mā* of land made by Śiriyāṇ Parāntakaṇ of Kāraikkūḍi in Viḷattūr-nāḍu for the maintenance of two persons singing the *Tiruppadiyam* hymns during the three services (every day) in the temple of P. ramēśvara. Being engraved in the same characters as Nos. 117 and 118 of the king's 5th year published above, this might be assigned also to the same king (Gaṇḍarāditya).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி பதி [||\*] கொவிராஜகெஸரிவரமர்க்கு யான்டு சு-ஆ-
- 2 வது இவ்வாண்டு விளத்தூர்நாட்டுத் திருப்பமுஜூர் பரமெஸ்[ரி\*]ர்க்கு
- 3 திருப்பதியம் முன்று ஸ்தியும் பாடுவார் இருவர் அடிகன்மாரக்கு விள-
- 4 த்தூர்நாட்டுக் காரைக்குடித் காரைக்குடந் சிறியான் பராந்தகனென்
- 5 குடுத்த நிலன் வடபனங்காட்டு சிறியான்வயக்கல் நிலத் (3) இ[தற்]-
- 6 கெல்லை கிழ . . ம் மண்ணிலைக்கு மெ[ற்\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை தாழிவ-
- 7 யக்கல் வடபால் மண்ணிலைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்-
- 8 லை (மெல்பாற்கெல்லை) பிணம்பொருவழிக்குக் கிழக்கும் வடபா-
- 9 ந்[கெ]ல்லை இச்செய் மண்ணிலைக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விலை[த்]-
- 10 த நிலம் பத்து[மாவும்] உண்ணிலைம் ஒழிவின்றி திருப்பமுஜூர் [பா]-
- 11 ஸெஸ்வார்க்குத் திருப்பதிய[ம்\*] முன்று சந்தியும் பாடுவார் இரு-
- 12 வர் அடிகன்மாரக்கு உட்குபுது-கம் செய்துருத்தென
- 13 காரைக்குடான் சிறியான் பராந்தகனென் சன்நி-
- 14 ராதித்தவல் நிற்கக் வந்தோவொறா ஈகெஷ. ||



## No. 142.

(A.R. No. 357 of 1918.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This is much damaged and seems to record a gift of land to the temple of 6th regnal year.  
Paramēśvara at Paluvūr in Viḷattūr-nāḍu.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொவிராஜகேசரிபதற்கு யா-	8 . . . . . தென்பாற்கெல்லை இதன் ம-
2 ன்ரு சு-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுப் ப-	9 . . . . . றக்கும் மெல்பாற்கெல்லை வெ-
3 முழுர்ப் பாமெழூர்நாட்டு திருப் . . . . .	10 . . . . . பிழக்கும் வயாற்கெல்லை பெரிங்-
4 . . . . . கச்சன்(த்)நிராதிதூர் நிற்க .	11 . . . . . க்கு தெற்கும் இவ்வெல்லை உள் .
5-6 . . . . .	12 . . . . . கால . . . . . இப்பரடு-
7 . . . . . பிழ்பாற்கெல்லை அட்டு ப.	13 . . . . .

## No. 143.

(A. R. No. 359 of 1918.)

## ON THE SAME WALL

This records the reclamation of an old plot of *dēvadāna* waste land, 2 *mā* in extent, by **Uṇṇ Araṇṇaṇ** for the maintenance of a person making flower-garlands to the deity. Among the boundaries of this plot is mentioned a land belonging to the priest. This is perhaps the one referred to in No. 339 below of the same king (date lost).

Do.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொவிராஜகேசரிபதற்கு யான்-	8 ஓடின வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்-
2 6 சு-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுப் பழுவு-	9 கெல்லை இவ்வாய்க்காலுக்கெ பிழக்கு வ-
3 ர்ப் பாமெழூர்நாட்டுத் திருப்பள்ளித்தாமம்	10 பாரற்கெல்லை பானூர்வயக்கலுக்கு தெற் கும்
4 தொடுப்பார் ஒருவர்க்கு பழந்தெவநாணம் சு-	11 இவ்விசைத்த பன்னாண்கெல்லைஉள் அகப் பட்ட நிலம் இர-
5 லலிக்குடுத்த நிலம் இரண்டு மா இதற்கு	12 ன்ரு மாஷம் கல்லி வயக்கி குடுத்தென் ஊ-
6 பிழ்பாற்கெல்லை ஆராதிப்பார் நிலத்துக்கு	13 நன் அரங்கநென் இது பதாபெழூர் ரணக [  *]
7 மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . . .	

## No. 144.

(A. R. No. 444 of 1918.)

## TIRUVENKĀDU, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

## ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I** which registers in detail the stock of several gifts made to the temple at different times. These comprised copper-vessels for the sacred bath of the deity presented in the 4th year of **Uttama-Chōla** by queen-mother **Parāntakaṇ** (or **Sembiyaṇ**)-**Mādeviyār**; a gold *kolgai* set with gems presented by her in the 6th year of the same king; a golden pot for pinnacle over the temple presented by her in the 3rd year of **Rājakēsarivarman**, evidently **Rājarāja I**; another set of rich presents made in the same year by the same lady, consisting of a golden image of **Chandraśēkharadēva** with a gold-plated copper pedestal and silver aureola and ornaments set with gems, besides a silver plate for offerings to the

Do.



same deity; a silver pot and some gold ornaments by **Sōrabbaiyār Tribhuvanamā-dēviyār**, the queen of **Uttama-Chōla** presented in the same year, and a gold flower by the same queen presented in that year in lieu of land gift for the *Sivaśrāddha* of her husband; some gold ornaments made with the money presented to the temple by **Parakēsarivarman** (evidently **Uttama-Chōla** himself) in his 10th and 11th years; a gold plate (*paṭṭam*) presented in the 4th year of **Uttama-Chōla** by **Kōyirpillaiyār** to the god, 2 lamp-stands by **Parāntakaṇ-Mādēvi** and 2 by **Madhurāntaka** (king); lastly 400 *kāṣu* given by **Parāntakaṇ-Mādēvi** in the 2nd year of (her husband) **Gaṇḍarādityadēva** alias **Mummuḍi-Chōladēva** towards the *Sankrānti* bath of the deity every month and which was now, in the 6th year of **Rājakēsarivarman**, converted into a land-endowment by the assembly of **Nāṅgūr**. At the end is recorded another gift of 125 *kalaṅju* presented by the same queen for feeding a Brahman in the temple for the merit of her servant (*aḍiyāl*) **Ilaichechiyaṇ Maḷapāḍi**, for which the same assembly sold a land to her for endowment.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொராஜகெஸரிபர்மற்கு யாண்டு சு-ஆவது
- 2 திருவெண்காடெவர்க்கு ஸ்ரீ கண்டராதித்தெவர ஷெவியார் ஸ்ரீ உ-
- 3 த்தமசொழெவர தங்கனாச்சியார் பராந்தகன் மாதெவியா-
- 4 ரான ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார் செய்த பணிகள் கல்வி[ல்] வெட்டி-
- 5 ன பரிசாவது[ல்] ஸ்ரீ உத்தமசொள்தெவர்க்கு யாண்டு சு-ஆவது ஸூபந-
- 6 ஞ்செய்யக் குடுத்த செப்புக்கலசம் ஈகயெசு செப்புக்குடம் க செப்புக்-
- 7 கரகம் க இவைச்சுக்கு மூடச் செப்பகல் ஈகயெசு இவை இத்தனையு-
- 8 மாய்க் கூட்டுநிறை இக்கொயிலிம் வெவ்விக்கொலால் இரண்டாயிரத்து நா-
- 9 ர்பத்தெண்பலம்[ல்] இத்தெவர்க்கெ யாண்டு சு-ஆவது இவ்வுடையாரெய்
- 10 குடுத்த பொன்னின் கொன்னை க நிறை ஆயிரத்தஞ்ஞாற்றுக் கழஞ்சு இதில் சிகர-
- 11 த்திலும் நாலு முகத்திலுமாக ஏறின மாணிக்கம் அஞ்ச வையிரம் அஞ்சு-
- 12 த்திரண்டு முத்து மலாயிரத்து இருநூற்று அறுபத்தொன்று[ல்] கொராஜகெஸரி-
- 13 பர்மர்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவதனிற் பெராள் வெண்காட் தங்கொயில் மெலொரு
- 14 பைஞ் பொற்குடம் ஓராயிரத்தொடைஞ்ஞாற்று கழஞ்சினால் வைத்துகந்தான் சிரா-
- 15 ர் மழவர்கொந் பெற்ற நஞ் செம்பியந்மாதெவியெ[ல்] இவ்வாண்டெய் இக்கொயி-
- 16 லில் வச்சு பொன்னின் அஞ்சு மெகரத்திருமெனி க நிறை நாலாயிரத் தெண்ணூ-
- 17 ருறுத் தொண்ணூற்றெண்கழஞ்செய் முக்கால் இத்தெவர்க்குச் செம்பிநா-
- 18 ர் செய்த பாதபிடத்திந்மெற் பொர்த்த தகடு நாலு மாணியு முப்பப் பொ-
- 19 ன் நிறை நூற்றொருபத்தொரு கழஞ்சு இவர்க்கெய் செம்பிநாற் செய்த பந்ம-
- 20 த்திந்மெற் பொர்த்த தகடாண்டுக்கு மாணிக்குமாக பொந் நிறை இருபத்தொந்-
- 21 பதிந்கழஞ்செய் முக்கால் இத்தெவர்க்கெய் செய்த வென்னி வுடெஹெ க வென்னி
- 22 இருநூற்றெண்பத்தறுகழஞ்செய் முற்று மஞ்சாடி இதின்மெற் பொர்த்த பொந்
- 23 னிறை நூற்றொருபத்தொந்நிந்கழஞ்செய்கால் இத்தெவர்க்குச் செய்த ஆப-
- 24 ரணங்கள் குப்பி இரண்டும் உழுத்து ஈரணையும் வானி ஒன்றுமாக பொன் நிறை இருக-
- 25 ழஞ்சு முத்து அஞ்சு ஏகாவல்லி வடமிரண்டு முத்து இருபத்தெட்டு பவமம் இ-
- 26 ரண்டு ராஜாவதும் இரண்டு மாணிக்கமாவை ஒன்று பொன் ஒன்பதிந் கழஞ்சு இதி-
- 27 ன மெலெறிந் மாணிக்கம் ஆறு பரிங்கு தடவிக்கட்டிந் முப்பத்தாறு வை-
- 28 யிரம் இருபத்துமூன்று முத்து முப்பத்தெட்டு மரதகம் இருபத்தொ-
- 29 ன்று கெசு[ல்] திந் பொந் தாணிச்சு பட்டிகை க பொந் அஞ்சுமஞ்சு மாணிக்க-
- 30 ம் க பரிங்கு மாணிக்கம் பத்தொந்பது பரிங்கு வையிரம் பத்து பொத்தி
- 31 மூன்று முத்து இருநூற்றொருபத்திரண்டு இத்தெவருடைய ஹனு-வயைம் இ-
- 32 ரண்டிநாற் பொன் நிறை கழஞ்சு இதில் மாணிக்கம் இரண்டு வையிரம் ஆறு முத்-



33. து தொன்னூற்றிரண்டு வெண்சாமரை ஒன்று இதிந் கை பொந் னீறை முப்பத்தொரு[\*]
34. கழஞ்செய் மஞ்சாடியு யிரு பாண் செப்புப்பிடம் க நிறை நூற்றைகுபதிந் பலம் இவ்-
35. வாண்டெ குடுத்த பொற்பு வெள்ளறிநால் நிறை முக்கழஞ்சரை இவ்வாண்டெய்
36. தாமெழுந்தருளுவிச சந்திரசெகரப்பெருமானுக்கு அமுதுசெய்யக் கு-
37. டுத்த வெண்ணித்தலிசை ஒன்று நிறை முன்னூற்றைகு-
38. பத்தொரு கழஞ்ச[\*] இவ்வாண்டெய் ஸ்ரீ உத்தமசொழலெவர் டெ-
39. வியார் செட்டன் சொரப்பையாராத சூலபவனமாதெவியார் குடுத்த வெ-
40. ள்ளிக் கலசப்பாணை ஒன்று நிறை இருபத்தெழு பலம் இது விருக்க இ-
41. வரெய் குடுத்த த[நவிந்] கறிக் கால் ஒன்று இவ்வாண்டெய் இவ்வெ கு-
42. டுத்தபொற்பு ஒற்றிநால் நிறை இருகழஞ்சரையெ யரைக்கால் இவ்வா-
43. ண்டெ உடையார் பரிபாடி சூலிஞ் செய்ய நிலவிலையாக குடுத்த பொற்பு ஒ-
44. ன்றிநால் நிறை நாற்கழஞ்செய் முக்காலெ இரண்டு மஞ்சாடி[\*] கொப்பரகெச-
45. ரிபர்மற்கு யாண்டு பத்தாவது உடையார் ஆபரணத்துக்கும் பொற்பு-
46. வுக்குமாக வரக்காட்டிந காசமாறிச் செய்த பொற்பு இருபத்துமூன்று இ-
47. வை தெவர் பண்டாரத்தில் வாங்கிய முத்திந கல்லொடு நிறை நூற்றெ-
48. ருபத்தெண் கழஞ்ச இவரெய் வரக்காட்டிந காசமாறி நம்பிராட்டியார்க்கு
49. செய்த தாலியும் தாலிநூலுமாய் நிறை அஞ்சுமஞ்ச[\*] யாண்டு டெ-ஆவ-
50. து குடுத்த பள்ளித்தொங்கல் க இதில் தச்சு மொட்டொன்று பறனை க பந[ஞ்]-
51. . மும் முட்ட பொந் னீறை நாற்பதிந் கழஞ்ச [\*] ஸ்ரீ உத்தமசொழலெவர்-
52. க்கு யாண்டு ச-ஆவது கொயிற்பின்னையார் இத்தெவர்க்கு வரக்காட்டின
53. பொந்நிந் பட்டம் நிறைநாற்கழஞ்செ யெட்டு மஞ்சாடியும் குற்றி இத்-
54. தெவர்க்கெய் பராந்தகன்மாதெவி குடுத்த தராநிலைவிளக்கு ஏ-
55. மு சாணுள்ள தொன்றும் அறு சாணுள்ள தொன்றுமாக இரண்டு இத்தெவர்-
56. க்கெய் கண்டந் மதுராந்தகதெவராந ஸ்ரீஉத்தமசொழலெவர் குடுத்த த-
57. ராநிலைவிளக்கு ஏழுசாணுள்ள தொன்றும் அறுசாணுள்ள தொன்றுமாக
58. இரண்டு [\*] கொராஜகெஸரிபர்மற்கு யாண்டு ஆறுவது நாங்கூர்நாட்டு நா-
59. ல்கூர் ஸலெயெயாம் ஸ்ரீ கண்டராஜித்தெவர் டெவியார் ஸ்ரீ உத்தமசொ[ன]டெ-
60. வர் தங்கனாச்சியார் மழவரையர் மகனார் பராந்தகன்மாதெவடிகளாராவி-
61. ய ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார் ஸ்ரீ கண்டராஜித்தெவராகிய ஸ்ரீமும்-
62. முடிச்சொழலெவர்க்கு யாண்டு இரண்டாவது ஸ்ரீ திருவெண்காடெவர்க்கு
63. திங்கடொறும் ஸங்கு சூதி ஸங்கு அங்கு சூதித்தவற் செய்ய வரக்கா-
64. ட்டிந காசு நானூறும் நாங்கனெ கொண்டு ல்லி செய்திலாமையில் இ-
65. க்காசுக்கு ஸலெயெயாம் ஹ்றுக்குடுத்த தெந்பிடாகை நிலத்துக்கு எல்-
66. லை ஸலெயெயார் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் பெரிய நந்தவானத்துக்கும் முடை-
67. யா[ர்] சமைப்பித்த செம்பியன்மாதெவியென்று பெர்க்குலெபரம் ந[ந்\*]தவாந-
68. த்துக்கு தெற்கும் இந்நந்தவாநத்துக்கெய் கிழக்கும் கவிசிய . . . . .
69. . . . . நந்தவாநப்புறமான நிலத்துக்கு தெற்கு-
70. . . . . ர நிலத்துக்கு மெற்கும் ஸ்ரீ திருவெண்காட-
71. . . . . ள் காணுக்கும் காவிரிப்பூம்பட்டினத்து பதி
72. . . . . க்கு வடக்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்ல
73. . . . . நில . . . . . மென்று பெர்க்குலெபரம் . . . . . ல
74. . . . . கு சுங்காலுக்குப் பாயும் வாக்காலின் மெல் கரைப்
75. . . . . வென்று பெர்க்குலெபரம் நிலம் ஒன்றரையிலும்
76. . . . . செய்யுமாக இம்முன்றெ எழுமாச் செய்யும் இக்காசு நா-
77. . . . . றுக் குடுத்தொம் பராந்தகன்மாதெவடிகளாராகிய ஸ்ரீ-
78. . . . . வியார்க்கு நாங்கூர் ஸலெயெயாம் இப்பரிசு பணிக-



- 79 . . . . . ா வெனக தெவன் தாழி விழுநென் இவை யென்  
 80 . . . . . கெசரிபர்மற்கு யாண்டு சு-ஆவது நாங்கூர்நாட-  
 81 . . . . . யொம் ஸ்ரீ கண்டராதித்தபெயர் ஷெவியார் ஸ்ரீ உத்தம-  
 82 . . . . . ாச்சியார் மழவரையர் மகனார் பராத்தகன் மர்தெ-  
 83 . . . . . யியன் மாதெவியாற் ஸ்ரீ உத்தமசொழிபெயர்க்கு  
 84 . . . . . தங்கையான் இலச்சியன் மழபாடிக்காக நி-  
 85 . . . . . ளுணருண்ண வரக்காட்டின பொந் தூற்றிருபத்தெஞ்-  
 86 . . . . . ண்டு ஸ்ரீ திருவெண்காடுடையார்க்கு . . . . .  
 87 . . . . . ரனுக்க ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார்க்கு விற்றுக-  
 88 . . . . . க மருதங்காணுக்குப்பாயும் வாய்க்காணுக்கு மெற்-  
 89 . . . . . மாவென்று பெர்க்குடப்படும் தீலம் ஒன்றனுயிஞ்  
 90 . . . . . ஷுடையார்<sup>[1]</sup>க்கெய் ஸடுவெயொம் விற்ற தீலம் எழுமா  
 91 . . . . . மனைய மெ<sup>[1]</sup>க்கு ஒன்றெ முன்று மாச்செய்யும்  
 92 . . . . . ராந்தகன்மாதெவடிக்காரான ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெ-  
 93 . . . . . ஸடுவெயொம் பணிபால் ஸெழுதினெந் நரங்கூர் வென-  
 94 . . . . . னெந் இவை யெந் னெழுத்து யாண்டு [சு]-ஆவது இங்-  
 95 . . . . . கு செவித்த . . . . . நிறை முன்னுந்து மு<sup>[1]</sup>பத <sup>[1]</sup>

## No. 145.

(A. R. No. 28 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE RIGHT WALL OF THE GAṆAPATI SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records a gift of 10 *kalaṅju* of gold for a salver (*koḷgai*) for the *Sribali* offerings (in the temple) by *Āyiravaṇ Paḍaiyāḷaṇ*, the headman of *Puriśai* of *Parivaṇḍatturai* in *Ārkāṭṭuk-kūrram* on the southern bank (of the *Kāvēri* ?) out of the amount that had been in his charge.

## Text.

- |  |   |
|--|---|
| 1 ஸ்ரீ                                   | 14 பணி எழுந்தருள்   |
| 2 ஸ்ரீ <sup>[1]</sup>                    | 15 குறித்த  |
| 3 [கொ] இராசகெ-                           | 16 செ <sup>[1]</sup> பெய்-                                |
| 4 சரிவ <sup>[1]</sup> ம <sup>[1]</sup> - | 17 ன் பதின்-  |
| 5 க்கு யான்-                             | 18 கழஞ் . . .   |
| 6 சு-ஆவது தெ-                            | 19 கொள்ள-   |
| 7 ன்கை <sup>[1]</sup> ஆற்காட்டு-         | 20 க குமா- <sup>1</sup>                                   |
| 8 க்கூற்றத்துப் ப-                       | 21 ஸ்ரீவிஷ-   |
| 9 ரிவண்டத்துறை                           | 22 ஸ்ரீ மெற <sup>[1]</sup> -                              |
| 10 [பு]ரிசை சிழான் சு-                   | 23 வகத்து   |
| 11 மிரவன் படை-                           | 24 இட்டது   |
| 12 யாளன் பரவச-                           | 25 பகாடு-   |
| 13 மாய் கெந்து ஸ்ரீ-                     | 26 ஸ்ரீ <sup>[1]</sup> செ <sup>[1]</sup> க <sup>[1]</sup> |

## No. 146.

(A.R. No. 585 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment, tax-free, of ten plots of land after purchasing them from their several owners by *Sēkkilāṇ Araiyaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ* alias *Sōlamuttaraiyaṇ* of *Mērpāluyūr* in *Maṇaiyir-kōṭṭam* of *Toṇḍai-nāḍu*, who left them for charitable purposes in charge of the assembly of *Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam*, called the *Śāsanabuddha-chaturvēdibhaṭṭa-perumbāḍi-sahasradāna-perumakkāḷ*



## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I\*] கொராஜகெணியரீ-தற்கு யான்டு ச-ஆவது வடகரை பிரமதேயம் ஸ்ரீவிரநாராயண  
ஆதிக்ஷே-தீமங்கலத்து ஸ்ராவஸ்தவதுஜெ-தீவஹு பெருமபடி ஸகலஸ்தாப பெருமக்களுக்கு  
தொண்டைநாட்டு மண்ணிற்கொட்டத்து மெற்பமுழர்ச் செக்கிழானையைன் சங்கரநாராயணநாகிய  
சொழமுத்தரையனென் பஜி-தத்து[க\*]கு சதிராதிதூவத் திறக குடுத்த நினைவது இவ்வூர்  
வடப்பிளாகை கீவ-வதிக்கு மீழ்க்கு வீரநாராயணவாய்க்காலுக்கு வடக்கு க-கண்ணூற்று முதல்  
சுதரத்து வடக-ஸ்ரீபாகுரீவித்தனூள்ளிட அடக்கத்து பட்ட ச[வின]

2 வடக்கடைய கொறுபெட்டி . . . கணம்பிகுரீவித்தன் பக்கல் விலைகொண்டுடைய நிலன் டபம்  
தூவன் பக்கலெ இக்கண்ணூற்று முன்றகு சுதரத்து மணவிராதரை பட்டச்சொமாசிபட்டருள்ளிட  
அடக்கத்துக்கு பட்ட சரவின தென்மெற்கடைய விலைகொண்டுடைய அரைக்காணியும் இவ்வதிக்கெ  
மீழ்க்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ச-ஆங்கண்ணூற்று ச-ஆஞ்சுதரத்து குமாண்டோர் சொமாசி  
பெருமானப்பட்டுள்ளிட அடக்கத்துக்குப் பட்ட நால்மாவில் தென்னூர் தாமொதிரபட்ட . . .  
மயிமாரும் பக்கல் விலைகொண்டுடைய ஒருமா செய்யும் சகரசெகரவதிக்கு மீழ்க்கும் இவ்வாய்க்  
காலுக்கு வடக்கு ச-ஆங்கண்ணூற்று]

3 இரண்டாஞ்சுதரத்துப் பூசாபொவன் திவாகாகுரீவித்தனூள்ளிட அடக்கத்துக்குப்பட்ட ச[வின]  
மங்கிப்பறத்து திருவினுகுரீவித்தன்பக்கல் விலைகொண்டுடைய அரைமாச்செயும்  
விரநாராயணவதிக்கு மீழ்க்கு மானவல்லவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ச-ஆங்கண்ணூற்று முன்றகு  
சுதரத்து ஆதனூர் தாயன் நாராயணச்சொமாசியாருள்ளிட அடக்கத்து[ரி]க்குப்பட்ட கிழ  
அறுமாவில் இடையாற்றுக்குடி குமாள் புவத்தனும் குமாள் சதிரசெகரனும் பக்கல் விலை  
கொண்டுடைய தெற்கடந்த ஒருமாவரைச் செய்யும் கீழ்ப்பிளாகை கொண்டாராமவதிக்கு  
மெ[ரி]க்கு கணவதிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ஆருங்கண்ணூற்று நானாஞ்சுதரத்து வெல்வெட்டி  
சொவ்வலூர் ஸாபுரியனுள்ளிட அடக்கத்துக்குப்பட்ட அறுமாவில் வலூரீணி சங்கரநாராயணபட்ட  
சொமாசியார்பக்கலும் கொம்

4 டத்து மொவது-தீபட்டந ஸ்ராவணப்பக்கலும் விலைகொண்டுடைய கீழ்க்கடைய ஒருமாவரைச்  
செய்யும் ஸ்ரீயாவதிக்கு கீழ்க்கு கணவதிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ச-ஆங்கண்ணூற்று ச-ஆஞ்  
சுதரத்து இருங்காண்டி குமாண்டிகுரீவித்தனூள்ளிட அடக்கத்துக்குப்பட்ட டப வின மெ[ரி]க்கடைய  
கொக்கணத் திருவாசகதெவன்பக்கல் விலைகொண்டுடைய நில மாகாணி அரைக்காணியும்  
கஞ்சுமீ யிரண்டும் சதிரசெகரவதிக்கு மீழ்க்கும் பராதுகவாய்க்காலுக்கு வடக்கு எட்டாங்கண்ணூற்று  
அஞ்சாநதண்டத்துக் குஞ்சப்பலில் மங்கலநம்பிச்சதுஜெ-தீபட்டனுள்ளிட அடக்கத்துக்குப்பட்ட  
அரை[க\*]காலெ யரைக்காணியில் தெற்கடைய திருப்பெ[ரி] தாமொதிரன் தூகவெவ்வகவடந்  
பிராமணிபக்கல் விலைகொண்டுடைய மாகாணி முத்திரிகையரைமுத்திரிகையு மீதன் மீழ்க்கு இவன்  
பக்கல் விலைகொண்டுடைய

5 (இதன் குறை இக்கல்லிலெ பாத்து வாசிக்க) நியம் அரைக்காணி அரை முத்திரிகையுமாக ஒரு மாவரைச்  
செய்யுமாக இப்பத்து செய்யும் வஞ்சாதித்தவத் திறகக் குடுத்து இது எப்பெற்பட்ட இஹயுமிறு  
. . . . .

6 பஜி-தீ-மாகக் குடுத்தென் ஸ்ராவஸ்தவதுஜெ-தீவஹு பெருமபடி ஸகலஸ்தாப பெருமக்  
களுக்கு அரையன் சங்கரநாராயணநாகிய சொழமுத்தரையனென் இபஜி-தீ . . . . .

No. 147.

(A. R. No. 601 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 15½ *kalāṅḡu* of gold (*tulaippon*) for a perpetual lamp in 6th regnal  
the temple of Tiruvananthīśvaram-Udaiyār at Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by year.  
Jñāṇi Kālaṇ Aññūruvaṇ of Kumāramaṅgalam in Viḷattūr-nāḍu.

## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I\*] கொராஜகெணியரீ-தற்கு யான்டு ச-ஆவது வடகரை ஸ்ராவஸ்தவதுஜெ-தீவஹு ஸ்ரீவிரநாராயண  
ஆதிக்ஷே-தீமங்கலத்து திருவ-

2 சதிராமுண்டையார்க்கு இக்கரை வினத்தூர்நாட்டுக் குமாரமங்கலமுண்டையாந் ஞானி காலன் அஞ்ஞாற்று  
வன் ஆழ்வார்க்கு சஞ்சா-

3 தீத்தவல் ஒரு திருகொருவினக்கு எரிப்பதாக [னீ]வத்த தீபப்பொந் [டுக] கழஞ்சரைய [I\*]



## No. 148.

(A.R. No. 603 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

6th regnal  
year.

A gift of 15 *kalāñju* of gold left in charge of the *mahāśabhā*, for a perpetual lamp in the temple, by **Kārāmbichehēḍu Vēṅgai Pōśar Vishṇutāliya Daśapuriya-Sōmayāji** of **Paṇḍitavatsalachehēri** (quarter) of the village. **Paṇḍitavatsala** was a surname of **Parāntaka I** (*S.I.I.* III, Intr. p. 13).

Text.

- 1 ஸ்வாமி பூஜைக்கு கொடுத்ததென்கிறபடிக்கு யான்நி ௧ - ஆவது வண்டு சம்பந்தம்செறி காராமயி.
- 2 செபெரு வெண்கை பொசு விவா - தாழிய உபரம்பாசியச் சொமாயியார் திருவனந்திரை -
- 3 முளையார்க்கு உதாதித்தகல எரிய சூரு நொந்தாவின்.
- 4 க்கெரிய நந்த பொன் படு ஏற்கணமுக்கு இடத்து - க்கு காராமயி கொ[?]கொ[?]
- 5 [யார் கொடுத்த] [?]

## No. 149.

(A. R. No. 79 of 1921.)

LITTLE CONJEEVARAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE DURGĀ SHRINE, KACHCHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I**. It records a gift of 900 sheep for the maintenance of ten perpetual lamps to be called '**Rājarājan**' after the name of the king, in the shrine of **Aiñjandi-Durgā-Bhaṭṭārakī** at **Kachchippēḍu**. The royal order was communicated by the king's officer **Kōṇ Vidividāṅgaṇ alias Villavaṇ-Mūvēndavēḷaṇ** of **Uttaraṅguḍi** in **Ārvala-kūrṅam** of **Sōla-nāḍu**, who arranged for the supply of ghee by certain individuals to whom the sheep were distributed. These sheep are stated to have been captured by **Kurukāḍi-Kilāṇ Paramaṇ Malapāḍi alias Mummudichehōḷaṇ** on the occasion of his overthrow of **Sippuli-nāḍu** and **Pākkai-nāḍu** (**Pāki-nāḍu**). Of these two regions the former is known to have been subjugated by a general of **Parāntaka I** (*M.E.R.* 1913, II, 8) who is also said to have destroyed **Nellore** in the course of the same campaign. By **Nellore** this **Pākkai-nāḍu** should have been meant in particular. They must have been subsequently lost to the **Chōlas** till they were recaptured in the reign of **Rājarāja**.

Text.

- 1 ஸ்வாமி பூஜைக்கு கொடுத்ததென்கிறபடிக்கு யான்நி ௧ - ஆவது கொடுத்த - மனசொண்டன் வில்லவமுனெவ்வென்கை குணகாடி சிழான் [பாமன்] மழபாடியான் மமமுடிச்சொழ்து சொழ கொன்.
- 2 சிப்பிலிநாடும் பாக்கைநாடும் எறிந்து விடுத்த கொடுவன ஆடு தொன்னாயிரமும் கச்சிப்பெட்டு ஐஞ்சாதி உட்காப்பாசியார்க்கு கொடுத்தவர்க்கு நன்றிசூக்கு ஆடு தொன்னாயிரம் நம்பெரகை பத்த விளக்குக்கு ஆ.
- 3 ௭ தொன்னாயிரமும் திணைகை செய்து குறிஞ்செய்து வருகச்செய்து வந்து திருமகம்பட்டி கச்சிப்பெட்டு ஐஞ்சாதி தாக்காப்பாசியார்க்கு கொடுத்தவர்க்கு ஆடு தொன்னாயிரம் ராஜாடி.
- 4 மெய்யனும் திருநாமத்தினால் பத்து விளக்கினுக்கு ஆடு தொன்னாயிரமும் பரிசொன்கை செய்து குறிஞ்செய்து அதிகாரிகள் சொழநாட்டு ஆவலக்கூறந்தது உத்தராயனபுரம் கொன்.
- 5 விதிவிடக்கனா வில்லவமுனெவ்வென்கை கொன் கச்சிப்பெட்டுத் திருக்கறநச்செறி மன்றாடி தாங்கி வாயன் வரக குறித்த ஆடு விளக்கு இரண்டினுக்கு நூற்றெண்பதின்ம ஆண்டுதொ.
- 6 மும் அட்டக்கடவ நெய் நூற்றெண்பதின்ம இவ்வூர் திருமயா(மயா)னத்து மட்டினாகத்து மன்றாடி ஊருடையான் கொம்மன் உசம் விளக்கிரண்டினுக்கு குறித்த ஆடு நூற்றெண்பதின்ம.
- 7 ஆண்டுதொறு மட்டக்கடவ நெய் நூற்றெண்பதின்ம இம்மட்டினாகத்து மன்றாடி செருயனெறன் வசம் விளக்கிரண்டினுக்கு குறித்த ஆடு நூற்றெண்பதின்ம ஆண்டுதொறு மட்டக்கடவ நெய்



- 5 தூற்றென்பது னுழியும் காமக்கொட்டப் புறத்துப் பிச்சு . . . பாய்மன் மான் திருவறம்  
வகம் விளக்கிரப்பனுக்கு மறித்த ஆடு தூற்றென்பதினால் ஆண்டு . . . . .
- 9 என இவ்வீணவர் மன்றாடிகள்களும் குறித்த ஆடு தொன்னாயிரத்தினால் அடக்கடவ  
. . . . . நன்ற நாமச்சநாழியால் இதனெய் இ . . . . . யி-
- 10 லுக்கெ கொடுவது தங்கவொப்பாதி அற அட்டித் தாவு கொள்ளொம் குறும் அருச்சுத்தவத் சாவா  
முயாப்பெராடிக வயத்த ஆடு இதென்னாயிரத்தாக
- 11 தொநகூலிணக்கும் பத்து இவ்வீணவொ மன்றாடிகளையும் எப்பெற்றப்பட்ட இறையும் எச்சொறும்  
வெட்டியும் கொள்ளப்பெறுதிதாக அ . . . . . டைக்குமரி-
- 12 [வி\*]ணச் செத்தார் செய்த பாவத்திற் ப(=)கூலா[வி\*]

No. 150.

(A.R. No. 80 of 1921.)

ON THE SAME WALL.

This is probably an unfinished original of No. 149 above.

6th regnal  
year.

Text.

- 1 லுமத் தீ [||\*] கொலோனகெசரிபு[வி\*]கு பான்டு க-ஆவது கச்செட்டு ஐஞ்சலி உ-ம-பாண்டா-  
ரகிசு சொ[மு]-
- 2 நாட்டி தென்கரைநாட்டுத் ததாநூர்கூற்றத்தகுருகாடிக் குருகாடிமுன மணி [முழியடியான]  
முயமுடிச்சு-
- 3 சாழ்கொன் சிப்புலிநாரும் பாக்கைநாரும் எய்நடை கொடுவந்து வையத்த ஆடு தொன்

No. 151.

(A.R. No. 232 of 1923.)

KÖYIL-TEVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *peruṅṅuṛi-sabhai* (Big Assembly) of *Do.*  
*Simhavishṇu-chaturvēdimaṅgalam*, a *brahmadēya* in *Muḍichchō[la\*]-nāḍu*, in conside-  
ration of a lump sum of 200 *kaḷaṅṅu* of gold expressed in terms of 3000 *kalam* of  
paddy, received by them from the donor, to exempt from all taxes the village  
*Kundamaṅgalam* endowed to the temple of *Bhūmisundara-Viṇṇagar-Paramasvāmi*,  
by *Kaṇṇandai Āṇivāṇa Bhūmisundaraṇ alias Sundaraśōḷa-Mūvēndavēḷāṇ* of *Vālaip-*  
*pandal* in *Vālaippandal-nāḍu* in *Palkunrak-kōṭṭam*, a subdivision of *Tonḍai-nāḍu*,  
who is also said to have built the temple. The donor's surname suggests that the  
record may be one of *Sundara-Chōḷa*.

Text.

- 1 லுமத் தீ [||\*] கொலோனகெசரிபு[வி\*]கு பான்டு க-ஆவது முடிச்சொ[ண]ட்டு வுரகூடுபம்  
ஸ்ரீவிண்ணு மழுவிசை-திமங்கலத்து பெருக்குறியையெயம் எக்கவ வாததலைய ஸ்ரீபராதன்  
வடகரைக் காவிரித் தென்கரை எக்கலைத்திலில் தொண்டைநாட்டுப் பிள்ளைக்கொட்டத்து  
வாழையபுதல்நாட்டு வாழையபுதல் எண்ணந்தை அறிவாணன் முயிசூற்றான் கந்தமொழ  
முயெந்தவெனா பெடுத்த ஸ்ரீமது அ-ஆ-விணைகர் வாரணாசுக்கு எங்கள் பிடாக்கை குந்த  
மங்கலம் ஆலுக்கூற்றத்து குருகாடிக் குருகாடி கிழவன் வெளான் விரநாராயணந்தான சொழ  
வெளா-
- 2 நிலை விலைகொண்ட நிமிக்கொழம் வெளாநாட்டு நெல்லாயில் இழான் தனியன் கண்டநிலையும்  
குருகாடி கிழவன் வெளான் குதுசிரமல்கை மகன் குதுசிரமல்கை கண்டராபரணநான் கணபதி  
பக்கம் விலைகொண்டனாய் [இ]ஸ்ரீ அ-ஆ-விணை-திமங்கலத்து வளையெயம்பக்கம் விலை  
கொண்டனாய் ஸ்ரீமதுநாடு அரபுத்து வியாபாரி இராமன் பரிச்செதகண்டத் த[ரசு] ஆக இவ்விருவர்  
பக்கமும் விலைகொண்டனாய் இச்சூரொழமுயெ[வி] வெளானினை[வி] ரவா[வி] [அ-ஆ] வுர விணைகர்  
வாரணாசுக்கு இக்குந்தமங்கலம் வளையச்சுற்றுமு-





Srī Tanḍaladēva as the latter failed to burn the (stipulated) perpetual lamp (with the income therefrom), and to supervise the maintenance of the lamp in the temple themselves in future, through the *perumakkaḷ* doing the *vāriyam* for the year and the *ūrālvān*.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகெசரிவதற்கு யாண்டு சு-ஆவது எயிற்கொப்தது வாபெய்யுச  
வசுவெ-சிமங்கலத்து லேவாவெய்யொமும் பிராநயிக . . . . .
- 2 ம் இருந்து இவ்ர ஸ்ரீ தண்டலெவற்கு ஊரணதெரிது பூசுவெகெ செய்துருந்த பரிசாவது  
இலெவர்க்கு ஊதி-க்கும் பரிவாபுரஊரை முன் உணங்கற்பிடி கொண்டு . . . . .
- 3 தொ . . த்தவிர்த்து இலுணங்கற்பிடி கொண்டு இலெவர்க்கு ஊதூதித்தவத் முட்டாமை ஒரு  
ஊரணினக்கு எரிக்ககடவார்களாகவும் இதி இலுணங்கற்பிடி தடி . . . . .
- 4 பெருத்தாகவும் இஊரணினக்கு முட்டில் அவ்வய ஆண்டு வாரியஞ்செயும் பெருமக்களும் ஊரான்  
வாறுமெ நிச்சம் காற்பொன் ஊங்கொண்டு இலெவரெ . . . . .
- 5 ரிப்பிக்க எவக்கடவார்களாகவும் இபதூ ரகித்தார் வழு-பு ஊதூதித்தவக் ட-வெயின்றி ஜிவிப்பா  
ராகவும் இதற்கு விரொதம் நினைத்தார் மெ-மெ இன . . . . .
- 6 வாராகவும் இப்பரிசு ஸூசலெவெ செய்துருந்த[த]தாம் வடெய்யொம் வடெவெதிருவடியார் பணிக்க  
எழுதிநென் இவ்ர லேவான் மங்கல உத்தமன் மகன் . . . . .

## No. 153.

(A.R. No. 364 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and an endowment of 12 *kalāñju* of gold <sup>6th regnal year.</sup> for burning a perpetual lamp in the shrine of Mahādēva on the southern side of the temple of Avanikandarppa(gandharva)-Īśvaragriham, by Nakkan Akkārananḡaiyār the daughter of Dēvanār 'of this Tali' and wife of prince (Pillai) Sēramāṇār. In No. 385 of 1924 from the same place, dated in the 27th year of Rājārāja I, his queen Pañchavan-Mahādēvi is referred to as the daughter of Dēvanār of Avanikandarppa-puram. The identity of 'Pillai Sēramāṇār' is not known. He was possibly a feudatory chief holding an important position under the Chōḷa king. Friendly relationship is known to have prevailed between the Chēras and the Chōḷas since the time of Āditya I (S.I.I. Vol. III, No. 89).

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராசகெசரிபந்த[ரி\*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது குற்றக்க-  
2 ற்றத்து லேவதாநம் அவநிகந்தற்ப பஹுஊதூதித்த தெந்வாயி[ல்] ஸ்ரீ [||\*]-  
3 காயில் லேவாஹெவற்கு இத்தனி தெவனார் மகனார் பிள்ளை செமனார் லே-  
4 வியார் கைகன் அக்காரநங்கையார் சந்தூரதித்தவற் இரவும் பகலும் எரி[ய\*]ன[வ]-  
5 த்த தொலினக்கு ஒந்றினுக்கு படி உழக்கினால் நிச்சம் உழக்கு மெய் யெரிய  
6 வைத்த பொன் மெ-பன்னிருகழஞ்சு இவ்வினக்கெரிய வைத்த [த]ராவினக்கெ-  
7 ந்று விறை உன் கரு இருப்பநாராயம் உன்பட செருவிடையால் உயிடு இது ப-  
8 தாயெய்யுர ஸூச [||\*]

## No. 154.

(A.R. No. 383 of 1924.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḶĒŚVARA SHRINE, SAME TEMPLE.

Another gift of 12 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the shrine of Mahādēva on the northern gate of the same temple and a lamp-stand by Nakkan Akkāra-Naṅgaiyār (See No. 153 above).

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபுத்தூக்கு யா-
- 2 ஸ்ரீ கருநாக்கற்றத்தது ஸெவநாநம்
- 3 அவநீகந்தற்பு ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ வர்த்து வட-
- 4 யாயி[||\*] கொலில் 8 வார[||\*] இத்தளி ஸெவநா[||\*] ம-
- 5 கனார் பின்னையார் செரமானார் ஸெவியா[||\*] நக்கந்
- 6 அக்காரநங்கையார் சகராத்தித்தயற் இரவு-
- 7 ம பகலும் எரிய வைத்த தொலைக்கு க-க்கு
- 8 படி உழக்கினால் ஸிசதம் உழக்கு ஸெய் யெரிய
- 9 வைத்த பொன் ருபு- பன்னிருகழஞ்சு இவ்வினக்கு எரிய
- 10 வைத்த தரவினக்கொன்று ன்றை உட்கரு இருப்பு னாராயம்
- 11 உன்பு செருவிடையால் ஸகடு ஸம் இது பன்னாயெழு-
- 12 ஸ ருக்கெ [||\*]

## No. 155.

(A.R. No. 362 of 1925.)

## PALAṆKŌYL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN FRONT OF THE MUKHA-MANḌAPA, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

The inscription is badly damaged. The portion to the right of this which is in the same script records a gift of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Palaṅgōlūr by Chāmunḍē . . . , son of Pāpaiyaṇ, an officer under Nuḷam-bar Viraśōḷa. Both this Pāpaiyaṇ and Viraśōḷa figure in No. 361 of 1925 from the same place, dated in the 25th year of an unspecified king. The latter was possibly a local chieftain who was subordinate to Rājarāja I and was also known as Vira-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [||\*] கொலி[||\*]-
- 2 சகெசரிபன்ம[||\*] ய[||\*]-
- 3 ஸ்ரீ கருவ[||\*] [||\*]
- 4 [||\*] கொலில் 8 வார[||\*]-
- 5 வர்த்து ந . . . பி . . . ம . . .
- 6 . . . க . . . ப-கு . . . . .

- 1 — ஆவது பழ-
- 2 [||\*] கொலில் 8 வார-
- 3 [||\*] வர்த்து வர-
- 4 [||\*] பர் விரசொழ[||\*]
- 5 [||\*] காரி பாபய[||\*]
- 6 . . . கன் சாமுனெ
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . ன் பழ
- 11 ஸ்ரீ கொலி[||\*]

- 12 த்திருவு-
- 13 (க)ண்ணுமி-
- 14 கை உடை
- 15 யார்கனவு-
- 16 சம் பொன்
- 17 குறித்து
- 18 வைத்து [||\*]-
- 19 காரவின-
- 20 க்கு ஒன்-
- 21 [||\*] . . .
- 22 . . . . .

## No. 156.

(A.R. No. 187 of 1926.)

## TIRUCHCHIRRAMBALAM, PATTUKOTTAI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, PURĀTANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of land made by Pūdi Uttamaṇ of Vēlvūr for offerings in the temple of Mahādēva at Tiruchchirremam, a *dēvadāna* - *brahmudēya*

village in Rājārāja-nāḍu. It was made tax-free by the *ūrār* of Kuḷakkuḍi in Punnir-kūrām for a lump-sum of 12½ *kalañju* received by them from the donor. The name of the *nāḍu* suggests a late date for the inscription. Sīrēmam of Jñānasambandar is evidently this village and not Sittāmūr in the Tirutturaipundi taluk as taken by some hitherto (*M.E.R.* 1926, II. 9).

## Text.

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [  *] கொவிரா-       | 14 ட பொன் பன்னிரு-             |
| 2 சகெசரிபன்மற்-                   | 15 கழைஞ்சையுங் கொ-             |
| 3 சி யான்டு சு-ஆருவது             | 16 ண்டு இத்திருவமுதுக்கு       |
| 4 இவ்வாண்டு புன்றிற்சு[ற்*]-      | 17 இறைஇழிச்சிக் குடுத்த நி-    |
| 5 றத்து குளக்குடி                 | 18 லமாவது [உடை] வாய்கு-        |
| 6 ண்ரொம் ரா[சு*]ரா[சு*]ணாட்டு டெ- | 19 ளச்செய்த தெற்கன் வி-        |
| 7 உவவாணப் பூரூரெய-                | 20 ளாகுசெய[ம்*]                |
| 8 ந் திருச்சிறற்றெமத்து           | 21 இவ்விரண்டு[ம்*] சந்திராதி-  |
| 9 சிறுதெவற்கு வெழுவது-            | 22 த்தவற் திருவமுது [அ]-       |
| 10 குடையான் புதி உ-               | 23 ரிதி இருநாழி நெய[மிற்]-     |
| 11 த்தமன் வைத்த அதித்-            | 24 தும் கறிஅயிர்தும் அடை-      |
| 12 மத்தியான வமுதி-                | 25 க்காயபிர்தும் இது           |
| 13 னுக்கு ண்ரொ[ங்] கொண்-          | 26 [சந்திராதித்த]வற் ஸ்ரீ[  *] |

## No. 157.

(A.R. No. 122 of 1934.)

TIRUPPÖRÜR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST, NORTH AND WEST WALLS OF THE DĒVAYĀNAI-AMMAN SHRINE,  
SUBRAHMANYA TEMPLE.

The stones containing this inscription are misplaced and some are lost. It seems 6th regnal year.  
to register an undertaking given by the *mahāsabhā* of the village Kāyār *alias* Kama-lanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Kumuli-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam in Jayankondaśōla-maṇḍalam, to see to the proper maintenance of offerings, worship and lamps in the temple of Subrahmaṇyadēva at Tirupporiyūr in the same *nāḍu*, with the endowments made by some private individuals of the place. The name *Jayankonda-śōlamaṇḍalam* came to be applied to the country evidently after Rājārāja I. Since the alphabet of the inscription is also very late, the record may be assigned to the reign of Rājakēsarivarman Kulōttuṅga-Chōla I (*M.E.R.* 1934, II-15).

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] இராஜகே[சரி]பற்றற்கு யான்டு சு-வது ஐயங்கொண்டொழுமண்டலத்து ஆழர்க் கொட்டத்து குமுழிநாட்டு [காயாரான்] கமலநாராயணசதுவெ-திமங்கலத்து உத்திரவையொம் டிக்கொட்டத்துக் குமுழிநாட்டுத் திருப்பொரியூர் ஸ்ரீமாத் திருவமுதுவர்க்குப் . . . . .
- 2 நாராயணச் சதுவெ-திமங்கலத்து உற்பய குமாரசு[தி]டங்கவியாரும் இக்குடி ஸ்வாமிநீகே[ம]வித்தரும் மாங்கனார் உருத்திரஜன்மக[சு]வித்தரும் இவர் தம்பிமாரும் பிள்ளையார்க்கு வைத்த நாள் க-க்கு திருவமுது அரிசி நா[ந்]நாழியும் திருநடைதாவிளக்கு க-னறுக்கு எ . . . . .
- 3 க்து நாள் க-னறுக்கு நெல்லுத் தூணிப்பதக்கும் சாலையட்டுவாறுக்கு நெல்லுப் பதக்கும் ஆக நெல்லுக் லமாக நாளன்னொன்றுக்கு அமுதுபடி அரிசி நா[ந்] நாழியும் திருவிளக்கெண்ணை . . . . .
- 4 ளி சுஜி-ப்பாரிசமெய் செய்து த[ர\*]க்கடவொமாகவும் இதில் திறம்பி[ன]ன[ர்]ருண்டாலில் உண்டாகைய மிலும் பட்டிகையிலும் காட்டாதே நிசதம் பன்னிரண்டு காணம் உணமிக்கவொமாக ஒட்டிக்குறித் தொம் கெளலியொம் இது வி . . . . .
- 5 டை செய்தார் செய்த பாவங் கொளவார் இது ஸ்ரீ ரோவெயூர ரகெஷ [||\*]



SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

The inscription registers a sale of garden-land at *Iśāṇaikkūḍi* to the temple of *Tirukkurakkutturaip-Perumāṇaḍigaḷ* by *Pāṇachchan Dūvēdi Nārāyaṇaṇ Kālī* of *Mayindiramaṅgalam* (*Mahēndramaṅgalam*), a *brahmadēya* village. One of the boundaries mentioned is a land said to belong to the *Chaturvēdibhaṭṭa-ttāna(sthāna)-perumakkal*.

1 ல்லுத் ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபன்மற்றகு யாண்டு எ-ஆவது பிரமதெய மயிந்திரமங்கலத்து பாணச  
சன் [தூ]வெதி நாராயணன் காவிரி இசீணக்குடி நத்த[த\*]து தானுடைய தொட்டம் ஒருமாக்காணித்  
தொட்டம்

2. திருக்குறட்டுத்துறைப்பெருமானடிகளுக்கு விறற்றதற்கெல்லி காரி[க]னாராயண னாராயணன் சுட்ட  
பொற்றியாக பற்றியான்கின்ற தொட்டத்துக்கும் மெற்[ரி]க்கும் பானச்சன் சாத்தஞ் சுவரன் தொட்டத்  
துக்கும் பானச்சன் கு-

3 மரன் சடையன் தொப்த்துக்கு[மீ] வடக்கும் [வெ]பருமானடிகள் தொப்த்துக்கு சிமக்கும் சருப்பெதி (ப்பெதி)பப்தத் தானப்பெருமக்கள் தொப்த்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநானகெகிலையி ல்கப்பப்த தொ-

4 பட்டத்துக்கு விலைப்பொன் பழக்காசி[து] .. . . . பதின்கழஞ்சு பொ .. . . . ருத்த  
கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு ஒரு மாக்காணித் தொட்டமு மதனுடைய முதலும் விலைக்குற  
விறுதுக் குடுத்தென் தரி-

5 வெதி நாராயணன் காலியென் பெ . . . . . துவெ பொருட் செலவாக ஒட்டினென்  
தாவெதி நாராயணன் காலியென் பெருமானடிக்கு [1]

(A.R. No. 599 of 1904.)

Do. The inscription is much damaged. It seems to record a gift of land by the *sabhā* to provide for (unguents and) sandal-paste for (the image of) Durgā-Bhaṭāriyār of the *Mūlasthāna*.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ [1\*] கொடூர[ர]ஜகேஸரிபன்மற்கு பாண்டு [ர]-ஆவது தேவதாந ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ . . . .  
 . . . . . 8-ஞாநம் உடையது உடையது.

2. பாரியார்க்கு திருமெய்யபூச்சுத் திருச்சந்தனத்திலுக்[ரு] . . . . . மனு[ச]  
 . . . . . சந்தனம் . . . . .

3 [மெற்கெல்லி [௨]ம[ற\*]க்கும் வடபாற்கெல்லி கரும்புக்கால் . . . . மாந இவ்விசைத்த . .  
 . . . . . னை [யொமெ] . . . . .

4 . .  $\frac{1}{1000000}$  . . . . .

(A. R. No. 320 of 1910.)

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĪNĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records a tax-free gift of land for offerings (to the deity) during the midnight service (in the temple) by the assembly (*perumakkaḷ*) of **Paḷaya** [Sembiaṇ-**Mahādēvi-chaturvēdimaṅgalam**, a *brahmadēya* on the southern bank (of the Kāvēri). The mention of the village which is named after the mother of king Uttama-Chōla makes the record assignable to the next king after him, viz., Rājārāja I.

<sup>1</sup> The rest of the inscription is completely damaged.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகெசரிபத[||\*]க்கு யான்டு ஏழாவது [தெ]ந்கரை ஸ்ரீதெயம் பழய ஸ்ரீ செம்பியன் மஹா . . . . .
- 2 க்ருப் பணிப்பணியால் பணித்து சந்திரதித்தவற் இறைவியாகப் பணித்துக்குடுத்த [இலக்கண[த்]] செய்து . . . . .
- 3 மெற்குடைய . . . இம்முன்று மாச்செய்யும் சந்திரதித்தவற் திருவமுதுக்குப் பணித்து [இலக்கண[த்]] செய்து . . . . .
- 4 தெயர்க்கு பணிப்பணியால் பணித்து அந்நிரதித்தவற் திருவமுதுக்கு அந்நிரதித்தவற் இறைஇலி செய்து . . . . .
- 5 க்க . . . [க்கொளம்] எழுதினென் ஸ்ரீ செம்பியன் மாதெவி சதுஷ்டிமங்கலத்து மப[ஸு]ன . . . . .

## No. 161.

(A.R. No. 251 of 1913.)

ORAGADAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE VĀDĀMALLĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It mentions the village **Pallavamalla**- 7th regnal year.  
**chaturvē[di]maṅgalam**], so named evidently after the Pallava king Nandivarman II.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ கொராசகேசரி பன்ம[||\*]க்கு-
- 2 யான்டு ஏழாவது பல்லவமல்-
- 3 ஸதுஷ்டி . . . . .

## No. 162.

(A.R. No. 101 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records an agreement made by the *peruṅguri-sabhai* of Srikanṭha-chaturvēdi<sup>1</sup>maṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank (of the Kāvēri) remitting, in consideration of the receipt of a lump amount, the payment of taxes on four and a half *vēḷi* and half *mā* of land endowed by Vēṅgai Ḥaiya-rudrakumāra-Kramavittan of the village, for feeding three *Sivayōgis* and two *Brāhmaṇas* in the feeding house on the hill of god Tiruverumbiyūr-Ālvār. The characters of the epigraph make it assignable to a period later than Parāntaka (I)'s reign. The probability is that it might belong to Gaṇḍarāditya (See No. 138 above). The details of date given in the inscription, viz., 6th year, Makara, Tuesday, Ārdra, also agree for A.D. 955, January 9, Tuesday; the nakshatra ended at :06.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜ(கொலிராஜ)கெசரிபன்மற்கு [யான்]டு ஏ-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீதெயம் பழய ஸ்ரீ செம்பியன் மஹா . . . . .
- 2 நற் திருவாதிரநான்று பகல் இவ்வூர் திருச்சித்கூடத்தெய் யதி-செய்து பெருங்குறி கூட்டக் குறைவறக் கூடிருந்து பணிப்பணியால் பணித்த வுலகெழு வெய்ய[||\*]த பரிசாவது இவ்வூர் வெங்கை [இன]ய-
- 3 உருகுமாரகூரீவிதன் இவ்வூர்த் திருவெறும்பியூர[||\*]ன்வார் திருமலைமெல் சத்திரத்தில் உண்ண வைத்த கலம் 6 இவ்வைஞ்சு கலமும் அந்நிரதித்தவல் உண்ண இவன் வைத்த நிலமா[||\*]று மா இ-
- 4 வ்வூர்ப் புறவாய்க்குளத்துக்கிழ ஊரின்னிறும் கிழக்கு நொக்கிச்சென்று தெற்கு நொக்கிக் குளங் கரையெய் எறி[||\*] பாரற்றுக்கரைக்கு வெங்கையர்கள் ஓடாடாக்கத்தும் ஸ்ரீதெயம்பக்கல் இவர்கள் விலகொ-

<sup>1</sup> The inscription is damaged, and a portion at its right end is lost.



- 5 ஸ்ரீமதாய திலத்திலுமாக வடக்கடைய ஒரு மா திக்கி இதனெடுமடைய செ[ர]க்க(ர)செய முன்று மாவும் இவ்[வ]ர[ப] பி[ட]பாக்கக் கர[ம்]பயில் முள்ளிருடவாய்க்காதுக்கு வடக்கு இவன் ஸ்ரீம யொம்பக்கல் விலை-
- 6 கொண்டுடைய ஐவெலியில் இவனெ இவ்வூர்த் திருவாயப்பாடி ஸ்ரீ சு[ர]வூர்க்குக் குடுத்த நிலம் பத்துச் செய்யும் திக்கி நின்ற [நிலம்] ச[ர]நானகரையும் முன் சுட்டப்பட்ட முன்றுமாவும் ஆக நிலம்
- 7 ச[ர]கூலி நான்கரையெ முன்றுமாச் செய்யும் இவன் ச[ர]தூரத்தவற் சிவயொடிகள் முவர்க்கும் ஸ்ரீகண்ணி இருவர்க்கும் ஆக இவ்வவர்க்கும் உண்ண இவன் ஸ்ரீமத இன்னி[தி]த[தி]க்கு . . . . .
- 8 துக்க வெண்டும் உய்யும் இ வெக்கை யீயையருகுமாரகூலித்தன்பக்கல் ஸ்ரீமயொம் கொண்டு இன்னிலம் நான்கரையெ முன்றுமாச் செய்யும் இறையிலியாக பணித்து இன்னில . . . . .
- 9 யொம் இறை காப்பப்பெருதொமாகவும் இந்நிலம் இறை[ர]ப[ப] பணித்தாரையும் பணித்த ஸ்ரீம யிலிருந்தாரையும் இ[றை]காட்டினாரையும் வெவ்வெற்று வகை தாங் . . . . .
- 10 ல்கள் வெண்டிற பொன் இவன் சுதூததார் மன்ற[ப]பெருவாராகவும் மன்றி இறுத்தாலும் பின்னையும் இறை காப்பப்பெருதொமாகவும் இப்பரிசு பணித்து ஸ்ரீவெனெ செய்து கனமெல் . . . . .
- 11 லுருறி ஸ்ரீமயொம் இப்பரிசு திருப்பெர் பாலாசிரியன் இளையநாராயண ஸ்ரீமயாரணன் பணியால் இவ்வெனெ எழுதினென் இவ்வூர் சிபுலுன் யசு-கூயனான கலிவிசயன் தருனெனெ செகரனென் இவை யென எழுத்து
- 12 இது ஸ்ரீகண்ணி ரகெனெ ||—

No. 163.

(A.R. No. 102 of 1914.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

7th regnal  
year.

This inscription is left incomplete. It registers the sale by the *peruṅguri-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank, of the right of using the water in their tank for irrigating a land endowed to the temple of Tiruveṅumbiyūr-Ālvār after purchasing the same from the *sabhā* of Peruveṅgūr, by Venbai . . . . . Vēdivēlār 'who built the *śrīvimāna*' of the God (See No. 51 above). Land for digging a channel to carry the water to the land by means of a sluice from this tank is also stated to have been sold to the donor by the *sabhā*. This is probably a record of the reign of Rājārāja I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதாய ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெசரிபன்மறக்கு யான்ரு எ-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீகண்ணி வதுவெ-திமங்கலத்துப் பெருங்குறிவையொம் இவ்வாண்டு கற்கடகநாயற்று [வெள்ளிக் கிழமை]
- 2 பெற்ற திருவொணத்தினுன்று பகல் எங்கனா ஸ்ரீகண்ணிவனத்தெய் யதி செ[ய]து பெருங்குறி கூட்ட குறைவறக் கூடியிருந்து திருவெறும்பியூராவார் ஸ்ரீவிமநம் எழுந்தருளுவித்த கிளியூர்நாட்டுச் சிறுதலுருபையான் [வெண்பை] . . . . .
- 3 ன வெதிவெளார் இத்திருவெறும்பியூராவார்க்குப் [பெருவெங்குர் வையார்பக்கல் விலை கொண்ட நிலத்துக்கு எங்கள் குளத்து நிரெய் உதூரத்தவற் பாயவும் இன்குரீர் பாயக் குமிழிக்கும் வாய்க்காதுக்கும்] . . . . .
- 4 இக்குளத்தக்கிற் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காதுக்கு மெ[ந]க்கு நாலாக்கண்ணுறெ குமிழி வைத்துக்கொண்டு இக்கண்ணுறெய் நெளியு கால்[க்] கொல் அகத்தால் வடக்குநொக்கிப் பொய் இவர் தெவர்க்கு விலை கொண்டு . . . . .
- 5 இக்குளத்து நிரெ கொண்டு இன்னிலத்துக்கு பாயப்பெறுவதாக விற்றுக் குடுத்துக் கொண்ட விலைப் பொருள் நாங்கள் திருவெள்ளறை கவிணியன் [கூட்டன் ஸ்ரீபரந் தீரன் ஸ்ரீகண்ணி தாய் நிலி ப . . . . .

## No. 164.

(A.R. No. 104 of 1914.)

## ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription registers a sale of land, after purchasing bits of it themselves from several residents of the village, by the assembly of Peruvēṅgūr, a *brahmadēya* in Viḷā-nāḍu to Vēḷāṇ Viranārāyaṇaṇ alias Sembiyaṇ Vēdivēḷāṇ of Siru-davūr in Kiliyūr-nāḍu 'who had built the *śrīvimāna* of god Tiruveṇṇambiyūr-Ālvār,' for being endowed by him to that temple. They are stated to have received from him in addition to the cost of land, a lump-amount as *iraikāval-dravyam* towards the payment of all taxes on the gift-land. Among the boundaries of the land is mentioned a hamlet forming part of Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam, a village named after prince Uttamaśīli, son of Parāntaka I. The details of the date agree for A.D. 991, January 15, Thursday, and thus the inscription may be assigned to Rājaraḷa I. Text.

- 1 ஸ்ரீவிஜயம் [ ] கொவினாஜகேசரி பன்ம-
- 2 நகு யான்நி எ-ஆவது வினாநாட்டி
- 3 ஸ்ரீவிஜயம் பெருவெங்குர் வடெ-
- 4 ஸ்ரீவிஜயம் இவ்வான்நி மகரானுற்று விசா-
- 5 முக்கிழமை பெற்ற முலத்தினுன்று பக-
- 6 ஸ்ரீவிஜயம் ஸ்ரீவிஜயநாதத்தெய் கூட்டம்-
- 7 குறையற்கு கூடியிருந்து திருவெங்குர்ப்பு-
- 8 ராஜாஜயம் ஸ்ரீவிஜயம் எழுந்தருளுவித்த
- 9 கிளியூர்நாட்டிச் சிறுதவ்வருடையான் வெ-
- 10 ஸான் விநா[ ]னாந செம்பியன் வெதிவெள்ளன் திருவெ-
- 11 ஸ்ரீவிஜயம் ராஜாஜயம் கொள்ள விற்றுக்குடுத்த நிலைமாவ-
- 12 து எங்குளர்க் காமப்பில் இவ்வூர் வெடிவெதி மதித்த நாரா-
- 13 யணன்பக்கலும் தொமியன் வெள்ளை செந்தன்பக்க[லும்]
- 14 காக்கலாராயணன் மதித்தன பக்கலும் வெடிவெதி நாராயண-
- 15 ராயணன்பக்கலும் தொமியன் குலபாணி ந[ ]ராயணனும் தம்பியும்
- 16 பக்கலும் ஆத்தியன் கொற்றன் மாறன்பக்கலும் வெடிவெதி னாராயணன்
- 17 தாமொதிரன்பக்கலும் காக்கலன் பூதன் வடுகனும் தம்பிமாறும்
- 18 பக்கலும் வெடிவெதி னாராயணன் கொவிந்தன்பக்கலும் வெடிவெதி-
- 19 னாராயணன் மதித்தனும் வெடிவெதி நாராயண னிலகண்டனும் பக-
- 20 கலும் ஆத்தியன் ஆத்தித்த நிலகண்டன்பக்கலும் வல்லூர் மாப்பாதி
- 21 செந்தநன்நிபக்கலும் ஆத்தியன் கங்கநாராயணன் குலபாணிபக்க-
- 22 லும் ஆத்தியன் மாதெவன் காரி உன்னிட்டார்பக்கலும் ஆக இவ்வான்-
- 23 வர்பக்கலும்[ ] விலகொண்ட நிலமும் ஸ்ரீவிஜயம் பொதுவாயும்-
- 24 ஸ்ரீவிஜயம் ஆக இக்கா . . . பெரிய இவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு இ-
- 25 ஸ்ரீவிஜயம் கிழப்பாற்க்கெல்ல உத்தமசிலிச்சதுவெ-திமங்கலத்து பிடாடை மு-
- 26 ருக்காக்குப் பாயும் கிளியூர்வாய்க்காலிலின்று வடக்குகெக்கி பொந
- 27 வாய்க்காலுக்கு மெ[ ]க்குத் தென்பாற்க்கெல்ல கிளியூர்வாய்க்க[ ]லுக்கு வடக்-
- 28 கும் மென்பாற்க்கெல்ல எங்குளர்க்குப் பாயும் கிளியூர்வாய்க்காலில் தின்-
- 29 ஸ்ரீவிஜயம் வடக்கு கெக்கிப் பொன வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடப்பாற்க்கெல்ல இ-



- No. 165.

ON THE SAME WALL.

This records the sale for 45 *kaḷaṇḍu* of gold, of the right of collecting the *mākkurūṇi* tax in paddy (lit. a *kurūṇi* of paddy on every *mā* of land) from the cultivators of their village by the assembly (*peruṇḡurī-sabhai*) of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimangalam to **Sēmbiyan Vēdivēḷār** mentioned above (in No. 164) for the periodical repair of the local tank with the income thus derived. The *sabhā* is said to have met in the *Brahmashāna* for the purpose of this transaction. Evidently an inscription of **Rājārāja I.**

- 1 ஸ்லஷ் ஸ்ரீ [/\*] கொலிராஜகௌரிபன்மற்கு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீகங்கை நதிக்கரையில் அமைந்துள்ள இவ்வாண்டு சிங்கையம்.
- 2 நூற் சதீகிதமம் பெற்ற ஓரோசனிநான்று பகல் எங்களுக்கு ஸ்ரீகங்கை நதிக்கரையில் அமைந்துள்ள இவ்வாண்டு சிங்கையம்.
- 3 நெல்லு இவ்வூரும் இவ்வூர்ப் பிபாசை வட்டத்தும் உழை குடிக்கெனப் பூமின் மாதத்தாற் குறுணி யாக நாய்கள் சிற்றைக் கொள்ள வுடைய மாக்குறுணி இவர்க்கு விற்புக்குநீதிக்குக் கொண்டு விலைப்பொருள் திப்பொக்குச் செப்பொன் கைமஞ்சில் பெருந்து உலையுந் துளையும் அழுவாதது இவ்வூர் ஊராடு கல்லூர் கொண்-

4. பொன் சயிடு ம் இப்பொன் நாற்பத்ததை[ஞ்சு] கழஞ்சும் ஆவண[கீ]களியெ கைச்செல்ல சிறுக் கொண்டு மூன ஸ்டப்பட் மாக்குறுணி இவ்வுரும் இவ்வுர்ப் பிடாக்கவட்டமும் மாத்தால் பூவிறக் குறுணிறெல் கொண்டு எங்குளர்க்குளங் கல்லுவிப்பதாகவும் இம்மாக்குறுணி பூவழியிற் அட்டா தானைத் தான் வெண்டு கொவினுக்கு மறையிலிதான் வெ-
5. ண்டிறு மன்றப்பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி இம்மாக்குறுணி விறுக்குறத்தொஞ் செம்பியன் வெதிவெளாற்கு ஸ்ரீகண்டவதுவெ-திமங்கலத்தப் பெருங்குறி ஸ்லெயெயொம் இம்மாக்குறு ணிக்கு இதுவெ விலையாவணம் இதுவெ பொருள்மாவறுதி பொருட்செலவொலையு மிதுவெ யாகவும் இதுவல்லவது பொருள்மாவறுதிப் பொருட்செலவு
- காட்டக்கடவரல்லாதாராகவும் இம்மாக்குறுணி குளத்திற்கல்லது இற்றைக்குமெல் ஸ்லெயெயொங் கொள்ளப்பெறுதொமாகவும் குளத்துக்கல்லது மற்றொரு விசத்துக்கு ஸ்லெயெயெழுந்திருந்து பணித்தானொ ஸ்லெயெயொம் கடியொக்யுலவாவாஸ மெப்பெர்ப்பட்டும் செய்யாதொமாக வும் ஸ்லெயெயெழுந்திருந்து பணித்தானையும் ப-
7. ணித்த ஸ்லெயெயெழுந்தானையும் காட்டின கணக்கினையும் பதாக்கெழுவரெ பெர்ப்பொன் மறையிலி இருபத்தைங் கழஞ்சு பொன் மன்றி இறுப்பித்தும் பினினையும் இம்மாக்குறுணி குளத்துக்கெ அட்டுவ தாகவும் இப்படி திருவெறும்பியூராத்வார் ஸ்ரீவிமாதத்தெ சரிநாலென்க செயலித்துக்கொள்ளப் பெறுவாராக இப்பரிசொட்டி இம்மாக்கு-
8. றுணி நெல்லு வகூராதித்தவல் எங்குளர்க் குளத்துக்கு கல்ல விசமாக விலைக்கற விறறுப் பொருளறக் கொண்டு விறறு விலையாவணஞ் செய்துருத்தொந் திருவெறும்பியூராத்வார் ஸ்ரீவிமாத மெழுந் தருளுவித்த கிளியூர்நாட்டுச் சிறுதவ்வுருடையான வெளாந் விரநாராயணனான செம்பியன் வெதி வெளார்க்கு ஸ்ரீ கண்டவதுவெ-திமங்கலத்தப் வெ-
9. பெருங்குறிஸ்லெயெயொம் பெருங்காவில் இளையசெத்தன் ஸ்ரீயான் கட்டங்கரை பறிச்சப் பட்டுப் பெருங்காவில் இளைய செத்தன் ஸ்ரீயான் பணியால் இவ்விலையாவணவொலை யெழுதிநென் இவ்வுர் ஸ்யுலுந் யதி-பி-யனான கலிலிசையன் தருணெந்துபெருகரெனென் இவை யென் னழுத்து III-

No. 166.

(A.R. No. 112 of 1914.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers the sale of a piece of land by the *ūrār* (assembly) of Tiruverumbi- 7th regnal  
yūr in Kavira-nādu to *Vēlāṇ Viraṇārāyaṇaṇ alias Sembiaṇ Vēdivēlāṇ* of *Si[ru]dāvūr* year.  
in Kiliyūr-nādu, who is stated to have 'built the *śrīvimāna* of the God.' This  
land was to be endowed as *jīvita* for the maintenance of a watchman to the temple  
who was to be appointed from among the *ūrār*. The inscription may belong, like  
Nos. 163-5 above, to *Rājārāja I*.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||] கொராஜகெலரிவதி-ப[தி]க்கு யாண்டு எ-ஆவது கலிர நாட்டுத் திருவெறும்-  
2 பியூர் ஊரா[ய்] இசைந்த ஊரெ[ர]ம் இத்திருவெறும்பியூர் ஆள்வார் ஸ்ரீவிமான[ம்] எழுந்தரு-  
3 ளுவித்த கிளியூர்நாட்டுச் சிறு[தவ்வுருடையான வெளாந் விரநாராயணனான  
4 செம்பியன் வெதிவெளானிட எம்மிலிசைந்த விலைப்பொ-  
5 ருன கொண்டு இத்திருவெறும்பியூரானவார்க்குத் திருமெய்காப்பாக இழிவு பெற்-  
6 றதுக் குரியான் எங்குளொருவனை வகூராதிகுலந் திருமெய்காப்பு இருவதாகவும் இ-  
7 ப் திருமெய்காப்பானுக்கு ஜிவிதமாக நாங்கன எங்குளர்க் செய்து ருத்த நிலத்-  
8 துக்கு கிழ்பாற்கெல்ல இத்திருவெறும்பியூர் தெவதானத்து எல்லை வரம்பினு-  
9 கு மெ[தி]க்கும் தென்பாற்கெல்ல ஆனை நக்கனும் செம்பியன் தென்கரைநா[தி]டு கிழவனு-  
10 ம் கண்ட னம்பனும் நக்கஞ் சாத்தனும் பூதி நிலனும் கண்ட னுகனும் ஊரார் நில-  
11 துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்ல காஞ்சு னக்கனும் ஆனை நக்கனும் நிலத்துக்குக் கிழக்கு-



- 12 ம வடபாற்கெல்லைத் திருமலைக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெல்லையு ளகப்ப-  
 13 ட நில்ம் ஐவிதமாவதாகவும் இப்பரிசு செ[ய்]து குடுத்தொம் திருவெறும்பியூர் ஊரொம் ஊர-  
 14 ா ரெல எழுதினென் வெண்பிணு வறடாற்று வல்லவகிழான் கண்டனரையனென் இவை  
 15 யென் னெழுத்து இப்படி ஒட்டி இ[ட்ரி]க்குடுத்தென் னில நக்கனெ னீவை யென் எழுத்து இப்படி  
 ஒட்டி இ-  
 16 டடுக் குடுத்தென் கண்டன[க்]கனென் இ[வய] என் னெழுத்து இப்படி ஒட்டிக்குடுத்தென் சாத்த  
 நம்பனெனி-  
 17 வை என் னெழுத்து இப்படி ஒட்டி இட்டக்குடுத்தென் மாற னாகனெ[ன்] இவை எ[ன்] னெ[ழு]த்த  
 இப்படி ஒட்டி இ-  
 18 டடுக்குடுத்தென் தொக்கவய மாதெலனெ[ன்] இவை  
 19 யெ[ன்னெ]ழுத்து [ய்]

No. 167.

(A.R. No. 127 of 1919.)

OLAGĀPURAM, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE RUINED SIVA TEMPLE.

7th regnal  
year.

The inscription is partly built in. It records a sale of land by the *nagarattār* (merchant guild) of Ulagamādēvipuram in Ōymā-nādu to Gaṅgaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍa-rādi[tt]aśōla-Viḷupparaiyaṇ of Kuvalālam (Kolar) in Gaṅgarusāyira province, who endowed it for a flower-garden for the temple. This donor is evidently identical with Ambalavaṇ Gaṇḍarādittanār who is referred to in No. 54 above of the 3rd year of Rājakēsarivarman, as belonging to the *Perundaram* of the king and as having constructed the temple. Like No. 54 this may also be assigned to Rājārāja I. Among the boundaries of the land is mentioned a ridge or pathway called *Kalikaṇṭaka-peruvarambu*.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [ய்] கொவிராஜகெல்லையுறது பான்டு எ-ஆவது ஓயமாநாட்டு  
 2 உலகமாதெவிபுரத்து நகரத்தொங் கண்டனரையிரத்துக் குவளாலமுடைய கங்க ணம்பலையன்  
 கண்டராதித்த[ய்]-  
 3 சொழ விழுப்பனையனுக்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலத்தின் கிழ்பாற்கெல்லைய யெவகண் மஞ்சிக்கமான்  
 கண்டராதித்த [ய்]  
 4 ஸத்தி நடுவெ பொல கண்டராதித்தப்பெருவரம்பிற்கு மெற்குத் தென்பாற்கெல்லைய வெண்காட்டு  
 பெருவரம்பிற்கு வட[க்கும்] மெலிபாற்கெ[ய்]  
 5 கலை கலிகண்டகப்பெருவரம்பிற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லைய யெர்கிழிருகொ ணிக்கித் தெற்கு மித்  
 நாடகெல்லையிது-  
 6 . . . . . தது பல நிவங்கங்குக்கும் கொண்ட பொன் . . . கழஞ்சங்  
 7 . . . . . வானன் குட்டெற்று உளவிட்ட திருவ[ன்]னாழினை ஸ . . . . .  
 8 . . . . . நடி திருநந் வான்ப்புறமாக நிலம் காணியு . . . . .  
 9 . . . . . ருபதின் காணி கொல்ல நாடாமிரத்தத்துநூற்றெண்பத்து முன்றெ . . .  
 . முமாவரைசூழி விவையறக் கொண்டி . . .  
 10 . . . . . ம்பல . . கண்டராதித்தனுக்கு நகரத்தொ மின்னில நாடூடையவண்ணமெ  
 புலமாதெவிபுரத்து ஸ்ரீ கமி-  
 11 . . . . . ஸ்வன் கண்டராதித்தனெ விது பதாபெயரூர ாடுகை [ய்]

[illegible]



- 7 கொஇராசகெசரிவரமற்கு யாண்டு எ-ஆவது
- 8 தென்கரைப் பிரமதெயம் சி இராசகெசரிச்சருப்பெ-
- 9 திமங்கலத்து திருச்செலூர் மாதெவர்க்கு இவ்வூர் நாதெ[ர]-
- 10 ல்கச்செரி கூற்றயங்கலத்து பாரதாயன் பட்டன் செந்-
- 11 தநக்கன் சந்திராதித்தவற் இராபகல் இரண்டு நொ-
- 12 நதாவினக்கு எரிவதற்கு வையத்த நெ[ய்]யுரி இவ்வூரிய தெ-
- 13 ய்கும் பொகமாக குடுத்த நிலமாவன இவ்வூர் கற்பகதானி-
- 14 வதிக்கு கிழக்கு முன்றுக்கண்ணுற்று இராசகெசரிவாய்-
- 15 க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாஞ்சதூரத்த தெற்குநின்று மு-
- 16 ன்று முன்றுமாவும் சண்டசண்டவதிக்கு தெற்கு ஆறுங்க-
- 17 ண்ணுற்று மநொரமயாய்க்காலுக்கு தெற்கு முன்றுஞ்சதூரத்-
- 18 துக் கிழக்கடைஞ்ச முன்றுமாவும் ஆக இவ்வாறுமாச்செய்யின்
- 19 பொகத்தாலு மிந்நிலத்துக்கு இறையிறுத்து இவ்விரண்டு வி-
- 20 ளக்கு பெரிவதா வச்சன இவை விலாவெவையாகும் பன்மா-
- 21 வெழாராகெசு [||#]

## No. 170.

(A.R. No. 103 of 1926.)

KUTTĀLAM, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST AND NORTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
UKTAVĒDĒŚVARA TEMPLE.7th regnal  
year.

This is an inscription of Rājārāja I (see 10th piece) consisting of many disconnected fragments. We can however make out that this records an order of **Sembiyaṇ-Mahādēviyār**, the mother of **Uttama-Chōla**, specifying in great detail the various expenses of worship and offerings in the temple (of **Śonnavāraivār**) stated to have been built by her, for which due provision was made by her by endowment of lands. The order apportioning these lands for the specified requirements was given effect to by three officers **Sāramuḍaiyāṇ Araṭṭaṇ Ikkāḍudēvaṇ** of the *Mūttapariṇvāram* (senior establishment ?), **Appūr-Uḍaiyāṇ Ācheṇaṇ Paṭṭālakaṇ** in the *Ḥaiyavagai* (Junior staff ?) and **Ācheṇaṇ Kampaṇ alias Tirukkarralippicheṇaṇ** of *Tirumaṇaijēri*. The items of service included the recitation of *Tiruppadiyam Talavukāra-Sāmarveda*, *Taittirīya-Vēda* and *Chandōga Sāmarveda* before the deity, for which twenty-five Brahmans were appointed. Mention is also made of worship to a deity called **Amarabhujāṅgadēva** in the temple.

Text.

1st piece.

- 1 . . . . . ணைச-
- 2 . . . . . ரப்பாகெல . . .
- 3 . . . . . உத்தம சொழ . . .
- 4 . . . . . னீன [இ]ன்னி
- 5 . . . . . வெவருடைய
- 6 ப . . . . .

- 7 நா . . . . .
- 8 திவ . . . . .
- 9 திவ . . . . .
- 10 மாவும் [காவிரிநல்லூர்] . . . .
- 11 பழுவெலானம் இறையி-
- 12 லி நிலம் முக்காலெய நா-

2nd piece.

- 1 . . . . . பப நாராண
- 2 . . . . . உடையிராட்டியார் . . . .
- 3 [இ]ட்டு கு . . . . . நிலம் அளரயு-
- 4 ம ஆழ்வா . . . . . மிலைச்ச . . . . .

- 5 ஆக . . . . . கை முகுந்தெ-
- 6 க்கும் . . . . . பொள
- 7 . . . . . ன் இ-
- 8 . . . . . பதின் மாவும்

## 3rd piece.

- 1 திருக்கொயிலுடை-
- 2 யார்கள் எரிக்கடவர்களா-
- 3 ய் முன்பு கல்லில் வெட்டிக்கி-
- 4 டந்த திருநொடிகாவினக்கு ப-
- 5 தின் நாலரையும் ஆக நிலம்
- 6 பதினெழெய் நான்குமா முக்காணி-
- 7 கிழ அரைமுந்திரிகையு மனை
- 8 முப்பத்தாறும் திருநொந்தாவின-
- 9 க்குப் பதினநாலரை இதனுள்
- 10 கங்குறையாய்க் கமுருந் தெங்கும்
- 11 பூ நந்தலானமுமாக இயாக்கு கிளநி-
- 12 லன் இரண்டெய் ஒன்பதின் மாவு-
- 13 ம் ஷெவர்க்கினை கண்டு காட்டியாவ-
- 14 தாகவும் திருக்கொயிலுடையார்கள்
- 15 முன் மாண் முன்று செய்து உண்ணிடு-
- 16 வரும் நிலம் வெலியும் பழம்படி
- 17 மாண் முன்றும் செய்துண்டு வருவ-

- 18 தாகவும் திருக்கொயிலுடையார்களு-
- 19 ம் உகச்சர்களும் இராஜ கியொமகூர-
- 20 ல் ஸ்ரீகா[ரி]யஞ் செய்வானும் அடிகள்-
- 21 மாரு[ம்] கவரிப்பிணக்களும் குடியிரு[க்]க
- 22 மடலினாகமான நிலம் எழுமாவு-
- 23 ம் மடலினாகமாகவும் திருக்கொயிலு-
- 24 டையார்கள் எரிக்கடவார்க்கு கன்மெல்
- 25 முன் வெட்டிக்கிடக்கும் திருநொந்தாவி-
- 26 ளக்குப் பதினநாலரையும் பழப்ப-
- 27 டியெய் திருநொந்தாவினக் கெரிக்க-
- 28 டவார்க்களாகவும் காவிரினல்லூர்க்குள்
- 29 ஆழ்வார் மனை முப்பத்தாறும் ஷெவ-
- 30 டானமான நில முழங் குடிகள் குடி-
- 31 யாக்கவுந் திறுத்தி நிலந்தகு செ-
- 32 யு நிலம் பதின் முன்றெய் எட்டுமா-
- 33 முக்காணிக்கிழ அரை முந்திரிகெயு-

## 4th piece.

- 1 நிலந்தகு
- 2 செய்தபடி ஆ-
- 3 முவார்க்கு பய-
- 4 துப் பொநகத்தி-
- 5 ற்குப்படி சிறுக[ா]
- 6 லைக்கு அரிசி குறு-
- 7 னியும் உச்சம்-
- 8 பொதைக்கு அரி-

- 9 சி குறுணியும் அ-
- 10 நதியம்பொதை-
- 11 [க்]கு அரிசி குறுணி-
- 12 யும் ஷெ-யாம-
- 13 ததுக்கு அரிசி நா-
- 14 னுழியும் ஆக அ-
- 15 ரிசி முக்குறுணி நா-
- 16 னாழிக்கு(க்கு) குறுவா-

## 5th piece.

- 1 ள் கூலி உப்ப
- 2 ட அஞ்சிரண்-
- 3 ளவண்ணம்
- 4 நெல்லு இருதா-
- 5 னி அறுநாழியும் பயற்-
- 6 துப் பொநகத்துக்குப் ப-
- 7 ருப்புக்குப் பயறு நானாழி-
- 8 க்கு நெல்லுக்குறுணியு-
- 9 ம் பயற்றுப்பொநகத்து
- 10 க்குச் சற்கறைய இருபலத்-
- 11 துக்கு நெல்லு நாழிபுரியு-
- 12 ம் நெய்யமிந்து சிறுகா-
- 13 லைக்குமக்கும் உச்சம்பொ-
- 14 தைக்கும் அந்தியம்பொ-
- 15 தைக்கும் ஷெ-யாமத்து-
- 16 க்கும் நாலு பொதைக்கும்

- 17 பொரிக்கறி அமுதுக்குமா-
- 18 கநெ[ய்] யமு[தா]ழாக்குமாக நெ-
- 19 ய் நாழிக்கும் நெல்லுத்-
- 20 தூணியும் கறியமிந்து
- 21 நாலு பொதைக்கும் கு-
- 22 ம்மாயஅமுந்துக்கும் பருப்ப-
- 23 முதுக்கும் புழுக்குக்கறி யொ-
- 24 ன்றுக்கும் குதகரி யொன்று-
- 25 க்கும் பொரிக்கறியமு தொ-
- 26 ன்றுக்குமாகக் காயமுப்ப-
- 27 நெல்லுக் குறுணி ஒரு நாழி-
- 28 யுந் தயிரமுது நானாழி-
- 29 கு நெல்லுக் குறுணி நானு-
- 30 ழியும் அடக்காயமுது இ-
- 31 ருபதுக்கும் வெற்றிலைப்-
- 32 பற்றென்றுக்கும்

## 6th piece.

- 1 நெல்லு நானு-
- 2 ழியும் திருவமு-
- 3 திட விறகுக்கு [நெ]-
- 4 லு நானாழியு
- 5 மஞ்சட்காப்புக்கு நெ-
- 6 லு நாழியும் . . . ம-
- 7 [உச்சம் பொது]நக் . . .

- 8 க்காலு [பொ] . . .
- 9 ழம்பு நாழிக்கு . . .
- 10 இரு பலத்துக்கு நெல்லுப் ப-
- 11 தக்கும் சிதார்க்கு நெல் குறு-
- 12 னியும் ஷெமாவை சிறு-
- 13 காவைப் பதிநகுசம் உ-
- 14 சம்பொது . . .



- 15 இராவக் கைப்பதம்-
- 16 ஈக ஶீமாவை எழுபத[த]-
- 17 குக்கு எண்ண இருநாழி-
- 18 யும் ஶீ . . . க்கு கைய
- 19 விளக்குக்குமாக பரிசாரங்களுக்கு
- 20 ஶீவிளக்குக்குமாக எண்ண-
- 21 நாழியுமாக எண்ண முன்-
- 22 னுழிக்கு நெல்லுக் கலமும்-
- 23 ஈக நிசத் நெல்லு இருகல-

- 24 [னெய் இருதணி ஐஞ்சு]-
- 25 தியுரியாக ஓராட்டைக்கு -
- 26 நல்லுத் தொன்னாயிரத்-
- 27 நெண்பதில் ஶீனெய்
- 28 எழு குறுணி நானுழியும் பரி-
- 29 சட்டம் ஶீனைக்கு ஓராட்டை-
- 30 க்கு நெல்லும் பதின்சு-
- 31 று கலமும் ஐகல[வி]-

## 7th piece.

- 1 சு நல்லு-
- 2 க்கு ஓராட்டை-
- 3 க்கு நெல்லு மு[க்க]-
- 4 லமும் திரு . . .
- 5 கை இரண்டுக்கு ஒ-
- 6 ராட்டைக்கு நெல்-
- 7 லு எண்கலமும்

- 8 விதானம் ஒலறி-
- 9 நகு ஓராட்டைக்கு நெ-
- 10 லு ஐக்கலம-
- 11 ம் திருமெற்பட்டி ஒந்-
- 12 றுக்கு ஓராட்டைக்கு -
- 13 ந[வி]லு முக்கலமுமாக

## 8th piece.

- 1 நெல்லு முப்பத்தைக்கல்-
- 2 முமாக ஓராட்டை நாளைக்கு வெ-
- 3 ஶீந் நெல்லு ஆயிரத்தொ-
- 4 ருபத்தெகல்கலெய் எழுபதகுறுணி-
- 5 னுநாழிக்கு நிலன் ஆறெய் அறுமா-
- 6 முக்காணி முத்திரிசை அரை முத்திரிசை-
- 7 ஶீ ஆழி[வி]வாரைத் திருவாராதினை செய்யும் ஶீர-
- 8 ஶீண நெரு னுக்குக் கப்பட முப்பட
- 9 நிசதி நெல்லும் பதக்கு நானுழியாக
- 10 ஓராட்டைக்கு நெல்லு எழுபத்தைக்-
- 11 கலத்துக்கு நிலன் ஒன்பதி மாக்காணி
- 12 யரைக்காணியும் திருக்கொயிலுடையார்-
- 13 ஶீ முன் வெலி நிலன் கொண்டு செய்து வ-
- 14 ரும் மாண் முன்றிடுநீர் திருவமுத[வி]ட லுந் திருமஞ்-
- 15 சனதிரும் தண்ணிரமுது சமந்தட்டவும் திரு வாராதி-
- 16 ஶீன செய்யு நம்பிக்கு ஶீரிகாராக்கு செய யலும்
- 17 திருமெய்ப்புச்சத் தெக்கவும் விதானம் -
- 18 டிக்கவும் உப்பட வெண்டுமான இரண்டிலு-

- 19 க்கு நிசத் நெல்லுக் குறுணி நானுழியாக ஓரா-
- 20 டைநாளைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைக்கலத் திற
- 21 நிலம் காலெய் அரைமாவரைக்காணி திருப் பவி-
- 22 ததாமம் பறித்துத் தொடுபார் முவர்க்கு
- 23 நிசத் நெல்லுக் குறுணி நானுழியாக ஓராட்-
- 24 டைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைக்கலத்துக்-
- 25 கு நிலன் காலெய் அரைமாவரைக் காணி-
- 26 திருமுறி[வி]ந் திருவலகிடறத் திருமெழுக்- கிலு-
- 27 ஶீ முவர்க்கு நிசத் நெல்லுக் குறுணி நானு ழியா-
- 28 க ஓராட்டைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைக்கல்-
- 29 துக்கு நிலன் காலெய் அரைமாவரைக் காணி
- 30 [கச்சு]த் தலைப்பரை வென்று மத்தன் மு-
- 31 ன்றும் கறடிசை ஒன்றும் சங்கிரன்டும் காண- மிர்-
- 32 ன்றும் செகலயுகை யென்றும் தானம் ஒ-
- 33 [ரணியும் கைமணி ஓரணியுமாக ஆ[க] ப-
- 34 நனிரண்டும் திருமஞ்சனமும் திரு-

## 9th piece.

- 1 எழுதம் ஶீசத்-
- 2 ஶீயும் ஶீஸ-
- 3 ஶீயும் ஶீயு-யாம-
- 4 மும் ப[வி]னியெழுச்சியும்
- 5 வெட்டுவதாக நிசதம் பெ-
- 6 று நெல்லு இருதாணிக்குறு-
- 7 ஶீ இருநாழியாக ஓராட்டைக்-
- 8 கு நெல்லு இருநாற்றெழுபத்தெ-
- 9 மு கலநெ தாணிப்பதக்குக்கு [நி]-
- 10 ஶீன் ஒன்றையெய் நான்கு-
- 11 மாவரை அரைக்காணி முத்திரி-
- 12 கை திரு மய்காப்பா ரிருவர்க்குக் க-
- 13 பட்டமுப்பட நிசத் நெல்லு முக்குறு-

- 14 ஶீயாக ஓராட்டைக்கு நெல்லுத் தொ-
- 15 ன்னாற்றுக் கலத்துக்கு நிலன் அரை-
- 16 யெய் மாக்காணி அரைத்தான ஒ-
- 17 [வி]வனுக்கு நிசத் நெல்லு அறுபதின்கலத்து
- 18 க்கு நிலன் எழுபாவரை ராஜநியோ -
- 19 மது ஶீகாயு-க்கு செய்வ[வி]னு-
- 20 க்கு நிசதம் பதக்காக ஓராட்டைக்கு நெ-
- 21 லு அறுபதிற்கலத்திற்கு நிலன் [வி]-
- 22 முமாவரை . . . . . தியம்பாடுவா -
- 23 . . . . . தம் பதக்காக ஓரா-
- 24 . . . . . பதிற்கலத்திற்கு
- 25 . . . . . கலமிரு குசவ-
- 26 . . . . . க்கு நெல் [வி] ப-

## 10th piece.

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 தின் கலத்திற்கு நி-                 | 15 . . . . . டெவர் ஸாவத                  |
| 2 லம் அரைக்கால் ஆழ்-                  | 16 . . . . . டி இ . . . . . மெயனந்து     |
| 3 வார் திர்த்தமாடியரு-                | 17 . . . . . ளந்த . . . . . டி சிவதம்    |
| 4 னும் வைகாசி விசாகத்திற்குத்         | 18 . . . . . வுகங்-                      |
| 5 திருவிழாவிற்கும் வெண்டு பலவிச-      | 19 . . . . . முகுன் தெ[ரி]கும முன்       |
| 6 த்திற்கு நெல்லு தூற்றைம்பதி-        | 20 . . . . . ண்டு காழ்ச்சி செய்த நிலமும் |
| 7 ந கலத்திற்கு நிலன் முக்காலெய் மு-   | 21 சிவதத் செய்வென்று இத்-                |
| 8 நறுமா முக்காணி ஸங்கு[ரி]தொறு-       | 22 திருக்கற்றளி எழுப்பித்து இடெ-         |
| 9 ம் தூற்றெட்டுக் கச்சமாடி யருளவும்   | 23 வர்க . . . . . த்த ஸ்ரீ உத்தமெ-       |
| 10 கலவரிசியா . . . . . தி . . . . . ச | 24 காழரைத் திருவயிறுவாய்த்த              |
| 11 யாழமுட்ட . . . . . . . . . . .     | 25 உடையபிராட்டியார் செம்பியன்-           |
| 12 மும் பலவிசத்து . . . . . ளைக்கு    | 26 மஹாஷேவிபார் கொராஜாஜகெ-                |
| 13 ப்பளிர்ண்டு வுமநத்துக்குமாக நி-    | 27 ஸரிபுத்த[ரி]க்கு யாண்டு எவதில்        |
| 14 லன் ஒன்றெய் அறுமா . . . . .        | 28 அருவிச்செ . . . . . [இ]வி-            |

## 11th piece.

- |  |  |
|--|--|
| 1 ன உடையார் முத்த பரிவா-               | 16 தினெட்டுக்குக் காசு பதினெட்டுக்கும் ஸ்ரீ- |
| 2 ரத்து சாரமுடையான் அரட்டன்            | 17 விமானமும் மண்டபமு முள்ளிட்ட-              |
| 3 இகாடு தெவனும் உடையார் பள்ளி-         | 18 ன புதுக்க புதுக்குப்பறமும் மற்று[ம்]      |
| 4 த்தொங்கலுடையான் இனைய வ-              | 19 டெவர்க்கு வென்றும் பல்விசத்திலு-          |
| 5 கையில் அப்பருடையான் ஆச்சன்           | 20 ம் இக்கண்டு காழ்ச்சியிற் பொகமெ-           |
| 6 பட்டாலகனும் இப்பிராட்டியாரெய்        | 21 லாம் நிவந்தமாவதாகவும் அளந்-               |
| 7 இந்த லூகாயிபதமுத் செய்ய எ-           | 22 து மிக்க நிலமாவது திருவமு . . .           |
| 8 வி அருளின ஆச்சன் கம்பநாகிய தி-       | 23 ளளவு தொன்க்கிருச்சாணரை[க்]                |
| 9 ருமணஞ்செரித் திருக்கற்றவியிச்ச-      | 24 கையுள்ள பதினெண்சாண் [கொ]-                 |
| 10 னும் இருந்து இனிதிலம் திவந்தத் செ-  | 25 லாலைந்தபடி பழநிவந்தம-                     |
| 11 ம்தபடி கண்டு காழ்ச்சியாத நில-       | 26 டைத்து மிக்க நிலம் ஒன்றை-                 |
| 12 த்தில் ஆட்டான்றும் அடைப்படி         | 27 ரயெ யிரண்டு மாக்காணிபுமா-                 |
| 13 பொகத்திலெய் திருமெய்ப்பூச்சு        | 28 க நிவந்தத் செய்த-                         |
| 14 நிசதி இருநாழி குழம்புக்குச் சந்தனம் | 29 டி பூ நந்தவானமும்                         |
| 15 ஐம்பலமாட ஓராட்டைக்கு நிறெ ப-        | 30 தெங்க-                                    |

## 12th piece.

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1 ந்தொட்ட-             | 8 ந்ருளாமையில் லிட்ட |
| 2 மு மிறைக்கு-         | 9 நிலமரை மாவ-        |
| 3 ங் குடிகள் முவர்க்கு | 10 ரைக்காணியும் ப-   |
| 4 நிலம் அரையெ-         | 11 மும்படி சங்குது-  |
| 5 ய் மாகாணியு மா-      | 12 ம் உவச்சர்களி-    |
| 6 னுடையானு-            | 13 ருவருமெய் புது-   |
| 7 க்கு நிர்நிலம் ப-    | 14 நிவந்தமான கா-     |

## 13th piece.

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 ன பிரண்டு சங்-                 | 12 நந் திருவலகிட்டு திருமெழு-    |
| 2 பிரண்டுனெடு[ம்] மு[ரி]ய-       | 13 டிடக்கடவ[ரி] களாக பல்லவ-      |
| 3 வதாகச் செய்த . . . . .         | 14 [பு]ராணபுரத்து இடெவ-          |
| 4 ம் நான்மாவையு-                 | 15 [ரி] மடவிளாகத்திருக்குந் தட-  |
| 5 [ம்] பழம்படி திருமெ-           | 16 ஸ்ரீ முவர்க்கு நில முன்று     |
| 6 முக்கிரவாருந் திருப்ப[ரி]னி-   | 17 மாவும் திருப்பதியம் ப-        |
| 7 த்தாமம் பறிப்பாரும்-           | 18 ரிவா ரிருவர்க்கு நிலமெ-       |
| 8 . . . . . வறுவந்திருப்பலிக்கு- | 19 மு மாவரையும் அமரபு-           |
| 9 க கையவினக்குப் பிடிக்கக்க-     | 20 சங்குடெவர்க்குத் திருவமுத-    |
| 10 டவ[ரி]களாக நில முன்றுமா-      | 21 ரிசி இருநாழிக்கு நிலம் இரண்டு |
| 11 வும் பழம்படி திருமுந்-        | 22 மாக்காணி அரைக்காலியும்        |



## 14th piece.

- 1 திருமஞ்சனத்தறைக்குக் கிழக்கு செம்பியந் மாதெவிக்க முகம்தொட்டம் பத்துமாவுக்குக் அழகிய சொழந் கமுகந்தொட்டம் நாலுமாவுக்கும் வடக்கு காவேரி திரொடு காலுக்கு தெ-
- 2 ருக்கு சொந்நலா[ற]றிவா[ரி\*] நிலத்தில்கிழெலலை திருவழுநூர் நிலத்துக்கு மேற்கு நடுவுபட்ட இடம் திரொடு காலாயும் மணற்குன்றாயும் கிடக இடம் இத்தெவற்கு தலைக்கார சாமவெதழும் தைச்சிய வெதழும்
- 3 சந்தொக ஸாமவெதழும் அத்தியயநம் பண்ணும் ஸுரவழுவார் இருபத்தைவற்கு திருத்தி குலை அட்டிக் [க]முகம் . . று இட[ரி] அநுபவிக்க நிபந்தமாக இப்பரிசு நிலந்தம் செய்தொம் மாடலந் மதிஞதர் சாத்தநாந
- 4 மி[ம்]பரநாயர் பட்டந் எழுத்து இப்பரிசு நிலனஞ் [செய்\*]து குறித்தொம் மாடிஸந் சொதி சொழ பண்டியந் எழுத்து இப்பரிசு நிலனம் செய்தொம் மாடிஸந் நாதித்தஞ் சாத்தநாந பஞ்சவந் மாதெவிபட்ட [நெ]ழுத்து
- 5 இப்பரிசு நிலனஞ் செய்தொம் மாடல நானூற்றெண்மந் பிச்சந் எழுத்து [!\*]

No. 171.

(A.R. No. 226 of 1926.)

KILAPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

7th regnal  
year.

This records an endowment of land after purchase for providing for rice offering during the three services daily in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Sirupaluvūr, a *brahmadēya* in Kunrak-kūrram by the wife (name not given) of Adigal Paluvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Maṇavaṇār. This has been assigned to Rājarāja I (M.E.R. 1926, II, 17).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!\*] கொலிராசகேசரிபந்மர்-
- 2 க்கு யாண்டு ஏழாவது குந்நக்கூற்ற[தி\*]து
- 3 ஸ்ரீ ஸ்ரீமேயம் சிறுபழுவூர் திருவாலந்த-
- 4 றை 8வாடெவர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டரை-
- 5 யர் கண்டந் மறவனார் டெலிய[டி]கள் திருவழுநூக்கு வ-
- 6 டு சாத்தவந் பொதிரு நாழியாக முந்து பொதுக்கும்
- 7 அரிசி அறுநாழிக்கும் வைத்த நெல் பதக்கு பத[க்\*]கு நெல்லு-
- 8 க்குக் கொண்டு குறித்த நில மிச்சிறுபழுவூர் செங்குத்திறற்<sup>1</sup>

No. 172.

(A.R. No. 324 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 2 *mā* of land left in charge of the *dēvakarmis* for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi at Tiruppurambiyam, a *dēvadāna* 'separated from the division Andāṭṭu-kūrram', by Sāvāndi Kumaraṇ Mādēvaṇ of Idaiyārrukkudi (residing at) at Vānavanmādēvi-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Innambar-nāḍu. The name of the *brahmadēya* village suggests its origin to Vānavamahādēvi, a queen of Uttama-Chōla (M.E.R. 1926, II, 21) or to the queen of Sundara-Chōla, the mother of Rājarāja I (*ibid.* II, 16).

<sup>1</sup> The continuation of this is not traceable on the stone.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*]
- 2 கொராஜகேசரிபந்-
- 3 மற்கு யான்டி எழா-
- 4 வது வடகரை இன்னம்பர்-
- 5 நாப்பி வயுஷ்டெயம் வானவந்-
- 6 மாதெவிர் சதுஷ்டிம-
- 7 வகலத்து இடையர்-
- 8 நறுக்குடிச் சாவாந்தி-
- 9 க் குமரன் மாதெவனெ[ன்\*]
- 10 [அண்பாட்டுக்குற்றத்து]நின்று நி-
- 11 விய தெவதானந் திரு-
- 12 ப்புறம்பியம்பலைய ப-
- 13 ராமலுராயிக்கு சந்திராதித்த-
- 14 வல் எரிய [னீ\*]வத்த திருநொந்-
- 15 தாவிளக் கொன்றினுக்கும்
- 16 [னீ\*]வத்த நிலமாவது இவ்வான்-
- 17 வனீலுமா டெவிச்சதுவெ-  
ட-
- 18 தியங்கலத்து ராஜகேஸ்-

- 19 ரிவதிக்கு கிழக்கு தாமதத்-
- 20 வாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெக்க-
- 21 வடஞ்ச முதற்கண்ணற்று
- 22 தெற்கினின்று முதற்றுண்-
- 23 டத்து நிலம் உப இந்தில[ம்\*]
- 24 இண்ணு மாவும் சந்திராதி-
- 25 த்தவல் ஒரு நொன்-
- 26 தாலினக்கெரிப்பதாக இ-
- 27 றை திச்சி நின்ற பொகங்-
- 28 கொண்டு திருநொந்தாலி-
- 29 ளக்கொன்றும் தெவகச்சி-
- 30 னெ யெரிப்பதாக உதகபு-
- 31 ஸ்டு செய்து ஒவ்வெய்-
- 32 தருந்தென் திருப்புறம்-
- 33 பியமுடைய பரமலுர-
- 34 மிக்கு குமரந் மாதெவன்
- 35 இது பதாபெய்யுர ஈகெஷ [||\*]

## No. 173.

(A.R. No. 51 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is clearly an inscription of Rājaraḡā I, who was otherwise known as 7th regnal year. Rājaraḡakēsarivarman. The name has been read as 'Rājakēsarivarman' in the M.E.R. This records an agreement given by the temple authorities of Tiruppugalūr a dēvadāna-brahmadēya in Panaiyūr-nāḍu to burn three twilight lamps in the temple towards the interest on the money received by them from Kāḍaṇ Vaikundaṇ, the headman of Tiruppērūr in Puraṅkarambai-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகேசரிவந்தரு யான்டி எ-ஆவது பனையூர்நாட்டு தெவதான வரூ  
டெ[ய்\*]ம் திருப்பு-
- 2 கலூர் லுமாடெவர்க்கு புறங்கரம்பநாட்டு திருப்பெறுர் கிழவந் காடந் வைகுந்திடை இ  
ஸ்ரீகொயிலுடையொம் நா-
- 3 வ்கள் கொண்ட காசினால் பொலியூட்டு[க்\*]காக நாங்கள் எரிப்பதான ஸ்ரீவினக்கு ௩ இவ்  
விளக்கு முற்றும் ஆவனரா[க்\*] காலம்
- 4 இரவு ஸ்ரீ எரிப்பொமாளும் வனூர்[க்\*]வற இ ஸ்ரீகொயிலுடையொம் ||—இவ்வ வரூகெய்யுர  
ஈகெஷ ||—

## No. 174.

(A.R. No. 306 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE 2ND PILLAR IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE,  
GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end. It mentions God Śrī Gōkaraṇattu- 8th regnal year. Mādēva in Tiruvēlppūr, a dēvadāna in Kavira-nāḍu.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொராசகெ-  
2 சிபியுக்கு யான் எ-  
3 ட்டாவது கவிநாட்டு தெவ-

- 4 தானம் திருவென்புழி ஸ்ரீ-  
5 [கொ]ரணத்து மாதெவாரு  
6 . . . . . [திரு]யன் . . .

## No. 175.

(A.R. No. 467 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,  
VĒDĀRĀNYĒŚVARA TEMPLE.8th regnal  
year.This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of  
Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by Akalaṅkaṇ Malaiyarādittaṇ, a chief (?) of Malāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ]  
2 ஸ்ரீ கொ[ர]ராசகெ-  
3 சிபியு[ ]க்கு யான்-  
4 6 அ-ஆவது திரும-  
5 ஸைக்காட்டு சை-  
6 வெவாக்கு மலாநு-  
7 [டைய]ரன் அக-

- 8 ஸைக்கன் மலைய-  
9 [ர]நித்தன் வை-  
10 த்த நொந்தாவின-  
11 க்கு 6 இ[லு]க்கு . . . .  
12 [பெரா]டு தொ[லு]-  
13 றும் கொண[ ]  
14 . . . ஸைக்காட்ட . . .  
15 . . . . .

## No. 176.

(A.R. No. 172 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is much damaged. It seems to register a grant of land made by Sēndampunagi, the wife of Kāchchuvāṇ Mādhavaṇ to provide for the sacred bath of God Paramēśvara at Tiruppātturai on the days of *Śaṅkrānti*. Among the boundaries of the land is mentioned a channel called Uttamaśīli-vāykkāl. Probably a record of Gaṇḍarāditya.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொராஜகெஸரிவத[ ]க்கு யான் அ-ஆவது திருப்பாதி[ ]தறை வா[ ]கொராசகெ-  
[ ] [அயந]  
2 [ஸ]பு[ ]நதித் திருமஞ்சநத்துக்கு[ ]க் காசகவ[ ] மாயவன் ஸ்ரீ[ ]ணி செநதம் புநதி  
வைச்ச நிலம்  
3 . . . வுருஞ்ஞற இராஜகெஸரிவதிக்கு. மெக்கு உத்தம[ ]வாயக்கா[ ]க்கு வடக்கு அஞ்சாக-  
4 ண்ணற்று முதற்சிறத்து தெற்குடஞ்ச உப[ ]க் கெக்கடைய பாடகத்துக்கு வடக்கு க[ ]யன்  
5 [உ]ஸி[ ] சதுக்கத்துப்பட்ட இரண்டாம் பாடகம் 7) வில் மெ[ ]க்கடை . . . . .

## No. 177.

(A.R. No. 176 of 1907.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This is also probably an inscription of Gaṇḍarāditya. It registers an endowment of land by Tappildaram Pallavaraiyaṇ *alias* Kīlmāttūr Paruvūr, an officer of prince Arikulakēsaridēva for offerings and worship to the deity at Tiruppaṇambūdūr which

The rest of the inscription is damaged.

formed part of **Uttamaśīli-chaturvēdimāṅgalam**, a *brahmadēya* village on the southern bank (of the river). It is the same as No. 570 of 1908 which is published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 111.

### No. 178.

(A.R. No. 564 of 1908.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It records a gift of 45 *kalañju* of gold for 8th regnal burning a perpetual lamp and a day-lamp in the temple by **Bālāśīriyaṇ Nārāyaṇaṇ** year. **Janā[rdaṇaṇ]** of **Uttamaśīli-chaturvēdimāṅgalam**.

#### Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெலிலிஜி-ஃ[ர\*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது தென்கரை வுலம்பெயம் ஸ்ரீ உத்தம  
செலிச்சுருப்பெறி . . . . . துறை . . . . . பகர் பாலா  
சீரியன் நாராயணன் ஜகா[டி-ஃ] உதராதித்தலத் திருநொந்தாவினக்கு க-க்கும் பகலிவினக்கு  
ஒன்றுக்குமாக . . .
- 2 . . . . . பொன் சமீருப நாற்பத்தைங் கழஞ்சு பொன்னாலும் திருப்பாத்தறை [ஸ்ரீ] ஸ்ரீ காரி  
பன் நாராயணன் சொமத்த . . . . . மழலை . . . . . மிதன்  
கொண்ட பொன் ருப பதினங்கழஞ்சும் கொண்டு பகலிவினக்கு க ஆழாக்கு நெய் யட்டி  
ளிய . . . . .
- 3 . . . . . ஆம் [ஆ]மாக்கு நெய் . . . . . க ஸ்ரீமெவை செயதுதித்தாம்  
நாராயண . . . . .

### No. 179.

(A.R. No. 567 of 1908.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is identical with No. 176 above.

### No. 180.

(A.R. No. 570 of 1908.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is identical with No. 177 above.

### No. 181.

(A.R. No. 574 of 1908.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably an inscription of **Gaṇḍarāditya** like No. 177 above, and records an agreement given by the *peruṇṅuri-sabhai* of **Uttamaśīli-chaturvēdimāṅgalam** making tax-free for a lump-amount of 10 *kāśu* received by them from **Tappildaram-Pallavaraiyaṇ**, one *mā* and odd of land belonging to the temple of **Paramēśvara** at **Tiruppanambūdūr**.

De.

#### Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 112.



## TIRUNEḌUṆGAḶAM, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEḌUṆGAḶANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

8th regnal  
year.

The inscription registers a sale of land as *kuḍinikkā-dēvadāna* by the *sabhā*, the *ūr* and the *dēvakarmis* of the temple at Tiruneḍuṅgaḷam, a *dēvadāna* in Kavira-nāḍu, for 30 *kāśu* received by them as *karpūra-vilai* for the temple, to Kambaṇ Maṇiyaṇ, the headman of Śūralūr, with the stipulation that after clearing the forest and reclaiming the land he was to pay 150 *kalam* of paddy annually as *kāṇikkadaṇ* to the temple. The land was to be irrigated by the same stream called Kumiliyāru which also irrigated the temple lands. Mention is made of a certain standard grain-measure (*ūrkkāl*) called *Kōḍukulavaṇ*. The characters belong to about the 10th century A.D., and from the reference made in it to the officer **Rājarāja-Brahmamārāya**, the record may be assigned to **Rājarāja I**. Tiruvēlpūr (Tirugōkarṇam) of No. 174 above was also in Kavira-nāḍu.

## Text.

- 1 ஹஹி ஸ்ரீ [||\*] ராசிக்ஸரிபந்மற்கு யாண்டு அ-ஆவது கலிரநா-
- 2 ட்டு பெருமானார் தெவதாநம் திருநெடுக்களத்து வடவெ-
- 3 பொழு முரொழும் செவகதிக்கொழும் குரலுந் திழவல் கம்பன் மணிய-
- 4 னுக்குக் கு[டி]நிக்காத் தெவதாநமாக விறுக்குடுத்த நிலமாவது இத்தெவதாநம்
- 5 கள்ளியயல் பழநிலத்துக்கு வடக்கிற்காலுக்குக் கிழபாற்கெல்லை மாங்காநல்[லா]-
- 6 ர் எல்லைக்கு மெற்கும் புதுவ[ய]க்குவதது உட்கடை நிரொடுகாலுக்கு வடக்கும்
- 7 இக்குளத்து தீர்க்கொப்புக்கு மெ[ற்]\*க்கும் தெந்பா[ற்]கெல்லை மாதெவந் மயக்கந்-
- 8 கண்ணுற்று தென்வாய்புக் கொத்தம் கிழக்குமெற்கு எல்லையளவும் இதனுக்கு வ-
- 9 ட்கும் மெய்பாற்கெல்லை விக்கிராணநல்லூரெகலைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை புத்தா-
- 10 ம்புருணயாந் அரையந் சதுரவிடங்க[ன்]\*நிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நில முள்ளில் மொழிவின்றியெ
- 11 ட்டிக்கொண்டு உசர்ப்பிலி உசர்க்கவும் குழிப்பிலி குழிக்கவும் பெறுவாநாக இத்தெவர்க்கெ இக்காட்டுக்கு
- 12 விலைக்கு ராஜராஜபுஷ்ப[ம]ராயர் சிகாய்த்து இத்தெவர் பண்டாரத்து எவத்த காச உய் இக்
- 13 பதுக்கும் விறுக்குடுத்து எதிராமாண்டுமுதல் இத்தெவர்க்கெ காணிக்கடந் ஆண்டுவரை யனப்ப
- 14 ாடுயா இந்நெல்லு னூற்றயப்பதிந் களமும் ஊர்க்கால் கொதுகுலவநால் அளப்பதாகவும் தெ-
- 15 நநாற்றிலின்று கள்ளியயலுக்குப் பா[ய்]\*ந்த குமிழியாறெ இந்நிலத்துக்கு தீர்க்கிந்தவாழ்வா
- 16 பாய்ப்பெறுவதாகவும் இந்நிலம் விலை யொற்றி வரகிமரகத்துக்குரித்தாக வசூரித்தவல்
- 17 க மதிரை
- 18 ப்பெருவ-
- 19 ழி நிக்கி
- 20 விறுக்கு-
- 21 தெதொ-
- 22 ம் குரலு-

- 23 ஈ கிழவந்  
 24 கம்பந்  
 25 மணிய-  
 26 னுக்கு  
 27 இயவ-  
 28 னைவெய-  
 29 ம் இய ப-  
 30 தசெய  
 31 ஸா[ரவ]க்ஷ. ||—

No. 183.

(A.R. No. 347 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing it from the ūrār of 8th regnal Tiruppaḷuvūr in Viḷattūr-nāḍu, who made it tax-free after reclamation, by Śāttan year. Achehaṇ of Āḍavattūr in Uṟaiyūr-kūṟṟam, for the special sacred bath of the deity on the days of Saṅkrānti.

Text.

- |  |  |
|--|--|
| 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [  *] கொராசெச்சிபன்மற்கு பா-  | 21 இதனால வந்த இறை எப்பெற்பட்ட இ-       |
| 2 ன்டு அ-ஆவது வினத்தூநாட்டித் தி-          | 22 றையும் வெட்டியு[ம்*] மற்றும் எப்பொ- |
| 3 குப்பமுலூர் ஊராய் இசைந்த ஊரொம் திரு-     | 23 ர்பட்டதும் இறுத்து (மி)காத்துக் கு- |
| 4 ப்பமுலூர் பரவெழு[ர*]ர்க்கு சக்கிராந்தி   | 24 ருப்பொமாகவும் செ-                   |
| தொறு-                                      | 25 ந்திர் வெட்டி செயாக-                |
| 5 ம் ஸுவபனங் செய்வதற்கு உறையூர்குற்        | 26 தாகவும் அ[ந்*]நிர் முன்-            |
| றத்து                                      | 27 . . . . . னம் பாச்செயு-             |
| 6 ஆதவத்தூருடையான் சாத்தன் ஆச்சனா-          | 28 வதாகவும் சந்திரா-                   |
| 7 [க்கு] ஊரொம் எம்மிலிசைந்த விலைப்பொ-      | 29 தித்தவந் நிற்க இப்-                 |
| 8 ருள் கொண்டு விற்றுக்குறக்க விலை கொ-      | 30 பரிசொட்டி விற்றுக்குறி-             |
| 9 ன்டு கலவிக்குறித்த புன்செய்க்கு          | 31 த்தொம் திருப்பமுலூர் ஊ-             |
| 10 எல்லை சித் தாற்கெல்லை ஆற்று-            | 32 ராய் இசைந்த ஊரொம்                   |
| 11 க்குப் பொன வழிக்கு மெற்கும் தென்-       | 33 இலாராண்ட விலைகொ-                    |
| 12 பாற்கெல்லை கிழச்செரிப் பக்கத்து பு-     | 34 ன்டு இப்பரவெழு-                     |
| 13 ன்செய்க்கும் இதற்கு மெற்கு மெற்செரி-    | 35 றற்கு சந்திராதித்தவ-                |
| 14 ப் பக்கத்துப் புன்செய்க்கு வடக்கும் மெ- | 36 ந்திற்கு . . . . . நதி-             |
| 15 ல்பாற்கெல்லை ஊர்ப்பெ. துவாய்க்காலு-     | 37 . . . . . வ ண . . .                 |
| 16 க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெற்செரி    | 38 செய்விப்பதாக கலவி                   |
| 17 பக்கத்துப் புன்செய்க்கு தெற்கு இயலிசை-  | 39 வசக்கி குறித்தென் சாத்-             |
| 18 த்த பெருநான்கெல்லிலும் அ-               | 40 தன் ஆச்சனென்—                       |
| 19 கப்பட்ட நிலம் எழுமா எழுமாவும் உ-        |  |
| 20 ண்ணிலம் ஒழிவினறி விற்றுக்குறித்த        |  |



## No. 184.

(A.R. No. 573 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal  
year.

This records an endowment for a perpetual lamp made by **Pāṇḍaṇ Orriyūraṇ**, a shepherd (*maṇṛāḍi*) of the place. The *maṇṛāḍik-kalaṇaiyūr* including the *vāriyaṇ* of the village agreed to the daily supply of ghee for the purpose. A record possibly of **Gaṇḍarāḍitya**.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [ ||\* ] கொவிராஜகெளரிய[ஸ்ரீ][ஸ்ரீ]க்கு யாண்டு எட்டாவது வாடகரை ஸ்ரீஸ்ரீயெயம் ஸ்ரீஸ்ரீ ராடண மகாபெய்திமக்கலத்து திருவநகியூர்.
- 2 எத்து பாரிஸ்ஸாதிக்கு இவ்வூர் இருந்துவாழ மன்றாடி பாண்ட நெற்றியூரன் வைச்ச நொந்தா வினக்கு இவ்வூர்வாக்குச் சௌரடிச்சவற் வை.
- 3 ச்ச நொந்தாவினக்கு ஒன்று[க்]காக நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவதற்க இவ்வூர்[ஸ்ரீ] வாரியனும்பட்ட மன்றாடி கலையார் குடுத்த
- 4 சாவாமுவாப்பொரு தொண்ணூறு இத்தொண்ணூறுநூறு கொண்டு சௌரடிச்சவற் இவினக்கு ஒன்றும் எரிப்பொமாநொம்
- 5 இ மன்றாடி கலையெயம் [ ||\* ]

## No. 185.

(A.R. No. 416 of 1922.)

BĀDŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE TIRUVANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple at Vāḍavūr by **Saṅgaṇ Kuṭṭēraṇ alias Ḥamai-Manṛāḍi** (a shepherd of the place).

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [ ||\* ] கொவிராஜகெளரிய[ஸ்ரீ][ஸ்ரீ]க்கு யாண்டு எட்டாவது வெண்குற்றக்கொட்டத்து வாதலூர் திருவநகியூரத்தாழ்வாரிக்கு சங்கந் குட்டெறநகிய இளமைமன்றாடி விட்ட ஆடு தொ[ண்]னூறும் இத்தமம் ரகித்தார் ஸ்ரீபாதம் எந் தலைமெ(ல)லின
- 2 இ நகாவினக்கு வைத்தெந் இலூர் சங்கந் குட்டெறநகிய இளமை மன்றாடி எந் நகாவினக்கு முட்டாமை எரிப்பொம் [ ||\* ]

## No. 186.

(A.R. No. 269 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYAṆPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete record and stops with the mention of the *madhyastha* of the village.

## Text.

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொரோலகெண்டிபுத்தற்கு பாண்டு அ-ஆ-

2 வது இவ்வூர் ஸ்வாமி ஆமிரத்திருநாற்றுலவ-

No. 187.

(A.R. No. 202 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of a *vēli* of land for the maintenance of a hall 8th regnal year. (*ambalam*) erected by him at Chandralēkhai-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūrāṁ, by Vayiramēgam Piḍāraṇ of Veṇṇāyil in Miṣēṅṅi-nāḍu, after purchasing it tax-free from the *Peruṅguri-sabhā* of the place. The land was allotted in certain specified proportions for the following services in the *ambalam*: supply of drinking water (to the wayfarers) during summer, keeping the premises clean, supply of oil for a lamp, supply of earthen pots (for the water-shed); and for general periodical repairs. *Vayiramēga* was a surname of the Pallava king Dantivarman. This is probably a record of Āditya I (M.E.R. 1916, II, 7).

## Text.

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொரோலகெண்டிபுத்தற்கு பாண்டு அ-எட்டாவது ஆர்க்காட்டுசூற்றத்து ஸ்ரீரத்தெயு  
வனூரெவெவ-

2 தவெ-பிழங்கலத்து பெருங்குறிவெவெயொம் மியச்செங்கிநாட்டு வெண்ணுயிலுடையான் வயிர  
மெகம் பி-

3 டாரன் எங்கனார் எடுப்பித்த அம்பலத்துக்கு அம்பலப்புறமாக விற்றுக்குத்த நிலம் இவ் புறம்-

4 புலத்து வெலி இவ்வெலிச்செய்க்கு மியபாற்கெல்லி திருநாராயணவதிக்கு சிறுக்கு ஆர்[க்] எட்டு  
வாய்க்கா-

5 லுக்கு தெற்குத் திருவெள்ளறைவாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெற்கடைய அரையெ ஒருமா நியக்கி  
இதனெடுமடை-

6 யக் சிறுக்கு கொள் விற்றதவாற்றுகி திடல் நியக்கி விளைவு வெலிச்செய் அம்பலப்புறமாக எம்மிவி-

7 சைந்த விலைப்பொருள் வையிலெ அறக் கொண்டு இவ்[டு]வலிச்செய்யும் வனூரத்திவந் இறை  
இலி ஆ-

8 க விற்றுக் கல்மெல் வெட்டிக்குத்தொம் பெருங்குறிவெவெயொம் இந்திலம் இறைகாட்ட  
பணிப்பார் செல்-

9 சைமிடை குமரிஇடை நடுவு செயிதார் செய்த பாபங் கொள்வார் இப்தும் சகிப்பார் ஸ்ரீபாதம்  
எந் தலமெலன் [||\*]

10 இந்திலம் வெலிச்செய்யிலும் இவம்பலத்து கொடைமா[த]தண்ணி[ர்] அட்டுவானுக்கு நிலம்  
எட்டுமா[ர்]வும் அம்பலம் மெ-

11 மு(க்)குலார்க்கு நிலம்[ர்] அரைக்காலும் விளக்கெண்ணை அட்டுவானுக்கு காலும் கலம் இ(ட்)மெ  
செவருக்கு ஒருயாவரை புதுக்குற முற்றுமாவும் [||\*]

No. 188.

(A.R. No. 242 of 1926.)

KIḶAPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the right end. It registers a sale of land to the temple of Tiruvālandurāi-[Mahādēva] at Śirupaluvūr, a *brahmadēya* in Kuṇra-  
kūrāṁ, by Śāvāṇḍi Dāmōdiraṇ Korraṇ, a resident of the village.

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொவிராஜகேசரிபுத்தூர்த்து பாண்டு அ-ஆவது குற்றக்கூற்ற[த\*]து ஸ்ரீமதிபெயர்  
சிறுபழுவூர் ஸ்ரீமதி சாவாந்தி தாமோதிரந் கொற்றனென் இவ்வூர் திருவாசந் . . .
- 2 கீழ் வாய்க்காலில் வடவாய்க்கால் நான் விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழபால்கேசரில் இவ்வூர்  
சாவாந்தி நாராயணந் பாண்டனும் தம்பிமாரும் நிலத்துக்கு மெ[ந்\*]க்கும் தென்பால்கேசரில்  
இவ்வூர் . . . . .
- 3 தானப்பெருமக்கள் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கேசரில் இவ்வூர் சாவாந்தி தெவந் ஸ்ரீமதிபெயர்  
நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்கேசரில் அகப்பட்ட உண்ணிலம் ஒழிவிந் தடி  
இரண்ட . . . . .
- 4 குசனாக்கும் விற்று விலையாவணம் ஸ்ரீமதி குற்றத்தெந் தாமோ[த]திரந் கொற்றனென் இத்திருவால்துறை  
உணையா[த\*]தெவ[த\*]க்கு இது உத்தா[த\*]திரா நகெ[த\*] ||—

No. 189.

(A.R. No. 332 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal  
year.

This records the gift of 6 *kulañju* of gold to provide for the daily supply of an *ālākkū* of ghee, for half a lamp in the temple of the Bhaṭṭārakar at Tiruppurambiyam by a *Vellāla* of the place named *Dēśākkurāi Aranidi*. This is possibly an inscription of Sundara-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொவிராஜகேசரிபுத்தூர்—
- 2 க்கு பாண்டு அ-ஆவது திருப்புறம்மியமுடைய பட்டால்கர்—
- 3 க்கு இவ்வூர் இருக்கும் வெள்ளாளந் தெசாக்கு—
- 4 னை அரநிதிச் சூராதீத்தவந் எரிக்க வைத்த விளக்கு
- 5 அரை அரைக்கு தீசத் மாமாக்கு நெ[ய்]யட்ட கூறும் இப்பொன் கொண்டு கட—
- 6 வார் காரியுன் பெருனயப்பிகொன்றியும் கொரியந் கொற்ற—
- 7 நக் கூத்தனும் ||—

No. 90.

(A.R. No. 79 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPA VANĒŚVARA TEMPLE.

This is an unfinished inscription which stops with the mention of the *sabhā* of Tiru[*t*]turutti, a *dēvadāna* in Ārkkāṭṭu-kūṛram and Iraviyāchchan Sembiyan, a resident of the village.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொவிராசகேசரிபுத்தூர்த்து பாண்டு அ-ஆவது ஸ்ரீ[த\*]காட்டு—
- 2 கூற்றத்து தெவநாறம் திரு[த\*]துருத்தி ஸ்ரீமதியோம் இவ்வூர் இரவி யா—
- 3 ச்சன் செம்பியன் [ந] . . . . .

No. 191.

(A.R. No. 220 of 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKARĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is built in in the middle. It seems to register the sale of some land by the *ūrār* (assembly) of Kaḷakkāṭṭūr in Āmūr-kōṭṭam, to Araiyan Tillaikkūttan alias Rājarāja-Aṇimuri-Nāḍālvān who probably endowed it to the temple under

the name *Kalaikalābharanaṇ*. The shrines of *Kāḍugāl* (*Piḍāri*) and *Sāttan* (*Sāstā*) evidently situated within this land are specifically excluded in the transaction. The surname of the donor suggests that the inscription may belong to *Rājarāja I*.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகெசரிவழி[||\*]க்கி பாண்டு அ-ஆவது ஆழர்க்கொட்டத்துக் க[ன]க் கா[ட்]ர் . . . . .
- 2 அரையன் தில்லைக்கூத்தனான ராஜராஜ அணிமுரிநாடாள்வாற்கு விற்றுக்குடு[||\*]த நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை . . . . .
- 3 லை பெருவழிக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை மணிவிலைசெரி வடசிறுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை தெ . . . . .
- 4 [தி]ருவகடும்புமுடையார் ஷேவ . . . . . க்கும் வடபாற்கெல்லை நிரொடுகாதுக்குத் தெற்கும் இஞ்சூற் பெரெல்லையுள் . . . . .
- 5 ஓர் மகப்பட்ட நிலத்தில் தென்கிழ . . . . . ணமுர்த்தி சொமாசி அகமனை நங்கலாக உண்ணிய மொழிவின்றி பெறுவிலக்கா . . . . .
- 6 ணங் கிழிகைக் கொண்டு விற் . . . . . ககாட்நர் ணரொம் காடுகாள் கொயிலுஞ் சாத்தன் கொயிலு நங்கலாகவும் இதற்றிறம்பிநார் . . . . .
- 7 திருவாரீண் மகற்படுவதாக . . . . . [ன]த்தின் பெர் கடுகெவாணாத் இது நான் கொண்டபடியெய் . . . . .
- 8 . . . . . ராஜ அணிமுரி நாடாள்வானென் [||\*]

## No. 192.

(A.R. No. 225 of 1931.)

ON A STONE LYING ON THE PAVEMENT OF THE FIRST PRĀKĀRA  
IN THE SAME TEMPLE.

This is a fragmentary inscription. It probably records an endowment for 8th regnal offerings to god Tirukkarapuradēva by a chief whose name is lost. It is possible year. that he was identical with the donor mentioned in No. 191 above.

## Text.

- |  |  |
|--|--|
| 1 . . . . . ஐகெசரி . . . . .           | 8 . . . . . லி மனையால் . . . . .         |
| 2 . . . . . அ-ஆவது . . . . .           | 9 . . . . . ம் திலகன் ஓ[ரு] சொ . . . . . |
| 3 . . . . . [த]ம் உடை . . . . .        | 10 . . . . . னைக்காற் பொ . . . . .       |
| 4 . . . . . [ரு]டாள்வார் இக் . . . . . | 11 . . . . . ணனை தெவ . . . . .           |
| 5 . . . . . ருக்காபுரதெவற் . . . . .   | 12 . . . . . ட சொற்றால் வந் . . . . .    |
| 6 . . . . . யில் ஏறின சங் . . . . .    | 13 . . . . . ன                           |
| 7 . . . . . கொள்வநான . . . . .         |  |

## No. 193.

(A.R. No. 13 of 1907.)

TIRUVISALŪR, KUMBakonam TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYOGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This registers a sale of land by Kuravaśrī Tiruvorriyūradigaḷ-Kramavittan, a 9th regnal member of the *ālunṅaṇam* of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, to a lady named year. Nakkaṇ Varaguṇā, the wife of Marudaṇ Paṭṭaṇ alias Sōlavēḷāṇ, the headman of Karugāvūr. As the inscription is incomplete the details of the transaction are lost.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொலிரா-
- 2 செசரிபன்மறி பிண்டு கூ-தாவ-
- 3 து வடகரைத் தெவதாத வு-ஆதெயம்
- 4 அமறிநாராயணக் சதுஷ்டிமங்க-
- 5 லம் யானுங்கணத்தாருள் குவழி திருவெ-
- 6 றற்றியு(ர்)ரடியு[||] க-சீலித்தென் வி-



- 7 றுக்குடுத்த நிலை[யா]வண[ம்]
- 8 செம்பியன் [காரை]க்காடுடையான் மகன்
- 9 கருகாவூர் சிழவன் மருதன் பட்டினி-
- 10 ய சொழுவெளான் மணவாட்டி நக்கனவ-
- 11 ரகுணருக்கு விற்றுக்குடுத்த நி-
- 12 லமாவது இய்யூர்ப்பாடி திருவிசுலூரின் வடக்கத்து நான் விற்று[சு]குடுத்-

## No. 194.

(A.R. No. 178 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal  
year.

This is the same inscription as No. 574 of 1908 which is published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, as No. 112. pp. 248 f. The regnal year is read there as 8. (See No. 181 above).

## NO. 195.

(A.R. No. 260 of 1907.)

TIRUVIḍAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This records an endowment of ten mā of land for the maintenance of a gardener who was to look after a flower-garden of *śīruṣeṇbagam* (*champak*) laid out by one Tiruvenkāṭṭu-Pichchan, by the *sabhā* and *ūr* of Tiraimūr in co-ordination with the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil and the *patipādamūlattār* (of the same village). Tiruvenkāṭṭu-Pichchan figures in the same capacity in No. 249 of 1907 of the time of Parakēśari 'who took the head of the Pāṇḍya' (Āḍitya II Karikāla). The record may be one of Parāntaka II Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரிபூதற்கு யாண்டு சு-ஆவது திருவிடைமருதுடையார் சிறுசெண்பக நந்தவாணம் திருவெண்காட்டுப்பிச்சன் செய்த நந்த-
- 2 வானத்துக்கு நிதிநிராகுல் ஸு-ஆகிராயர் மெநாயகத்து திரைமுர் ஸு-வெய்யாரும் ஸாராரும் திரு விடைமரு[த]ில் நகரத்தாரும் பதிபாதமுலத்தாரும் இருந்து
- 3 நந்தவாணம் திரு[த\*]தி ஓறைப்பார்க்கு விளங்குடி தெவர் நிலத்தில் கொ[ரைபன்]ளம் பத்து ம[ர] திரு நந்தவாணம் திரு[த\*]தி இறைப்பா[ர\*]க்கு ஸு-ஆகிராயர் நிற்க செய்-
- 4 [து குடுத்]தொம் இது ஸு-வெய்யாராகெசு [||\*]

## No. 196.

(A.R. No. 266 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

The inscription records a gift of 48 sheep for burning half a perpetual lamp in the temple of Ālvār at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* of Paḍuvūr-nāḍu in Āmūr-kōṭṭam, made by Kētti the wife of Kaliyaṇ Āchchan, a resident of the village, and left in charge of two local shepherds who were to supply the ghee under the supervision of the *sabhā*.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரிபூதற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஆழர்க்கொட்டத்து பருவூர்நாட்டுத் தெவநாந் கிருவிடநதை ஆழ்வார்க்கு இய்யூரி[ஸ\*] இருக்கும் மந்ருடி கலிய நாச்சநாந் மந்ருடி மணவாட்டி கெத்தி திருவிடவநதை ஆழ்வார்க்-



2 கு[உ]ஹதித்தம் பற்றி திற்கு வைய[த] திருக்காவினக்குத் தானைய [சு]த்தட்டிந சாவாமுவாய் பெராந நாற்பத்தெட்டும் கையக்கொண்டு இந்நெய் நாற்பத்தெண்ணுழியும் அனக்ககடவொம் மாநொம் இவ்வூர் இருக்கு மன்றடி சொழந(ப்) புகழியும் சொழனரை.

3 சம் இவ்விருவொம் இத்திருக்காவினக்கு அனையும் கடைக்கண்டு எரிப்பிப்பொமாநொம் திருவிடவந்தை வலையொம் இத்த[த] இரகிப்பார் ஸ்ரீபாகம் எந் தலைமெலந[த]

No. 197.

(A.R. No. 215 of 1911.)

TIRUNĀGĒŚVARAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription opens with two verses in Sanskrit which are damaged, and which 9th regnal mention the heroic achievements in Sinhala (Ceylon) of a Bāṇa chief (name lost) year. 'the ornament of Bali-kula', and also refer to the daughter of Arikulakēśari. It records an endowment made by this princess, called Ariṇḍigai-Pirāṭṭiyār and the wife of the Bāṇa, for the conduct of worship and offerings and for burning 2 lamps during the three services every day to god Amarasundaradēva set up by her-probably in memory of her husband-in the temple at Tirunāgēśvaram, a *dēvadāna* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank. Details of items required for each service are also given. As the record is incomplete the nature of the endowment is not clear.

*Piḷḷaiyār Arikulakēśari*, the father of the donatrix is no other than Ariṇḍaya. Rājakēsarivarman of this inscription should therefore refer to his son and successor **Sundara-Chōḷa**. The expedition to Ceylon mentioned in the record, wherein the Bāṇa prince is said to have distinguished himself (at the cost of his life), is known to have been led by the Koḍumbālūr chief and general **Parāntakan Siṟiyavēḷār** in the reign of **Sundara-Chōḷa** (*Ep. Ind.* Vol. XII, pp. 124 ff., and *M.E.R.* 1914., II, 15).

Text.

- 1 . . . [த]ரொடெ சேவாசி மாலிவ வண்ணவ.
- 2 . . . . . வலையெலிழை . . . . .
- 3 கொ சிதவொஹ சிஜீ-கதாரி வழு-ஹ ஹுத-புல-
- 4 . விசஜிகவய தவய || உ வலிகுமகிகெவய
- 5 மாவல வலிகுமகெவயரிண ஹுதக வலி-
- 6 . . . . . புலிகுமாவலிவய வலிதக
- 7 . சேவாசிகெய வலிவலகசி || உ
- 8 [ஹுதபுல] [||\*] கொவிராஜகெமலிபத[ரி]க்கி யாண்டு [க-ஆ]வது தெ-
- 9 [ந]கரைத் திரையமுநாட்டுத் தெவதானந் திருவி[ரட்டாந]த் திரு-
- 10 தாமியுரத்து உடைய ஸ்ரீகொயில் உடையொம் பிள்ளையார் அரிசு-
- 11 ஸகெஸியார் மகளார் அறிஞ்சினைப் பிரா[ட்டி]யாரான ஸ்ரீபாண-
- 12 ப்பெருந்தெவியா ரெழுந்தருளுவித்த அமரசந்தர[தெவர்க்கு]த் திருவ-
- 13 மித்தரிசி சிறுவனைக்கு பூரிக்குத்தலரிசி இருநாழியும் நெய்யமுது அ-
- 14 ரைப்பியியும் கறியமுது மிளகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும்
- 15 பொரிக்கறியமுது ஒன்றும் தவிரமுது உழக்கும் அடைக்காயமுது இரண்-
- 16 றும் வெற்றிலையமுது எட்டும் சந்திவினக்கு இரண்டும் உச்சியம்பொ-
- 17 தைக்கு பூரிக்குத்தலரிசி இருநாழியும் நெய்யமுது அரைப்பியியும்
- 18 கறியமுது மிளகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும் பொரிக்கறியமுது ஒன்[று]-
- 19 ம் தவிரமுது உழக்கும் அடைக்காயமுது இரண்டும் வெற்றிலையமுது எட்டு-
- 20 ம் சந்திவினக்கு இரண்டும் இரவைக்குப் பூரிக்குத்தலரிசி இருநாழியும் நெ-



- 21 யமுது அணப்பிடியும் கறியமுது மிளகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும் பெ-  
 22 றரிக்கறியமுது ஒன்றும் தயிரமுது உழக்கும் அனடக்காயமுது இரண்டும் வெற்றிலை-  
 23 யமுது எட்டும் சந்திவினக்கு இரண்டும் இப்படி இந்நிவந்தம் நிச்சலப-  
 24 டி சந்திரதித்தவற் செலுத்துவதற்கு இந்நம்பிராட்டியார் ஸ்ரீ ஸா-  
 25 ணப்பெருந்தெவியார். 1

## No. 198.

(A. R. No. 612 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
 SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE  
 CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

9th regnal  
 year.

A gift of 90 sheep left in charge of the *maṇṇāḍikkulaṇaiyār* of Viranārāyaṇa-  
 chaturvēdimaṅgalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvara,  
 by Kāḍaṇ Vāmadēvi of Kaḍambūr. This is probably a record of Sundara-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெளரிபுத்ர[||\*]யொண்டு க-ஆவது வடகரை பஞ்சபுஷ்பம் ஸ்ரீவிரதாராயண  
 உதடு-திமங்கலத்து திருவனக்கூரத்து கைமடவற்கு-
- 2 ஆண்டாத்தவல் ஒரு திருநெளந்தாலினக்கெரிவதற்கு கடம்பூர்க் கடைத்தெருவில் இருக்கும் காடன்  
 வாமதெலி இ ஸ்ரீ விரதாராயண உதடு-திமங்கலத்து மன்றாடிக்கலையார்-
- 3 வசம்னிசதி உழக்கு நெய் திருவினக்குக்கு அடக்கவாராகக் குடுத்த வாடு கய் இத்தொண்ணூரும்  
 சாவாமுலாபெராடு இவை உதடு-திமங்கலத்து இது முவாயிரத்தறுநூற்றுவர் ஸ்ரீ [||\*]

## No. 199.

(A. R. No. 410 of 1922.)

BĀDŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE TIRUVANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an inscription of Rājarāja I who is otherwise known as Rājarājakēśari-  
 varman. The name has been read as Rājakēśari in the *Epigraphical Report*. It  
 records a gift of the tank Araiaṇ-ēri and the land irrigated by it, free of taxes, to the  
 temple of Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār at Vādavūr in Vādavūr-nāḍu, a subdivision of  
 Venkuṇṇa-kōṭṭam by the ūrār of the village.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜராஜகெளரி[||\*]யொண்டு ஒன்பதாவது வெண்குற்றக்கொட்டத்து  
 வாதவூர்நாட்டு
- 2 வாதவூர் ஊரெராம் எங்கனூர் திருவனந்திபுரம் உடையார்க்கு எங்கள் அரையன்னியும் எரிசும் தீர்ப்பு  
 நெல் விளைவித்து [||\*] [||\*] இறையிலிசூத
- 3 செ[||\*]தொம் வாதவூர் ஊரெராம் இதற்றிறம்பில் திருவாணை வலிஞ்சார் படும் தண்ட[||\*] படுவொமாக  
 [||\*] [||\*]

## No. 200.

(A. R. No. 415 of 1922.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME TEMPLE.

Do.

This records the gift of a gold ornament, 30 sheep and a cocoanut garden by the  
 ūrār of Vādavūr for a perpetual lamp in the temple, agreed to be burnt by the  
 Sivabrāhmaṇas in whose charge the endowment was left. Possibly an inscription of  
 Sundara-Chōla to judge by the writing.

1. The inscription stops here unfinished.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொவிராஜகேசரி [புது] [ ] க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது வெண்குநற்கொட்டத்த வாத்தூர் நாட்டு வாத்தூர் திருவகன்புரத்து ஆள்வார் கொயில் திருவுணுமி [கை உடைய] சிவபுரா.
- 2 ஊனர்க்கு ஊரொம் இசைந்து குடுத்த பரிசாவது இத்தெங்கும் இடாக்குவனவும் தெவணியும் இனி கிறிவினவும் முப்பதாடும் அரைக்கால்ப் பொ[ன்]னிந் பட்ட(ம்)மும் கொண்டு இனகாலினக்கு நித்தமும் முட்டாமை எரிப்போ.
- 3 மய்யனொம் லினக்குப் பெருவினல் படி இரட்டி எரிப்பொம் ஆனொம் நிசதம் இரண்டு மாண் முட்டாமை செய்வொம் ஆனொம் சிவபுரா ஊனரொம் ஊரொம்மும் தூது பொகாமை காப்பொம் [ஆனொம்] உ.

## No. 201.

(A. R. No. 382 of 1924.)

MELAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by seven temple servants (*talippattudaiyār*)<sup>9th regnal year.</sup> to burn a perpetual lamp in the shrine on the north side of the temple of Mahādēva of Avanigandharvva-Īśvara-griham, a *dēvadāṇa* in Kunrak-kūrnam with the interest on ten *kaḷaṇṇu* of gold now received by them from the two (classes of) *nagarattār* with whom the amount had been originally deposited by the donor, **Viraśōḷa Aṇukkan Siṟiyappi Maḷapāḍi** of Avanigandarvapuram in the 1[6]th year of Parakēsarivarman Uttama-Chōḷa in the regime of **Aḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Maṇavaṇār**. At the time of the transfer of this amount the administration of the temple is said to have been vested with one **Kauśikaṇ Nakkaṇ Mārapirāṇ**. The inscription may be assigned to **Rājarāja I**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொஇராசகேசரிபன்மற்கு யாண்டு ௧-ஆ-
- 2 வது குன்றக்கூற்றத்து டெவதானம் அவனிகுது-  
3 ஸது[ர] ஆ[ஊ]த்து சீனாடெவர் வடவாய் ஸீகொயிலுக்கு அ-
- 4 வலிகுது-புரத்து விரசொழஅணுக்கன் சிறியப்பி மழபா-
- 5 டி சதுராதித்தவல்லும் வைத்த நொ[ந்]தாவினக்கு ஒன்றிநிக்-
- 6 கு படியும்க்கினல் நிசதமுமக்கு நெ[ய்]யெரிய வைத்த பொன்
- 7 டி பதின்முகுசும் ஸீகொப்பரகேசரிபன்மர்க்கு யாண்டு உத்தமசொழ[ர]க்கு டி[சு]-ஆவது அ-
- 8 டிகள் பழ-
- 9 வெட்டரையர் கண்டன் மறவனார் அரு[ள்]செய்ய ஸீகாயு-ம் ஆராயாநிற்க இரண்டு நகரத்தாரும் சிறி-
- 10 யப்பி மழ-
- 11 வாடி வைத்த பொன் பதின்முகுசும் கொண்டு இரண்டு நகரத்தாரும் பலிசை இட்டு வாராநிற்கின்ற பொன் பதின்முகு-
- 12 குசும் ஸீகாயு-ம் ஆராயாநின்ற கௌபரிகந் நக்கந் மாறபிரான் ஆராச்சியில் இப்பொன் பதின் முகுசும் வாங்குகொண்டு
- 13 சதுராதிதவல் இரவும் பகலும் ஒரு நொத்தாவின-
- 14 க்கு எரிப்பொம் ஆனொம் இத்தனிப் ப-
- 15 டுடையொம் எழுவொம் இது வதுவதுவதுவது || உ-

## No. 202.

(A. R. No. 209 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

The inscription records a gift of 2 shares (of land) after purchasing them from two members of the *āḷuṅgaṇam* of the village Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam, named **Irāyūr Nārāyaṇa-B aṭṭa Daśapuriya** and **Kuravaśiri Echcha(Yajña)kumāra**

Do.



**Daśapuriya**, and getting them made tax-free by the *sabhā*, by a certain Kōdai-Pavitrām for providing for the expenses of the festival in the temple of god Tirupperundurai-Perumāṇaḍigal. As the script employed in this inscription is of the same early variety as that of No. 310 of the 24th year of Rājakēsarivarman published below, which has been assigned to **Āditya I**, this may also be attributed to that king.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] கொராசகேசரிபனம்[ர்கு\*] இயாண்டு சு-ஆவ[து] ஆற்காட்டுகூற்ற-
- 2 ததுப் பிரமதெயஞ் சந்திரலெகைச்சுருப் பெதிமங்கலத்துத் திருப்பெருந்து-
- 3 னைப் பெருமானடிக்கு இவ்வூரானும் கணத்தாரும் இராயூர் நார[ரி]யண [ஊட்ட] டுஸபுரிய-
- 4 ரும் குரவசிரி எச்சகுமார(உ) டுஸபுரியும் இவ்விருவரிடைபக்கல் கொதை பவித்திரத்தென் விலை-
- 5 கொண்ட பங்கு இரண்டும் திருப்பெருந்துறைப் பெருமானடிக்குத் திருவிழாப்பற-
- 6 மாகப் பங்கிரண்டும் குடுத்தமையில் இப்பங்கிரண்டு பங்கின கொடியும் கொண்-
- 7 டு திருவிழாச் செ[ப] வதாத்த திருவிழாப்பறமாகப் பங்கிரண்டும் குடுத்தென் கொ-
- 8 தை பங்கிதத்தென் இப்பங்கு இரண்டும் இவ்வூர் ஸ்ரீயாரும் பனமகேசு-
- 9 ரும் இரகேசு இப்பங்கிறையிலி குடுத்தோம் ஸ்ரீயாரும் . . . . . யெழு[ராகேசு] [||\*]

No. 203.

(A.R. No. 238 of 1927.)

AMMAṅGUDI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE-MORTAR KEPT IN THE LAKSHMĪNĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

9th regnal  
year.

This consists of a number of fragments which should have originally formed part of a complete inscription. It seems to record the re-construction of a temple or shrine under the name Tiruvaioṭṭi (Ayōdhyā) to Rāmadēvapperumāl, and consecration of the image of the deity therein, and an endowment of land for offerings, worship and lamps to the god and for a flower-garden by the *gaṇapperumakkaḷ* (of the village). This is an inscription of **Rājarāja I**.

Text.

- A-1 ஸ்ரீ பதி [||\*] கொ இராஜராகேசரி-
- 2 பதி[ரி\*]க்கு யாண்டு சு-ஆவ(ர)து . . . . . ண-
- 3 ண்ட . . . . . டெயம் பெரும்பிடுகு வெலி [பாலியு]-
- 4 . . . . . மங்கலத்து டெவர்கண்-
- 5 ப்பெ . . . . . ம் பதிவா . . . . .
- 6 ளும் . . . . . மும் எங் . . . . . து இவ் . . . . .
- 7 கள் . . . . . ஸ்ரீ செ . . . . . ஸ்ரீ
- 8 . . . . . ம் இடிஞ் . . . . . திருவா-
- 9 . . . . . ம் திதெ இதி . . . . . லத்து சு-
- 10 ணப்பெருமக்களோ . . . . . இத்திருவே-
- 11 யெ . . . . . ககெய் கொடுசெ . . . . . ந்தரு
- 12 . . . . . த்தெவர் இத்திருவையெ . . . . .
- 13 மில் எழுந்தருளினிற்ற

B-1 வாராகவும் இவர்க்கு மிதுவெ ஸ்ரீ கொ-

- 2 மிலாவதாகவும் இவ்வர்க்கு உச்சம்[பெரி] . . . . .
- 3 த இருநா[மி]த் திருவமுர்து பெறுவதா . . . . .
- 4 தின்ற இரண்டு பொது திருவாரா[தன]-
- 5 ம் திருவிளக்கு முன்று ஸந்தியு . . . . .
- 6 வினக்குந் திருவாரா[தன] . . . . .
- 7 துக்கும் ஸந்தியு . . . . .
- 8 திவா . . . . .
- 9 விள[ங்] . . . . .

C-1 திவந்தமாச்சிதெல்லா . . . . .

- 2 விக்க[க்க] டவாராகவும் இதற்றிறம்பி
- 3 த்தெவற்குச் சுட்டின சிவலும்
- 4 . . . ண்டாவென்றனைப் பதின்கழஞ்சு
- 5 பொன் தண்பம் வைப்பித்து இ-
- 6 . . . மின்னையும் இநிவ-
- 7 . . . விக்கக்கடவாராகவும் இரண்-
- 8 . . . . களிலுமல்லாதா-
- 9 . . . . . தடுத்தாரெ அ-

D-1 படி நிலம் இரண்டு[ம்] . . . . .

- 2 இத் தெவரிது முன்பு ஸ்ரீ . . . . .
- 3 நிலமும் நந்தவானமான . . . . .
- 4 தெவர்க்குத் திருக்கவானமா . . . . .
- 5 ம் இந்நந்தவானமும் நந் . . . . .
- 6 வானத்துக்குப் புதும் வழியும் . . . . .
- 7 நந்தவானத்துக் கிணறு [மற்று]மி-
- 8 ற்குள்ள ஓயம் தெங்கும் புளியும் முட்டி-
- 9 பட்ட பச்சிலைப் பயன்மரங்களு மி-
- 10 த்தெவர பரிகலமுள்ளன அம்மர-
- 11 மெப்பெரப்பட்ட லும்மும்
- 12 . . . . .

E-1 ஸ்லாம் மி ஸ்ரீராம-

- 2 தெவப்பெருமானை
- 3 கொண்டு இச்சுப்பப்பட்ட
- 4 இவை யெல்லாம் ஸ்ரீராமதே[வ]-
- 5 பெருமான்தெ ய[ர]வதாகவும்
- 6 ர[ர]மதேவப்பெருமானுக்கு ஸ்ரீ
- 7 . . . ம் பெருமக்களெய் இ-
- 8 . . . ம் தெவற்கு

F-1 வட்டெப்பெ . . . . .

- 2 . . . பணிப்பணி[யா]-
- 3 . . . கணப்பெருமக்-
- 4 . . . இப்பரிசு வை-
- 5 . . . ந்தளும் தெவ-
- 6 . . . ம் இவை இரண்டு
- 7 . . . கணப்பெரும்-
- 8 . . . மாளுக்கு செ-
- 9 . . . வெட்டினெ-
- 10 ன் ஸ்ரீராம-

No. 204.

(A.R. No. 126 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of quarter *vēli* and odd of land, free of taxes, to the temple 9th regnal year. of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nāḍu by the *sabhā* of Nityavinīta-maṅgalam, a *brahmadēya* in the same *nāḍu*, for 15 *kaḷañju* of gold which was endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Pūvāḷśāyaṅgaṇam-Uḍaiyāṇ.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கோயிராஜகேஸரிபுரக்கு பாண்டு க-ஆவது [மி]டையாற்றுநாட்டு திருத்தவத்தறை  
கோடெவர்க்கு
  - 2 புவாழ்சாயங்கணமுடையான் இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவந் ஒரு நொனதாவினக்கு  
எரிவதற்கு வைத்த பரி-
  - 3 சாவது இஞ்சாட்டு பிரமதெயந் சிக்ஷிசிதமங்கலத்து ஸ்ரீமெயொம் கொண்டபொன் டிரு கழஞ்ச  
இப்பொன்
  - 4 பதினேங்கழஞ்சுக் கொண்டு இறையிலியாகத் திருத்தவத்தறை கோடெவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த  
நிஸமா-
  - 5 வது மாச்சாத்திடலின் தென்(ம)வாய் நா[ஸ்]மாவரையும் முக்காணியும் அரைமாவும் ஆக நிஸம்  
காஸெழுக்காணி-
  - 6 யும் இறையும் எச்சொறும் வெட்டியும் வெதினையும்(ஞ்) சென்னிரவெட்டி உப்பப் பப்பப்  
பட்டும்ச் செ-
  - 7 யாததாக இறையிலி செயிது குடுத்தொம் திருத்தவத்தறை கோடெவர்க்கு சிக்ஷிசிதமங்கலத்து  
ஸ்ரீமெயொம்
- இதிற்றிறம்பிற் நூற்றெட்டுக் காணங் பதாரதெயுரோ தண்பரிட ஒப்புகொடி ஸ்ரீமெ  
யொம் [||\*]

No. 205.

(A.R. No. 483 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.10th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep by Pulluñjiru-Nambi a merchant of Arimukka-  
puram in Malai-nāḍu, for a perpetual lamp in the temple of Tirumaraikkāṭṭālvār.  
The temple servants (*dēvaridaichchāṇṇār*) who received the sheep agreed to supply  
an *ulakku* of ghee by the measure *Tirumaraikkāḍaṇ* every day for the purpose.

## Text.

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கோ இராசகே[சரிபந்]மற்[கு] | 9 மறைக்காடனல் நிசதம்       |
| 2 பாண்டு க-ஆவது திருமறை-                   | 10 உழக்குப்படி நெய் யட்டு- |
| 3 சூரட்டாழ்வார்க்கு மலைஞட்டு               | 11 [வெ]வாமானெம் தெவரின[ட]- |
| 4 அரிழுக்கபுரத்து வியாபாரி பு-             | 12 ச்சான்றெய்              |
| 5 ஸ்ரீகுஞ்சிறுநம்பி வைச்ச                  | 13 இது ப-                  |
| 6 நொந்தாவினக்கு க [ஒனதி]-                  | 14 த[ர]தெயுர-              |
| 7 னுக்கு வைச்ச ஆடு [தொண்]-                 | 15 ரகெஷ [  *]              |
| 8 னூறு இவை கொண்டு திரு-                    |                            |

No. 206.

(A.R. No. 383 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a lamp in the  
temple of Śīru-Tirukkōyil-Mahādēva at Urūmūr, a *dēvadāna* in Nalvayalūr-kūrām, by  
Kurumban Śīrugan of Villāṅgāṭṭūr in Arumbūr-kūrām (a subdivision) of Pāṇḍi-nāḍu.  
The gift was entrusted to the *sabhā* of the village. This is possibly an inscription  
of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிவத[ரி\*]க் பான்டு ப-
- 2 த்தாவது வடகரை ந[ஓ\*]வயலுக்கூற்றத்து செ-
- 3 வதரனம் உறுமுரசு சிறுத்திரு[க்\*]கொயில் கெளடெ-
- 4 வர்க்கு பாண்டி[ட்\*]டு [அ]ரும்பூர்க்கூற்றத்து
- 5 விள்ளாங்காட்டிர் உடையான் குறும்ப-
- 6 ன் சிறுகன் குறித்த ஆடு தொண்ணூறு [இவ]டு குறித்த
- 7 தராநிலையினக்கு திறெ எண்பதின்பலம் இவ்-
- 8 வாடு கொண்டு நிசதம் உழக்கு நெய்யால்
- 9 ஒரு நந்தாலினக்கு வஜ்ராக்ஷிவற் எரிப்பிப்பொ-
- 10 மானெம் உறுமுரசு ஸ்ரீமெய்யொம் இது [பத]யெழு-
- 11 ரர் சீரகெடு || உ-

## No. 207.

(A.R. No. 356 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is incomplete and left unengraved in places. It seems to 10th regnal record a gift of land to the temple of Paramēśvara at Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nāḍu year. by Rāmadēvaṇ of Kāraikkūḍi in the same nāḍu. Perhaps a record of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிபன்-
- 2 மற்கு யான்டு டி-ஆவது விளத்தூர்நா-
- 3 டு திரு[ப்\*]பழுவூர் பரமெஸ்வர்க்கு 'இந்நாட்டுக்'கா-
- 4 [ரை]க்குடான் இராமநெவன்நென் . . . . [இ]வ்-
- 5 [ரூ]ர் காராண்டிமை நிர்நிலம் வடநங்காட்டி இத்-
- 6 தெவர்க்கு குறித்த நிலன் உ ஸ் கு எலலை
- 7 கிழ்பாற்கெல்லி வாய்க்காலுக்கு மெற்க்கும் தென்பாற்-
- 8 கெல்லி என் புஞ்செய்க்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லி
- 9 . . . . .
- 10 லை ஒருமாவரைக்கு . . . . .
- 11 சைத்த பன்னாக்கெல்லையுளகப்பட் . . . . .
- 12 ய நினை உண்ணில . . . . .

## No. 208.

(A.R. No. 365 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This states that at the instance of the chief **Paluvēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār**, the *nagarattār* of Avanigandharvapuram had it engraved on stone that all the taxes (*maṇrupāḍu*) in this village might be accepted on the model of those prevailing at Nandipuram from olden times (See No. 215 below). This is evidently an inscription of Sundara-Chōḷa.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ இராசகெஸரிபதற்கு யான்டு டி-ஆவது பழுவெட்டையர்
- 2 மறவன் கண்டனார் அவதிகுடி[ப்\*]புரத்து மன்றுபாடு எப்பெரப்பட்டது பண்-
- 3 டை ததி புரமற்றாதியெ கொள்க என்றருளிச்செய்ய கல்லின்மெல் வெ-
- 4 படிக்கொள்எப்பெற்றார் அவதிகுடி[ப்\*]புரத்து நகரத்தார் || உ-



## No. 209.

(A.R. No. 232 of 1926.)

KILAP PALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal  
year.

This records the gift of 60 sheep by Nilaiyaṇ Pugaḷaṇ, a shepherd of the village for burning a lamp during the day in the temple of Tiruvālanduraḷ-Mahādēva at Sīrupaluvūr, a *brahmadēya* in Kuṇṇak-kūṇṇam, and for bathing the god in ghee on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year.

Text.

- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ பீ [ ]*          | 11 கடு இவற்றுள் (ப) பக-       |
| 2 கொவிராஜகெ-            | 12 ஸ்வினக்கெரிய நிச-          |
| 3 ஸ்ரீபழற்கு யா-        | 13 தம் ஆழாக்கு நெய்க்கு சா-   |
| 4 ஸ்ரீ -ஆவது            | 14 கு ஆடு நிக்கி நின்ற ஆ-     |
| 5 குன்றக்கூற்றத்து      | 15 கு மரும் உத்தரமயன்-        |
| 6 ஸ்ரீபழற்கெய[ம்]       | 16 ம பற்று ஸ்வினாந்தி(நா)கன்- |
| 7 சிறுபழலூர் திருவா-    | 17 குடியருள் வைத்த [நெய்]     |
| 8 ஸ்ரீபழலூர் கெய[ம்]    | 18 கு [ ] இது பழா-            |
| 9 இவ்வூர் மன்றாடி நிலை- | 19 கெய[ம்] சேஷ [ ]*           |
| 10 ஸ்ரீபழலூர் வைத்த ஆடு |                               |

## No. 210.

(A. R. No. 240 of 1925.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

A gift of 90 sheep left in charge of the *sabhā* of Sīrupaluvūr for the daily supply of an *uḷakku* of ghee by the *nārāyam* (measure) for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālanduraḷ-Mahādēva of the village, by Nakkaṇ Kāḍaṇār of Paluvūr.

Text.

- |                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ பீ [ ]*        | 11 பழலூர் ந[ ]கன் காட-             |
| 2 கொவிராஜகெ-          | 12 நார் இவ்வூர் ஸ்வினாந்தி(நா)கன்- |
| 3 ஸ்ரீபழலூர்          | 13 குறித்த ஸ்வினாந்தி(நா)கன்-      |
| 4 யான்டு -ஆ-          | 14 கடு இத்தொண்டாறு                 |
| 5 வது குன்றக்கூற்ற-   | 15 ஆப்பாழம் நிசதம் நாரா-           |
| 6 தது ஸ்ரீபழலூர்      | 16 யத்தால் உழக்கு நெய் அ-          |
| 7 ம சிறுபழலூர் திரு-  | 17 குவொய்க்குநெய் [இச்சிறு]-       |
| 8 குவொய்க்குநெய் [ ]* | 18 பழலூர் ஸ்வினாந்தி(நா)கன் [இ]-   |
| 9 கெய[ம்] நெய்நாடி-   | 19 த பழலூர் ஸ்வினாந்தி(நா)கன் [ ]* |
| 10 அக்கு ஒன்று எரிய   |                                    |

## No. 211.

(A.R. No. 333 of 1928.)

NERŪR, KARUR TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This registers a sale of land to the temple of Śrī Pāṇḍaṇ-Viṇṇagardēvar at Viraśōḷa-chaturvēdimaṅgalam (by which name evidently Nerūr was known); a *brahmadēya* in Kilāṅga-nāḍu by Bāradāyaṇ (Bhāradvājaṇ) Nārāyaṇaṇ Nārāyaṇaṇ a

resident of the village. The price he received is stated to have been  $3\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold by the standard weight known as *Kāṣeṭṭāṅkal*, which probably signifies that a *kalañju* of gold was equivalent to 8 *kāṣu* in weight. This is incised in late characters and is probably an inscription of **Kulōttuṅga-Chōja I.**

## Text.

- 1 கொராஜகேஸரிபன்மற்கு யாண்டு ௩-ஆவது திழங்கநாட்டு ஸுஷுஷெயம் விசொழச்சுருப்பெதி  
யங்கலத்து பாரதாயன் நாராயணன் நாராயணனெந் இலூர் திருமெற்றலி-ஆழ்வார் ஸ்ரீ பாண்டன்  
விண்ணகரெவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த
- 2 திலமாவது இலூர்க் கொளமாதெவிவா[ய\*]க்காது[க\*]கு வடக்கு நிதிமிசு[ய\*]வதிக்கு மெ[ற்\*]க்கு  
ஆறுங்கண்ணுற்று முன்னுந்துண்டத்து வடதிழக்கடைய காணியரை[க\*]காணி செய் இலூர் ஸுஷுஷயார்  
பக்கல் பாரதாயன் நாராயணன் சொலை விலைகொண்டு தந் மக்கள் சொலைநாராயணனும்  
சொ-
- 3 லை சுஷுஷனும் கூறாக குறிக்க அவ[ர\*]கன்பக்கல் நான் விலைகொண்டு உனய இக்காணி  
யரைக்க[ர\*]ணி செய்யும் விற்று குடுத்த கொண்ட விலைபொருள் காசெட்டாங்கல்லால் முக்கமுத்  
சைர பொன ஆவணக்களியெ கொண்டு இதிலம் காணி யரைக்காணி[ய\*]ச் செய்யும் விலைக்  
குற வி-
- 4 நறுக்குத்தென் ஸ்ரீ பாண்டன் விண்ணகரெவர்க்கு[||\*]

## No. 212.

(A.R. No. 74 of 1931.)

PANDANALLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This is said to be a copy of an old stone inscription. It records a gift of two <sup>10th regnal</sup> *kāṣu* made by **Periyanambi-Bhaṭṭaṇ**, son of **Gōmaḍattu Dakṣhiṇāmura[ti\*]ti Bhaṭṭa** <sup>year.</sup> **Sarvakratuyāji** of **Kāṭṭūr-Avaṇimāṇikka-chaturvēdimāṅalam** on the north bank of the **Maṇṇi** (river), and his wife **Piramacheḥāṇi** for burning a lamp every morning and evening in the temple of **Paśupatidēva** at **Pandaṇanallūr**.

## Text.

- 1 பழய கலவெட்டுப்படி. [||\*]
- 2 ஸுஷு ஸ்ரீ கொராஜகேஸரிபன்மற்கு யாண்டு ௩ ப-
- 3 ஸுஷுஷயார் பசபதிதெவர்க்கு ஒரு திருவினக்கு கா-
- 4 லைமாவது இருபொழுது எற்றி எரிக்க இக்கொயில் சரி-
- 5 ஸுஷுஷனன் பராஜாபக்யுள திரு[க\*]வயாறு சிவனொக-
- 6 பக்கல் இவ்வொ[ர\*]யாதி காணி உய்யமாக நான் குடுத்த கா-
- 7 க இரண்டுக்கு திங்கள் பவிசை இருநாழி எண்ணை-
- 8 யால ஸகவினக்கு வைத்தென் மண்ணி வட-
- 9 கரை காட்டுர் அவனிமாணிக்கச்சுருப்பெதிமங்கல-
- 10 தது கொமடத்து உக்கிணுமா[க\*]திமட்ட ஸக-கருகா-
- 11 ஸுயார் மகன் பெரியநம்பிவட்டெனும் பிரெ-
- 12 மபுறத்து பிரமச்சொமாசியார் மகன் என் ஊரை-
- 13 யு-க பிரமச்சானியும் சந்திராதிதவ[ய\*] மாறெ-
- 14 ஸாஸுஷெ ||—  
ஸ்வ



## No. 213.

(A.R. No. 329 of 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.11th regnal  
year.

This records a gift of  $7\frac{1}{2}$  *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunilakkunram in Kunriyūr-nāḍu, by **Naṇbaṇ Tuṇaiyaṇ** of Kuttakkuḍi in the same *nāḍu*. The writing seems to be of the time of **Āditya I**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பூ [||\*] கொவிராசு[சு]கெசரிபன்ம[சு]-
- 2 க்கு யாண்டு ம[சு] இவாண்டு குன்-
- 3 நியூநாட்டு திருநிலக்குன்ற-
- 4 து திருமுல்பானத்து பெருமான-
- 5 டிகளுக்கு குன்றியூர்நாட்டு குத்தக்குடி ந-
- 6 ண்பந் துணையனென் நொந்தாலினக்கொ-
- 7 ன்றுக்கு வைத்த துணைப்பொன் எழு-
- 8 கழைஞ்சரை பன்மாமெய்யூர் [||\*]

## No. 214.

(A.R. No. 283 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚTASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is slightly damaged. It registers the gift of two forehead plates to the deity out of about 14 *kalāñju* of gold collected as fine from 3 members of the *nagarattār* community of the village by **Ayaṇ Kāmakkōḍaṇār** while he was the investigating officer of the affairs of the temple (*śrīkāryam*) at Tirune[y\*]ttānam. The name of one of the *nagarattār* is given as **Ariṇjigai Neyttāṇaṇ**. This is possibly a record of the reign of **Sundara-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பூ [||\*] கொவிராசு[சு]கெசரிபன்மற்று யாண்டு மக-ஆவது திருநெ[ய\*]த்-
- 2 தானம் ஸ்ரீகாய-ம் ஆராயப்பெற்ற அயன் காமக்கொடனார் இவ்வூர் நகரத்தா-
- 3 . . . தானப்பெ . . . யானைக்குற்றத் தண்டினெண்ட பொன் ௭௩௭௭-ல்-
- 4 ண்ணக்கு எழுதுவின்ற அறிஞ்சிகை நெ[ய\*]த்தானனை தண்ட பொன் ௭ ம் எண்-
- 5 ணை நலையன் மாலவு[ர]வி மிசங்கன் தண்ட பொன் ௭௭௭ ம் ஆகப்
- 6 பொன் மக-௭௭௭ பதினமூக்கழஞ்செ முக்காலெ இரண்டுமஞ்சாடியும் பட்-
- 7 டங்கொட்டி இட்டன் பட்டம் இரண்டு [||\*]

## No. 215.

(A.R. No. 367 of 1924.)

MĒLAPPAUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.]

This states that on the representation of **Karambiyaṇ Pirāntakaṇ alias Karuviḍaippēra-raiyaṇ** made to **Aḍigal Palavēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār**, the latter permitted the adoption of the *manrupāḍu* at Palavūr by the servants of the two temples, the two (classes of) *nagarattār* and the 12 *kalānai* on the scale (or in the manner) that

prevailed at Nandipuram since olden times. On receipt of the order by Vēlāṇ Chintāmaṇi, the headman of Tattānūr, the first of the groups mentioned had it engraved on stone. The *nagarattār's* action on the same is recorded in No. 208 above. An inscription of **Sundara-Chōḷa**.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி பரீ [||\*] கொஇராசகெசரிவதூர்க்கு பாண்டு ம[க]-ஆவது அடிகள் பழவெட்டரை-
- 2 யர் மறவன் கண்டநார்க்கு கரம்பியன் பிராததகனாந கருவிடைப்பெ(ர)ரரை
- 3 யன் விண்ணப்பம் எம்பெருமான் பழவூர் இரண்டு தனிப்பதியும் பாதமுல்மும் இரண்டு நகரம்-
- 4 ம் பு[ன்]திரண்டு கலையும் மற்றும் எ[ப்]பெரப்பட்டாரையும்(ங்) சீழ்ப்பகல்பட்ட
- 5 மன்றுபாரும் மெல் மன்றுவளவும் மற்றும் எப்பெரப்பட்டநவும் பண்டை ததிபுரம்-
- 6 ந்ருதியெ கொண்டு தருவது என்று விண்ணப்பஞ் செய்ய நாமும் பண்டை ததிபுர மற்றுதியெ
- 7 கொள்கவென்று தத்தனார் சீழவன் வெளான சினதாமணிக்கு ஸ்ரீமுகம் வர சனூர சிதவல் தீ[ற]
- க்க கல்லின்-
- 8 மெல் வெட்டிக்-
- 9 கொண்டொம்
- 10 இரண்டு தனிப்
- 11 பதியும் பாதமு-
- 12 லத்தொம் ||

No. 216.

(A.R. No. 315 of 1929.)

TIRUPPĀLAIVANAM, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUPPĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement of the *Sivabrāhmaṇas* of the temple at Tiruppālai- 11th regnal  
vanam to burn a perpetual lamp before the deity, in lieu of interest for the gold year.  
received by them from a resident of Tiruvānmiyūr in Puliyūr-kōṭṭam. The gilding of  
the *Tiruppērambalam*, i.e., the temple at Chidambaram, which is claimed for king  
Rājakēsarivarman of this record, is also attributed (in A.R. No. 349 of 1929 from the  
same place) to Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōḷadēva who has been identified  
with Kulōttuṅga II in the *Epigraphical Report* for 1929, Part II, para 35. The present  
inscription may therefore be assigned to that king. (See also *M.E.R.* 1927, II. 24.)

## Text.

- 1 ஸ்வாமி பரீ [||\*] திருப்பெரம்பலம் பொன்மெ[ய்]ந்தருளிய கொலிராஜகெசரி வதூ . . . . .
- . . . . . ன்ரு பதிநொந்ருவது ஆளுடையார் திருப்-
- 2 பாலைவனமுடையார் கொயிலிற் றிலவனா ஆணரொம் புலியூற்கொட்டத்துத் திருவாந்மியூர் . . . . .
- . . . . . பிள்ளைபக்கல் பொன் கொண்டு பொலியூட்டாக் அநூர-
- 3 தித்தவற் செலுத்தக்கடவொமான திருநந்தாவினக்கு ஒன்றுக்கு எங்களிலிசைந்த பொன் கையறக்  
கொன் . . . . . முடையார்க்கு அநூரதித்தவரை செலுத்தக்கடவொமாதொம் இத்-
- 4 தத் தந்மம் ஸ்ரீசேகெசுர ஈசேஷ [||\*]

No. 217.

(A.R. No. 10 of 1931.)

TIRUKKŌṬIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old inscription on a loose stone and hence to Do.  
cancel that document. It records an endowment in the shape of 360 *kalam* of  
paddy made by Māsēṇaṇ Mādaṇ of Sirukāṭṭūr in Mē[r]kkā-nādu and left in



charge of the assembly of Narasiṅgamaṅgalam in Nallārrūr-nāḍu for providing, with the interest thereon, daily offerings and a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikkā.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [||\*] கொவிராஜகெளரி-
- 2 பதி[ரி\*]க்கு யாண்டு மிக-திருக்கொடிக்காலில் மயூரபெருங்கு மெ[றி\*]க்காணுட்டுச் சிறுகாட்டுருடை யான்(ர) மாசெனை மாதன் குடுத்த நெல்லு முன்னுற்று ஆறுபதினகலம் இந்நெல்லுக் கொண் டொம் நல்லாற்றுநாட்டு நரசிங்கமங்கலத்து ஸ்ரீமயொம் இந்நெல்லி-
- 3 வ பலிச்சயால் திருவயிற்று குத்தல் நிசதி இருநாழி அரிசியும் திருவிளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யும் நொகூவிளக்கு ம(ர)சந்த[ரி\*] காலமும் தனி அர்ச்சிப்பாற்றுக்கு ஒக்கு[ம்] நாழியா ணந்து குடுப்பொமர்னும் நரசிங்கமங்கலத்து ஸ்ரீமயொம் இது பழயகல்படி இது ஸ்ரீவிமா-
- 4 . . . . . [வா]ஜமம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உடையொகம் இல்லாமைமயில் அது தவிர்கூது இவை முட்டில் ப . . . . .

## No. 218.

(A.R. No. 16 of 1931.)

ON THE SAME WALL

11th regnal  
year.

This, like No. 217 above, is also stated to be a copy of an old record on a loose stone for which consequently there was no use. It records an agreement given by the *sabhā* of Tirukkōḍikkā *alias* Kāṇṇamaṅgalam for the lump amount (*iraiyili-mudal*) received by them, to pay all the taxes on 3½ mā of land endowed to the temple by a certain Arulākki Sēndaṅ of Ārūr in Nallārrūr-nāḍu for feeding women and men pilgrims in the temple.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] இதுவுமொரு பழங்கல்படி [||\*] கொவிராஜகெளரிபதி[ரி\*]க்கு யாண்டு மிக-ஆவது வட கரை நல்லாற்றுநாட்டு ஆ-
- 2 ரூர உடையான் அருளாக்கி செந்தனென் இந்நாட்டு கண்ணமங்கலத்து புதுவாய்க்காலின் வடகரை முன்றுமாவும் வடகரை
- 3 அரையாவும் இம்மும்மாவரைச் செய்யும் மிரண்டு [கூ]று பெண்ணடியார்கள்மா ருண்பதாக ஒருகூறு ஆண்டியா ருண்பதாக-
- 4 சச்சு . . . . . தித்தவல் எப்பெருட்ட இறையு மி[று]த்துக் குடுப்பொமாய், இறையிலிமுதல் கொண்டு ம கண்ணமங்கலம்
- 5 தது ஸ்ரீமயொம் இதற்றிறம்பில் நாலெகால் முதல[ரி]க இயற்றண்டமிட [சு]ட்டிநொம் ஸ்ரீமயொ-
- 6 ம திருக்கொடி[ரி\*]நாந கண்ணமங்கலத்து ஸ்ரீமயொம் இது பழயகல்படி இது ஸ்ரீ விமரநத்திலெ றை வெ-
- 7 படிநமைமயில் முன்னிலாஜமம் வெட்டிக்கிட[ரி]த தனிக்கல்லால் உடையொகம் இல்லாமைமயில் அது தவிர்கூது இது
- 8 முட்டில் பன்மாயெழு[ரி\*] கடைகூட்ட பெற்றா [||\*]

## No. 219.

(A.R. No. 105 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

On account of its decidedly early characters this inscription has been assigned to Āḍitya I (M.E.R. 1931, II. 4). This registers an endowment of 30 *kaḷaṅṅu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti, by Naṅgai

**Sāttaperumāṇār** the *bōgiyār* (mistress) of the Chōla king. This donatrix figures also in No. 247 from Tillaisthānam dated in the 14th year of the king, published below.

## Text.

- 1 ஸ்வதி பூசி [||\*] கொராஜகெஸரிவசீரீ[||]கு யாண்டு [||]க-ஆவது.நாள் நா தெவதானத் திருத் தருத்தி லீவாடெவர்க்குச் சொழப்பெருமானடிகள் பொகியார் நங்கே சாத்தபெருமானார் நொன்தா விளக்கு க-னுக்கு-
- 2 ஸ்வயத்த பொன் ஈய இப்பொன் முப்பதின்குழைக் கொண்டு இரவும் பகலும் முட்டாமை ஒரு நொந்தாவிளக்குச் சந்திராதித்தவல் எரிப்பொமானெந் திருத்தருத்தி சீலையொழி இது பன்மா பொழுவார் ஈடுகூ ||—

## No. 220.

(A.R. No. 37 of 1907.)

TIRUVISALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a lamp in the temple of Perumā-<sup>12th regnal</sup> naḍigaḷ at Tiruvisalūr which formed part of the *dēvadānā-brahmadēya* village Amaṇi-<sup>year.</sup> nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by a certain . . . . . Vaḍugaṇ of Kōvūr-kūrram, a division of Pāṇḍi-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்வதி பூசி [||\*] கொராசகெசரிபன்ம[||]க்கி யாண்டு ப[||]னி[||]ரண்-
- 2 பாவது வடகரை தெவதான பிரமதெயம் அமனிநா-
- 3 ராயணச்சதுப்பெயிமங்கலத்து திருவிசலூர் பெருமா-
- 4 னடிகளுக்கு திருவிளக்கு உண்ணுழிகையில் சந்திராதித்த-
- 5 வரை எரிப்பதாக பாண்டிநாட்டுக் கொலுர்க்கூற்றத்து தெ-
- 6 . . . . .
- 7 கன் வடுகன் வைத்த சாலாமுவாப்பெராடு தொண்ணா-
- 8 நற்று [||]தெரிக்க வட்டிவை[||]த்த தரவின[||]கு இது
- 9 பெரு[||]குறி பெருமக்களும் [||]பின்ம[||]றொ[||]றும் இ[||]செ[||]\*

## No. 221.

(A.R. No. 335 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of twelve *vēli* of land to the temple by 'Pūrvadē[viyār]' <sup>Do</sup> the lady mentioned in No. 271 below dated in the 17th year of Rājākēsari. As the inscription is damaged the purpose of the endowment is not clear. This also like No. 271, may belong to Parāntaka II Sundara-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்வதி பூசி [||\*] கொராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [||]உ-வது மிழலைநாட்டு பாதிநி க . . . . .
- 2 பந்திருவெலி தீலமும் மாதெவடிக[||]ன் தாயார் பூர்வ[||]தெ . . . . .
- 3 . . . ல் வந்த நெல்லு கூடம் இந்நெல்லா . . . . . சா . . . . . ண . . . . . இருதாணி [||\*]

## No. 222.

(A.R. No. 712 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADABĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription is mutilated and is incomplete. It registers a gift of land <sup>Do.</sup> tax-free, after purchasing it from the *sabhā* of Dantivarmamaṅgalam, by a resident of the village called Mūṭta Bhavasēna-[Krama]vittaṇ, for providing for offerings and a



perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumāṇaḍigaḷ in the village. The land is stated to have been irrigated from the tank called Mārpīḍugēri. *Mārpīḍugu* might have been a surname of the Pallava king Dantivarman. Mr. Krishna Sastri thinks that the tank probably owed its origin to Mārpīḍugu-Ilaṅgōvēlāṅ, a subordinate of king Dantivarman (*M.E.R.* for 1910, II, 7).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி பூமி [ ] கொவிராஜகெஸரிவந்தி-க்கு யாண்டு [ ] . . . . . ஸ்வஸ்திபெயம் [ ] தீவந்தி-  
கெஸரிவந்தி [ ]-
- 2 ஸ்வஸ்திபெயம் நம்முர் முத்த ஸ்வஸ்தி [ ] . . . . . வித்தன் இவ்வூர் திருவிசுவநாரப்பெருமா  
நடிக[ ]-
- 3 க்கு திருவயிர்திருக்கும் திருநொந்தாவிலக்கிணுக்கும் ஸ்வஸ்திபெயம் இறையிலியாக  
விவ[ ]-
- 4 ண்டு குறித்த நிலமாவது இவ்வூர் மாறப்படுகெரிக்கிழ் [ ] ஸ்வ விவ[ ] கொண்டு குறித்த நிலமாவது  
கு[ ]-
- 5 வசரி [ ] ஸ்வஸ்தி-கன் ஆள்கின்ற நெய்த்தொ . . . . . [ ] படி [ ] கையின் மெயில் உள்கரைக்கு  
மெ[ ] க்கும் [ ]-
- 6 ஸ்வஸ்திபெயம் நாலெகாணுக்கு வடக்கு ஸ்வஸ்திபெயம் நிலத்தெ[ ] புழுதி அடப்பெறுவதாக  
கொ[ ]-

No. 223.

(A.R. No. 529 of 1910.)

TIRUMEYJĪNĀM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĪNĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal  
year.

The inscription is much damaged. It seems to register the remission of taxes on some land belonging to the temple of Śambariśvarattu-Perumāṇaḍigaḷ at Nālūr in Śērrūr-kūrnam by the *mahāsabhā* of the village, in consideration of a lump sum of 100 *Ṇakkāśu* received by them. Possibly a record of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி பூமி [ ] கொவிராஜகெஸரிவந்தி-க்கு யாண்டு [ ] . . . . . ஸ்வஸ்திபெயம்  
நாலெகாணுக்கு . . . . . ஸ்வஸ்திபெயம் எங்குள்ள [ ] பெருமானாடிகள் உண்டு  
[ ] கையால் ஸ்வஸ்திபெயம் கொண்டு குகையிட்டுக் குருக்கக்க[ ] பெருமானாடிகள் முதல்  
நாறு கையின் [ ] க்கு . . . . . க்கு வாக்கிக்கொண்டு சிவ . . . . .
- 2 . . . . . பெருமானாடிகள் . . . . . பெருமானாடிகள்  
[ ] . . . . . [ ] இறையிலி செ[ ] குறித்த நிலத்துக்கு எ[ ] கிழ்பாற்க  
கெ[ ] இத்தெவர் நில . . . . . மெற்கு[ ] தென்பாற்ககெ[ ] மாலன் . . . . .  
கெ[ ] மாணி நிலத்துக்கு கவினியன் ச . . . . . திர . . . . . [ ] கிணிய . . . . .
- 3 வியா வெதி குத்தன் புருஷோத்தமன் பட்டாறு . . . . . நிலத்து . . . . . வானிலாத்துக்கு  
வடக்கும் மெல்பாற்கெஸரி தெவர் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வட . . . . .  
தத்து தெற்கும் இவ்விசை . . . . . பெருமானாடிகள் . . . . .
- 4 . . . . . கம் பாத்தி . . . . . நா . . . . .
- 5 நபத்து முன்றெ ஓன்பது மாறக்கா[ ] - . . . . .
- 6 யாலும் இத்தடி . . . . . பந் . . . . .
- 7 ள் எப்பெரிப்பட்டும் இவர்பக்க . . . . .
- 8 கைக்கொண்டு எங்கள் கடமெய்யாக் கிட . . . . .
- 9 வகாசின்றியும் வாக்கிக்கொண்டு வகா[ ] - . . . . .
- 10 கியல் இறையிலி செய்கு குறித்தொம் பழ[ ] - . . . . .
- 11 . . . . . பெருமானாடிகள் . . . . .
- 12 . . . . . [ ] பெருமானாடிகள் இது பதா[ ] - . . . . .
- 13 கெ[ ] - . . . . .



## No. 224.

(A.R. No. 572 of 1920.)

UPAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**. It records a 12th regnal year.  
gift of some lands for providing for the sacred bath with a thousand potfuls of water, of god Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the day of *Saṅkrānti* every month, by **Vimaṇ Kundavaiyār** the mother of **Ariṇjiya Pirāntakadēvar**, by which is evidently meant **Parāntaka**, son of **Ariṇjaya**. **Kundavaiyār** is surmised to have been a daughter of **Ādittan Vimaṇ**, the chief of **Aṇḍurai** and the donor of two grants in the reign of **Ariṇjaya** (*M.E.R.* 1928, II 3). Among the boundaries of the gift-lands is mentioned a channel called **Irumuḍichchōḷa-vāykkāl** and another called **Mānavalla[bha\*]-vāykkāl**. **Irumuḍi-Chōḷa** was a surname of **Parāntaka I** (*S.I.I.* Vol. III, *Int.* p. 13).

## Text.

- 1 கொவிராசகெசரிபனம்[ர\*]க்கு பாண்டு பன்னிரண்டாவது ஸ்ரீவிரஞராயணசதுஷ்டே-புமங்கலத்த  
திரு-
- 2 ஸனதீழ்முத்து பரமஸ்வாமிக்கு திக்கடொறும் ஸங்கிராஸ்துக்கு வடவழி கலச்சம் சதுரதிச்ச-
- 3 வச்ச வடவழிமண்டுவதற்கு ஸ்ரீ அறிஞ்சிய பிராந்தகதெவா[ர\*]தங்கா ஆ[ச\*][ச\*]யா ருடையபிராட்டியா[ர\*]  
விமன்
- 4 குந்தலையார் கொண்டு குடுத்த பூமி மானஞ்ஞாசதிச்சென் உறுப்புட்டுத் திருவிக்கிரம[சிரம\*]  
வித்த-
- 5 விட இவ்வூர் வடபிடானை சந்திரசெகரவதிக்குக் கிழக்கு மானவய்க்காலுக்கு வடக்கு  
இன்-
- 6 டாங்க[ச\*]ன்னுற்று முதற்சதிரத்து மெலி அறுமாவில் இவன்னை கொண்ட முக்காணி எழும் ||—
- 7 கற்பகாச்செரிக காரம்பிச்செட்டு நாப்பொத்து சந்நையக்கிரமவித்தனிடை வின்கொண்ட  
உடைய
- 8 இவ்வறுமாவிலேய் முக்காணியும் ||—இவ்வதிக்குக் கிழக்கு இருமுடிச்சொழவாய்க்காலுக்கு  
வடக்கு முத-
- 9-நன்னுற்று முன்றஞ்சதிரத்து மெலி அறுமாவில் உறுப்புட்டுத் திருவிக்கிரமசிரமவி-
- 10 ததவிடை வின்கொண்டைய தெற்குதின்றும் முன்று முக்காணியும் ||—இப்பிடானையி-
- 11 லெய் விரநாராயணவதிக்கு கிழக்கு சந்திரசெகரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முதற்கண்ணுற்று
- 12 இரண்டாடு சதிரத்து கற்பகாச்செரி பொற்புறத்து தத்தயகிரமவித்தனிடை வின்கொண்ட
- 13 பூமி முக்காணியும் ||—இவ்வூர்க் கிழபிடானை கொண்டாராமவதிக்கு மெற்கு கணவதிவாய்க்கா-  
லுக்கு
- 14 க்கு தெற்கு ஒன்பதாங்கண்ணுற்று நாணஞ்சதிரத்து கற்பக[ச\*]செரி பொற்புறத்து தின்-
- 15 யுகுமாரகிரமவித்தனிடை வின்கொண்ட பூமி மாகாணியும் ||—இவ்விடையே ஆராரகுடி நத்த[ச\*]து
- 16 வின்கொண்ட நத்தக்குழி நானும் ||\*

## No. 225.

(A.R. No. 587 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 2 plots of land after purchase, one by **Do.**  
**Ādi[t\*]ṭaṇ Kōḍaippirāṭṭiyār**, the queen of **Ariṇjigai-Paṇmar** 'who died at **Āṇṇūr**' for providing for the sacred bath of the god with 108 pots of water, and for offerings on the day of **Vishu** in **Chittirai**, and the other by **Vimaṇ Kundavaiyār**, another queen, towards the supply of 1,000 potfuls of water for the same purpose. This gift by the latter is evidently meant as a supplement to the one mentioned in No. 224 above. This is also an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**.



## Text.

- 1 கொவிராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு பன்னிரண்டாவது வடகரை பிரமதேசம் ஸ்ரீவிர-
- 2 நாராயணசருப்பெதிமங்கலத்து திருவனந்தியூர்த்து உபாஸ்யாதிக்கு சித்தி-
- 3 னை விஷ்ணுக்கு சதுரதித்தவல் நூற்றெட்டு கலசம் ஆபனம் ஆட்டி அமு-
- 4 தசெய்துஅருளுவதற்கு ஆற்றார் தஞ்சின அறிஞ்சினபன்மர் தெவியார்
- 5 ஆதி[த\*]தன் கொண்பிரா[ட\*]டியார் கொண்டு குறித்த பூமி இவ்வூர் திரிபுவனமாதெவிரெ
- 6 னுலென்-
- 6 னாற பெருங்காவிதிஆசிய நூற்றெண்மன் சரத்தனும் நூற்றெண்மன் ப[த\*]தன்-
- 7 இடையும் மிப்பாணை தெவன்மங்கலமான பட்டில் இவர்கள்இடை கொண்ட
- 8 நிலத்துக்கு சிற்பாற்கெல்லி தெவர் நிலம் மதுமல்லனுக்கு மெ-
- 9 [த\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லி வானவன் பிரமாதராச நிலத்துக்கு-
- 10 ம இத்தெவர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெப்பாற்கெல்லி விரநாராய-
- 11 னாசருப்பெதிமங்கலத்து கூறுஇட்டு நிலத்துக்கு சிறு[த\*]க்கும் வடபாற்-
- 12 கெல்லி சொழமாத்தெவியாய்க்காலு[த\*]கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லிஉ-
- 13 ன அகப்பட்ட நிலம் முக்கால் இதனுள் கொண்டு தந்த நிலம் இரண்டு மாக்காணி அரை[த\*]
- 14 இதினிலெய உடையபிராட்டியா[த\*] விமன் குந்தனையார் வடவரை கலைத்தத்துக்கு
- 15 மெற்படியார்கள்இடை கொண்[த\*]ட நிலம் முக்காலிலெய கொண்ட நிலம் அரையெ-
- 16 ய இருமாவரை அரைக்காணியும் || மெற்படியாரெய மெற்படிக்கு இவர்கனி-
- 17 னையெ கொண்ட பூமிக்கு சிற்பாற்கெல்லி இத்தெவர் நிலத்துக்கு மெ[த\*]க்கும் தென்-
- 18 பாற்கெல்லி கொள்வித்தின் வடகரை வழிக்கு ஒரு கொல் நிக்கி இதனுக்கு வடக்கும்
- 19 மெப்பாற்கெல்லி மச்செறுப்பான் சிற்பாரம்பி நெற்றிக்கு சிறுக்கும் வடபாற்கெல்லி வான-
- 20 வன்வையுடையதாராயன் நிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நான்கு எல்லையிலும் அகப்-
- 21 பட்ட நிலம் வி[த\*]

No. 226.

(A.R. No. 231 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal  
year.

This records the gift of 12 *Ilakkāṣu* by Pōṛricchāni, the wife of Kōkkaral Mādavachchōmāṣiyār of Kuṛumbil in Vaṇḍāli Vēlūr-kūṛram for burning a lamp in the temple of Tiruchcheyalūr Mahādēva in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [த\*] கொவிராசகெசரிபத[த\*]க்கு யாண்டு மெ-ஆ-
- 2 வது தென்கரைப் பிரமதெயம் சிராசகெசரிச்சருப்-
- 3 பெதிமங்கலத்து திருச்செயலூர் மாபெவ[த\*]க்கு
- 4 வண்டாழி வெஞர்க்கூற்றத்து குறும்பில் கொக்கரை
- 5 மாதவச்சொமாசியார் ஸ்ரீசுந்தரி பொற்றிச்-
- 6 சாநி சஞ்சதித்தவற் ளரிய பகலிலிளக்குக்கு வ-
- 7 வத்த சழக்காச மெ பதாசெயலூர் வகெஷ [த\*]

No. 227.

(A.R. No. 371 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a well and a land after reclaiming them both from their neglected state by Mallan Saṅkaraṇ of Paḷavūr Saṅkaraṇpādi, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Avanigandharvva-Īśvaragriham.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ இராஜகே-
- 2 ரிபன்மற்கு யாண்டு உ-ஆவது குன்றக்கூற-
- 3 தத்து டெவடானம் அலநிகநு-ம் ஸ்பூரமூவது 8௨௨ -
- 4 டெவர்க்கு இயலூர் மலையநாதித்தன் குளம் அபெரவகங்-
- 5 கிடந்த ல-குதியை பழலூர்ச் சங்கரப்பாடி மலையன் சங்-
- 6 கரன் இக்குளமும் கல்வி முதியும் கல்வி வைத்த விள-
- 7 க்கு ஒன்று இயிலக்கு ஒன்றும் இக்குளத்தின் பொகங்.
- 8 . வெரியும் புறவெரியில் [கூழி]யன் பொகங் கொண்டு
- 9 லனூரத்தவத் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாலினக்கு எரி-
- 10 ப்பொமாநொம் இத்தலிப் பட்டுவையொம் எழுவொ-
- 11 ம் இக்குளத்தின் மிநடை பொன்னக்குளத்திலெ கல்லுவதா-
- 12 ஸவும் இது பன்மாபெய்யுர ஸ்கேத ௨௨

No. 228.

(A.R. No. 202 of 1925.)

TALACHCHAṆGĀḌU, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE NĀNMADIYA-PERUMĀL TEMPLE.

The stones of this inscription are built out of order. This records an endow- 12th regnal  
ment for a perpetual lamp in the temple of Śrī Madhurai Ādivarāhar at Talaichehaṅ- year.  
gāḍu by Ayyaṇ Kēśuvaṇ, a merchant of Kollam in Malai-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேஸரிவர்மற்கு யாண்டு பன்[னி]ரண்டாவது
- 2 தலைச்சங்காட்டு ஸ்ரீபெரமேஸ்வர குடிகாரகர்க்கு மலையநாட்டுக் . . . கெனிக் கொல்லத்து  
லியாபாரி
- 3 அய்யன் கெசுவன் வைத்த திருநொந்தாலின[க்கு] [||]

No. 229.

(A.R. No. 229 of 1926.)

KĪLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for the daily supply of an ulakku of ghee by Do.  
the nārāyam measure, for a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurāi-  
Mahādēva at Śirupaluvūr in Kunrak-kūrām by Aḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Maṇavaṇ  
Kaṇḍaṇār. An inscription of Sundara-Chōla. (M.E.R. 1926, II, 17).

## Text.

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *]</li> <li>2 கொவிராஜகே-</li> <li>3 ஸரிபுதற்கு ய-</li> <li>4 [ர]ண்டு உ-ஆ-</li> <li>5 வது குன்றக்கூற்ற-</li> <li>6 தது ஸ்ரீபெரமேஸ்வர</li> <li>7 திருபழலூர்</li> <li>8 திருவாலத்துறை 8-</li> <li>9 ல[ர]க[  ] டெவர்க்கு அடிகள்</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10 பழுவெட்டையர் மறவ-</li> <li>11 ன் கண்டனூர் லுடூரடிகுல-</li> <li>12 ல் இரவும் பகலும் ஒரு தி-</li> <li>13 குவினக்கெரிய நிசதப்-</li> <li>14 படி நாராயத்தால் உ-</li> <li>15 முக்கு நெய்க்கு வை-</li> <li>16 த்த சாவாமுவாப் பெ-</li> <li>17 ராடு கூடு இது லுடூர-</li> <li>18 கெய்யுரகெய்   —</li> </ol> |
|--|---|



## No. 230.

(A.R. No. 167 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal  
year.

This records an endowment of 25 *kalañju* of gold by **Bāradāyaṇ** (**Bhāradvājaṇ**) **Siṅgaṇ** **Srikanṭaṇ** of the village for a perpetual lamp in the temple. Probably an inscription of **Sundara-Chōla** judging by the characters.

Text.

- 1 ஸ்ரீபதி [||\*] கொலிர[ரஜ்]கெசரிபுத்த[ர]க்கு யாண்டு மெ-ஆவது திருப்பழனத்தது . . . . .  
. . . . . துய்யூர் பா-
- 2 சதாயன் சங்க[ரன்] ஸ்ரீகண்டன் இரவும் பகலும் எரி[பு]பதற்கு சந்திராதித்யவல் எரிப்பதற்  
[கு] . . . . . இருபத்து அறு[சு] க-
- 3 மைஞ்சு இப்பொன் கொண்டுநிதி உழக்கெண் . . . . . ன் கூத்தயிள-
- 4 ஸ்கன் இருபத்துநாலவொம் இது பதா[சு] [ரஜை] [||\*]

## No. 231.

(A.R. No. 32 of 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is said to be a copy of, and to cancel, an old document engraved on a loose stone now become useless. It records an endowment of 8 *mā* of land after purchasing it free of all taxes from the *sabhā* of Tirukkōḍikā *alias* Kappamaṅgalam, by **Māsēṇaṇ** **Mādaṇ** of **Śirukāṭṭūr** in **Mērkkā-nādu**, to provide for the supply of 5 pots of water (thrice ?) every day by the temple servants from the river **Kāviri** for the sacred bath of the god. A *kalañju* of gold was also separately endowed for the purchase of a (mud) pot of one *tūṇi* capacity every month with the interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்ரீபதி [||\*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி[||\*] கொலிர[ரஜை]கெசரிபுத்த[ர]க்கு யாண்டு மெ-ஆவது  
திருக்கொடிகாவில் ஸ்கா[சு]வர்க்கு மெறிக்காந்து திருகாட்டு உடையான் [மா]-
- 2 சென்ன மாதன் திருக்கொடிகாவான் கண்ணமங்கலத்து வட்டையாரிடை நான் விடெகொண்டு  
உடைய குறையின் கிழ[சு]கடைய எட்டுமாவும் முற்றிப்பெற்ற இனதிலமும் பொதைக்குடம் நிர்  
காவிரி நிர் அட்டுவொம்மா[சு]வும் திருக்கொடி[சு]வால் திருக்கொயிலுடையொம் இநதிலம்  
எப்பெறப்பட்ட இறையும் எச்சொறும் காத்துகுந்-
- 3 பப்பொம்மா[சு]னும் சந்திராதி[சு]தவல் காத்துக்குடுப்பொம்மா[சு]னும் கண்ணமங்கலத்துவட்டையொம் [||\*]  
கழஞ்சு பொன்னும் கொண்டு திங்கன் ஒரு குடம் தூணி கொள்ளும் குடத்தால் பொதைக்குட நிர்  
அட்டுவொம்மா[சு]னும் இப்பொன் கொண்டு இதன் பவிசையால் குடம் கொண்டு அட்டுவொம்  
மா[சு]னும் திருக்கொயிலுடையொம் இது ப-
- 4 மயகல்படி இஃ ஸ்ரீவிமாநத்திலே ஸ்ரீ வெட்டினமையில் முன்னிவ்வா[சு]கம் வெட்டிக்கிடத்த  
தனிக்கல்லால் உடையொம் இல்லாமையால் அது தவிரந்தது இது முட்டில் பன்மாயெழுநர் கடை  
கூட்ட பெற்றார் [||\*]

## No. 232.

(A.R. No. 629 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUNḌU

ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year.

This records an endowment of 20 *kalañju* of gold by the *Kāṣeṭṭāṅgal* (See No. 211) left in charge of the *Paṇṇirandu-nāṭṭu-perumakkaḷ* (assembly) of Tiruchchēṅḍu by **Kāmakkaṇār**, wife of **Ṭaṅgōṇaḍigal**, for feeding 20 Brahmins on the days of *ēkādaśi*. The gift was to be administered by the *Tiruvēkādaśi-gaṇapperumakkaḷ*, who appear to have formed part of the assembly.

## Text.

- 1 கொலிராஜகேஸிவரீ-ஹி[ரீ]க்கு யாண்டு பதினமுன்றாவ-
- 2 து திருச்செங்கொட்டு பண்ணிரண்டுநாட்டுப் பெரு-
- 3 மக்கள் கையில் விளங்கொ[ன]டிகள் டெவியா-
- 4 ற் 'குமக்கனார் திருவெகாடமரீக்கணத்துக்கு லை[க்]-
- 5 ந் செம்பொன் க[ர]செட்ட[ர]கல்லால் இருபதி-
- 6 ள்கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை கொண்டு வ-
- 7 ற் டித்த[வ]ல் திருவெகாடமரீத்தொறும் இருபது
- 8 ன் டிராஷ்டணாஸர யூட்டுவதாக [பொகது] திருவெகா-
- 9 டமரீக் கணப்பெருமக்கனொம். [||\*]

## No. 233.

(A.R. No. 287 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of **Sundara-Chōla**. It records an under-13th regnal taking given by the *sabhā* and *patipādamūlam* (temple servants) of Tiruneyttānam, a year. *dēvadāna* in Poygai-nādu, to burn two perpetual lamps in the temple for an endowment of 10 *śēy* of land purchased with 50 *kaḷaṇḍu* of gold which had been presented by a certain **Tennavaṇ Pirudimārāṣaṇ** alias **Kaṭṭi Orri-ūraṇ** and by **Varaguṇa-Perumāṇār**, the wife of **Parāntaka-Ilaṅgōvēlār**. This **Ilaṅgōvēlār** has been identified with **Vikramakēśari**, the Koḍumbālūr chief and subordinate of Parāntaka II Sundara-Chōla (*The Cōlas.*, Vol. I., p. 187 and *Ep. Ind.*, Vol. XX., p. 53).

## Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 113.

## No. 234.

(A.R. No. 479 of 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀŚAM), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE ARDHA-MAṆḌAPA,  
RĀMALIṆGASVĀMIN TEMPLE.

A gift of a *kaḷaṇḍu* of gold for burning a lamp daily in the temple of Periyataḷi-Mahādēva at the *dēvadāna* village Tiruvarapuram, by an individual whose name is lost.

## Text.

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1 ஹிஷி ஸ்ரீ [  *] கொராஜ- | 9 [விண் அ]ட்டுவதாக தி- |
| 2 கெஸரிபத்[ரீ]க்கு [யா]- | 10 . . . சாத்தனி-      |
| 3 ன் டு பதினமுன்றா-      | 11 [ஊ]க் கழஞ்சு பெ[ர]- |
| 4 வது தெவதாநந்           | 12 ன் கொண்டென் க . . . |
| 5 திருவாபுரத்துப்        | 13 யன் தியம்ப . . .    |
| 6 பெரியதளி[ர]ஹா-         | 14 குலபா[னி] . . .     |
| 7 டெவர்க்கு நிசதி        | 15 பத்ரா[கெஸரி] [  *]  |
| 8 . . வி[ளக்கெ]ண்-       |                        |

\* Read முரி காமக்கனார் as in No. 244 below.



No. 235.

(A.R. No. 357 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year.

This states that a plot of land, 8 *mā* in extent, in the *dēvadāna* village Ūraṅṅ-kuḍi belonging to the temple of Avanigandarvva-Īśvaragriham in Kuṇṇak-kūṇṇam, which had been lying fallow was brought under cultivation by order of Pūdi Paḷuvēṭṭaraiyaṅ Kumaraṅ Kaṇḍaṅ, son of Pagaiviḍai-Īśvarattu-Dēvaṅār of Paḷuvūr and left in charge of the 7 temple servants for maintaining two perpetual lamps in the two shrines of the temple. From the mention of Dēvaṅār in this record with Paḷuvēṭṭaraiyar we may conclude that two other chiefs of this name figuring in the records of Mēlappaluvūr (See No. 153 above) also belonged to the Paḷuvēṭṭaraiyar family, though their relationship with each other is not clear. It is possible that 'Dēvaṅār' is used in all these cases only as a term of respect and not as a proper name.

Text.

- 1 ஹவ் பதி [||\*] கொவிராஜகொஸநிவரீ[-\*]ற்கு யாண்டு மெ-ஆவது
- 2 குன்றக்கூற்றத்து அவநிகநூ[-\*] ருபுராஜமத்து லெவ[ச\*]லெவ[ச\*]கு இன்னுட்டு பழஞர்
- 3 பகைவிடை ருபுராஜத்து தெவநார் மக[ன்\*] நக்கன் பூதி பழவெட்டையன் குமரன் க[ன்]-
- 4 டன் உரவாசுத்தினால் அருவிச்செய்ய இத்தனி தெவதாநம் ஊரக[ன்\*]ருடி அலொகை-
- 5 னை கிடந்த ஊ-குதியை கல்லி இரண்டு பூவினும் விளைய மசக்கி குடு-
- 6 தத நிலம் எட்டுமா இப்படியில் பொந்த பொக கொண்டு இரண்டு தனி[மி]-
- 7 லு[ம்\*] ஓரொ நொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிக்ககடவொம் இத்தனி பட்-
- 8 0 உடையொம் எழுவொம் [||\*]

No. 236.

(A.R. No. 370 of 1924.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This inscription states that under orders of Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavaṅ Kaṇḍaṅār, the temple authorities assigned 124 *vēli* of *dēvadāna* land at Paṣuṅṅulam in Virai-kūṇṇam on permanent tenancy lease to Vēṭṭakkudaiyaṅ Gōvindaṅ Kaḍambaṅ of Poygaikkuruviḍam, on condition that he should measure out 2880 *kalam* of paddy every year to the temple at the rate of 120 *kalam* for every *vēli*. Evidently a record of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஹவ் பதி [||\*] கொஇராஜகொசரிபதூ[ர்க்கு] யாண்டு மெ-ஆவது தெதிராமாண்டு குன்றக்கூற்றத்து லெவ[ச\*]-
- 2 னை அவநிகநூ[-\*] ருபுராஜமத்து லெவ[ச\*]லெவ[ச\*]கு இன்னுட்டொழும் பட்டுடை யொழும்
- 3 கமையத்தொழும் மற்றும் இத்தனி பங்குடையொம் எப்பெ[ரி]ப்பெ[ரி]யொழும் அடிகள் பழவெட்டையர் மறவன்
- 4 கண்டநார் அருவிச்செய்யும் பொழுகைக்குறு[வி]டத்து வெட்டக்குடையான் கொவிதூன் கம்ப லுக்கு குடிநிக்கா லெவ.
- 5 தானமாக வஜு[ச\*]கிதவற காணிசெய்து குறித்த நிலம் இத்தனி லெவ[ச\*]யொம் விறைக்கூற்றத்து பசங்குளத்தார் வெட்டப் பெறுனப்-
- 6 ப [நில]ம் இருபத்துநாள் வெலியானும் வெலி நூற்றிருபதின்னம் காணிக்கடனாக வந்த தெ[ரி]லு இரண்டாயிரத்து எண்ணூற்று எ-
- 7 ன்பதின் ஊழும் திருவையாறனொடொக்கு மரக்காலால் கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும் வாடாக் கடன் எங்கள் தரவினாலெயெ பசங்குளத்து-
- 8 லெய அனப்பதாகவு மிவ்லூர் வினக்கெண்ணைச்செய முன்பு கல்மெல் வெட்டின நித்தி உண்ணிச் சொழிவின்றி வளையில் சுற்று உரும்பொடி யானைதவ-



- 9 மந்த [தி]மந்தமும் காரணமென உட்பட சிற்றினை சிறுபங்கும் இவனெய் பெறுவதாகவும் [வா]கமெனும் பெருமான் கொள்ளில் கொலிதன் கடம்பென-
- 10 ய வைச்சக் கொள்ளப் பெறுவதாகவும் காரணம் பெற்றுண்டார் பெறுவதெல்லாம் பெறுவதாகவும் இப்பரிசு உதாரகிதவத் குடிநிக்கா டெவடானமாகக் காணி-
- 11 செய்து குடுத்தொம் வெட்டக்குடையான் கொலிந்தன் கடம்பனுக்கு டெவகநிகளொழும் பதிபாத முலத்தொழும் பட்டுவையொழும் சன்மயத்தொழும் மற்றும் இத்தனி பங்குடை-
- 12 யொழும் இவ[ரி]கள் பணிக் எழுதினெ னிவ்வூர் டெய்யுளன் ஏறன் மழவாடியான் ஸுதவாடியான் நென் இவை என் எழுத்து ||உ

No. 237.

(A.R. No. 142 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 100 sheep by a certain Nandi [Pā]ṅgi of Tañjāvūr for the supply of 13th regnal year.  
ghee by the *paṭipādamūlattār* for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam and for the sacred bath of the deity with ghee on the days of Tiruvādirai in Mārgali and Tiruviśākam in [Mā]ṣi.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி பதி [ரி] கொராசகெசரிபரம்ப[ரி]க்கு யாண்டு மக-ஆவது திருப்பழநத்து மறாடெவர்க்குத் தஞ்சாவூர் நந்தி [பா]ங்கி சந்திராதித்தவல் ஒரு தொந்தாவினக்கு நிசதி உழக்கு தெய்யால் வெரிக்க வேத்த ஆடு தொண்ணூறு
- 2 மார்கழித் திருவாதிநீர ஐநநாழியும் . . . . . செத்திரவிசாகம் ஐஞ்சாழியும் தெய்யால் வேத்த ஆடு பத்து ஆக ஆடு நூறு இவையினால் விப்பரிசு செலுத்துவொமாமெனும் [பதி] பாதமுலத்தொம் இது பன்மாவெனார நகை [ரி]

No. 238.

(A.R. No. 13 of 1931.)

TIRUKŌPIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Like all the other records of this place, this also is stated to be a copy of an old inscription engraved on a loose stone which had become useless, and hence to cancel that record. It registers an endowment of three plots of land after purchase, one for converting it into a flower-garden and the other two for the maintenance of its gardeners, for the benefit of the temple of Tirukkōṭikkā by Perumbiḍigu Viñjavadiyaraiaṇ alias Nakkaṇ Seruviḍai of Kīlandi in Malli-nāḍu. The *sabhā* of Kaṇṇamaṅgalam which was the other name of Tirukkōṭikkā, agreed to make the lands immune from all taxes.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி பதி [ரி] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [ரி] கொவிராஜகெசரிபதி[ரி]க்கு யாண்டு மக-ஆவது மல்லிநாட்டு சிமந்தி பெரும்பிடுகு விஞ்சவ[தி]யரையன[ரி] நக்கன் செருவிடை திருக்கொடி கா[வ]ல் டெவாடெவர்க்கு தஞ்சாவனத்
- 2 துக்கு விலை[கொண்]டு குடுத்த நிலம் திருக்கொயி[னுக்கு] டயபா[ம்] அரைக்காற் செய்யும் தஞ்சாவனம் இறைப்பார்க்கு நான் திருக்கொடிகாவான கண்ணமங்கலத்து தத்தசன்மநிடியும் தம்பி [மா]ரிடையும் விலைகொண்ட
- 3 ஒரு மா[வு] . . . . . திருக்கொடிகாவுடையார்க்கு விற்பு விலைகொண்ட[டொ]ம் கட்டுவெயசம் பொதுவான இரண்டுமாவும் தஞ்சாவனப்புறமாகக் குடு[தி]தென் நக்கன் செருவிடையென் இம்முன்று மாவும் எப்பெற்பட்ட இறையும்



4 [ச]து தித்தவல் காத்துக் குறிப்பொமாளும் [க]ண்ணமங்கலத்து ஸ்ரீமயொம் இது பழய கப்படி  
இது ஸ்ரீவிமாநத்திலே ஏறவெட்டிநமைமில் முன்னிலுராகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால்  
உணையொகம்

5 மில்லாயையிம் அது தவிர்த்து பன்மாயெயுர கடைக்குட்டு பெற்று[ர்] ஸ்ரீபாத மென் தலை  
மெல்த [ர்]

No. 239.

(A.R. No. 163 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year.

This inscription is damaged and also built in. It records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruchchōrutturai, probably by the donor mentioned in No. 237 above. The early writing and the *virāma* mark over the consonants make the inscription assignable to Āditya I.

Text.

- 1 [ஸ]வீ ஸ்ரீ [ர்] கொராசகெசரிபரிமர்க்கு யாண்டு மக-ஆவது திருச்சொற்றுத்துறை . . . .  
[கு]சாலு[ர்] நந்தி[பாங்] . . . . . ல் நிசதி உழக்கு நெய்யால் ஒரு நொ[நி]கா  
விளக்கு[ப்] பக[ஸ்] . . . . .
- 2 ரிவதக வைத்த ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாட்டால் இந்நொந்தாவிளக்கு எரிப்பி . . . . .  
. . . . . ன்மாயெயுர ரகேசு ||

No. 240.

(A.R. No. 250 of 1931.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription registers a sale of half a *vēli* of land, tax-free, by the *sabhā* (assembly) of Maṇalkāl, a *brahmadēya* in Kalār-kūrām, to the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nādu, for 30 *kaḷañju* of gold endowed for a lamp in it by Naṅgai Varaguṇa-Perumāṇār, the sister of the Chōḷa king. From No. 233 dated in the 13th year of the king (published above), Varaguṇā is known to have been the wife of the Koḍumbālūr chief Parāntakaṇ Ilaṅgōvēlār. This is evidently an inscription of Sundara-Chōḷa

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [ர்] கொராஜகெசரிபரி[ர்]க்கு யாண்டு மக-ஆவது இடையாற்றுநாட்டுத் திருத்தவத்  
துறை ர-
- 2 ஸ்ரீரப்பாரகர்க்கு சொழப்பெருமானடிகள் திருஉய்ப்பிறன்தார் நங்கை வரகுணபெருமானார்  
சந்திரா-
- 3 தித்தவற் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உரிய நெய்யால் எரிவதற்கு குடுத்த  
பொ[நி]
- 4 கூடு முப்பதின்மத்குக் பொன்னும் வடகரை மழநாட்டு கலார்க்குற்றத்து மெல்குற்று விம-
- 5 தெயம் மணல்கால் ஸ்ரீமயொம் கொண்டு இப்பொன் கூடு கழஞ்சுக் கொண்டு திருத்த[ர்]-
- 6 வத்துறை பெருமானடிகளுக்கு திருவிளக்கினுக்கு விற்றுக்குறித்த நிலம்[ம்]மாவது மெ-
- 7 ப்புலத்து மானமுட்டித்திலின் கிழை எங்கள் நான்கு மாக்காணியும் பொயும் விற்கின்ற]
- 8 நிலத்துக்கு எல்லை சிறுகலூர் வெட்டப்பெற்றின் வடவாய் முன்று மாக்காணியும் பொ[யு]-
- 9 ம் விற்கின்ற நிலத்துக்கு எல்லை சிறுகலூர் எல்லை வா[ய்]க்காலின்க் கிழை இரண்டு [மாவும்]
- 10 பொயும் விற்கின்ற நிலத்துக்கெல்லை நாங்களை தலைவாயனுக்கு குடுத்த வெ[ய]-
- 11 ப்[ப்]பெற்றின் கிழை அரைமாவும் ஆகத் தடி நான்கினால் நிலம் அரையும் உ-

- 12 ண்ணிலம் ஒழிவின்றி இப்பொன் ஈய [சு\*]மஞ்சல் கொண்டு இஞிலம் பத்துச் செய்யும் இறையிலி யாக விற்று விடையாவணஞ் செயிது செ-
- 13 நநிர் வெட்டி உப்பட மற்றும் எப்பெரப்பட்ட வெட்டியும் இறையும் எச்சொறும் வெதினையும் எப் பெரப்பட்டது யிருததாக விற்று வி-
- 14 லையாவணஞ் செ[ய்\*]துகுறித்தொம் திருத்தவத்துறை லேஊரெவர்க்கு மணற்கால் ஸ்டெயொம் இஞிலத்துக்கு புகுந்த
- 15 குத்துக்கால் திர்த்த குடுப்பொமானொம் திர்த்த[சு குடொமாகில்] குத்துக்கால் புகுந்த (புகுந்த) பொது முற்பட்ட பதா-
- 16 லேஊரெ திலைக்கன முன்னிட்ட தாந் [வெண்டு கொவிலுக்கு] . . . . . டுக்காணம் ஸ்டெயொ யாகவும் திருத்தாகவும் தண்-
- 17 பமிட ஒட்டி இஞிலம் பத்துச் செய்யும் விற்று விடையாவணம் செய்து குறித்தொம் திருத்தவத்துறை [சு]ஊரெவர்க்கு மண்-
- 18 டுக்கால் ஸ்டெயொம் இது பதாலேஊரெ நாற்பத்தெண்ணுயிரவரும் ஈடுக்சு ||—||—||—

## No. 241.

(A.R. No. 99 of 1905.)

AMBĀSAMUDRAM, AMBASAMUDRAM TALUK, TINNEVELLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ERICHCHĀ-UDAIYĀR SHRINE IN THE ERICHCHĀ-UDAIYĀR TEMPLE.

This is a Vaṭṭeḷuttu inscription of Rājārāja I who was also known as Rāja- 14th regnal  
rājakēsarivarman. The king's name is read as Rājakēsarivarman; in the M.E.R. for year.  
1905. The inscription records an endowment made for a lamp in the temple by  
Āchchan Uṇaiyur alias Sōliaraiya-Māyiletti, a merchant of Kumaramā[r\*]ttāṇḍapuram  
in Tiraimūr-nāḍu. This place with its merchant guild (nagarattār) is already known  
to us from No. 13 above.

## Text.

- 1 ஸ்ரீவத் பூ [||\*] கொவி[ராசராச]கெசரிவ[ர\*]ம்ம-
- 2 [ர\*]க்கு யாண்டு பதி[நாலா]வது தென்கரை தி-
- 3 ரைமுர்நாட்டு குமர[மாத்த]தாண்டபுரத்து வி-
- 4 யாபாரி ஆச்சன் உ[றை]யுராயின சொழி[அரை]-
- 5 ய மாமிலெட்டியெ[ன்\*] உதையம்பெருமானாயி-
- 6 ன விநாராயணப்பல[ல]வரையன் மகன் [ரா]ஜராஜ தெ-
- 7 . . . தது வச்ச திருநந்தாலினக்கு
- 8 . . . . .

## No. 242.

(A.R. No. 623 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUṇḌU  
ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kalāṅḷu* of gold by the Kāṣeṭṭāṅgal (See No. 211), for Do.  
burning a lamp in the temple of Tiruchchaṅgōṭṭu-Ālvār by Muri-Amudaṇār, the  
wife of Iṇḅgōṇḍigaḷ. The gift was left in charge of the Panniraṇḍunaṭṭu-peru-  
makkaḷ (assembly). This donatrix may be identical with (if not a co-wife of)  
Kāmakkaṇār mentioned in No. 232 above and in No. 244.

## Text.

- 1 ஸ்ரீவத் பூ [||\*] கொவிராச[கெசரிபன்]ம[ர\*]க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாதி-
- 2 ன்ற யாண்டு பதினாலாவது இவ்வாண்டு திருச்சங்கொட்டு பன்னிரண்-
- 3 [டு]நாட்டுப் பெருமக்கள் [கை]யிலில் இளங்கொண்டிகள் தெவியார் மு-



- 4 [ரி] அமுதனார் திருச்சங்கொட்டுவள்ளுவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிலக்கெரி-  
 5 ப்பதாக [வை]த்த செம்பொன் [கா]செட்டாங்கல்லால் பதினெகழஞ்சு இப்பொ-  
 6 ன்னின் பலிசை [கொ]ண்டு சூர[தித்த]வல் நொந்தாவிலக்கெரிப்பதாக என்றெனும் பெ-  
 7 [ருமக்கனொம்] முரி அமுதினுக்கு [||\*]

## No. 243.

(A.R. No. 624 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

14th regnal  
year.

This is a damaged and incomplete record. It seems to register an endowment of money for feeding (?) on *ēkādaśi* days in the temple, made by Muri-Amudaṇār the lady mentioned in No. 242 above.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி பூதி [||\*] கொவிராஜகெண்டிவீ-தற்குச் செல்லாதின்ற . . . . .  
 2 பதினொவது திருச்ச[ெ]ங்கொட்டு பன்னிரண்டுநாட்டு பெருமக்கள் கையில் . . . . .  
 3 . . . கான் டெயியார் முரி [அ]முதனார் [திருள]காதலி . . . செ[ச]க்கு வைத்த  
 பெருத்திடு-  
 4 . . . . . பொன்னின் [ப]லிசை கெ[ர]ண்டு [சூர]சகித்தவல் . . . . .  
 5 . . . . . ஊட்டுவதாக [பொ]ன் கொ . . . . . [எ]காடிபிக்கு

## No. 244.

(A.R. No. 627 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do.

This inscription registers an endowment of 20 *kaṇāṇju* of gold by the *Kāṣeṭṭāṅgal*, for feeding 20 Brahmans on the day of *Ādrā* every month, by Muri *Kāmakkāṇār*, the wife of *Iṇṅōṇaḍigaḷ* on behalf of a person named *Ēkavīra-Divākaradēvar*. This name which sounds very much like a surname was probably the title of *Iṇṅōṇaḍigaḷ* himself. A body called the *Tiruvādirai-gaṇapperumakkaḷ* accepted this gift (See No. 232 above).

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி பூதி [||\*] கொராஜகெண்டிவீ-தற்கு யாண்டு பதி-  
 2 னொவது இவ்வாண்டு திருச்செங்கொட்டுத் திருவாதி-  
 3 னைக்கணப்பெருமக்கள் கையில் வி[ள]ங்கொண்டி-  
 4 கன் டெயியார் முரி காமக்கனார் எகவிராதிவாகாடெகரை-  
 5 சகாத்தி வைத்த செம்பொன் காசெட்டாங்கல்லால் இ-  
 6 ருபதின கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை கொண்டு  
 7 [திருவாதினாரொறுந் திக்க னிருபது பைசாஹணரை வ-  
 8 சூரசகித்தவல் ஊட்டுவதாக என்றெனத் திருவாதினைக் க-  
 9 ணப்பெருமக்கனொம்] [||\*]

## No. 245.

(A.R. No. 84 of 1908.)

VEDĀL, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER IN FRONT OF THE NATURAL CAVE KNOWN AS Āṇḍār-maḍam  
ON THE HILL.

Do.

This inscription incised in archaic characters is assignable to Āditya I. It records an undertaking given by the lay disciples of a Jaina monastery at *Vidāl* alias *Mādēvi-Ārāṇḍimaṅgalam* in *Śiṅgapura-nāḍu*, to protect and feed along with her lady pupils, *Kanakavīra-Kurattiyār*, a woman-ascetic and disciple of (the teacher) *Guṇakirtti-Bhaṭṭāra*.

## Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 92.

## No. 246.

(A.R. No. 299 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 25 *Ilakkāṣu* each for two perpetual lamps in 14th regnal year. the temple of Tirukkuḍittittai-Perumāḷ at Amaninārayana-chaturvēdimangalam by Rājādichehi and Kuñjaramalli, the wife and daughter respectively of Śiriyavēḷāṇ. The chief is evidently identical with Parāntakan Śiriyavēḷār, the commander of the Chōḷa king Parāntaka Sundara-Chōḷa.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 122.

## No. 247.

(A.R. No. 284 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚTASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of thirty *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruneyttānam by Naṅgai Sāttaperumāṇār, the mistress of the king. The *sabhā* and the *ūr* of the village who received the endowment utilised the amount for the construction of a bathing *maṇṭapa* for the deity, but undertook to maintain the lamp out of the income from some land which had been purchased for the temple from the *sabhā* of Perumbuliyūr. This is the same as No. 36 of 1895 published in *South Indian Inscriptions (Texts)* Vol. V, No. 593. The early script of the record and the use of *pulli* marks over basic consonants make it assignable to king Āditya I. Naṅgai Sāttaperumāṇār figures as a donatrix in the king's 11th year of reign in No. 219 above from Tiruppūndurutti, a neighbouring village.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [மீ] கொராஜகௌரிவா-பெருக்கு யாண்டு மிச-ஆவது திருநெய்[யீ]த்தானத்து சேவா-
- 2 டெவர்க்கு சொழம்பெருமாநடிசன் பொய்யார் நகை சாத்தபெருமானார் நொன்தா-
- 3 விளக்கினுக்கு குறித்த பொன் ஊப இழுப்பதின் கழஞ்சு பொன்னு-
- 4 க்கும் பெரும்புலியூர் சலையாரிடெ டெவர் பொன் குறித்து விளக்கொண்ட முன்ற-
- 5 றையிலும் பூக்கண்ட முக்காளி அகப்படப் பத்து செய் இப்பொன் டுக்கு தலை-
- 6 சம்மாடாய் ஒரு நொன்தாவிளக்கெப்பொமாய் இப்பொன் முப்பதின் கழஞ்சம்
- 7 இடெவர் நமநமண்டபம் செய்யக் குறித்தொம் திருநெய்த்தானத்து ஸ்ரீயொழும் ஸ்ரீயொழும்-
- 8 [மீ] [இ]வ்விளக்கு சகூரத்தவரீ எரிப்பிப்பொமாதொம் ஸ்ரீயொழும் ஸ்ரீயொழும் இது பன்மாடெ

## No. 248.

(A.R. No. 285 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for the daily supply of an *ulakku* of ghee for burning a lamp in the same temple, by a certain Valavakōṇ Pēraraiyar. The *sabhā* of the village undertook the maintenance of the lamp. This inscription should also be assigned to Āditya I on account of the early script employed in it and the *pulli* over consonants. Tiruneyttānam is referred to as a *dēvadāna* in Poygai-nā<sup>1</sup>.

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீவதி பதி [||\*] கொளிராஜகெளரிவாசுரிக்கு யாண்டு மீச-ஆவது பொய்கைநாட்டுத் தெவ-
- 2 தானம் திருநெய்யித்தானத்து கோலாசெவரிக்கு வனவகொன் பெ-
- 3 ரையர் நெய்தாவிளக்கிலுக்குக் குடுத்த ஆடு தொண்ணூற்-
- 4 ருறு இவாய்யையர்யூரி அடுத்த இதலால் திரை உ-
- 5 மக்கு நெய்யால் சூராதிகழவல் வரிப்பிப்பொமாளும் திரு-
- 6 நெய்யித்தானத்து அலெய்யொம் இது உய்யாசெவரி நகெசு ||—

No. 249.

(A.R. No. 589 of 1920.)

UḍAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal  
year.

This gives the extent and description of the plots of lands endowed, evidently as an addition to those mentioned in Nos. 224 and 225 above, by Uḍaya-pirāṭṭiyār Vimaṇ Kundavaiyār after purchase from different owners, for providing for the sacred bath of the deity on the days of *Saṅkramaṇa* every month with 1,000 potfuls of water. The Rājakēsarivarman of this record is evidently *Sundara-Chōla* whose mother the donatrix was.

Mention is made of a road called *Gaṇḍarūḷgaṇḍa-vadi* probably after the surname of the king, and of a channel called after queen *Vānavan-Mahādēvi*.

## Text.

- 1 || ஸ்ரீவதி பதி [||\*] கொளிராஜகெளரிவன்மறதி யாண்டு பதினாவது வடகரை ஸ்ரீவதிசெவரி  
ஸ்ரீவிராஜா[ரி]யணச்சதுவெட்டிதமங்கலத்து
- 2 திருவனந்திபுரத்து பரமஸூயிக்கு திங்க(ள்)பொறும் வ[ரி]சுத்துக்கு வவவவ[ரி]கலம்  
சூராதிகழவல் ஆ-
- 3 மிஅருளுவதற்கு உடையிரா[ரி]டியார் விமன் குந்தவையா[ரி] கொண்டு குடுப்பித்த பூமி
- 4 ஸ்ரீவ[ரி]வசுருளாமணிச்செரி திருப்பெரி காச்சவன் மதிருதன் சங்கரபட்டன்பக்கல் மீட்டாலை  
கண்டருளி-
- 5 கண்டவதிக்கு மெற்கு வானவன்மாதெவிவா[ரி]க்காலுக்கு தெற்கும் ஆருங்கண்ணாற்று  
முன்றும்-
- 6 சிறத்து இச்செரி திருப்பெரி பாண்டன் தாமொதிரனுன்னிட அடக்கத்தார்க்கு மட்ட மெறக்கடைந்த  
இரன்-
- 7 ௦ மாவால் . . லீலகொண்ட நில மாகாணி அரைக்காணி ||—மெற்படி ஸ்ரீவாசெரிச்செரித்  
துறுமுண்டு[ரி]
- 8 ஞாயனாஹட்டொமாசியார் மகன் திருவெண்காடபுரபுரியனிட கொண்ட மருதி மீட்டாலை  
கண்டரு[ரி] கண்டவதிக்கு மெற்கு வான-
- 9 வன்ஹ[ரி]தெவிவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று அஞ்சாஞ்சிறத்து இச்செரித்  
துறுமுண்டு ஹவருது உபட்டு-
- 10 ள்ளிபட்ட அட்டத்தா[ரி]க்குப்பட்ட இரண்டு மாவில் இவன்னைக் கொண்ட நிலம் ஒருமாவரை ||—  
மெற்படி இச்செரிக் கரிபுறத்துத் தாமொதிர-
- 11 உபன்னை இவ்வொருமாவரையொடும் அடைய கொண்ட நிலம் அரைமா ||—மெற்படி கிழ  
படாலை ஸ்ரீதரவதிக்கு மிழக்கும்-
- 12 க கணவதிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று முன்றகு சிறத்து விரஸ்ரீகாமுக்  
செரிக் களத்தார் ஸ்ரீமாதவவட்டனிட-
- 13 [கொண்ட] நிலம் ஒருமாவரை ||—மெற்படி கொதண்டாராமசெரி கண்டெற்று ஹவருது உபட்ட  
னிட கிழபடாலை ஸ்ரீ-
- 14 தரவதிக்கு மிழக்கும் . . மல்லவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாய் கண்ணாற்று அஞ்சாஞ்சிறத்த  
இவனிட-

- 15 க் கொண்ட பூமி ஒருமா அரைக்காணி ||—மெற்படி விரநாராயணச்செரி துவெட்டிகொம்புரத்து  
திருவாரூரடிகள்-  
16 க் கிரமலித்தநிடை சிழ்பிடாணை விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு பராந்தகவாய்க்காலுக்கு தெற்கு  
எட்டாங்கண்ணு-  
17 நறு முதற்சுதிரத்து இவனிலை கொண்ட பூமி ஒரு மாவரை ||—மெற்படி கொட்டண்டாமச்செரி  
இமக்கந்திரத்து உழுத்திரமா-  
18 தவக்கிரமலித்தநிடை சிழ்பிடாணை சந்திரசெகரவதிக்குக் கிழக்கு பராந்தகவாய்க்காலுக்கு வடக்கு  
ஒன்பதாங்கண்ணு-  
19 நறு அஞ்சாஞ்சுண்டத்து இவனிலை கொண்ட பூமி முன்று மா முக்காணி அரைக்காணி ||\*

No. 250.

(A.R. No. 266 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĀYAṆPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit (portions damaged) and Tamil, and 14th regnal  
registers an endowment of 20 *Karuṅkāśu* made to the temple by Bāradāyaṇ Sēnda-  
Nakkapirāṇbaṭṭa-Sarvakratuyājiyār of Kūrramaṅgalam (the same as the donor of  
No. 169 above of the 7th year of Rājakeśarivarman), with the proviso that the  
annual interest of 3 *kāśu* accruing therefrom was to be given as prize among the  
competitors, excluding those who were successful in previous years, to the best reciter  
of prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmaveda* before the god on the night of  
Tiruvādirai in Mārgaḷi month. The record might be one of Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||\*|| மஸ்யுரவாஜ-பகவதே நெஜிதி ஸ்வஸ்தி கருவயுந் || கம் மஹ-  
2 . ணபொ-புதகாசுரி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
3 . ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
4 மஹஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
5 . ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
6 . . ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
7 . . ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
8 . ம . ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
9 . . ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
10 கொடிராஜகெவரிபனமற்கு யாண்டு மஹ-  
11 ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
12 கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
13 கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
14 யாஜியார் இத்திருச்செல்லார் மாதெவர்வசம் ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
15 பொலிவதாக குறித்த கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
16 ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
17 ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
18 இரா கெவரிபனமற்கு யாண்டு மஹ-  
19 ஒரு தருவயம் கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-  
20 காற் கொண்டாரல்லாதாரை மெய்க்காந்தி நிபுண ரெல்லாரும் தம்மில் அஞ்-  
21 சு புரியிலுக்கு சொல்லிக் கலமுறுத்து நல்லாரானாரொருவற்கு ஸ்வஸ்தி கருவயிராஜே கிதா ஸ்வஸ்தி || கம் மஹ-



- 22 முன்றும் இத்தெவரெ குடும்பாராக செந்த நக்கிரான் மட்ட வல்குருகாயாஜியார்  
 23 குறித்தி க்ருங்காக உய் [||\*]குருகாசாரிசு[||\*]குருகா சயகவாடி [||\*] சீயவமுரகி  
 சாரிபெய்-  
 24 [||\*] தா ஸ்ரீகுருகவியபராஸ்ர ஸ்ரீகுருகயரா: கயசு சமெர சாரி வயசு சீவகசாரி  
 [||\*]கி  
 25 ச்ரீகுருகா கவாசாரணாகரெடு யாசி சீரலச[||\*] பனமாசெவமுரகும் சீவகால-  
 26 செவயாரும் சீரலச[||\*] இசெரகங்கன் கொன்னாரும் இப்படி வைச்சார்[||\*]

No. 251.

(A.R. No. 203 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

14th regnal  
year.

This records an endowment of 6 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Paramēśvara at Chandralēkai-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūrram, and to provide for the principal offerings on the 6th day of a festival to the god in the month of Chittirai, by Kālāvaṇa Nārāyaṇa-Nārāyaṇa of Tirumaṅgalam a resident of the village. This field is said to have formed part of a plot of 9 *mā* of land belonging to the donor who had presented the remaining 3 *mā* to his (younger) wife Śrīrāma Nīlakaṇṭhi on the occasion of his marriage with her. This is very probably an inscription of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வாமி [||\*] கொராஜகெச(ர)ரிபன்மறகு யான்டு ம[||\*]ச-ஆ-  
 2 வது ஆரக்காட்டுகற்றத்து வயசுபெயம் சௌகுசெகசதுபெய்கி-  
 3 மங்கலத்தி திரும[||\*]கித்தது காலாவ[||\*]ன[||\*]ராயண நாராய-  
 4 ணனென் இவ்வுரி திருப்பெருந்துறை வயசெய்யார்க்கு ம[||\*]ச-  
 5 திகமாக சௌ[||\*]கித்தவற நிறு உடகவ-ஒவ-மொக நிரொடு அப்டிக்குத்-  
 6 த நிலம் இவ்வுரி ஆதி[||\*]தவதிக்கு கிழக்கு சௌவாய்[||\*]காதுக்கு தெற்கு மெ-  
 7 நகுநின்று கு-ஆக(ர)ண்ணற்று சௌவாய்க்காலெ யடைந்த கொள்வாய ஒன்பது  
 8 மாவி[||\*] தெற்கடைய என் வயசுபெய இளையாள் பரிசுசலிலகண்டியை நான்  
 9 விவாஹ[||\*] செய்கின்றென் இவளுக்கு நான் உதாபநவிகுய[||\*]தினக் குறித்தாக எழுதி-  
 10 க்குருத்த நிலம் தெற்க்கடைய முன்னுமா நிக்கி இச்சுப்பப்பட்ட என்னு-  
 11 தாய் நின்ற வடக்கடைய இவ்வறுமாச் செய்[||\*]யும் இத்திருப்பெருந்துறை  
 12 வயசெய்யார்க்கு திருவுண்ணுழிகையிலெய் ப[||\*]கிலும் இரவும்-  
 13 வயசு[||\*]கித்தவற ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசநம் உழக்கு எண்ணை-  
 14 யாக் லெரிக்கவும் சித்திரைதிங்கள் வய[||\*]செய்யார்க்கு திரு[||\*]யு-  
 15 ஸ்ரீத்து ஆறாநான் பெருந்திருவமிரு செய்கிக்கவும் மாக  
 16 இந்நிலம் இவ்-  
 17 (வ)அறுமாச் செ-  
 18 யும் இப்ப-  
 19 [||\*]நாலாமாண்டு  
 20 பசாநம் நட-  
 21 க்கிடந்த பொகத்-  
 22 தொபெய் நிரொடு  
 23 அப்டிக்குத்து  
 24 . . . . . செண்ணு

- 25 செய்து குடுத்தெ-  
 26 ந் திருப்பெருந்து-  
 27 றை வாழேயுரைக்கு  
 28 திருமங்கலத்து-  
 29 க் காலாவண நாராய-  
 30 ண நாராயணநென்  
 31 இத்தநம்ம இய்யு-  
 32 ர் சீவ[ர\*]வெஹெ-  
 33 யும் உபநாயக-  
 34 ர் ரெஹெ [||\*]

## No. 252.

(A.R. No. 188 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is incised in early script with the *virāma* marked over final consonants in a few cases, and is probably a record of Āditya I. The ends of lines are built in. It records a gift of sheep for a lamp in the temple of Tiruchchōṛutturai-Mahādēva by a native of Ārkāṭṭu-kūṛram. 14th regnal year.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெசரிப[ர\*]க்கு [யாண்டு] ம[ச]-ஆவது ஆர்க்காட்டுக் . . . . .  
 . . . . .  
 2 யன் திருச்சொற்று[த\*]துறை லீவாஹெவர்க்கு நிசதி உழக்கு நெயர் . . . . .  
 3 இவ்வாறு கொண்டு விளக்கு எரிப்பி[ப\*][பொம்]-ஆநொம் பதி . . . . .

## No. 253.

(A.R. No. 300 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 25 *Ilakkāṣu* for burning a perpetual lamp in the 15th regnal temple of Tirukkuḍuttittai-Perumāḷ at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a year. *dēvadāna-brahmadēya* on the northern bank (of the Kāvēri), by Vimaladēvarasa Vāsudēvabhaṭṭa-Sōmayāji of Araṇaippuram, and evidently of an equal amount for a second lamp by a resident of Paṇaiyūr named Chandraśēkharan Tirumoy-Aḍi. . . . . The inscription is probably one of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொ இராசகெசரிபன்ம[ர\*]க்கி யாண்டு ம[ச]-ஆவது வடகரைத் தெவதான  
 வயுஹெய[ம்\*] அமநிநாராயணசதுவெ[திமங்கலத்து திருக்குறத்திப்பை பெருமா[ளுக்]கு  
 நொந்தாவிளக்கு[க்]கு சனாதிச்சவற் ளரிக்க அரணைபுரத்து விமலஹெவரஸ  
 2 வாவ-ஹெவவட்டவெரலையாசியார் ஒரு நொநாவிளக்கு[க்]கு வையத்த ஈழக்காச உடுகு பனை  
 யுருடையான் ஸனாசெகரன் திருமொய் அடி . . . ஒரு நொந்தாவிளக்கு[க்]கு சனாதிச்  
 சவற் ளரிக்க வைச்ச ஈ<sup>1</sup>

## No. 254.

(A.R. No. 330 of 1910.)

TIRUMEYJNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JNĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the servants of the temple of Tirumayā-nattu-Paramēśvara at Nālūr to burn 12 lamps every evening for three hours in the temple with (the interest on) 12 *Ilakkāṣu* received by them from Nāraṇaṇ Sōḷāḍigaḷ alias Tirunāvukkaraiyaṇ, a merchant of the place, subject to a fine in case of default. Do.

<sup>1</sup> The record stops here unfinished.



No. 255.

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This records the endowment of a perpetual lamp in the temple of Tirukkil-kōttattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirukkudamukkil by a certain Kalayaṇ Māṇikkam, who also presented 2 *taḍam* (?) and one *kaḍāram* (drum). The writing looks early, and might be assigned to the period of Āditya I.

Text.

No. 256.

(A.R. No. 611 of 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT  
OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription, meant to record a gift by a private individual to the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Viranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalaṁ. This is probably assignable to **Sundara-Chōla**.

## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I\*] கொவிராஜகேவரிபுத்[ர]\*க்கு யாண்டு மீ[டு]-ஆவது வடகரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ விச  
நாராயணச்சதுஷ்டிமங்க-  
2 லத்துத் திருவநதிப்பூர்த்து பொல்லாசுரிக்கு திருமயிறைகுட்டனிய எண்ணு-

## No. 257.

(A.R. No. 548 of 1921.)

PULLAMAṅGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep by a certain **Viraśikhāmaṇi-Pa[lla]va[rai]yar** 15th regnal  
for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva, with an year.  
*ulakku* of ghee to be supplied every day. Probably an inscription of **Sundara-Chōla**.

## Text.

- 1 கொஇராசகேசரிபனாற்கு யாண்டு மீ[டு]-ஆவது திருவாலந்-
- 2 துறைமலா[தேவர]\*கு விசுவசிவாமணிப்ப[ல்ல]வ[ரை]யர் வைத்த நொ-
- 3 ந்தாவினக்கினால் சாவாமுவாபொரூ நிசதம் உழக்கு நெய்யாக்
- 4 எரிவதாக குறித்த ஆடு கூ [I\*]

## No. 258.

(A.R. No. 111 of 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Ālvār at Tiru-  
vēlvikkūḍi in Kuṟukkai-nāḍu on the northern bank, by Nakkaṇ Tiruveḷi and Nakkaṇ  
Kūttan on behalf of their father **Vēli Nakkaṇ**, a merchant of the place.

Do.

## Text.

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொவிராஜகேவரிபு-  | 7 எலிக்குடி ஆள்வார்க்கு நொந்தாவின- |
| 2 து[ர]*க்கி யாண்டு மீ[டு]-ஆவது வட-  | 8 க்கு ஒன்றும் தொண்ணூற்றுஆறு       |
| 3 கரைக் குறுக்கைநாட்டு திருவெஸ்வி-   | 9 ஆடு-                             |
| 4 க்குடி வியாபாரி வெளிநக்கனாக்காக    | 10 ம் இளவ ப-                       |
| 5 இவன் மக்கள் நக்கன் திருவெஸியும்    | 11 தூ[தேவர]-                       |
| 6 நக்கன் கூத்தனும் இவ[ர]*கள் திருவெ- | 12 நா[தேவர]*[I*]                   |

## No. 259.

(A.R. No. 31 of 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Like the other inscriptions of the place this is said to be a copy of an old  
document engraved on a loose stone. It records an endowment of 70 *kalaṅju* of  
gold, left in charge of the *sabhā* of **Tirukkōḍikkā** alias **Kaṇṇamaṅgalam**, for the daily  
supply of an *ulakku* of ghee for a perpetual lamp and of two *nāli* of rice for offerings in  
the temple of Mahādēva, by **Kumāraṇ Gaṇavadi(pati)**, a merchant of **Nandipuram** in  
Palaiyāru. Palaiyāru was one of the places in the south where Pallava Nandivar-  
man III is said to have fought battles (Sewell's *Historical Inscriptions of Southern*  
*India*, p. 34). In later times, it is known to have been a Chōla capital under  
the name Muḍigonḍaśōlapuram, and the royal palace therein is referred to in several

Do.



inscriptions (*M.E.R.* 1927, II, 12 and 33). This is distinct from Gaṅgai-konḍaśōlapuram in the Trichinopoly district, the city founded by Rājendra-Chōla I in commemoration of his northern campaign of conquest (*S.I.I.* Vol. III, Intr. p. 20).

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] இதையும் மொரு பழங்கல்படி [||\*] கொராஜகெளிப[ரி]க்கு யாண்டு பதின் அஞ்சாவது பழையாற்று அகிபுரத்து வியாபாரி குமாரன் கணவதி திருக்கொடிகாவில் சிவாபேவ-  
ற்கு திருவிளக்கினுக்கும் திருவமிதினுக்கும் குறித்த பொன் எழுபதின்மூன்று-
- 2 ஈ இப்பொன் கொண்டு இப்பொன்னின் பலிசையால் கொநூலிளக்குக்கு நிசதம் வழக்கு  
நெய்யும் திருவமிதினுக்கு நிசதம் இருநாமி அரிசியும் சனாதித்தவல் அடர்வொமனொமும்  
திருக்கொடிகாவான் கண்ணமங்கலத்து ஸ்ரீமயொம் இது பழங்கல்படி இஈ ஸ்ரீ விமாந்தத்தினெ  
யறவெ-
- 3 டமுதமையில் முன் விவ்வாஜகம் வெட்டிக்கிடந்த த(ன)னிக்கல்லால் உடையொகம் இல்லாகமயால்  
அது தவிர[ரி]தது இது முட்டில் பன்மாபெய்யு[ரி] கடைசுட்ட பெற்று[||\*]

No. 260.

(A.R. No. 80 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal  
year.

This is probably an inscription of Sundara-Chōla. It comprises two parts the earlier of which registers the sale of a land by two brothers named Bārādāyaṇ Nārāyaṇaṇ Turutti and Bārādāyaṇ Nārāyaṇaṇ Nakkaṇ of Tirutturutti in Ārkāṭṭu-kūrnam, to the temple to meet the fine (*daṇḍakāṇam*) of 72 *kaḷaṇḍu* and odd of gold imposed by the assembly of the village upon their brother Nārāyaṇaṇ Śrīmādhavaṇ, who however, seems to have died (or run away) without paying the fine. The land included their own portion also in addition to that belonging to their brother and to Bārādāyaṇ Nārāyaṇaṇ Śrīkaṇṭaṇ alias Nārāyaṇaṇ Tāli who had stood surety to the defaulter-brother. The latter portion states that on the representation (made by these two brothers and by Tāli to the king) that their land was unjustly mixed up in the sale transaction for no fault of theirs, it was restored to them by the king's orders. A portion at the end of the inscription being built in, the exact nature of the conditions of the return is not clear.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெளிப[ரி]க்கு யாண்டு மீட்டு-ஆவது ஆழ்க்காட்டுக்கூற்றத்து தெ-
- 2 வதான திருத்தருத்திப் பாரதாயன் நாராயணன் துருத்தியும் பாரதாயன் நாராயணன் நக்கனும் மிவ்விரு-
- 3 வொ மிவ்விரு அனெய்யுடையார்க்கு விற்றுக்குறித்த நிலமாவன[ரி] எங்கனொடுப்பிறை  
நாராயணன்
- 4 ஸ்ரீமாயபவன் அனெய்யுடையார்க்கு வர இவனு [ம]டைநிலைவாது பெரக இவனுக்காராச்சிக்கும்  
புணைப்பட்ட
- 5 பாரதாயன் நாராயணன் ஸ்ரீகணனான நாராயணன்னாழி நிலம் நாராயணன் ஸ்ரீமாயபவ  
விலமும் ஸ்ரீமாயபவ நாராயணன் நக்க-
- 6 நெனுக்கு விற்றுதன இவ்விருவர் நிலம் மென்னிலமுந் நாராயணன் துருத்தி நில முட்ட  
விற்றுக் கன்மெல் வெட்டி
- 7 . . . . . க்குக் கிழபாற்கெ [||\*]லை சாண்காயன் மிடாரன் வ[||\*]பூர நிலத்துக்கு  
மெற்கும் பெருந்தெருவிற்ரு வடக்கும் அனெய்யன் ஸ்ரீகண-
- 8 [ன் யிர]வியு [ன்]மயியு நிலத்துக்குக் கிழக்கும் பெராற்றுக்குத் தெற்கு மின்னக் கெல்லையிலு  
கடப்பட்ட தி-

- 9 ஸ்ரீ ஸ்ரீகிருஷ்ண எங்கனொபாதி தில் முட்ட விறறுக்குறத்து நா[ங்]கள் தண்டகாணத்  
துக் கிட்ட பொன் எயி-
- 10 ஸ-க[?] எழுபத்திருகழஞ்செ அறுமஞ்சா[?]ய முன்றுமாவுக்கு டிசெய்யுப்பிரக்கு விறறுக்  
குறத்தொம் நாராயண-
- 11 வ் துருத்தியந் நாராயணந நக்கலு மிலவிருவொம்[?] இவ்வாண்டைக்கு முன்பு இமப்பலு  
நாங்களு மித்தெவர்க்கு [தண்டக]-
- 12 [ாண]மாயிற நெப்பெரப்பட்டது மின்னிலத்தில் மெலெ எற்றி விறறுக்குறத்தொ மிலவிரு.  
வொம் இது ட-
- 13 [ந்]ரெவெய்யா [ா]செய்[?][?]இ[?]ப்பட்ட தில்[?]தில் நாராய[ண]ன் ஸ்ரீமாபலந் தண்டகாண-
- 14 பா அ[?]நிலமெ அன்றியெ நாராயணந் துருத்தியம் நாராயண நக்கலும் நா-
- 15 ராயணந் தாமியரும[?]க இமுவர் திலங்கையும் அச்யாயம் செய்து
- 16 செவர்க்கு விறறு கல்மெல் வெட்டினமயில் இவர்க[ள்] பெருமா-
- 17 னடிகள் திருமுகம் அச்யாயத்தால் விறற நிலம் மி-
- 18 ண்டு குறக்கவென்று திருமுகம் வர இவர்கள் முவர் திலங்-
- 19 கள் திலவொபாதியால் வந்த உங் கடனமயு
- 20 . . . . . இறுப்பார்களாக இநிலம் [விலை] மிண்டு
- 21 . . . . . வசெய்யும் செவகர்மிகனொமு
- 22 . . . . . ரெவெய்யா ரெசெய்[?][?]

No. 261.

(A.R. No. 625 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUṇḌU  
ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 25 *kaḷañju* of gold by a certain **Korrandai Podu-** 16th regnal  
**van Māri** and her husband **Pēraṅgi Maṇiyaṅ Ma** . . . . for feeding **Brāhmaṇas** year.  
every year on the day of **Svāti** in **Puraṭṭādi** month which was her natal star. The  
gift was entrusted to the *sabhā* called the **Pāṇḍināṭṭu-Perumakkaḷ** of **Tiruchan-**  
**gōḍu**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?]கொவிராசகெசரிவன்-
- 2 மர்க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா-
- 3 [நின்ற] பா[ன்]டு கெ-ஆவது திருசங்கொட்டி ப்பாண்-
- 4 டிநாட்டுப் பெருமக்கள் கையிலி கொ . . .
- 5 . . . . . நது வாழும் பெரந்தி(ய) மணிய[ன்] மா
- 6 . . . . . ணவாட்டி கொற்றந்தை பொ[துவ]ன் மாறி பிற[க்] . . . .
- 7 [பிர]ட்டாதித் திங்கன் சொதிநான் மலைலக்கி . . . . .
- 8 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ செய்வதற்கு . . . . . ன் கொற்றந்தை பொ-
- 9 துவதும் இவள் மணவாளன்னுள் பெரங் . . . . . னும் இவ்விருவரும் . . . .
- 10 . . . . . இவனைச் சார்த்தி வையத்த பொன் . . . . . ம இருபத்தைக்குமஞ்-
- 11 (க்)க இப்பொன்னின் பவிசைக் கொண்டு [ஆ]ண்[டுதொ]று-
- 12 மொழுக்கமாக பிரட்டாதிச் சொதிநான் மலைல . . . . .
- 13 வி ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ செய்வத[ாக்][?] [ஆ] ஸ்ரீ . . . . .
- 14 ல் செய்வதாக எ[ன்றொம்] பாண்டிநாட்டு பெரும[க்]-
- 15 ணொம்[?]



## No. 262.

(A.R. No. 158 of 1921.)

KĀVAṆŪR, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KAILĀSANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

16th regnal  
year.

This records a gift of 400 *kulī* of land for a perpetual lamp in the temple of Pulippagavadēvar at Kāvaṇūr in Miyāru-nādu, made by [Ku]rōvi] Channayakramavitta-Sarvakratukkal, a member of the *ālunṅaṇam* of the village, after purchasing it tax-free from the *sabhā*. The gift was left in charge of the *sabhā* itself. This might probably be a record of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [ ]\* வந்தபுரீவிவ்-குதுயாதி காவலிஷ-வ-புலிஷமலவதாநு வுரீப-  
[ ]\*வெ. ரெவாது . . . . . வதுபுரீ. பி. [ ]\*கொரா . . . .
- 2 வந்தபுரீ-பதி [ ]\*க்கு யாண்டு பதினாறுவது மியாறுநாட்டுக் காவலுர் வடையோம் இவ்வுர் புலிப்பவ  
தெவற்கு ஒரு நொகாவிளக் கொப்பதற்கு இவ்வுர் யானுங்கணத்தா . . . . .
- 3 கொவிச் சன்னயகுரீவித்த வுபு-குதுக்கல் வைச்ச புலம் தண்ணிளிகிழக் கடிக்கைத்தகுக்  
கொலால் நாதுறு குழி நிலத்துக்கும் விலைபு-புமம் இறைபு-புமம் அ[ ]\* . . . . .
- 4 பொம் குவாசு-காலமும் ஈக்கிப்பொமானும் வடையோம் இவ்வுர்வெகைய செய் . . . . .

## No. 263.

(A.R. No. 528 of 1921.)

ĒMAPPĒRŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is damaged at the end. It records the gift of a perpetual lamp to the temple of Tiruvālandurai-Ālvār at Ēmappērūr in Tirumunaippādi(-nādu) by a certain Kittimāttāṇḍa-Mēṇiyaṇ of Perunkurumbu on behalf of his son Malli-Nambi. Kittimārttāṇḍa was a surname of the Rāshṭrakūṭa king, Kṛishṇa III. This might probably be a record of Sundara-Chōḷa.

## Text

- 1 ஸ்ரீ பதி [ ]\* கொவிராச்செரிபன்ம[ ]\*க்கி யாண்டு
- 2 பதி(ன்)னாறுவது திருமுனைப்பாடி எமம்-
- 3 பெறுர் திருவாலந்துறைஆள்வார்க்கு பெரு-
- 4 நுற்றும்புடைய நாட்டின் அக்கு . ம ஆ-
- 5 கிய கித்திமாத்தாண்ட மெனியன்னெ-
- 6 ன் என் மகன் மல்லி நம்பியைச் சார்த-
- 7 தி வைச்ச நந்தாலினக்கு ஒ-
- 8 ன்று சந்திரா-
- 9 தித்தவல் . . . . .
- 10 . . . . .

## No. 264.

(A.R. No. 233 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYAṆPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is built in at the beginning. This seems to record a gift of half a lamp by a lady of Pāṇḍi-nādu to the temple of . . . . . rapperumāl at Rāja-kēsari-chaturvēdimāṅgalam. Immediately below this is engraved an incomplete inscription of the 36th year of reign of Parāntaka I.

## Text.

- 1 . . . . . ஸ்ரீ கொராசகெசரியூற்று யாண்டு மக-ஆவ-
- 2 . . . . . ஸ்ரீராமகெசரிச்சதுவெ-கிழவ-
- 3 . . . . . ஸ்பெருமானுக்கு மாமர் தரிச்சி பாண்டிநா-
- 4 . . . . . ஸமுதான் சந்திராதித்தவற் அரைவிளக்கு-

No. 265.

(A.R. No. 201 of 1925.)

TALAICHCHAṅGĀḍU, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE NĀNMADIYA-PERUMĀL TEMPLE.

The stones containing this inscription are out of order and some are lost. It 16th regnal seems to record a gift of land to the temple of Srimadhurai-Ā[divarāhar] by a year. certain Nārāyaṇaṇ Satti.

## Text.

- 1 . . . . . ராஜகெவலிபுத்தூற்று யாண்டு பதினாறுவது தலைச்சங்காட்டு ஸ்ரீராமகெ-ஆ-
- 2 . . . . . ரதகாணி நாராயணன் சத்தி மெற்றொட்டப்புறத்து தன்ம . . . மாச் செய்யையும் ஸ்ரீ-
- 3 . . . . . ராஜாற்கு கத்தாநம்மாக்க லக[பு]றவம்-ஆகக் குடுத்தென் நாராயணன் சத்தி யெ-
- 4 : . . . . . லலுவர் ரகெசு [?]

No. 266.

(A.R. No. 134 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the ends of lines. It seems to record the mortgage Do. of some lands belonging to(?) the temple of Tiruvēlvikkudidēva for 16 *kalañju* and odd to Tiruvaḍi Irāyēri, a maid-servant of the queen. It also speaks of 4 *kalañju* due (to the temple) from some tenants.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [?] கொலிராஜகெசரியூற்று [?]க்கு யாண்டு மக-ஆவது திருவென்விக்குடி. செவ . . . . .  
 . . . சிங்கவெவர்க்கும் என் மகளரி உமாவட்டால் . . . . .
- 2 உடையபிராட்டியார் பெண்டாட்டி திருவடி இராயெரியென் மாடலன் நில . . . . . கு  
 வண்ணப்பட்டினும் காடன் தினறியும் காடன் திரு . . . . .
- 3 யும் இளையான் காடன்னும் இளையான் ஆதித்தபிபாரன்னும் பரகெசு[?]ன் மானபெருமா(ன்)  
 னும் திருமணஞ்செரி ஸ்ரீகுமார(ன்)னும் . . . . .
- 4 வாம் திருவடி இராயெரி கையான் இவ்வனைவொம் கொண்ட பொன் பதி(ன்)னறுகழஞ்சு . . . . .  
 க்கல் செம்மை கொண்டு ஒற்றிவைச்ச நி . . . . .
- 5 பரமெழுர வாய்க்[?]காலின் மகன் அரைக்காணியு [நிங்கின] பாதியான் மாகாணி செய் . . . . .  
 வடி இராயெரிக்கு குடுத்தொம் இக்குடி சந் . . . . .
- 6 . . . . . வாணன் து[ங்கி]யும் அடிகள் சங்கரநாரன்னும் திருவடி . . . . . யாங்கள்  
 கடலிய பொன் நாற்கழ . . . . .

No. 267.

(A.R. No. 101 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 12 *kalañju* of gold left with the *sabhā* of Tirut- Do. turutti for burning a lamp in the temple throughout the day-time, by Pā[rā]śiriyaṇ Piḍāranār, a resident of the village.



## Text.

- 1 ஸுவதி பதி [||\*] கொராஜகெயரிவதி-தற்கு யாண்டு ம[சு]-வது தெவ[தா]னந்
- 2 . . . . . செவர்க்கு . . . . .
- 3 ஸுர்ப் பா[ரா]சிரியன் பிடாரனாற் வெவத்த பொன் ப[ன்]னிருகழஞ்சு
- 4 இப்பொன் கொண்டு ஆழாக்கு னெய்யால் ஒரு பகலினக் கெசிப்பொ-
- 5 மானெம் திருத்தருத்தி வவெவெயாம் இது பந்மாவெவெய ந[சு]கெ[||\*]

No. 268.

(A. R. No. 67 of 1934.)

VĒLŪR, CHENGAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON FIVE PIECES OF A BROKEN SLAB LYING NEAR THE VĒDIYAPPAN TEMPLE.

16th regnal  
year.

This inscription has been assigned to the reign of **Sundara-Chōla** on account of its script (*M.E.R.* 1934, II, 11). It records the death of **Poṅgala-Vēmbaḍiyār**, a resident of **Vēlūr** after rescuing the cattle in a cattle-raid made in this village by another person also called **Vēmbaḍi**, son of **Poṅgalat-Toṇḍaimān** of **Mēl-Vēlār** in **Miykonrai-nādu**. To judge from the name and surname of the combatants in this fight, it seems to have been a family quarrel between two members of the same clan, both subordinate to one chief **Vēṭṭuvadi Vāṇakōvaraiyar**.

## Text.

- 1 ஸுவதி பதி [||\*] கொராசகெயரிபருமற்கி [யா]-
- 2 ன்நு பதி(ன்)னருவது வெட்டுவதி வாண-
- 3 கொவனையா[சு]ன் மிய்கெர்னறையநாட்டு மெ-
- 4 லெவெனருடைய பொ[சு]கலத்தொண்டம[ா]-
- 5 ன் மகன் வெம்படி இ-
- 6 வலுர்த் தொ-
- 7 றுக் கொன்-
- 8 ளத் தொறு
- 9 மிட்டுப் பட்-
- 10 டார் வெனரு-
- 11 டைய பொ[சு]-
- 12 [கலவெ]-
- 13 ம்படியார் [||\*]

No. 269.

(A.R. No. 346 of 1906.)

UTTUKKĀḌU, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE RUINED PERUMĀL TEMPLE.

17th regnal  
year.

This records the remission of taxes granted by the *ūrār* of **Uṭṭukkāḍu** in **Uṭṭukkāṭṭu-kōṭṭam** on a land called **Mānābharanapperuñjeruvu** belonging to the (shrine of) god **Sāttanār** (*Sāstā*) on the western quarter of the village. **Mānābharana** was probably a title of the reigning king.

## Text.

- |                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸு[தி] [  *] கொவிரா-     | 10 யிறையு மிதுனெடு-            |
| 2 சகெயரிப[சு]கி யா-        | 11 ய கலத்த முழுவிறையு-         |
| 3 ன்நு யன்-ஆவது            | 12 மாக தடியொன்றினால் ம[ா]-     |
| 4 ணற்றுக்காட்டுக்கொட்ட-    | 13 நாபரணப்பெருஞ்செருவு         |
| 5 த் தூற்றுக்காட்டுரொம் எ- | 14 இறையிழுச்சி குடுத்தொம்      |
| 6 மமுர் மெலைச்செரிச் சா-   | 15 ணற்றுக்காட்டு ண்ரொ-         |
| 7 த்தனார்க்கு இவ்வு நித்-  | 16 ம் தித்த[சு] ரகிப்பாடி தலை- |
| 8 தெவர் நிலமான பனங்-       | 17 மெலது  -                    |
| 9 காட்டுப்புலத்தா[சு] 17தி |                                |

## No. 270.

(A.R. No. 216 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

This record states that consequent on the investigation of (the officer or chief) <sup>17th regnal</sup> **Pirāntaka-Mūvēndavēlār**, the *sabhā* and the *ūrār* of Tiraimūr and the *nagarattār* of <sup>year.</sup> Tiruviḍaimarudil and the *dēvakarmīs* (of the temple) resumed possession of a land at Viḷaṅguḍi, 10 *mā* in extent, which had been in the enjoyment of a *mālaikāraṇ* (garland-maker) without any title for the same, and gave a quarter *sey* i.e. 5 *mā* of it each to two individuals for raising a jasmine-garden for the temple. This is very probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**.

## Text.

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ   -கொவிராஜ-   | 13 தவநத்து[க்]கு கால் செ[ய்]யும் |
| 2 கொடிகழற்கு பாண்டு        | 14 பதாபெய்யுதத்தொண்-             |
| 3 யெ-ஆவது பிராந்தகமு-      | 15 டன் செ[ய்]த மல்லிகை ந[ந்]த-   |
| 4 வெந்தவெனார் ஆராச்சிமி-   | 16 வநத்து[க்]கு கால் செ[ய்]யும்  |
| 5 ல் திரைமார் ஸகெவெயொ-     | 17 நிவந்தம்ஆ[க்] செ[ய்]யுருடுத்- |
| 6 மும் ஊரொமும் திருவிடை-   | 18 தொம் இவனைவொம்                 |
| 7 மருதில் நகரத்தொமும் தெ-  | 19 ஆக இப்பத்து செ[ய்]யும்        |
| 8 வர்க்கிள்கொரமும் ஸாதன-   | 20 மெநாயகர் மா-                  |
| 9 த்தின்றி மாலைகாரன் உண்-  | 21 [லை][ய்]ண்டயாரும்             |
| 10 றுவருகின்ற விளங்குடி    | 22 இது பதாபெ-                    |
| 11 நிலத்தில் விவயிச்சன்    | 23 ஸா ஸகெய்  —                   |
| 12 செ[ய்]த மல்லிகைய ந[ந்]- |                                  |

## No. 271.

(A.R. No. 333 of 1907.)

TIRUVIḌALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This records a gift of 300 and odd sheep for the maintenance of 3½ perpetual lamps in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviḍalūr in Avaniṇārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam by **Pūrvadēviyār**, the mother of **Mādevaḍigaḷ** (king?). *Pūrvadēviyār* seems to connote merely 'the elder queen or the queen-mother.' The palaeography of the record and the high regnal year of the king make it assignable to **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**.

Do.

## Text

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொஞ்சக்கெச்சிபர்மற்கு பாண்டு யெ-வது
- 2 வடகெரெத் தெவநானப்பிரமதெயம் அமனிநா[ரா]யணச்சும-
- 3 பெதிமங்கலத்து திதிவிசுலூர்ப் பெருமானடி[கனா\*]க்கு
- 4 மாடுவெய்கள் தாயார்
- 5 பூர்வதெவியார் வைத்த தொ[ந்]தாவினக்கு முன்[றவை] இன்-
- 6 விளக்கினுல் நெய் முழாக்கெ ஆழாக்கு இஞ்ஞெய்யா-
- 7 ல் ஆடு கா . . . ஓராதித்தவலமும் தண்டியூராசகெய்[||\*]



## No. 272.

(A. R. No. 138 of 1911.)

TIRUVIRĀMIŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.17th regnal  
year.

The inscription is mutilated. It records an endowment of land for a perpetual lamp made to the temple of Tiruvirāmiśvarattu-Mahādēva at Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam in Neṇmali-nāḍu by Akkumāra-Kramavittan, a member of the *āḷuṅgaṇam* of the village. This is also probably referable to Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகௌரிவழிந்-
- 2 கு யான்டு மௌ-ஆவது நென்மலிநாட்டு ஸ்ரீ-
- 3 ஸ்ரீமாயம் சீவநரேணரிச்சதுஷ்டிமங்கல-
- 4 ம யானுக்கணத்தானுள் குல[வத்]தி அக்கு-
- 5 மாகு-மலித்தனென் இ[வ்]ரூர்த் திருவிரா-
- 6 திராத்து சீவ[ர\*]வெவர்க்கு யாது-அத்தவ-
- 7 த் நொத்தாவினக்கு க எரிக்கக் குடுத்த நிலம்

## No. 273.

(A. R. No. 282 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of gold by Guṇavaṇ Puttaḍi of Kumārapāḍi in Vaidāvūr-nāḍu, a subdivision of Kaḷattūr-kōṭṭam for burning a lamp in the temple of Mahādēva. Kaḷattūr-kōṭṭam was a division in Tondai-maṇḍalam in which Vallam and Tiruk kaḷuk-kunṇam were also situated (*South Indian Inscriptions*, Volume II, p. 340). It seems to be assignable to Āditya I.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகௌரிவரம்[ர\*]க்கு யான்டு மௌ-ஆவ-
- 2 து சீவநா[ர\*]க்கு திருவினக்குனுக்கு ஸவத்தார் களத்தூர்கொட்டத்து வெ-
- 3 தாலுநாட்டுக் குமாரசாமி குணவன் புத்தடி வைத்த பொன் ௮௮ ரூ

## No. 274.

(A. R. No. 206 of 1915)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULIŚVARA TEMPLE.

Do.

This is probably an inscription of Sundara-Chōḷa. It records an endowment of two plots of tax-free land, one after purchase and the other after exchange, left in charge of the *gaṇavāriya-perumakkaḷ* of the temple of Śrī-Pondaipperumāḷ at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam, by Bhāradvāja Sadāśivaṇ of the *tiruvunṇāḷigai* (inner temple) of Tiruvēgambam at Kachchippēḍu (Conjeeveram) for the supply of sandal paste to the god.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] ராஜகௌரிவன்[ரி\*]க்கு பா-  
 2 ண்டு பதினொழுவது கச்சிப்பெட்டு-  
 3 த் திருவெகம்பத்துத் திருவுண்ணு-  
 4 திசையுடைய லாடூரறி வடாஸில-  
 5 ந் தாமரிக்கொட்டத்துத் திருவெகம்பப்பு-  
 6 ரத்து ராஜகௌரிக்க-செட்டிமங்கலத்து உ-  
 7 ளரார் சூரியவ சங்குமாரவாய் பெசியார் தர-  
 8 வில் புதுப்பள்ளிச் சிறுநாலப்பக்கல் வி-  
 9 நறுக்கொண்டைய ஒரு பங்கினாலும் பாதி  
 10 நிலம் அய்ந்தூர்ப்பாடத்து யான்மி . . .  
 11 . ம பரிவதனைபாலுதா . . . . .  
 12 ய குழி பொத்தகத்து என் . . . . .  
 13 வயூர் ஸ்ரீபொந்தைப்பெரு . . . . .  
 14 ஸ்ரீ திருமெய்யப்பச்சுக்குச் சடிநீத்துக் . . . . .  
 15 த்தென் அனாதித்தருள்ளளவும் ஸ்ரீ . . . . .  
 16 நறி இறை தீங்கலான லொம் கொண்டு ஸ்ரீ-
- 17 கொயிற கணவாரியப்பெருமக்கொமெ [இ]-  
 18 உதி-ம் ராஜிப்பொமாக ஒட்டிக்குத்தொம்  
 19 ஸ்ரீஜெகததால் வந்த நெ[ரி\*] லைம்பதி  
 [ன்கா]-  
 20 டி கழஞ்சுக்கு முப்பதின்காடிவண்ணம் வ-  
 21 ந்த பொன் கழஞ்சரை இது தீங்கொடா-  
 22 தி அரைக்கால் பொன்னால் சடிநம்  
 23 கொண் . . . . . க்குக் குறுப்பொ-  
 24 ம . . . . . ப் பெருமக்க[னொ]-  
 25 மிதற் நிறம்பில் மங்கையிடைக் கும]-  
 26 ரிஇடைச் செய்தார் செய்த பாவத்து-  
 27 ப் படுவொமானும் இஃதி-ம் முதல்  
 28 கணவாரியரொமை பதா[வாரொ]  
 29 திசதவ் குன்றிப் பொன் மன்[ரி] ஒட்டி-  
 30 க்குத்தொம் இஃதி-ம் [ராஜி]ப்பார்  
 31 ஸ்ரீபாதம் என்றலெ[மல]ன ||—  
 32 அறமறவறக ||—

No. 275.

(A.R. No. 6 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĀIDYANĀTHA TEMPLE.

The inscription is left unfinished. It records a gift of a perpetual lamp to the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nādu, by Vāchchiyaṇ [Tā]yan Dēvaṇ of Pullamaṅgalam in Kilār-kūṛram. This is probably a record of Sundara-Chōla.

17th regnal year.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிர[ரி\*]கௌரிவர்க்கு யான்டு யெ-ஆவது பொய்கைநாட்டு தெ[வ]  
 தானம் திருமழ[வா]டி லொடெவர்க்கு மொர்க்குற்றத்து புள்ளமங்கலத்து வாச்சியந் [தா]  
 யந் தெவந் வைத்த [நொக]ரவினக்கு இரவும் பகலும்

No. 276.

(A.R. No. 561 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARASVĀMIN TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and an endowment of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by Ādittaṇ Baṭṭālakaṇ of Adumbantiṭṭai in Iḍaiyala-nādu. An inscription probably of Sundara-Chōla.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகௌரிபன்ம[ரி\*]யி யான்டு பதி[ன்\*]ளழாவது  
 2 வடகரை ஸ்ரீ லொடெயம் ஸ்ரீ விரநாராயணதுறர்வெதிமங்கல்-  
 3 தது திருவனந்திவ்வாத்து பரமணுமாயிக்கு ஒரு நொத்தாவி-  
 4 னக்கு எரிப்பதர்க்கு இடையளநாட்டு அரும்பந்திட்ட உ-  
 5 டையான் சூதித்தன் பட்டாலன் வைத்த வினக்கு ஒன்று தி-



- 6 ஹை தூற்றூழும்பதின் பலம் இது எரிப்பதற்குக் கொண்டு குந்-
- 7 த்த ஸ-ஹி இவ்வூர்க் கிழப்பிபாகை ஸ்ரீபரவதிக்குக் கிழக்கும் ஸ்ரீபரா-
- 8 ஆகவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் ஆறாங்கண்ணாற்று முன்றலுக்கு சதிரத்து
- 9 ஸ்ரீ இராஜகெசரிச்செரி ஊட்டுக்கூடில் [பு]யக்கிரவலித்-
- 10 தந் உள்வீட்ட அட்டகத்தார்க்கு பட்ட வடக்கில் ஹுமாவி-
- 11 ல நம்பூர் காட்டுக்கைய வடுக அழக்கிரமலித்தனப்பக்கல் விஸ்-
- 12 கொண்டு குடுத்த ஸ-ஹி மெர்க்கி[வி]நின்றும் முஸ்[ஸ்ரீமா] முக்காணி
- 13 இது சந்திர[ா]தி[த்]ரவல் எரியவைத்த விளக்கு ஒன்று (இது)
- 14 இது பன்மா-
- 15 யெசுவர [இ][ர][ெ][க்]
- 16 இரக்கிப்பான் ஸ்ரீ-
- 17 பாதம் த-
- 18 லெமெலிது [||]

No. 277.

(A.R. No. 230 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṇḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

17th regnal  
year.

This records an agreement given by three servants of the temple to supply ghee for a perpetual lamp in the temple, and paddy for those bringing water for the sacred bath of the deity from the Kāvērī, in return for the sheep and cows and money received by them at various times in the reign of [Madirai]koṇḍa-Mārāyar including his 19th year. Probably this might refer to the reigning king himself, the Rājakēsari of the record being equated with Sundara-Chōḷa Parāntaka II. It is however not known that he had a reign of 19 years; neither is it clear how that later regnal year could be referred to here except by some mistake. Mention is made of a quarter called Sōlachūlāmaṇichehēri, evidently after a surname of the ruler.

Text.

- 1 கொவிராஜகெசரிபந்மற்சி யாண்டு யெ-
- 2 ஆவது கொடனமாராயர்க்கு<sup>1</sup> யெ-ஆவது மெனாட-
- 3 செரி பாரதாயன்
- 4 நாராயணன் செட்டி ஸ-
- 5 வத்த விளக்கு தீச[த்]ம்
- 6 ஆழாக்கு நெய்ப்பட்ட இவூர் திருக்கொயிலுடை-
- 7 [ய காம]க்கர்ணி தரிமத்தந் மாதெவன்
- 8 கொண்ட ஆந் சமெந்
- 9 இவர்க்கெ யாண்டு யெ இ-
- 10 யென இமாதெவரின-
- 11 ய் கொண்ட பொன் மெ
- 12 இத[ரி]க்கு பலிசை பூவில் க[ல] பொன்னுது
- 13 கலெநல்[லு] பலிசையாக காவிரியில்நின்-
- 14 று திருமஞ்சனநிரட்டுவார்க்கு அளப்பதான
- 15 நெல்லு ஆண்டகிட்டம் கடயி இவச்சில்
- 16 கொஇராசகெசரிபந்மற்சி யாண்டு யெ-ஆவது முத-
- 17 ல காமக்காணி தரிமத்த னுண் . . . இக்குடி தரிமத்-
- 18 தன் தாயன் எழக்கல்வரை மதிரை கொண்ட மாராய-

<sup>1</sup> The reading meant is evidently மதிரைகொண்ட மாராயர்க்கு. See No. 278 below.

- 19 ரக்கு பத்தொன்பதாவது சொழுவதுமணிச்செரி
- 20 சூழநழுதி வைத்த திருவிளக்கெண்ணை நீசத் மாழா-
- 21 க்கெண்ணை அட்டுவதாகத் திருக்கொயிலுடையான் வா-
- 22 ச்சியன் மாறனடிகள் கொண்ட பொன் இலங்குமஞ்ச இவ்-
- 23 வான்டை கலாகரச்செரி இராபுர் துவச்சன்மக்கிர-
- 24 மவித்தன்துடை இவனெ கொண்ட பொன் இருமஞ்ச-
- 25 ரையர் ஸ்டக்கவ என்னை நீசத் மொருபடி இவர்க்கெ
- 26 யாண்டு இரண்டாவது கொதண்டராமச்செரித் திரும-
- 27 னாஞ்செரி[நம்]பி குறித்த குரற்பகவும் இதன் மக்க-
- 28 குதம் கொண்டு அட்டக்கவ நெய் ஆட்டைவிட்டங் குறு-
- 29 னி [!]

No. 278.

(A.R. No. 237 of 1923.)

ON THE SAME WALL.

This records an agreement given by Kāmakkāṇi Nakkaṇ Tri[ya\*]mbaka-<sup>17th regnal year.</sup> Bhaṭṭaṇ, a servant of the temple to supply a certain quantity of oil daily for lamps in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, for which he had received money from the temple in the 14th and 15th years of 'Mahārāyar who took Madura', and from a person named Mahēśvara-Kramavittaṇ in the 12th year of the same king, with personal security in each case. 'Mahārāyar who took Madura' is evidently the reigning king, and the record is to be referred to Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

Text.

- 1 கொவிராஜகெணியந்மறக்கி
- 2 யாண்டு ரெ-ஆவது நா[ஜகெ\*][[ர]]சிவகாவெ-  
3 லுமங்கலத்து திருச்செலூர் -
- 4 தாராபெவற்கு மதினெசெ-
- 5 ண்ட லெவாராயற்கு
- 6 ரெ-மாண்டு திருக்கொயிலுடைய-
- 7 ண் காமக்காணி நக்கன் கி[ர\*][[ல]]கவடின் திருச்செ-
- 8 ளாப் பெருமானுக்கு நீசதம் ஆழாக்கெண்ணை
- 9 திருவிளக்குக்கட்டுவதாக இப்பெருமானிடைக் கொண்ட
- 10 பொன் அஞ்சுமஞ்ச இதுக்கிறைப்புணைத் தர்மத்தந் மா-
- 11 தெவன[!] இவர்க்கெ யாண்டு ரெ[உ]-ஆவது இவ்வுர்க் கலாகரச்செரி நம்-
- 12 பூர்க்காட்டுகை ரெவெலூரக-சிவித்திநிடை இவனெ நீச-
- 13 தம் உழக்கெண்ணை திருவிளக்குக்கட்டுவதாகக் கொ-
- 14 ண்ட பொன் பதினொருமஞ்ச இவர்க்கெ யாண்டு ரெ-
- 15 [ஆ]வது இத்திருச்செலூர் பெருமானிடையெய் இவ்-
- 16 ளர் வெவகாவந் நாராயணந் பற்ப்பனாபந்
- 17 புணையாக இவனெய் நீசதம் ஆழாக்கெண்ணை அ-
- 18 ட்டுவதாகக் கொண்ட பொன் அஞ்சுமஞ்ச[!]-யாண்டு
- 19 ரெ-ஆவது கெண்டச்செரி தாயந் மாமந் [சை\*]வத்த விள[ச\*] -
- 20 ஆழாக்கு எற்றி உரி ஆழாக்கு[!]-



No. 279.

(A.R. No. 387 of 1924.)

MELAPPALUVUR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CHŌLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

17th regnal  
year.

This records the gift of a lamp-stand and 10 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Avanigandharvapura a *dēvadāna* in Kunra-kūrāram, by Virasōḷa-Aṇukkaṇ Guṇavaṇ Dharanivallabhaṇ a resident of the village, who deposited the money with the seven *paṭṭudaiyār* (persons who had the right of worship) in the temple. Probably a record of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெசரிபு[?]க்கு யாண்டு
- 2 மீள-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து ஷேவராசம் அவநி-
- 3 கதி[வ-?]பா[?]ர[?]பு[?]மத்த ஷேவராசெவற்கு இவ்வநிகழ்-
- 4 [வ-?]புரத்து விரசொழவனக்கன் குணவன் தரணியல்-
- 5 ஸ[வ?]ன் லையத்த வினக்கு ஒன்று நிலைவிளக்கும பொன் பதின்-
- 6 கழஞ்சப் பொன் பதின்மூஞ்சக் கொண்டு இரவும் பக-
- 7 லும் ஒரு நொந்தாவினக்கு வந்தாதித்தவய எ[ரி]ப்பொ-
- 8 மா[நொ]ம் இத்தளிப் பட்டுடையொம் எழுலொம் இது வந்தா-
- 9 ஸாசகெசரி-||

No. 280.

(A.R. No. 149 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai by the Chōḷa queen (name not given). The *patipādamūla* and the *dēvakanni* (servants) of the temple agreed to maintain the lamp. This is probably a record of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 [ஸ்வாமி] ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெசரிபு[?]க்கு யாண்டு பதினெழாவது சொழப்பெருமானடிக்க  
ஷேவரியார் இழா-
- 2 . . . . [திரு]சொ[?]றறுத்துறை ஷேவரா[?]வர்க்குத் திருநொந்தாவினக்கு இரவும் பகலும்  
மெரிப்பதற்கு சந்தா-
- 3 இத்த . . . . . பொரு . . . . . த்த ஆ[?]ரு[?]தூ[?]ரு[?]கோ[?]ண்டு திருநொந்தா  
வினக்கு முப்பா[?]ம-
- 4 ஸ எரிப்பொமானும் பதியும் பாதமுனும் தெவக[?]யும் இவ்வனைவொம் இது வந்தா  
ஷேவராச-
- 5 இரகெசரி ||-

No. 281.

(A.R. No. 157 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

The inscription is damaged. It registers an endowment of 20 *kalāñju* for a lamp in the temple by Guṇavaṇ Puttaṇ who left it in charge of the temple servants (*patipādamūla*). The donor has figured in No. 273 above and in another inscription (No. 348) published below. This is probably a record of Āditya I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ\*] [||\*] இராஜகேசரிபுத்தரது யான்டு . . . . . ராஜமாநே  
வற்கு இரவும் பகலும்  
2 . . . . . விளக்க [கெரி]வதற்கு கண்ட[தூங்குகொட்ட]தது . . . . . ராஜரீ ந . . .  
. . . . . மா . . . . . டி குணயன் புத்தரது வை-  
3 . . . . . விருபதி கண்டதேவம் [கொ]ண்ட . . . . . தி உழக்கு  
நெ[ஸ்ரீ]யாஸ்  
4 . . . . . பொன்னெழும பதிபாதமுலத்தொம் இது ப[தூங்கொழு]ர  
ரீ[ஸ்ரீ\*] [||\*]

No. 281A.

(A.R. No. 18 of 1934.)

CHINTĀMAṆI, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MĀṆḌAPA, CHINTĀMAṆISVARA TEMPLE.

This is an inscription of 'Rājakeśarivarman who took Madura', i.e. of 17th regnal year. Sundara-Chōḷa Parāntaka II, and is dated in the last year of his rule. It states that one Kuḍitāṅgi-Baṭṭālakaṇ purchased land from the assembly of the (group of?) three villages, Karuṅgāli, Kaṇḍal-nallūr and Kaṇḍarpāgal, and presented it free of all taxes to the temple of Mahādēva at Tiruppagavanrurai (evidently the present Chintāmaṇi) "which is as sacred on the Eastern Sea as Gōkaṇa is on the West". The tenants of this land were to supply annually to the temple 10 *nāḷi* of oil on every half site of land occupied by them. The *nāḷṭār* of Paiyūr-nāḍu together with others were charged with the protection of this sacred trust. This and the next inscription are important as coming from the northernmost region of the Chōḷa dominion of the period.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ\*] [||\*] மதினா கொ-  
2 ஸ்ட கொய்க்கொய்கொய-  
3 ஸ்ரீபுத்தரது யான்டு பதி-  
4 ஸெழாவது கருங்கா-  
5 ஸ்ரீபுத்தரது கண்ட[ஸ்ரீ\*]-  
6 ஸ்ரீபுத்தரது கண்ட[ஸ்ரீ\*]-  
7 ஸெழாவது குடிதாங்கிட-  
8 பாககொ[ஸ்ரீ\*] விவிகொ-  
9 ஸ்ட விற்றுக்குறித்த நில-  
10 ததுக் கொலை இழப்பாற்-  
11 கொலை வரிகொ முப்பாற்-  
12 தெருபாற்கொலை கண்ட[ஸ்ரீ\*]-  
13 கண்ட[ஸ்ரீ\*] கொ-  
14 ஸ்ட மெல்பாற்கொலை  
15 வெள்ளெரிக்கொடிக்குக் கிழக்கு.



- 16 ம் வடபாற்கெல்லை கரும்-
- 17 கால்பொசன் ரெப்பத்-
- 18 குக்குந் தண்டியெரிசூந்
- 19 தெந்-
- 20 [சூ] இறைஇழிச்ச இந்தான்கெல்-
- 21 லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 22 ம் முண்ணில் மொழிவிந்-
- 23 றி ஸபு-புறியொரோக விற-
- 24 றுசூறுத்தொம் ஊரகமொக-
- 25 ம் குடிதாங்கிப்பாலகனெ-
- 26 லுக் கொண்டபரிசெ மெந்-
- 27 கடற் மொகண-மொகிய கிழக-
- 28 டற் றிருப்ப[க]வன்றுறை சி-
- 29 லொடெவர்கூ சூவபூ-காலமு-
- 30 ம் டெவரொமமாக இந்நாற்-
- 31 பா[ற்\*]கெல்லையுள் அகப்பட்ட
- 32 லுண்ணில் மொழிவிந்றி-
- 33 யெ உட்கபூ-புச் செய்து-
- 34 குடுத்தென் குடிதாங்கிப்-
- 35 டாலகனெ[ன்] இந்நாற்பாரெல்-
- 36 லையுள் விருந்த குடிகள் அ-
- 37 ளை மனையால் ஆண்டுயரை
- 38 பதிநாழி எண்ணை [முக்]லுக்க-
- 39 றையாகச் செய்துகுடுத்தென்
- 40 குடிதாங்கிப்பாலகனெந் இது
- 41 ஸபய்யூர் ஸுப்பார் லைக்க இது ப-
- 42 ல் படித்த பலையிரவர் -
- 43 செழு உட்க-பூ அகித்தார்[ர் சூ]-
- 44 பாகமென் சிரவலி |||உ

No. 281B.

(A.R. No. 21 of 1935.)

KIRAPPĀKKAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A BOULDER IN A FIELD NEAR THE TANK.

17th regnal year. Like the above this is also evidently an inscription of Sundara-Chōla, because of its high regnal year and similarity of writing. It registers the gift of the *vālamañji* (income derived) from the tank called [Ti]kkiri-ēri in the village Kiraippāttūr (Kirappākkam) which belonged to Kumāraṇḍai Irēvaṇaṇ of Nāyaṟu in Nāyaṟu-nāḍu, a subdivision of Puḷar-kōṭṭam by his wife Kaṇḍi, who should have inherited his property, in favour of the *ūrār* of the village for the (improvement of the) tank. This *vālamañji* is probably the same as the fee or toll *vālamañjāḍi* mentioned in the Kōnēriraṇapuram inscription of Madhurāntaka Uttama-Chōla (S.I.I. III, p. 311) and in the Tiruvālaṅgāḍu Plates (*ibid.*, pp. 391 and 436).

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*]
- 2 கொவிசாஜகெஸரிபுதற்கு யாண்டு பதினெழாவது செ-
- 3 னைப்பாத்தூராரக்குப் புழற்கொட்டத்து நாயறுநாட்-
- 4 டு நாயற்றுக் குமாந்ததை இரெவணன் மணவா[பு] கண்டி செய்த
- 5 டு-இத தன் மணவானன் இரெவணன்பொற் பிடந்த ஊர்க்கிழ எரி தி-
- 6 க்கிறி எரிக்கு வா[ல]மஞ்சி எரிக்குச் செய்வதாகவும் . . . . .
- 7 ம் நங் கண்டி செய்த டு-இத இந்நிக்கு முட்டிற் கணை . . . . .
- 8 க்காதமும் செய்தார் செய்த பா[ப]ம் படு . . . . .

No. 282.

(A.R. No. 30 of 1914.)

TIRUPPANANDĀL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, ARUNAJATĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Tiruttāṭakai-Īśvara- 18th regna  
garattu-Mādēva-Bhaṭṭarar at Tirupparandāl, a *dēvadāna* in Maṇṇi-nāḍu on the north year.  
bank (of the Kāvērī) by Kōvaṇ Amudaṇ of Karuppūr in the same *nāḍu*.

The fragment below this inscription is evidently of the same period and provides (for paddy) for offerings to the god and the goddess during two services in the temple with the income from some garden lands.

## Text.

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *] கெ[ர]- | 17 தாவினக்-        |
| 2 இராஜகெஸரிப-               | 18 கு பகலும் இ-    |
| 3 ரமற்கு யாண்டு             | 19 ரவும் (பக்லு-   |
| 4 பதினெழாவது                | 20 ம்) எரிவதாக     |
| 5 து வடகணர ம-               | 21 வைத்த சாவா-     |
| 6 ண்ணினாட்டு                | 22 முவாப்பெரி-     |
| 7 தெவதானம்                  | 23 ஆடு தொண்-       |
| 8 திருப்பரந்தா-             | 24 னூறு இவெ        |
| 9 ம் திருத்தாடகை-           | 25 உாஷி[ப்பா]-     |
| 10 இவ்ரகரத்து               | 26 ர பதூரெஹு-      |
| 11 சிரெவெஹுடாரி-            | 27 ரரும் இவ்வூர்   |
| 12 க்கு இஞ்ஞாட்டு           | 28 ணைவ[யாரும்]     |
| 13 கருப்பூர் உடை-           | 29 இவ[ர்]கள் ஸ்ரீ- |
| 14 யர்ன் கொவந்              | 30 பாதம் த-        |
| 15 அமுதன் வய்-              | 31 ஸெமென[  *]      |
| 16 த்த திருநொந்-            |                    |

## Fragment below the inscription

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1 . . . . .              | 8 சக்தி ராதிதவல்       |
| 2 ாதெவர்க்கும் பி-       | 9 நிவசுக்கு செய்த      |
| 3 ராப்பியார்[க்*]கும் ஸ- | 10 ஐஞ்ஞாற்று மு[ப்*]ப- |
| 4 து உக்கு திருவ-        | 11 திந் கலம் இது       |
| 5 முதுக்கு தெங்கு        | 12 பதவாரெஹு-           |
| 6 ந்தவாநங்கனி வி-        | 13 ர ரிரகெஹு [  *]     |
| 7 ரண்டு கா[ப்சியாக]      |                        |

No. 283.

(A.R. No. 119 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This is engraved immediately above No. 111 dated in the 5th year of the Do.  
king and in the same characters. It records an endowment of 6 *mā* of land by one  
Namban Kēśuvaṇ to provide for a perpetual lamp to god Tenkayilāyattu-Mahādēva



at Srikanṭha-chaturvēdimangalam. The donor purchased it before endowment from **Nilan Kaṇḍan Tāli** a resident of Tirunerkunram and secured it from payment of taxes by a lump-amount of ten *kaḷaṇḍu* paid to the *sabhā* of the village as *īraikāval*. This is assigned in the *M.E.R.* for 1915 (Part II, para. 20) to a king subsequent to **Parāntaka I**. The inscription possibly belongs to **Sundara-Chōla**.

Text.

- 1 கொவிராஜகெசரிபனமற்கு யான்டு டி-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீகண்ட ஸ்ரீகண்டே-1.
- 2 கிழங்கலத்துத் தென்கயிலாயத்து சேனாசெவரக்கு நம்பன் கெசவன் நொடாவிளக்கொன்றுக்-
- 3 கு வைத்த நிலம் திருநெற்குன்றத்து நிலந் கண்டன் தாழியிடம் நான் விலைக்குக் கொண்ட நிலம் அ-
- 4 கவாய் ஆலங்களத்தொடும் அடைந்த கிழைஅறுமாச் செய்யும் விலைகொண்டு இப்பூமிக்கு இறை-
- 5 கவாய் ஸெவையார்க்குப் பதின்கழஞ்சு பொன் குறித்து இந்நொடாவிளக்குக்கு வைத்தெ ஸ-
- 6 ம்பன் கெசவனென் இது பண்டாசெவரார் இரகெசு ||—

No. 284.

(A.R. No. 155 of 1919).

KILIYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIKUNṬHAVĀSA-PERUMĀI TEMPLE.

18th regnal  
year.

This records an agreement by the *sabhā* of Kiliñalūr in Ōymā-nāḍu to feed 5 Brahmans daily, inclusive of (?) occasional pilgrims (to their village) and students (*abhyāsi*), with the (interest on) 75 *kaḷaṇḍu* of gold received by them for the purpose from **Nāṭṭupperumāṇ**, son of **Valudaikkāvidi Vallirumbu** a native of **Valudavūr** in **Valudavūr-nāḍu**. This is probably a record of **Sundara-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\*] கொவிராசகெசரிவர்த்து யான்டு பதிநெட்டாவது ஓய்மாநாட்டிக் கிளிநல்லூர் ஸ்ரீகண்டேயாம் வழத்தழர்நாட்டு வழத்தழர் வழறைக்காமிதி கிளிநல்லூர்-
- 2 ரும்பின் மகன் நாட்டிப்பெருமானுக்கு ஒட்டிக்குறித்த பரிசாவது எழுபத்தைக்குகழஞ்சு பொன் கொண்டு ஐவர் ஸ்ரீசுந்தரனை நிசதியும் ஊட்டுவொமாளெனும் ஊட்டும் பரிசாவது கறி இரண்-
- 3 டு நெய் ஐவர்க்குமாக நிசதி உழக்கும் அட்டுவிது மட்டி விருந்தநாரை அறிதிகையும் அலுரால் களையும் முட்டாமை ஊட்டுவொமாளெனும் இப்பொன் கொண்டு கிளிநல்லூர்-
- 4 ஸ்ரீகண்டேயாம் இவ்வொட்டினை பரிசில் திறம்பில் ஸ்ரீ-சுந்தரனத்து நிசதி இயற்றண்டம் எட்டு முதலானாக இயற்றண்டம் ஓட்டிக்குறித்தொம் அன்றாடிகொவிற்கு நிசதி ஐஞ்சு சொறு ம-
- 5 ன்றையும் ஒட்டிக்குறித்தொம் எழுபத்தைக்குகழஞ்சு பொன்னுக்கும் பரிசையாக ஐ(ய)வரையும் அரைய தண்டத்தெய தண்டப்படிது முட்டாமை ஊட்டு-
- 6 வொம்மாளெனும் கிளிநல்லூர் ஸ்ரீகண்டேயாம் இ[ந்த] தளமத்துக்கு [ஊன்]மமாக நிசனெனும் இ-சொமத்தை திக்கு நினைத்தான் பாவத்து படுவொம்ம-

No. 285.

(A.R. No. 169 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE SOUTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, LEFT SIDE,

CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

19th regnal  
year.

This records an endowment of 15½ *kaḷaṇḍu* of gold left in charge of the *sabhā* of Eyirūr in Pālaiyūr-nāḍu by **Pugaḷttunai-aḍiyār**, mother of **Viḷuppēraraiyar Aiyakkuṭṭi-aḍigaḷ** (the lady mentioned in No. 317 below), to provide for burning a lamp in the temple of **Karrai-Perumāṇaḍigaḷ** at Tiruvakkarai, with an *ulakku* of ghee to be supplied daily by the assembly. This might be assigned to the time of **Āditya I**.

## Text.

- 1 கங்குலி ஸ்ரீ [||\*]
- 2 கொவிராஜகொளியை-
- 3 நிபன்மற்கு-
- 4 பாண்டு
- 5 பத்தொத்-
- 6 பதாவது
- 7 பாண்டியன்-
- 8 நாட்டு எ-
- 9 யிறுந்
- 10 [ஸெனெ]யொ-
- 11 ஸ்ரீ [கை]ய்யெ-
- 12 முத்து வி-
- 13 [மு]ப்பெரரை-
- 14 [யா] ஸ்யயக்-
- 15 குடியடி-
- 16 ஸ்ரீ தாயார் பு-

- 17 [க]முத்துணை
- 18 [ய]டியா[ர்]
- 19 கைய்யால்(ய்)
- 20 யாங்கன் கொண்-
- 21 டு கடவு பொன்
- 22 பதி[ணை]க்கு கழஞ்சரை
- 23 [ப]பதி[ணை][க்\*]கழஞ்ச[ர்]-
- 24 [ரை]யாலுந் திருவக்-
- 25 கரை சுற்றளிப்பெரு-
- 26 மானடிக்கு ந்-
- 27 சதி உழக்கு நெய் [திரு]-
- 28 விளக்குக்கு சந்திராதித்த-
- 29 குள்ள[ன\*]வும் அடர்வொம[ர]-
- 30 [டு]னம் எயிறுந் ஸ்ரீகை-
- 31 யொம் [||\*]

No. 286.

(A.R. No. 110 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of  $1\frac{1}{2}$  mā of land for burning a lamp in the temple of Mahā- 19th regnal  
dēva on the sacred hill at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the year.  
southern bank (of the river Kāvēri) by Channaśarman of Erumaṇam Piḍarañjey, a  
resident of the village. The *peruṅguri-sabhā* of the village agreed to maintain the  
gift (tax-free) for a lump-sum of gold towards its taxes received from the donor. In  
continuation of this inscription is engraved No. 111 of 1914 of Parāntaka I and  
hence it appears as if this record is one of Parāntaka's predecessor, viz., Āditya I.

## Text.

- 1 கொவிராஜகொளியின்மற்கு பாண்டு மக-ஆவது [தென்க]ரை வு-ஆதெயம் ஸ்ரீகண்டவக-  
ஸெ-ஆதிமங்கலத்து திருமலை-
- 2 மெல்லி சேனாபதியுக்கு இவ்வூர் எருமணம் பிடரஞ்செய் வு-ஆதி-பென் பகல்விளக் கொள்[ப்\*]ப  
தற்கு களத்துக்கிழந்த செ[ய்\*]-
- 3 வில் மிழை என் ஒருமாவரை இவ்வொருமாவரையும் குறித்தென் உ[ஈ]வ-ஆதி-பென் இன்னி  
லத்தால் வந்த இறை
- 4 எ[ப்பெர்ப]பட்டிதும் பொன் கொண்டு காத்துக்குப்பொமாமெனும் பெருங்குறி ஸெனெயொம்  
இது ப-
- 5 ஸ்ரீமாவெல்லியார் ஸெனெ-||—

No. 287.

(A.R. No. 118 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

This is engraved in continuation of No. 111 dated in the king's 5th year and is  
in the same script. It records an endowment of 6 mā of land freed from payment of  
taxes by a lump amount of ten *kalaṅṇu* of gold made to the *sabhā*, by Tattan Sēndi  
the wife of Āgātyan Nārāyaṇan Nakkan of Timmikuḍi, a member of the *āḷuṅṅam*  
of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, to provide for a lamp and offerings to god Āditta-  
Bhaṭṭāraka in the temple consecrated by the donatrix herself on the hill. Evidently  
a record of Āditya I.

Do.



## Text.

- 1 கொவிராசுகெசரிபன்மற்கு யாண்டு உக-ஆவது நெனகரை வய-.
- 2 ஹுடெயம் ஸ்ரீகண்டபுரக-ஹெ-ஆம்மங்கலம் யானுங்கணத்தாரும் திம்மிகுடி-
- 3 த திம்மிகுடி மிழான் ஆகாகுன் நாராயண னக்கன் வயாஹுணி கதூந் செந்தியென் இ-
- 4 வயூர் திருமலைமெல் சூத்தவட்டாரகர்க்கு நாந் எடுப்பித்த திருக்கொயில்பெவாக்கு திரு-
- 5 வழதுக்கும் திருவிளக்குக்கும் நெய்முதுக்குமாக வெவத்த நிலமாவது இவ்வு ரகவா-
- 6 மின் வெங்குபி நாலாங்கண்ணற்றுக் கிழ்குத்திரத்துப் பத்தாம் பாடகம் வண்பா-
- 7 க்கத்து திருவ[ரி]ங்கசொமாசியார் உள்ளிட்ட ஐயாக்க மறுமாச் செய்யும் னெமெ-
- 8 யாற்கு இன்னிலத்துக்கு இறைகாவல் பதின்கழைஞ்ச பொன்னும் குறித்து
- 9 இவ்வதுமாச் செய்யும் இறை காத்ருக்குப்பொமாளொம் பெருக்குறி வவெமெ-
- 10 யொ[ம்] நாராயண னக்கன் வயாஹுணி தகூந் செந்திக்கு இது வயாஹுணர ரகெசு ||—

No. 288.

(A.R. No. 314 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

20th regnal  
year.

The inscription registers a gift of 7½ *kaḷaṇḍu* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunilakkunram by Naṅgaiyār-Naṅgai Dayānidiyār, the wife of (the chief) Perumbiḍugu-Muttaraiyar on behalf (in memory ?) of Naṅgai Vikkiramakēsarīyār, the daughter of Muttaraiyar Nambi Māna-toṅgalār. This is also evidently a record of Āḍitya I like No. 287 above.

## Text.

- 1 ஹுடெயம் ஸ்ரீ கொவிராசுகெசரிபரும[ரி]க்கு
- 2 யாண்டு இருபதாவது இவ்வாண்டு
- 3 திருநிலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்து-
- 4 ப் பெருமானாழகளுக்கு முத்தனாரையர் ந-
- 5 ம்பி மாணதொங்கலார் மகளார் நங்கை வி-
- 6 க்கிர(ர)மகெசரியாரைச் சா[ரித்]தி பெரும்பிடுகு மு-
- 7 த்தரையர் ம[ணி]வ[ரி]ட்டி நங்கையார்நங்-
- 8 கை தயாத்தியார் நொந்தாவிளக்கிவாக்கு [வ்]வத்த பொன்
- 9 எழுக்கழஞ்சரை பன்மாஹெஹுரர் இகெசு ||—

No. 289.

(A.R. No. 352 of 1904.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME ROCK-CUT SHRINE.

Do.

This records a gift of 40 *kaḷaṇḍu* of gold for a perpetual lamp in the same temple by Eṭṭi Kuḷavaṇ of Pullaṅguḍi.

## Text.

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்ரீ [ரி] கொவிராசுகெசரிப- | 7 [வா]குடி எட்டி வெய்ச்ச |
| 2 ன்மர்கு யாண்டு உக-ஆ-      | 8 நொந்தாவிளக் கொன்-      |
| 3 வது திருநிலக்குன்றத்து    | 9 றுக்கு வைச்ச பொன்      |
| 4 திருமுலட்டானத்துப் பெ-    | 10 சும் சும் பன்மா-      |
| 5 ருமானாழகளுக்கு புள்ளக்கு- | 11 ஹெஹுர ரகெசு [ரி]      |
| 6 டி எட்டி குவையான புள்-    |                          |

## No. 290.

(A.R. No. 471 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to register an endowment providing for 20th regnal year. the maintenance of a perpetual lamp and for the sacred bath of the deity in the temple, and for special offerings on the day of Śadayam. The alphabet of the record is early, and hence the inscription may be assigned to the reign of Āditya I.

Text.

1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [  *] கொராஜகெ-	8 . . . . .
2 சிவசுந்தரிக்கு யான்ரு இருப-	9 . . . . . க்கு த்தாணி . . . நறுக்குமாக
3 தாவது இவ்வாண்டு வைம்-	10 . . . . . மஞ்சன . . . பி-
4 பாசி முதல் . . . நாட்டு எழு-	11 . . . . . சநயத்திநான்று.
5 . . . . . சிறியுடை . . . ன பொந்	12 . . . . . சூத்தல்லரிசி நாநா-
6 . . . . .	13 . . . . . கம் மொன்று . . .
7 கொட்டு . . . . . நதாவி-	14-15 . . . . .

## No. 291.

(A.R. No. 572 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE ĀCHALĒŚVARA SHRINE  
IN THE 2ND PRĀKĀRA OF THE TYĀGARĀJASVĀMIN TEMPLE.

This records an agreement by the *ūravar* of Tiruvārūr to supply an *uri* of oil every day for burning 2 perpetual lamps before the god Tiru-Aṇaneri-Uḍaiyār, for an endowment of three *vēli* of land at Mēnmaṅgalam made by a certain Kurukāḷaṇ Tirumūlaṭṭānat-Tonḍar. The standard measure is called *Tirunilakaṇṭaṇ*. The writing belongs to about the twelfth century A.D.

Text.

1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [  *] கொராஜகெவரிவதற்கு யான்ரு இருபதாவது நா-
2 ன் [உள்ள]னால் [மு]னைப்பாடிஉடையான் சூராய்ச்சியில் திருவாரூர்த் திருஅ-
3 றநெறிஉடையார்க்குத் திருநொநதாவினக்கு இரண்டிஹு[க்]கு-
4 க் கு[ரு]காலன் திருமுல்பானத்தொண்டர் குடுத்த மென்மங்கல-
5 தது நிலம் முவெலியும் கொண்டு நிசதி உரி எண்ணி ஸ்ரீகொயிலுக்கெ
6 கொடு சென்று திருநிலகண்டத்தால் அஞ்ராதத்தவல் அட்டுவொமா-
7 னெம் இவ்வூர் ஊரவரொம் இதுபன்மாடு[ஹ]ராசீ ர-
8 கெசு

## No. 292.

(A.R. No. 237 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of a piece of land under the tank Tigaittirāl-ēri by Tirupponḍai-Sōmāsiyār (Sōmayāji), son of Kumāraḍi-Bhaṭṭa-Vājabhējiyār (Vāja-pēyayāji) of Maṇarppākkam, a member of the *ālunṅaṇam* of Rājamalla-chaturvēdi-maṅgalam of Tiruvēgambapuram in Dāmar-kōṭṭam, for the daily feeding of a Brahman at mid-day in the temple of Śrīponḍai-Perumāṇaḍigaḷ. The gift was entrusted to the *gaṇavāriya-perumakkaḷ* of the temple. This is possibly an inscription of Āditya I.



In the *M.E.R.* 1916, II, 8, the village has been surmised to owe its origin to one of the Western Gaṅga kings named Rājamalla. No inscriptions of the dynasty have however been found at this place; but there is one actually of a Rājamalla at Vallimalai in the same district (No. 6 of 1895).

## Text.

- 1 || ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொநாஜகெஸரிவழி-  
2 கு யாண்டு இருபதாவது தாமர்கொட்ட-  
3 த்துத் திருவெகம்புறத்து ராஜ-  
4 லாசுவே-<sup>1</sup>டிமங்கலம் யானும்கண்-  
5 த்தாருள் மணற்பாக்கத்துக் குமாரசுவட்ட வாஜ-  
6 லெஜியார் மகநார் திருப்பொந்தைச் சொமா-  
7 சியார் ஸ்ரீ பொன்னைப்பெருமா[னி]டிகள் ஸ்ரீகோயி-  
8 ல் நிசதி ஒரு வுரகமணன் வயானத்து அமுரு-  
9 ண்பதற்கு [னி]வத்த திகைத்திறல் எரிசி-  
10 . . . . . லார்ப் பாராயணச் . . . . .  
11 . . . . . திருப்பொந் . . . . .  
12 . . . . . இருநூற்று அறுபத்து இர-  
13 ண்ட[னி]ரக் குழியாலும் வந்த லொமம் கொ-  
14 ண்டு சந்திராகித்தவற் இய[னி]கொயில் க-  
15 ணவாரியப்பெருமக்களெ ரகிப்பதாக  
16 [னி]வத்தென் திருப்பொந்தைச் சொமாசியென்  
17 இஹி-<sup>1</sup>டி ரகிப்பார[டி] என் றலைமெலினி [||\*]

No. 293.

(A.R. No. 477 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

2[1]st regnal year This is an incomplete record. It mentions **Bakuḷam** evidently a village in [Kāṇa]ppēr-kūrram in Pāṇḍi-nāḍu. The subdivision occurs in the *Bigger Sinnamanūr Plates* as Tirukkānappēr-kūrram (*S.I.I.* III 4. p. 462). The alphabet is early and the the record may be one of Āditya I.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொயிராசகெசரிபற்-  
2 மற்கு யாண்டு உயி[க]-ஆவது பாண்-  
3 டி நாட்டு [காண]ப்பெரீக்கூற்றத்து  
4 பருளத்துக் க . . . கண்மெய்  
5 [புலனி]விடங்க . . கருமாணி<sup>1</sup>

No. 294.

(A.R. No. 260 of 1921.)

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The beginnings of lines of this inscription are built in. This records an agreement by the *sabhā* of **Aparājita-chaturvēdimaṅgalam** (evidently the ancient name of Takkōlam), to burn a perpetual lamp in the temple of Tiruvūrarkarāli-Mahādēva for 30 *kalañju* received by them. The name of the donor is lost. This seems to be a record of Āditya I who is known from the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* to have wrested the Tondai-nāḍu from the Pallava Aparājītavarman (*S.I.I.*, III, p. 386).

<sup>1</sup> The continuation of this inscription on the other side of the pillar is badly damaged.

## Text.

- 1 . . . . . [ராஜ]கெசரிபு[தி]கு யாண்டு இருபத்தொ-
- 2 ந . . . . . றபுறத்து அபராசிதச்சதுவெ-ட-
- 3 . . . . . லெயொங் கையெழுத்து ந
- 4 . . . . . யார் கையாலி யாங்கள் கொண்-
- 5 . . . . . முப்பதின் கழஞ்ச இப்பொன்-
- 6 . . . . . குலுறற் கற்றணிமல[ரி]கெவர்க்கு கஞ்சன்-
- 7 . . . . . தருள்ளனவும் திசதி உழக்கெண்ணை முட்-
- 8 . . . . . ம் இதற்றிறம்பில் ய[தி]-காணத்து திச-
- 9 . . . . . படுவொமாடுனும் இத்தண்டம் பட்
- 10 . . . . . முக் கெண்ணையு முட்டாமெ[ம]
- 11 . . . . . ம் வ[தி]யொம் [||\*]

No. 295.

(A.R. No. 155 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and incomplete and seems to record an endowment in land for 21st the maintenance of 12 servants in the temple together with 2 *kaṅkāṭṭi* (supervisors ?) regnal year and 2 gardeners, made by *Ulagaperumāḷi* (king) at the request (of the residents of the village or the temple authorities ?). The early script and the high regnal year of *Rājakēsarivarman* seem to point to *Āditya I* as the king intended.

## Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு இருபத்தொந்ருவது . .
- 2 லகபெருமாள் விண்ணப்பத்தால் க[ண்ண] . . வடிவன் . . பன்னிருவ[ர்]-
- 3 க்குங் கண்காட்டிகளிருவர்க்கு நந்தவானக்குடி[களிரு]வர்க்குங் காணியாகச்
- 4 செ[ய\*]த திஸத்துக்கெல்லி கெ . . யால் . . . . . பென . . . . . [மெற்கு]-
- 5 ந தென்பாற்கெல்லி கரிகாலக[ல]ரக்கு வ . . . . .
- 6 யக்காலுக்கு மிழக்கும் வடபாற்கெ . . . . .
- 7 நறுக்குத் தெற்கு மியலிசைத்த பெருநான்கெல்லியுள் ளக[ி]ப்பட்ட
- 8 திலமும் புன்சைமரமுதலு முன்னில மொழி . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . . ப்பாடு . . . . . ன்றுவர்க்கும் புனவக்குத் சொறுக்குமாக மெ

No. 296.

(A.R. No. 324 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This is damaged at the end. It registers the gift of a *kaḷaṇḷu* of gold for the 22nd regnal monthly supply of a *nāḷi* of ghee, to the temple of *Tirumērraḷi-Perumāṇaḍigaḷ* at year. *Tirunilakkunram* in *Kuṇṇiyūr-nāḍu*, by one [Tiru]vaigaḍaṇ.

## Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [||\*] கொஇராசகெசரிபர்-
- 2 மற்கு யாண்டு இருபத்து இரண்டா-
- 3 வது இவ்வாண்டு குன்றியூர்-
- 4 நாட்டு திருநிலக்குன்றத்து



- 5 மெற்றளிபெருமானடிகளுக்கு தெவ.  
 6 ி கண்ணினைச் சாத்தித் [திரு]வைகா.  
 7 டன் வைத்த பொன் கழஞ்சு கழஞ்சு-  
 8 ம மயாமி[இ]ராக[ன்] கையவழி திங்கள் நா-  
 9 ழி நெய்[ன்] . . . . . திவ.  
 10 க்கு கு[டு] . . . . .

## No. 297.

(A.R. No. 277 of 1916.)

TIRAKKÖL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST FACE OF THE BOULDER WITH JAINA IMAGES.

22nd regnal  
year.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment, the nature of which is not clear, to a Jaina shrine called *Gaṅgaśūrapperumballī* at Rāja-[kēsari]puram by Śrī Gaṅgaraiyaṇ. It also mentions another shrine called *Maiśuttapperumballī* in the same place and a *paḷlichchandam* land situated in Tiru-vidaikkali.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I\*] கொ இராசகேசரிபுரம்மற்கு பா-  
 2 ண்டு இருபத்திரண்டாவது ஸ்ரீ ராஜ[கேசரி]புரத்து  
 3 மைசுத்தப்பெரும்பள்ளிக்கு மிசுத்தப் பள்ளிச்-  
 4 சந்தமானவற்றுக்கு ஸ்ரீகங்கையன் கங்கைச்சாணி  
 5 . . . கங்குரப்பெரும்பள்ளிக்கு குறித்த பரிசாரமாவது இருங்-  
 6 கண்டன் . . . . . சித்தரும்பள்ளி . . . . .  
 7 ட்டாரும் காக்க . . பெற்று . . . . . சம்மெ-  
 8 . . . தார்க்கு . . . . . தும் பரிசாரமாவது . . திருவிடை-  
 9 க்கழி பள்ளிச்சந்தத்துக்கும் . . இத . . . பதின் . . . . .  
 10 திங்கு வெண்டிசூர் . . . . . ன்றும் வாழ்வொ-  
 11 மாயில் கெண்கயிடை குமரியிடை எழுநூற்றுக்காதத்தும் செய்தார்  
 12 செய்த பாவங் கொள்வார் [I\*]

## No. 298.

(A.R. No. 360 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 8 *mā* of land in the *dēvadāna* village Ūragankuḍi after reclamation from its fallow condition, by Vēṭṭakkuḍāṇ Vaḍugaṇ Mādavaṇ of Poygaik-kuruviḍam by order of Paḷuvēṭṭaraiyaṇ Kumaraṇ Maṇavaṇ, for a perpetual lamp in each of the two shrines in the temple of Amanigandarvva-Īśvaragarattu-Mahādēva. The chief is probably identical with Kumaraṇ Kaṇḍaṇ mentioned in No. 352 above. The inscription seems to be assignable to Rājārāja I.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I\*]கொவிராஜகேசரிபுரம்மற்கு பாண்டு இருபத்திரண்டாவது குன்றக்கூற்றத்து  
 2 அரீகிசுத்தப்பெரும்பள்ளிக்கு மிசுத்தப் பள்ளிச்-  
 3 சந்தமானவற்றுக்கு ஸ்ரீகங்கையன் கங்கைச்சாணி  
 4 உத்திவ ஸ்ரீகங்கையன் இத்தனித் தெவதானம் ஸ்ரீகங்கையன் குடொகநகிதந்-

- 5 த ல-குதியைக் கல்வி இரண்டு பூவும் விளைய மக்களுக்குத்த நிர்நிலம் எட்டுமா இப்-  
6 பூயியில் பொன்ற பொகங் கொண்டு இரண்டு தனிஇலும் ஒரொகவுவிளக்கு இர-  
7 வுங் பகலும் எரிப்பொமனெனும் இத்தனிப் பட்டுடையொம் எழுவொம் இவ்விளக்கு  
8 ரகிப்பார் அழிந்தகவ-உப-உதது நகரத்தாரடி யென் றலைமெலன ||உ-

## No. 299.

(A.R. No. 169 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged in places. It records a gift of 397½ *palam* of(?) to the temple 22nd  
of Mahādēva at Tiruppalanam by Mārpīḍugu Tirukkōṭṭiyūr-Kalvaṇ Amarkālaṇ (or regnal year.  
Mākālaṇ ?) Āṇai-Uḍaiyaṇ. The donor, to judge by his name, seems to have been a  
Muttaraiyar chief ruling over a tract of the Ramnad district. A record of Āditya I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||\*|| கொராசகெசரிபன்மற்கு யான்டு இருபத்திரண்டாவது . . . கூற்றத்து டெவ  
உரனம் திருபுழிளத்து டெவாடெவ-  
2 நக்கு மாற்பிடுகு திருக்கெ[ரட்டியு]ர் கள்வனமர்காலன் ஆனை[ப]பாங்கு . . . மும்  
இர . . . ஹையு]-  
3 மாக முந்நூற்றுத்தொண்ணூற்று எழுபல்லவையும் குறித்தெந் ஆனைஉ-  
4 டையாந் கள்வநமர்காலனெந் இவை உழுகொழுகாந்கெ[||\*||]

## No. 300.

(A.R. No. 5 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHA SVĀMIN TEMPLE.

This records a tax-free gift of land at Maṅgalakuḍi by a *Vellāla* named 23rd  
Nakkapirāṇ of Peruṅkkūrrakuḍi, as a provision for offerings during the *ardhajāma* regnal year.  
(midnight) service in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviśalūr (a part) of Amani-  
nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. *Avaninārāyaṇa* is a well known title of *Pallava*  
*Nandivarman III*. The date of the record is given as 'third' in words with however  
the numeral 20 inserted above it. This is very probably a record of Āditya I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||\*|| கொவி[ராசகெ]சரிபு[||\*||]க்கு யான்டு உக முன்குவது உடக-  
2 வை தெவதானபி[ரமதெய]ம் அவ(ன்)னிநாராயணசது[பெ]த்திமங்கல-  
3 தது திருவிச(ல்)லூர் பெருமானடி(ன்)ளுக்கு பெருங்குற்றகுடி . . சென்னி  
4 வெளாளானு[ரின] நக்கபிரான் அந்நயாம[த்து] ஒரு திரு[வ]மிது செ[ய்\*]தருள மங்-  
5 கல்குடி மெனெல்லையில் காலை . . . மாச்செய் இறைவி(ல்)யி செய்துகுடு-  
6 த்தான் ||\*||

## No. 301.

(A.R. No. 18 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a sale of land tax-free, for three *kaḷaṇḍu* by Śāvāṇḍi Sēndaṇ Kallai, 80.  
the headman of Vaṭṭanārkūḍi a *brahmadēya* in Poygai-nāḍu, to Āyiravaṇ Enādi the  
headman of Ārkkāḍu in Ārkkāṭṭu-kūrram and the endowment of the same by the  
latter as *dēvadāna* to the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi. An inscription  
evidently of Āditya I.



## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ-
- 2 [||\*] ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ-ஆவது பொய்கைநாட்டு ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] வட்டநாட்டு  
கிழாந் சாவா[||\*] செகந் கல்லை-
- 3 [||\*] ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்து பெரார்க்காட்டு ஆர்க்காடுகிழாந் ஆயிரவந் எநாதிக்கு [||\*]  
\* ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கிறிஸ்துத்த நிறத்துக்கு கிழபாந்-
- 4 கெல்லை ஆ[||\*]க்கு மெற்கும தென்பாற்கெல்லை [||\*]பத்துக்கும் மகயத்து வடவாய்ப்புக்கு வடக்கும்  
மெல்பாற்கெல்லை பெருவ-
- 5 மீக்கு கிழக்கும் வடபாய் மதினக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெல்லையுள் எனப்பட்ட  
திலம் உள்திலம் ஆழிவிந்றி முக்-
- 6 கெருக பொந்நுக்கும் கிறிஸ்துத்தெந் செகந் கல்லைவெந் ஆயிரவந் எநாதிக்கு ஆயிரவந்  
எநாதியெந் நாந் கொண்டபரிசெய்
- 7 திருமழவாடி சீலமாசெவர்க்கு தெவதாநமாகச் செய்துருத்தெந் ஆயிரவந் எநாதியெந்  
இது சீலாதித்தவல் பகாசெவர்க்கு ||—

No. 302.

(A.R. No. 442 of 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ĀḍĒRĪŚVARA TEMPLE.

23rd regnal  
year.

This is probably an inscription of Āḍitya I. It records the sale of some lands tax-free, by the *sabhā* of Kāyāru in Kumili-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to a certain Tāli-Sēnaṅ of Vaṇḍālaṅjēri in Naraiyūr-nāḍu a subdivision of Sōla-nāḍu, who endowed them to the temple of Āḍērip-Piḍārar for offerings and lamp to the god Kūttap-Perumāṇaḍigaḷ (Naṭarāja) in the temple.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிளாசுவாமி ஸ்ரீ [||\*]க்கு யா-
- 2 ன் இரபத்துமுள்ளவது ஆழர்க்-
- 3 கொட்டத்துக் குமிரிநாட்டுக் காயாற்று வட்டையொ-
- 4 ம் சொழநாட்டு தென்கரை நறையூர்நாட்டு வண்-
- 5 பாழஞ்செரி வண்டாழஞ்செரியுண்ட[||\*]-
- 6 ன் தாழி செனன் எங்குநர் ஆபெரிப்பி-
- 7 டாரர் கொயில் தீன்றருளின கூத்தப்பெரு-
- 8 மா(ன்)னடிசுக்கு திருவயிர்துக்கு பகலும்
- 9 இரவும் எரிய நாளினக்குக்கு இவன் பொன்
- 10 கொ[||\*]த்து விலையறுதிகொண்டு தந்த ல-ஒழிக்-
- 11 கு கிழபாற்கெ[||\*]லை இழக்கத்த[||\*]ந்து யுகமா-
- 12 லக்கிரமவித்தரும் தம்பிமாநும் இவர்களுடைய
- 13 ய தமையனார் மகன்னுடைய தித்தின்மெ-
- 14 நக்கும் தென்பால[||\*]லைய முட்டியம்பா[||\*]ந்து நாரா-
- 15 ணபட்டர் தித்தனுக்கும் இவர்களுடைய தில-
- 16 துக்கும் வடக்கும் மெல்பால[||\*]லைய கண்-
- 17 ண வானியன் திருவாரூர் தித்தின் கிழக்கு-
- 18 ம் வடபால[||\*]லைய மஞ்சிக்கத்தின் தெற்கும் இந்நா-

- 19 நபாலாயலியுள்ளும் அகப்பட்ட நிலம் பதினா-  
 20 நற(சா)ன கொலால் அஞ்ஞாறு குழியும் நிணறநில [பா\*]தியு-  
 21 ம் கரையில் பாதியும் கரைமெல் நின்ற பயநிமரத்தில் பா-  
 22 தியும் ஆக இவ்வனைத்தும் எப்பெர்பட்ட இறைகா-  
 23 வலாகவும் இவ்வெ பொருள்மாவறுதியாகவும் பொன்  
 24 கொண்டு சத்திராதிதர் உள்ளளவும் விலைப்பொருள் கைக்கொண்டு  
 25 விறறுக்குத்தொம் ஸ்டீலயொம் இக்கூத்தப்பெருமா[ன]டிகளுக்கெ \*திரு-  
 26 வமிர்துக்கு ஒலிகுன்றி அஜலிதலொமையாஜியார் ஸ்டீலயாக்-  
 27 கு பரகிதராகவும் குறித்த ஹூமி [பு]க்குடையான்பட்டி இருநூற்றைம்ப-  
 28 து குழியும் பழவெரிநீழ் ஒலிகுன்றி ஓவாகச்சடங்கலியார் ஸ்டீல-  
 29 யார்க்கு விட்ட நிலம் பதினாற(சா)ன[ன]கொலா ஹஞ்ஞாறு குழியும் ஆக  
 30 இவ்விரண்டும் திருவமிர்துக்கு வண்பாழஞ்செரியுடைய தாழி செ-  
 31 னன் ஸ்டீலயார்பக்கல் விலைக்கு கொண்டு இவ்வெ பொருள்மாவ-  
 32 றுதி பொருள்சிலவாகவும் ஒட்டிக்குத்தொம் இதற்றிறம்பிலுண்டி-  
 33 கையும் பட்டிகையும் காட்டாதெ யுட்டி[ர\*]வனத்து நிசதி இருப-  
 34 ததுநாளு காணம் பட ஒட்டிக்குத்தொம் முன்பு நிற்பிலும் புள்ளி  
 35 குத்தவிக்கப்பிறுத்தொமானெம் ஸ்டீலயொமிதன்றென்று மெய்வெறு திறம்பினாரையும் உ-  
 36 டி[ர\*]வனத்து நிசதி எட்ட[ரை] காணம் பட ஒட்டிக்குத்தொம் ஸ்டீலயொம் இப்பரி[ச]  
 37 இரண்டு திறமும் முட்டினபொழுதெய் இக்கற்றன்மெல் பட்டபடி எடுத்துக் கொண்டபொய் பட்ட  
 38 டம் மிடப்பெறுவதாகவும் ஒட்டிக்குத்தொம் ஸ்டீலயொம் இத்த[சு]த்துக்கு பிழையக்க திறப்பார்  
 39 ஸ எழுநூற்றுக் காதத்திலும் பாவம் செய்நான் செ[ய\*]த பாவம் கொள்வதாக ஒட்டிக்குத்  
 40 ன் நிலமெலின் [||\*]

No. 303.

(A.R. No. 61 of 1923.)

PUDUPPÁKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON TWO BROKEN SLABS LYING IN THE COMPOUND OF THE  
 SELLIAMMAN TEMPLE.

This records the remission of taxes granted by the *sabhā* of the village on two 23rd regnal  
 pieces of land endowed to the temple of . . . . ni-Bhaṭāri at Nallilamaṅgalam in year.  
 Mērpāḷugū[r-nāḍu] a subdivision of Maṇaiyir-kōṭṭam, one by a member of the  
 āḷuṅgaṇam and the other by the ḷamakkal after purchasing them from the Kārttigai-  
 gaṇattār. Probably a record of Āditya I.

Text.

- 1 [கொராஜ]கெலிவ [ந\*]தி யான்டு இருபத்துமூன்றுவது மணையிற்கொ-  
 2 பட்டத்து மெற்பனாக . . . . . நல்லிலமங்கலத்து வ-  
 3 லையொம் எழுத்த[து] . . . . . னி ஸ்டீலயிக்கு இ-  
 4 வலுர் யானும்[கண] . . . . . தி சன்னிலபட்ட-



- 5 [அறம் ஒத்த தீவ[தி] . . . . . ி முடக்கின் இ-
- 6 ம் இரண்டு தண் . . . . . க்கும் நடுகிற-
- 7 புலம் [பொ]ந்தது சூரியாக காலெ முந்திரி(இ)லையு-
- 8 யிரண்டு குறியா(ல்)லும் எம்முர் இளமக்கள் கார[த்\*]தினகக்கனநநாரிண. டு. பூயமுற
- 9 கொண்டு இ[ரண்டு] தீவமும் நாயதும் முள்ள[அ\*]வும் எப்பெயரப்பட்ட இறையும் காட்டா-
- 10 தொமாக எழுத்திட்டு ஸிரொடுடுவெ செய்துகருத் . . . . .

## No. 304.

(A.R. No. 161 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

23rd regnal  
● year.

This is an inscription of Āditya I. It is damaged in places and the portion at the end is peeled off. It records a gift of 20 *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple at Tiruppalāṇam in Virai-kūrṇam, by Kāḍupattigal Tamarmēttiyār the mother of Vayiri-Ak[kaṇ] *alias* Tribhuvanamādēviyār the queen of Śōlaperumāṇaḍigal (Chōḷa king). The name of the donatrix indicates that she was of the Pallava family with whom the king should have contracted marriage relationship.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெசரிபத[ரி\*]க்கு யாண்டு உயிசு-ஆவது கிணைக்கூற்றத்து . . . .
- 2 திருப்பழளத்து லீகலாசெவ[ரி\*]க்கு சொழப்பெருமானடிகள் தெலியா[ரி\*] யயிரிசு . . . .
- 3 னு திரிபுவநமாதெலியரி தாயார் காடுபட்டிகள் தமர்மெத்தியார் சந்திராதிதய . . . .
- 4 வும் பகலும் ஒரு நொந்தாவினக்கேவதர்க்கு வைத்த பொன் உப்பு . . தினக . . . .
- 5 ன் கொண்டு சௌ[ரி\*]திதய[ரி\*] திசதி உழ[ரி\*]கு எண்ண தி . . . . யிலிலெ [கொ]-
- 6 னு சென்(று) நாட்டு . . . . ஆணன் கொடியுணத்து பெஞர்

## No. 305.

(A.R. No. 164 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE.

ĪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is engraved in **early characters** with the *virāma* marked for final consonants, and may therefore be assigned to **Āditya I.** It is built in at the right end. It records an endowment of 25 *kaṣaṇḍu* of gold for burning a lamp with 5 *piḍi* of ghee to be supplied daily from the interest thereon, by . . . **yaṇ Nāgan.**

## Text.

- 1 ஸ்ரீ . . . . ஜகையர்ப்புறகு யான்டு [உரு]-ஆவது [தி] . . . . .  
 . . [ய]ன் னுகனெந் இரவும் புகலும் ஒரு . . . . .
- 2 எரிப்பதற்கும்] இய்யு-ர காவழி குணந்த பொன் நிறை செம்மை இருபத்தை[உரு]ம[தி]ம்  
 [முதற் கொடும் இதன் பரிசையால் நீசி ஐம்படி தெய்வால் ஒரு நதாவின் . .  
 . . . . .

No. 306.

(A.R. No. 592 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE KORANGUNĀTHAN TEMPLE.

This registers a gift of 1½ mā of garden-land free of taxes, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurakkutturai-Perumāṇaḍigaḷ at the *brahmadēya* village Mayēndiramaṅgalam, by Kāchehuvaṇ (Kāśyapa) Jātavēda Nila[n] of Totṭiyam, after duly 'notifying his intention' to the *sabhai-vārigar* and the *Āriga(ya)-bha'ārar*. The alphabet of the inscription is early and hence the record may be referred to the time of Āditya I. 24th regnal year.

Text.

- 1 கொலிராச்செரிபன்மற்கு யாண்டு உய[ச]-ஆவது தெய்தானத் தொட்டியத்து காச்சுவன் சாத(ய)வெத நில . . . . . முந்து டுந்து பிரமதெய மயெந்திரமங்கலத்து திருக் குாக்குத்துறைப் பெருமானாடிகளுக்கு ஒரு
- 2 நொந்தாவினக்கு ஸவப்பெனென்று ஸமெவாரிகளையும் ஆரிக[ப]டாரளையும் அழைப்பிச்சக் கொண்டு ஒரு நொந்தாவினக்கிலுக்கு தன்னுடைய குருவிக்கட்டு தொட்டம் துற்றில் ஒரு மாலிலுக்கு மெ[ற்]\*க்கும் வாக்கு நொக்கி த . . . .
- 3 . . . வழந்திலி[ல] விழ அளந்துகொள்ள ஒரு நொந்தாவினக்கிலுக்கு ஒரு[ம]ரவரைத் தொட்டம் அட்டிக்குடுத்தென் சாதவெத நில[ன] பெருமானாடிகளுக்கு இதிலிற் சுட்டி எப்பெரிப்பட்ட இறையும் எச்சொறும்
- 4 வெட்டிவெதினையு[ம்]\* காத்துக்குடுப்பெனென் சாதவெத நிலென் திருக்குாக்குத்துறைப் பெருமானாடிகளுக்கு ||—

No. 307.

(A.R. No. 401 of 1905.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE VARADARĀJA-PERUMĀḷ TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record a gift of 15 *kaḷaṅḡu* of gold made for burning a perpetual lamp in the temple at Kāvidippākkam Avani-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam situated in Paḍuvūr-kōṭṭam. The *mahāsabhā* of the village which included members of the several committees such as *ūrvāriyam*, *udāsīnavāriyam*, *ponvāriyam*, *kaḷanivāriyam* and *Śrīkōyilvāriyam* as well as the *bhaṭṭas* and the *visishṭas* seem to have been in charge of the endowment. Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜ . . . . .
- 2 இரபத்துநாலா[வ]து பருவூர்க்கொட்டத்துக் கா[விதிப்]பாக்கத்து
- 3 கவதிநாராயண ஸ்வசுவே-திமங்கலத்து மாண் . . . . .
- 4 [ஊ]ர்வாரியப்பெருமக்களு உடாவி[ந]வாரியப்பெருமக்களு . . . . . யப்-
- 5 பெருமக்களும் பொன்வாரியப்பெருமக்களும் கழ[னி]வாரியப்பெருமக்களு-
- 6 ம் ஸ்ரீகொயில்வாரியப்பெருமக்களும் [ஊட்ட]ர்களும் விபி[ஜ]ர்களும் உன்விட்ட
- 7 மாவலெவெயாம் . . . . .
- 8 கக்கடவ . . . . . கை
- 9 . . . . . செல்வநாக பதினெஞ்சுமருக பொன் கொண் . . . . .
- 10 . . . . .
- 11 . . . . . பெருமானாடிகளுக்கு . . . . . நொந்தாவினக்கு
- 12 . . . . .



## No. 308.

(A.R. No. 86 of 1908.)

NERKUNAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE ŚILAIYAMMAN TEMPLE.

24th regnal  
year.

This inscription registers a grant of land as *ērippaṭṭi* for the upkeep of a tank at Nerkunnam in Singapura-nādu by a certain Nambiyamallanār, son of Nripatuṅga Maṅgalappērariyar. The \*early script of the inscription makes it assignable to Aditya I.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 93.

## No. 309.

(A.R. No. 308 of 1910.)

NĀLŪR, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE DOOR-POSTS AT THE ENTRANCE INTO THE PALĀŚAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The characters of the inscription are early. It is slightly damaged, and it seems to register an agreement of the *mahāsabhā* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrnam undertaking to receive no other tax than *taṭṭirai* on the produce of an areca-garden in Vaḍaśattangudi *alias* Kaḷarañjēnda-chaturvēdimāṅgalam, which had been leased by the shareholders of the village. The *sabhā* is said to have met for this deliberation in the hall (?) called Vannakkanār-ambalam.

Text.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 ஸ்வதி பதி [  *] கொராஜ-          | 25 ன் செட்டி செட்டிசொமா[தி]யாரும் கவி-   |
| 2 கெல்லிவழங்கு யான்டு இ-          | 26 னியன் [கெச]யன் செந்த-                 |
| 3 குபத்துநாலாவது செந்-            | 27 நும் இவ[ன்றம்]பி [ஐயந]                |
| 4 நூர்க்கூற்றத்து பிரமதெய-        | 28-33 . . . . .                          |
| 5 ன் நாலூர் வண்ணக்கநா-            | 34 இவ்வண்ணெயர் இருபத்தா-                 |
| 6 ரம்பலத்து வேலாலைக் கூ-          | 35 ருவதுமுதல் கத்த[நெ]ர்-                |
| 7 டியிருக்க ஆரிதந் கலையன்         | 36 மெல்ல தீவமெற்றிக்கொண்டு               |
| 8 மாதவனுக்கு மாடலன் கடம்-         | 37 க-ராயிரத்தொருநூற்றைகுப-               |
| 9 பவிடாரமும் மாடலன் செட-          | 38 து கமிநிநால் தட்டிவெய கொ-             |
| 10 ன் காடறும் கவினியன் தா-        | 39 ன்வொமாதொன் நாலூர் வேலாலை-             |
| 11 யன் த[தி]தநுக் கவினிய-         | 40 வெல்லொம் தீவமென்று இறை கொ-            |
| 12 [தி] வடுகம் பூதியும் இவ[தி]-   | 41 ன்க வ[தி]ன[தி] சொன்னார் பட்டிவாக-     |
| 13 (சா)வொம் வடசாத்தங்குடி-        | 42 ர ஸ்வதிக்குதுக்கலையும் மருதா-         |
| 14 ஆமிந் களரஞ்செந்த-              | 43 வையும் [மி]மெத்தாகவும் தீவமெ-         |
| 15 சருப்பெதிமங்கலத்து பங்-        | 44 ன்து இறைகொள்க என்ருர் வெவ்வொ(ர)-      |
| 16 குபெற்ற கவினிய[தி] இலைய-       | 45 நறுவடை இருபத்தைக்குமருசு              |
| 17 அங்கி காப்பட்டும் கவினிய-      | 46 பொன் தண்டப்படுவதாக இப்பரி-            |
| 18 ன் நாரண தத்தப்பட்டும் குத்த-   | 47 க வுயவெல்லு செய்வொம் ம-               |
| 19 க் குத்தப்பட்டும் கவினிய[தி]-  | 48 வசவெல்லொம் இவ[தி]கள் ப-               |
| 20 ன் குத்தங் குமரன்பட்டும் [மா]- | 49 னிக்க எழுதினென் ஆமிரத்து நா-          |
| 21 டலன் னங்கி நக்கசொமாயியா]-      | 50 நூற்றுநூற்றதின்வ மங்கலத்தி-           |
| 22 நும் மாடலன் வடுகன் யாமன[தி]-   | 51 (ன்)னுகிய நூற்றிருபதின் காடநெந்       |
| 23 சொமசியாரும் கவினிய[தி] பூத-    | 52 வடசா[தி]க்குடி இழிஞ்சு தானெ ஆக்க [தி] |
| 24 ன் தாயச்சொமசியாரும் மாடல-      |  |

\* This is evidently a mistake for இருபத்து நாலாவது முதல்

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

This records a gift of 5 *kaṇṇju* of gold for burning a lamp during the day in the 24th regnal temple of Tirupperundurāi-Perumāṇaḍiḡal at Chandiralēkai-chaturvēdimāṅgalam a year. *brahmadēya* in Ārkāṭṭuk-kūrram, by a lady named Nārāyaṇaṇ Puṇḍi, the wife of Āriḡaṇ Dūvēdi Nārāyaṇaṇ Saḍaiyaṇ of Puḷikaḷam in Eriyūr-nādu. The early alphabet of the inscription and the high regnal year of the king make it assignable to Āditya I.

- 1 கொ[ரி]இராசகெசெரிபன்மற்கு பாண்டு உமி[ச]-ஆவது எரி[யூ]இருந் பிரம-
- 2 தெயம் புலிகனத்து ஆரிகன் தாவெதி நாராயணன் சடையன்
- 3 பிராமணி நாராயணன் புண்டினென் ஆற்காட்டுக்கூற்றத்துப் பிரம-
- 4 தெயகு சந்திரலெகைச்சருப்பெதிமங்கலத்துத் திருப்பெருந்துறைப் பெரு-
- 5 மாண்டிகுக்குப் பகல்வினக்கெரிய நாராயணன் பு[ன்]டி குந்த பொ-
- 6 ன் துளையுட முதல் அ[ய்]க்கமத்துக் இயல[ய்]க்கமத்துக் பொ[ன்னு]ல் வந்த பொ-
- 7 லி கொண்டு முட்டாமெ இதன் பொய்யால் எரிப்பதாக குந்தென் திருப்பெரு-
- 8 நுறைய பெருமாண்டிகுக்கு நாராயணன் புண்டி[னெ]ன்[ரி]

(A.R. No. 210 of 1926.)

This is also evidently an inscription of **Āditya** I like No. 310 above. It records a gift of 1[5] *kaḷañju* of gold by **Baṭāraṇ** **Valiyaṇ** for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Māhādē[va] with the daily supp'y of an *ulakku* of ghee received towards the interest thereon.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொடாதுகொண்டிருக்க [!]க்கு யான் நினைவு நூற்-
- 2 காட்டுக்கூற்றத்துப் பிரமதெயம் சந்திரனைகச்செய்வெ-  
3 மங்கலத்துத் திருப்பெருந்துறை வேளாடெ . . . . .
- 4 யில் படாரன் வாயியின் சகு நொந்தாவி . . . . .
- 5 பொன் பதினங்கழைஞ்ச இப் . . . . . க கழஞ்சம் கொ-
- 6 ண்டு இதின் பணியாயல் நீசதி உழக்கு [!] நெய் முட்டாமை அட்டுவெ-
- 7 னுனென் [!]யுயர்ந்த திருக்கொலிதுண்டாயன் [!]ப்பியன் . . .
- 8 தி பகவானுயின் செவ்விலக்க மிதுனியென் இது வ[!]வ-
- 9 யும் செவ்வெ[!]யி ரெய்யும்!—

(A.R. No. 400 of 1905.)

KĀVĒRIPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This is probably an inscription of **Rājarāja I**. It records some regulations banning the service of women (for conducting the festivals in the temple) as decided by the *mahāsabhā* of Kāvīdipākkam *alias* Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgālam in



Paḍuvūr-kōṭṭam, on an order received by them from the king through Venbaikuḍi-nāṭṭu-Vēlār. 'Avaninārāyaṇa' is known to have been a *biruda* of Pallava Nandivarman III. We learn that the assembly comprised the committees *ūrvāriyam*, *udasīnavāriyam*, *ērivāriyam* and the *kalanivāriyam* and of the *bhaṭṭas* and *visishṭas* of the village.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!]
- 2 [கொராதுகெயாஸ்] ஸ்ரீ-தற்கு பாண்டி
- 3 இருபத்தஞ்சாவது படுவூர்கொட்டத்துக் காமி[தி]ப்பாக்கமாதிய [அ]-
- 4 ஸனிநாராயணச்சதுஷ்டிமங்கலத்து இவ்வாட்டை ஊர்-
- 5 வாரியப்பெருமக்களும் உடலினவாரிகப்பெருமக்களும் எரிவாரி-
- 6 கப்பெருமக்களும் கழனிவாரிகப்பெருமக்களும் [காப்பிக]ளும்
- 7 விசிறீசர்களும் உள்ளிட்ட மகாவாஸெய்யோம் காமிக்கொட்டத்தெ
- 8 கூடிஇருக்கப் பெரும[ர]னயுகள் அரினிப்பாட்டால் வெண்பயக்குடிநா-
- 9 ட்டுவெள்ளார் வந்து[!] நூல்களுக்கு எப்பெரிப்பட்ட கரணங்களும் ஸா[ம]ரா-
- 10 ந்தியும் உவாவும் பூதிபதமும் காணக்களும் பெருதநாகவும் மற்று-
- 11 ம் எப்பெரிப்பட்டன காட்டுமிடத்தும் புருஷையும் ஹீசனைக் கொண்டு
- 12 பொந்து அம்பலத்துப் பெருதநாகவும் ஹீசனைக் கொண்டு
- 13 பொதுவார் பெருமானடிகளுக்கும் ஸைவயார்க்கும் பிழைத்தாராக-
- 14 லும் இப்பரிசு ஸ்வஸ்தியாக [சரி]லாலெ-
- 15 வெ செய்கவென்று பெருமானடிக ளருளுச்செ-
- 16 ய்தார் தீர்க்களும் இப்பரிசெ சரிலாலெவெ
- 17 செ[ய்]ச[!]லெ[ன்]று இவெண்பயக்குடிநாட்டிலெள்ளர் ம-
- 18 ஸர்ஸைவார்க்கு வந்து சொன்னையி[ல்] எப்-
- 19 பெரிப்பட்ட கரணங்களும் ஸாமராந்தியும் உவாவும்
- 20 பூதிபதமும் இந்நாளால் காணப்பெறப் பெருதநா-
- 21 கவும் கரணங்கள் காட்டினவிடத்தும் மற்று எப்-
- 22 பெரிப்பட்டன காட்டுமிடத்துக் [கா]ப்பப்பட்ட புருஷை-
- 23 ய் கொண்டு பொருவராகவும் [புருஷை] காணவிடி-
- 24 லும் ஹீசனைக் கொண்டு பொதுப்பெருதநாக-
- 25 லும் கொண்டு பொந்தார் ஸைவயாமுக்கு[ம்] பெ-
- 26 ருமானடிகளுக்கும் பிழைத்தாராகவும் இப்பரிசு
- 27 அவ்வவாட்டை ஸ்வஸ்திவாரிகப்பெருமக்க-
- 28 ளும் ஊர்மெல் நிற்குக்கொவும் இப்பரிசு ஸ்வ-
- 29 ஷெஸ் நிறுத்தவாராகவும் இப்பரிசு [எ]ம்மில் இ-
- 30 ராஜாவிந் தீயொகம் புகூம் . . மா[வு]ம் இராஜ-
- 31 காமயு-தமும் மராமகாமயு-தமும் திருத்தப்பெரு[ததா]களும் [இவ்வம்பல]-
- 32 த்தறுதிற்றது வாரியப்பெருமக்களும் உள்ளிட்ட ம[தூ]ஸெய்யோம் [மி]-
- 33 க்குறியுள்ளிருந்து பணிசு எழுதினென் மது[ஸ்] . . . . . த'

## No. 313.

(A.R. No. 522 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE SIVA TEMPLE.

This registers a gift of 30 cows for the maintenance of a perpetual lamp in the 25th regnal temple of Śrīyāṇaikkal-Perumāṇaḍigal at Tiruvellarai by Sembīyaṇ Maṇāṭṭu-Vēlāṇ year. *alias Korraṇ Māraṇ of [Kai]kaḷūr*. The gift was left in charge of the *mūlapariśat*. The high regnal year of the king and the early script of the inscription make it attributable to Āditya I.

Text.

- 1 ஸ்ரீயாணைக்கல் [[\*]] கொஇராசகேசரிபன்மர்க்கு யாண்டு இரு-
- 2 பத்தஞ்சாவது திருவெள்ளநெற ஸ்ரீ(ரி)யாநெற-
- 3 கல்ப பெருமா(ன்)நடிகளுக்கு கிலாக்குறுவிடத்து[க் கை]-
- 4 கணூர் செ[ம்]பியன் மழநாட்டுவெள்ளாகிய கொற்றன் மா-
- 5 நன் ஒரு திருநொன்தாவினக்கு இரவும் ப[க்](ல்)லும் சந்தி-
- 6 ராதித்தவல் எரிப்பதற்கு குடுத்த பசு முப்பது
- 7 முலபரிடெயார் ஸகெஷு||உ

## No. 314.

(A.R. No. 705 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SELLİYAMMAN TEMPLE.

The inscription is slightly damaged. Like the above this is also assignable to Āditya I. It records that a quarter *vēli* of wet land which had been endowed by the *sabhā* of Dantivarma-maṅgalam previously for the repairs of the *śrīvimāna* of the Saptamātri temple, was now assigned by them for a flower-garden to the (same?) temple. The name Dantivarma-maṅgalam found for Ālambākkam in the inscription suggests that the village should have been founded by the Pallava king Dantivarman, who is known to have held sway in these regions and is also surmised to have built the Kailāsanātha temple at this place. (M.E.R. for 1910, II, 7.)

Do.

Text.

- 1 கொஇராஜகே[ஸ்ரி]வத[ர]\*க்கு [யாண்டு] இருபத்தஞ்சாவது கதிவ[த]மங்கலத்து ஸகெஷெ யொம் எங்கணூர் ஸகெஷெ[ர]\*துக்களுக்கு . . . . [ஸ]க்கு[ம் ஸ்ரீவி]மானம் அழிவு சொர[ர]\*வ் [வு]க்கும் ஆக வைத்த நி-
- 2 [ஸ]ம் படாரி கொயிலுக்கு தெற்கு கிழ்பாற்கெல்லை தெவருளத்து கிழ்கரையெ ஊர்க்கெ பொன வழிசூ மெற்கூ தென்பாற்கெல்லை அம[ரெ]ழ[ர]ப்பெருமானடிகள் நிலத்துக்கு வ[ட்]க்கு மெக் பாற்கெல்-
- 3 . . . . . ரைக்கு[க்] கிழக்கு இந்நாள்குளிலையும் அகப்பட்டது காற்செய் நீர் நிலம் . . . . . து திருநந்த[வ]னமாக வைத்தொம் ஸகெஷெயொம்||உ||—<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The *virāma* is marked by a curve over the consonants.



## No. 315.

(A.R. No. 170 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

25th regnal  
year.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold left with the 'Thirty-two' (members of the assembly), for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam a *dēvadāna* in Virai-kūrām, by Sembiyan Ārkāṭṭu-Vēlān alias Maravan Nakkan the headman of Purisai in Parivaṇḍatturai a subdivision of Ārkāṭṭu-kūrām. Evidently an inscription of Āditya I.

Text.

- 1 ஸ்வாதி பதி [\*] கொவிராசகெசரிபன்-
- 2 மற்று யான்டு உடு[டு]-ஆவது வி-
- 3 னைக்கற்றத்து தெவதானம் தி-
- 4 ருப்பழனத்து சேவாபெவற்கு
- 5 ஆல்காட்டுக்கற்றத்துக் கிழ்வரம்-
- 6 பில் பரிவண்டத்து[றை] புரிசை-
- 7 கிழான்னாசிய செம்பியன் னூற்-
- 8 காட்டுவெள்ளன்னாயின ம[ற]வனக்கன்
- 9 இரவும் பகலு[ம்] நிசதம் உழக்கா-
- 10 ழாக் கெண்ணையாலொரு நொநதா-
- 11 விளக்கெரிப்பதற்கு வைத்த பொ-
- 12 ன் உடு- இப்பொன் முப்பதின் த-
- 13 முஞ்சங் கொண்டு நிசதம் உழ-
- 14 க்காழா[க்] கெண்ணையால் உதா[தி]-
- 15 வல் லெரிப்பொமானும் இரூர்
- 16 முப்பத்திருவரும் காந்தப்பரும் இப்-
- 17 பொன்னின் பஸ்சையால் லெரிப்பொ-
- 18 மானொம் திருப்பழனத்தொம் இது
- 19 [பதாபெவா[ர்] சகை] [\*]

## No. 316.

(A.R. No. 186 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is much damaged and the ends of lines are built in. It seems to register an endowment of gold (to the temple).

Text.

- 1 ஸ்வாதி பதி [\*] கொஇரா . . . . .
- 2 [வதற்கு] யான்டு உடு[டு]-ஆ . . . . .
- 3 . . . . . ததெவதா . . . . .
- 4-8 . . . . .
- 9 . . . . . பொன் ரு . . . . .
- 10 . . . . . முஞ்சங் கொ[ண்]டு . . . . .
- 11 . . . . . ம் இ[வ்] . . . . .

## No. 317.

(A.R. No. 168 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE SOUTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, RIGHT SIDE,  
CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 100 *kāḍi* of paddy by a lady named <sup>26th regnal</sup> **Pugaḷttunai-Aḍigaḷ** mother of one **Viluppēraraiyar Ayyakuṭṭi-Aḍigaḷ**, which was left in <sup>year.</sup> charge of the body called *kulaṅkilārkaḷ* of Tiruvakkārai. With the annual interest of 25 *kāḍi* accruing on this endowment, its members were to provide for the sacred bath of the deity Tirukkārkarrāḷi-Perumāṇaḍigaḷ on the days of the asterism Chitrā in Chittirai month and of Śravaṇa (*Ōṇam*) in Puraṭṭādi every year. The **high regnal year** of the king with however no qualifying epithet for him would make the inscription assignable to **Āditya I**, but the characters seem to be later.

## Text.

- |                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| 1 கொஇராசகெ-         | 18 குழிக் காளால் [து]-        |
| 2 சரிபன்ம-          | 19 ற்றுக்காடி இந்தெ-          |
| 3 தரு யாண்டு        | 20 ல்லாந் [க]ாற்பலிசை-        |
| 4 இருபத்தாருவ-      | 21 யால் இருபத்தை-             |
| 5 து தெவதா-         | 22 யல் காடி நெல்லு            |
| 6 ந திருவக[கா]-     | 23 ஆண்டுவரை பெ[ர]-            |
| 7 ரைக் குலங்கிழ[ர]- | 24 லிண்படாக இந்தெ-            |
| 8 ரகலொங் கைய-       | 25 ல் லிருபத்தையங்கா-         |
| 9 யெழுத்து வி-      | 26 டியாலுஞ் சித்திரை-         |
| 10 முப்பெரவர[ய]-    | 27 ததிங்கட் சித்திரை-         |
| 11 ற அய்யக்குட்டி-  | 28 யும் பிரட்டாதி ஒண-         |
| 12 அடிகள் தாயார்    | 29 மும் ஆண்டுவரை தி-          |
| 13 புகழ்த்துணை-     | 30 ருக்காற்கற்றளிப் பெரு[மா]- |
| 14 அடிகள் கைய-      | 31 னை[க*]னை சந்திராதித-       |
| 15 யால் யாங்கள்     | 32 வல் வுரி[ன*]ஞ் செய-        |
| 16 கொண்டு கடவ       | 33 வெமாமானெங் குலங்-          |
| 17 நெல்முதல் பதி-   | 34 கிழார்கனெ[ரம்] [  *]       |

## No. 318.

(A.R. No. 487 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,  
VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is engraved on the same pillar as No. 205 above of the king's 10th year. It states that the *dēvariḍaichchāṇṇār* (temple servants) agreed to measure an *uri* of ghee every day for burning 2 lamps in the temple, for 180 sheep presented by two persons **Sātta Sāṇṇaṇ** and **Sātta Dāmōdiraṇ** both natives of Amaṇappulam in Malai-nāḍu. The alphabet is early and the record may be of the time of **Āditya I**.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கொயிராசகெ-
- 2 சரிபறமற்கு யாண்டு உய[க]-ஆ-
- 3 வது திருமறைக்காட்டு ரோகெ-
- 4 வற்கு மலையாட்டு வி[ழ]ாநாட்டு அம-
- 5 ணப்புலத்து சாத்த [கா]ன்[ற]ன்



- 6 வைத்த விளக்கு ஒன்று இவ்வூரெ-  
 7 [ய்] சாதத் தா(று)மொதிர[நார்] [ஐ\*][வ]த்த வி  
 8 னாகு ஒன்று இவ்விரண்டு வி-  
 9 னாகு[க்கு\*]மா[க\*] ஆடு நூற்றெ[ண்பது நெ-  
 10 ய யுரி அட்டக[ட\*]வொமா[னும்  
 11 திருமறைக்காட்டுத் தெவரிடைச்சா-  
 12 ஸ்மெறும் [I\*]

## No. 319.

(A.R. No. 177 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA TO THE SOUTH OF THE CENTRAL SHRINE,  
 ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

26th regnal  
 year.

This should also be an inscription of Āditya I. It records the gift of a gold necklace of *rudrāksha* beads with a clasp (?) set with diamonds, rubies and sapphire for the god by Gaṅgamā[r\*]ttāṇḍa alias Sembiyaṇ Prithivigaṅgaraiyar, son of Mahādēvar (the chief) of Paṅgaḷa-nāḍu. This donor has been surmised to be the brother of Alivīṇ Kallarasi alias Sembiyaṇ Bhuvanigaṅgaraiyar of Nos. 93 and 177 of 1931 and Sembiyaṇ Prithivigaṅgaraiyar of No. 139 of 1928 (M.E.R. 1931, II, 8).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொரா-  
 2 [ஐகெச]ரிசுபூற்கு யான்-  
 3 6 உயி[சு]-ஆவது லேஷநாயற்றுத்  
 4 திருப்பழனத்து லேஷ[ச\*]லேவர்க்குச் ச-  
 5 க்ரஹித்தவற் பூண்டருளப் பங்கன[நா]-  
 6 [டு]டையார் லேஷ[ச\*]லேவர் மகனார் கங்கம[ர]-  
 7 த்தாண்டராகிய செம்பியன் பூரிகிசு-  
 8 ல்கரையர் குடுத்த நடுநா ஈ-ஈராகு-  
 9 ல் கட்டின் உயிசு[டு]ல இருபத்தறுகழஞ்சரைக்  
 10 கல் [மி]றையுடைய நயபா[ள]ம் க  
 11 இச[னிற்]கட்டின் வயிரம் சூ[ச] மா-  
 12 னிக்க மிரண்டு மரதக மிரண்டு இது ப-  
 13 தா[லெய்யார]கே[சு] [||\*]

## No. 320.

(A.R. No. 94 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The writing of this inscription is early and the record may be assigned to Āditya I. It registers the gift of a lamp-stand and an endowment of 25 *kaḷaṇḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti, by Kāvidi Subrahmaṇyaṇ of Śuḍuvūr in Peruvaliyūr-nāḍu a subdivision in Pāṇḍi-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] கொலிராசகெசரிபன்மற்கு பாண்டு உ[சு]-ஆவது தெவநானத் திருத்த[து]-
- 2 ருத்தி லேவாடெவர்க்கு ஒரு நொந்தாலினக்கு எரிப்ப[த]ாகப் பாண்டிநாட்டுப் பெ[ருவ]-
- 3 மியு[நாட்டு]ச் சுருவூர்க் காலிதி சுப்பிரமணியன் [வை]த்த பொன் இருபத்தைங்கழ .
- 4 . . . . . [எரிப்பொமாணெம்] திரு[த\*]ரு . . . . .
- 5 ம இவனெ ருத்த நிராவினக்கு ஒ[று] இது பண்டைகெய்யு[ர]கை [||\*]

## No. 321.

(A.R. No. 218 of 1904.)

MĒL-SĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VRISHABHAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a record of **Āditya I**, mutilated at the right end. It seems to register <sup>27th regnal year.</sup> the gift of a golden fore head plate (evidently to an image in the temple) by a lady, the wife of (prince) **Kannaradēva**. The gift was left in charge of the *nagarattār* of Maṇavūr. **Kannaradēva** is surmised to have been a son of **Āditya** and brother to **Parāntaka** (*M.E.R.* 1895, p. 5).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] கொலிராஜகெசரிபன்மற்கு பாண்டு உ[சு]-ஆவது கன்னாடெவ[ர்] டெவியார்]  
ராஜகெசரியா[ர்] . . . . .
- 2 ப் பெறுவதற்குப் பிராவிக்குத்த பொற்பட்டம் நாற்க[ன]முந்த ம[ண]வூர் நகரத்தார் ஈ[செ]யு  
யு ரோகெ . . . . .

## No. 322.

(A.R. No. 230 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a gift of 10 *kaḷaṅju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruppondaip-Perumāṇaḍigaḷ at **Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam** by **Aṣṭamūrṭti**, a resident of the village, and an endowment in land by his wife (name lost), after purchase, for the daily feeding of a Brāhmaṇa in the temple. The inscription has been assigned to **Āditya I** on account of the high regnal year of the king and the identity of the donor with the one figuring in No. 224 of 1915 of the time of **Parāntaka I** (*M.E.R.* 1916 II. 9). It is surmised that the village owed its origin to **Rājamalla** an early king of the Western Gaṅga dynasty. (See No. 292 above.)

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] கொராஜகெசரிபன்மற்கு பாண்டு இருபத்தெழாவது திருவெகம்பபுறத்து ராஜமல்லச்  
சதுஷ்டி-  
2 மங்கலத்துத் திருப்பொந்தைப்பெருமானடிகள் கொயிலில் இவ்வூர் த . . . . . கைதல்லூர்-  
3 மான் ஊரடி மகன் அப்பமுத்தி வைத்த விருத்தாணுக்கும் திருவினக்குக் . . . . .  
ஊர்க்கறசெ-  
4 மமை பதின்மழஞ்சும் திருப்பொந்தைஅடிகள் கொயிலின் கீழ்க்கு இவன் றெலி . . . . .  
மன்னா-  
5 ஸ்ரீ பதி [||\*] விநார்ப்கல் விறறுக் கொண்டுடைய இருதூற்றெழுபத்தைஞ்சு குழி . . . . .  
வந்த ஷோ[ம] கொண்டு நிசநம் ஒருபுரா-  
6 ஸ்ரீ பதி [||\*] ஷம்புவதாசும் ஒரு நந்தாலினக்கொரிப்பதாசும் வைத்தென்து ஷோ[ம] [நகரத்தார்]  
பாதாளி என் தீ-மெலன் [||\*]



## No. 323.

(A.R. No. 14 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

27th regnal  
year.

This records a gift of 10 *kaluñju* of gold and a bronze lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇḍigaḷ at Tirumalavāḍi by Iḷaṅgōṇ Picchei, the Senior queen of Sōlapperumāṇār and the daughter of Vallavaraiyar. In M.E.R. 1920, II, 9, this inscription has been attributed to Rājarāja I, on account of the details of date given in it, viz., Tulā, Saturday, Bharanī. This seems to receive support from the mention of Vallavarayar in the record, puseumably the same as Vallavaraiyar Vandyadēvar the husband of Rājarāja's elder sister Kundavaiyār, both of whom largely figure in the Tanjore inscriptions of Rājarāja. It is curious however that in a record of such a late period of his reign like this one, the historical introduction of the king should have been omitted. It may be mentioned here that the details of the date also correspond to A.D. 897, October 15, which falls into the reign of Āditya I. 'Vallavaraiyar' might refer to the Rāshtrakūṭa king of that period (See *Ep. Ind.* Vol XXVI, p. 233).

## Text.

- 1 கொவிராசெகரிபுரக்கு யாண்டு உள்-ஆவது துலாநாயற்றுக் சனிச்சிறுதம பெற்ற பரணிநான்று சொழப்பெரும[ர].
- 2 [ந]ரார்க்கு முநநம் புகுவு முத்ததெவியார் இளங்கொந் [பி]ச்சி திருமழுவாடிப்பெரும[ர]மடிக்கு நொ. . . . .
- 3 ஃ இப்பொன் பதிற்குஞ்சித பலிசையாய் ஒரு நொர்காவிளக்கு நிசை[ம்\*] உடக்கு [நெய்ய.ல்\*] சகிராதித்தவலி எரிப்பொமாநொம் செவர்க்கி[ளொ][ம்\*]
- 4 இவரெய் இட்ட தராநிலவிளக்கு ஒன்று இவ்வையில வல்லையரையர் [ம]கனார் இளங்கொ[ந்\*]ப்பிச்சி வையத்த விளக்கு வை ப[ா]டு . . . . .

## No. 324.

(A.R. No. 15 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of 3½ *mā* of land after purchasing it tax-free from the assembly (*peruṅguri-sabhai*) of Māripidugu-chaturvēdimaṅgalam by Nakkaṇ Siṅgaṇ the headman of Purisai in Parivaṇḍatturai, the eastern division of Ārkāṭṭu-kūrram, for burning a perpetual lamp in the temple of Maḷapāḍi-Mahādēva. The high regnal year of the king suggests that the inscription might be one of Āditya I.

## Text.

- 1 ஸகிஸ்ரீ [||\*] கொவிராசெகரிபுரக்கு யாண்டு உள்-ஆவது ஸூர்க்கா[ட்]டுக்க நறத்து நிழ்பி[ரிவில்]-பரிவண்டத்துறை பரிசைகிழா[ன்\*] நகர்ந் சிங்கடெ . . . . .
- 2 ஸகெயம் மாற்பிரகுசதுவெ-ஃமங்கலத்து பெருங்குறிவெய்யாரிடை நாந் விலகொண்டு உடைய ஸ-குமி ஸ்ரீ[ம]திளிக்நிற் நெடுவாலந்தத்து பு . . . . .
- 3 ய நாந் கல்லி மசக்கி கொள்வதாந் இறையிலி நிசைத்துக்கு எல்[ிலை] நிழ்ப நக்கெலினை கொடுகா[ன்]முந்நுமாவிலி மெலவரம்புசு மெற்கும் தெந்பாற்க . . . . .
- 4 துசுது வடக்கும் மெல்பாற்கெலினை நிழத்தியக்கலில் நிழவரம்புக்கு நிழக்கு வடபாற்கெலினை பரமேஸ்வரவாய்க்காதுக்கு தெற்கும் [இ] . . . . .

The stones containing this inscription have been slightly displaced.



5 நாற்கெல்லையுள் அகப்பப். நிலம் மும்மாவரையும் மாறப்படுகு சதுவெ-திமங்கலத்து விமையா-

ரிடை நாந் இறையிலியாக விலைகொண்டு . . . . .

6 மழப்பாடி பொய்யெவர்க்கு [சு] நொனாவினக்கு எரிப்பதாக அட்டிக்குடுத்தெந் புரிசைசிழாந்  
நக்கந் சிங்கநெந் இது சகிராதித்தவல் பதாபெய்யுராசெந் [||\*]

No. 325.

(A.R. No. 125 of 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land left in charge of the *sabhā* of the village 27th regnal  
Nityavinītamāṅgalam, after making it free of all taxes by payment of a lump-sum to year.  
it, by a certain **Brahmādhirāja** for burning a perpetual lamp in the temple of Īśvara-  
Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Iḍaiyāru-nāḍu. The early characters of the  
inscription and the high regnal year of the king make the record assignable to  
**Aditya I.**

Text.

- 1 [ஹவதி] சி [||\*] கொநாந்கெல்லையுள் [||\*]க்கு பாண்டு உயிள-ஆவது இடையாற்று-
- 2 நாட்டுத் திருத்தவத்துறை ஸபாபட்டாரகர்க்கு ஸபாபட்டாரகனை சந்திராதித்த-
- 3 வல் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவினக்கெய வைத்தபரிசாவது இந்நாட்டுப்
- 4 பிரமதெய சிக்ய[விசி]தமங்கலத்து திரிநிலத் தென்னுடைய காற்செய்க்குக் கீழ்பாற்-
- 5 கெல்லை ஆணைசொ[ம]னிலத்துக்கு மெற்கும் உயிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கும்
- 6 [ஹயி]குத்தத்துப்பெருமானடிகள் தெவதானிலத்துக்குக் கீழ்க்கும் வாய்க்காலு-
- 7 க்குத் தெற்கு மிவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலமொழி-
- 8 வின்றி இக்காற்செய்யு மெப்பெற்பட்ட இறையு மெச்சொறுகு செந்நிரவெ-
- 9 [படி உ]ப்பட்ட வெட்டி யெப்பெற்பட்டதும் ஸபையாரெ பொன் கொண்டு திர்த்தமை-
- 10 க்கு சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவினக்குத் திருத்தவத்துறை ஸபாபட்டாரகர்க்கு
- 11 [செல்ல]தாக இந்நிலத் தெவதானகு செய்துருத்தென் ஸபாபட்டாரகனை இ-
- 12 து பன்மாபெய்யுராசெந் [||\*] இந்நிலக் கட்டி யெப்பெற்பட்ட [இ]றையெ காட்டிலுந்
- 13 [தனி]த்தாகவும் ஸபையாகவும் காட்டினரை பன்மாபெய்யுராரெ வெவ்வெற்றுவகை தா-
- 14 ந[றெட்டுக்] காணந் தண்டமிட்டுப் பின்னையும் நொந்தாவினக்கு முட்டா[மை] இந்நிலத்து பொ-
- 15 கமெ கொண்டெரிப்பிப்பதாக ஒட்டிக்குத்தெநம் சிக்யவினிதமங்கலத்து ஸவெய்யொம்-
- 16 மை பதாபெய்யுராசெந் தான் வெண்டு கொவினுக்கு உயிமிட ஒட்டினும் ஸவெய்யொம் [||\*]

No. 326\*.

(A.R. No. 316 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDEKKOTTAI STATE.

ON A PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This inscription is damaged. It records an endowment of money for burning  
a lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānettu-Perumānāḍigaḷ at Tirunilakunram in  
Kunriyūr-nāḍu by a certain **Kaviśiyan Perumāṇ**

\*The date portion of this and the following inscriptions up to the end is either lost or damaged in the original.



## Text.

- 1 . . . . . சகெசரிபரும[ரி\*]க்கு
- 2 . . . . . இவ்வா[ண்]-
3. ௫ குன்றியூர்[நாட்டு] திருநீ[ல]குன்றத்து
- 4 திருமுல[ட்டான்]த்துபெருமானடிக்கு [க]-
- 5 விச[யன்] பெருமான் . . . . . சி[கரையா] . . . . . விளக்க[ி]-
- 6 [ஹ]க்கு [ஐ\*]வச்ச பொன் நிலக்குன்றய[து]க்கு . . . . . ற இ-
- 7 து பன்மாதெய்யுரர் இர[ஐ\*]

## No. 327.

(A.R. No. 330 of 1904.)

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE SAME ROCK-OUT SHRINE.

This records an endowment of 4 *kalāñju* of gold for burning a lamp throughout the day-time in the temple at Tirunilakkunram in Kunriyūr-nādu, on behalf of a person called Sēndan-Nakkan. The name of the donor is lost.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதே [ஐ\*] கொலிராசகெசரிபன்]-
- 2 மரிக்கு [யான்டு] . . . . .
- 3 ன்றியூர்நாட்டுத் திருநிலக்குன்றத்து திருமுல[ட்டான்]த்து]-
- 4 ப்பெருமானடிக்கு செந்த னக்கனைச்ச . . . . . [ப]ட்டி
- 5 . . . . . பின்னை . . . . . து . . .
- 6 வனும் இவ்வி . . . . . ய்யனும் தி . . . . . தினுக்கு-
- 7 ப் பகலனெந்தாவின் கெரிக்க வைத் . . . . . ரலக்-
- 8 குறை நரல்க[க]மைஞ்ச இத இரா . . . . . ர திருவடி
- 9 என்னை . . . . . னமா[ஹெ]யுரர் இ-
- 10 [ஐ\*]

## No. 328.

(A.R. No. 604 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANĀLLUR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE FLOOR OF THE VIŚVANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This is a fragmentary inscription which seems to record the provision made by order of the king for burning a perpetual lamp before god Paḷlikonḍarulukinra-Perumāṇaḍiga! (Raṅganātha). This stone is obviously from elsewhere.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதே [ஐ\*] கொலிராசகெசரிபன்மற்கு யான் . . . . .
- 2 பன்னிகொண்டருஞ்சிற பெருமானடி . . . . .
- 3 ப்பத்தால் ஆள்வார அருளுச்செய்ய தஞ் . . . . .
- 4 . . . . . ண்டு சந்திராதிதவல் எரிப்பதாக வை . . . . .
- 5 . . . . . ன் அ . . . . . னுச்சென் [ஐ\*]

## No. 329.

(A.R. No. 600 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE PAṬṬABHIRĀMASVĀMI SHRINE,

IN THE SAME TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record an endowment of 18½ *kalāñju* of gold by the standard weight called *Pāchchikal* left by Niliyār a lady resident of Toṭṭiyam, in charge of the assembly of the village, who set apart some land in return as *archanā-bhōga* out of which the daily offerings to the god were to be provided for. The assembly is said to have consisted of 48 members.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகேசரிபன்மற்கு யான்[தி]-
- 2 . . . பாவது மழநாட்டு மிழலை தெவதானம் ஸுர-
- 3 தேயம் தொட்டியத்து ஸலெஷொடி எ[ங்கன்] . . .
- 4 . . . . யார் தொட்டிய நிலையார் ஸ்ரீநி அ[உ-காமெ]ச . . . .
- 5 கொண்ட பொன் பாச்சிநக்கல்லால் துயி . . . .
- 6 . . . . பொந் பதினெண் கழஞ்சையும் . . . .
- 7-8 . . . . .
- 9 . . . . கெல்லை நாற்றுக்காலும் தென்பாற்க . . . .
- 10 . . . . காலுக்கும் மெல்பாற்க்கெல்லை . . . .
- 11 . . . . க்கெல்லை . . . . கருங்கொடினாட்டெரிக்கு . . . .
- 12 . . . . . சைந பெருநாற்கெல்லையன் [எடங்க] . . . .
- 13 . . . . . ம புந்சைத்தொட்டும் இறை . . . .
- 14-15 . . . . .
- 16 நாமியும் ஆக அரிசி குறுணி நாநாமி[யாற்] பொழது நாநாழியாக திருவமிது தீவந்தம்-
- 17 ஸைச்சுக் குடு[தி\*]நொம் தொட்டியத்து ஸலெஷொ[மு]ம் தெவரகன்மிகனொமும் ம[ரு]தக்  
குளக்கிற் கூ[னா]-
- 18 யாற்க் கண்ணுறு தடிபலவுறு . . . . நியர்க்கு [மு]ன் கடவ மாணொடு மாண் இரண்டாக  
அ[ரக\*]சினொகம்
- 19 குடு[தி\*]நொம் ஸலெஷொ[மு]மும்\* டேவக[ந\*]மிகளும் இது இவ்வூர் ஸ[லெ]ஷொ நா[ந\*]ய்ப்த  
தெண்மர் ரலெஷொயும் தெவரகன்மிகளும் -
- 20 லெ[ஷொ] திருவடியுந் தெவரகன்மிகளும் பணிக்[க] எழுதினென் இவ்வூர் ஸ்ரீ[நி]யன் ஸுரஷ  
கலியனான திருமால்
- 21 மலனென் எழுத்து||-

No. 330.

(A.R. No. 325 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records a gift of sheep for a lamp in the temple of Perumāṇaḍigal at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu, a subdivision of Dāmaṅk-kōṭṭam, by Araṅgaṅ Ka[ru]ṇā-karaṅ alias Tennavaṅ-Mūvēṇḍavēḷāṅ of Kuḷamaṅgalam in [A]mbar-nāḍu. This donor is evidently different from Ādittan Sūryan of Poygai-nāḍu an important person of the time of Rājaraḷa I, who had the same title (S.I.I. II. Intr. p. 11).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகேசரி . . . . .
- 2 மபர்நாட்டு நுளமங்கலமு[ன]யான் அரங்கன் க[ரு]ணா[ன]-
- 3 ன தெநனயன் முலெஷலெனான் தாமற்கெ[நட்ட]து வல்-
- 4 லநாட்டு ஸ்ரீமொலி[யபாடி] நி[ன்]றருளின பெருமானடி . . . . .
- 5 நகரவினகொ[ர]ன்றினுக்கு ஸவது ஆடு தொண்ணூர் . . . . . சுர-
- 6 தித்தவல் சாவாமு[வா]ப்பெராடு [||\*]

No. 331.

(A.R. No. 326 of 1907.)

TIRUVISĀLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This is merely an unfinished fragment.

Text.

ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகேசரி[தி\*]க்கு யான்[தி] . . . . . ஆவது வடநாடு தெவரக



## No. 332.

(A.R. No. 297 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a silver pot for the sacred bath of god Śrīkuḍittittai-Mahādēva at Vēmbarrūr by Sembiyan-Mahādēvi-Pirāṭṭiyār the mother of Uttama-Chōla. The inscription is evidently one of Rājārāja I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ || — கொலி ராஜகௌரவநாதர் . . . . . ஆவது ஸ்ரீ உத்தமசொழிவெவ-
- 2 ரைத் சிருவயிறுவாய்ந்த ஸ்ரீசெம்மி[யன் ம]காடெவியி[ராய்]டியார் வெம்-
- 3 பற்றா ஸ்ரீதயத்திட்டை கௌரவ[வ]ற்கு கவிஷெக்கு செய்தருளக் கு-
- 4 மத்தருளின வெள்ளிக்கலசம் ஒன்று இதனுள் வெட்டின [நுங்குலியப்]-
- 5 படி நிறை னுற்றென்பத்தொருகழஞ்சை இவ் வதாக்கொழாராகெஞ் —

## No. 333.

(A.R. No. 446 of 1908).

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE FIRST PILLAR IN THE INNER GŌPURA, VIḶINĀTHASVĀMIN TEMPLE,\*  
RIGHT OF ENTRANCE.

This is below an inscription of the 12th year of Rājārāja I and seems to be connected with it. A portion to its right is chiselled off. It states that the garden-land given (by the assembly of Malalai) to a temple servant, which had been dry on account of the low level of water, was to get facilities for irrigation from a tank (near by?).

Text.

- 1 ஸ்ரீ || — கொராஜகௌரவ . . . . .
- 2 ம இ . . . . . க்கு அ . . . . .
- 3 [கு]ம் காணியாகவும் இப்ப . . . . .
- 4 க்குளத்தில் நிரெறுத வெ . . . . .
- 5 தாட்டாழக்கு இறைச்சுப்-
- 6 பெறுவதாகவும் இப்பரி-
- 7 க கல்லில் வெட்டவும்
- 8 இப்பரிசு இவனுக்கு காணி-
- 9 யாகப் பணிச்சுக் குடுத்த-
- 10 தாம் ஸைவெயாம் இது-
- 11 ஆம் வதாக்கொழாராகெஞ் ||\*

## No. 334.

(A.R. No. 563 of 1908.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged and its latter portion is lost. It seems to record an endowment of land to meet the expenses of the temple at Tiruppārrurai by Kūttapirāṇ-Bhaṭṭa[n] of Ādaṇūr, after purchasing it for the purpose from Korōvi Śrī Nārāyaṇa-Bhaṭṭa[n] of Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam. Uttamaśīli is known to have been a son of Parāntaka I (M. E. R. 1907, II, 31).

## Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொராஜகெசரிப . . . . . [கு]வது ஆதனார் கூத்தப்-  
பிரான் வட்ட . . . . . திருப்பாற்று[றை]ப் பெ . . . . . குணை வகரா  
தித்தவற் றவய்த்த நிபுணர்களுக்கு ஹோமரோ[க வை]த்த நில-
- 2 ன் உத்தமசிவிரூப்பெதிமங்கலத்து கொரொவி ஸ்ரீ நாராயணஹட்டன்பக்கல் . . . . . க்குறை  
. . . . . மொவித . . . . . புக்காலுக்கு தெற்கு சிமக்குநின்றும் முன்  
றும்கண்ணுற்று வடக்குநின்றும்
- 3 நாற்குழஞ்சு திதாரி . . . . . பெபரிசு இச்சி . . . . . க்கும் திருவி  
. . . . . ஒரு வர் . . . . . ஆவதாகவும் பெரு . . . . .  
. . . . . க்கு . . . . . கக் காச்சவன் நி-
- 4 ன் காரிய ஸ்ரீவண்ணிய நில . . . . . க்கல் விராஜீகாமுதவதிக்கு மெற்கு  
கும் . . . . . வாய்க்காலுக்கு வடக்குந் சிமக்குநின்றும் மூ . . . . . ம்கண்ணுற்று தெ-

No. 335.

(A.R. No. 696 of 1909.)

TIRUNEDUNGAḶAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THREE FRAGMENTS OF STONE BUILT INTO THE WALL OF A MAṆḌAPA,  
NEDUNGAḶANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription on one of the fragments seems to belong to Āditya I and refers to a previous gift of 60 *paḷaṅkāśu* made by Pāṇḍya Varaguna-Mahā[rāja] for burning a lamp in the temple. This had been entrusted to the *sabhā* who, it is stated, now endowed a land tax-free for that amount.

The donor Varaguna is evidently the Pāṇḍya king who came to the throne in A.D. 862 and who fought a battle at Śrīpurambiyam with Pallava Aparājita and was defeated by him (*S.I.I.* III. p. 449). It is known that Aparājita was himself overthrown later on by Āditya I (*ibid.* p. 386).

The third fragment mentions [Madi]raikoṇḍa Parakēśari, i.e., Parāntaka I.

## Text.

## On the first fragment.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொவிராஜகெசரிபதற்கு யாண்டு . . . . .
- 2 த்து ஸலெவெயொம் மிரெக்கினிநாட்டு வெண்ணுயி . . . . .
- 3 ஸ்ரீ எங்கனார் கெவாடெவர்க்கு பாண்டியனார் வரமணல்கொ . . . . .
- 4 . . . . . ரார்வசும் திருவிளக்குக்கு வைச்ச நெய் நிசத . . . . .
- 5 வவறுபது பழங்காசிலும் ஸலெவெயொம்லா[ம்] . . . . .
- 6 க்கு ஸட்டுவதாய் முன் கல்மெல் வெட்டிசிடக்கும் வெ . . . . .
- 7 க்கன் ஸலெவெ நிலத்தை இறைவிவியாக விற்புக்கு . . . . .

## On another fragment.

- 1 ஸெவர்க்குச் சூலார்ச் சூலார்க் கீழ . . . . .
- 2 வந்தவெனானென் ஸைத்த திருநொ . . . . .
- 3 தொணனூறு வை கொடமன் . . . . .
- 4 ஸ்ரீ விளக்கும் காடன் செந்[த]றும் தம்பி . . . . .
- 5 நூறு கொண்டு இநெ[ய்] அட்டக்கவர் . . . . .

## On the third fragment near the above.

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 . . . . . க்கொதுதுயட்ட . . . . .      | 6 கு வெட்டுவன்றும் ப . . . . . |
| 2 ஸ கொண்ட கொப்ப . . . . .               | 7 னனும் இதநால்வ . . . . .      |
| 3 [உ]டையான் வயிரன் . . . . .            | 8 மலு இரவும் பகலும் . . . . .  |
| 4 . . . . . ஸ்லென் திருநெடுங் . . . . . | 9 . . . . . ச்வி . . . . .     |
| 5 ட்டை மாசிமுதல்வா . . . . .            |                                |



## No. 336.

(A.R. No. 239 of 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This slightly damaged inscription records a gift of 96 sheep entrusted to three shepherds, for the supply of ghee for a perpetual lamp in the temple of [Tiruk]kīl-kōṭṭattil-Paramasvāmin at Tirukuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu by Bālā-  
[śīriyaṇ] Amarāditaṇ Madurāntakaṇ the headman of Peruṅguḍi.

Text.

- 1 ஸ்ரீதி [ஸ்ரீ] [\*] [கொலி]-
- 2 ராசகொசரி[பன்]-
- 3 மற்று யா[ண்டு]-
- 4 . . . ஆ[வது] . . .
- 5 . . . ரை [பா]ம்.
- 6 [பு]நா[பு]நீ தெ]-
- 7 வதானம் [தி]ருக்கு-
- 8 [ட முக்கில் . . . . . முகொப்த-
- 9 [தி]ல் யா[ஸ்ரீ]நா[தி]க்கு [பெருங்குடி]-
- 10 [தி]ழான் பாஸா[சிரியன்] அமரா[தி]த-
- 11 'ன்' மதுராந்தக[ன்] வை[ஸ்]ச தொந்-
- 12 [நா]வினக்கு ஒன்றி[னுக்கு] தந்த ஆடு கூ-
- 13 [க] தொண்ணூற்றாறும் மன்றாடி-
- 14 . . . . . கடவ தெய் உல
- 15 . . . . . ன்றாடி மாதெவ[நி] எச்சில் உ-
- 16 . . . . . ஸய மன்றாடி மாதெவ-
- 17 . . . . . கடவ தெய் ஸஸு
- 18 [வினக்கு] ஒன்றும் சந்திர-
- 19 [தித்தவர்] செலுத்தக் கிடவர் இது யதாரெவ-
- 20 [ஸ்ரீ] ரா[கொ]சரி ||—

## No. 337.

(A.R. No. 286 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruneyttānattu-Mādēva by Kaḍambamādēvi, the wife of Vikki-Anṇaṇ who is stated to have received several honours and the hereditary title 'Sembiyaṇ-Tamiḷavēl' both from the Chōḷa king 'who overran the Tonḍai-nāḍu and was the conqueror of kings with many elephants' and from the Chēra king Sthāṇu-Ravi. This Chōḷa king has been identified with Āditya I who is known from the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* to have conquered Tonḍaimaṇḍalam from the Pallava king Aparājita.

Text.

No. 338.

(A.R. No. 203 of 1914.)

PERUṆGAḶŪR, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON STONES BUILT INTO THE MAṆGALANĀYAKI SHRINE, VAMŚÖDDHĀRAKANĀTHA TEMPLE.

This is a collection of fragmentary pieces engraved in early characters. One of them seems to record a sale of land by **Sembiyaṇ Indavadi-Araiyaṇ alias Seruviḍai-Va** . . . . Another mentions the *ūrār* of *Sāttanūr* and *Peruṅgōḷūr*, and a gift of lamp to the temple of *Mahādēva* at *Sōḷa chūḷāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam*. *Sōḷa-chūḷāmaṇi* was evidently a title of the *Chōḷa* king (See No. 277 above). Two others refer to the regnal years (lost) of a *Parakēsarivarman*.

Text.

## I

- 1 . . . தஞ்சாவூரென் என் காராண்டிழை [நிர்ந]. . . .
- 2 . . . இழ கிழக்கொடிய பெருவாயக்கால் வடவாய அரைசந் வட . . . .
- 3 இலந்தைத் துடையுமாக இவ்விரண்டு தடி நிலம் வ ஒரு . . . .
- 4 ஸமு நக்குற செம்பியன் இந்தவதிஅரையனான செருவிடை வ . . . .
- 5 ரத்துக் கொண்ட திப்பொக்கு செம்பொன் உர இருகழஞ்சங் கொ . . . .
- 6 . . . . குசெய்து குருத்தென் செம்பியன் இந்தவதிஅரையனான செரு . . . .

## II

- 1 ஸ்வரூ பூ [||\*] கொவிராச்செரிபன்மற்கு . . . .
- 2 . . . . ப்றி வழுத்தூர் மெல் வந்த பெருஞ்சாத் . . . .
- 3 வழுது\* கு[ம]பிப்பானாகன் . . செரென் சுலிச்செவ . . . .
- 4 . . . . பபா . . . . ப்ட வழுத்தூர் [குப்பாண்] . . . . திருத்தி . . . .

## III

- 1 . . . ஸக்கெ எழுத்தொலை எழுதினென் இஞ்ஞாட்டி இவை
- 2 ஸாருடையான் காட[ன்] மைந்தனென் இவை என்
- 3 னெழுத்து ||உ . . . . சொழஞளாமணி-
- 4 சரு[ப்]பெதிமங்கலத்து மாதெவர்க்கு பகல்-
- 5 திருவினக்குக்கு அப்கடவ நெயால் இது கல்-
- 6 மெல வெட்டிநபடி ||உ
- 7 இப்படி ஒப்பி இட்டு குறத்தொ[ம்] சாசூனனார் [ஊ]ரொம்.
- 8 இப்படி ஒப்பி இட்டு[தி]த்தொம் பெருங்கொளரு . . . .

## IV

- 1 . . வன்குளமங்கலத்து இட[வ]ம் ப . . . .
- 2 . . மங்கலத்து கொற்றன் நக்கனென் இவன் சொல்ல . . . .
- 3 . . . னார் சாத்தநஞ் செருவிடையெ னிவை என்னெழுத்து . . . .
- 4 . . . ன விரன் இவன் சொல்ல இவ்வறிவிட்டு யானும் . . . .
- 5 . . வை யென் னெழுத்து ||உ கொப்பரகெச்சிபர்ம் . . . .
- 6 . . . நாட்டி பநங்காட்டிர் நன்பகலாவணத்தியன்ற பொ . . . .

## V

- 1 . . . சாத்தன் விரன் விறற புளியஞ்செய்யு . . . .
- 2 . . . செய்யுங் காமஞ்சாத்தன் வெலந்துடையும நா . . . .
- 3 . . யும் இவ்வனைத்துங் கொண்டு மெற்படி சாத்தனார் இரணி . . . .



- 1 . . . [கம் வி]ரத்தண்டன் விறற் புளியஞ்செய்யும் செந்தகு .  
 5 . . . த்தும் தண்டங்கா[ரி] விறற் உசிலத்துவைநம் காரி  
 6 . . . னும் இவன் வெலி . . . க்கணும் இரண் . தீயம் .

## VI

- 1 . . . காட்டு நாட்டொம் இறைஇழிந்து . . . .  
 2 . . . யாரிடை கொண்ட பொன் [நா] . . .  
 3 . . . [மஞ்சாடி] இப்பொன் கொண்டு . . .  
 4 . . . தித்தவல் இறைஇழி[சு]சொம் . . .  
 5 . . . இவ்வொ[ல்]லை எழுதின . . . .  
 6 . . . லையன் ஆதிதன் . . .  
 7 . . . இட்டு குத்தொம் பனங்காட்டு . . .  
 8 . . . இவூர் குவரகண்ணெ . . .  
 9 . . . நற்றன் [பி]ள்ளையான் னெ . . .  
 10 . . . இவை எழுத்து||—

## VII

- 1 . . . திரொட்டிக் குடுத்தென் செ . . .  
 2 . . . னையான செருவிடை ஒற்றி [ஊ] . . .  
 3 . . . பயாரும் பெருங்கொளுர் ஊ . . .  
 4 . . . கள் வெண்ட இவ்வொலை . . .  
 5 . . . அதயாங்கூரென னி . . .  
 6 . . . கொப்பரகெசரிபர்ம[சு]கு . . .

No. 339.

(A.R. No. 354 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This states that Mādaṇ Ariṇṇigai of Tiruvellarai brought under cultivation an old *dēvadāna* land which had evidently been lying fallow, and gave it for the maintenance of the priest doing service in the temple of Paramēśvara at Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nādu. As this same land is mentioned as one of the boundaries of a plot in No. 143 above from the same place belonging to the 6th year of the king, the date of this inscription should be earlier than that year.

## Text.

- |   |  |
|---|--|
| 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [  *] [கொயிராஜகெசரிப]-      | 10 சசெ[ம]ணனிலைக்கு . . . கும் தெந்-          |
| 2 ன்மறக்கு யாண்டு . . . . . கு          | 11 [பாற்கெல்லை] சிழக்குனெக்கி ஒடி-           |
| 3 இவ்வான் னினத்[தா]நாட்டு-              | 12 ன வா[யு]க்(கு)காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்- |
| 4 த் திருப்பழுவூர் பரமெழூர்[சு]க்கு தி- | 13 கெல்லை ஸ்ரீ கொயிலிந் சினை நதவா-           |
| 5 வெள்ளறை மாதன் அறிஞ்சினை               | 14 னத்துக்குச் சிழக்கும் வடபாற்கெல்-         |
| 6 இப்பரமெழூரை ஆராதிப்பார்-              | 15 லை பெருவழிக்குத் தெற்கும் இவெல்-          |
| 7 கரு நிலநத(ம)மாகக் கல்லி வட-           | 16 லையன் ஊகப்பட்ட மெரும் கல்-                |
| 8 க்கின பழத்தெயதாணம் மா[தந்] . . ய-     | 17 லி வயக்கி குடுத்தெந் மாதன் நறிஞ்சி-       |
| 9 க்கு[சு]கெல்லை இ[ம்]பாற்கெல்லை . .    | 18 கெல்லை இது வடபாற்கெல்லைகெல்லை   —         |

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

An endowment of gold for a perpetual lamp in the temple by a lady named Korri in the name of her husband **Kaṇḍiyūr Śaṅkaranārāyaṇa-Bhaṭṭa** of Bhuvana-chūlāmaṇichchēri (quarter) of the village, who is called *Vidyāsāgara-pāraḡa* and *Guṇanidhi* in the Sanskrit portion. The *maṇṛādikkalaṇai* including the *vāriyaṇ* agreed to the daily supply of ghee for the purpose. The name of the quarter suggests that it was called after the *biruda* of a king, possibly Parāntaka I.

1 ஸ்ரீமத் பஞ்ச [11] ஸ்ரீமத் பஞ்ச [11] ஸ்ரீமத் பஞ்ச [11] ஸ்ரீமத் பஞ்ச [11] ஸ்ரீமத் பஞ்ச [11]

2. காயணம் பூழ்வுட்கம் வீடு, காலசமிகலாசமம் மருணம்.

3 சிபிஹா தீபா, மனமலகீ ஹாபி-தா கொற்றி மய-

4 காலியா மணவாசா பிச்சையுடைய செவ்விய-

நீ கவிதா துறவியிடுவ பெருநீர் ஸ்வாசாயமம் || கொராஜ-

6 கெஸரிக்ஷித்ரு யாண்டு . வது வடகண ஸ்ரீரங்கேயம் ஸ்ரீ விநாயகம் ஸ்ரீ கருணாநிதி  
 சிவமலத்து மன்றடி வாரியனுள்ளிட்ட கலையெயாம்

7. திருவனங்குடி பரமஹம்சாதிக்க ஸ்ரீராமேஸ்வர சேந்த பரிசாபது இயல்பு ஸ்ரீ[வ]\*சுருளா-  
மலிச்செரி கணபதியுரி சங்கரநாராயணமய்யன் ஸ்ரீராமேஸ்வர . . . . .

8 கொற்றி இய்யாட்டை மகாநாயறுமுதல் சதுராக்ஷிவன் இரவும் பதலும் திருநுத்தாவிலக்கு  
எரிப்பதற்கு நாங்கள் கொண்ட . . . . .

9 பொந் பந்திருகடஞ்செவெயெ மஞ்சாடியும் குன்றி இப்பொன்னுல் தொன்னாற்றாறு ஆற  
கொண்டு பழங்கு நெய் அட்டுவொம் வரலியன் உள்ளிட்ட மன்றாடிகலையொம் [14]

(A.R. No. 51 of 1923.)

ON STONES BUILT INTO THE WALLS OF THE VISHNU TEMPLE.

Portions of the inscription are lost. This seems to record an endowment after purchase, of some lands by the *mahāsabhā* of the village including the **Annual Supervision Committee** for providing for worship, offerings and lamp to goddess Durgā-Bhatārakī in the village.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ [11\*] கௌரங்கேயாரிய . . . . . லக்ஷ்மீ-பீமங்கலத்து மோகலமே  
யொழும் இயாண்டு வாரியஞ் செய்கி-

2-வது வாரியகப்பெருமக்களும் [இத்] . . . . . மிகுது இவர் 2-வது வாரியகத்தை திருவாராதனை செய்யும் பரிசைப் பரவணர் செ[ய்]ய[க்] =

3 டவுப்\*புடி ஸ்டாடென்சு செய்து . . . . . ம் இவ்வூர்ப் புதுஞ்சைத் துரிக் கச்சிப் பெருஞ்செ. பொன் பெருவதியின் கீழ்ப்புத்:-

4 [சு]த்த இதனுள் செற்றெரி உள் . . . . . த்த தண்டலத்தார் காலின் மெல்பக்கத்து  
கரை நிலமும் ஆக இச்சுட்ட-

5. பட்டா நிலங்கள் கொண்டு உ . . . . . [௮] பதை செய்து ஸ்திதிநகரேறி உச்சியம்  
பொந்து இருநாழி அரிசி.

<sup>1</sup> The rest of the inscription is lost.



No. 342.

(A.R. No. 55 of 1923.)

PULLALŪR, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON OTHER STONES BUILT INTO THE KAILĀSANĀTHA AND VISHṆU TEMPLES.

This is an inscription formed by piecing together the stones found in the two temples. It seems to record an agreement by the assembly and the two **Pirāṇadhi-kārigaḷ** who are mentioned in No. 121 above of the 5th year of the king, to maintain two services and to burn a lamp in a temple (name lost) with the income from some land, 3 *paṭṭi* in extent (?) of which they are stated to have taken the management. Another fragment dated in the same reign merely gives the names of the **Pirāṇadhi-kārigaḷ** **Surāṅkuḍaiyār** and **Pirā . . .** of whom a third fragment supplies the full name as **Pirāyūruḍaiyāṇ**. This makes mention of some messengers (*ōlai-tūḍōḍakkavārgaḷ*). A fourth fragment mentions **Mummuḍi-ōḷavadi** (road) called after **Mummuḍi-Chōḷa** which was a surname both of **Gaṇḍarāditya** and **Rājaraja I**. Still another fragment, the last one mentions an endowment as *Mahābhārata-vṛitti*.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெவாடிகு . . . . .
- 2 குமக்களும் பிராணயிகாரிகள் சுரான்குடை . . . . .
- 3 செய்துருந்த பரிசாவது இவ்ருத் தென் . . . . .
- 4 யின் கிழக்க[து] ஒன்றையெ முன்றுமா . . . . .
- 5 னை செய்து ஸ்திதின[க்] கெற்றி சிறுகாலை இருநாழி யரிசியாலும் ஆக நாநா—கடாப்க  
கடவார்க்களாகவும் இவ்வனைத்தினொன்று முட்டில் முட்டின ஸ்தியால் மஞ்சாடியுமான  
உண்டி கொள்வதாகியு முழுநாளும் திருவாராதீன-
- 6 யும் திரு[வ\*]முது[ம்] முட்டில் கால் பொன் உண்டி கொள்வதாகவும் இவ்வுண்டி இருத்துத்  
தாங்களை ஸ்வபாடி மா . . . . . யக்கடவார்க்களால் அவாண்டு வாரியஞ் செய்யும்  
பெருமக்களும் ஊராவாரும் இப்படி உண்டி
- 7 டெவரிகெ குறித்து இப்படி செய்கிக்குடவார்க்களாகவும் இவர்களை ஆற்றங்கரைப் பெரு .  
. . . . . க்கடவடியால் இவ்ரு தென்கரை[யு]ர் [க]ச[சி]ப்பெட்டுகெ [பொன் ஸ]தியின் மெல்  
பக்குததச் சொல்காலின் தெந்-
- 8 பக்கத்துப் பட்டி நிலமும் குட்டத்து முக்காலெய் சின்ன நிலமும் கருப்பரையு[ர்] ஆற்றங்கரை[ர்]  
யுமாக உள்ள . . . . . கப்பட்டி நில[ம்] முன்று பட்டி நிலமும் ஆக இத்தனையுங்  
கொண்டு இடெவர்கு முன்று ஸ்தியும் திருவாராதீன செய்து ஸ்திதி.
- 9 னகெற்றி சிறுகாலை இருநாழி யரிசியாலும் உச்சம்பொழுது இருநாழி யரிசியாலும் [சு]டுக  
. . . . . ன் கொண்டு காப்குடவார்க்களாகவும் இப்படி ஒன்று ஒருபொழுது முட்டிலு  
முழுநாள் முட்டிலு மெற்படி தண்டப்படுவார்க்களாக ப-

On another fragment.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெவாடிகு [ய] . . . . .
- 2 பிராணயிகாரிகள் சுரான்குடையாரும் பிர . . . . .
- 3 தாழியான லெண்ணை மன்றடிய . . . . .

On another stone lying in the compound of the same temple.

- 1 . . . . . ன குடையாளும் பிராயுருடையாறு . . . . .
- 2 . . . . . ஒலிவதுதொட்குடவா[ர்]னை ஒலித்து . . . . .
- 3 . . . . . ஒலித்துது பொங்களென்று சொல் . . . . .
- 4 . . . . . குடுபித்தும் இந்நாவின்கு முட்ட[ம்]மை எ . . . . .
- 5 . . . . . சூமரினெச் செய்தார் செய்த பாவத்து படு . . . . .
- 6 . . . . . நபக அலங்காரநென்

On a fragment built into the walls of the Perumāl temple.

- 1 . . . லும் இருநது எழார் ஸ்ரீரண்டல[த] இவ்வாசெவர் திருநகவானமுழ . . .
- 2 . . . நறியூரனு[க்]கு ஸ்ரீலெகை செய்துருத்த பரிசாவது இவ்வ . . .
- 3 மும்முடிசொழுவதிக்கு [மெ]ற்கு கணவநிலாயச்சூ . . .

On other stones built into the walls of the Siva and Vishṇu temples.

- 1 சதூரலினகூசு நாய்கள் வைக்கின்ற ஆடு தொண்டாற்றாருந் கொண்டு சதூரதித் தவர் நிசதமொரு சதூரலினகூசு [நிச]தம் உழஞ்செண்ணையும் எரிகூசுடவார்களாக இவாடு தொண்டாற்றாரு[த].
- 2 மும் சாலாமுவாப்பொருட்கு சதூரதிதவர் இவாடு கொ . . இப்பரிசு விளக்கெரிசு சூடவார்க ளாகவும் [இ]ப்பரிசு ஒரு நா[ள்] மு[ட்]டில் முட்டின நாளால் கால் கால் பொன் தன் பப்படும் இவிளகூசு.
- 3 ரி[க்]சு[க்] கடவார்களாகவும் இப்பரிசு அவாண்டு வாரிய . . . [யு]ம் பெருமக்களும் ஊரான் வானுமெ இத்தண்டல் கொண்டு இத்தெவர்கூசு குடுப்பாராகவும் குடுப்பித்தும் இவிள.
- 4 சூசுரிப்பி[ப்]பாராகவும் இமன்றாடிகளும் இவர்களா . . . சூ இருப்பதற்கு இவர்த தெ- கரையக் கிழை வெள்ளானசெரி வடதீவியில் சிழக்குநொதி யிழிசூ வழிக்கு வடசூ இவர்க . . .

On other stones built into the walls of the same temples.

- 1 ப. ஒன்றெ நானுமா நிலமுங் . . . . திருநகவானத்துக்கு வெண்டும் உழப்பிக் குற்றப் படாமை உழப்பா.
- 2 னாகவும் இவனு மிவன் வழ-உத் . . . ல் ஒரு பணி ஒருபொழுது முட்டில் முட்டின பொ.
- 3 மதால் மஞ்சாடிப் பொன் [உ] . . . ப்பணி முப்பாமைச் செய்வானாகவும் இவனும் இ-
- 4 வன் வழ-உத்தார் இப்பணி . . . . ரகிப்பான் வழ-உம் யசூரதித்தவர் டாவமின்றி
- 5 ஜிவிப்பாராகவும் இபசூ . . . யதார் செய்த பாவத்துப் படுவாராகவும் இப்பரி-
- 6 ச ஸ்ரீலெகை செய்துருத்தென் இவர் சூசூன் மங்கலவிசுவனென் ||—
- 7 இவ்வாசெவரதிறுத்தியா . . . . . க்களத்தார் பர்மம் இம்மவ்வாசெவரத்திசூ நாங்க-

No. 343.

(A.R. No. 56 of 1923.)

ON SOME OTHER STONES BUILT INTO THE KAILĀSANĀTHA AND VIṢṆU TEMPLES.

This inscription is formed by piecing together the stones found in the two temples. Portions of the inscription are lost. It seems to record the gift of some plots of land by the *mahāsabhā* and the *Pirāṇadhi[kārigal]* to a certain (teacher called ?) *Pādaśiva* for burning a lamp during the services and for the maintenance of worship and offerings in a temple (name lost).

Text.

- 1 கொராசுகெவரிலுதற்கு யாண்டு . . . .
- 2 கலத்து சேவாஸகெவெயொமும் பிராந்தி . . . . .
- 3 வழிபடும் பாதசுவர்க்கு ஸ்ரீலெகை செய்து கு . . . . .
- 4 [ழை]க்கு மெற்கு அரைநிலமும் புத்தெரி சிழக்கானிலமும் வ . . . . . ரார்காலின. தென்பகூ துப் பட்டிநிலமும் ஊபாரி கொயிலின் சிழப்பகூ[த]துப் புன்செய் ஆறுமாவு.
- 5 ம் [சூ]க் இ[க்]தெநெ நீமும் கொண்டு மு[ன்று] விளக்கெற்றி திருவாரா தநெந் செய்து உச்சி-
- 6 யம் பொழ்து இருநாழி அரிசியா[ல்] திருவமுதம் அறியமுத ஒன்று கொண்டு காட்ட



## No. 344.

(A.R. No. 374 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE,  
AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is much damaged. It seems to be connected with No. 215 above and to record an order of [A]ḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ to the Tōdapattikkāraḥ-Cheṭṭigaḷ (merchant community) of the place perhaps permitting the payment of taxes due by them at the rates prevailing at Nandipuram, on the representation made on their behalf by . . . . nāvaṇ Araiyaṇ alias Kaṇḍaṣeṭṭi. The order was communicated through the officer Vēḷāṇ Chintāmaṇi, the headman of Tattanūr.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||\*|| கொடிராஜகேசரிவ . . . . கு . . . ச . . .
- 2 முகன் பழுவெட்டையார் மறவன் கண்டந் . . . . .
- 3 னுவன் அரையன்நாந் கண்டசெட்டி விண்ணப்ப . . . . .
- 4 தொதுத்திக்காறச்செட்டிக(ள்)யும் இவ[ர\*]கள் பணி . . . . .
- 5 எம்பெருமாள் பண்டை நகர்புரமற்றாதியெ கெ . . . . .
- 6 . . . . . றன் கண்டன்னி . . . . .
- 7 . . . . . ப் பெ . . . . . மற்சந்தனை கொள்கவென்று . . . . .
- 8 ய[து] தத்தனூர்கிழவன் வெளான் சிந்தாமணிக்கு [மீ]முகம் வர நகரமும் க[ர]-
- 9 டன் பரமேஸ்வரன் எவ்வளம் சக[ர]தவம் கல்லி(ல்)லெ வெட்டிவித்துகொ-
- 10 ண்டொம் தொட[ப]த்திக்காறொம[ல்].

## No. 345.

(A. R. No. 132 of 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged at the ends of lines. It records a gift of 96 sheep for burning a lamp in the temple, by a native of Kaḍuvaṇḍuḍi.

Text.

- 1 கொவிராசகேசரிபுத்திக்கு பாண்டு . . . . .
- 2 டி. உடையார்க்கு கடு[வங்]குடையா[னு] . . . . .
- 3 மாத்திரண்டி . . . . . கமிகாலக . . . . . நத்-
- 4 வெளான் ஸா[ர\*]தித்தவம் வைத்த [நொ]ந்தாவின்-
- 5 க்கு கருன்றினுக்கும் ஆடு [கடுக] இவை பந்தமா-
- 6 வெளான் கடுக[ர\*]

## No. 346.

(A. R. No. 133 of 1926.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged and built in. It records the gift of a gong and provision of a *kāśu* as remuneration for sounding it in the temple, by a merchant of Ambar in Ambar-nāḍu. The village which is called Tiruvēlvikkūḍi, is said to have formed part of Viḍēlviḍugu-[chaturvēdima]ṇḡalam in Kurukkai-nāḍu on the northern bank (of the river).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபன்மறக்கு . . . . . அம்பர்நாட்டு அம்பர்-
- 2 த் திருவனிச்சத்தாளசெரி வியாபாரி . . . . . அரங்கந் கண்ணனுக்கா-
- 3 வடகரைக் குறுக்கையுநாட்டு விடெல்விறகு . . . . . வகலத்து திருவெழி-
- 4 சூடி லெவாடெவர்க்கு இட்ட செய்க[ண்] . . . . . அழிவு சொ[வி]லக் கற்றல்-
- 5 சூ இட்ட காக ஒன்று இதந் பொலி கொண்டு . . . . . சொல்வானாக வை-
- 6 . . . . சந்திராதித்தவய் இதந் பொலி . . . . .

## No. 347.

(A. R. No. 102 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This record is incised in early characters and has therefore been assigned to **Āditya I** (*M.E.R.* 1931, II. 4). It registers a gift of 25 *kaḷaṇḍu* for a perpetual lamp in the temple by **Gāndharvan Bāradāyaṇ Śiṅgaṇ Śrikanṭhaṇ**. The ends of the lines are built in.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\*||] கொவிராசகெசரி[பு]மறகு யாண் . . . . .
- 2 டெவர்க்கு மாசூட்டிந் பாரதாயன் [சிக]கன் ஸ்ரீகண் . . .
- 3 இருபத்திந் கழஞ்சங் கொண்டு இதந் பலிசே . . .
- 4 ஓம் ஒரு நொந்தாவினக் கெரிப்பொமாநொம் திருத்தரு . . .

## No. 348.

(A. R. No. 103 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

The inscription is built in at the right end. It registers an endowment in gold made by a certain **Guṇavaṇ Puttaṇ** of **Kaḷattūr[-kōṭṭam ?]** for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti. The donor seems to be identical with **Guṇavaṇ Puttaḍi** mentioned in No. 273 above from Tillaisthānam, which is dated in the 17th year of the king. The name of his native village is given there as **Kumārapāḍi** in **Vaidāvūr-nāḍu** a subdivision of **Kaḷattūr-kōṭṭam**. The record is assignable to the reign of **Āditya I** on account of its early script.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராச[சு]ரிப[ன்]மறகு யாண்டு . . . . .
- 2 [டெ]வர்க்கு [கனத்தாரிக்] . . . . .
- 3 யன் குணவன் புத்தன் வைத்த பொன் இருப . . . . .
- 4 கழஞ்சங் கொண்டு கழக்கு தெய்யால் இரவு . . . . .
- 5 . . [வொ]மாநொ[ந்] திருத்தருத்தி ஸ்ரீகயொம் இது . . . . .

## No. 349.

(A. R. No. 143 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of sheep for a lamp in the temple of **Tiruchchōṛutturai-Uḍaiyār**.



## Text.

- 1 ஸ்வதி பதி [||\*] கொலிராசகெச-
- 2 . . . . . து திருச்சொ-
- 3 . . . . . யார் குடிநூறு
- 4 . . . . . கு நெய்யால் ச-
- 5 . . . . . த்த சாவாழ-
- 6 . . . . . அட்டுலெநா[க]
- 7 மன்றாடி . . . . .

## No. 350.

(A. R. No. 155 of 1931.)

## ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It registers a gift of 25 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp (in the temple) by a certain Kāri Śē . . . . the son of Dēvaṇār of the village.

## Text.

- 1 ஸ்வதி பதி [||\*] கொலிராசகெசரிவன்ம[ரி\*]க்கு . . . . .
- 2 க்கு இவர் தெவநார் [மகந் காரிசெ] . . . . . லும் . . . . .  
க்கு [நெ]-
- 3 யால் ஒரு நொ[ன்] . . . . . பொ[ன்\*]னி[ரு]பத்தைங்கழஞ்சு [இ]பொன் கொ

## No. 351.

(A. R. No. 180 of 1931.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It records an endowment of 20 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruchōrrutturai by Tribhuvanamādēvi Vayiriyakkaṇār the Chōḷa queen and the daughter (?) of Kādupaṭṭigaḷ Tamarmēttiyār (see No. 304 above). Kādupaṭṭigaḷ seems to refer to a Pallava chief of the period. This is a record of Āditya I.

## Text.

- 1 ஸ்வதி பதி [||\*] கொலிராஜகெசரிபதற்கு யான்டு . . . . .
- 2 . . . . [ந]த்து தெவநாநம் திருச்சொற்றுத்துறை ௪(௪)கா-
- 3 . . . . . ரவும் பகலும் நிசதி உழக்கெண்ணையால் சந[தி]-
- 4 . . . . . ஒரு நொந்தாவினக்கெரிவதற்கு சொழபெருமாநடி-
- 5 [கள் தெ]வியாச் காடுபட்டிகள் தம[ர்மெத்தி]யார் திரிபுவநமாதெவி-
- 6 . . . . வயிரியக்கநார் வைத்த பொன் உப[ர்] இப்பொன் இருப-
- 7 . . . . . ம் கொண்டு வரிப்பி[ப்]பொமாநொம் இவர் பதிபா-
- 8 . . . . .

## No. 352.

(A. R. No. 242 of 1931.)

## TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

## ON THE SOUTH WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE, VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a mere fragment of an inscription which should have recorded an endowment for a lamp in the temple.

## Text.

- 1 ஸ்வதி பதி [||\*] கொலிராஜகெ . . . . .
- 2 தத்து பெருமானடிக்கு திருவிளக்கு . . . . .

# ADDENDUM.

No. 173 A.

(A.R. No. 51 of 1934.)

TEN-MAHĀDĒVAMAṅGALAM, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR KALLĒRIPPĀRAI (ROCK) CLOSE TO THE  
CHEYYĀR RIVER.

This is an inscription of Parāntaka II Sundara-Chōla who was known as 7th regnal  
'Rājakēsarivarman who took Madura'. It is dated in the .th year of year.  
his reign and records the endowment of a land called Pakkaḍi-śeruvu by one  
Puttaraiyādi for the upkeep of a tank dug at Mādēvamaṅgalam in  
Puttuḍappādi (a sub-division) of Palkunra-kōṭṭam by Śōkāraṇ Aṇṇavaṇ  
Pakkaḍi.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] மநிரை கொண்ட
- 2 கொலிபாஜகெசரிபுத்தற்கு [யாண்டு]
- 3 எ-ஆவது பங்குன்றக்கொட்டத்-
- 4 குப் புத்தலுப்பாடி மாதெவமங்-
- 5 கலத்துச் சொகாரன் அண்-
- 6 னாவன் பாக்கடி கரைவா-
- 7 யான் கல்லுவித்து எரித்-
- 8 குப் புத்தறையாடி வை-
- 9 த்த மொரமம் பாக்க-
- 10 டிசெறுவு ஸகராசித்-
- 11 வல் திற்பதாச வைத்தெ-
- 12 ன இடமும் ரகிப்பாந்
- 13 அடி என்றிமெனை இ-
- 14 திற்கு[ந]வா நெமாநாகத்துக் கிழ-
- 15 [ந]ரகம் புகுவான் [||\*]



APPENDIX

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

PLATE I

---

ch. = chief; co. = country; di. = division; dt. = district; dy. = dynasty; E. = Eastern f. = female, k. = king; m. = male; off. = officer; q. = queen; ri. = river; s.a. = same as; sh. = shrine; sur. = surname; te. = temple; ti. = title; vi. = village.

A

Abhirāṁśvara, <i>god, te. of</i> .. .. .	63; 120	Alaiyūr, <i>vi.</i> .. .. .	43, In., 5
abhiśhēka-dakṣiṇai, <i>gift</i> .. .. .	44, In., 6; 46	ālāṅku, <i>liquid or grain measure</i> .. .. .	58, In., 6; 189, In., 5; 309, 13;
	In., 1		271, 6; 277, 6; 278, 8; 315, 14
abhyāsi, <i>student</i> .. .. .	284, In., 30	Ālambākkam, <i>vi.</i> .. .. .	222; 314, In.
Achalēśvara, <i>god, sh. of</i> .. .. .	1; 291	Ala-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	72, In., 4
Āchēḥaṇ Kampaṇ, <i>m.</i> .. .. .	170, In., 11th p. 8	Āchēhāṅṅaṇ Muṇḍūṟṟuvappuram, <i>m.</i> .. .. .	65, In., 2
Āchēḥaṇ Ūraiṇyūr, <i>m.</i> .. .. .	241, In., 4	Alivṇ Kallarāsi, <i>ch.</i> .. .. .	319, In.
Āchēchiyaṇ Korraṇ Māṇaṇ, <i>m.</i> .. .. .	164, 16	Ālūr, <i>vi.</i> .. .. .	43, In.
Ādāpūr, <i>vi.</i> .. .. .	35, In., 1; 106	āluṅgaṇa, <i>managing committee</i> .. .. .	83, In., 2; 113, In., 6; 193, In., 2; 292, In., 4; 303, In., 4
	In., 2; 109, In.		
Ādāvattūr, <i>vi.</i> .. .. .	183, In., 6	Amāṇappulām, <i>vi.</i> .. .. .	318, In., 4
Ādēśvara, <i>god, te. of</i> .. .. .	64; 392	Amanigandarvva-Īśvaragarattu Ma- hādēva, <i>god.</i> .. .. .	298 In., 2
Ādērip-Piḍācar, <i>s.a.</i> Ādēśvara .. .. .	302, In., 6	Amanigandarvvaapuram, <i>name of</i> .. .. .	298, 8
Ādhirājanāṅṅalam, <i>vi.</i> .. .. .	67, In., 2	Mēlappaluvūr .. .. .	
Ādigal Kumpaṇ, <i>m.</i> .. .. .	81, In., 4	Ama (va) pināraṇa (nārāyaṇa)-chatur- vēdimāṅṅalam, <i>vi.</i> .. .. .	8, In., 2; 39, In., 2; 40, In., 1; 85, In., 133
Ādigal Paluvōttaraiyar Kaṇḍaṇ Ma- raṇaṇ, <i>ch.</i> .. .. .	98, In., 2; 171		In., 4; 193, In., 4; 220, In., 3; 246, In., 253
	In., 4; 201, In.	Amarabhujāṅṅadēva, <i>god.</i> .. .. .	170, In., 13th p. 19
Ādigal Paluvōttaraiyar Maṇaṇ Kaṇḍaṇ, <i>ch.</i> .. .. .	236, In., 3	Amarasundaradēva, <i>god.</i> .. .. .	197, In., 12
Ādigal Śāṅkaraṇārāyaṇaṇ, <i>m.</i> .. .. .	266, 6	Amarēśvara-Perumāṇāḍigal, <i>god.</i> .. .. .	314, 2
Ādimūlēśvara, <i>god, te. of</i> .. .. .	35; 106; 136	ambalappuram, <i>endowment</i> .. .. .	187, 3
	176; 194; 334	Ambalavaṇ Gaṇḍarādittanār, <i>ch.</i> .. .. .	54, In., 2; 167, In., 3
Āditta-Bhāttāraka, <i>s.a.</i> Piplikēśvara .. .. .	287, In., 4	Ambalavaṇ Paluvār-Nakkaṇ, <i>ch.</i> .. .. .	76, In., 9, 124, In., 3
Ādittaṇ Baṭṭālakāṇ, <i>m.</i> .. .. .	276, In., 5	Ambar, <i>vi.</i> .. .. .	346, In., 1
Ādittaṇ Kōḍaippirāṭṭiyār, <i>g. of</i> Ariṇjaṇa .. .. .	225, In., 5	Ambarmāgālam, <i>s.a.</i> Tirumālam .. .. .	88, 18
Ādittaṇ Sūryaṇ, <i>m.</i> .. .. .	330, In.	Ambar-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	330, In., 2; 346, In.; 1
Ādittaṇ Vimaṇ, <i>ch.</i> .. .. .	224, In.	Ambāsamudram, <i>vi.</i> .. .. .	241
Āditya, <i>m.</i> .. .. .	33, In., 3	Ammāṇḍi, <i>vi.</i> .. .. .	203
Āditya I, <i>k.</i> .. .. .	11, In.; 13 In.; 88	Āmūr, <i>vi.</i> .. .. .	80, In., 3
	In.; 109, In.	Āmūr-kōṭṭam, <i>dt.</i> .. .. .	43, In., 10; 87, In., 1; 96, In., 2
	110, In.; 138, In.; 139, In.; 153, In.; 168, In.; 187, In.		
	202, In.; 213, In.; 219, In.; 239, In.; 245, In.; 247, In.; 248, In.; 252, In.; 255, In.	Āṇaichehūr, <i>vi.</i> .. .. .	96, In., 3
	273, In.; 285, In.; 286, In.; 287, In.; 288, In.; 290, In.; 292, In.; 293, In.; 294, In.	Āṇai Nakkaṇ, <i>m.</i> .. .. .	166, 9
	295, In.; 299, In.; 300, In.; 301, In.; 302, In.; 303, In.; 304, In.; 305, In.; 306, In.	Anantēśvara, <i>god, te. of</i> .. .. .	17; 56; 90; 119; 146; 184; 198; 224; 249; 256; 276; 340
	308, In.; 310, In.; 311, In.; 312, In.; 313, In.; 314, In.; 315, In.; 317, In.; 318, In.		
	319, In.; 321, In.; 322, In.; 323, In.; 324, In.; 325, In.; 335, In.; 337, In.; 348, In.	Ānāru, <i>stream</i> .. .. .	49, 8
	351, In.	Āṇḍār-māḍam, <i>cave</i> .. .. .	245
Āditya II, <i>Karikāla, k.</i> .. .. .	108, In.; 195, In.	Āṇḍāṭṭu-kūṇṇam, <i>dn.</i> .. .. .	172, In., 10
Ādityavadi, <i>road</i> .. .. .	67, In., 76; 93, 3; 251, 6	Āṇḍurai, <i>vi. (?)</i> .. .. .	224, In.
Āḍambantīṭṭai, <i>vi.</i> .. .. .	276, In., 4	Āṇḍāḍi Sivaṇ, <i>m.</i> .. .. .	30, 2
Āgastyēśvara, <i>god, te. of</i> .. .. .	153; 201; 208; 215; 237; 235; 279; 298; 344	Āṇḍiramaṅṅalam, <i>sur. of Māḍam-bālkam.</i> .. .. .	43, In., 4
Āgattiyaṇ Āditta Nilakantaṇ, <i>m.</i> .. .. .	164, 20	Ānattiramaṅṅalam, <i>vi.</i> .. .. .	75, In., 12
Āgattiyaṇ Māḍevaṇ Kāri, <i>m.</i> .. .. .	164, 22	Ānmūr-kūṇṇam, <i>dn.</i> .. .. .	26, 4
Āgattiyaṇ Śāṅkaraṇārāyaṇaṇ Śūla- pāṇi, <i>m.</i> .. .. .	164, 21	Āṇḍandi-Kraṇavittan, Kōṭṭippurattu, <i>m.</i> .. .. .	102, 3
Āgātyaṇ Nārāyaṇaṇ Nakkaṇ, <i>m.</i> .. .. .	287, In., 3	Ā	
Agnipurīśvara, <i>god, te. of</i> .. .. .	20; 173	Āṇḍavaṇ Kōḍaṇḍarāmaṇ, <i>m.</i> .. .. .	71, In., 10
Agnisarma Daṣapuri-Bhāṭṭa Sōma- yāji, <i>m.</i> .. .. .	83, In., 2	antarāyaṇ, <i>tax</i> .. .. .	108, 4
Āiṇjandi Durgā-Bhāṭṭāraki, <i>goddess</i> .. .. .	149, In., 2	Āṇukkabhīmar-paḍai, <i>regiment.</i> .. .. .	79, In., 2
Āippigai-Vishu, <i>festival</i> .. .. .	123, In., 3	Āṇukkappallavaraiyar <i>s.a.</i> Sambannaru! 89, In., 11	
Āiyāraṇ Divākarāṇ, <i>m.</i> .. .. .	66, 3	Uttamanadhi .. .. .	
Ākaḷaṅkaṇ Malaiyarādittan, <i>ch.</i> .. .. .	175, In., 7	Aparāṇḍita or Aparāṇḍitavarman, <i>Pallava k.</i> .. .. .	294, In.; 335, In., 337, In.
ākil, <i>wood for fumigation</i> .. .. .	109, 2	Aparāṇḍita-chaturvēdi māṅṅalam, <i>s.a.</i> .. .. .	188, In., 1; 294, In., 2
Ākilāṇ Śāṭṭaṇ, <i>m.</i> .. .. .	26, 5	Takkōlam .. .. .	
Akkumāra Kramavittan, Kārambiē- chēḍu, <i>m.</i> .. .. .	102, 4	Āpatsahāyēśvara, <i>god, te. of</i> .. .. .	21; 161; 230; 237; 299; 304; 315; 319
Akkumāra Kramavittan, Kulavutti, <i>m.</i> .. .. .	272, In., 4	Appūruḍaiyāṇ Āchēḥaṇ Paṭṭālakāṇ, <i>m.</i> .. .. .	170, In., 11th p. 5
Akṣharapurīśvara, <i>god, te. of</i> .. .. .	100	Araiyaṅṅalam, <i>vi.</i> .. .. .	110, 16; 111, 3
		Araiyaṇḍeri, <i>tank</i> .. .. .	199 In., 2
		Araiyaṇ Kaṇḍaṇṭṭi, <i>m.</i> .. .. .	344, In., 3



Āraiyāṇ Saduraviḍaṅgaṇ, <i>m.</i>	182, 10
Āraiyāṇ Tillaiakkūttan, <i>m.</i>	191, In. 2
Āraiyar Āchārakānta-Brahmādhirāja, off.	3, In., 4
Arāṇaippuram, <i>vi.</i>	253, In., 1
Arāṇgaṇ Karuṇākaraṇ, <i>m.</i>	330, In., 2
Arāṇgaṇ Tirumālirūṇjōlai, <i>m.</i>	109, 7
Ārān Tiruvādirai, <i>m.</i>	254, 4
Arapuram, <i>vi.</i>	151, 2
Ārayaṇ Kalaṅgaṇmalai, <i>m.</i>	44, In., 5
Arayapuram, <i>vi.</i>	234
archanābhōga, endowment for worship	93, 2, 4; 329, In. 4.
ardhañāma, (midnight) service in tem- ples.	300, In., 4
Arđhanārīśvara, <i>god, te. of</i>	232; 242; 261
Ārđrā, asterism	162, In.; 244, In. 7
Āridakalaiyaṇ Māḍavaṇ, <i>m.</i>	309, 7
Āriḡa (Ārya)-Bhaṭārar, <i>Vedic Brah- mins (?)</i> .	306, In., 2
Āriḡaṇ (Āryaṇ) Dūvēdi Nārāyaṇaṇ Śaḍaiyaṇ, <i>m.</i>	310, In., 2
Arikulakēśari, <i>s.a.</i> Ariṇjaya,	177, In.; 197, In. 6
Arimukkapuram, <i>vi.</i>	205, In., 4
Ariṇjaya, <i>k.</i>	197, In.; 224, In.
Ariṇjigai Neyttānaṇ, <i>m.</i>	214, In., 4
Ariṇjigai-Pirūṭṭiyār, <i>princess</i>	197, In., 11
Ariṇjigai-Panmar, <i>who died at</i> Ārrūr, <i>s. a.</i> Ariṇjaya, <i>k.</i>	225, In., 4
Ariṇjiya Pirāntakudēvar, <i>s.a.</i> Sun- dara-Chōja, <i>k.</i>	224, In., 3
Ariṇjōmāṇ, <i>m.</i>	96, In., 3
Ariśālūr, <i>vi.</i>	46, In., 1
Ariśāttanūr, <i>vi.</i>	38, In., 7
Ariśū Kādi, <i>f.</i>	56, In., 5
Āritāṇ Kaṇṇaṇ Kaṇṇaṇ, <i>m.</i>	49, In., 3
Āritāṇ Nilakantaṇ Kāḍaṇ, <i>m.</i>	134, In., 3
Ārkkaḍu (or Pērārkkaḍu), <i>vi.</i>	301, In., 3
Ārkkaṭṭuk-kūrram, <i>dn.</i>	77, In., 1; 145, In., 7; 187, In., 1; 190, In., 1; 251, In., 2; 252, In., 1; 260, In., 1; 301, In., 3; 310, In., 3; 311, 1; 315, In., 5; 324, In., 1
Ārrūr, <i>vi.</i>	225, In., 4
Aruākki Śendaṇ, <i>m.</i>	218, In., 2
Arujaṇ Śiṅgaṇ, <i>m.</i>	52, 2
Arumbūr-kūrram, <i>dn.</i>	206, In., 4
Arumōji, <i>sur. of</i> Rājārāja I,	75, In.
Arumunaikaḍa Perunāyaṇ, <i>m.</i>	42, In., 7
Aruṇajātēvara, <i>god, te. of</i>	282
Aruṇjigai-Viṇṇagaṇ, <i>god, te. of</i>	100, 15
Ārūr, <i>vi.</i>	218, In., 1
Ārūrcheḍēri, <i>quarter</i>	12, 1
Aruvā-nāḍu, <i>dn.</i>	63, In., 2
Ārvalak-kūrram, <i>dn.</i>	149, In., 4
Aṣṭamūrtti, <i>m.</i>	322, In., 3
ātmatyāgaṇ, <i>self-sacrifice</i>	131, In., 2
Ātraiyaṇ Śrīkaṇṭaṇ Iravi, <i>m.</i>	260, 7
aṭṭagaṇ, <i>division of land</i>	146, 1
aṭṭagattār, <i>shareholders in land</i>	249, 6; 276, 10
Attāmpurattu Veṇṇaya-Bhaṭṭa-Sōmā- aiyar, <i>m.</i>	59, In., 12
Āttiraiyaṇ Kīlavaṇ Kōḍikāvaṇ, <i>m.</i>	125, In., 2
Āttiraiyaṇ Paramēśvaraṇ Tāyaṇ, <i>m.</i>	35, 10
Āttiraiyaṇ Śuvaraṇ Dūmōdiraṇ, <i>m.</i>	89, 3
Āttiraiyaṇ Śuvaraṇ Nakkaṇ, <i>m.</i>	89, 4
Avanigandharvva-Iśvaraḡriham, <i>te.</i>	153, In., 2; 201, In., 2; 227, In. 3; 235, In., 2; 236, 2
Avanigandharvva-puram, <i>name of</i>	153, In.; 201, In. 3; 208, In., 2 279, In., 3
Mēlappaluvūr.	
Avaninārāyaṇa, <i>ti. of</i> Pallava Nan- divarman III.	8, In.; 135, In. 300, In.; 312, In.
Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalaṇ, <i>see</i> Amaninārāya- chaturvēdimaṅgalaṇ	
Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalaṇ, <i>name of</i> Kāvērippākkam	307, In., 3; 312, In., 3
Āvūr-kūrram, <i>dn.</i>	151, 1
Ayaṇ Kāmakkōḷaṇār, <i>m.</i>	214, In., 2
Āyirattali, <i>vi.</i>	22, In., 2
Āyirattirunūgruvaṇ, <i>m.</i>	186, 2.

<b>Āyirattu-nānūṛṇṇapadinma-Maṇ-</b>	309, 4
<b>gūḷāḍitan, sur. of Nūṛṇṇupadin-</b>	
<b>Kāḍan</b>	
Āyiravan Eṇādi, m. . . . .	301, In., 3
Āyiravan Paḍaiyāḷan, m. . . . .	145, In., 10
Ayyan Kēṣuvan, m. . . . .	228, In., 3
Ayyan Vēmbaḍiḷal, m. . . . .	16, In., 5
<b>B</b>	
Bādūr, vi. . . . .	185; 199
bāhuvalayam, <i>bracelet</i> . . . . .	144, 31
Bakulaṁ, vi. . . . .	293, In., 4
Bālāśīriyan Amarāḍitan . . . . .	336, In., 10
<i>takaṇ, m.</i>	
Bālāśīriyan Bhaṭṭaṇ Śivan Kūttan, m. . . . .	106, In., 2; 109, In., 1
Bālāśīriyan Nārāyaṇan Janārdanaṇ, m. . . . .	178, In., 1
Bālāśīriyan Puruṣhōttamaṇ Dēvaṇ, m. . . . .	35, 23
Bālāśīriyan Pūvattan Saṅkaraṇ, m. . . . .	68, In., 6
Balikula, <i>name of Bāpa dynasty</i> . . . . .	197, In., 4
Bāpa, <i>dy.</i> . . . .	197, In., 1
Bāpaṇṇerundāviyar, <i>s.o.</i> Ariḷḷigai-Piṇṇi . . . . .	197, 11
Bārādāyan Āraṇ Mādēvabhātṭaṇ, m. . . . .	254, 2
Bārādāyan Kāji Nakkaṇ, m. . . . .	73, 17
Bārādāyan Kaṇḍan Kāḍan, m. . . . .	73, 16
Bārādāyan Nārāyaṇan Nakkaṇ, m. . . . .	260, In., 2
Bārādāyan Nārāyaṇan Nārāyaṇan, m. . . . .	211, In., 1
Bārādāyan Nārāyaṇan Seṭṭi, m. . . . .	277, 3
Bārādāyan Nārāyaṇan Sōlai, m. . . . .	211, 2
Bārādāyan Nārāyaṇan Śrīkaṇṇan, m. . . . .	260, In., 5
Bārādāyan Nārāyaṇan Turutti, m. . . . .	260, In., 1
Bārādāyan Rāmaṇ Vaḍugaṇ, m. . . . .	69, 7
Bārādāyan Saṅkaraṇnārāyaṇan, m. . . . .	73, 12
Bārādāyan Śēnda Nakkapiṇṇabhaṭṭa-Sarvakratuṇyājiyār, m. . . . .	250, In., 13.
Bārādāyan Śiṅgaṇ (Saṅkaraṇ ?) Śrīkaṇṇan, m. . . . .	230, In.
Bārādāyan Tālī Muttan, m. . . . .	254, 5
Bārādāyan Vēṅgaḍavaṇ Chandi-rāḍitan, m. . . . .	99, In., 2
Baṭāraṇ Valiyaṇ, m. . . . .	311, In., 4
Baṭṭach-chōmāsi-Bhaṭṭa, m. . . . .	146, 2
Baṭṭaḍivākara Sarvakratukkaḷ, m. . . . .	309, 41
Bhārādāvaji Sadāśivaṇ, m. . . . .	274, In., 4
Bharaṇi, <i>asterism</i> . . . . .	323, In.
Bhārggava-gōira, . . . . .	63, In., 5
bhaṭṭa-vṛitti, <i>endowment to learned Brahmin</i> . . . . .	64, In., 12
Bhavaṇamma (Śarma) Kramavittar, m. . . . .	157, 2
Bhuvakkuri Tiruvirāmaichechuvāra-Śarmaṇ, m. . . . .	50, 15
Bhavarudra-Bhaṭṭa, m. . . . .	249, 9
Bhīma II, <i>E. Chal. k.</i> . . . .	36, In.
bhīmaśeṇi-karpūraṇ, <i>kind of camphor</i> . . . . .	35, 13
Bhūmisundara-Viṇṇagar-Parama-svāmi, <i>god</i> . . . . .	151, In., 1
bhūtabali, <i>offering</i> . . . . .	170, 9th p. 1
Bhuvanachūḷamaṇichebēri, <i>quarter</i> . . . . .	249, 4; 340, In. 7
Bhuvanaviṭaṅkaḍēva, <i>god</i> . . . . .	128, In., 3
Brahmaḍēṣam, vi. . . . .	274; 292; 322
brahmaḍēya-kīḷavargal, <i>elders</i> . . . . .	126, In., 5
Brahmaḍhirāja, m. . . . .	325, In., 2
Brahmapurīśvara, <i>god, te. of</i> . . . . .	257
Brahmaśīrājan, <i>sur. of Nakkaṇ Pīṇṇṭakaṇ.</i> . . . .	43, In., 6
brahmasthānam, <i>hall (?)</i> . . . . .	164, 6; 165, In. 2
Buvanaviṭaṅka Karumāni, m. . . . .	293, 5
Būyakramavittan, m. . . . .	276, 9
<b>C</b>	
cattle raid . . . . .	268, In., 6
Ceylon, co. . . . .	33, In.; 197, In.
Chakrapāpi Tiruvēṅgaḍam, m. . . . .	106, 9
chāmara, <i>fly-whisk</i> . . . . .	53, In., 5
Chāmunde . . . . ., <i>off.</i> . . . .	155, In., 6
Chandachanda-vadi, <i>road</i> . . . . .	169, 16
Chandēvara, <i>god</i> . . . . .	188, 41
Chandiralekhai-chaturvēdimaṅgalam, <i>s.o.</i> Śendalai, vi. . . . .	187, In., 1; 202 In., 2; 251, In., 2; 310, In., 4; 311, 2



Chandōga-Sāmavēda .. .. 170, In., 14th p. 3  
 Chandramaulīśvara, *god, te. of* .. 274; 285; 292  
 317; 322  
 Chandrasēkharadēva, *god* .. 144, In., 16  
 Chandrasēkharan Tirumoy-aḍi...., *m.* 253, In., 2  
 Channaśarma, *m.* .. 286, In., 2  
 Chaturānana-Tachchan, *m.* .. 86, 45  
 Chaturvēdi-bhaṭṭā-tāna (Sthāna)  
 -perumakkal, *committee* .. 158, In., 3

Chēra, *dy.* .. .. 337, In.  
 Chidambaram, *vi.* .. .. 216, In.  
 Chintāmaṇi, *vi.* .. .. 281 A  
 Chitrā, *asterism* .. .. 317, In., 27  
 Chōḷēśvara, *god, shrine of* .. 154  
 Conjeeveram, *Little, vi.* .. 149  
 Cuddalore, *vi.* .. .. 94, In.

## D

Dāmar-kōṭṭam, *da.* .. .. 29, In., 1; 30  
 In., 1; 31, 1  
 33, 9; 274, 5; 292, In., 2; 330, In., 3  
 Dāmōdira-Bhaṭṭan, *m.* .. 146, 2  
 Dāmōdiran Jātavēdasahasran, Tirup-  
 pēr, *m.* .. 146, 4  
 dandakāṇam, *fine* .. .. 260, In., 4  
 Dantivarman, *Pallava k.* .. 222, In.; 314, In.  
 Dantivarman maṅgalam, *sur. of* Ālam-  
 bakkam, *vi.* .. .. In., 1  
 Darumaṇ Tiruvā...., *m.* .. 130, 5  
 Daḷapuriyaṇ-śadukkam, *land* .. 176, 4  
 Deśākkurāi Aranidhi, *m.* .. 189, In., 3  
 Dēvanār, *ch.* .. .. 153, In., 3; 235  
 In.  
 Dēvanār, *m.* .. .. 350, In., 2  
 Dēvaṇ Arumoli, *m.* .. .. 75, In., 7  
 Dēvaṇ Kuppai, *m.* .. .. 108, In., 8  
 Dēvaṇmaṅgalam, *vi.* .. .. 35, 3; 91, In., 5  
 Dēvānāi-Ammāṇ, *goddess, shrine*  
*of* .. 157  
 Dharmakattalai tulaṇ-nipai, *standard*  
*gold weight.* .. 87, 3; 168, In., 2  
 Dharmapriyaṇ, *m.* .. .. 110, 36; 114, 22  
 Dharmapriyaṇ Kalivijayaṇ Taru-  
 pēnduśēkharan, *m.* .. 50, 14; 51, 24;  
 138, 13; 139,  
 10; 162, 11;  
 165, 9  
 dharmāsana, *Court of justice* .. 43, In., 18; 87  
 In., 6; 168, In.  
 3; 294, 8; 302,  
 33  
 Dharmasētti, *m.* .. .. 64, In., 10  
 Divākara Kramavittan Pūśapōvaṇ,  
*m.* .. 146, 3  
 Duggayyaṇ Sāttan, *m.* .. 87, In., 2  
 Durgā-Bhaṭṭarāki or-Bhaṭṭārī, *goddess.*  
*In., 2* .. 159, In., 1; 341  
 In., 2  
 Dūvēdimāṅgalam, *vi.* .. 69, In., 1  
 dvādaśakkam, *partnership (?) in land.*  
 110, 11; 138, 7;  
 139, 5; 140, 7;  
 162, 4; 287, 7;  
 136, In., 2  
 dvārapālaka, *image of* .. 249, 15  
 Dvēdaigōmapuram, *family name* .. 249, 15

## E

echehōru, *tax* .. .. 16, 18; 50, In.  
 9; 76, 16; 106  
 4; 110, 26;  
 204, 6  
 ēkāvalli-vaḍam, *ornament* .. 144, 25  
 Ekavira Divākaradēvar, *m.* .. 244, In., 4  
 Eḷunūru-aimbattu-aruvaṇ, *sur. of*  
 Araṇṇaṇ Tirumāliruṇjolaṇ.  
 Eḷunūruva-Manṇādi, *sur. of* Kaṇ-  
 gandai. .. 130, 3  
 Emanallūr, *vi.* .. .. 7, In., 6  
 Emappērūr, *vi.* .. .. 94, 2; 263, In., 2  
 Eraṇ Maḷavādi Brahmapriyaṇ, *m.* .. 236, 12  
 ērippaṭṭi, *endowment for maintenance*  
*of tank.* .. 308, In.  
 Erivāriyam or Erivāriya-Perumakkal,  
*committee for tank supervision.* .. 312, 5  
 Eriyūr-nāḍu, *dn.* .. .. 310, In., 1  
 Erumaṇam Piḍarāṇḍey, *vi.* .. 286, In., 3  
 Erumbiyūr or Tiruverumbiyūr, *s.a.*  
 Tiruverumbūr. .. 50, In., 1; 51  
 In., 3  
 Erumbūr, *vi.* .. .. 49; 206  
 Eṭṭi Kulavaṇ, *m.* .. .. 289, In., 6  
 Eṭṭukkūr-Nambi, *m.* .. .. 131, 3

Eyir-kōṭṭam, *dt.* .. .. 121, In., 1; 153  
 In., 1  
 Eyirūr, *vi.* .. .. 285, In.

## G

Gaṇapati, *god* .. .. 55, In., 2  
 Gaṇa- or gaṇavāriya-perumakkal,  
*committee.* .. 203, In., A-9  
 F-7; 274, In.,  
 17; 292, In., 14.  
 Gaṇavadi-Nambi-Āruraṇ, *m.* .. 131, In., 2  
 Gaṇḍarāditya or Gaṇḍarādityadēva,  
*k.* .. 17, In.; 23, In.  
 36, In.; 45, In.  
 46, In.; 47, In.  
 48, In.; 60, In.; 74, In.; 92, In.; 93, In.; 103,  
 In.; 110, In.; 117, In.; 118, In.; 119, In.  
 126, In.; 138, In.; 139, In.; 141, In.; 144, In.  
 2; 162, In.; 168, In.; 176, In.; 177, In.  
 181, In.; 184, In.; 342, In.  
 Gaṇḍamārttāṇḍa, *god* .. .. 130, In.  
 Gaṇḍarūgaṇḍa-vadi, *road* .. 249, In., 4  
 Gāndharvaṇ Bārādāyaṇ Singaṇ Śrī-  
 kaṇṭhaṇ, *m.* .. 347, In., 2  
 Gaṇḍādharaṇ Araṭṭan, *m.* .. 2, In., 14  
 Gaṇḍaikoṇḍaśōlapuram, *vi.* .. 259, In.  
 Gaṇḍajātādhara, *god, te. of* .. 76; 124  
 Gaṇḍamārttāṇḍa, *ch.* .. 319, In., 6  
 Gaṇḍaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍarādittan,  
 or Gaṇḍarādittasōla-Vilupparaiyaṇ  
*s.a.* Ambalavaṇ Gaṇḍarādittanār,  
*ch.* .. 61, In., 1; 167  
 In., 2  
 Gaṇḍa Six-Thousand, *co.* .. 61, In., 1  
 Gaṇḍasūrapperrumballi, *Jain te.* .. 297, In., 5  
 Ghrīstasthānēśvara, *god, te. of* .. 47; 214; 233;  
 247; 337  
 Gōḍukulabattāṇ, *m.* .. 335, C-1  
 Gōkarṇam, *vi.* .. 281-A, In., 27  
 Gōkarōśvara, *god, te. of* .. 174  
 Gōlcharēśvara, *god, te. of* .. 69  
 Gōmaḍattu Dakṣiṇāmūrti-Bhaṭṭa  
 Sarvakratuyāji, *m.* .. 212, In., 10  
 Gōmaḍattu Gōvardhana-Bhaṭṭa, *m.* .. 146, 3  
 Gōmuktīśvara, *god, te. of* .. 18  
 Gōvindapādi, *s.a.* Tirumālpuram, *vi.*  
 In., 1; 103, In.  
 2; 330, In., 4  
 Gōvindaputtūr, *vi.* .. 76; 124  
 Gōvindavāyakkāl, *channel* .. 35, 2  
 grāmakaṇṭaka, *annoyance to village*  
 grāma kāryam, *(committee of) admi-*  
*nistration.* .. 114, In., 11  
 93, In., 1  
 Grāmi Irāṇaṇ, *m.* .. 206, 8  
 Guṇadhira Nārāyaṇaṇ, *m.* .. 89, 8  
 Guṇakṛtti Bhaṭṭara, *Jaina teacher* .. 245, In.  
 Guṇanidhi, *ti.* .. 340, In., 2  
 Guṇavaṇ Manimalaṇ, *m.* .. 52, 2  
 Guṇavaṇ Puttādi (or Puttaṇ), *m.* .. 273, In., 3; 281  
 In., 2; 348, In., 3

## I

Idaiyaḷa-nāḍu, *dn.* .. 276, In., 4  
 Idaiyāṇṭukkūdi, *vi.* .. 35, 23; 146, 3  
 172, In., 7  
 Idaiyāru or Idaiyāru-nāḍu, *dn.* .. 74, In., 2; 75  
 In., 3; 204, In.  
 1; 240, In., 1  
 325, In., 1  
 Iḷaiya Ārāṇ Kuttaṇ, *m.* .. 254, 4  
 Iḷaiyāṇ Ādittapiḍāraṇ, *m.* .. 266, 3  
 Iḷaiyāṇ Kāḍaṇ, *m.* .. 266, 3  
 Iḷaiyaśēttan Śrīdharan, *m.* .. 165, 9  
 Iḷaichehiyaṇ Maḷapādi, *f.* .. 144, In., 84  
 Iḷaikkūlam, *tax* .. 151, 6  
 Iḷaiyavagai, *junior staff (in royal*  
*household).* .. 170, In., 11th p-4  
 Iḷakkandiraṇ, *family name* .. 249, 17; 302, 11  
 Iḷakkaruṅkāśu, *coin* .. 84, In., 3  
 Iḷakkāśu, *coin* .. 7, In., 8; 85, In.;  
 106, In., 4; 108,  
 11; 223, In., 1;  
 226, In., 7; 246, In.; 253, In., 2; 254, In., 7  
 Iḷamai Maṇṇādi, *sur. of* Saṅgaṇ Kuṭ-  
 tēraṇ, *m.* .. 185, In., 1  
 Iḷamakkal, *committee* .. 303, In., 8  
 Iḷamaṅgalam, *vi.* .. 66, In., 2  
 Iḷaṅgōdi Sūryaṇ, *m.* .. 98, In., /  
 Iḷaṅgōṇaḍigal, *ch.* .. 232, In., 3; 242  
 In., 3; 244, In., 3  
 Iḷaṅgōṇ Pichchi, *g.* .. 323, In., 2



Iḷavilakku, <i>kind(?) of lamp</i> .. ..	104, In., 3
Imbarnāyar-Buṭṭaṇ, <i>m.</i> .. ..	170, 14th p. 4
Innambar or Innambūr, <i>vi.</i> .. ..	100, In., 8; 109
	In., 5; 172, In., 4
irai, <i>land-tax</i> .. ..	50, In., 9; 76;
	16; 106, 4;
	110, 25; 183.
	21; 204, 6
irai-dravyam, <i>lump sum in lieu of land tax.</i>	262, 3
irai-kāval, <i>s.a. irai-dravyam</i> .. ..	50, 9; 51, 16;
	76, 12; 110, 24; 111, 7; 138, 9;
	139, In., 6; 283, In., 4; 287, 8; 302, 22
iraiyili-mudal, <i>s.a. irai-dravyam</i> .. ..	218, In., 4
Iraviyācheṇ Sembiyaṇ, <i>m.</i> .. ..	190, In., 2
Irāyūr, <i>vi.</i> .. ..	35, 25
Irāyūr Dvajasaṇma Kramaviṭṭaṇ, <i>m.</i> ..	277, 23
Irāyūr Nārīyaṇa-Bhaṭṭa Daṣapuriya, <i>m.</i>	202, In., 3
Irāyūr Sottai Aiyānambi-Bhaṭṭa, <i>m.</i> ..	119, In., 1
Irāyūr Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> ..	35, 25
Irukkuvel, <i>dy.</i> .. ..	117, In.
Irukkuvēlar, <i>ch.</i> .. ..	23, In.
Irumaṭi-Chōla, <i>sur. of Parāntaka I.</i> ..	224, In.
Irumudichehōla-vāyakkāl, <i>channel</i> ..	224, In., 8
Iruṅgōlappādi, <i>dn.</i> .. ..	34, In., 6; 52,
	In., 1
Irunōrraimbadinma-Mangalōttamaṇ, <i>sur. of Ponnar Puravaṇ, m.</i>	168, 5
Isapaikkudi, <i>vi.</i> .. ..	158, In., 1
Ishabha (Rishabha), <i>m.</i> .. ..	61, 7

## J

Jaiminiya Sāma Vēda .. ..	250, In., 18
Jaina images, inscriptions below .. ..	297
Jaina monastery .. ..	245, In.
Jalanāthēsvara, <i>god, te. of</i> .. ..	168; 294
jalapavitrām, <i>ceremony(?)</i> .. ..	170, 6th p. 31
Jālāsāyana, <i>god</i> .. ..	46, In., 2
Jambunātha, <i>god, te. of</i> .. ..	4; 27
jivita, <i>maintenance</i> .. ..	97, In., 6; 166
	In., 7
Jñānaparamēśvara, <i>god, te. of</i> .. ..	11; 160; 223
	254
Jñānasambanda, <i>saint</i> .. ..	156, In.
Jñāni Kālaṇ Aṇṇōrṟuvaṇ, <i>m.</i> ..	147, In.,
Jātavēda-Bhaṭṭa, <i>m.</i> .. ..	59, In., 22
Jayankondaśōla maṇḍalam, <i>co.</i> ..	157, In., 1
Jayanta Nagna (Sēndan Nakkaṇ), <i>m.</i>	169, 5

## K

Kachchippēḍu, <i>s.a. Conjeeveram</i> .. ..	149, In., 2; 150
	1; 274, In., 2
	341, 3
Kāchēśvara, <i>god, te. of</i> .. ..	149
Kāchēhuvaṇ Appi Nakkaṇ, <i>m.</i> .. ..	89, 6
Kāchēhuvaṇ Būdaṇ Vādugaṇ, <i>m.</i> ..	164, 17
Kāchēhuvaṇ Jātavēda Nilāṇ, <i>m.</i> ..	306, In., 1
Kāchēhuvaṇ Kuṭṭaṇ Tiruṇiyaṇ, <i>m.</i>	254, 4
Kāchēhuvaṇ Mādhaṇ, <i>m.</i> .. ..	176, In., 2
Kāchēhuvaṇ Nama Nakkaṇ, <i>m.</i> .. ..	89, 8
Kāchēhuvaṇ Nambāṇ Kādaṇ, <i>m.</i> ..	89, 6
Kāchēhuvaṇ Naṅkāri, <i>m.</i> .. ..	35, 14
Kāchēhuvaṇ Nārīyaṇa Madisōdaṇ, <i>m.</i>	164, 14
Kāchēhuvaṇ Sāttan Nilāṇ, <i>m.</i> .. ..	35, 3
Kādalaṅguḍi, <i>vi.</i> .. ..	14, In., 1
Kāḍambamādēvi, <i>f.</i> .. ..	337, In.
Kāḍambandai Nambāṇ, <i>m.</i> .. ..	130, 4
Kāḍambāru, <i>stream</i> .. ..	49, 7
Kāḍambavanēśvara, <i>god, te. of</i> .. ..	49; 206
Kāḍambūr, <i>vi.</i> .. ..	58; 198, In., 2
Kādaṇ Maindaṇ, <i>m.</i> .. ..	338, 3rd p. 2
Kādaṇ Nigri, <i>m.</i> .. ..	266, 2
Kādaṇ Paramēśvaraṇ, <i>m.</i> .. ..	344, 8
Kādaṇ Sēndaṇ, <i>m.</i> .. ..	335, B. 4
Kādaṇ Vaikundaṇ, <i>m.</i> .. ..	173, In., 2
Kādaṇ Vāmādēvi, <i>f.</i> .. ..	198, In., 2
Kāḍavul Śridharakramavittan, <i>m.</i> ..	146, 1
Kāḍavūr, <i>vi.</i> .. ..	109, 3
kāḍi, <i>grain and liquid measure</i> .. ..	317, In., 19
kāḍigaikalattu-kōl, <i>name of standard linear measure.</i>	262, 3
Kāḍugāl, <i>s.a. Piḍāri, goddess</i> .. ..	191, In., 6
Kāḍupattigal, <i>Pallava ch.</i> .. ..	351, In., 5
Kāḍupattigal Tamarmēttiyār, <i>Pallava(?) princess.</i>	304, In., 3

Kāḍuvaṅguḍi, <i>vi.</i> .. ..	345, In., 2
Kaikaḷūr, <i>vi.</i> .. ..	313, In., 3
Kaikkōla, <i>community</i> .. ..	45, In., 6
Kailāsam-uḍaiya-Mahādēva, <i>s.</i> ..	72, In., 8
Kailāsanātha, <i>god.</i>	
Kailāsanātha, <i>god, te. of</i> .. ..	72; 121; 152;
	262; 314, In.;
	342; 343
Kailāyattu-Paramasvāmi, <i>god</i> .. ..	54, In., 1.
kaimaṇi .. ..	170, 8th p. 33
kaittaḍi, <i>document</i> .. ..	106, 5
Kālagrāma, <i>s.a. Kūṟramaṅgalam</i> ..	169, 4
Kalakkāḷābharaṇaṇ, <i>ti.</i> .. ..	191, In., 7
Kalākarachehōri, <i>quarter</i> .. ..	277, 23; 278, 11
Kalakkāṭṭūr, <i>s.a. Mānāmadi(I), vi.</i> ..	127, In., 1; 191,
	In., 1
Kalakkudi, <i>vi.</i> .. ..	116, In., 13
kalam, <i>grain measure</i> .. ..	19, In., 13, 42, 26;
	70, 3; 108, 16; 118, 11; 124,
	12; 128, 14; 151, In., 4; 182, In., 14; 217,
	In., 2; 236, In., 7; 282, 2nd p. 11
kālam, <i>trumpet</i> .. ..	3, 24; 14, 4; 73
	In., 4; 109, In. 1; 170, 8th p. 31
Kalaṇai, <i>s.a. Maṅṟādi-kalanai, class</i> ..	215, In., 4
Kalaṇi-vāriyam, <i>committee</i> .. ..	307, In., 5; 312
	In., 6
kalāṇju, <i>gold weight</i> .. ..	18, In., 9; 20, 3;
	21, In., 22, In., 27, In., 7; 28, 7;
	29, In., 2; 43, In., 8; 46, In., 2; 56, In., 7;
	57, In., 7; 58, In., 4; 59, In., 4; 60, In., 62,
	In., 72, In., 15; 74, 11; 76, In., 14; 77, In.,
	82, In., 1; 87, In., 3; 88, In., 7; 116, In., 123,
	In., 4; 126, In., 3; 144, In., 10; 145, 18; 147,
	In., 3; 148, In., 4; 151, In., 3; 153, In., 6; 154,
	In., 9; 156, In., 16; 165, In., 3; 168, In., 2; 178,
	In., 2; 189, In., 201, In., 7; 204, In., 3; 211, In.,
	3; 213, In., 8; 214, In., 6; 219, In., 2; 231, In.,
	3; 232, In., 6; 233, In., 234, In., 240, In., 4;
	242, In., 5; 244, In., 6; 247, In., 250, In., 1; 260,
	In., 10; 261, In., 10; 266, In., 4; 267, In.,
	3; 278, 10; 279, In., 6; 281, In., 3; 283, In., 5;
	284, In., 2; 285, In., 22; 287, In., 8; 288, In.,
	9; 289, In., 294, In., 5; 296, In., 7; 301, In., 6;
	304, In., 305, In., 2; 307, In., 9; 310, In., 6;
	311, In., 5; 315, In., 12; 316, 10; 320, In., 3; 322,
	In., 4; 323, In., 3; 327, In., 8; 329, In., 6;
	332, 5; 338, 1st p. 5; 340, 9; 347, In., 3; 348,
	4; 350, In., 3

Kālapriya, <i>god.</i> .. ..	130, In.
Kālarūjōnda-chaturvēdimaṅgalam, <i>s.a. Vāḍasāttāṅguḍi, vi.</i>	309, In., 14
Kālār-kūṟam, <i>dn.</i> .. ..	240, In., 4
Kalattūr-kōṭṭam, <i>dt.</i> .. ..	273, In., 2; 281,
	2; 348, In., 2
Kalattūr Śri Mādhaṇa-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	249, 12
Kālāvaṇa Nārīyaṇa Nārīyaṇaṇ, <i>m.</i> ..	251, In., 3
Kālāvaṇ Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> .. ..	35, 5
Kāḷavaṇūr, <i>m.</i> .. ..	60, 2
Kāḷayan Māṇikkam, <i>m.</i> .. ..	225, In., 4
Kālīga Nārīyaṇa Nārīyaṇaṇ, <i>m.</i> ..	158, 2
Kalikāṇṭaka-peruvarambu, <i>ridge or pathway.</i>	167, In., 5
Kālī Miṇavaṇ-Mārāyaṇ, <i>m.</i> .. ..	120, In., 5
Kālī Vēṅgaḍam, <i>m.</i> .. ..	73, 15
Kalivisaiyaṇ Tarmēndusēkaraṇ, <i>sur. of Dharmapriyaṇ, m.</i>	110, 36; 114, 22
Kaliyaṇ Acheṇaṇ, <i>m.</i> .. ..	196, In., 1
Kaliyaṇ Tuṇaiyaṇ, <i>m.</i> .. ..	26, 3
Kalladai-Perumāṇ, <i>m.</i> .. ..	112, In., 3
Kāmakkānār, <i>f.</i> .. ..	232, In., 4
Kāmakkāṇi Darmattaṇ Dāyaṇ, <i>m.</i> ..	277, 17
Kāmakkāṇi Darmattaṇ Mādēvaṇ, <i>m.</i>	277, 7; 278, 10
Kāmakkāṇi Darmattaṇ Nāgaṇ, <i>m.</i> ..	277, 17
Kāmakkāṇi Nakkaṇ Triyambaka-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	278, In., 7
Kāmākshi-Amman, <i>goddess, shrine of</i>	121; 152
Kamalanārīyaṇa-chaturvēdimaṅga-lam, <i>s.a. Kāyār, vi.</i>	157, In., 1
Kamalanārīyaṇa-Perumāl, <i>god, te. of</i>	95
Kāmaṇ Sāttan, <i>m.</i> .. ..	338, V p. 2
Kāmarasavalli, <i>vi.</i> .. ..	169
Kāmarasavalli-chaturvēdimaṅgalam, <i>s.a. Kāmarasavalli, vi.</i>	109, In., 1
Kambaṇ Maṇiyaṇ, <i>m.</i> .. ..	182, In., 3
Kambattadigal, <i>m.</i> .. ..	30, In., 1
Kamaṇi, <i>s.a. Kriṣṇa, god.</i> .. ..	34, In., 1
Kamudavaṇ Kāḍambāṇ Vāmaṇaṇ, <i>m.</i>	254, 5



- Kamuduvāṇ Nārāyaṇa Kumāraṇ, *m.* 109, 3
- Kanakavira-Kurattiyār, *f.* .. 245, In.
- kāṇam, *coin.* .. 43, In., 19; 87, In., 7, 157, 4; 302, 34
- Kāna-nāḍu, *dn.* .. 38, In., 7
- Kānappēr-kūṇṇam, *dn.* .. 293, In., 3
- Kāṇḍalnallūr, *vi.* .. 281 A, In., 5
- Kāṇḍa Nāgaṇ, *m.* .. 166, 10
- Kāṇḍa Nakkaṇ, *m.* .. 166, 16
- Kāṇḍa Namban, *m.* .. 166, 10
- Ka(Ga)ṇḍaṇ Madhurāntaka, *sur. of* Uttama-Chōla, *k.* 144, 56
- Kāṇḍaṇ Nāgaṇ, *m.* .. 50, 16
- Kāṇḍaṇ .. nterumāṇ, *m.* .. 61, 2
- Kāṇḍaṇ Pūdi, *m.* .. 95, In., 3
- Kāṇḍarpāgal, *vi.* .. 281 A, In., 6
- Kāṇḍerru Bhavarudra-Bhaṭṭaṇ, *m.* .. 249, 13
- Kāṇḍi, *f.* .. 281 B, In., 4
- Kāṇḍiechi Māppāraḍigal, *m. (?)* .. 30, In., 1
- Kāṇḍiyūr, *vi.* .. 340, In., 7
- kāṇḍukōlechi, *farming under owner's supervision (?)* .. 170, 11th p. 11
- kāṇi, *land measure* .. 68, 12; 69, 7; 70, 3; 125, 6
- kāṇikkaḍaṇ, *lease or mortgage amount (?)* .. 182, In., 13
- Kāṇjai Tiruvēḷkāḍa-Kramavittan, *m.* 17, In., 8
- Kāṇja Nakkaṇ, *m.* .. 166, 11
- kāṇṇalakkāṇam, *marriage tax (?) collected by assembly.* 161, 6
- Kāṇṇamaṇḍalam, *sur. of* Tirukkōḍik-kāval. 125, In., 8; 218, In., 5; 231, In., 2; 238, In., 2; 259, In., 2
- Kāṇṇandai, *m.* .. 130, 3
- Kāṇṇandai Ārivāṇaṇ Bhūmisundaraṇ, *ch.* 151, In., 1
- Kannaradēva, *s.a.* Krishna III, *Rāsh-trakūṭa k.* 115, In., 2
- Kannaradēva, *Chōla prince* .. 321, In., 1
- Kāṇṇavāṇiyan Tiruvāruraṇ, *m.* .. 302, 16
- Kāṇṇūr-nāḍu, *dn.* .. 70, In., 2
- kāṇṇaḍam, *(?)* .. 170, 8th p. 8
- Kāṇṇiyan, *di* Bagavaṇ Dēsa-vidāṇa Miduṇi, *m.* 311, 7
- Kāṇṇiyan Eluvaṇ Gaṇḍadharan, *m.* 2, In., 3
- Kāṇṇuvōli, *hamlet* .. 92, In., 5
- karadigai, *musical instrument* .. 3, In., 20; 170, 8th p. 31
- Kāraikkūḍi, *vi.* .. 141, In., 4; 207, In., 3
- Kārambiechēḍu, *family name* .. 61, 2; 148, In., 1; 224, 7
- Karambiyan Pirāntakan, *m.* .. 215, In., 2
- Karhād Plates .. 130, In.
- Kāri Puliyāṇ, *m.* .. 86, In., 4
- Karipugattu Dāmōdira-Bhaṭṭaṇ, *m.* 249, 10
- Kāri Sēṇḍaṇ, *m.* .. 350, In., 2
- Kāri Tōṭṭam, *m.* .. 18, 7
- Kārkōṭakēśvara, *god, te. of.* .. 109
- Karṇagadūni-vādi, *road* .. 169, 13
- Karṇpagarachehēri, *vi.* .. 224, 7
- Karṇṇagāḍittan Maḷapāḍi Venkāḍaṇ, *m.* 164, 47
- karṇṇaravilai .. 182, In., 11
- Kārttigai-gaṇṇattār, *committee* .. 303, In., 8
- Karugāvūr, *vi.* .. 151, 1; 193, In., 9
- Karukāḍi, *vi.* .. 149, In., 1; 150, 1
- Karūṇḍāli, *vi.* .. 281 A, In., 4
- karūṇḍāṇu, *s.a.* Ilakkāṇu, *coin* .. 38, In., 12; 66, In., 8; 150, In., 15
- Karupparaiyūr, *vi.* .. 342, 8
- Karuppūr, *vi.* .. 18, In., 6; 282, In., 13
- Karuttan Sāttan, *m.* .. 38, In., 8
- Karuvīḍaippēraraiyan, *s.a.* Karambiyan Pirāntakan, *m.* 215, In., 2
- kāṣēṭṭāṇḍal, *standard gold weight (?)* 211, In., 3; 232, In., 5; 242, In., 5; 244, In., 5
- kāṣu, *coin* .. 69, In., 8; 109, In., 4; 144, In., 181, In., 12; 211, In., 212, In., 6; 250, In., 16; 346, In., 5
- Kāṣyapaṇ Perunambi Tēṇri, *m.* .. 189, 6
- Kāṣyapaṇ Yajñaṇ Sāttan, *m.* .. 91, In., 5
- Kāṭṭalūr-kūṇṇam, *dn.* .. 71, In., 6
- Kāṭṭi Oṇṇiṇṇaṇ, *m.* .. 233, In.
- Kāṭṭumannārkōyil, *vi.* .. 7; 56; 146; 184; 234; 249; 256; 276; 340
- Kāṭṭūr Avanimāṇṇikka-chaturvēdi, *maṇḍalam, vi.* 212, In., 9
- Kauṣikaṇ Bhaṭṭaṇ Ādityan Tattan, 123, In., 2
- Kauṣikaṇ Nakkaṇ Mārapiṇṇaṇ, *m.* .. 201, In., 12
- Kāvanūr, *vi.* .. 113, In., 7; 262, In., 2
- Kavarkāṣi Sāttan Rāmaṇ, *m.* .. 110, 14
- Kāvēri (or Kāviri), *vi.* .. 7, In., 44, In., 66, In., 11; 68, In., 3; 108, In., 145, In., 170, 14th p. 1; 231, In., 2; 253, In., 277, In., 13; 282, In., 286, In.
- Kāvēripākkam, *vi.* .. 129; 307; 312
- Kāvidippākkam, *s.a.* Kāvēripākkam. 307, In., 2; 312, In., 3
- Kāvidi Subrahmaṇyaṇ, *m.* .. 320, In., 3
- Kaviṇiyan Bhaṭṭaṇ Śrīdharan Kīraṇ, *m.* 163, 5
- Kaviṇiyan Ilaiya-Aṇḍi Kāḍabattan, *m.* 309, 16
- Kaviṇiyan Kāli Dāmōdiran, *m.* .. 73, 15
- Kaviṇiyan Dāvaṇ Sēḍan, *m.* .. 12, 2
- Kaviṇiyan Kēṣuvaṇ Sēṇḍan, *m.* .. 309, 25
- Kaviṇiyan Kīrttimārttāṇḍa-Brah-mādharaṇ, *m.* 36, In., 1
- Kaviṇiyan Kūṭṭan Kumaran-Baṭṭar, *m.* 309, 19
- Kaviṇiyan Nārāyaṇ Tatta-Baṭṭar, *m.* 309, 17
- Kaviṇiyan Pūḍaṇ Tāyachchōmāsiyār, *m.* 309, 23
- Kaviṇiyan Tāyan Tattan, *m.* .. 309, 10
- Kaviṇiyan Vaḍugaṇ Pūdi, *m.* .. 309, 11
- Kavira-nāḍu, *dn.* .. 42, In., 2; 166, In., 1; 174, In., 3; 182, In., 1
- Kāvīrippūmpattinam, *vi.* .. 144, 71
- Kaviṣikaṇ Nakkaṇ Māraṇ, *m.* .. 98, In., 3
- Kaviṣi Nakka. Tirumāl, *m.* .. 73, 16
- Kaviṣiyan Perumāṇ, *m.* .. 326, In., 4
- Kavuniyan Neri, *m.* .. 6, In., 1
- Kāyār (or Kāyāru), *vi.* .. 64; 95; 96, In., 1; 157, In., 1; 302, In., 3
- Kēraḷamādēvi-vāykkāl, *channel.* .. 211, 2
- Kēraḷaṇ Rājādittan, *m.* .. 97, In., 6
- Kēṣuvaṇ Nakkaṇ, *m.* .. 50, 3
- Kōṭṭi, *f.* .. 196, In., 1
- Kilai-īḍai-kāḍam, *quarter* .. 102, 3
- Kilandi, *vi.* .. 238, In., 1
- Kilāṇḍa-nāḍu, *dn.* .. 211, In., 1
- Kilapajuvūr, *vi.* .. 171; 188; 209; 229
- Kilāḷkuruvīḍam, *dn. (?)* .. 313, 3
- Kilā (or Kilār)-nāḍu, *dn.* .. 7, In., 5; 38, In., 6
- Kilār-kūṇṇam, *dn.* .. 123, In., 1; 275, In., 1
- kilavaṇ or ūrkilāṇ, *headman* .. 78, In., 2; 91, 5; 96, 3; 105, 2
- Kilīṇālūr, *s.a.* Kilīyanūr, *vi.* .. 93, In., 2; 284, In., 1
- Kilīyanūr, *vi.* .. 284
- Kilīyūr, *vi.* .. 117, 39
- Kilīyūr-nāḍu, *dn.* .. 50, In., 2; 110, In., 4; 163, 2; 164, In., 9; 165, 2; 166, In., 3
- Kilīyūr-vāykkāl, *channel* .. 51, 8
- Kilḷkōṭṭam (or Tirukkilḷkōṭṭam), *quarter.* 44, In., 8; 45, In., 3; 46, In., 1
- Kilṇmāttūr Paruvūr, *s.a.* Tappil-darma Pallavaraiyan, *off.* 177, In.
- Kilpalāru, *dn.* .. 47, In., 5
- Kilūr, *vi.* .. 63, In., 104
- Kilvēmḇu-nāḍu, *dn.* .. 71, In., 5
- Kirāippāttūr, *vi.* .. 281 B, In., 2
- Kirāḷkil Nāgaya-Kramavittan, *m.* .. 131, 3
- Kirāḷkil Vaiḷkunda-Kramavittan, *m.* 131, 3
- Kīraṇṇūr, *vi.* .. 35, 10
- Kīrapākkam, *vi.* .. 281-B
- Kīrttimārttāṇḍa, *ti. of* Rāsh-trakūṭa Krishna III. 36, In., 263, In.



- Kirttimārttaṇḍa-Kālapriyadēva, *god* 130, In., 2  
 Kirttimārttaṇḍa-Kālapriyam, *vi.* .. 130, In., 1  
 Kirttimārttaṇḍa-Mēniyaṇ, *m.* .. 263, In., 5  
 Kōdai Pavitram, *m.* .. 202, In., 4  
 Kōḍaṇḍarāma, *sur. of* Āditya I and Rājāditya. 109, In.  
 Kōḍaṇḍarāmachēbēri, *quarter* .. 249, 13  
 Kōḍaṇḍarāma-vadi, *road* .. 146, 3  
 Kōḍaṇḍarāma-vāyikkāl, *channel* .. 109, In., 2  
 Kōḍiyālam, *vi.* .. 22, In., 10; 126 In., 5; 304, 6  
 Kōḍukulavaṇ, *name of standard grain measure.* 182, In., 14  
 Koḍumbālūr, *vi.* .. 9, In.; 33, In., 8; 117, In.; 197 In.; 233, In.; 240, In.  
 Kōḷkaṇa-Tiruvāchakadēvaṇ, *m.* .. 146, 4  
 Kōḷkarai Mādhavachēhōmāsiyār, *m.* 226, In., 4  
 koḷgai, *silver* .. 144, In., 10; 145 In., 19  
 Kollam, *vi.* .. 228, In., 2  
 Kollidam, *vi.* .. 61, 5  
 Kō-nāḍu, *dn.* .. 33, In., 8  
 Kondakka-Mādēvi-v adi, *road* .. 151, 2nd p. 1  
 Kōṇērirājapuram, *vi.* .. 281-B, In.  
 Kōṇulāṇ Kavaraī Maṇṇāḍi, *m.* 130, 5  
 Kōṇ Vidivāṇḍaṇ, *m.* .. 149, In., 4  
 Korāṇḡunāṇ, *god, te. f.* .. 2; 26; 158; 306  
 Korōvi Śrī Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ, *m.* 35, 2; 334, In., 2  
 Korāmaṇḡalam, *vi.* .. 26, In., 4  
 Korrandai Poduvaṇ Māri, *f.* .. 261, In., 6  
 Korraṇḡudi (or Kottaṇḡudi), *vi.* 134, In., 3  
 Korraṇ Māraṇ, *m.* .. 313, In., 4  
 Korraṇ Nakkaṇ, *m.* .. 338, 4th p. 2  
 Korraṇ Suvaraṇ, *m.* .. 110, 17  
 Korraṇṇaḷḷi Kaṇḍaṇ Ayyaṇ, *m.* 19, In., 10  
 Korri, *f.* .. 340, In., 30  
 Kōsiyaṇ Korraṇ Kūṭṭaṇ, *m.* .. 189, 6  
 Kōṭṭaiyūr, *vi.* .. 35, 24  
 Kottappichēḷar, *s.a.* Pottapi-Chōḷa, *ch.* 16, In., 14.  
 Kōṭṭūr, *vi.* .. 61, 3  
 Kōvaṇ Amudaṇ, *m.* .. 282, In., 14.  
 Kōvūr-kūṇṇam, *dn.* .. 220, In., 5.  
 Kōyil-Tēvarāyaṇṇēṭṭai, *vi.* .. 66; 151; 169; 186; 226; 250; 264; 277  
 Kōyirpillaiyār, *m.* .. 144, In., 52  
 Krishṇa III, *Rāshtrakūṭa k.* .. 36, In.; 115, In.; 130, In.; 263, In.  
 Kriṣṇa Sastri, .. 222, In.  
 Kriṣṇadēvara, *god* .. 130, In.  
 kudakaḷi, *offering* .. 170, 5th p. 24  
 Kūḍalūr, *vi.* .. 76, 25  
 kuḍinikkā-kāḷi, *land on permanent lease (?)* 52, 3  
 kuḍinikkā-dēvadānam .. 182, In.  
 Kuḍiṭṭāṅgi-Baṭṭāḷakaṇ, *m.* .. 281, A., In., 6  
 kuḍivāram, *tenant's share of produce* 51, 15  
 Kuḍumiyāmalai, *vi.* .. 23; 213; 288; 296; 326  
 Kuḷakkuḍi, *vi.* .. 34, In., 3; 156, In., 5  
 Kuḷamaṇḡalam, *vi.* .. 330, In., 2  
 Kuḷaṇḡilāṅḡal, *committee of elders (?)* 317, In., 7  
 Kuḷi, *land measure* .. 262, In., 3; 302 28; 303, 7  
 Kulōṭṭuṇḡa or Kulōṭṭuṇḡa-Chōḷa I, *k.* 41, In.; 157, In.; 211, In.  
 Kulōṭṭuṇḡa-Chōḷa II, *k.* .. 216, In.  
 Kumāṇḍūr, *vi.* .. 146, 2  
 Kumāra-Bhaṭṭa, *m.* .. 39, 4  
 Kumāraḍi-Bhaṭṭa Vājahējiyār, *m.* 292, In., 5  
 Kumāraḍi-Kramavittāṇ, Irūṇḡuḍi, *m.* 146, 4  
 Kumāramaṇḡalam, *vi.* .. 147, In., 2  
 Kumaramārttāṇḍa, *sur. of* Pallava Nandivarman III. 13, In.  
 Kumara mārttāṇḍapuram, *vi.* .. 13, In.; 241, In. 3  
 Kumaranandi Śadaṇḡavi (Shaḍaṇḡavit), Uḍupai, *m.* 157, 2  
 Kumarandai Paṭṭaṇ, *m.* .. 130, 5  
 Kumaraṇ, Chandraśēkaraṇ, *m.* .. 146, 3  
 Kumārandai Irēvaṇḡaṇ, *m.* .. 281-B, In., 3  
 Kumarandai Vikki, *m.* .. 130, 5  
 Kumāraṇ Gaṇavadi, *m.* .. 259, In., 1  
 Kumaraṇ Kaṇḍaṇ, *m.* .. 298, In.  
 Kumaraṇ Mādēvaṇ, *m.* .. 172, 34  
 Kumaraṇ Pōvattāṇ, *m.* .. 146, 3  
 Kumaraṇ Tōduvaṇ, *m.* .. 45, In., 7  
 Kumārapāḍi, *vi.* .. 273, In., 3; 348, In.  
 Kumārasvāmi-Bhaṭṭaṇ, *m.* .. 145, 20  
 Kumbakōṇam, *vi.* .. 44; 108; 255; 336  
 Kumbalḡumbūr, *vi.* .. 55, In., 3  
 Kumilī-nāḍu, *dn.* .. 96, In., 1; 157, In., 1; 302, In. 3  
 Kumilīyāḡu, *vi.* .. 182, In., 15  
 Kumilūr, *vi.* .. 168, 5  
 kumṇāyam, *a kind of preparation* 170, 5th p. 21  
 Kundamaṇḡalam, *vi.* .. 151, In., 1  
 Kundavaiyār, *princess* .. 323, In.  
 Kuṇḷappavil Bhavanandi Chaturvēdi, *m.* 84, 4  
 Kuṇḷappavil Maṇḡalanambi Chaturvēdi bhaṭṭaṇ, *m.* .. 146, 4  
 Kuṇḷaramallaṇ, *m.* .. 36, In., 1  
 Kuṇḷaramalla-vayakkal, *field* 36, In., 2  
 Kuṇḷaramallaṇ Gaṇḍarābarāṇḡaṇ, *m.* 151, 2  
 Kuṇḷaramalli, *f.* .. 246, In.  
 Kuṇṇak-kūṇṇam, *dn.* .. 75, In., 6; 86, In., 3; 98, In., 1; 171, In., 2; 188, In., 1; 201, In., 2; 209, In., 5; 229, In., 5; 235, In., 2; 279, In., 2; 298, 1  
 Kuṇṇa-nāḍu, *dn.* .. 97, In., 4  
 Kuṇṇavaddana-kōṭṭam, *dt.* .. 82, In., 1  
 Kuṇṇi, *gold weight* .. 55, 6; 144, 53  
 Kuṇṇiyūr-nāḍu, *dn.* .. 213, In., 2; 296, In., 3; 326, In., 3; 327, In., 3  
 kuppi, *ornament* .. 144, 24  
 Kurāḷai Duggaiya-Kramavittāṇ, *m.* 7, In., 6  
 Kuravaśari Drōṇaśarmaṇ, *m.* .. 222, 4  
 Kuravaśari Echcha (Yajña) kumāra Daśapuriya, *m.* 202, In., 4  
 Kuravaśari Tiruvorriyūradigal Kramavittāṇ, *m.* 193, In., 5  
 Kurōvi Channaya Kramavittā Sarvakratukkal, *m.* 262, In., 3  
 Kūṇṇamaṇḡalam, *vi.* .. 169, In., 10; 250, In., 12  
 Kurugāvūr, *s.a.* Tirukkurugāvūr, *vi.* 89, 7  
 Kurugūr-vāyikkāl, *channel* .. 89, 5  
 Kurukāḍi, *vi.* .. 105, In., 1  
 Kurukāḍikilāṇ Paramaṇ Maḷapāḍi, *off.* 149, In., 1; 150, 2  
 Kurukāḷaṇ Tirumūḷattāna-Toṇḍar, *m.* 291, In., 4  
 Kurukkai-kūṇṇam, *dn.* .. 104, In., 1  
 Kurukkai-nāḍu, *dn.* .. 14, In., 1; 73, In., 2; 99, In., 2; 258, In., 3; 346, In., 3  
 Kuṇṇambaṇ Śirugaṇ, *m.* .. 206, In., 5  
 Kuṇṇambil, *vi.* .. 226, In., 4  
 Kuṇṇambūr-nāḍu, *dn.* .. 19, In., 8  
 kuṇṇai, *grain measure* .. 70, 3; 108, 14; 118, 9; 124, 11; 165, In.; 170, 4th p. 6; 277, 28; 329, 16  
 Kuttakkuḍi, *vi.* .. 213, In., 5  
 Kuttālam, *vi.* .. 170  
 Kuttan Kutta-Baṭṭaṇ, *m.* .. 309, 18  
 Kūṭṭaṇ Nikalaṇḡaṇ, *m.* .. 47, In., 9  
 Kūṭṭaṇ-Perumāṇaḍigal, *s.a.* Naṭa-rāja, *god* 302, In., 7  
 Kūṭṭappirāṇ-Bhaṭṭaṇ, *m.* .. 35, In., 1; 334 In., 1  
 Kuvaḷālam, *s.a.* Kolar, *vi.* .. 61, In., 1; 76, In. 9  
 Kuvāru, *vi.* .. 122, In., 5  
 Kuvāṭṭiraṇ Turaiyaṇ, *m.* .. 122, 15  
 L  
 Lakṣmīnārāyaṇa-Perumāḷ *god, te. of-* 203  
 Lāḡuḍi, *vi.* .. 74; 123; 204; 240, 325  
 Lōkamahādēvi, *q.* .. 54, In.



## M

- mā, land measure .. .. 49, In., 11; 52, In., 4; 65, 9; 66, In., 8; 68, In., 10; 70, 3; 78, In., 5; 106, 2; 109, In., 3; 110, In.; 111, In.; 115, 3; 118, In., 7; 138, In., 7; 139, 5; 141, In.; 143, In., 5; 162, In., 7; 172, 24; 181, In.; 195, In., 3; 207, 10; 218, In., 2; 231, In., 2; 235, In., 6; 240, 10; 251, In., 11; 270, In., 283, In., 4; 286, In., 3; 287, In., 7; 298, 5; 306, In., 2; 324, In., 5
- maḍaivilāgam, street round temple 140, In., 3; 170, 13th p. 15
- Māḍalan Aṅgi Nakka-Sōmāsiyār, m. 309, 20
- Māḍalan Kadamba Piḍḍarāṇ, m. 309, 8
- Māḍalan Nāṅūrreṇṇaṇ Piḍḍarāṇ, m. 170, 14th p. 5
- Māḍalan Sōḍan Kāḍan, m. 309, 9
- Māḍalan Vaḍuṇaṇ Vāmana-Sōmāsiyār, m. 309, 22
- Māḍambākkam, vi. 43, In., 3
- Māḍanamañjari-chaturvēdimaṅgalam, vi. 137, In., 1; 272, In., 3
- Māḍan Ariṇṇigai, m. 339, In., 5
- Māḍaṇi Śiriyāṇ Tāyaṇ Tiruvaraṅga-Nārayaṇ, m. 35, 5
- Māḍevamaṅgalam, vi. 173-A, In., 4
- Māḍēva-Nakkaṇ, m. 10, 7
- Māḍēvi Ārāṇḍimaṅgalam, sur. of 245, In. Veḍāl, vi.
- Mādhavaśvāmi Daṣapuriyaṇ, Vēlvetṭi, m. 146, 3
- Madhurāntaka, sur. of Uttama-Chōla 144, In., 56; 281, B, In.
- Madhurāntakaṇ Ācheha (Āḍitya) piḍḍarāṇ, Koḍumbālūr Ch. 33, In., 9
- Madhurāntakaṇ Gaṇḍarāḍittan, off. 29, In.; 30, In., 1; 31, In., 3; 132, In., 6
- Madhurāntaka-pērāru, s.a. Kolliḍam (?), vi. 93, 4
- madhyaṣṭha, assembly secretary .. 22, In., 2; 50, 14; 73, 18; 76, 25; 99, 11; 100; 9; 109, 7; 114, 21; 138, 13; 152, 6; 162, 11; 164, 47; 165, 9; 168, 5; 186, In., 2; 236, 12; 312, 33; 329, 20; 342, 5th p. 6
- Māḍilaṇ Maḍisūḍaṇ Sāttan, m. 170, 14th p. 3
- Māḍilaṇ Sōḍi Sōlapāṇḍiyaṇ, m. 170, 14th p. 4
- Madiraiḱoṇḍa-Mā(Mahā)nāyar, sur. of Sundara-Chōla, k. 277, In., 18; 278, In., 4
- Madiraiḱoṇḍa-Uḍaiyār, sur. of Parāntaka I 46, In., 2
- Madiraiḱupperuvali, road .. 182, 17
- Maduraiḱoṇḍa Parakēṣari, sur. of Parāntaka I 335, In., C. 2
- Māḡalēśvara, god, te. of— .. 86
- Mahābhārata-vṛitti, endowment .. 342, In.
- Mahāḍēvar, ch. 319, In., 6
- Mahāḱālattu-Mahāḍēva, s. a. Māḡalēśvara, god 86, In., 5
- Mahāliṅgaśvāmin, god, te. of— .. 7; 37; 133; 195; 270
- mahāsabhā, assembly .. 67, In., 11; 68, In., 10; 76, 13; 137, In., 1; 148, In., 4; 157, In., 1; 169, 20; 223, In., 1; 307, In., 7; 309, In., 6; 312, In., 7; 341, In., 1; 343, In., 2
- mahāsabhāi-perumakkaḷ, assembly members. 223, 12
- Mahēndramaṅgalam, vi. 2, In., 2; 3, In., 2; 26, In., 1
- Mahēśvara-Kramavittan, m. 278, In., 12
- Mahimālaya-Irukkuvel, Koḍumbālūr ch. 23, In., 4; 117, In., 3; 118, 3
- Maiṣuttapperumballi, Jaina te. 297, In., 3
- māḱkuṇṇi, taz 165, In., 3
- Malāḱa-Māḍēviyār, sur. of Pulisāy-yaṇ Sāmi Abbai, princess 104, In., 2
- Malāḱu, dn. 39, In., 2; 41, In., 2; 98, In., 3; 104, In., 1; 175, In., 6
- Malai-nāḱu, co. 87, In., 2; 205, In., 3; 228, In., 2; 318, In., 4
- Malai-nāḱu, dn. 26, In., 4; 123, In., 1; 240, 4
- Malapāḱi-Mahāḍēva, s.a. Vaidya-nātha, god 324, In., 6
- Malavaḱi Kappaṇ, m. 122, In., 12
- Malavariyaṇ (or Malavar-kōṇ), ch. 144, 15
- Mallaṇ-Āḍittan-kuḷam, tank 227, 4
- Mallaṇ Araiyaṇ, m. 48, In., 7
- Mallaṇ Śankaraṇ, m. 227, In., 5
- Malli-nāḱu, dn. 238, In., 1
- Malli-Nambi, m. 263, In., 6
- Mānābharaṇa, ti. 269, In.
- Mānābharaṇa-peruñṇeruvu, name of— land 269, In., 12
- Mānakulāṣani-chēri, quarter 224, 4
- Maṇakāl, or Maṇakāl, vi. 123, In., 2; 240, In., 5
- Maṇayir (or Maṇayir)-kōṭṭam, dt. 70, In., 2; 146, In., 1; 168, In., 1; 303, In., 1
- Maṇalūr, vi. 61, 4
- Mānāmadi, vi. 127; 191
- Mānandai Śrīkaṇṭhaṇ Bhaṭṭārakaṇ, m. 78, In., 2
- Maṇarppākkam, vi. 292, In., 5
- Mānaśarman, m. 113, In., 8
- Maṇavāḷēśvara, god, te. of— 73; 99; 258; 266; 345
- Mānavalla[bha\*]-vāykkāl, channel 146, 3; 224, In., 5
- Mānavira Madurai, vi. 146, 2
- Maṇavūr, vi. 321, In., 2
- Maṅgalaḱkuḱi, vi. 300, In., 4
- Maṅgala-Nakkar, god 73, In., 3
- Maṅgalapriyaṇ, m. 342, p. 6
- Maṅgalōttamaṇ, m. 152, 6
- Maṇikaṇṭhēśvara, god, te. of— 29; 132
- Maṇigrāmaṇ, merchant guild 26, In., 4; 28, In., 5
- mañḱāḱi, gold weight 43, In., 20; 55, 6; 72, 22; 123, 4; 144, 53; 214, 6; 338, 6th p. 3
- Maṇṇi, vi. 212, In., 8
- Maṇṇi-nāḱu, dn. 7, In., 5; 8, In., 1; 282, In., 5
- Mannupperum-Paḷuvūr, vi. 98, In., 1
- Manōramachchēri, quarter 66, In., 4; 277, 2
- Manōramavāykkāl, channel 66, 6; 169, 17
- Maṇṇāḱi-kalanaiyār, committee 184, In., 3; 198, In., 2; 340, In., 9
- maṇṇupāḱu, regulations on taz (?) 43, In., 20; 208, In., 2; 215, In., 5
- Mantrattu Irushikēśava-Kramavittan, m. 109, 3
- Manukulōttamaṇ, sur. of Chakrapāḱi Tiruvēṇḱaḱam, m. 106, 9
- Māppāni Kāri Nakkaṇ, m. 50, 15; 51, In., 9; 139, In., 3
- Māra-Nāgaṇ, m. 166, 17
- Māraṇ Kadambaṇ, m. 138, 7
- Maṇavaṇ Nakkaṇ, off. 315, In., 8
- Māripidugēri, tank 222, In., 4
- Māripidugu, Pallava ti. 222, In.
- Māripidugu-chaturvēdimaṅgalam, vi. 324, In., 2
- Māripidugu Iḷaṅgōvēḷāṇ, ch. 222, In.
- Māripidugu Tirukkōṭṭiyūr-Kaḷvaṇ Amarkāḷan (Māḱāḷāṇ ?) Āṇai-Uḍaiyāṇ, Muttaraiyaṇ ch. 299, In., 2
- Marudaṇ Āchchaṇ, m. 4, In., 1
- Marudaṇ Paṭṭaṇ Sōḷavēḷāṇ, m. 193, In., 9
- Marugaṇ-nāḱu, dn. 65, In., 1
- Māśēṇaṇ Māḍaṇ, m. 217, In., 2; 231, In., 1
- Matsyapurisvara, god, te. of— 66; 151; 169; 186; 226; 250; 264; 277
- mattalam (or mattali), drum 3, In., 19; 170, 8th p., 30
- Māvuravi Piṣaṅgaṇ, m. 214, 5
- Mayēndira or Mayindira (Mahēndra)-maṅgalam, vi. 158, In., 1; 306, In., 1
- Mēlaikkōyil, te. 23; 213; 288; 296; 326
- Mēlappaḷuvūr, vi. 98; 153; 201; 208; 215; 227; 235; 279; 298; 344



- Mēlpādi, *vi.* .. .. . 130, In.  
 Mēlāvēūr, *vi.* .. .. . 321  
 meṣukkuppuram, *endowment* .. 125, In., 5  
 Mēl-Vējūr, *vi.* .. .. . 268, In., 3  
 Mōnmaṅgalam, *vi.* .. .. . 291, In., 4  
 Mērkā-nādu, *dn.* .. .. . 91, In., 4; 217, In., 2; 231, In., 1
- Mērpālūgūr-nādu, *dn.* .. .. . 303, In., 2  
 Mērpālūvūr, *vi.* .. .. . 146, In., 1  
 Milādudaiyān Rāmaṇ Siddhavaḍavan, *ch.* .. .. . 63, In., 6  
 Milādudaiyār-paṭṭi, *Jain te.* .. .. 13, In.  
 Minākshiyammān, *goddess, shrine of—* 98  
 Mirai-kūṛram, *dn.* .. .. . 21, In., 1  
 Miśeṅgiḷi-or Miśeṅgiḷi-nādu, *dn.* .. 187, In., 2; 335, 2  
 Miyāru-nādu, *dn.* .. .. . 262, In., 2  
 Miykonrai-nādu, *dn.* .. .. . 268, In., 3  
 Miykolai Vēlānādu, *dn.* .. .. . 151, 3  
 Mogiliyān Bhaṭṭaṇ Suvaraṇ Kōvaṇ, *m.* .. .. . 35, 24  
 Mōṣi Kāḍaṇ Turaiyān, *m.* .. .. . 18, 10  
 Mōṣi Orriyūraṇ Kūṭṭaṇ Pirāṇ, *m.* .. 42, In., 4  
 Mudichehōla-nādu, *dn.* .. .. . 151, In., 1  
 Mudigonḍaśōḷapuram, *s.a.* Palaiyāru, *vi.* .. .. . 259, In.  
 mūlakkū, *grain and liquid measure* .. 271, 6  
 Mūlakkūḍi, *vi.* .. .. . 52, 2  
 Mūlaṅguḍi, *vi.* .. .. . 14, In., 2  
 mūlaparaḍai (mūlapariśat), *assembly* 3, In., 5; 4, In. 2; 26, In., 1; 27, In., 14; 44, In., 4; 46, In., 1; 313, In. 7  
 mūlaśthāna, *central shrine* .. .. . 7, In., 3; 11, In.; 83, In., 3; 131, In., 1  
 Mummudī-Chōḷa, *ti.* of Gaṇḍarāditya, *In.* .. .. . 144, In., 61; 342, In.  
 Mummudī-Chōḷa, *ti.* of Rājarāja I .. 31, In., 2; 53, In., 2; 76, In. 8; 342, In.  
 Mummudichehōḷaṇ, *sur.* of Kurukādikilān Paramaṇ Maṣpādi, *off.* .. 149, In. 1; 150, 2  
 Mummudīśōḷa-Viḷupparaiyān, *sur.* of Gaṅgaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍarādittāṇ, *ch.* .. .. . 61, In., 1  
 Munainaṅgaichehāni, *f.* .. .. . 94, In., 3  
 Muṇaippādi, *vi.* .. .. . 291, 2  
 Muppirāl Śrīkṛiṣṇa-Kramavittāṇ, *m.* .. .. . 57, In., 5  
 mupattiruvār, *assembly (of 32 members)* .. 315, In., 16  
 Muri Amudanār, *f.* .. .. . 242, In., 3; 243, In., 3  
 Muri Kāmakkanār, *f.* .. .. . 242, In., 244  
 Murugavēḷ-maṅgalam, *vi.* .. .. . 73, In., 2; 99, In., 2  
 Murukkūr, *vi.* .. .. . 164, 25  
 Mūṭṭa Bhavaśēna-Kramavittāṇ, *m.* .. 222, In. 2  
 Mūṭṭa Damōḍira-Kramavittāṇ, *m.* .. 102, 3  
 Muttamil-Ābhāryān, *ti.* .. .. . 26, 3  
 Mūṭṭa-parivāraṇ, *senior staff (of the royal household).* .. 170, In., 11th p. 1  
 Muttaraiyār Chiefs .. .. . 299, In.  
 Muttaraiyār Nambi Mānatoṅgalār, *ch.* .. 288, In., 4  
 Muṭṭiyampākkam, *vi.* .. .. . 302, 14  
 Mūvēnda Piḍavūr-Vēlāṇ, *sur.* of Vēlāṇ Tiruveṅkāḍaḍigal, *ch.* .. 126, In., 2
- N
- Nāḍuvil-Śrīkōyil, *te.* .. .. . 99, In., 3  
 Nāgaṇāthaśvāmin, *god, te. of—* .. 13; 197  
 Nāgaṇ Sāṭṭaṇ, *m.* .. .. . 62, In., 3  
 Nāgakumāraṇ Vādāvi-Ariyān, *m.* .. 116, In., 14  
 Nagaram or Nagarattār, *mercantile guild.* .. 116, In., 22; 133, In., 3; 167, In. 2; 195, In., 2; 201, In., 9; 208, In., 4; 214, In., 2; 215, In., 3; 241, In., 7; 298, 8; 321, In., 2  
 Nāgarguṇḍu, *rock* .. .. . 232; 242; 261  
 Nāgēśvara, *god, te. of—* .. .. . 14; 255; 336  
 Nakkaṇ Akkōraṇaṅgai, *princess* .. 153, In., 4; 154, In., 5  
 Nakkaṇ Kāḍaṇār, *m.* .. .. . 210, In., 11  
 Nakkaṇ Kāḷjaṇ, *m.* .. .. . 101, In., 9  
 Nakkaṇ Kavaḍiyakkaṇ, *f.* .. .. . 103, In., 3  
 Nakkaṇ Kūṭṭaṇ, *m.* .. .. . 258, In., 6  
 Nakkaṇ Pirāntakaṇ, *m.* .. .. . 43, In., 6  
 Nakkaṇ Sāṭṭaṇ, *m.* .. .. . 166, 10  
 Nakkaṇ Śeruvīḍai, *m.* .. .. . 238, In., 1  
 Nakkaṇ Siṅgaṇ, *m.* .. .. . 324, In., 1  
 Nakkaṇ Tiruveḷi, *m.* .. .. . 258, In., 5  
 Nakkaṇ Varaguṇā, *f.* .. .. . 193, In., 10  
 Nakkaṇ Viḥchhiyakkaṇ, *f.* .. .. . 103, In., 4  
 nāli, *grain and liquid measure* .. 42, 27; 43, In. 14; 45, In., 13; 61, 6; 78, 3; 87, In., 5; 91, 7; 108, 12; 117, 7; 118, 8; 121, 3; 124, 10; 149, 6; 156; 23, 170, 5th p. 5; 171, 6; 197, 13; 212, 7; 217, 3; 259, In., 2; 281A, In., 38; 296, In., 8; 329, 16  
 Nallāgrūr-nādu, *dn.* .. .. . 14, In., 2; 102, In., 2; 125, In. 2; 217, In., 2; 218, In., 1  
 Nallilamaṅgalam, *s.a.* Puḍuppākkam .. 303, In., 2  
 Nallulāṇ Aiṇḍōṟruva-Maṇṇāḍi, *m.* .. 130, 4  
 Nallūr-nādu, *dn.* .. .. . 151, 2  
 Nālūr, *vi.* .. .. . 11, In.; 12, In. 1; 223, In., 1; 254, In., 2; 309, In., 5  
 Nalvayalūr-kūṛram, *dn.* .. .. . 49, In., 2; 206, In., 2  
 Nambaṇ Kēśuvaṇ, *m.* .. .. . 283, In., 2  
 Nambiya Mallanār, *m.* .. .. . 308, In.  
 Nambūr Kaṭṭogai, *vi. or family name* .. 276, 11; 278, 11  
 Nānāndūr, *vi.* .. .. . 77, In., 2  
 Naṇbaṇ Tupaiyān, *m.* .. .. . 213, In., 5  
 Nandi Pāṅgi, *f. (?)* .. .. . 237, In., 1; 239, 1  
 Nandipuram, *vi.* .. .. . 208, In., 3; 215, In., 5; 259, In. 1; 344, In., 5  
 Nandivarman III, *Pallava, k.* .. .. . 8, In.; 13, In. 135, In.; 259, In.; 300, In. 312, In.  
 Naṅgai Paravvaiyār, *f.* .. .. . 24, In., 5  
 Naṅgai Sāṭṭaperumānār, *f.* .. .. . 219, In., 1; 247, In.  
 Naṅgai Viḥkiramakēśariyār, *f.* .. .. 288, In., 5  
 Naṅgaiyārnaṅgai Dayānidiyār, *f.* .. 288, In., 7  
 Nāṅgūr, *vi.* .. .. . 144, In., 58  
 Nāṅgūr-nādu, *dn.* .. .. . 144, 58  
 Nāṇi Viḥchhādara (Vidyādharma) Mārāyaṇ, *sur.* of Kēraḷaṇ Rājā-dittāṇ .. 97, In., 7  
 Nānmadiya Perumāḷ, *god, te. of—* .. 228; 265  
 Nāppottu Śaṇraiya-Kramavittāṇ, *m.* .. 224, 7  
 Naraṅyūr-nādu, *dn.* .. .. . 302, In., 4  
 Nārapakka-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* .. 102, In., 2  
 Nāraṇaṇ Aiyāraṇ, *m.* .. .. . 35, 22  
 Nāraṇaṇ Kākutṭaṇ, *m.* .. .. . 26, 3  
 Nāraṇaṇ Sōḷāḍigal Tirumāvukkarai-yaṇ, *m.* .. .. . 254, In., 6  
 Nārāśa-nāli, *liquid measure* .. .. . 149, 9  
 Naraśimhavaḍi, *road* .. .. . 35, 3  
 Naraśingamaṅgalam, *vi.* .. .. . 217, In., 2  
 Naratoṅgachchēri, *quarter* .. .. . 68, In., 5; 169, In., 9; 250, 12  
 Naratoṅga-vadi, *road* .. .. . 67, In., 8; 68, 7  
 Nārāyam, *s.a.* Nārāśa-nāli .. .. . 210, In., 15; 229, In., 14  
 Nārāyaṇa-Bhaṭṭar, *m.* .. .. . 302, 14  
 Nārāyaṇabhāṭṭa-Sōmāśiyār, *m.* .. 249, 8  
 Nārāyaṇa-Kramavittāṇ, *m.* .. .. . 35, 11; 102, 4; 113, In., 8  
 Nārāyaṇa Janārdanaṇ, *m.* .. .. . 35, 25  
 Nārāyaṇa Padmanābhaṇ, *m.* .. .. . 110, 35  
 Nārāyaṇa Pūḍi, *f.* .. .. . 310, In., 5  
 Nārāyaṇa Sāṭṭi, *m.* .. .. . 265, In., 2  
 Nārāyaṇa Sēndap, *m.* .. .. . 35, 11  
 Nārāyaṇa Śrīmādhavaṇ, *m.* .. .. . 260, In., 3  
 Nārāyaṇa Tāli, *s.a.* Bārādāyaṇ Nārāyaṇa Śrīkaṭṭaṇ .. 260, In., 5  
 Nārāyaṇi Śāni, *f.* .. .. . 134, In., 5  
 Naṭarāja, *god* .. .. . 302, In.  
 nāṭṭār, *assembly* .. .. . 281A, In., 41  
 Nāṭṭupperumān, *m.* .. .. . 284, In., 2  
 Nāyamāna Nakkaṇ Alaṅkārapriyaṇ, *m.* .. 73, 24; 99, 11  
 Nāyaṇu, *vi.* .. .. . 281B, In., 4  
 Nāyaṇu-nādu, *dn.* .. .. . 281B, In., 3  
 Neduṅgaṇānāthaśvāmin, *god. te. of—* 42; 182; 335  
 Neduṅgunṇam, *vi.* .. .. . 79, In., 3  
 Neduṅgunṇa-nādu, *dn.* .. .. . 43, In., 3; 79, In. 3  
 Nellore, *dt.* .. .. . 36, In.; 149, In.



Nellūr, vi. . . . .	146, 2
Nelvāyil, vi. . . . .	151, 2
Nepmali-nāḍu, dn. . . . .	137, In., 1; 272, In., 2
neriyāsarn, fumigating substance . . . . .	35, 13; 109, 2
Nerkunṭam or Nerkunarn, vi. . . . .	308, In.
Nerukuppai, vi. . . . .	26, 6
Nerukuppai, s.a. Vṛiddhāchalam . . . . .	52, In., 1
Nerūr, vi. . . . .	211, In.
Nidhimitra-vadi, road . . . . .	211, 2
Nidhinirākula-Brahmādhirāyan, m. . . . .	195, 2
Nilaiyan Pugaḷan, m. . . . .	209, In., 9
Nila Nalakan, m. . . . .	166, 15
Nilan Kaṇḍan Tāli, m. . . . .	283, In., 3
Nilan Mādēvan, m. . . . .	1, 3
Niliyār, f. . . . .	329, In., 4
Nityavinittamaṅgalam, vi. . . . .	204, In., 3; 325, In., 4
Nripatuvāmaṅgala-Pēraraian, ch.(?) . . . . .	308, In.
Nuḷambar Virāḍōla, ch. . . . .	155, In., 3
Nūṟṟirupaḍin Kāḍan, m. . . . .	309, 51

## O

Ōḍappurai Śrīdhara-Bhaṭṭan, m. . . . .	35, 6
Ōḍanavanēśvara, god, te. of— . . . . .	22; 78; 103; 126; 239; 252; 280; 305; 316; 349
Oḷagāpuram, vi. . . . .	54; 167
Ōlaittōḍ-Ōḷakkaḷavārgal, messengers . . . . .	342, In.
Oḷikuṅṟi Andhantiritta-Sōmayājiyār, m. . . . .	302, 26
Oḷikuṅṟi Divākaraḥ-Chaḍaṅgaviyār, m. . . . .	302, 28
Ōṭṭōlai, agreement . . . . .	76, In., 7
Oymā-nāḍu, dn. . . . .	25, In., 5; 54, In., 1, 55, In., 3, 167, In., 1; 284, In., 1

## P

Pāchchir-kal, name of standard gold weight. . . . .	329, In., 5
paḍagam, musical instrument . . . . .	3, In., 20
padakku, grain and liquid measure . . . . .	42, 26; 91, 7; 108, 16; 118, 11; 124, 14; 171, 7
pādamūlattār, s.a. patipādamūlattār, te. servants . . . . .	215, In., 11
Pāḍaśiva, m. . . . .	343, In., 3
Pāḍaśivan Tirutti Tiruvich . . m. . . . .	73, 21
Pāḍiri or Pāḍirippuliyur, s.a. Tirup-pāḍirippuliyūr, vi. . . . .	94, In., 3
Pāḍirinaḷlūr, vi. . . . .	221, 1
Paḍuvūr, vi. . . . .	87, In., 9
Paḍuvūr-kōṭṭam, dt. . . . .	129, In., 1; 130, In., 1; 307, In., 2; 312, In., 3
Paḍuvūr-nāḍu, dn. . . . .	43, In., 11; 87, In., 1; 196, In., 1
Pāgai-nāḍu or Pāki-nāḍu, co. . . . .	149, In., 2; 150, 3
Pagaiyidai-Īśvarattu Dēvanār, ch. . . . .	235, In., 3
Pāgaḷurān, m. . . . .	138, 8
Paiyūr-kōṭṭam, dt. . . . .	135, In., 7
Paiyūr-nāḍu, dn. . . . .	231A, In., 41
Pālagan Mūlan, m. . . . .	130, 5
Palaiyāru, Chōḷu capital . . . . .	259, In., 1
Pālaiyūr-nāḍu, dn. . . . .	285, In., 7
palam, weight . . . . .	170, 5th p. 10; 299, In., 3
Palaṅḍōḷir, s.a. Palaṅkōyil, vi. . . . .	71, In., 8; 155, In., 1
palaṅkāṣu, coin . . . . .	335, In., A-5
Palaṅkōvil, vi. . . . .	71; 155
Palāśapurīśvara, god, te. of— . . . . .	309
Palāśiriyan Māraṅ Dēvachchōmāśi-yār, m. . . . .	66, 9
Palāśiriyan Śendaṅ Śendaḷi, m. . . . .	66, 4
Palavarundūr, vi. . . . .	69, 4
palanel, tax (?) . . . . .	151, 4
Palavūr, s.a. Mēlappaḷuvūr . . . . .	215, In., 3
Palavūr Śaṅkarappādi, vi. . . . .	227, In., 5
Palaya-Senbiyanmahādēvi-chaturvē-dimaṅgalam, vi. . . . .	160, In., 1
palkupra-kōṭṭam, dt. . . . .	71, In., 4; 151 In., 1; 173A In., 3

Pallava, dy. . . . .	304, In.; 312, In., 314, In.; 335, In.; 337, In., 1, 351, In.
Pallavamalla-chaturvēdimāṅgalam, vi. . . . .	161, In., 2
Pallavapurāṇapuram, vi. . . . .	170, 13th p. 13
Pāllichebandam, land belonging to Jaina te. . . . .	297, In., 9
Pallikoṇḍarūḷukinra-Perumāṇaḍigal, s.a. Rāḡanātha, god . . . . .	328, In., 2
Palur, vi. . . . .	117; 141; 183; 207; 339
Paluvēṭṭaraiyar, family . . . . .	235, In.
Paluvēṭṭaraiyar Kumaraṅ Maṇavaṅ, ch. . . . .	298, In., 3
Paluvēṭṭaraiyar Maṇavaṅ Kaḍaṅ, ch. . . . .	208, In., 1; 215, In., 1; 229, In., 10; 344, In., 2
Paluvūr, s.a. Mēlappaḷuvūr . . . . .	86, In., 4; 235, In., 2
Paluvūr or Tiruppaluvūr, s.a. Paḷūr . . . . .	117, In., 4; 118, 4; 141, 2; 142, In., 2; 143, 2
Pāmbūr-nāḍu, dn. . . . .	44 In., 2; 168, In., 4; 336, In., 5
Pānachchan Dūvēdi Nārāyaṇaṅ Kāḷi, m. . . . .	158, In., 1
Pānachchan Kumaraṅ Śaḍaiyan, m. . . . .	158, 2
Pānachchan Sāttan Śuvaraṅ, m. . . . .	158, 2
Panaiyūr, vi. . . . .	253, In., 2
Panaiyūr-nāḍu, dn. . . . .	173, In., 1
Panaṅkāṭṭūr, vi. . . . .	338, 4th p. 6
Pañchanadēśvara, god, te. of— . . . . .	53; 115; 116
pañchatirṭham, service. . . . .	196, 2
Pañchavaṅ-Mā (or Mahā)dēvi, g. . . . .	53, In., 3; 133, In., 4; 153, In., 170, 14th p. 4
Pañchavaṅmādēvi-Baṭṭan, m. . . . .	67, In., 3
Pañchavaṅ Pallavaraiyan, sur. of Rāmaṅ Kōṇaḍigal, off. . . . .	151, 4
pañchavārakkalāmāi, tax . . . . .	36
Pañchavarṇēśvara, god, te. of— . . . . .	212, In., 2
Pandanallūr or Pandaṅallūr, vi. . . . .	184, In., 1
Pāṇḍan Orriyūraṅ, m. . . . .	66; 151; 169; 186; 226; 250; 264; 277
Pāṇḍaravāḍai, vi. . . . .	60; In., 2; 206 In., 4; 220, In., 5; 264, In., 3; 320, In., 2
Pāṇḍi-nāḍu, co. . . . .	261, In., 3
Paṇḍināṭṭu-Perumakkaḷ, assembly . . . . .	46, In., 2
Paṇḍippaḍaiyār, regiment. . . . .	130, In., 2
Paṇḍippāraṅ Kumaraṣeṭṭi, m. . . . .	57, In., 148, In.
Paṇḍitavatsala, ti. of Parāntaka I . . . . .	57, In., 4; 59, In., 2; 61, 2; 148, In., 1
Paṇḍitavatsalschēri, quarter. . . . .	33, In., 335, In., A. 3
Pāṇḍya, dy. . . . .	319, In., 5
Paṇḍala-nāḍu, dn. . . . .	270, 14
Pannmahēśvarattoṇḍan, m. . . . .	232, In., 2; 242, In., 2; 243, 2
Pannirapḍunāṭṭu-Perumakkaḷ, assembly . . . . .	155, In., 5
Pāpaiyan, ch. . . . .	234
Pāpanāśam, vi. . . . .	64, In., 10
Parachakraṅ Rāmaśiyachcheṭṭi, sur. of Dharmasēṭṭi. . . . .	52, In., 5
Pāradāyan Kumaraṅārāyaṇa-Bhaṭṭan, m. . . . .	62, In., 2; 249, 7
Parakēsaricheṭṭi, quarter. . . . .	89, In., 144, In.
Parakēsarivarman, ti. of king Uttama-Chōḷa. . . . .	115, 5
Parakēsarivarman 'who took Madura,' s.a. Parāntaka I. . . . .	108, In., 9; 195, In.
Parakēsarivarman 'who took the head of the Pāṇḍya' (or Vira-Pāṇḍya), s.a. Āditya II Karikāla. . . . .	112, In., 3
Paramaṅ Kallai, f. . . . .	149, In., 1; 150, 2
Paramaṅ Maḷapādi, Kurukāḍikilāṅ, off. . . . .	121, In., 1; 152, In., 1
Paramēśvara-chaturvēdimāṅgalam, s.a. Pullalūr . . . . .	266, 3
Paramēśvaraṅ Mānaperumāṅ, m. . . . .	



- Paramēśvara-Perunāyakaṇ, *sur.* of 62, In., 3  
Nāgaṇ Śāttan.  
Paramēśvaravāyikkāl, *channel* .. 324, 4  
Parāntaka I, *E.* .. 8, In.; 17, In.  
36, In.; 45, In.; 46, In.; 47, In.;  
57, In.; 59, In.; 74, In.; 88, In.; 103, In.; 109,  
In.; 110, In.; 115, In.; 117, In.; 126, In.  
148, In.; 149, In.; 155, In.; 162, In.; 164,  
In.; 224 In.; 264, In.; 283, In.; 286, In.  
321, In.; 322, In.; 334, In.; 340, In.
- Parāntaka-Ilaṅgōvēlār, *sur.* of Vikra- 233, In., 240, In.  
makēśari, *Koḍumbālūr ch.*  
Parāntaka-Mādēviyār, *s.a.* queen 144, In., 3  
Śembiyaṇ-Mahādēvi.  
Parāntaka-Śiriyavēlār, *s.a.* Para- 197, In.  
ntaka-Ilaṅgōvēlār.  
Parāntaka Viṇṇōlāṇ, *s.a.* Mahimā- 23, In.; 177, In.  
laya-Irukkuvēl, *Koḍumbālūr ch.* 3; 118, 3  
Parāntaka-vāyikkāl, *channel* .. 146, 4; 249, 16  
Pārāśiriyaṇ Āyarkoḷundu Śrīkriṣṇaṇ 65, 15  
*m.*  
Pārāśiriyaṇ Korraṇ Śaṅkaranārāya- 65, 12  
ṇaṇ, *m.*  
Pārāśiriyaṇ Piḍāraṇār, *m.* .. 267, In., 3  
Pārāśiriyaṇ Śēnda Kaṇṇapuratta- 65, 11  
māṇ, *m.*  
Pārāśiriyaṇ Śēnda Mālari-Kēśavan, 65, 7  
*m.*  
Pārāśiriyaṇ Śēnda Parpanābaṇ, *m.* 65, 5  
pariśattam, *cloth for deity* .. 170, 6th p. 23  
Parivaḍatturai, *dn.* (?) .. 145, In., 8; 315,  
In., 6; 324, In.  
parivrajaka, *ascetic* .. 52, In., 1  
Pārthivaśekhara, *n.* of Rājaraṇja I, .. 16, In.  
Pārthivaśekhara-teriṇja-Kaikkōlār, 16, In., 4  
*name of regiment*  
Paruvūr-kūraṇ, *dn.* .. 52, In., 1  
Paṇṇuḷam, *vi.* .. 236, In., 5  
Paṇṇatikōyil, *vi.* .. 257  
Paṇṇatāvara, *god, te. of—* .. 212, In., 3  
patipēdamūla-paṭṭudaiyār, *or pati-* 22, In., 12; 195,  
pādamūlattār, *temple servants* In., 2; 233,  
In.; 236, 2;  
237, In., 2; 280, In., 4; 281, In., 4  
Paṭṭābhiraṇasvāni, *god, shrine of—* 159; 329  
paṭṭam, *forehead plate* .. 144, In.  
Paṭṭaṇam, *s.a.* Kāverippūmpaṭṭiṇam, 16, In., 15  
*vi.*  
Paṭṭaṇ Dānatuṅgiyār, *q.* .. 20, In., 1  
paṭṭi, *land* .. 121, In., 5; 342,  
In., 8  
paṭṭudaiyār, *shareholders in worship,* 74, In., 5  
*s.a.* patipēdamūlattār 236, 11; 279, In.;  
298, 7  
Payitāṅgi Vāḷava-Nāgaṇi, *f.* .. 116, In., 18  
Peṇṇāḍalam, *vi.* .. 8, In., 2  
Peṇṇāḍala-Mūvēndavēlār, *m.* .. 8, In., 2  
Pērālattūr, *vi.* .. 110, 35  
Pēraṅgi Maṇiyaṇ Ma., *m.* .. 261, In., 5  
Pēraṅgiyūr, *vi.* .. 83; 131  
Pērāvūr-nāḍu, *dn.* .. 69, In., 1; 134, In.  
2  
Pērāṅgūr, *s.a.* Pēraṅgiyūr .. 83, In., 1; 131,  
In., 1  
Periyaṇambi-Bhaṭṭaṇ, *m.* .. 212, In., 11  
Periya Śrī Vāṇavaṇmahādēvi-chatur-  
vēdinaṅḷalam (or Periya-Vāṇavaṇ-  
mahādēvi?), *vi.* 35, 25; 76, In., 1  
Periyatalai-Mahādēva *s.a.* Rāmaliṅga-  
svāmi, *god, te. of—* .. 234, In., 6  
Perumarudūr, *vi.* .. 35, 10  
Perumbiḍugu-Muttaraiyār, *ch.* .. 288, In., 6  
Perumbiḍuguvēli, *vi.* .. 203, A., 3  
Perumbiḍugu-Viṇṇavadiyaraiaṇ, *sur.*  
of Nakkaṇ Seruviḍai 238, In., 1  
Perumpaluvūr, *vi.* .. 75, In., 6  
Perumpuliyūr, *vi.* .. 247, In., 4  
Perunagarattār, *s.a.* Nagarattār .. 13, In.  
Perumarkilī-Chōḷa, *k.* .. 15, In., 3; 21, In.  
1  
peruntaram, *ti. of nobility* .. 54, 2; 61, In., 1;  
76, 9; 617, In.  
Peruṅḷalūr or Peruṅḷur, *vi.* .. 338, In., 3rd p. 8  
Peruṅkāvil, *vi.* (?) .. 165, 9.  
Peruṅkuḍi, *vi.* .. 336, In., 9  
peruṅguri, peruṅguri-perumakkaḷ or 50, In., 13; 51,  
peruṅguri-sabhā, *assembly* .. In., 2, 76, In.  
2; 83, In., 1;  
84, In., 3; 92, In., 2; 93, In., 2; 106  
1; 109, In., 1; 110, In., 4; 114, In., 2; 115, In., 1;  
131, In., 1; 138, In., 1; 139, In., 2; 140, In., 2;  
151, In., 1; 160, In.; 162, In., 1; 163, In., 1; 165;  
In., 1; 181, In.; 187, In., 2; 220, 9; 286, In.;  
324, In., 2  
Peruṅkūrakkuḍi, *vi.* .. 300, In., 3  
Peruṅkurumbu, *vi.* .. 263, In., 3  
Peruvaiyūr-nāḍu, *dn.* .. 320, In., 2  
Peruveṅgūr, *vi.* .. 35, 14; 163, In.  
3; 164, In., 3  
Phalagrāhīśvara, *god, te. of—* .. 71; 155  
Piḍavūr, *vi.* .. 126, In., 2  
Piḍavūr-nāḍu, *dn.* .. 34, In., 3; 126,  
In., 1  
pidi, *grain or liquid measure* .. 305, In., 2  
piḷavu-paliśai, *interest* .. 123, In., 4  
Pipiliśēśvara, *god, te. of—* .. 50; 88; 110;  
138; 162; 283;  
286  
Piramaḥchāni, *f.* .. 212, In., 13  
Piramaḥchōmāśiyyār, *m.* .. 212, 12  
Pirānadhikāri, *off.* .. 121, In., 1; 152,  
In., 1; 342, In.  
2; 343, In., 2  
Pirāntaka-Mūvēndavēlār, *ch.* .. 270, In., 3  
Pirāntakaṇ Iruṅḷōlār, *ch.* .. 9, In.; 84, In., 2;  
85, In.  
Pirāntakaṇ-Mādēvaḍigaḷ, *s.a.* Śembi- 10, In., 3; 40, In.  
yaṇ-Mahādēvi, *q.* 6; 72, In., 10  
Pirāyūruḍaiyāṇ, *m.* .. 342, In.  
Piśāṅgaṇ Aiyāradigaḷ, *m.* .. 77, In., 3  
Poṅḷal-Tōḷḍaimāṇ, *m.* .. 268, In., 4  
Poṅḷala-Vēmbaḍiyyār, *m.* .. 268, In., 11  
Ponna Puravaṇ, *m.* .. 168, 5  
poṇ-vāriyam, *committee* .. 307, In., 5  
porikkari-amudu, *offering* .. 170, 5th p. 17;  
197, 18  
Porpurattu Tattaya-Kramavittan, *m.* 224, 12  
Porpurattu Tiṇḍikumāra-Kramavittan 224, 14  
*m.* 226, In., 5  
Pōrriḥchāni, *f.* .. 106, 5  
pottagam, *register* .. 16, In.  
Pottapi-Chōḷa, *ch.* .. 16, In.  
Pottappiḥchōlār Śattiyaraiyār, *ch.* 16, In.  
Poygaikkudī, *ci.* .. 89, In., 1  
Poygaikkuruvīdam, *vi.* .. 236, In., 4; 298,  
2  
Poygai-nāḍu, *dn.* .. 43, In., 5; 47, In.  
4; 48, 3; 233, In.; 248, In.  
1; 275, In., 1; 301, In., 2; 330, In.
- Prājāpatyaṇ Tiruvaiyāru Śivalōkaṇ 212, 5  
*m.*  
Prēmapuram, *vi.* .. 212, 11  
Prithvipati II, *W. Gaṅga ch.* .. 155, In.  
Pūḍamaṅḷalam, *vi.* .. 36, 3  
Pūḍaṇ Kāḍaṇ, *m.* .. 76, 25  
Pūḍi Nilai, *m.* .. 160, 10  
Pūḍi Paluvēttaraiyaṇ Kumaraṇ Ka- 235, In., 3  
ḍaṇ, *ch.*  
Pūḍi Uttamaṇ, *m.* .. 156, In., 10  
Pūḍiyūr, *vi.* .. 71, 9  
Pudukkulattūr, *vi.* .. 341, 3  
pudukkuppuraṇ, *endowment for reno-*  
*vation* 170, 11th p. 18  
Puduppākkam, *vi.* .. 303  
Puduppallī, *vi.* .. 274, 8  
Pugaḷttuṇai-Aḍigaḷ (or Aḍiyār), *f.* 285, In., 16; 317,  
In., 13  
Pugaḷūrdēva, *god* .. 20, In., 1  
Pular-kōṭṭam, *dt.* .. 281B, In., 3  
Pulikaḷam, *vi.* .. 310, In., 2  
Pulippagavadēvar, *s.a.* Kailāśanātha-  
svāmi, *god* 262, In., 2  
Puliśaṇṇaṇ Sāmi Abbai, *princess* .. 104, In., 2  
Puliyāṇ Tālī, *f.* .. 58, In., 3  
Puliyūr-kōṭṭam, *dn.* .. 43, In., 2; 216,  
In., 2  
Pollalūr, *vi.* .. 83, In., 2; 121;  
152; 341  
Pullamaṅgai, *vi.* .. 257  
Pullamaṅḷalam, *vi.* .. 35, 5; 68, In., 6;  
275, In., 1



## INDEX

Rājādichehi, <i>f.</i>	.. ..	246, In.
Rājāditya, <i>prince</i>	.. ..	97, In. ; 109, In.
Rājākēśari-chaturvēdimāṅgalam	.. ..	66, In. ; 2 ; 68,
<i>s.a.</i> Kōyil-Tēvarāyappēttai, vi.	.. ..	In. ; 2 ; 169, In.
	.. ..	8 ; 226, In. ; 2 ;
	.. ..	264, In. ; 2
Rājākēśarichehēri, <i>quarter</i>	.. ..	276, 9
Rājākēśaripuram, <i>vi.</i>	.. ..	26, In. ; 4
Rājākēśaripuram, <i>s.a.</i> Tirakkōl	.. ..	297, In. ; 2
Rājākēśarivadi, <i>road</i>	.. ..	35, 5 ; 176, 3
Rājāmalla, <i>w. Gaṅga k.</i>	.. ..	292, In.
Rājāmalla-chaturvēdimāṅgalam,	.. ..	274, In. ; 6 ; 292,
<i>s.a.</i> Brahmadēśam, vi.	.. ..	In. ; 3 ; 322, In. ; 1
Rājārāja I, <i>k.</i>	.. ..	1, In. ; 3, In. ; 10,
	.. ..	In. ; 12, In. ; 14,
	.. ..	In. ; 16, In. ; 29,
	.. ..	In. ; 30, In. ; 31, In. ; 33, In. ; 39, In. ; 40, In. ; 52,
	.. ..	In. ; 53, In. ; 54, In. ; 61, In. ; 63, In. ; 72, In. ; 75,
	.. ..	In. ; 76, In. ; 79, In. ; 83, In. ; 98, In. ; 108, In. ;
	.. ..	115, In. ; 123, In. ; 124, In. ; 131, In. ; 132,
	.. ..	In. ; 133, In. ; 144, In. ; 149, In. ; 153, In. ;
	.. ..	155, In. ; 157, In. ; 160, In. ; 163, In. ; 164, In.
	.. ..	166, In. ; 167, In. ; 167, In. ; 170, In. ; 171, In.
	.. ..	172, In. ; 173, In. ; 182, In. ; 173, In. ; 182, In.
	.. ..	191, In. ; 199, In. ; 203, In. ; 241, In. ; 298, In.
	.. ..	323, In. ; 330, In. ; 332, In. ; 333, In. ; 342, In.
Rājārāja Animuri-Nādālvāṇ <i>ti.</i> of	.. ..	191, In. ; 2
Araayan Tillaiikkūttan, <i>m.</i>	.. ..	
Rājārāja Brahmanārāya, <i>off.</i>	.. ..	182, In. ; 12
Rājārāja-nādu, <i>da.</i>	.. ..	156, In. ; 6
Rājārāja-Pallavaraiyan, <i>ti.</i> of Ambala-	.. ..	124, In. ; 3
van Paḷuvūrnakkāṇ, <i>ch.</i>	.. ..	
Rājārājākēśarivarman, <i>sar.</i> of Rāja-	.. ..	171, In. ; 241, In.
rāja I	.. ..	1
rājāsūya, <i>sacrifice</i>	.. ..	21, In.
Rājendra-Chōja (I), <i>k.</i>	.. ..	12, In. ; 83, In.
	.. ..	104, In. ; 259, In.
Rāmadēvan, <i>m.</i>	.. ..	207, In. ; 4
Rāmadēva-Perumāl, <i>god</i>	.. ..	203, In. E. 1
Rāmalingasvāmin, <i>god, te. of—</i>	.. ..	234
Rāmanāthēśvara, <i>god</i>	.. ..	137 ; 205 ; 272 ;
	.. ..	293 ; 318
Rāman Kōnadigal, <i>m.</i>	.. ..	67, In. ; 3
Rāman Parichehēdagadāṇ, <i>m.</i>	.. ..	151, 2
Rāmasūyachehōtti, Parachakran, <i>m.</i>	.. ..	64, In. ; 8 ; 69
Rāshtrakūṭa, <i>dy.</i>	.. ..	130, In. ; 263, In.
Rudragoṇṇapperunnakkal, <i>committee.</i>	.. ..	131, In. ; 5
Rudrajauna (Sarma)-Kramavittar, <i>m.</i>	.. ..	157, 2
sabhā, <i>assembly</i>	.. ..	43, In. ; 4 ; 49, In.
	.. ..	12 ; 51, 18 ; 64 ;
	.. ..	29 ; 65, In. ; 2 ;
	.. ..	69, In. ; 1 ; 73, In. ; 3 ; 77, In. ; 6 ; 82, In. ; 1 ;
	.. ..	83, 5 ; 89, In. ; 1 ; 92, 5 ; 96, In. ; 2 ; 99, In.
	.. ..	10 ; 102, In. ; 2 ; 106, 4 ; 111, In. ; 7 ; 115, In.
	.. ..	121, 1 ; 124, 5 ; 133, In. ; 3 ; 140, 12 ; 144, 59 ;
	.. ..	151, 2 ; 159, In. ; 3 ; 163, In. ; 3 ; 164, 3 ; 168, In.
	.. ..	1 ; 182, In. ; 2 ; 190, In. ; 2 ; 195, In. ; 2 ; 196, In.
	.. ..	3 ; 202, In. ; 8 ; 204, In. ; 3 ; 206, In. ; 10 ; 210,
	.. ..	In. ; 12 ; 211, 2 ; 217, 2 ; 218, 5 ; 219, 2 ; 222, In.
	.. ..	1 ; 231, In. ; 2 ; 233, In. ; 240, In. ; 5 ; 247, In.
	.. ..	248, In. ; 6 ; 259, In. ; 2 ; 261, In. ; 262, In. ; 2 ; 267,
	.. ..	In. ; 5 ; 270, In. ; 5 ; 282, 28 ; 283, In. ; 5 ; 284, In.
	.. ..	1 ; 287, In. ; 9 ; 294, In. ; 3 ; 302, In. ; 3 ; 303, In.
	.. ..	2 ; 311, 8 ; 314, In. ; 1 ; 325, In. ; 15 ; 329, 19 ;
	.. ..	333, In. ; 10 ; 335, In. ; 2 ; 348, In. ; 6

**S**

sabhā-vāriyam (or-vāriyar), <i>com- mittee</i>	114, 19; 306, In. 2
śābhā-viniyōgam, <i>charges or expenses</i>	115, In., 2
Śadaiyam (Satabhishaj), <i>asterism</i>	290, In., 11
Sahasradāna-Perumakkal, Śāsana- baddha Chaturvēdibhaṭṭa Perum- baḍi, <i>committee</i>	146, In., 1
Sākshiśvara, <i>god, te. of—</i>	122; 172; 189
Sālaṅkāyan Piḍāraṇ Padmīśvaraṇ, <i>m.</i>	260, 7
samayattār, <i>te. servants(?)</i>	236, 11
Samarakēśari-terinjā-Kaikkōlar, <i>regiment</i>	47, In., 8; 48, In. 5
Śambekkaṇ, <i>m.</i>	130, In., 2
Sambarīśvara, <i>god</i>	12, In., 1; 223, In., 1
samvatsara-vāriyam, <i>annual super- vision committee</i>	82, 2; 93, In., 1; 121, In., 1; 152, In., 4; 312, 27
Śandaiyan, <i>m.</i>	23, In., 6
Śandirāchchan, <i>m.</i>	120, In., 6
Śaṅgaṇ Kuttēraṇ, <i>m.</i>	185, In., 1
Śaṅkaraṇārāyaṇa-Bhaṭṭa, <i>m.</i>	340, In., 7
Śaṅkaraṇārāyaṇa-Bhaṭṭa-Śōmāśiyar, Vaethamaṇi, <i>m.</i>	146, 3
Śaṅkaraṇ Vēṅgaḍayan, <i>m.</i>	73, 12
Śaṅkarappāḍi, <i>hamlet</i>	4, In., 1
Śaṅkarappāḍi Pēriṇaṇ, <i>m.</i>	58, In., 3
śaṅkramaṇa or śaṅkrānti, <i>passage of sun through zodiacal signs</i>	39, In., 2; 52, In., 7; 77, In., 3; 144, In., 63; 170, 10th p. 8; 176, In., 2; 183, In., 4; 209, In., 15; 224, In., 2; 249, In., 2; 312, 9
Śaṇṇi-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	303, 4
Saptamātrī, <i>goddesses</i>	314, In., 1
Saptarishīśvara, <i>god, te. of—</i>	74; 123; 204; 240; 325
Sāramuḍaiyaṇ Arattāṇ Ikkāḍudēvaṇ, <i>m.</i>	170, In., 11th p. 2
Śarvīśara Tripētra Daśapuriya- Bhaṭṭa, <i>m.</i>	61, In., 3
Śāṭṭa Dāmōdiraṇ, <i>m.</i>	318, 7
Śāṭṭaṇ or Śāṭṭaṇār, <i>s.a. Śāṭṭa, god</i>	191, In., 6; 269, In., 6
Śāṭṭaṇ Aechchan, <i>m.</i>	183, In., 6
Śāṭṭaṇ Namban, <i>m.</i>	166, 16
Śāṭṭaṇ Śēruviḍai, <i>m.</i>	338, 4th p. 3
Śāṭṭaṇūr, <i>vi.</i>	18, In., 5; 333, In., 3rd p. 7
Śāṭṭa Śāṇṇaṇ, <i>m.</i>	318, In., 5
Śāṭṭi Ariṇḍigai, <i>m.</i>	100, In., 10
Śāṭṭiviḍaṅga Perumūṇ Kumaraṇ, <i>m.</i>	80, 4
Śāṭṭuvāy Kāṇjaṇ Dāmōdiraṇ, <i>m.</i>	27, In., 6
Saurirāja-Perumāl, <i>god, te. of—</i>	65
Śāvāṇḍi Dāmōdiraṇ Korraṇ, <i>m.</i>	188, In., 1
Śāvāṇḍi Dēvaṇ Subrahmaṇyaṇ, <i>m.</i>	188, 3
Śāvāṇḍi Kumaraṇ Mādēvaṇ, <i>m.</i>	172, In., 8
Śāvāṇḍi Nārāyaṇaṇ Pāḍṇaṇ, <i>m.</i>	188, 2
Śāvāṇḍi Pūvattāṇ Nilakaṭṭaṇ, <i>m.</i>	35, 23
Śāvāṇḍi Śēṇḍaṇ Kallai, <i>m.</i>	301, In., 2
śēgaṇḍigai, <i>gong</i>	3, In., 20; 14, 4; 73, 4; 170, 8th p. 32
Śēkharāṇ Śāṭṭaṇ, <i>m.</i>	26, In., 4
Śēkkilāṇ Araiaṇ Śaṅkaraṇārāyaṇaṇ, <i>m.</i>	146, In., 1
Śēlīyamman, <i>goddess, te. of—</i>	303; 314
Śēlūra-dhāmā or-Paramēśvara, <i>s.a.</i> Tiruchchēlūr Mādēva, <i>god.</i>	169, 6; 250, 8
Śambannarū Uttamanidhi, <i>m.</i>	89, In., 11
Śēmbiyaṇ Ārkāṭṭuvēlāṇ, <i>sur. of Mara- vaṇ Nakkāṇ</i>	315, In., 7
Śēmbiyaṇ Bhuvanigaṇgaraiyar, <i>sur.</i> of Alivā-Kallaraṇ, <i>ch.</i>	319, In.
Śēmbiyaṇ Indavadi Araiaṇ, <i>m.</i>	338, In., 1st p. 4
Śēmbiyaṇ Kāraikkāḍudaiyaṇ, <i>m.</i>	193, 8
Śēmbiyaṇ Korraṇṇuṅgaiaṇ, <i>m.</i>	70, In., 4
Śēmbiyaṇmahādēvi, <i>vi.</i>	72
Śēmbiyaṇ-Mahādēvi, <i>g.</i>	1, In., 2; 10, In., 3; 14, In., 1; 72, In., 11; 103, In.; 133, In.; 144, In., 15; 170, In., 10th p. 25; 332, In. 2
Śēmbiyaṇmahādēvi-chaturvēdimaṇ- galam, <i>s.a. Śēmbiyaṇmahādēvi, vi.</i>	72, In., 6



- Šembiyaṃmahādēvi-vāyakkāl, *chan- 151, 1*  
*nel.*  
 Šembiyaṃ Maḷanāṭṭuvēḷāṅ, *sur. of 313, In., 4*  
 Korraṅ Māraṅ  
 Šembiyaṃ Pallavadaraiyaṅ, *sur. of 90, In., 3*  
 Uttamaṅ Chandraṅ  
 Šembiyaṃ Prithivigaṅgaraiyaṅ, *ch. 319, In., 7*  
 Šembiyaṃ Tamiḷavēḷ, *ti. 337, In.*  
 Šembiyaṃ Vēdivēḷār, Viranārāyaṅ, *m. 50, In.; 51, In., 3;*  
 110, In., 5; 164,  
 In., 10; 165,  
 In., 2; 166, In.  
 4  
 Šembiya Tenkaraiṇāṭṭu-Kiḷayaṅ, *m. 166, 9*  
 Šembōrkōṭṭam, *dt. 79, In., 3*  
 Šēnaiyār, *regiment 7, In., 7; 38, In.,*  
 11  
 Šēnāpuram, *vi. 98, In., 3*  
 Šēndalai, *vi. 187; 202; 251;*  
 310  
 Šēndampunagi, *f. 176, In., 2*  
 Šēndaṅ Adiyāṅ, *m. 45, 11*  
 Šēnda Nakkaṅ, *m. 327, In., 4*  
 Šēndaṅ Mādēvaṅ, *m. 26, 6*  
 Šēndaṅ Nakkaṅ Bārādāyaṅ Baṭṭaṅ, *m. 169, In., 10*  
 Šēndaṅ Nārāyaṅ, *m. 26, 5*  
 Šēndaṅ, Śaḍagōpaṅ, *m. 65, 4*  
 Šēndaṅ Seyyavāymaṅ, *f. 88, In., 4*  
 Šēndaṅ Tattaṅ, *m. 66, 5*  
 Šēndaṅ Vēḷāṅaiḷaiyār, *m. 53, In., 3*  
 Šēngāṭṭu-kōṭṭam, *dt. 64, In., 4*  
 Šēnnirvōṭṭi, *tar 76, 16; 204, 6*  
 Šēnni Vēḷāṅ Nakkaṅ, *m. 390, In., 3*  
 Šēraṇāṇār, Pīḷai, *prince 153, In., 3*  
 Šērrūr-kūṛraṅ, *dn. 11, In.; 12, In., 1;*  
 223, In., 1; 309,  
 In., 3  
 Šerugūr, *vi. 29, In., 3*  
 Šeruvīdai Orriṇṇaṅ, *m. 338, 7th p. 2*  
 Ševvāraṅ, *share in produce 74, In., 36*  
 Šidāri, *fumigating substance 109, In., 2*  
 Šiddavaḍayaṅ, *ch. 41, In., 3*  
 Šiddavaḍayaṅ Śūṭṭiyār, *q. 39, In., 2*  
 Šiddhalīṅgamaḷam, *vi. 41*  
 Šiddhanāthaśaśvāmin, *god, te. of— 10*  
 Šiddhāyaṅ, *tar 106, 4*  
 Šiddhēśvaram-uḍaiya-Mahādēva,  
*s.a. Šiddhanāthaśaśvāmin*  
 Šilaiyaṅmaṅ (Durgā), *goddess, te. of— 308*  
 śmāvivādam, *boundary dispute 51, In., 26*  
 Šimhaḷa, *s.a. Ceylon 197, In., 7*  
 Šimhaviṣṭu-chaturvēdimaṅgalam,  
*vi. 151, In., 1*  
 Šiṅgapura-nāḍu, *dn. 245, In.; 308, In.*  
 Šinnamanūr Plates, *293, In.*  
 Širiyamārāyaṅ, *m. 120, In., 7*  
 Širiyāṅ Parāntakaṅ, *m. 141, In., 4*  
 Širiyavēḷār, *s.a. Parāntakaṅ Irū- 9, In.; 84, In., 2*  
 gōḷa, *ch. 85, In.; 246, In.*  
 Širāyiludaiyāṅ, *m. 133, In., 2*  
 Širēmam or Tiruchchirēmam, *s.a. 156, In., 8*  
 Tiruchchirambalam  
 Širudavūr, *vi. 50, In., 2; 51,*  
 In., 3; 110, In.  
 4; 163, 2; 164,  
 In., 9; 165, 2;  
 166, In., 3  
 Širukaḍambūr, *vi. 56, In., 4*  
 Širukāṭṭūr, *vi. 217, In., 2; 231,*  
 In., 1  
 Širukōṭṭaiyūr, *vi. 123, In., 2*  
 Širu-kuḍivāraṅ, *share in produce 74, In., 34*  
 Širunāval, *m. 274, 8*  
 Širu-Paḷuvūr, *s.a. Kīḷappaḷuvūr 171, In., 3; 188,*  
 In., 1; 209, In.  
 7; 210, In., 7;  
 223, In., 7  
 Širutimiri-nāḍu, *dn. 130, In., 1*  
 Širu-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigaḷ or  
 —Mahādēva, *s.a. Kadambavanēś- 49, In., 2; 206*  
 vara, *god In., 3*  
 Šitpuli-nāḍu, *dn. 36, In.; 149, In.,*  
 2; 150, 3  
 Šittāmūr, *vi. 156, In.*  
 Šivadhanmi Kāśyapaṅ Nārāyaṅ  
 Šōmatta, *m. 178, 2*  
 Šivagōchari Pīḷaṅ Dēśaviḍaṅgaṅ,  
*m. 74, In., 6*  
 Šivapiḇᇇᇇᇇᇇ, *m. 270, 11*  
 Šivapuri, *vi. 116, In., 21*  
 Šivārādha, *ceremony 144, In., 43*  
 Šivayōgaṇāthaśaśvāmin, *god, te. of— 8; 39; 84; 193;*  
 220; 271; 309;  
 331  
 Šivayōgi, *ascetic 44, In., 20; 163,*  
 In., 7  
 Šōkāraṅ Appāvaṅ Pākkaḍi, *m. 173-A, In., 5*  
 Šōlachūḷāmaṅ, *ti. of Sundara-Chōḷa. (?) 277, In.; 338, In.*  
 Šōlachūḷāmaṅ-chaturvēdimaṅga-  
 lam, *vi. 338, In.; 3rd p. 3*  
 Šōlachūḷāmaṅpiḇᇇᇇᇇ, *quarter 277, In., 19*  
 Šōlai Krishṇaṅ, *m. 211, 2*  
 Šōlai Nārāyaṅ, *m. 211, 2*  
 Šōlamādēvivadi, *road 109, In., 2*  
 Šōlamādēviyār Pañchavaṅ-Mādevi-  
 yār, *q. 31, In., 2*  
 Šōlamārāyaṅ, *sur. of Kāri Puliyaṅ 86, In., 5*  
 Šōlamāyilāṭṭi, *ti. 1, 1*  
 Šōlamuttaraiyaṅ, *m. 146, In., 1*  
 Šōla-nāḍu, *co. 149, In., 4; 302,*  
 In., 4  
 Šōḷaṅ Araḷu, *m. 196, 2*  
 Šōḷaṅ Puḷaḷi, *m. 196, 2*  
 Šōḷapperuṅkāvidi, *ti. of Šōmāśi Šēn- 22, In., 3*  
 daṅ  
 Šōḷavēḷāṅ, *sur. of Vēḷāṅ Viranārā- 151, 1*  
 yaṅ  
 Šōḷavēḷ Enādi, *sur. of Aḷchᇇᇇᇇᇇᇇ 65, In., 3*  
 Muṇṇūṛuvapperuṅ  
 Šōḷiaraiya Māyilāṭṭi, *sur. of Aḇᇇᇇᇇᇇᇇ 241, In., 4*  
 Uraiṇūr  
 Šōmāśi Aḇᇇᇇᇇᇇᇇ, *m. 45, 10*  
 Šōmāśi Perumaṅ - Bhaṭṭa, Kumāḇ-  
 ᇇᇇᇇ, *m. 146, 2*  
 Šōmāśi Šēndaṅ, *m. 22, In., 3*  
 Šōmattambi Nārāyaṅ Rāmaṅ, *m. 65, 12*  
 Šōmattambi Rāmaṅ Tirumāḷiruḷ-  
 jōḷai, *m. 65, 14*  
 Šōmattambi Śaḍagōpa-Krishṇaṅ, *m. 65, 8*  
 Šōmattambi Śaḍagōpaṅ Šēndaṅ, *m. 65, 6*  
 Šōmaṅ Śaṅkaraṇārāyaṅ, *m. 105, In., 2*  
 Šōṇaḍu, *s.a. Šōḷa-nāḍu, co. 43, In., 5; 95,*  
 In., 2; 96, In.  
 2  
 Šōṇavāḇarivār, *s.a., Uktavēśēvara, 170, In., 14th p. 2*  
*god.*  
 Šōṛabbaḷiyār Tribhuvanaṅmādēviyār, *q. 144, In., 39*  
 Śravaṅa (or Ōṇaṅ), *asterism 317, In., 28*  
 Śribali, *service 73, In., 4; 96, In.,*  
 3; 145, In., 13  
 Śridharabhaṭṭa-Šōmāśiyār, *m. 110, 11*  
 Śridharanārāyaṅ-chēri, *quarter 119, In., 1*  
 Śri Gaṅgaraiyaṅ, *m. 297, In., 4*  
 Śri-Gōkaraṅgaṅ (Tirugōkaraṅgaṅ), *vi. 174, In., 4*  
 Śrikaṇṇa-chaturvēdimaṅgalam, *vi. 50, In., 7; 51, In.,*  
 2; 88, In., 2;  
 110, In., 3; 112,  
 In., 2; 113, In., 5; 114, In., 2; 138, In., 140,  
 In., 2; 162, In., 1; 163, In., 1; 165, In., 1; 283,  
 In., 1; 286, In., 1; 287, In., 2  
 Śrikaṇṇa-vāyakkāl, *channel 68, 8*  
 Śrikāryam, *temple management 108, 19*  
 Śrikōyil-vāriyam, *temple committee 307, In., 6*  
 Śrikrishṇapuram, *s.a. Tirukaṇṇa- 65, In.*  
 puram  
 Śrikudittittai, *s.a. Tirukkalittattai, 332, In., 3*  
*vi.*  
 Śrinadurai Ādivarāhar, *s.a. Nān- 228, In., 2; 265,*  
 madiya-Perumāl, *god In., 1*  
 Śrīmukham (or tirumugaṅ), *royal (or 51, 8; 106, 10;*  
*high) order 149, 3;*  
 Śrinivasanallūr, *vi. 2, 26; 158; 306;*  
 328  
 Śri Pāṇḍaṅ-Viṇṇagardēvar, *s.a. Vara- 211, In., 1*  
 darāja-Perumāl, *god*  
 Śri Pondaḷapperumāl, *s.a. Chandra- 274, In., 13; 292,*  
 maḷṭṭēvara, *god In., 7*  
 Śripurambiyam, *vi. 335, In.*  
 Śrirāma Nilakaṇṇi, *f. 251, In., 8*  
 Śri Tapḷalattu-Mahādēvar, *god 342, 4th p., 1*  
 Śri Varāhadēva, *god 87, In.,*  
 Śri Vasudēva Kṛamaṇvittar, *m. 166, 8*



- śrīvimāna, *central shrine* .. 50, In. ; 51, In. ; 3 ;  
76, In. ; 8 ; 110,  
In. ; 163, In.  
2 ; 164, In. ; 8 ; 165, 2 ; 166, In. ; 2 ; 170, 11th  
p. 16 ; 314 ; In. ; 1
- Śrīyānaikkal-Perumāṇḍigal, *god* .. 313, In. ; 2  
Sthānu-Ravi, *Chēra k.* .. 337, In.  
Strīdanam, *woman's gift property* .. 65, 7  
Subrahmaṇya, *god, te. of—* .. 19 ; 70 ; 157, In. ; 1  
Suḍuvūr, *vi.* .. 320, In. ; 3  
Sūlaṇ Aludi, *m.* .. 277, 20  
Sūlavuḷakku, *standard liquid measure.* 6, 3  
Sundara-Chōḷa, Parāntaka II, *k.* .. 9, In. ; 17, In.  
23, In. ; 74, In.  
84, In. ; 85, In.  
89, In. ; 93, In. ; 103, In. ; 106, In. ; 109, In.  
110, In. ; 114, In. ; 117, In. ; 119, In. ; 130,  
In. ; 138, In. ; 139, In. ; 151, In. ; 169, In.  
172, In. ; 173-A, In. ; 195, In. ; 197, In. ; 198,  
In. ; 200, In. ; 206, In. ; 207, In. ; 208, In.  
214, In. ; 215, In. ; 221, In. ; 223, In. ; 224,  
In. ; 225, In. ; 229, In. ; 230, In. ; 233, In.  
236, In. ; 240, In. ; 246, In. ; 249, In. ; 250,  
In. ; 251, In. ; 253, In. ; 257, In. ; 260, In.  
262, In. ; 263, In. ; 268, In. ; 270, In. ; 271,  
In. ; 272, In. ; 274, In. ; 275, In. ; 276, In.  
277, In. ; 278, In. ; 279, In. ; 280, In. ; 281-A,  
In. ; 281-B, In. ; 283, In. ; 284, In.
- Sundarāṣṭā-Mūvēndavēḷāṇ, *sur. of* 151, In. ; 1  
Kaṇṇandai Arivāṇaṇ Bhūmi-  
sundaraṇ
- Sundaravaraḍa-Perumāḷ, *god, te. of—* 129  
Sundarāśvara, *god, te. of* .. 98 ; 117 ; 141 ;  
183 ; 187 ; 202 ;  
207 ; 251 ; 310 ;  
339
- Sūrachūḷāmanivadi, *road* .. 115, 3  
Sūralūr, *vi.* .. 182, In. ; 3 ; 335,  
B. 1  
Sūraṅkudaiyār, *m.* .. 342, In. ; 2  
Surasārambi Nilakāṇṭha-Bhaṭṭaṇ, *m.* 102, 4
- suvarṇa, *s.a. kalaiṇu* .. 33, In. ; 4  
Swamikanṇu Pillai, L. D. .. 138, In. ; 139, In.  
Svāti, *asterism* .. 261, In. ; 7  
Svētārāgyāśvara, *god, te. of—* .. 15 ; 144
- T**
- Taittiriya - Vēda .. 170, In. ; 14th p. 2  
Takkōlam, *vi.* .. 168, In. ; 294, In.  
Talaicheṇḍaṅḍu, *vi.* .. 228, In. ; 2 ; 265, 1  
tālam, *cymbal* .. 3, In. ; 20 ; 51,  
In. ; 28 ; 170,  
8th p. 32
- Talavakāra Sāmavēda .. 170, In. ; 14th p. 2  
tālī, *ornament* .. 144, 49  
Tālī lāvaraṇ, *m.* .. 144, 79  
talippattudaiyār, *s.a. pattudaiyār*  
and patipādamūlattār .. 201, In. ; 14 ; 227,  
10
- Tālī Sēnaṇ, *m.* .. 302, In. ; 6  
Taliyaṇ Kaṇḍaṇ, *m.* .. 151, 2  
Taṇḍaladēva, *god, te. of—* .. 152, In. ; 2  
Taṇḍaṇ Kāri, *m.* .. 338, 5th p. 5  
Taṇḍi-ēri, *tank* .. 281-A, 19  
taniyūr, *village as separate unit* .. 54, In. ; 1  
Tañjāvūr (Tanjore), *vi.* .. 15, 5 ; 44, In. ; 4 ;  
45, In. p. ; 237,  
In. ; 1 ; 239, 1 ;  
323, In.
- Tañjāvūr-kūṇṇam, *dn.* .. 8 In. ; 2 ; 45, 5  
Tapasvin, *ascetic* .. 131, In. ; 5  
Tappildaram Pallavaraiyaṇ, *m.* .. 177, In. ; 181, In.  
tari-akkam, *tax on loom (?)* .. 151, 6  
Tatta Nārāyaṇi, *f.* .. 123, In. ; 3  
Tattaṇ Māṇikka Nāraṇaraiyaṇ Araṇ-  
garmādēvaṇ, *s.a. Kāri Puliyaṇ.* 86, 40
- Tattaṇ Sēndi, *f.* .. 287, In. ; 3  
Tattaṇ Seṭṭi, *m.* .. 90, In. ; 5  
Tattaṇ Tiruvēṇḍa Nārāyaṇaṇ, *m.* 90, In. ; 4  
Tattanūr, *vi.* .. 215, In. ; 7 ; 311,  
In. ; 8
- Tattaṇ Viṣṇu-Bhaṭṭaṇ, *m.* .. 35, 4  
Tatta (Datta)-Śarmaṇ, *m.* .. 238, 2  
taṭṭirai, *tax* .. 309, In. ; 38  
Tāya Nīli, *f.* .. 163, 5  
Tāyaṇ Kaṇamudaiyaṇ, *m.* .. 111, In. ; 3  
Tāyaṇ Māmaṇ, *m.* .. 278, 19
- Tāyaṇ Nārāyaṇa-Sōmāśiṇyār, *m.* .. 146, 3  
Tāyaṇ Vajugi, *f.* .. 60, In. ; 2  
Teṇkayilāyattu-Mahādēva, *s.a. Pipili-*  
kēśvara (?), *god* .. 88, In. ; 3 ; 283,  
In. ; 2  
Teṇ-Mahādēvamāṇḍalam, *vi.* .. 173-A  
Tēnavaṇ Mūvēndavēḷāṇ, *sur. of* 330, In.  
Ādittaṇ Sūryaṇ  
Tēnavaṇ-Mūvēndavēḷāṇ, *sur. of* .. 330, In. ; 3  
Araṇḍaṇ Karuṇākaraṇ  
Tēnavaṇmādēvi, *vi.* .. 120, In. ; 4  
Tēnavaṇ Pirudimārāśaṇ, *sur. of* 233, In.
- Kaṭṭi Orri-ūraṇ
- Tēnavaṇ Viḷupparaṇ, *sur. of* 100, In. ; 12  
Ṣatti Ariṇḷigai
- Tigattirāl-ēri, *tank.* .. 292, In. ; 9  
Tikkiri-ēri, *tank* .. 281 B, In. ; 4  
Tillaisthānam, *vi.* .. 43, In. ; 47 ; 214 ;  
219, In. ; 233 ;  
247 ; 273 ; 337 ;  
348, In.
- Timmikuḍi, *vi.* .. 287, In. ; 2  
Tiraimūr, *vi.* .. 195, In. ; 2 ; 270,  
In. ; 5
- Tiraimūr-nāḍu, *dn.* .. 7, In. ; 2 ; 13, In.  
18, In. ; 4 ; 38,  
In. ; 4 ; 197, In. ;  
9 ; 241, In. ; 2
- Tirakkōl, *vi.* .. 297  
Tiru-Araneri-Uḍaiyār, *s.a. Tyāga-*  
cājasvāmin (?), *god* 291, In. ; 2
- Tiruchchatturai, *vi.* .. 22 ; 78 ; 103 ; 126 ;  
239 ; 252 ; 280 ;  
305 ; 316 ; 349
- Tiruchchēlūr-Mahādēva, *s.a. Mat-*  
syapuriśvara, *god* 66, In. ; 11 ; 67, In. ;  
2 ; 68, 3 ; 169,  
In. ; 9 ; 250, 14 ;  
226, In. ; 3 ;  
278, In. ; 3
- Tiruchcheṇḍōḍu, *vi.* .. 232, In. ; 2 ; 242,  
In. ; 2 ; 243, 2 ;  
261, In. ; 3
- tiruchchennadai, *procession in*  
*temple* 14, 2 ; 96, In. ; 8
- Tiruchchirrambalam, *vi.* .. 156  
Tiruchchiruvāṇḍai, *vi.* .. 98, In. ; 3
- Tiruchchitrakūḍam (or Chitrakūḍam),  
*hall* 138, In. ; 2 ; 139,  
In. ; 2
- Tiruchchōṅṅutturai, *s.a. Tiruchchat-*  
turai 22, In. ; 2 ; 78,  
In. ; 1 ; 126, In.  
1 ; 239, In. ; 1 ;  
252, In. ; 2 ; 280,  
In. ; 2 ; 349, In.  
2 ; 351, In. ; 2
- Tiruchchōṅṅutturai-Mahādēva, *s.a.* See above  
Ōḍanavanāśvara, *god*  
tiruchchurālai, *inner circuit of*  
*temple* .. 13, In. ; 106, 1
- Tirugōkaraṇ, *vi.* .. 174 ; 182, In.  
Tirukkalittatṭai, *vi.* .. 246 ; 253 ; 332  
Tirukkalukkuṇṇam, *vi.* .. 273, In.  
Tirukkalumala-nāḍu, *dn.* .. 35, 21  
Tirukkannapuram, *vi.* .. 65, In. ; 2
- Tirukkarapuradēva, *s.a. Tirukkariś-*  
vara, *god* 127, In. ; 1 ; 192,  
In. ; 5  
Tirukkariśvara, *god, te. of—* .. 127 ; 191  
Tirukkār-karṇāḷi-Perumāṇḍigal, *god* 317, In. ; 29
- Tirukkaraḷippicheṇḍaṇ, *s.a. Acheṇḍaṇ*  
Kampaṇ 170, In. ; 11th p. 9
- Tirukkūḷkōṭṭaitu-Paramasvāmi, *s.a.* 44, In. ; 8 ; 46,  
In. ; 1 ; 108, In.  
5 ; 255, In.  
3 ; 336, In. ; 8
- Tirukkōḍikkā or Tirukkōḍikāval, *vi.* 102, In. ; 2 ; 125,  
In. ; 2 ; 217, In.  
2 ; 218, In. ; 6 ;  
231, In. ; 2 ; 238, In. ; 1 ; 259, In. ; 1
- Tirukkoḷambam-udaiya-Mahādēva,  
*s.a. Gōkharāśvara, god* 69, In. ; 2
- Tirukkoḷambiyūr, *vi.* .. 69
- Tirukkōṭṭāśvara, *god, te. of—* .. 102 ; 217 ; 231 ;  
238 ;
- Tirukkōvalūr, *s.a. Tirukkoyilūr* .. 104, In. ; 1



- Tirukkuḍamukkil, *s.a.* Kumbhakonam 44, In., 3; 46, In., 1; 108, In., 5; 255, In., 3; 336, In., 3
- Tirukkuḍittittai, *s.a.* Tirukkalittattai. 246, In.; 253, In. 1
- Tirukkurakkatturai-Perumāṇaḍigal, *s.a.* Korāṅgunātha, *god* 2, In., 4; 3, 2; 26, In., 2; 158, In., 2; 306, In. 1
- Tirukkurugāvūr, *vi.* .. 89, In.
- Tirumālam, *vi.* .. 86
- Tirumalavāḍi, *vi.* .. 55; 145; 275, In., 1; 301, In., 7; 323, In., 2
- Tirumalavāy, *vi.* .. 50, 3
- Tirumālperu, *s.a.* Tirumālpuram .. 29, In., 3; 30, In., 1; 31, In., 1; 132, In., 8
- Tirumālpuram, *vi.* .. 29; 105; 132; 330
- Tirumapaṇḍjēri, *vi.* .. 14, In., 1; 170, In.
- Tirumapaṇḍjēri Nambi, *m.* .. 277, 26
- Tirumapaṇḍjēri Śrīkumāraṅ, *m.* .. 260, 3
- Tirumaṇḍalam, *vi.* .. 35, 5; 251, In., 3
- Tirumaṇḍapaṇḍiechar, *m.* .. 137, In., 1
- Tirumaṇḍakkāḍaṅ, *standard liquid measure* 25, 11; 205, In., 8
- Tirumaṇḍakkāḍaṅ Śokkaṅ, *m.* .. 128, In., 11
- Tirumaṇḍakkāḍu, *s.a.* Vēdāraṅṅam .. 24, In., 3; 25, In., 4; 128, In., 2; 175, In., 4
- Tirumaṇḍakkāṭṭālvār, *s.a.* Vēdāraṅṅēśvara, *god* 81, In., 3; 205, In., 2
- Tirumayānam, *s.a.* Tirumeyjānam, *vi.* 11, In.
- Tirumayānattu-Paramēśvara, *s.a.* Jānāparamēśvara, *god* .. 254, In., 8
- Tirumēraḷi-Mahādēva (or Perumā-*naḍigal*), *god* 121, In., 2; 296, In., 4
- Tirumeyjānam, *vi.* .. 11; 160; 223; 254
- Tirumeykāppār, *guards* .. 170, 9th p. 12
- Tirumeypūchehu, *unguent* .. 170, 8th p. 17
- Tirumudukunṅa-Miṣuṇi (or-Rāsiṅga-*Miṣuṇi*), *sur.* of Kumaraṇārāyaṇa-Bhaṭṭaṅ 52, 5
- Tirumudukunṅam-Uḍaiyār, *s.a.* Vri-*ddhagiriśvara, god* 52, In., 2
- Tirumunaippādi, *vi.* .. 131, 1
- Tirumunaippādi-nādu, *dn.* .. 263, In., 2
- Tirumaṇḍhiyūr-Mahādēva, *god* .. 123, In., 2
- Tirumaṇḍēśvaram, *vi.* .. 13; 197, In., 9
- Tirumallūr-Mahādēva, *god* .. 109, In., 2
- Tirumaṇḍaiyūr, *vi.* .. 10, In., 2
- Tirumaṇḍaiyūr-nādu, *dn.* .. 10, In., 1, 96, In., 2
- Tirunāraṅgam, *name of grain measure* 29, 3
- Tirunārāyaṇapuram, *vi.* .. 352
- Tiruneduṅgaḷam, *vi.* .. 42, In., 2; 182, In., 2; 335
- Tirunerkuṅṅam, *vi.* .. 283, In., 3
- Tiruneyttānam, *s.a.* Tillaisthānam .. 47, In., 6; 48, 4; 214, In., 1; 233, In., 247, In., 248, In., 2; 337, In.
- Tirumillakkaṇṭachēri, *quarter* .. 84, 4
- Tirumillakkaṇṭaṅ, *name of standard liquid measure* .. 291, In., 6
- Tirumillakkuṅṅam, *s.a.* Kuḍumiyāmalai 23, In., 7; 213, In., 3; 288, In., 3; 289, 3, 296, In., 4; 326, In., 3; 327, In., 3
- Tiruppādirippuliyūr, *vi.* .. 94, In.
- Tiruppādiyam,  *sacred Saiva hymns* 14, 4; 50, In., 17; 51, In., 4; 74; In., 7; 140, In., 6; 141, In., 11; 170, 9th p. 22
- Tiruppagaṇṇururai, *s.a.* Chintāmaṇi, *vi.* 281-A, In., 28
- Tiruppālāvanam, *vi.* .. 216, In., 1
- Tiruppaḷanam, *vi.* .. 21, In., 1; 101; In., 3; 230, 1; 237, In., 1; 295; 299, In., 1; 304, In., 2; 315, In., 3; 319, 4
- Tiruppalātturai, *vi.* .. 35; 106; 107; 136, In., 176; 194; 334
- Tiruppālēśvara, *god, te. of—* .. 216
- Tiruppaḷuvūr, *s.a.* Paḷūr .. 183, In., 2; 207, In., 3; 339, In., 4
- Tiruppaṇambūdūr, *vi.* .. 177, In.; 181, In.
- Tiruppanandāl, *vi.* .. 282
- Tirupparandāl, *s.a.* Tiruppanandāl .. 282, In., 8
- Tirupparātturai, *s.a.* Tiruppalātturai 35, 1
- Tiruppārururai, *s.a.* Tiruppalātturai. 106, In., 2; 334, In., 1
- Tiruppātturai, *s.a.* Tiruppalātturai 176, In., 1, 178; 2
- Tiruppērambalam, *te. at Chidambaram* 216, In., 1
- Tiruppēr Bālāsiriyaṅ Iḷaiyanārāyaṇa Nārāyaṇa, *off.* 138, 12; 139, 9; 162, 11
- Tiruppēr Bālāsiriyaṅ Mādhavaṅ Subrahmaṇya, *m.* 50, 15; 138, In. 3
- Tiruppēr Kāchchuvāṅ Madisūdaṇa-Bhaṭṭaṅ, *m.* 249, 4
- Tiruppēr Pāḍaṅ Damōdiraṅ, *m.* .. 249, 6
- Tirupperundurai, *s.a.* Śendalai (?) 202, In., 2; 251, In., 4; 310, In., 4; 311, In., 3
- Tiruppērūr, *vi.* .. 173, In., 2
- Tiruppondai-Perumāṇaḍigal, *s.a.* Chandramaṇḍiśvara, *god* 322, In., 2
- Tiruppondai-Sōmāsiyār, *m.* .. 292, In., 6
- Tiruppōrūr (Tirupporiyūr), *vi.* .. 157, In., 1
- Tiruppugalūr, *vi.* .. 20; 173, In., 1
- Tiruppulippagavar, *s.a.* Vyāghrapā-*dēśvara, god* 41, In., 2
- Tiruppūndurutti, *vi.* .. 77; 190; 219; 249, In., 260; 267; 320; 347
- Tiruppurambiyam, *vi.* .. 122, In., 3; 172, In., 11; 189, In., 2
- Tiruttagi, *vi.* .. 82
- Tiruttanaiyal, *s.a.* Tiruttapi .. 82, In., 1
- Tiruttāṭakai-Īśvarattu-Mahādēva, *s.a.* Aruṇajāṭēśvara, *god* 282, In., 9
- Tiruttavatturai, *s.a.* Lālguḍi .. 74, In., 3; 75, In., 4; 204, In., 1; 240, In., 1; 325; In., 2
- Tiruttōṭṭam-Uḍaiyār, *god* .. 98, In., 2
- Tirutturutti, *s.a.* Tiruppūndurutti 77, In., 2; 190, In., 2; 219, In., 1; 260, In., 1; 267, In., 5; 320, In., 1; 347, 4; 348, In., 5
- Tiru-ulagaperumānār, *honoric* .. 24, In., 5
- Tiruvāṇḍai, *vi.* .. 43; 87; 190
- Tiruvāḍi Irāyēri, *f.* .. 266, In., 2
- Tiruvāḍirai (Ārdra), *asterism* .. 237, In., 2; 250, In., 17
- Tiruvāḍirai-ṅaṇa-perumakkaḷ, *com-mittee* 244, In., 8
- Tiruvāḍuturai, *vi.* .. 18
- Tiruvāḍuturai, *s.a.* Tiruvāḍu-*turai* 18, In., 5
- Tiruvagastīśvaram-Uḍaiyār, *god* .. 191, 4
- Tiruvaiyāraṅ *name of standard grain or liquid measure* 236, 7
- Tiruvaiyāru, *vi.* .. 53; 116, In., 6
- Tiruvaiyārūḍaiyār, *s.a.* Pañchana-*dēśvara* 53, In., 4
- Tiruvaiyōtti (Ayōdhyā), *te.* .. 203, In., A, 12
- Tiruvakkaraḷ, *vi.* .. 285, In., 24; 317, In., 6
- Tiruvālandurai-Ālvār or Tiruvālan-*durai-uḍaiya-Paramasvāmi, s.a.* Vēdapuriśvara, *god* 94, In., 2; 263, In., 3
- Tiruvālandurai-Mahādēva, *s.a.* Vāṭamūlēśvara, *god* .. 171, In., 3; 188; In., 2; 209, In., 7; 210, In., 7; 229, In., 8
- Tiruvālandurai-Mahādēva, *s.a.* Brahmaṇḍiśvara, *god* .. 257, In., 1
- Tiruvālaṅḍāḍu Plates .. 281-B, In.; 294, In.; 337, In.
- Tiruvāli-nādu, *dn.* .. 89, In., 1
- Tiruvāḷundūr, *vi.* .. 170, 14th p. 2



- Tiruvāmāttūr, *vi.* .. .. 63, In. 4; 120, In. 3
- Tiruvānaikkal, *te.* .. .. 28, 13
- Tiruvānaikkallil-Bhaṭṭārakar or Tiruvānaikkal-Perumāṇaḍigal, *god* .. 4, In. 1; 27, In. 2; 28, 2
- Tiruvānaikkāval, *vi.* .. .. 42, In. 4; 106, 1
- Tiruvānantlāvāra, *god, te. of* .. 185; 198, In. 1; 109; 249, 2
- Tiruvānantlāvaram-Uḍaiyār, or Tiruvānantlavarattu-Āṭṭār or—Paramasvāmi, *god* .. 17, In. 4; 56, 3; 59, 3; 60, In. 2; 61, 1; 62; 2; 80, In. 6, 92, In. 4; 119, In. 1; 147, In. 1; 184, 1; 199, In. 2; 200, 1; 224, In. 1; 256 In. 2; 276, In. 3
- Tiruvāṇḍārkōyil, *vi.* .. .. 115
- Tiruvānichchattāl-chēri, *quarter* .. 346, 2
- Tiruvānmiyūr, *vi.* .. .. 216, In. 2
- Tiruvāraṇakkaṇ-Kōyil, *s.a. Tiruvāṇḍārkōyil* .. 115, In. 1
- Tiruva (or Tiru vi) rāmēśvaram, *vi.* .. 137, In. 1; 272, In. 5
- Tiruvāraṇḍi-Āṭṭār, *god* .. .. 1, In. 2
- Tiruvāraṇḍam, *s.a. Śrīraṇḍam* .. 88, In. 3
- Tiruvāraṇḍa-Sōmāsiyār, *m.* .. .. 287, 7
- Tiruvārapuram, *s.a. Arayapuram* .. 234, In.
- Tiruvārūr, *vi.* .. .. 1; 24, In. 4; 109, 2; 291, In. 2
- Tiruvārūraḍigal-Kramavittan, *m.* .. 249, 15
- Tiruvēkambam, *s.a. te. of Ekāmraṇātha* .. 274, In. 3
- Tiruvēkambapuram, *vi.* .. .. 274, 5; 292, In. 3; 322, 1
- Tiruvēkāḍaḍi-gaṇa-perumakkaḷ, *committee* .. 232, In. 8
- Tiruvellaḍai-Āṇḍār, *s.a. Vēlviḍai-nātha, god* .. 89, In. 2
- Tiruvellaḍai, *vi.* .. .. 4, In. 5; In. 2; 27, In. 2; 28, 2; 163, 5; 313, In. 2; 339, In. 4
- Tiruvellaḍaikkal, *name of weight (?)* .. 35, 26
- Tiruvellaḍai-vāykkāl, *channel* .. 187, 5
- Tiruvēlppūr, *s.a. Tiruḍōkarṇam, vi.* .. 174, In. 4; 182, In.
- Tiruvēlvikkudī, *s.a. Tiruvilakkudī* .. 258, In. 3; 346, In. 3
- Tiruvēlvikkudīdēva, *s.a. Maṇavāḷēśvara, god* .. 266, In. 1
- Tiruveṇḍāḍa-Ḍaḍapuriyaṇ, *m.* .. 249, 8
- Tiruveṇḍāḍu, *vi.* .. .. 15; 21, In. 1; 144
- Tiruveṇḍāḍu-Dēvaṇ, *s.a. Svētāraṇyēśvara, god* .. 16, In. 2; 144, 2
- Tiruveṇḍāṭṭu-Pichchaṇ, *m.* .. .. 195, In. 1
- Tiruveṇḍāval-Uḍaiyār, *s.a. Jambukēśvara, god* .. 106, 1
- Tiruveṇḍambiyūr, *s.a. Tiruverumbūr.* .. 110, In. 6; 112, In. 4; 113, In. 9; 114, In. 4; 138, In. 5; 139, In. 3; 162 In. 3; 163, In. 2; 164, In. 7; 165, In. 2; 166, In. 1
- Tiruverumbūr, *vi.* .. .. 50; 88; 110; 138; 140, 3; 162; 283; 286
- Tiruvīḍaikkal, *vi.* .. .. 19, In. 9; 70, 4; 297, In. 8
- Tiruvīḍaimarudī, *s.a. Tiruvīḍaimarudūr* .. 7, In. 7; 38, In. 4; 133, In. 3; 195, In. 2; 270; In. 6
- Tiruvīḍaimarududaiyār, *s.a. Mahāliṅgasvāmi, god* .. 195, 1
- Tiruvīḍaimarudūr, *vi.* .. .. 7; 37; 133; 195; 270
- Tiruvīḍavandai, *s.a. Tiruvaḍandai* .. 43, In. 11; 87, In. 4; 196, In. 1
- Tiruvikkirama-[Krama\*]vittan, *m.* .. 224, 4
- Tiruvilakkudī, *vi.* .. .. 73; 99; 258; 266; 345
- Tiruvilimilalai, *vi.* .. .. 333
- Tiruvinaṇ-Kramavittan, *m.* .. .. 146, 3
- Tiruvirattāṇam, *s.a. Virattāṇēśvara temple* .. 82, In. 1; 104, In. 1
- Tiruvīśākam (Viśākhā), *asterism* .. 237, In. 2
- Tiruvīśālūr, *vi.* .. .. 8, In. 2; 9, In. 39, In. 2; 40, In. 2; 84, In. 2; 85, In. 134, In. 6; 135, In. 6; 193, 12; 220, In. 3; 222, In. 2; 271, In. 3; 300, In. 3; 331
- Tiruvorriyūraḍigal-Kramavittan, *m.* .. 193, In. 5
- tiruvuṇṇāligai, *inner shrine* .. 30, 2; 274, In. 2
- tiruvuṇṇāligai-ṣabhai, or-vāriyam, *committee* .. 43, In. 22; 167, 7
- Tiruvūraipuram, *s.a. Takkōlam* .. 168, In. 1
- Tiruvūraṇḍarājī-Mahādēva, *s.a. Jalānāthēśvara, god* .. 294, In. 6
- tīyeri-sōru, (lit. offering in fire) *tax(?)* .. 151, 6
- Tēdapattikkāra-chettigal, *communitiy* .. 34 4c, In. 4
- Tokkaiya-Mādēvaṇ, *m.* .. .. 166, 18
- Tōmiyaṇ Sūlapāṇi Nārāyaṇaṇ, *m.* .. 164, 15
- Tōmiyaṇ Vellaḷi Sēndan, *m.* .. 164, 13
- Topḍai-maṇḍalam (or nāḍu), *co.* .. 55, In. 3; 70, In. 2; 146, In. 1; 151, In. 1; 168, In. 273, In. 294, In. 337, In. 26, 3; 306, In. 1; 329, In. 3
- Tribhuvanamādēvi Sōrabhaiyār, *q.* .. 144, In. 39
- Tribhuvanamādēvi Vayiriyakkāṇār, *q.* .. 351, In. 5
- Tribhuvana-Mahādēvi, *q.* .. .. 115, In.
- Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdi-maṇḍalam, *vi.* .. 115, In. 1
- Triyambakaṇ Sūlapāṇi m. .. 234, 13
- tulaippon, *standard coin or weight* .. 76, 13; 119, 2; 141, In. 3; 213, 7
- tūpi, *grain measure* .. 42, 26; 70, 3; 118, 11; 124, 14; 170, V. 4; 221, 3; 231, In. 3
- Turumūḍūr, *vi (?)* .. .. 249, 7
- Tyāgarāja, *god, shrine of* .. 24; 81; 175; 290
- Tyāgarājasvāmin, *god, te. of* .. 1; 291

## U

- Uḍaitalai-Perumāḷ, *god* .. .. 36, In. 1
- Uḍaiyamperumāṇ Viranārāyaṇa-Pallavaraiyaṇ, *m.* .. 241, 6
- Uḍāraṇaḍalam, *vi.* .. .. 61, 5
- Uḍāśna-vāriyam, *committee* .. 307, In. 4; 312, In. 5
- Uḍaiyārguḍi, *vi.* .. .. 17; 56; 119; 146; 184; 198; 224; 249; 256; 276; 340
- uḍukkai, *small hour-glass-like drum* .. 51, In. 28
- Udvāhanāthasvāmin, *god, te. of* .. 14
- ugaichuttalaipparai, *musical instrument (?)* .. 170, 8th p. 30
- Uktavēdēśvara, *god, te. of* .. 170
- Uḷaichchāṇaṇ Tattan Mādēvaṇ, *m.* .. 49, 6
- uḷakku, *grain and liquid measure* .. 29, In. 12; 29, In. 3; 43, In. 13; 81, 8; 82, In. 2; 87, In. 5; 111, In. 3; 119, In. 2; 122, 9; 128, 6; 184, 3; 197, 15; 205, In. 10; 206, 8; 210, In. 16; 229, In. 14; 239, 1; 248, In. 4; 257, In. 3; 259, In. 2; 281, 3; 285, In. 27; 311, In. 6; 315, 13; 323, 3; 348, 4
- Uḷamāḍēvipuram, *s.a. Olagāpuram* .. 54, In. 1; 167, In. 2
- Uḷuttira (Rudra) Mādhava-Kramavittan .. 249, 17
- uḷuttu, *ornament* .. .. 144, 24
- Umbala-nāḍu, *da.* .. .. 24, In. 2; 25, In. 3
- Uṇaṇḍarpidi, *kind of land tenure (?)* .. 152, In. 2
- Uṇchēśvarattālvār, *god* .. .. 79, In. 4
- upāsaka, *temple servant* .. 49, 12; 88, In. 10
- ūr, ūrār or ūravaz, *assembly* .. 29, In. 1; 50, In. 1; 79, In. 5; 87, In. 1; 126, In. 5; 156, In. 13; 166, In. 2; 182, In. 3; 183, In. 3; 191, In. 6; 195, In. 2; 199, In. 2; 200, In. 2; 247, In. 269, In. 5; 270, In. 6; 281-B, In. 3; 291, In. 7



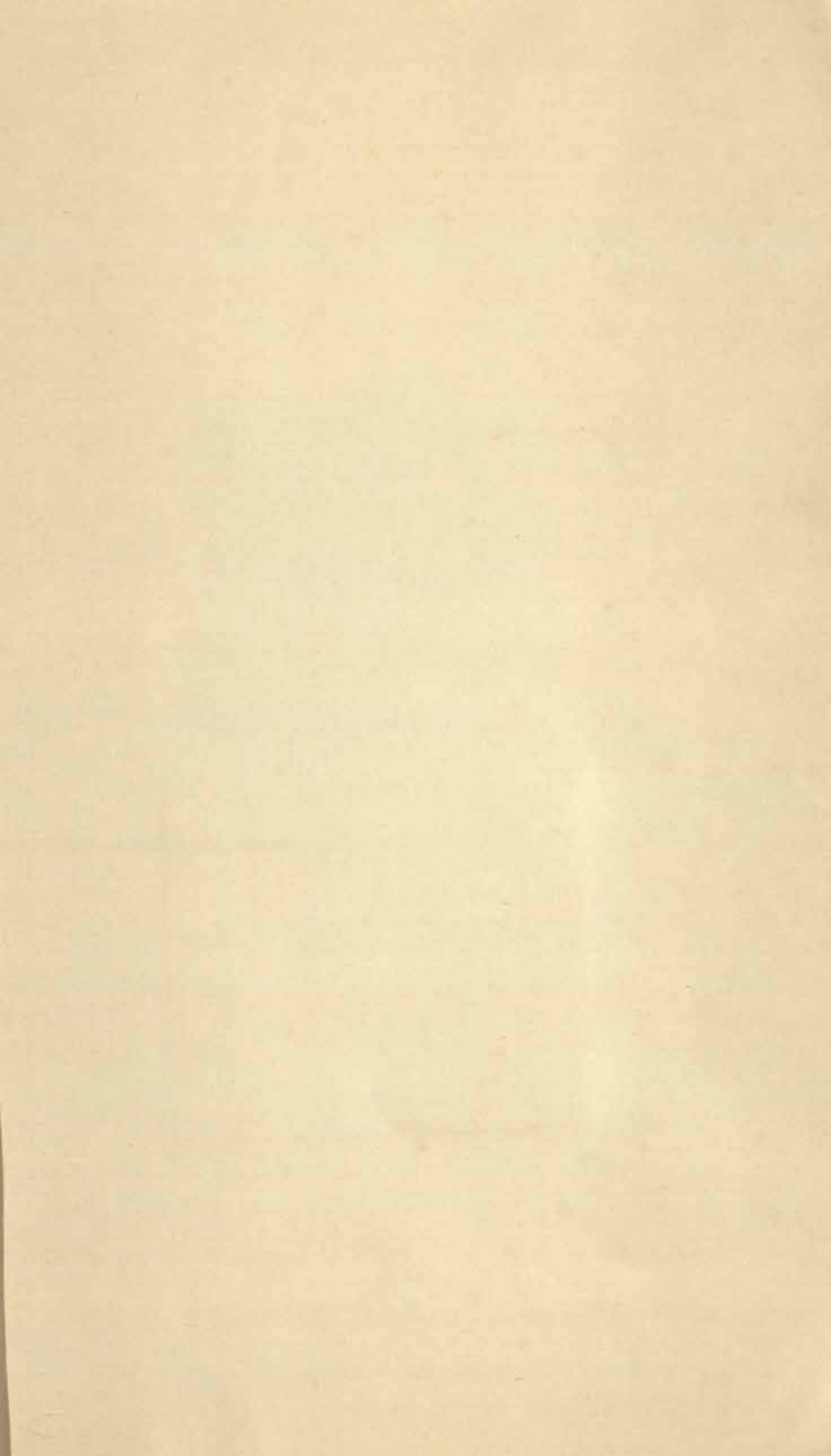
- Uragadam, vi. . . . . 161  
 Uragadāṣa-Kramavittar, m. . . . . 302, 11  
 Uragankuḍi, vi. . . . . 235, In., 4; 298, In., 4  
 Uraiṇūr, vi. . . . . 6, In., 1; 28, In., 5; 36  
 Uraiṇūr-kūṟṟam, dn. . . . . 6, In., 1; 183, In., 5  
 Ūraivāṇ, officer . . . . . 152, In., 4  
 Ūraṇ Araṇṇaṇ, m. . . . . 143, In., 12  
 Ūraṇ Pillai, m. . . . . 122, 17  
 uri, grain or liquid measure . . . . . 45, In., 13; 91, 7; 124, 12; 291, In., 5; 318, 10  
 ūriḍu-varippāḍu, tax fixed by ūr . . . . . 76, 15  
 ūrkaṇchemunai, standard fineness of gold . . . . . 43, 8  
 ūr-kijār or ūr-kijār-makkaḷ elders . . . . . 35, 24; 126, In., 5  
 ūrkkāl, standard liquid measure (?) . . . . . 182, In., 14  
 Ūrkkāṭṭu-kōṭṭam, dt. . . . . 97, In., 3; 269, In., 4  
 ūrttaniṇu, tax . . . . . 106, 4  
 Ūrūḍaiṇṇerumāl Tirumōṟṟaḷidēva, s. a. Kamalanārayaṇa-Perumāl, god . . . . . 95, In., 2; 96, In., 2  
 Urumūr, s. a. Erumbūr . . . . . 49, In., 2; 206, In., 3  
 Uruppuṭṭūr, vi. . . . . 224, 4  
 ūr-vāriyam, committee . . . . . 307, In., 4; 312, In., 4  
 Uttama-Chōḷadēva, k. . . . . 1, In., 1; 14, In., 1; 20, In., 1; 39, In., 2; 52, In., 2; 61, In., 3; 63, In., 72, In., 9; 76, In., 98, In., 102, In., 124, In., 144, In., 2; 160, In., 170, In., 1st. p. 3; 172, In., 201, In., 7; 281-B, In., 332, In., 1  
 Uttamaṇ Chandraṇ, m. . . . . 91, In., 3  
 Uttamaṇṇi, prince . . . . . 164, In.; 334, In.  
 Uttamaṇṇi-chaturvēdimaṇḍalam, vi. . . . . 35, 2; 106, In., 1; 164, In., 25; 177, In.; 178, In., 1; 181, In., 334, In.  
 Uttamaṇṇi-vāykkāl, channel . . . . . 35, 3; 110; In., 176, In., 3  
 Uttamaṇṇi-Mūvēndavēḷār, ch. . . . . 89, In.  
 Uttaraṇṇuḍi, vi. . . . . 149, In., 4;  
 Ūttukkāḍu (Ūrkkāḍu), vi. . . . . 269, In., 5  
 Ūttukkūr, vi. . . . . 276, 9  
 uvachehar, musicians . . . . . 170, 12th p. 12
- V
- Vāchchiyaṇ Māraṇadigaḷ, m. . . . . 277, 21  
 Vāchchiyaṇ Tāyaṇ Dēvaṇ, m. . . . . 275, In., 1  
 Vādāmaḷṣēvara, god, te. of — . . . . . 161  
 Vāḷaṣāṭṭaṇṇuḷi, vi. . . . . 309, In., 13  
 Vādavūr, vi. . . . . 60, In., 2  
 Vādavūr, s. a. Bādūr, vi. . . . . 185, In., 1; 199, In., 2; 200, In., 1  
 Vādavūr-nāḍu, dn. . . . . 199, In., 1; 200, 1  
 Vāḷugalanma-Kramavittar, m. . . . . 276, 11  
 Vādavūr-nāḍu, dn. . . . . 273, In., 2; 348, In.  
 Vaidyanātha, god, te. of — . . . . . 55; 145, 275; 301; 323  
 Vāikānaṇaṇ Kūṭṭattāṇ Nārpattiruvāṇ, m. . . . . 29, 6  
 Vāikānaṇaṇ Varāha . . . . . 65, 11  
 Vāikānaṇaṇ Nārāyaṇaṇ Parppanābhaṇ, m. . . . . 278, 16  
 Vāikundattu-Perumānadigaḷ, god . . . . . 325, 6  
 Vāikuṇṭhavaṣa-Perumāl, god, te. of — . . . . . 284  
 Vāḷagūr, vi. . . . . 26, 3  
 Vāḷaiṇṇappal, vi. . . . . 151, In., 1  
 Vāḷaiṇṇappal-nāḍu, dn. . . . . 151, In., 1  
 vāḷamaṇji or vāḷamaṇjāḍi, revenue . . . . . 281 B, In., 5  
 Valavūr, vi. . . . . 50, 15; 139, 2  
 Valavūr Māppāni Nārāyaṇaṇ Śēdan, m. . . . . 110, 10  
 Valavūr Māppāni Śēdanandi, m. . . . . 164, 20  
 Vajavakōṇ-Pērataiyar, m. . . . . 248, In., 2  
 vāḷi, ornament . . . . . 144, 24  
 Vallam, vi. . . . . 273, In.  
 Valla-nāḍu, dn. . . . . 29, In., 1; 30, In., 1; 31, 1; 33, 9; 330, In., 3  
 Vallaṇkilāṇ Kaṇḍaṇ Araiyaṇ, m. . . . . 166, 14  
 Vallavaraiyar, ch. . . . . 323, In., 4  
 Vallavaraiyar Vandyadēvar, ch. . . . . 323, In.  
 Vāḷuva-nāḍu, dn. . . . . 87, In., 2  
 Vajudaikkāḍi Vallirumbu, m. . . . . 284, In., 1  
 Vajudavūr, vi. . . . . 284, In., 1  
 Vajudavūr-nāḍu, dn. . . . . 284, In., 1  
 Valuttūr, vi. . . . . 338, 2nd p. 2  
 Vāna-Nambi, m. . . . . 94, In., 3  
 Vānavāṇ-Mahādēvi, g. . . . . 172, In.; 240, In.  
 Vānavāṇmādēvi-chaturvēdimaṇḍalam, vi. . . . . 124, In., 2; 172, In., 5  
 Vāṇḍāḷaḷjeri, vi. . . . . 302, In., 4  
 Vāṇḍāḷi Vēḷūr-kūṟṟam, dn. . . . . 226, In., 4  
 Vāṇḍippuram, vi. (?) . . . . . 146, 3  
 Vāṇḍippurattu Sāmiśarma, m. . . . . 50, 16  
 Vāṇḍakkanāṭ-ambalam, hall . . . . . 309, In., 5  
 Vāṇḍakkam, vi. . . . . 287, 6  
 Varadarāja-Perumāl, god, te. of — . . . . . 211; 232; 307; 312  
 Varadāru, vi. . . . . 166, 14  
 Varagupa-Mahārāja, Pāṇḍya k. . . . . 335, In., A. 3  
 Varagupa-Perumānār, Nāṇḍai, f. . . . . 233, In., 240, In., 2  
 Varāha-Perumāl, god, te. of — . . . . . 43; 87; 196  
 Varāha-vadi, road . . . . . 66, 5  
 vāriyam, committee . . . . . 3, In., 6; 28, 13; 58, 2; 184, In., 3  
 Vāsalil-pōnda-kuḍimai, tax . . . . . 76, 15  
 Vāṭamūḷēvara, god, te. of — . . . . . 171; 188; 209; 229  
 Vāṭṭanārkūḍi, vi. . . . . 301, In., 2  
 Vāvalūr-nāḍu, dn. . . . . 63, In., 3; 120, In., 2  
 Vayiramēḡa, Pallava ti. . . . . 187, In.  
 Vayiramēḡam Piḷḷāraṇ, m. . . . . 187, In., 2  
 Vayiri Akkaṇ Tribhuvanamādēviyār, g. . . . . 304, In., 2  
 Vēḍakkūr-nāḍu, dn. . . . . 67, In., 2  
 Vēḍāl, vi. . . . . 245  
 Vēḍanārayaṇa-Perumāl, god, te. of — . . . . . 352  
 Vēḍanāyaki-Tāyār, goddess . . . . . 352  
 Vēḍapurīēvara, god, te. of — . . . . . 94; 246; 253; 263; 332  
 Vēḍarāṇyaṇ, vi. . . . . 24; 81; 128; 175; 205; 290; 293; 318  
 Vēḍarāṇyēvara, god, te. of — . . . . . 24; 81; 128; 175; 205; 290; 293; 318  
 Vēḍas . . . . . 27, In., 4; 138, In., 5; 139, In., 3  
 Vēḍavēḍi Madisūda Nārāyaṇaṇ, m. . . . . 164, 12  
 Vēḍavēḍi Nārāyaṇaṇ Dāmōdiraṇ, m. . . . . 164, 16  
 Vēḍavēḍi Nārāyaṇaṇ Gōvindaṇ, m. . . . . 164, 18  
 Vēḍavēḍi Nārāyaṇaṇ Madisūdaṇ, m. . . . . 164, 18  
 Vēḍavēḍi Nārāyaṇaṇ Nārāyaṇaṇ, m. . . . . 164, 14  
 Vēḍavēḍi Nārāyaṇaṇ Nilakantaṇ, m. . . . . 164, 19  
 vēḍinaḷ, tax . . . . . 204, 6  
 Vēḍivēḷāṇ, m. . . . . 140, In., 12  
 Vēḍiyappaṇ, te. of — . . . . . 268  
 Vēḷakkōṇ-Maṇḍalam, vi. . . . . 97, In., 5  
 Vēḷāṇ Chintāmaṇi, m. . . . . 215, In., 7; 344, In., 8  
 Vēḷāṇ Kuḷjiramallaṇ, m. . . . . 151, 2  
 Vēḷāṇ Tiruveṇkāḍadigaḷ, m. . . . . 126, In., 2  
 Vēḷāṇ Viranārayaṇaṇ, m. . . . . 110, In., 5; 151, 1; 164, In., 9; 165, 2; 166, In., 3



- vēli, *land measure* ... .. 44, In., 10; 46, In., 3; 61, In., 3; 76, In., 78, In.; 85, In., ; 110, In.; 117, 11; 118, In., 6; 137, In.; 162, In., 7; 170, 3rd p. 16; 187, In., 4; 204, In., 221, In., 2; 236, In., 6; 240, In.; 291, In., 5; 314, In.
- Vēli Nakkaṇ, *m.* ... .. 258, In., 4
- Vēlkula-Bhīma, *ti.* ... .. 36, In.,
- Vēlkula-Bhīma-vayakkal, *name of field* ... .. 36, In., 2
- Vēlāḷa, *community* ... .. 34, In., 7; 44, In., 5; 56, In., 4; 62, In., 3; 66, In., 3; 112, In., 2; 189, In., 3
- Vēlūr, *vi.* ... .. 25, In., 5
- Vēlūr, *vi.* ... .. 268, In., 10
- Vēlvaiṇātha, *god, te. of* ... .. 89
- Vēlvūr, *vi.* ... .. 156, In., 9
- Vēmbaḍi, *m.* ... .. 268, In., 5
- Vēmbarrūr, *vi.* ... .. 332, In., 2
- Vēmbaikkuḍi-nāṭṭu-Vēlār, *ch.* ... .. 312, In., 8
- Vēnbi-nāḍu, *dn.* ... .. 166, 14
- Vēngai Mūttakumāra Śarmaṇ, *m.* ... .. 110, 8
- Vēngai Ilaiya Rudrakumāra-Krama-vittan, *m.* ... .. 162, In., 2
- Vēngai-Pōsar Viṣṇutāḷiya Dāśapuriya-Sōmayāji, *m.* ... .. 148, In., 2
- Vēngūr, *vi.* ... .. 287, 6
- Venkayya ... .. 130, In.
- Vēnkuḍi, *vi.* ... .. 64, In., 6
- Vēnkunra-kōttam, *di.* ... .. 199, In., 1; 200, 1
- Vēn-nāḍu, *dn.* ... .. 120, In., 4
- Vēnṇaiyūr-nāḍu, *dn.* ... .. 61, 4
- Vēnṇāyil, *vi.* ... .. 187, In., 2
- Vēppakkam, *vi.* ... .. 97
- Vēttakkudaiyāṇ Gōvindaṇ Kaḍamban, *m.* ... .. 236, In., 4
- Vēttakkudāṇ Vaḍugaṇ Mādēvaṇ, *m.* ... .. 298, In., 2
- Vēttār, *vi.* ... .. 31, 5
- vētti, *taz* ... .. 183, 22; 304, 6; 240, 13
- vētti-vēḍinaḷ, *taz* ... .. 50, In., 9; 110, 26
- Vēttuvadi Vāpakōvaraiyar, *ch.* ... .. 268, In., 2
- Vēttuvaiyaṇ Tandi, *m.* ... .. 61, 2
- Viḍāl, *s.a. Veḍāl* ... .. 245, In.
- Viḍaṇṇaṇ, *m.* ... .. 79, In., 2
- Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṇḍalam, *vi.* ... .. 346, In., 3
- Vidyāsāgarapāraṇa, *ti. of learning* ... .. 340, In., 2
- Vijayamaṇḍalam, *vi.* ... .. 76, In., 6
- Vijayamaṇḍalattu-Dēvar, *god* ... .. 124, In., 2
- Vikki-Aṇṇaṇ, *ch.* ... .. 337, In.
- Vikkirāṇanallūr, *vi.* ... .. 182, 9
- Vikrama-Chōḷa, *k.* ... .. 41, In.
- Vikrama-Chōḷa or Vikrama-Chōḷa Mahārājaṇ, *of Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ* ... .. 76, In., 10; 124, In.
- Vikrama-Chōḷa, *sur. of Uttama-Chōḷa* ... .. 63, In.
- Vikrama Chōḷa-Milāḍudaiyāṇ, *sur. of Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ, ch.* ... .. 63, In., 8; 104, In., 2
- Vikramakōsari, *Koḍumbāḷūr ch.* ... .. 233, In.
- Vikramaśiṅga-teriṇja-Kaikkōḷar, *name of regiment* ... .. 47, In., 11
- Vilā-nāḍu, *dn.* ... .. 164, In., 2; 318, 4
- Vilāṇḍuḍi, *vi.* ... .. 195, 3; 270, In., 10
- Vilattūr-Nāḍu, *dn.* ... .. 56, In., 4; 117, In., 4; 118, 4; 141, In., 2; 142, In., 2; 143, 2; 147, In., 2; 189, In., 2; 207, In., 2; 339, In., 3
- Vilānāthasvāmin, *god, te. of* ... .. 333
- Vilāṇḍāṭṭūr, *vi.* ... .. 206, In., 5
- Villavaṇ Mūvōndavēḷāṇ, *ti. of Kōṇ Vidiḍaṇṇaṇ.* ... .. 149, In., 1
- Villi Tāda, *m.* ... .. 47, In., 13
- Viḷuppōraraiyar Aiyakkuṭṭi-Adigaḷ, *m.* ... .. 285, In., 12; 317, In., 9
- Vinaṇ Kundavaiyār, *q.* ... .. 224, In., 3; 225, In., 14; 249, In., 3
- Vimaladēvarasa Vāsudēvabhaṭṭa-Sōmayāji, *m.* ... .. 253, In., 1
- Vimalāditya-vāyikkāl, *channel* ... .. 30, In., 2
- Vinaiyābharapa-Viṇṇagar-Eruberu-māṇ, *god* ... .. 26, In., 5
- Vira-Chōḷa, *sur. of Gaṇḍa Prithvipati, ch.* ... .. 155, In.
- Vira-Chōḷa, *sur. of Parāntaka I* ... .. 45, In.
- Virai-kūṇṇam, *dn.* ... .. 236, In., 5; 304, In., 1; 315, In., 2
- Viranārāyaṇa, *ti. of Parāntaka I* ... .. 17, In.
- Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṇḍalam, *s.a. Uḍayārguḍi* ... .. 17, In., 3; 56, 2; 58, 1; 59, 1; 61, 1; 62, 1; 90, In., 2; 92, In., 2; 119, In., 1; 146, In., 1; 147, In., 1; 184, 1; 198, In., 1; 224, In., 1; 249, 1; 256, In., 1; 276, In., 2; 340, 6
- Viranārāyaṇa-chēri, *quarter* ... .. 249, 15
- Viranārāyaṇa-pērōri, *tank* ... .. 115, 2
- Viranārāyaṇa-Viṇṇagar, *te.* ... .. 92, In., 3
- Viraṇ Taṇḍaṇ, *m.* ... .. 338, 5th p. 4
- Vira-Pāḍya, *k.* ... .. 108, In., 9
- Virāpuram, *vi.* ... .. 79
- Viraśikhāmaṇi-Pallavaraiyar, *m.* ... .. 257, In., 2
- Viraśōḷa-Aṇukkaṇ Guṇavaṇ Dharaṇi-vallabhaṇ, *m.* ... .. 279, In., 4
- Viraśōḷa Aṇukkaṇ Śiriyappi Maḷapāḍi, *m.* ... .. 201, In., 4
- Viraśōḷa-chaturvēdimaṇḍalam, *s.a. Nerūr* ... .. 311, In., 1
- Viraśōḷa-Iḷaṅgōvēḷār, *ch.* ... .. 33, In., 8
- Viraśōḷa-teriṇja-Kaikkōḷar, *regiment* ... .. 45, In., 4; 108, In., 7
- Viraśōḷa-vāyikkāl, *channel* ... .. 115, 3
- Viraśrikāmuka-chēri, *quarter* ... .. 249, 12
- Viraśrikāmuka-vadi, *road* ... .. 35, 10; 334, 4
- Viraṭṭānēśvara, *god, te. of* ... .. 82; 104
- Viśakaṇ Nakkaṇ, *m.* ... .. 101, In., 5
- Viśhu-ayana ... .. 226, In., 3
- Viśvanāthasvāmin, *god, te. of* ... .. 159; 328
- vitānam *canopy(?)* ... .. 170, 7th p. 9
- Viṭaṅka-Perumaṇḍāḍi, *m.* ... .. 122, In., 6
- Vṛddhāchalam, *vi.* ... .. 16, In., 52
- Vṛddhagiriśvara, *god, te. of* ... .. 52
- Vṛishabhapurīśvara, *god, te. of* ... .. 321
- Vyāghrapāḍēśvara, *god, te. of* ... .. 41











# Archaeological Library

34756

Call No. R 417.34/EDA/S.I.I

Author—Rao, G.V. Srinivasa

Title—South-Indian Inscriptions (Texts) Vol. XIII  
The Cholas.

Borrower No.	Date of Issue	Date of Return
K. S. Ramachandran	23/3/81	20.4.81
I. C. R.	30/12/81	15/2/82
K. S. Ramachandran	27/3/82	3.7.82
B. S. Ramani	28.8.82	31.8.82
L. C. H. R.	8.10.82	22.11.82
V. R. Mani	8.10.82	9.2.83
R. Tirumala	2-2-83	
Lat		